

## Chambre des Représentants

SESSION 1960-1961.

### BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES pour l'exercice 1961.

## EXPOSÉ GÉNÉRAL

### TABLE DES MATIÈRES.

|                                                                                                                                  | Pages. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>PRESENTATION</b> . . . . .                                                                                                    | 3      |
| <b>PLAN DE L'EXPOSE GENERAL</b> . . . . .                                                                                        | 4      |
| <b>PREMIERE PARTIE. — LA POLITIQUE BUDGETAIRE POUR 1961</b> . . . . .                                                            | 5      |
| Les exigences du redressement financier . . . . .                                                                                | 5      |
| Les impôts nouveaux . . . . .                                                                                                    | 7      |
| La réduction des dépenses . . . . .                                                                                              | 8      |
| L'expansion économique et le progrès social . . . . .                                                                            | 8      |
| Le contexte économique et financier du budget de 1961 . . . . .                                                                  | 11     |
| <b>DEUXIEME PARTIE. — LE CONTENU DES BUDGETS.</b> . . . .                                                                        | 16     |
| Liste des budgets. — Tableau général des budgets de 1960 et 1961 . . . . .                                                       | 16     |
| Crédits transférés au budget ordinaire. — Comparaison budgétaire globale de 1960 et 1961 (ordinaire et extraordinaire) . . . . . | 18     |
| Chapitre premier. — <i>Le budget de 1960</i> . . . . .                                                                           | 20     |
| Les recettes . . . . .                                                                                                           | 20     |
| Les dépenses ordinaires . . . . .                                                                                                | 21     |
| Tableau de l'évolution des crédits par budget: ordinaires . . . . .                                                              | 22-23  |
| Les dépenses d'Assistance . . . . .                                                                                              | 25     |
| Les dépenses extraordinaires . . . . .                                                                                           | 26     |
| Tableau de l'évolution des crédits par budget: extraordinaires . . . . .                                                         | 28-29  |
| Chapitre II. — <i>Les recettes de 1961</i> . . . . .                                                                             | 30     |
| Tableau. — Recettes fiscales. — Recettes non fiscales . . . . .                                                                  | 31     |

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1960-1961.

### BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN voor het dienstjaar 1961.

## ALGEMENE TOELICHTING

### INHOUDSTABEL.

|                                                                                                                                         | Bladz. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>VOORSTELLING</b> . . . . .                                                                                                           | 3      |
| <b>PLAN VAN DE ALGEMENE TOELICHTING</b> . . . . .                                                                                       | 4      |
| <b>EERSTE DEEL. — DE BEGROTINGSPOLITIEK VOOR 1961</b> . . . . .                                                                         | 5      |
| De voorwaarden tot financieel herstel . . . . .                                                                                         | 5      |
| De nieuwe belastingen . . . . .                                                                                                         | 7      |
| De vermindering van de uitgaven . . . . .                                                                                               | 8      |
| De economische expansie en de sociale vooruitgang . . . . .                                                                             | 8      |
| De begroting van 1961 in haar economisch en financieel verband . . . . .                                                                | 11     |
| <b>TWEEDE DEEL. — DE INHOUD VAN DE BEGROTINGEN</b> . . . . .                                                                            | 16     |
| Lijst van de begrotingen. — Algemene tabel van de begrotingen voor 1960 en 1961 . . . . .                                               | 16     |
| Kredieten overgedragen naar de gewone begroting. — Globale budgettaire vergelijking van 1960 en 1961 (gewone en buitengewone) . . . . . | 18     |
| Eerste hoofdstuk. — <i>De begroting van 1960</i> . . . . .                                                                              | 20     |
| De ontvangsten . . . . .                                                                                                                | 20     |
| De gewone uitgaven . . . . .                                                                                                            | 21     |
| Tabel van de evolutie der kredieten per begroting: gewone . . . . .                                                                     | 22-23  |
| De uitgaven tot Hulpverlening . . . . .                                                                                                 | 25     |
| De buitengewone uitgaven . . . . .                                                                                                      | 26     |
| Tabel van de evolutie der kredieten per begroting: buitengewone . . . . .                                                               | 28-29  |
| Hoofdstuk II. — <i>De ontvangsten van 1961</i> . . . . .                                                                                | 30     |
| Tabel. — Fiscale ontvangsten. — Niet-fiscale ontvangsten. . . . .                                                                       | 31     |

H. — 4. 1961.

oliceerd worden.

|                                                                                                               | Pagos |                                                                                                              | Blada |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Chapitre III. — <i>Les dépenses ordinaires de 1961</i> . . . . .                                              | 33    | Hoofdstuk III. — <i>De gewone uitgaven van 1961</i> . . . . .                                                | 33    |
| Section I. — Analyse par budget . . . . .                                                                     | 33    | Sectie I. — Ontleding per begroting . . . . .                                                                | 33    |
| § 1. Dette Publique . . . . .                                                                                 | 33    | § 1. Rijksschuld . . . . .                                                                                   | 33    |
| Tableau par budget et par nature des crédits de dépenses ordinaires, 1957-1961 . . . . .                      | 34-35 | Tabel per begroting en volgens hun aard van de gewone uitgavenkredieten, 1957-1961 . . . . .                 | 34-35 |
| § 2. Pensions . . . . .                                                                                       | 37    | § 2. Pensioenen . . . . .                                                                                    | 37    |
| § 3. Non-Valeurs et Remboursements . . . . .                                                                  | 37    | § 3. Kwade Posten en Terugbetalingen . . . . .                                                               | 37    |
| § 4. Instruction Publique . . . . .                                                                           | 37    | § 4. Openbaar Onderwijs . . . . .                                                                            | 37    |
| § 5. Défense Nationale . . . . .                                                                              | 38    | § 5. Landsverdediging . . . . .                                                                              | 38    |
| § 6. Affaires Africaines . . . . .                                                                            | 38    | § 6. Afrikaanse Zaken . . . . .                                                                              | 38    |
| § 7. Autres départements . . . . .                                                                            | 38    | § 7. Andere departementen . . . . .                                                                          | 38    |
| Section II. — Analyse par nature de dépenses . . . . .                                                        | 39    | Sectie II. — Ontleding volgens de aard der uitgaven . . . . .                                                | 39    |
| § 1. Personnel . . . . .                                                                                      | 39    | § 1. Personeel . . . . .                                                                                     | 39    |
| § 2. Matériel . . . . .                                                                                       | 39    | § 2. Materieel . . . . .                                                                                     | 39    |
| § 3. Travaux . . . . .                                                                                        | 39    | § 3. Werken . . . . .                                                                                        | 39    |
| § 4. Interventions budgétaires au profit de tiers (Pensions sociales; Subventions; Autres dépenses) . . . . . | 39    | § 4. Begrotingstussenkomsten ten gunste van derden (Sociale pensioenen; Toelagen; Andere uitgaven) . . . . . | 39    |
| 1. Interventions de caractère économique . . . . .                                                            | 40    | 1. Tussenkomsten van economische aard . . . . .                                                              | 40    |
| 2. Interventions de caractère social . . . . .                                                                | 40    | 2. Tegemoetkomingen van sociale aard . . . . .                                                               | 40    |
| a) Pensions . . . . .                                                                                         | 40    | a) Pensioenen . . . . .                                                                                      | 40    |
| b) Maladie-invalidité . . . . .                                                                               | 41    | b) Ziekte-invaliditeit . . . . .                                                                             | 41    |
| c) Allocations familiales . . . . .                                                                           | 41    | c) Gezinstoelagen . . . . .                                                                                  | 41    |
| d) Chômage . . . . .                                                                                          | 41    | d) Werkloosheidstoelagen . . . . .                                                                           | 41    |
| e) Divers . . . . .                                                                                           | 41    | e) Diverse . . . . .                                                                                         | 41    |
| f) Politique de l'emploi . . . . .                                                                            | 42    | f) Tewerkstellingspolitiek . . . . .                                                                         | 42    |
| g) Politique du logement . . . . .                                                                            | 42    | g) Huisvestingspolitiek . . . . .                                                                            | 42    |
| h) Politique de santé . . . . .                                                                               | 42    | h) Gezondheidspolitiek . . . . .                                                                             | 42    |
| 3. Subventions aux provinces et aux communes . . . . .                                                        | 42    | 3. Toelagen aan de provinciën en de gemeenten . . . . .                                                      | 42    |
| 4. Interventions pour les organismes publics d'exploitation . . . . .                                         | 43    | 4. Tegemoetkomingen voor de openbare exploitatie-organismen . . . . .                                        | 43    |
| 5. Autres interventions . . . . .                                                                             | 43    | 5. Andere tussenkomsten . . . . .                                                                            | 43    |
| Chapitre IV. — <i>Les dépenses extraordinaires de 1961</i> . . . . .                                          | 43    | Hoofdstuk IV. — <i>De buitengewone uitgaven van 1961</i> . . . . .                                           | 43    |
| Commentaire . . . . .                                                                                         | 43    | Commentaar . . . . .                                                                                         | 43    |
| Tableau par chapitre et par département des crédits extraordinaires 1958-1961 . . . . .                       | 44-45 | Tabel per hoofdstuk en per departement van de buitengewone kredieten 1958-1961 . . . . .                     | 44-45 |
| CONCLUSION . . . . .                                                                                          | 48    | CONCLUSIE . . . . .                                                                                          | 48    |
| ANNEXES . . . . . (fascicule séparé)                                                                          |       | BIJLAGEN . . . . . (afzonderlijke aflevering)                                                                |       |

## EXPOSÉ GÉNÉRAL

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement le projet de budget général des recettes et des dépenses pour l'exercice 1961.

Ce budget se présente comme suit :

### BUDGET 1961 — RECETTES.

#### *Recettes ordinaires* (1).

|                               | En millions<br>de francs |
|-------------------------------|--------------------------|
| Recettes fiscales :           |                          |
| Contributions directes ... .. | 45 360                   |
| Douanes et Accises . ... ..   | 22 727                   |
| Enregistrement . ... ..       | 46 505                   |
| <b>Total</b> ... ..           | <b>114 592</b>           |

Autres recettes ... .. 8 312

**Total (2)** ... .. 122 905

*Recettes extraordinaires* . ... .. 611

**Total général (2)** ... .. 123 515

### BUDGET 1961 — DÉPENSES.

*Budgets des dépenses ordinaires* (3) ... .. 122 892

*Budgets des dépenses extraordinaires* (3) ... .. 12 689

**Total (crédits de paiement) (2)** . ... .. 135 582

## ALGEMENE TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In overeenstemming met de bevelen van de Koning heeft de Regering de eer het ontwerp van algemene begroting voor ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1961 aan het Parlement ter beraadslaging voor te leggen.

De begroting doet zich als volgt voor :

### BEGROTING 1961 — ONTVANGSTEN.

#### *Gewone ontvangsten* (1).

|                               | In miljoen<br>frank |
|-------------------------------|---------------------|
| Fiscale ontvangsten :         |                     |
| Directe Belastingen . ... ..  | 45 360              |
| Douanen en Accijnzen . ... .. | 22 727              |
| Registratie . ... ..          | 46 505              |
| <b>Totaal</b> ... ..          | <b>114 592</b>      |

Andere ontvangsten ... .. 8 312

**Totaal (2)** ... .. 122 905

*Buitengewone ontvangsten* ... .. 611

**Algemeen totaal (2)** ... .. 123 515

### BEGROTING 1961 — UITGAVEN.

*Begrotingen van gewone uitgaven* (3) ... .. 122 892

*Begrotingen van buitengewone uitgaven* (3) . ... .. 12 689

**Totaal (betalingskredieten) (2)** . ... .. 135 582

(1) Tableau détaillé p. 31.

(2) Le total ne correspond pas exactement à la somme des composantes, à cause de l'arrondissement des chiffres. Il en va éventuellement de même pour les divers tableaux de l'Exposé Général.

(3) Tableau détaillé p. 18.

(1) Gedetailleerde tabel blz. 31.

(2) Door de afrondingen was het niet mogelijk het totaal nauwkeurig te berekenen. Hetzelfde geldt eventueel voor de diverse tabellen van de Algemene Toelichting.

(3) Gedetailleerde tabel blz. 18.

#### PLAN DE L'EXPOSÉ GÉNÉRAL.

La première Partie de l'Exposé général situe les grandes lignes du programme gouvernemental. Comme la publication de l'Exposé coïncide avec le dépôt du projet de loi d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, on ne reproduira pas ici, pour éviter des redites, les indications contenues dans l'Exposé des Motifs du projet.

La deuxième Partie donne l'aperçu de l'évolution du budget de 1960 et du budget de 1961 au moyen de tableaux de large récapitulation d'où se dégagent les variations les plus importantes.

La première Annexe fournira notamment le tableau détaillé des variations des postes du budget, ainsi que les tableaux explicatifs extra-budgétaires. La deuxième Annexe reprendra les analyses fonctionnelle et économique des budgets, y compris les opérations relevant des Fonds. La troisième Annexe commentera et regroupera les budgets des organismes d'intérêt public.

#### PLAN VAN DE ALGEMENE TOELICHTING.

Het eerste Deel van de Algemene Toelichting geeft de voornaamste punten van het regeringsprogramma. Aangezien de publicatie van de Toelichting samenvalt met het neerleggen van het wetsontwerp voor de economische expansie, de sociale vooruitgang en het financieel herstel, zal hier, om herhalingen te vermijden, geen gewag worden gemaakt van de inlichtingen die in de Toelichting tot het wetsontwerp kunnen worden gevonden.

Het tweede Deel geeft een overzicht op de evolutie van de begroting van 1960 en op de begroting van 1961 door middel van zeer overzichtelijke tabellen, waaruit de voornaamste wijzigingen naar voren komen.

De eerste Bijlage zal onder meer de gedetailleerde tabel van de variaties der begrotingsposten verstrekken, evenals de verklarende extra-budgettaire tabellen. De tweede Bijlage zal de functionele en economische ontleding van de begrotingen, met inbegrip van de verrichtingen der Fondsen behelzen. De derde Bijlage verklaart en groepeerde de begrotingen van de instellingen van openbaar nut.

## PREMIÈRE PARTIE. LA POLITIQUE BUDGÉTAIRE EN 1961.

Le redressement financier, qui forme l'un des objets du projet de loi déposé en même temps que l'Exposé général, poursuit une œuvre d'ajustement indispensable dans la satisfaction des besoins financiers sur le marché des capitaux, notamment par la limitation des prélèvements de l'Etat à des montants davantage compatibles avec l'alimentation des autres secteurs de l'économie, ainsi que le requiert une large expansion économique.

Le tableau de l'évolution de la dette publique montre la croissance des besoins financiers du pouvoir central :

Évolution de la dette publique <sup>(1)</sup>.

(En milliards de francs.)

| FIN DE PÉRIODE<br>EINDE VAN DE PERIODE | Intérieure — Binnenlandse     |                        | Extérieure — Buitenlandse     |                        | TOTAL<br>TOTAAL |
|----------------------------------------|-------------------------------|------------------------|-------------------------------|------------------------|-----------------|
|                                        | Consolidée<br>Geconsolideerde | Flottante<br>Vlottende | Consolidée<br>Geconsolideerde | Flottante<br>Vlottende |                 |
| 1956 .....                             | 182,1                         | 110,4                  | 17,4                          | 7,9                    | 317,8           |
| 1957 .....                             | 186,3                         | 110,3                  | 18,3                          | 8,8                    | 323,6           |
| 1958 .....                             | 193,3                         | 122,0                  | 17,8                          | 12,5                   | 345,6           |
| 1959 <sup>(2)</sup> .....              | 210,6                         | 127,9                  | 18,5                          | 16,6                   | 373,6           |
| 1960 (septembre/september) .....       | 226,0                         | 123,7                  | 19,4                          | 20,3                   | 389,4           |

Il convient en outre de tenir compte des besoins des autres branches du secteur public. Le tableau des émissions de l'ensemble de ce secteur sur le marché à long et moyen terme en Belgique, au cours des dernières années, montre l'ampleur des ressources réparties, dont en ordre de grandeur le tiers seulement va à l'Etat proprement dit. Dans la mesure où l'Etat ne limite pas l'importance de son prélèvement, il risque d'affecter dans l'avenir les possibilités d'action des autres branches.

Émissions nettes en francs belges à long et moyen terme  
du secteur public.

(En milliards de francs.)

|                                           | 1956 | 1957 | 1958  | 1959 |                                        |
|-------------------------------------------|------|------|-------|------|----------------------------------------|
| Etat, dette directe .....                 | 8,5  | 4,1  | 6,8   | 12,2 | Staat, rechtstreekse schuld.           |
| Fonds autonomes et sécurité sociale ..... | 1,7  | 4,1  | 4,6   | 4,7  | Autonome fondsen en sociale zekerheid. |
| Paraétatiques de crédit .....             | 3,0  | 3,1  | 5,4   | 5,4  | Parastatalen voor krediet.             |
| Paraétatiques du logement .....           | 1,8  | 1,7  | 1,8   | 1,7  | Parastatalen voor huisvesting.         |
| Crédit communal, villes et communes ..... | 2,5  | 3,6  | 5,6   | 4,2  | Gemeentekrediet, steden en gemeenten.  |
| Paraétatiques d'exploitation .....        | 2,1  | 0,8  | — 1,3 | 3,3  | Parastatalen voor exploitatie.         |
| Total .....                               | 19,6 | 17,4 | 22,9  | 31,6 | Totaal.                                |

(1) Directe et indirecte. Non comprise la dette moratorisée.

(2) Y compris 4,2 milliards de francs de certificats au Fonds monétaire international.

## EERSTE DEEL. DE BEGROTINGSPOLITIEK VOOR 1961.

De financiële heropbeuring die een der objecten vormt van het wetsontwerp dat gelijktijdig met de Algemene Toelichting wordt neergelegd, streeft een onontbeerlijke aanpassing na van de voldoening van de geldbehoeften op de kapitaalmarkt, inzonderheid door de geldopnemingen van de Staat te beperken tot bedragen die zodanige mogelijkheden voor de andere sectoren van de economie openlaten als voor een verreikende economische expansie noodzakelijk is.

In de tabel van de evolutie van de rijksschuld komt de toename van de financiële behoeften van het centraal bestuur tot uiting :

Evolutie van de Rijksschuld <sup>(1)</sup>.

(In miljard frank.)

Bovendien past het rekening te houden met de behoeften van de andere activiteiten van de openbare sector. De tabel van de emissies voor het geheel van deze sector op de markt op lange en halflange termijn in België, tijdens de laatste jaren, toont de omvang van de opgenomen geldmiddelen, waarvan, wat de grootte betreft, slechts een derde naar de Staat zelf gaat. In de mate dat de Staat de belangrijkheid van zijn opnemingen niet beperkt, loopt hij gevaar de actiemogelijkheden van de andere takken in de toekomst aan te tasten.

Netto-emissies in Belgische frank op lange en halflange termijn  
door de openbare sector.

(In miljard frank.)

(1) Rechtstreekse en onrechtstreekse. De met moratorium belegde schuld hierin niet begrepen.

(2) Met inbegrip van 4,2 miljard frank aan certificaten voor het Internationaal Muntfonds.

L'importance des ressources exigées par le secteur public rend donc indispensable une politique équilibrée d'appel au marché, de manière à laisser aux affaires une marge suffisante de financement par la voie du marché des capitaux.

En réduisant la part de l'Etat, on aboutira en fait à une situation qui se rapproche de celle des pays étrangers où les recettes courantes suffisent à couvrir les dépenses courantes, ainsi qu'en témoigne le tableau ci-après.

Wegens het volume van de geldmiddelen die de openbare sector vergt wordt een evenwichtige politiek van beroep op de kapitaalmarkt, die aan het zakenleven een voldoende financieringsmarge op deze markt laat, onontbeerlijk.

Door het aandeel van de Staat te verminderen zal men uiteindelijk tot een toestand komen die deze van de andere landen, waar de lopende ontvangsten volstaan om de lopende uitgaven te dekken, zal benaderen, zoals onderstaande tabel weergeeft :

Épargne brute de l'État et des collectivités locales (1).

Bruto sparen van de Staat en van de lokale collectiviteiten (1).

| P A Y S                   | Période<br>—<br>Periode | En pourcentage<br>du produit<br>national brut<br>—<br>In percenten van<br>het bruto nationaal<br>inkomen | En pourcentage<br>de l'épargne<br>brute totale<br>—<br>In percenten van<br>het totaal bruto<br>sparen | L A N D              |
|---------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Allemagne occidentale ... | 1950-1958               | 7,2                                                                                                      | 27                                                                                                    | West-Duitsland.      |
| Luxembourg . . . . .      | 1952-1957               | 7,9                                                                                                      | 26                                                                                                    | Luxemburg.           |
| Norvège . . . . .         | 1950-1958               | 7,0                                                                                                      | 26                                                                                                    | Noorwegen.           |
| Pays-Bas . . . . .        | 1950-1958               | 5,7                                                                                                      | 23                                                                                                    | Nederland.           |
| Danemark . . . . .        | 1950-1956               | 3,9                                                                                                      | 22                                                                                                    | Denemarken.          |
| Suède . . . . .           | 1950-1958               | 4,8                                                                                                      | 22                                                                                                    | Zweden.              |
| Royaume-Uni . . . . .     | 1950-1958               | 2,9                                                                                                      | 18                                                                                                    | Verenigd-Koninkrijk. |
| Italie . . . . .          | 1955-1958               | 3,8                                                                                                      | 18                                                                                                    | Italië.              |
| France . . . . .          | 1954-1957               | 2,4                                                                                                      | 13                                                                                                    | Frankrijk.           |
| Belgique . . . . .        | 1950-1958               | — 0,7                                                                                                    | — 4                                                                                                   | België.              |

Cette situation résulte des modalités différentes de financement qui ressortent du tableau ci-dessous.

Deze toestand is een uitvloeisel van het verschil in de financieringsmodaliteiten die in onderstaande tabel worden weergegeven :

Recettes courantes de l'État et des collectivités locales en 1957.  
En pourcentage du produit national brut.

Lopende ontvangsten van de Staat en van de lokale collectiviteiten in 1957.

In percenten van het bruto nationaal inkomen.

| P A Y S                   | Impôts — Belastingen    |                             |                      | Cotisations<br>de<br>sécurité sociale<br>—<br>Bijdragen<br>voor de<br>sociale zekerheid | Total<br>(2)<br>Totaal | L A N D              |
|---------------------------|-------------------------|-----------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|
|                           | Directs<br>—<br>Directe | Indirects<br>—<br>Indirecte | Total<br>—<br>Totaal |                                                                                         |                        |                      |
| Allemagne occidentale ... | 9,5                     | 14,7                        | 24,2                 | 9,4                                                                                     | 35,3                   | West-Duitsland.      |
| Luxembourg . . . . .      | 12,8                    | 9,4                         | 22,2                 | 8,0                                                                                     | 33,3                   | Luxemburg.           |
| Pays-Bas . . . . .        | 12,6                    | 10,0                        | 22,6                 | 7,5                                                                                     | 32,2                   | Nederland.           |
| France . . . . .          | 5,6                     | 16,9                        | 22,5                 | 9,2                                                                                     | 31,8                   | Frankrijk.           |
| Norvège . . . . .         | 14,6                    | 13,5                        | 28,1                 | 2,4                                                                                     | 31,2                   | Noorwegen.           |
| Royaume-Uni . . . . .     | 11,8                    | 13,5                        | 25,3                 | 3,0                                                                                     | 30,7                   | Verenigd-Koninkrijk. |
| Suède . . . . .           | 17,5                    | 9,4                         | 26,9                 | 2,8                                                                                     | 30,2                   | Zweden.              |
| Italie . . . . .          | 5,8                     | 13,8                        | 19,6                 | 8,5                                                                                     | 29,2                   | Italië.              |
| Danemark . . . . .        | 11,5                    | 11,4                        | 22,9                 | 1,3                                                                                     | 25,8                   | Denemarken.          |
| Suisse . . . . .          | 7,7                     | 6,2                         | 13,9                 | 2,2                                                                                     | —                      | Zwitserland.         |
| Belgique . . . . .        | 7,0                     | 9,2                         | 16,2                 | 6,0                                                                                     | 22,8                   | België.              |

(1) L'épargne brute se définit comme la différence entre, d'une part, les recettes courantes et, d'autre part, les dépenses de consommation et de transferts.

(2) Y compris d'autres recettes non détaillées au tableau.

(Source des deux tableaux : Etude sur la situation économique de l'Europe, Secrétariat de la Commission économique pour l'Europe à Genève.)

(1) Het bruto sparen wordt omschreven als het verschil tussen de lopende ontvangsten enerzijds en de consumptieuitgaven en overdrachten anderzijds.

(2) Met inbegrip van andere ontvangsten die in de tabel niet gedetailleerd werden.

(Bron van de twee tabellen : Studie over de economische toestand van Europa, Secretariaat van de Economische Commissie voor Europa te Genève.)

La restauration de l'équilibre financier comporte essentiellement deux exigences : d'une part, la couverture des dépenses courantes par les recettes ordinaires et, d'autre part, la limitation de l'impasse de trésorerie à un montant compatible avec l'approvisionnement du marché de l'argent et des capitaux et la satisfaction des besoins des autres secteurs.

La première exigence implique dès l'abord la réunion des dépenses courantes en une seule masse : le budget ordinaire. Dans ce but, diverses dépenses qui, précédemment, figuraient au budget extraordinaire, relèveront dorénavant du budget ordinaire. Il s'agit notamment des dépenses d'assistance en faveur des territoires africains ou consécutives à la crise congolaise, des frais de stationnement en Allemagne, des avances aux secteurs déficitaires de la sécurité sociale, des primes à la construction d'habitations. La même solution vaut pour les dépenses à charge du produit de la taxe de conjoncture ou, telle l'indemnisation des dommages de guerre, du budget pour l'Ordre. L'ensemble de ces charges au budget de 1960 représente un total d'environ 10 milliards de francs.

Cette clarification opérée, l'équilibre nécessite, en plus des recettes à provenir de l'accroissement de l'activité économique, l'appel à de nouvelles ressources fiscales à concurrence d'un montant de 6,6 milliards de francs, et ce malgré les économies réalisées.

Ce montant de 6,6 milliards de francs constitue la contrepartie budgétaire des événements du Congo : perte de recettes de 2 milliards de francs et couverture par l'impôt de 4 milliards de francs de dépenses reprises au budget des Affaires Africaines.

\* \*

Ces recettes résulteront des modifications suivantes apportées à la fiscalité :

1. Relèvement à concurrence d'un double décime des taxes assimilées au timbre. En atténuation de ce relèvement, le Gouvernement réalisera par arrêté royal des détaxations de l'énergie incorporée.

2. Augmentation d'un décime des droits de succession.

3. Instauration d'une taxe exceptionnelle établie comme suit :

A. — Taxe exceptionnelle d'un demi-décime :

— à la taxe mobilière et à la contribution nationale de crise afférente, sur les revenus des actions et des parts des sociétés belges par actions et les revenus de capitaux investis attribués aux associés non actifs dans les sociétés belges autres que par actions, ainsi que sur les sommes réparties en cas de liquidation;

— à la taxe professionnelle sur les bénéfices non distribués des sociétés;

— à la taxe de 20 % due par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.

B. — Taxe exceptionnelle qui tend à corriger l'application de l'article 52 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.

4. Doublement du montant à déclarer à l'impôt complémentaire personnel en ce qui concerne les revenus cadastraux.

Het herstel van het financieel evenwicht omvat essentieel twee vereisten : enerzijds, de dekking der lopende uitgaven door de gewone ontvangsten en anderzijds, de beperking van het thesaurietekort tot een bedrag, dat verenigbaar is met de bevoorrading van de geld- en kapitaalmarkt en de bevrediging der behoeften van de andere sectoren.

De eerste vereiste impliceert vooraf de verzameling der lopende uitgaven in één enkele massa : de gewone begroting. Te dien einde zullen diverse uitgaven, die vroeger op de buitengewone begroting voorkwamen voortaan onder de gewone begroting ressorteren. Het betreft inzonderheid de uitgaven van hulpverlening ten gunste van de Afrikaanse gebieden of ingevolge de Kongolese crisis, de stationeringskosten in Duitsland, de voorschotten aan de deficitaire sectoren van de maatschappelijke zekerheid, de premies voor het bouwen van woningen. Dezelfde oplossing geldt voor de uitgaven ten laste van de opbrengst der conjunctuurtaxe of, zoals de vergoeding der oorlogsschade, van de begroting voor Orde. Het geheel dezer lasten op de begroting van 1960 vertegenwoordigt een totaal van meer dan 9 miljard frank.

Na deze schifting vergt het evenwicht, benevens de ontvangsten die zullen voorkomen van de aangroei van de economische activiteit, zoals blijkt uit hoofdstuk II, het beroep op nieuwe belastinginkomsten ten belope van een bedrag van 6,6 miljard frank en dat niettegenstaande de verwezenlijkte bezuinigingen.

Dit bedrag van 6,6 miljard frank is de budgettaire tegenprestatie van de Congoïse gebeurtenissen : verlies aan ontvangsten van 2 miljard frank en dekking door de belasting van 4 miljard frank uitgaven overgenomen door de begroting van Afrikaanse Zaken.

\* \*

Deze ontvangsten zullen voortvloeien uit de volgende wijzigingen aan de fiscaliteit :

1. Verhoging van de met het zegel gelijkgestelde taxes met een dubbele decime. De Regering zal bij koninklijk besluit detaxaties verwezenlijken ten voordele van de geïncorporeerde energie teneinde deze verhoging te milderen.

2. Verhoging met een decime van de successierechten.

3. Instelling van een uitzonderingsbelasting bestaande uit :

A. — Uitzonderingsbelasting van een halve decime :

— bij de mobiliënbelasting en bij de nationale crisisbelasting; op de inkomsten van aandelen en participaties in Belgische aandelenvennootschappen en op de inkomsten van geïnvesteerde kapitalen, toegekend aan de niet actieve vennoten, in de andere Belgische vennootschappen dan die op aandelen, alsmede op de bedragen die bij de vereffening verdeeld worden;

— bij de bedrijfsbelasting op de niet uitgekeerde winsten van de vennootschappen;

— bij de 20 % belasting verschuldigd door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

B. — Uitzonderingstaxe ter verbetering van de toepassing van artikel 52 van de samengeordende wetten op de inkomstenbelastingen.

4. Verdubbeling van het bedrag dat bij de aanvullende personele belasting dient aangegeven wat betreft de kadastrale inkomsten.

Le rendement des impositions nouvelles s'établit comme suit pour 1961 :

|                                            | En millions de francs. |
|--------------------------------------------|------------------------|
| Taxes assimilées au timbre ... ..          | 5 700                  |
| Successions ... ..                         | 100                    |
| <b>Total Enregistrement ... ..</b>         | <b>5 800</b>           |
| Taxe exceptionnelle . ... ..               | 600                    |
| Impôt complémentaire, revenu cadastral.    | 200                    |
| <b>Total Contributions directes ... ..</b> | <b>800</b>             |
| <b>Total général ... ..</b>                | <b>6 600</b>           |

Ce sacrifice supplémentaire imposé à la collectivité rend plus nécessaire encore une perception plus exacte des impôts, préalable indispensable à un allègement des taux.

Une première mesure, dans ce sens, fait partie des dispositions du projet de loi d'assainissement financier, à savoir le précompte de l'impôt complémentaire personnel sur les revenus d'origine mobilière à un taux de 10 %, sous réserve de remboursement en cas de trop-perçu.

D'autre part, le même projet apporte enfin une solution longtemps attendue au problème de la taxation des revenus des époux exerçant en commun une activité indépendante.

La simplification fiscale et l'adaptation des modalités et de la structure de l'impôt s'avèrent également opportunes. Le projet de réforme de l'impôt sur le revenu annoncé dans la déclaration gouvernementale répondra à de tels objectifs.

\*\*\*

Le rétablissement de l'équilibre budgétaire ne justifierait pas pleinement le prélèvement fiscal supplémentaire s'il ne correspondait à un effort de compression des dépenses. Le résultat cherché exige un total de réductions budgétaires de l'ordre de 10 milliards de francs par rapport aux crédits ajustés de 1960. Ainsi le budget total, en crédits de paiement, s'élève-t-il à 135,5 milliards de francs contre 145 milliards de francs pour 1960 (1).

Les principales réductions portent sur les dépenses militaires, les interventions en faveur des secteurs déficitaires tels les chemins de fer et les charbonnages, les subventions aux communes.

\*\*\*

Condition essentielle de l'expansion économique, l'assainissement financier permettra la mise en œuvre d'un programme à moyen terme.

Le programme de relance économique réalisé par le Gouvernement depuis 1958 a donné déjà de substantiels résultats. Quelques exemples suffiront à le montrer.

Le nombre de primes De Taeye pour la construction d'habitations sociales a augmenté dans une mesure remarquable. Malgré l'atténuation légère du rythme des demandes, en 1960, leur total restera encore supérieur à 20 000 pour cette année.

(1) Ce montant ne comprend pas les dépenses à la charge du budget pour Ordre réincorporées au budget ordinaire de 1961 (p. 20, 2<sup>e</sup> alinéa).

Het rendement van de nieuwe belastingen zal zich voor 1961 voordoen als volgt :

|                                                     | In miljoen frank. |
|-----------------------------------------------------|-------------------|
| Met het zegel gelijkgestelde taxes ...              | 5 700             |
| Successierechten ... ..                             | 100               |
| <b>Totaal Registratie ... ..</b>                    | <b>5 800</b>      |
| Bijzondere belasting ... ..                         | 600               |
| Aanvullende belasting, kadastraal inkommen . ... .. | 200               |
| <b>Totaal directe Belastingen ... ..</b>            | <b>800</b>        |
| <b>Algemeen totaal ... ..</b>                       | <b>6 600</b>      |

Gelet op dit bijkomend offer dat aan de gemeenschap opgelegd wordt is het des te meer noodzakelijk dat de belastinginning nauwkeurig zou geschieden daar zulks onontbeerlijk is voor een verlichting der belastingen.

Een eerste maatregel in die richting maakt deel uit van de beschikkingen van het wetsontwerp tot sanering der financiën, namelijk de voorafberekening van de aanvullende personele belasting op de inkomsten van roerende herkomst, op 10 %, mits terugbetaling van het overtollig geïnde.

Anderzijds geeft hetzelfde wetsontwerp eindelijk een lang verwachte oplossing aan het vraagstuk van de taxatie van de inkomsten van echtgenoten die gemeenschappelijk een onafhankelijk beroep uitoefenen.

Het is ook het gepast ogenblik voor de fiscale vereenvoudiging en de aanpassing van de modaliteiten en van de structuur van de belasting. Het ontwerp tot hervorming van de inkomstenbelasting dat in de regeringsverklaring werd aangekondigd zal hiervoor instaan.

\*\*\*

Het herstel van het begrotingsevenwicht zou de bijkomende fiscale heffing niet volledig rechtvaardigen, indien het niet gepaard ging met een vermindering van de uitgaven. Het nagestreefde resultaat vergt een totaal van begrotingsverminderingen ten belope van 10 miljard frank in verhouding tot de aangepaste kredieten van 1960. Aldus bedraagt de totale begroting, in betalingskredieten, 135,5 miljard frank tegen 145 miljard frank voor 1960 (1).

De voornaamste verminderingen slaan op de militaire uitgaven, de tegemoetkomingen ten gunste van de deficitaire sectoren, zoals de spoorwegen en de koolmijnen, de toelagen aan de gemeenten.

\*\*\*

Essentiële voorwaarde voor de economische expansie, zal de sanering der financiën toelaten een programma op halflange termijn te beginnen.

Het programma van economische heropleving, dat door de Regering sinds 1958 verwezenlijkt werd, heeft reeds substantiële resultaten opgeleverd. Enkele voorbeelden zullen volstaan om dit aan te tonen.

Het aantal « De Taeye-premiën » voor de bouw van sociale woningen is in aanzienlijke mate gestegen. Ondanks de lichte verzwakking van het ritme der aanvragen in 1960, zal hun totaal voor dit jaar toch nog hoger blijven dan 20 000.

(1) In dit bedrag zijn de uitgaven ten laste van de begroting voor Orde, die terug in de gewone begroting van 1961 werden ingelast, niet opgenomen (blz. 20, 2<sup>e</sup> lid).

Primes De Taeye pour la construction d'habitations sociales.  
(notifications).Premiën « De Taeye » voor de bouw van sociale woningen  
(notificaties).

|             | Trimestre — Trimester |       |       |                      | Total<br>Totaal       |
|-------------|-----------------------|-------|-------|----------------------|-----------------------|
|             | I                     | II    | III   | IV                   |                       |
| 1958 ... .. | 2 869                 | 3 128 | 2 695 | 3 240                | 11 932                |
| 1959 ... .. | 5 717                 | 6 191 | 6 546 | 5 669                | 24 123                |
| 1960 ... .. | 4 492                 | 5 999 | 5 508 | 5 333 <sup>(1)</sup> | 21 332 <sup>(1)</sup> |

L'effet des dispositions en faveur de l'investissement privé ressort du montant des crédits accordés dans le cadre des lois des 17 et 18 juillet 1959.

Het resultaat van de bepalingen ten gunste van de privé-investeringen volgt uit het bedrag der in het raam van de wetten van 17 en 18 juli 1959 toegestane kredieten.

Montant des crédits accordés avec intervention de l'État,  
au 1<sup>er</sup> octobre 1960 <sup>(2)</sup>.

Bedrag der kredieten, toegestaan met tussenkomst van de Staat,  
op 1 oktober 1960 <sup>(2)</sup>.

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

|                                 | Loi du 17 juillet<br>Wet van 17 juli | Loi du 18 juillet<br>Wet van 18 juli |                        |
|---------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|------------------------|
| Garantie de l'Etat . . . . .    | 601,8                                | 16,0                                 | Staatswaarborg.        |
| Taux d'intérêt réduit . . . . . | 6 407,8                              | 1 935,7                              | Verminderde rentevoet. |
| Taux plus garantie . . . . .    | 990,5                                | 747,5                                | Rentevoet en waarborg. |
| Total ... ..                    | 8 000,1                              | 2 699,2                              | Totaal.                |
| En suspens ... ..               | 4 222,8                              |                                      | Hangende.              |

A ceci s'ajoute l'incidence des trois lois du 15 juillet 1959 relatives au régime des plus-values (pour 1959, 490 bénéficiaires pour une immunisation totale de 550 millions de francs environ), aux investissements complémentaires, à la fusion et l'absorption des sociétés, ainsi que l'incidence de la détaxation de l'énergie électrique et des exemptions de taxes pour les matières auxiliaires incorporées dans les produits exportés par les industries du textile et de l'azote.

Dans le domaine des investissements publics, l'extension des programmes réalisés dès le début de 1959 a largement contribué à relancer l'activité économique. Le tableau ci-dessous montre l'ampleur de l'effort accompli. Celui-ci continue à se traduire dans le niveau élevé des décaissements en 1960, malgré le ralentissement des travaux nouvellement engagés qui se justifie à un moment où l'investissement privé se développe davantage.

Hierbij komt nog de terugslag van de drie wetten van 15 juli 1959, betreffende het regime der meerwaarden (voor 1959, 490 begunstigten voor een totale vrijstelling van ongeveer 550 miljoen frank), de aanvullende beleggingen, de fusie en de opslorping van vennootschappen, evenals de terugslag van de detaxatie van de elektrische energie en de taxevrijstellingen voor de bijkomende stoffen, die door de textiel- en stikstofindustrieën in de uitgevoerde producten verwerkt worden.

Op het gebied van de openbare investeringen, heeft de uitbreiding van de programma's, die verwezenlijkt werd vanaf het begin van 1959, grotelijks bijgedragen tot de heropleving van de economische activiteit. Onderstaande tabel toont de uitgebreidheid van de verrichte inspanning. Deze blijft tot uiting komen in het hoge peil der uitgaven in 1960, ondanks de vertraging van pas aangevatte werken, die gerechtvaardigd is op een ogenblik dat de privé-investeringen zich meer ontwikkelen.

Immobilisations nouvelles <sup>(3)</sup>.

## Décaissements.

(En milliards de francs.)

Nieuwe beleggingen <sup>(3)</sup>.

## Betalingen.

(In miljard frank.)

| Année et trimestre<br>—<br>Jaar en trimester | I   | II  | III | IV  | Total<br>—<br>Totaal |
|----------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------------------|
| 1958 ... ..                                  | 4,4 | 3,6 | 3,8 | 3,8 | 15,6                 |
| 1959 ... ..                                  | 4,9 | 4,3 | 4,5 | 4,5 | 18,2                 |
| 1960 ... ..                                  | 4,7 | 4,5 | 4,5 | —   | —                    |

(1) Evaluation.

(2) Ministères des Affaires Economiques et des Classes Moyennes.

(3) Y compris le financement par le Crédit Communal de la part subsidee par l'Etat dans les travaux communaux, les opérations du Fonds des Constructions scolaires, le Fonds des Routes, les paraéti-ques du logement.

(1) Raming.

(2) Ministeries van Economische Zaken en van Middenstand.

(3) Met inbegrip van de financiering door het Gemeentekrediet van het door de Staat gesubsidieerde deel in de gemeentelijke werken, de verrichtingen van het Fonds voor Schoolgebouwen, het Wegen-fonds, de Parastatalen voor de Huisvesting.

Les résultats sur le plan économique et social méritent une mention.

Il y a des raisons de croire que la production industrielle augmentera en 1960 de plus de 8 % et le produit national brut de 6 % environ.

Le chômage aura diminué considérablement et, compte tenu des personnes âgées actuellement inscrites à l'O.N.P.C., on peut estimer que pour la première fois depuis la dernière période de haute conjoncture le niveau d'emploi augmente de manière constante.

Toutefois, compte tenu du chômage qui subsiste toujours, de l'augmentation de la population active dans les années à venir et de l'incidence des événements congolais, un très grand effort de création d'emplois s'impose.

Dans ce but, et afin d'augmenter le niveau de vie de la population totale, le Gouvernement se donne pour objectif de réaliser au cours des années 1961-1965 un programme d'expansion économique.

Les grands objectifs de ce programme comprennent notamment la création de 20 000 emplois nouveaux par an, ce qui conditionne une augmentation du produit national brut de 4 % par an, ainsi que la réorientation structurelle de l'activité économique.

Le programme quinquennal que le Gouvernement présentera sous peu tracera les lignes à suivre pour atteindre les buts fixés.

A l'examen en cours au Bureau de Programmation Economique fera suite une discussion au sein du Comité National d'Expansion, des Comités industriels créés ad hoc et du Conseil Economique et Social issu de la fusion du Conseil Central de l'Economie et du Conseil National du Travail.

De cette façon, le Gouvernement compte élaborer un programme vraiment national en étroite collaboration avec le secteur privé.

Ce programme devrait trouver un appui dans l'extension de la recherche scientifique et économique, l'assainissement de la politique financière, le développement des investissements publics, l'action en vue de l'expansion commerciale.

Le Gouvernement n'attendra cependant pas l'adoption du programme à moyen terme pour entreprendre les réformes et utiliser les moyens adéquats.

L'examen du projet de loi relatif à la Société Nationale d'Investissement et aux sociétés régionales recevra la priorité, ainsi que l'organisation nouvelle des administrations de l'énergie et du commerce extérieur.

Le renforcement de la politique d'investissements privés et l'orientation conforme aux objectifs du programme de cinq ans trouveront appui dans les dispositions prises par le projet de loi d'expansion économique en ce qui concerne les lois de relance de juillet 1959.

Les crédits prévus pour la politique d'aide aux investissements — sans compter les moins-values fiscales — s'élèveront à 720 millions de francs pour 1961, contre 500 en 1960, 240 en 1959.

Sur le plan des investissements publics, une action déterminante résultera du programme de quinze ans relatif au Ministère des Travaux Publics. En fonction de la croissance du revenu national, le programme structurel portera sur un montant annuel passant de 7,6 milliards de francs en 1960 à 12,3 milliards de francs en 1974, pour atteindre en quinze ans un total de 150 milliards de francs. Il s'y ajoutera, selon les circonstances, un programme conjoncturel de 50 milliards de francs divisé en deux périodes.

De resultaten op economisch en sociaal gebied verdienen vermeld te worden.

Er bestaat reden om aan te nemen dat de industriële productie in 1960 met meer dan 8 % en het nationaal bruto-product met ongeveer 6 % zal stijgen.

De werkloosheid zal aanzienlijk afgenomen zijn en rekening gehouden met de bejaarde personen, die nu op de R.A.W. ingeschreven zijn, mag verwacht worden dat voor het eerst sedert de laatste periode van hoogconjunctuur het peil van tewerkstelling aanhoudend toeneemt.

Rekening gehouden evenwel met de overblijvende werkloosheid, met de aangroei van de actieve bevolking in de komende jaren en de weerslag van de gebeurtenissen in Congo, dient een zeer grote inspanning gedaan om nieuwe betrekkingen op te richten.

Met dit doel, en om het levenspeil van de globale bevolking te verhogen, heeft de Regering zich voorgenomen tijdens de jaren 1961-1965 een programma van economische expansie te verwezenlijken.

De grote doelstellingen van dit programma omvatten inzonderheid de oprichting van 20 000 nieuwe betrekkingen per jaar, waaraan een verhoging van de nationale bruto-opbrengst ten gronde ligt alsmede de structurele heroriëntering van de economische bedrijvigheid.

Het vijfjarenplan dat de Regering binnenkort zal voorleggen zal de weg aantonen waarlangs het gestelde doel zal bereikt worden.

Op het onderzoek van het Bureau voor Economische Programmatie zal een bespreking volgen in de schoot van het Nationaal Comité voor Economische Expansie, van de nijverheidscomité's opgericht ad hoc, en van de Economische en Sociale Raad die ontstaan is uit de samensmelting van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad.

Aldus hoopt de Regering een werkelijk nationaal programma uit te werken in nauwe samenwerking met de privé-sector.

Dit programma zou gerugsteund moeten worden door de uitbreiding van het wetenschappelijk en economisch onderzoek, de sanering van de financiële politiek, de uitbreiding van de openbare investeringen, de actie met het oog op de handelsexpansie.

De Regering zal nochtans niet wachten op het aanvaarden van het programma op half lange termijn om met de hervormingen te beginnen en de gepaste middelen aan te wenden.

Het onderzoek van het wetsontwerp betreffende de Nationale Investeringsmaatschappij en de regionale maatschappijen zal voorrang krijgen, evenals de nieuwe organisatie van de administraties van de energie en van de buitenlandse handel.

De versterking van de politiek van privé-investeringen en de oriëntering volgens de doelstellingen van het vijfjarenplan zullen gesteund worden door de bepalingen van het wetsontwerp op de economische expansie met betrekking tot de wetten tot heropleving van juli 1959.

De kredieten voorzien voor de hulp aan de investeringen zullen — ongeacht de fiscale minderopbrengsten — 720 miljoen frank voor 1961 bedragen, tegen 500 in 1960 en 240 in 1959.

Het programma op vijftien jaar van het Ministerie van Openbare Werken zal beslissend inwerken op de openbare belegging. In functie van de aangroei van het nationaal inkomen, zal het structureel programma betrekking hebben op een jaarlijks bedrag dat gaat van 7,6 miljard frank in 1960 tot 12,3 miljard frank in 1974, om na vijftien jaar een totaal van 150 miljard frank te bereiken. Volgens de omstandigheden zal er een conjunctuurprogramma aan toegevoegd worden dat 50 miljard frank zal bedragen, verdeeld over twee periodes.

Dans un but de plus grande autonomie financière du programme, un Fonds autonome de financement assurera les ressources nécessaires à l'exécution des travaux.

L'effort se portera pareillement sur le commerce extérieur, notamment en permettant l'octroi de crédits à plus long terme et de garanties. Dans le but de renforcer la prospection commerciale, un crédit de 120 millions de francs alimentera le Fonds du commerce extérieur (contre 9 millions de francs en 1960). Le souci de maintenir la capacité concurrentielle de l'industrie a conduit en outre à prévoir dans le nouveau programme fiscal une détaxation importante en faveur de l'énergie incorporée.

Le Gouvernement intensifiera aussi la promotion des professions indépendantes et le développement et la rationalisation de l'agriculture. Les crédits pour la formation et le perfectionnement des classes moyennes passeront de 90 à 104 millions de francs. En matière agricole, les crédits les plus importants accuseront des hausses sensibles : lutte contre les maladies, de 158 à 168 millions de francs; primes à la production laitière, de 172 à 223 millions de francs; amélioration des espèces, de 80 à 91 millions de francs; améliorations immobilières, de 45 à 100 millions de francs.

L'expansion économique a pour but le progrès social et ce progrès favorise en retour l'expansion. Une politique active de promotion sociale se place ainsi naturellement dans le cadre des objectifs économiques définis plus haut, tout en poursuivant une fin propre.

Cette politique comportera notamment la mise en œuvre des accords paritaires, et en particulier du protocole du 11 mai 1960; l'augmentation des revenus des familles, en fonction de cet accord, et dans le cadre du régime pour indépendants; la réorganisation et l'assainissement de la sécurité sociale, en vue d'une affectation plus efficace des ressources; une adaptation de la réglementation du chômage; les interventions de l'assurance maladie-invalidité, en vue de réaliser une véritable politique de santé; l'aide pour le logement, de manière à accroître le bénéfice tiré de la législation par les personnes les moins aisées et ayant le plus de charges de famille.

Il s'agira en outre d'adapter la politique de l'emploi, non seulement par la création de 20 000 emplois nouveaux par an et une action anticyclique plus poussée, mais encore par une réorganisation de la structure du marché du travail.

Cet ensemble de politique économique et sociale, dont doit tirer profit l'ensemble de la population, le Gouvernement en fait le point essentiel de son programme. Le pays comprendra que sans l'assainissement financier, sa réalisation eût manqué de l'assise indispensable.

\* \*

Les résultats de l'activité économique de 1960 se traduisent notamment dans les données relevées ci-dessous.

1. La production industrielle atteint pour les six premiers mois l'indice 127, contre 115 pour la même période de 1959, soit une progression de 10 % <sup>(1)</sup>. Bien que depuis lors, ainsi qu'en témoigne la prévision de l'indice « Agefi » <sup>(2)</sup>, le rythme subisse une légère atténuation, nor-

<sup>(1)</sup> Ces données se réfèrent à l'indice calculé par la Direction générale des Etudes du Ministère des Affaires Economiques.

<sup>(2)</sup> Cet indice donne pour le troisième trimestre une avance de 5 % contre 8 % pour le premier semestre.

Met het doel een grotere financiële autonomie aan het programma te verlenen, zal een zelfstandig Financieringsfonds de middelen die nodig zijn voor de uitvoering van de werken verstrekken.

De inspanning zal ook op de buitenlandse handel betrekking hebben, inzonderheid door het toekennen van kredieten op langere termijn en van waarborgen. Met het oog op de uitbreiding van de handelsprospectie, zal een krediet van 120 miljoen frank het Fonds voor buitenlandse handel stijven (tegen 9 miljoen frank in 1960). De zorg om de concurrentiecapaciteit van de industrie te behouden, heeft er onder meer toe geleid in het nieuw fiscaal programma een belangrijke detaxatie te voorzien ten gunste van de geïncorporeerde energie.

De Regering zal eveneens op een meer intense wijze de vrije beroepen bevorderen, evenals de ontwikkeling en de rationalisatie van de landbouw. De kredieten voor de vorming en de volmaking van de middenstand zullen van 90 op 104 miljoen frank gebracht worden. Inzake landbouw zullen de belangrijkste kredieten gevoelige verhogingen vertonen : bestrijding der ziekten, van 158 tot 168 miljoen frank; premieën voor de melkproductie, van 172 tot 223 miljoen frank; verbetering der variëteiten, van 80 tot 91 miljoen frank; verbetering der onroerende goederen, van 45 tot 100 miljoen frank.

De economische expansie heeft de sociale vooruitgang tot doel en deze vooruitgang bevordert op haar beurt de expansie. Een actieve politiek van sociale bevordering valt aldus op natuurlijke wijze in het raam van de hierboven omschreven economische doeleinden, terwijl zij nochtans een eigen doel nastreeft.

Deze politiek zal inzonderheid behelzen : de inwerkingstelling van de paritaire overeenkomsten, en in het bijzonder van het protocol van 11 mei 1960; de verhoging van de inkomsten der families in functie van deze overeenkomst en in het raam van het stelsel der zelfstandigen; de hervorming en de sanering van de maatschappelijke zekerheid met het oog op een doeltreffender aanwending van de inkomsten; de aanpassing van de reglementering betreffende de werkloosheid; de tussenkomsten van de verzekering tegen ziekte en invaliditeit, met het oog op het voeren van een werkelijke gezondheids-politiek; de hulpverlening voor de huisvesting, om het voordeel dat uit de wetgeving gehaald wordt door de minst gegode personen en door dezen wier familielast het grootst is, te doen toenemen.

Bovendien zal het erop aankomen de tewerkstellings-politiek aan te passen, niet alleen door de oprichting van 20 000 nieuwe betrekkingen per jaar en een meer door-gedreven anticyclische werking, maar ook door een reorganisatie van de arbeidsmarkt.

De globale economische en sociale politiek, waaruit gans de bevolking voordeel moet halen, is het essentiële punt van het Regeringsprogramma. Het land zal begrijpen dat, zonder de financiële sanering, de verwezenlijking ervan de onontbeerlijke grondslag zou missen.

\* \*

De resultaten van de economische activiteit in 1960 worden inzonderheid in navolgende gegevens teruggevonden.

1. Voor de eerste zes maanden bereikt de nijverheids-productie het indexcijfer 127, tegen 115 voor dezelfde periode van 1959, zegge een vooruitgang van 10 % <sup>(1)</sup>. Hoewel het ritme sedertdien, volgens de vooruitzichten van het indexcijfer « Agefi » <sup>(2)</sup> een lichte daling onder-

<sup>(1)</sup> Deze gegevens hebben betrekking op het indexcijfer dat door de Algemene Directie voor Studie van het Ministerie van Economische Zaken berekend wordt.

<sup>(2)</sup> Dit indexcijfer geeft voor het derde trimester een vooruitgang van 5 % tegen 8 % voor het eerste semester.

male à mesure que la conjoncture ascendante se développe, l'année entière marquera selon toute vraisemblance une augmentation de l'ordre de 8 %. Ce résultat vaut d'autant plus qu'il subit l'influence de la stagnation de l'extraction charbonnière, qui intervient dans l'indice global pour un cinquième; il correspond à un accroissement de 10 % de la production manufacturière. La réalité aura donc confirmé les perspectives établies lors de l'élaboration du budget de 1960.

La production d'acier, élément fondamental de la prospérité économique de la Belgique, a augmenté de 17 % pour les neuf premiers mois (de 4,6 à 5,4 millions de tonnes). Quoiqu'une certaine tendance baissière des prix affecte les perspectives de cette industrie, les carnets restent assez garnis.

Les expéditions de fabrications métalliques s'élèvent à 43,2 milliards pour les six premiers mois, contre 39,4 en 1959, et il semble que le volume de l'activité ait progressé davantage encore. Les inscriptions de commandes se maintiennent à un rythme intéressant.

Dans l'industrie textile, l'indice de production des sept premiers mois s'établit à 120,8 contre 110,7 en 1959.

De telles constatations valent pour de nombreuses autres industries.

2. L'importation, qui témoigne à la fois des besoins de l'industrie transformatrice et du pouvoir d'achat de la population, totalise pour les neuf premiers mois 144 milliards contre 123 en 1959.

De son côté, l'exportation a progressé dans une mesure presque équivalente, soit de 119 à 139 milliards. L'étroitesse des mouvements de prix suggère qu'il s'agit là, au moins pour la plus large part, d'une expansion d'activité. L'écart se retrouve à des degrés divers dans la plupart des grands groupes de produits. La répartition par pays montre des divergences sensibles, attribuables à l'évolution variable des affaires dans les économies des diverses nations: l'état de la demande dans les différents pays réagit assez rapidement sur les possibilités d'exportation, qui restent un moteur principal de l'activité, et celle-ci demeure ainsi conditionnée quelquefois par un état de surexpansion dans certains pays qui compense les fléchissements de la demande se produisant ailleurs. Pour le premier semestre, l'exportation a surtout bénéficié du courant d'affaires avec les pays du marché commun (+ 32 %) et dans une moindre mesure avec les autres pays de l'O.E.C.E. (+ 24 %), tandis que le marché américain accusait un recul.

3. La consommation se développe aussi à un rythme satisfaisant. Les indices en cette matière ont, comme on sait, un caractère assez partiel, mais ils témoignent d'une sérieuse avance de la consommation. En particulier, les ventes dans les grands magasins marquent 8 % d'augmentation, ce qui, compte tenu des facteurs de structure, laisse une marge appréciable de progression réelle de la consommation. De leur côté, les ventes à tempérament du premier semestre ont donné lieu à 4,7 milliards de crédits contre 4 milliards en 1959.

Les indications disponibles quant aux investissements, en particulier l'activité de la construction immobilière, les livraisons de matériel, les opérations de crédit, laissent une impression favorable en ce qui concerne le volume de la demande.

4. Malgré le lourd handicap constitué par la stagnation de l'industrie charbonnière, qui réduit l'emploi global de 20 000 unités environ, l'évolution du niveau général d'occupation se compare fort bien avec les mouvements observés à d'autres époques dans les mêmes phases de conjoncture. En septembre, la moyenne du chômage, y compris les chô-

gaat, die normaal is naarmate de stijgende conjunctuur zich ontwikkelt, zal voor het ganse jaar naar alle waarschijnlijkheid een verhoging van 8 % geboekt worden. Dit resultaat heeft des te meer waarde daar het de invloed ondergaat van de stremming der steenkolendelving, die in het globaal indexcijfer voor één vijfde tussenbeide komt; het stemt overeen met een toename van 10 % van de fabrieksproductie. De werkelijkheid zal dus de vooruitzichten van de begroting 1960 bevestigen.

De staalproductie, fundamenteel element van de economische voorspoed van België, verhoogde met 17 % voor de eerste negen maanden (van 4,6 tot 5,4 miljoen ton). Ofschoon een zekere tendens tot daling der prijzen de vooruitzichten van deze nijverheid aantast, blijven de aantekenboekjes goed voorzien.

De verzendingen van de metaalverwerkende nijverheid bedragen 43,2 miljard voor de eerste zes maanden, tegen 39,4 in 1959, en de bedrijvigheid schijnt nog meer te hebben toegenomen. Het ritme van de bestellingen blijft behoorlijk

In de textielnijverheid bedraagt het productie-indexcijfer van de eerste zeven maanden 120,8 tegen 110,7 in 1959.

Gelijkaardige vaststellingen gelden voor talrijke andere nijverheden.

2. De invoer, die tegelijk getuigt van de behoeften van de verwerkende nijverheid en van de koopkracht van de bevolking, totaliseert voor de eerste negen maanden 144 miljard tegen 123 in 1959.

Van zijn kant verhoogde de uitvoer in een bijna gelijke mate, namelijk van 119 tot 139 miljard. De engheid van de prijzenbewegingen laat vermoeden dat het daar, grotendeels althans, gaat om een activiteitsexpansie. Het verschil wordt op diverse trappen teruggevonden in het merendeel der grote productengroepen. De omkering per land toont gevoelige verschillen aan, die toe te schrijven zijn aan de veranderlijke evolutie van het zakenleven in de economies der verschillende landen; de stand van de vraag in de verschillende landen werkt tamelijk rap in op de uitvoermogelijkheden, die een voorname drijfkracht blijven van de activiteit, en deze laatste blijft aldus soms geconditioneerd door een toestand van overexpansie in zekere landen die de dalingen van de vraag die zich elders voordoen, compenseert. Voor het eerste halfjaar heeft de uitvoer vooral genoten van de transacties met de landen van de gemeenschappelijke markt (+ 32 %) en in een mindere mate met de andere landen van de E.O.E.S. (+ 24 %), terwijl de Amerikaanse markt achterbleef.

3. Ook de consumptie ontwikkelt zich volgens een bevredigend ritme. De indexcijfers ten deze hebben, zoals men weet, een tamelijk partieel karakter, maar wijzen toch op een ernstige toename van het verbruik. In het bijzonder boeken de verkoopcijfers van de grootwarenhuizen een verhoging van 8 %, hetgeen, rekening gehouden met de structuurfactoren, op een merkbare werkelijke vooruitgang van de consumptie duidt. Van hun kant gaven de verkopen op afbetaling van het eerste semester aanleiding tot 4,7 miljard kredieten tegen 4 miljard in 1959.

De beschikbare aanwijzingen inzake de investeringen, in het bijzonder de activiteit bij het bouwen van onroerende goederen, de leveringen van materieel, de kredietverrichtingen, laten een zeer gunstige indruk na wat de omvang van de vraag betreft.

4. Niettegenstaande de zware handicap veroorzaakt door de stremming in de steenkolennijverheid, die de globale tewerkstelling met ongeveer 20 000 eenheden vermindert, kan de evolutie van het algemeen peil der tewerkstelling vrij goed vergeleken worden met de bewegingen die op andere tijdstippen in dezelfde conjunctuurphases waargeno-

meurs occupés par les communes, avait baissé de 40 000 unités (de 172 000 en 1959 à 132 000), ce qui correspond à la régression enregistrée au mois de septembre, par rapport à l'année précédente, en 1955 et en 1956 (de 184 000 en 1954 à 139 000 en 1955, puis 98 000 en 1956).

5. Les recettes fiscales confirment la situation favorable des affaires. Pour les neuf premiers mois de l'exercice, leur total s'élève à 72,8 milliards de francs, contre 65,6 <sup>(1)</sup> pour 1959. Abstraction faite des impôts nouveaux, ceci représente encore 10 % de majoration. Les taxes assimilées au timbre qui touchent plus directement au mouvement des affaires donnent un rendement accru de 11 % environ <sup>(1)</sup>.

6. Il convient de noter l'absence de mouvements de prix importants, preuve du caractère réel des progrès observés, indice aussi d'une situation non tendue et qui laisse place à de nouveaux développements d'activité, pour autant que la demande s'y prête. Tant l'indice des prix de gros que l'indice des prix de détail se retrouvent au même niveau qu'en 1959, après des fluctuations négligeables.

7. Sur le plan financier, le premier semestre a connu la continuation du mouvement accéléré d'expansion des disponibilités monétaires. Les dépôts bancaires ont augmenté encore de 100 à 105 milliards, tandis que les crédits au secteur privé se développaient à une allure modérée et que le portefeuille commercial réescompté par les banques restait au niveau modeste de 5 milliards environ. En même temps, les avoirs extérieurs nets de la Banque Nationale se gonflaient jusqu'à 75 milliards, contre 70 environ à fin 1959. D'autre part, les crédits des banques au secteur public continuaient à prendre de l'extension, en passant de 67 à 75 milliards.

Si la crise congolaise a modifié les données du problème au début du second semestre, le financement de l'économie n'a connu qu'une tension temporaire qui se résorbe.

\*\*

Il importe maintenant de s'interroger sur la tendance des affaires. Le mouvement ascendant se maintiendra-t-il et dans quelle mesure ?

En fait, une certaine hésitation se fait normalement jour lorsque l'essor économique a atteint un rythme rapide et que le taux de développement commence à s'atténuer en raison, non pas d'un fléchissement de la demande, mais plutôt de la résorption des capacités de production excédentaires. On rappellera à ce propos, bien que des facteurs spéciaux aient pu influencer le déroulement ultérieur du cycle en cours, que des craintes d'un tel ordre s'exprimaient dès la fin de 1955, alors que la conjoncture ascendante a continué à se développer jusqu'au milieu de 1957.

La livraison des équipements nouveaux dont la demande s'accélère dans les débuts de la reprise permet normalement une continuation du mouvement, après même l'apparition de tensions dans les capacités de production. Il importe donc de demeurer plutôt attentif à l'évolution de la demande globale, et en particulier à celle des biens d'équipement.

<sup>(1)</sup> Abstraction faite de 1 milliard de recettes relatives à 1958 et comptabilisées en janvier 1959.

men werden. In september was het werkloosheidsgemiddelde met inbegrip van de werklozen die door de gemeenten tewerkgesteld worden, met 40 000 eenheden gedaald (van 172 000 in 1959 tot 132 000), hetgeen overeenstemt met de achteruitgang die in september van de jaren 1955 en 1956 geboekt werd (van 184 000 in 1954 tot 139 000 in 1955, vervolgens 98 000 in 1956).

5. De fiskale ontvangsten bevestigen duidelijk de gunstige toestand der zaken. Voor de eerste negen maanden van het dienstjaar bedroeg het totaal ervan 72,8 miljard frank, tegen 65,6 <sup>(1)</sup> voor 1959. Afgezien van de nieuwe belastingen, vertegenwoordigt zulks nog een verhoging van 10 %. De met het zegel gelijkgestelde taxes, die meer rechtstreeks in verband staan met het zakenverkeer, geven een verhoogde opbrengst van ongeveer 11 % <sup>(1)</sup>.

6. De ontstentenis van belangrijke prijzenbewegingen dient aangestipt. Zulks is het bewijs dat de waargenomen vooruitgang werkelijk is en ook een aanwijzing van een niet gespannen toestand die plaats laat voor nieuwe activiteitsontploffingen voor zover er vraag naar bestaat. Na niet noemenswaardige schommelingen bevinden zowel het indexcijfer van de groothandelsprijzen als het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen zich weer op hetzelfde peil als in 1959.

7. Op het financiële plan kende het eerste semester de voortzetting van de versnelde expansiebeweging der monetair disponibilitäten. De bankdeposito's verhoogden nog van 100 tot 105 miljard, terwijl de kredieten aan de privésector gematigd toenamen en de door de banken geherdisconteerde handelsportefeuille op het bescheiden peil van ongeveer 5 miljard bleef. Terzelfder tijd stegen de netto buitenlandse activa van de Nationale Bank tot op 75 miljard, tegen ongeveer 70 einde 1959. Anderzijds namen de kredieten der banken aan de openbare sector verder uitbreiding : ze stegen van 67 op 75 miljard.

Heeft de Kongolese crisis de gegevens van het probleem met ingang van het tweede semester gewijzigd, de financiering van de economie heeft slechts een tijdelijke spanning gekend die nu afneemt.

\*\*

Men moet zich thans afvragen welke richting het zakenleven zal inslaan. Zal de stijging zich handhaven en in welke mate ?

In feite ontstaat er normaal een zekere weifeling wanneer de economische ontwikkeling een snel ritme bereikt heeft en de ontwikkelingsgraad begint te verzwakken, niet wegens een daling van de vraag, maar veeleer wegens de opslorping van de excedentaire productiecapaciteiten. In verband hiermede mag er aan herinnerd worden, alhoewel bijzondere factoren de latere afloop van de aangangzijnde cyclus hebben kunnen beïnvloeden, dat een dergelijke vrees reeds tot uiting kwam bij het einde van het jaar 1955, terwijl de stijgende conjunctuur zich tot midden 1957 verder heeft ontwikkeld.

De levering van de nieuwe uitrustingen waarvan de vraag sneller toeneemt bij het begin van de heropleving, maakt een voortzetting van de beweging mogelijk, zelfs na de spanningsverschijnselen in het produktievermogen. Het is dus van belang de evolutie van de globale vraag, en in het bijzonder deze van de uitrustingsgoederen, niet uit het oog te verliezen.

<sup>(1)</sup> Afgezien van 1 miljard ontvangsten betreffende 1958 die in januari 1959 geboekt werden.

La possibilité d'un retournement de la conjoncture en 1961 ne reste pas exclue, mais le niveau des productions et de l'activité pour cette année dépendra encore, dans cette hypothèse, du moment où il se produira et de l'amplitude de la variation qu'il déterminera.

Tenant compte de cette éventualité, le budget de 1961 se fonde sur une prévision d'activité économique traduisant une atténuation du rythme d'expansion, mais encore supérieure à celle de 1960.

Les perspectives économiques mentionnées lors de la présentation des budgets dans les pays de la Communauté Economique Européenne permettent d'étayer cette prévision, compte tenu de l'importance de la demande extérieure pour l'économie belge.

Aux Pays-Bas, l'accroissement du produit national brut en 1961 s'établirait, selon la « Miljoenennota », à 5 ou 6 % contre 8 ½ % en 1960. Particularité importante, l'investissement croîtrait encore de 11 % contre 13 % en 1960.

En Allemagne, le produit national brut augmenterait de 6 %.

En France, la production augmenterait de 5 %, la consommation de 5 % également et l'investissement de 7 %.

Il apparaît bien au total que le rythme de l'investissement ne se ralentira pas de manière significative, ce qui, en l'absence de tout fléchissement de la demande globale, constitue comme signalé plus haut, la condition d'une persistance des tendances ascendantes de la production.

\*\*

Il a paru légitime de retenir une hausse nette de l'ordre de 4 % du produit national brut comme ligne de référence pour le calcul des grandes déterminantes du budget.

Cette prévision se traduit par un accroissement net de 4,5 milliards des recettes fiscales.

Le niveau de l'emploi en progrès se reflète dans la moyenne du chômage, évaluée à 144 000 unités dont 10 000 chômeurs occupés par les communes, contre 174 000 en 1960 et 217 000 en 1959. A titre de comparaison, la moyenne avait varié de 195 000 en 1955 à 155 000 en 1956 et 122 000 en 1957. Le niveau de 144 000 tient compte aussi des mesures réglementaires exposées dans le projet de loi d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier. La réduction de 30 000 unités offre ainsi une entière compatibilité avec l'hypothèse d'une atténuation du rythme de progrès d'autant plus que l'évolution de 1956 à 1957, année de retournement de la conjoncture, avait aussi accusé une résorption du même ordre.

Dans le domaine financier, il convient de s'attendre à une situation moins favorable de la balance des paiements et probablement par voie de conséquence à une contraction au moins relative des disponibilités monétaires. Bien que la possibilité de création de monnaie pour les besoins de l'économie, par voie de réescompte, reste fort large, il n'empêche que la compression des appels de l'Etat aux ressources financières disponibles viendra au moment opportun.

\*\*

La politique gouvernementale ne peut demeurer étrangère aux perspectives tracées ci-dessus. Au contraire, il appartient aux autorités de contribuer le plus largement possible,

De la possibilité van een ommekeer van de conjunctuur in 1961 blijft niet uitgesloten, maar het peil van de producties en van de bedrijvigheid voor dit jaar zal, in deze onderstelling, nog afhangen van het ogenblik waarop de ommekeer zich zal voordoen en van de omvang der verandering die hij zal teweeg brengen.

Rekening houdend met deze mogelijkheid steunt de begroting 1961 op een economische bedrijvigheid die, alhoewel gekenmerkt door een verslappung van het expansieritme, toch nog die van 1960 zal overtreffen.

De bij gelegenheid van de voorstelling van de begrotingen van de landen van de Europese Economische Gemeenschap vermelde economische vooruitzichten, laten toe deze stelling te staven rekening gehouden met de omvang van de buitenlandse vraag voor de Belgische economie.

In Nederland zou, volgens de « Miljoenennota », de toename van de bruto nationale opbrengst in 1961, 5 of 6 % bedragen tegen 8 ½ % in 1960. Belangrijke bijzonderheid : de investering zou nog met 11 % toenemen tegen 13 % in 1960.

In Duitsland zou de bruto nationale opbrengst met 6 % verhogen.

In Frankrijk zou de productie met 5 %, de consumptie eveneens met 5 % en de investering met 7 % verhogen.

Alles bijeengenomen schijnt het ritme van de investering niet op veelbetekenende wijze te zullen vertragen, hetgeen, zoals hoger gezegd, bij ontstentenis van iedere daling van de globale vraag, de voorwaarde is voor een bestendigheid der stijgende tendensen in de productie.

\*\*

Het scheen gewettigd een netto stijging van ongeveer 4 % van de bruto nationale opbrengst te weerhouden als referentielijn voor de berekening der grote determinanten van de begroting.

Dit vooruitzicht uit zich in een netto verhoging met 4,5 miljard van de fiskale ontvangsten.

Het stijgend peil van de tewerkstelling wordt weergegeven door het gemiddelde van de werkloosheid, dat op 144 000 eenheden geraamd wordt, met inbegrip van 10 000 door de gemeenten tewerkgestelde werklozen, tegen 174 000 in 1960 en 217 000 in 1959. Bij wijze van vergelijking : het gemiddelde schommelde van 195 000 in 1955 op 155 000 in 1956 en 122 000 in 1957. Het peil 144 000 houdt ook rekening met de reglementaire maatregelen aangehaald in het wetsontwerp voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel. De vermindering met 30 000 eenheden is aldus volkomen verenigbaar met de hypothese van een vertraging van het ritme van vooruitgang, des te meer dat de evolutie van 1956 tot 1957, jaar van ommekeer van de conjunctuur, ook een even grote opslorping aangewezen had.

Op financieel gebied dient men zich te verwachten aan een minder gunstige toestand van de betalingsbalans en waarschijnlijk als gevolg hiervan, aan een, ten minste betrekkelijke, inkrimping van de monetaire disponibilitaten. Al blijft er ruime mogelijkheid tot schepping van geld voor de behoeften van de economie, door middel van herdisconting, zal niettemin de besnoeiing van het beroep van de Staat op de beschikbare financiële middelen toch op het gelegen ogenblik komen.

\*\*

De regeringspolitiek mag niet vreemd blijven aan de hierboven aangehaalde perspectieven. Integendeel dienen de overheden zo ruim mogelijk, en rekening houdend met de

et compte tenu des impératifs de l'assainissement des finances publiques, à la continuation du mouvement ascendant de l'économie.

Si le Gouvernement ne se dissimule pas qu'un prélèvement fiscal supplémentaire peut apparaître comme une cause de modération de l'expansion, il estime d'abord que la détérioration des finances porte en elle des conséquences bien plus graves et il souhaite que les responsables de l'économie répondent avec dynamisme au programme d'expansion qu'il a mis sur pied et qui renforce l'ensemble de mesures de relance prises en 1959.

Le Gouvernement compte bien qu'une collaboration confiante et active, orientée dans le sens de l'expansion économique et de la promotion sociale, à court comme à moyen terme, assurera de nouveaux progrès. Le redressement financier en procurera l'assise indispensable.

imperatieven inzake sanering van de openbare financiën, bij te dragen tot de voortzetting van de stijgende beweging van de economie.

De Regering ontveinst zich niet dat een bijkomende fiskale heffing kan voorkomen als een rem voor de expansie; maar de verslechtering van de financiën draagt in zich veel ernstiger gevolgen en zij wenst dat de verantwoordelijken van de economie met dynamisme het expansieprogramma dat zij heeft opgesteld en die het geheel van de maatregelen getroffen in 1959 verstevigen zullen bijtreden.

De Regering rekent er op dat een actieve en vertrouwensvolle samenwerking, op de economische expansie en op de sociale promovering gericht, op korte zoals op gemiddelde termijn, nieuwe vooruitgang zal verzekeren. Het financieel herstel zal de noodzakelijke grondslag bezorgen.

## DEUXIÈME PARTIE. LE CONTENU DES BUDGETS.

L'ajustement du budget de 1960 fait l'objet d'un feuillet unique de crédits supplémentaires déposé devant le Sénat.

Le budget de 1961 se compose de 26 projets de loi répartis comme suit entre les deux Assemblées :

### *Chambre des Représentants :*

- I. — Voies et Moyens;
- II. — Dette Publique;
- III. — Pensions;
- IV. — Dotations;
- V. — Non-Valeurs et Remboursements;
- VI. — Services du Premier Ministre;
- VII. — Justice;
- VIII. — Intérieur;
- X. — Défense Nationale;
- XI. — Gendarmerie;
- XVI. — Communications;
- XVIII. — Emploi et Travail;
- XIX. — Prévoyance Sociale;
- XXI. — Santé Publique et Famille.

### *Sénat :*

- IX. — Affaires Etrangères et Commerce Extérieur;
- XII. — Affaires Africaines;
- XIII. — Agriculture;
- XIV. — Affaires Economiques;
- XV. — Classes Moyennes;
- XVII. — Travaux Publics et Reconstruction;
- XX. — Instruction Publique;
- XXII. — Finances;
- XXIII. — Services du Ministre de la Fonction publique et du Ministre-Sous-Secrétaire d'Etat aux Affaires Culturelles;
- XXIV. — Services du Ministre de la Coordination Economique;
- XXV. — Services du Ministre de la Coordination des Réformes institutionnelles;
- XXVI. — Budget pour Ordre.

## TWEEDE DEEL. DE INHOUD VAN DE BEGROTINGEN.

De aanpassing van de begroting 1960 maakt het voorwerp uit van een enig bijblad dat bij de Senaat ingediend werd.

De begroting 1961 bestaat uit 26 ontwerpen van wet die als volgt onder beide Kamers verdeeld worden :

### *Kamer der Volksvertegenwoordigers :*

- I. — Rijksmiddelen;
- II. — Rijksschuld;
- III. — Pensioenen;
- IV. — Dotatiën;
- V. — Kwade Posten en Terugbetalingen;
- VI. — Diensten van de Eerste-Minister;
- VII. — Justitie;
- VIII. — Binnenlandse Zaken;
- X. — Landsverdediging;
- XI. — Rijkswacht;
- XVI. — Verkeerswezen;
- XVIII. — Tewerkstelling en Arbeid;
- XIX. — Sociale Voorzorg;
- XXI. — Volksgezondheid en Gezin.

### *Senaat :*

- IX. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel;
- XII. — Afrikaanse Zaken;
- XIII. — Landbouw;
- XIV. — Economische Zaken;
- XV. — Middenstand;
- XVII. — Openbare Werken en Wederopbouw;
- XX. — Openbaar Onderwijs;
- XXII. — Financiën;
- XXIII. — Diensten van de Minister van het Openbaar Ambt en van de Minister-Onderstaatssecretaris voor Culturele Zaken;
- XXIV. — Diensten van de Minister voor Economische Coördinatie;
- XXV. — Diensten van de Minister voor Coördinatie van de Institutionele Hervormingen;
- XXVI. — Begroting voor Orde.

Le budget de 1960 a évolué de la manière suivante :

(En millions de francs.)

De begroting 1960 heeft als volgt geëvolueerd :

(In miljoen frank.)

|                                              | Budgets ordinaires<br>—<br>Gewone begrotingen | Budgets extraordinaires<br>(1)<br>Buitengewone begrotingen | Budget d'assistance<br>—<br>Begroting tot hulpverlening | Total<br>—<br>Totaal |                                       |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                            |                                               |                                                            |                                                         |                      | <i>Ontvangsten :</i>                  |
| Prévisions initiales ... ..                  | 110 604                                       | 851                                                        | —                                                       | 111 455              | Oorspronkelijke ramingen.             |
| Résultats probables ... ..                   | 111 857                                       | 883                                                        | —                                                       | 112 740              | Vermoedelijke resultaten.             |
| <i>Dépenses :</i>                            |                                               |                                                            |                                                         |                      | <i>Uitgaven :</i>                     |
| Budget déposé ... ..                         | 111 464                                       | 20 312                                                     | 4 678                                                   | 136 454              | Ingediende begroting.                 |
| Amendements ... ..                           | — 486                                         | 483                                                        | —                                                       | — 3                  | Amendementen.                         |
| Budget voté ... ..                           | 110 978                                       | 20 795                                                     | 4 678                                                   | 136 451              | Gestemde begroting.                   |
| Feuilleton :                                 |                                               |                                                            |                                                         |                      | Feuilleton :                          |
| En plus ... ..                               | 6 438                                         | 3 596                                                      | 511                                                     | 10 545               | In meer.                              |
| En moins ... ..                              | 600                                           | 741                                                        | 1 000                                                   | 2 341                | In min.                               |
| Total des crédits propres à 1960 ...         | 116 816                                       | 23 650                                                     | 4 189                                                   | 144 655              | Totaal der eigen kredieten van 1960.  |
| Suppléments pour exercices antérieurs ... .. | 306                                           | —                                                          | —                                                       | 306                  | Supplementen voor vorige dienstjaren. |
| Reports (pour mémoire) ... ..                | —                                             | (9 997)                                                    | (438)                                                   | —                    | Overdrachten (pro memorie).           |
| Total général ... ..                         | 117 122                                       | 23 650(2)                                                  | 4 189(2)                                                | 144 961(2)           | Algemeen totaal.                      |

Pour 1961, le budget se présente ainsi :

(En millions de francs.)

Voor 1961 doet de begroting zich voor als volgt :

(In miljoen frank.)

|                              | Budgets ordinaires<br>—<br>Gewone begrotingen | Budgets extraordinaires<br>—<br>Buitengewone begrotingen | Total<br>—<br>Totaal |                     |
|------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------|---------------------|
| Recettes ... ..              | 122 905                                       | 611                                                      | 123 515              | Ontvangsten.        |
| Dépenses ... ..              | 122 892                                       | 12 689                                                   | 135 581              | Uitgaven.           |
| Solde de présentation ... .. | + 13                                          | — 12 078                                                 | — 12 065             | Saldo van de tabel. |

(1) En dépenses, crédits de paiement.

(2) Reports exclus.

(1) Aan uitgaven, betalingskredieten.

(2) Overdrachten niet inbegrepen.

Budgets de 1960 et de 1961 — Dépenses.  
(En millions de francs.)

Begrotingen 1960 en 1961 — Uitgaven.  
(In miljoen frank.)

| Rubrique — Rubriek                                                                                                                | Budgets de 1960 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup><br>Begrotingen 1960 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |                                                                                          |                 | Budgets de 1961<br>Begrotingen 1961 |                                                                                          |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
|                                                                                                                                   | Ordinaires<br>Gewone                                                                            | Extraordinaires<br>(crédits<br>de paiement)<br>Buitengewone<br>(betalings-<br>kredieten) | Total<br>Totaal | Ordinaires<br>Gewone                | Extraordinaires<br>(crédits<br>de paiement)<br>Buitengewone<br>(betalings-<br>kredieten) | Total<br>Totaal |
| Dette publique. — <i>Rijksschuld</i> ... ..                                                                                       | 19 986,4                                                                                        | 1 854,6                                                                                  | 21 841,0        | 21 874,6                            | 500,0                                                                                    | 22 374,6        |
| Pensions. — <i>Pensioenen</i> . . . . .                                                                                           | 17 402,5                                                                                        | —                                                                                        | 17 402,5        | 17 089,7                            | —                                                                                        | 17 089,7        |
| Dotations. — <i>Dotatiën</i> . . . . .                                                                                            | 382,7                                                                                           | —                                                                                        | 382,7           | 391,2                               | —                                                                                        | 391,2           |
| Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade<br/>Posten en Terugbetalingen</i> ... ..                                                | 382,6                                                                                           | —                                                                                        | 382,6           | 100,9                               | —                                                                                        | 100,9           |
| Premier Ministre. — <i>Eerste-Minister</i> . . .                                                                                  | 81,8                                                                                            | —                                                                                        | 81,8            | 28,2                                | —                                                                                        | 28,2            |
| Justice. — <i>Justitie</i> ... ..                                                                                                 | 2 105,6                                                                                         | —                                                                                        | 2 105,6         | 2 114,8                             | —                                                                                        | 2 114,8         |
| Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> ... ..                                                                                     | 9 130,9                                                                                         | —                                                                                        | 9 130,9         | 8 440,8                             | —                                                                                        | 8 440,8         |
| Affaires Etrangères et Commerce Exté-<br>rieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buiten-<br/>landse Handel</i> ... ..                   | 972,5                                                                                           | 87,6                                                                                     | 1 060,1         | 1 140,1                             | 117,5                                                                                    | 1 257,6         |
| Défense Nationale <sup>(2)</sup> . — <i>Landsverdedi-<br/>ging</i> <sup>(2)</sup> . . . . .                                       | 13 397,0                                                                                        | 5 793,9                                                                                  | 19 190,9        | 13 000,0                            | 2 675,2                                                                                  | 15 675,2        |
| Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ... ..                                                                                           | 1 552,6                                                                                         | 19,0                                                                                     | 1 571,6         | 1 529,8                             | 24,8                                                                                     | 1 554,6         |
| Agriculture. — <i>Landbouw</i> ... ..                                                                                             | 1 132,9                                                                                         | 162,9                                                                                    | 1 295,8         | 1 317,7                             | 135,4                                                                                    | 1 453,1         |
| Affaires Economiques. — <i>Economische<br/>Zaken</i> . . . . .                                                                    | 2 447,0                                                                                         | 32,8                                                                                     | 2 479,8         | 2 523,2                             | 73,9                                                                                     | 2 597,1         |
| Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i> ... ..                                                                                     | 215,6                                                                                           | 1,3                                                                                      | 216,9           | 259,0                               | 1,5                                                                                      | 260,5           |
| Communications. — <i>Verkeerswezen</i> ... ..                                                                                     | 7 704,3                                                                                         | 5 014,4                                                                                  | 12 718,7        | 7 142,1                             | 1 876,3                                                                                  | 9 018,4         |
| Travaux Publics et Reconstruction. —<br><i>Openbare Werken en Wederopbouw</i> ...                                                 | 2 186,3                                                                                         | 6 897,5                                                                                  | 9 083,8         | 2 184,5                             | 5 972,3                                                                                  | 8 156,8         |
| Travail. — <i>Arbeid</i> . . . . .                                                                                                | 1 278,6                                                                                         | —                                                                                        | 1 278,6         | 987,9                               | —                                                                                        | 987,9           |
| Prévoyance Sociale <sup>(2)</sup> . — <i>Sociale Voor-<br/>zorg</i> <sup>(2)</sup> ... ..                                         | 8 945,8                                                                                         | 1 385,6                                                                                  | 10 331,4        | 9 030,1                             | —                                                                                        | 9 030,1         |
| Instruction Publique. — <i>Openbaar Onder-<br/>wijs</i> . . . . .                                                                 | 19 013,9                                                                                        | —                                                                                        | 19 013,9        | 19 998,3                            | 394,5                                                                                    | 20 392,8        |
| Santé Publique et Famille <sup>(2)</sup> . — <i>Volks-<br/>gezondheid en Gezin</i> <sup>(2)</sup> . . . . .                       | 3 192,9                                                                                         | 2 009,5                                                                                  | 5 202,4         | 3 696,2                             | 905,5                                                                                    | 4 601,7         |
| Finances. — <i>Financiën</i> ... ..                                                                                               | 3 951,6                                                                                         | 388,8                                                                                    | 4 340,4         | 5 210,2                             | 12,3                                                                                     | 5 222,5         |
| Affaires Culturelles. — <i>Culturele Zaken</i> ...                                                                                | 493,8                                                                                           | —                                                                                        | 493,8           | 816,8                               | —                                                                                        | 816,8           |
| Coordination Economique. — <i>Economische<br/>Coördinatie</i> ... ..                                                              | —                                                                                               | —                                                                                        | —               | 11,3                                | —                                                                                        | 11,3            |
| Coordination des Réformes institution-<br>nelles. — <i>Coördinatie van de institu-<br/>tionele Hervormingen</i> . . . . .         | —                                                                                               | —                                                                                        | —               | 5,0                                 | —                                                                                        | 5,0             |
| Affaires Africaines. — <i>Afrikaanse Zaken</i> .                                                                                  | 1 165,2                                                                                         | 2,0                                                                                      | 1 167,2         | 4 000,0                             | —                                                                                        | 4 000,0         |
| Total. — <i>Totaal</i> ... ..                                                                                                     | 117 122,5                                                                                       | 23 649,9                                                                                 | 140 772,4       |                                     |                                                                                          |                 |
| Budget spécial d'Assistance Congo <sup>(2)</sup> . —<br><i>Bijzondere begroting hulpverlening<br/>Congo</i> <sup>(2)</sup> ... .. |                                                                                                 |                                                                                          | 4 188,9         | —                                   | —                                                                                        | —               |
| Total. — <i>Totaal</i> ... ..                                                                                                     |                                                                                                 |                                                                                          | 144 961,3       | 122 892,4                           | 12 689,2                                                                                 | 135 581,6       |
| Crédits d'engagement. — <i>Vastleggings-<br/>kredieten</i> ... ..                                                                 |                                                                                                 | 17 842,9                                                                                 |                 |                                     | 10 770,9                                                                                 |                 |

(1) A l'ordinaire, budget ajusté, y compris les crédits supplémen-  
taires pour exercices antérieurs. — A l'extraordinaire, budget ajusté  
propre à 1960, c'est-à-dire reports exclus.

(2) L'extraordinaire comporte en 1960 des crédits transférés à l'ordi-  
naire en 1961 (cfr tableau, p. 19).

(1) Voor de gewone: de aangepaste begroting, de bijkredieten voor  
vroegere dienstjaren inbegrepen. — Voor de buitengewone: de aan-  
gepaste eigenlijke begroting van 1960, dat wil zeggen zonder over-  
drachten.

(2) De buitengewone behelst in 1960 de kredieten die in 1961 naar  
de gewone werden overgebracht (cfr tabel, blz. 19).

Pour les dépenses, la répartition par budget et la comparaison de 1961 avec 1960 figurent au tableau ci-contre.

Le commentaire exposé dans les chapitres de cette Deuxième Partie situera les grandes évolutions, en se référant aux postes les plus importants des budgets. L'analyse détaillée fera l'objet des Annexes.

L'Annexe I donnera notamment les tableaux des crédits par objet (crédits de personnel et de matériel par département, subventions économiques, interventions sociales, dépenses d'enseignement, etc.), ainsi que les statistiques habituelles du personnel, de la dette, des pensions.

L'Annexe II fournira l'analyse économique et fonctionnelle des budgets.

L'Annexe III présentera les budgets des organismes d'intérêt public.

Pour la compréhension de l'évolution des dépenses, il importe d'abord de donner un tableau des crédits transférés du budget extraordinaire et du budget d'Assistance au budget ordinaire dans le cadre de l'assainissement financier.

Montants des crédits transférés à l'ordinaire en 1961.

(En millions de francs.)

|                                                                       | 1960 ajusté<br>(Budget<br>extraordinaire<br>et d'assistance)<br>—<br>1960 aangepast<br>(Buitengewone<br>begroting en<br>begroting tot<br>hulpverlening) |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dépenses d'assistance au Congo ou consécutives à la crise congolaise. | 2 861 <sup>(1)</sup>                                                                                                                                    |
| Interventions relatives au Ruanda-Urundi ..                           | 750                                                                                                                                                     |
| T.O.M. de la Communauté Economique Européenne.                        | 578                                                                                                                                                     |
| Frais de stationnement en Allemagne . . .                             | 997                                                                                                                                                     |
| Avances à la sécurité sociale :                                       |                                                                                                                                                         |
| F.N.A.M.I. . . . .                                                    | 1 250                                                                                                                                                   |
| Allocations familiales . . . . .                                      | 129                                                                                                                                                     |
| Primes à la construction . . . . .                                    | 990                                                                                                                                                     |

A noter en outre les dépenses financées par le budget pour Ordre, notamment au moyen du produit de la taxe de conjoncture ou pour l'indemnisation des dommages de guerre.

\*\*

L'évolution des crédits entre 1960 ajusté et 1961 se présente comme suit :

(En millions de francs.)

| BUDGETS DE DÉPENSES                                     | 1960    |
|---------------------------------------------------------|---------|
| Budgets ordinaires . . . . .                            | 117 123 |
| Budgets extraordinaires (crédits propres à l'exercice). | 23 650  |
| Budget d'Assistance . . . . .                           | 4 189   |
| Total . . . . .                                         | 144 962 |

(1) En 1960, 994 millions à l'ordinaire en plus.

(2) Subvention exceptionnelle inscrite à l'ordinaire : 2 300 millions. En 1960 : 1 150 millions à l'ordinaire, en plus de 1 250 millions à l'extraordinaire.

Voor de uitgaven komt de verdeling per begroting en de vergelijking van 1961 met 1960 voor op nevenstaande tabel.

De toelichting die in de hoofdstukken van dit Tweede Deel gegeven wordt, zal de grote evoluties aantonen, met verwijzing naar de belangrijkste posten van de begroting. De gedetailleerde ontleding zal het voorwerp uitmaken van de Bijlagen.

Bijlage I zal inzonderheid de tabellen der kredieten geven per object (kredieten voor personeel en voor materieel per departement, economische toelagen, sociale tegemoetkomingen, uitgaven voor onderwijs, enz.), alsmede de gewone statistieken van het personeel, van de schuld, van de pensioenen.

Bijlage II zal de economische en functionele ontleding der begroting verstrekken.

Bijlage III zal de begroting van de organismen van openbaar nut weergeven.

Om de evolutie der uitgaven beter te begrijpen, is het van belang eerst een tabel te geven van de kredieten die van de buitengewone begroting en de begroting tot Hulpverlening naar de gewone begroting overgedragen worden in het raam van de financiële sanering.

Bedragen der kredieten die in 1961 naar de gewone begroting overgedragen worden.

(In miljoen frank.)

| 1961<br>(Budget<br>ordinaire)<br>—<br>1961<br>(Gewone<br>begroting) |                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 2 129                                                               | Uitgaven tot hulpverlening aan Congo of ingevolge de Congolese crisis. |
| 896                                                                 | Tussentkomsten Ruanda-Urundi.                                          |
| 788                                                                 | Overzeese gebieden van de Europese Economische Gemeenschap.            |
| 1 014                                                               | Kosten voor legering in Duitsland.                                     |
|                                                                     | Voorschotten aan de maatschappelijke zekerheid :                       |
| (2)                                                                 | R.V.Z.I.                                                               |
| —                                                                   | Kindertoelagen.                                                        |
| 350                                                                 | Bouwpremies.                                                           |

Bovendien dienen aangestipt, de door de begroting voor Orde gefinancierde uitgaven, inzonderheid door middel van de opbrengst van de conjunctuurtaks, of voor de schade-loosstelling der oorlogsschade.

\*\*

De evolutie van de kredieten tussen 1960 aangepast en 1961 doet zich voor als volgt :

(In miljoen frank.)

| BEGROTINGEN VAN UITGAVEN                                       | 1961    |
|----------------------------------------------------------------|---------|
| Gewone begrotingen.                                            | 122 893 |
| Buitengewone begrotingen (kredieten eigen aan het dienstjaar). | 12 689  |
| Begroting tot Hulpverlening.                                   | —       |
| Totaal . . . . .                                               | 135 582 |

(1) In 1960, 994 miljoen meer op de gewone begroting.

(2) Buitengewone toelage uitgetrokken op de gewone begroting : 2 300 miljoen.

In 1960 : 1 150 miljoen op de gewone begroting, buiten 1 250 miljoen op de buitengewone begroting.

L'écart atteint en crédits budgétaires un ordre de grandeur de 9,4 milliards de francs. Le budget ordinaire, complété par le budget d'Assistance pour 1960, se situe presque au même niveau pour les deux exercices, malgré l'intégration de dépenses importantes relevant en 1960 du budget extraordinaire ou du budget pour Ordre, et les majorations inéluctables des dépenses de certains secteurs tels que la dette publique, les pensions, l'enseignement, le personnel et les besoins de l'expansion économique.

On verra, dans l'Exposé des Motifs du projet de loi d'expansion économique (tableau p. 8) que, compte tenu du financement en 1961 par des recettes courantes de certaines dépenses imputées au budget pour Ordre en 1960, l'écart entre les charges de 1960 et celles de 1961 s'élève à 11,4 milliards de francs.

On notera pour la comparaison entre budgets que les ressources affectées à l'Institut de Radio-Télévision sur le produit des redevances qui, précédemment, passaient par le budget des Non-Valeurs et Remboursements, figurent en 1961 au budget de la Fonction Publique et des Affaires Culturelles (283 millions de francs pour 1960).

## CHAPITRE I.

### LE BUDGET DE 1960.

#### LES RECETTES.

Les recettes probables pour l'exercice 1960 se comparent favorablement aux prévisions initiales.

Tableau des recettes de l'exercice 1960.

(En milliards de francs.)

Het verschil bedraagt in begrotingskredieten ongeveer 9,4 miljard frank. In feite ligt de gewone begroting, aangevuld door de begroting tot hulpverlening voor 1960, bijna op hetzelfde peil voor beide dienstjaren, niettegenstaande het integreren van belangrijke uitgaven, die in 1960 onder de buitengewone begroting of onder de begroting voor Orde vielen, en de onvermijdelijke vermeerderingen van uitgaven in sommige sectoren zoals de rijksschuld, de pensioenen, het onderwijs, het personeel en de behoeften van de economische expansie.

Men zal in de Memorie van Toelichting van het wetsontwerp op de economische expansie (tabel blz. 8) zien dat, rekening gehouden met de financiering in 1961 door lopende ontvangsten van sommige uitgaven die in 1960 op de begroting voor Orde aangerekend werden, het verschil tussen de lasten van 1960 en die van 1961 11,4 miljard frank bedraagt.

Men zal eveneens opmerken bij de vergelijking tussen begrotingen, dat de geldmiddelen afgenomen voor het Instituut voor Radio en Televisie, van de opbrengst van de retributies, voorheen op de Begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen ingeschreven, in 1961 op de begroting van het Openbaar Ambt en van Culturele Zaken voorkomen (283 miljoen frank voor 1960).

## HOOFDSTUK I.

### DE BEGROTING VAN 1960.

#### DE ONTVANGSTEN.

De vermoedelijke ontvangsten voor het dienstjaar 1960 kunnen gunstig vergeleken worden met de oorspronkelijke ramingen.

Tabel der ontvangsten van het dienstjaar 1960.

(In miljard frank.)

|                                   | Prévisions<br>initiales<br>—<br>Oorspronkelijke<br>ramingen | Recettes<br>probables<br>—<br>Vermoedelijke<br>ontvangsten |                                     |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Recettes fiscales :               |                                                             |                                                            | Fiscale ontvangsten :               |
| Contributions directes ... ..     | 40,5                                                        | 42,4                                                       | Directe belastingen.                |
| Douanes , ... ..                  | 5,7                                                         | 6,0                                                        | Douanen.                            |
| Accises . ... ..                  | 17,2                                                        | 16,4                                                       | Accijnzen.                          |
| Taxes assimilées au timbre ... .. | 31,9                                                        | 32,3                                                       | Met het zegel gelijkgestelde taxes. |
| Enregistrement, autres ... ..     | 6,7                                                         | 6,4                                                        | Registratie, andere.                |
| Total ... ..                      | 102,0                                                       | 103,5                                                      | Totaal.                             |
| Recettes non fiscales ... ..      | 8,6                                                         | 8,3                                                        | Niet-fiscale ontvangsten.           |
| Total ... ..                      | 110,6                                                       | 111,8                                                      | Totaal.                             |
| Recettes extraordinaires ... ..   | 0,9                                                         | 0,9                                                        | Buitengewone ontvangsten.           |
| Total général ... ..              | 111,5                                                       | 112,7                                                      | Algemeen totaal.                    |

Les nouvelles évaluations se basent notamment sur le rendement des recettes fiscales pour les neuf premiers mois de l'exercice.

Recettes fiscales des neuf premiers mois de l'exercice en 1959 et en 1960.

(En millions de francs.)

De nieuwe ramingen steunen inzonderheid op het rendement van de fiscale ontvangsten voor de eerste negen maanden van het dienstjaar.

Fiscale ontvangsten der eerste negen maanden van het dienstjaar in 1959 en in 1960.

(In miljoen frank.)

|                                      | 9 mois<br>1959        | 9 mois<br>1960  | Ecart   | Ecart pour<br>l'exercice,<br>prévu<br>initialement           |                                     |
|--------------------------------------|-----------------------|-----------------|---------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|                                      | 9 maand<br>1959       | 9 maand<br>1960 | Vershil | Vershil<br>oorspronkelijk<br>voorzien voor<br>het dienstjaar |                                     |
| Contributions directes . . . . .     | 26 390                | 28 612          | + 2 222 | + 2 230                                                      | Directe belastingen.                |
| Douanes . . . . .                    | 3 936                 | 4 464           | + 528   | + 300                                                        | Douanen.                            |
| Accises . . . . .                    | 9 852                 | 11 460          | + 1 608 | + 2 431                                                      | Accijnzen.                          |
| Taxes assimilées au timbre . . . . . | 21 222 <sup>(1)</sup> | 23 628          | + 2 406 | + 3 408 <sup>(1)</sup>                                       | Met het zegel gelijkgestelde taxes. |
| Enregistrement, autres . . . . .     | 4 186                 | 4 670           | + 484   | + 919                                                        | Registratie, andere.                |
| Total . . . . .                      | 65 586 <sup>(1)</sup> | 72 834          | + 7 248 | + 9 288                                                      | Totaal.                             |

Sauf pour les accises, qui ne donnent pas exactement le rendement escompté dans les huiles minérales, les diverses catégories offrent des plus-values par rapport aux prévisions. En fait, le rendement des taxes assimilées se tient dans la ligne de l'évolution économique, de même que celui des douanes, tandis que les contributions directes bénéficient d'une certaine avance dans les perceptions sur rôles.

#### LES DÉPENSES ORDINAIRES.

Le tableau ci-après reproduit l'évolution des crédits de dépenses ordinaires pour les différents départements, depuis le budget initialement déposé.

Les détails des différences entre les budgets votés et les budgets ajustés apparaîtront dans les tableaux de l'Annexe I. Les écarts proviennent principalement des modifications notées ci-après.

1° Dette Publique : + 560 millions.

Les augmentations concernent les intérêts et amortissements accrus en fonction de l'expansion de la dette.

2° Pensions : + 528 millions et + 32 pour exercices antérieurs.

Invalidité des mineurs : + 311 millions, dus à l'accroissement du nombre d'invalides déclarés, à la suite des licenciements de travailleurs.

Pensions civiles et militaires : 155 millions, dont 114 pour les professeurs communaux, en vertu du pacte scolaire.

Pensions de guerre : + 76 millions, dont 75 pour les pensions de veuves et orphelins adaptées par la loi du 11 juillet 1960.

<sup>(1)</sup> Non compris, en 1959, 1 040 millions de régularisation comptable.

Met uitzondering van de accijnzen, die voor de minerale oliën niet juist het verwachte rendement geven, boeken de verschillende categorieën meerwaarden ten opzichte van de ramingen. In werkelijkheid ligt het rendement van de gelijkgestelde taxes in de lijn van de economische evolutie, evenals dat van de douanen, terwijl de directe belastingen een zekere voorsprong genieten bij de inning volgens kohier.

#### DE GEWONE UITGAVEN.

De tabel hierna geeft de evolutie van de kredieten der gewone uitgaven voor de verschillende departementen, sinds de oorspronkelijk ingediende begroting.

De details der verschillen tussen de goedgekeurde begrotingen en de aangepaste begrotingen zullen voorkomen in de tabellen van Bijlage I. De verschillen komen hoofdzakelijk voort van de hierna vermelde wijzigingen.

1° Staatsschuld : + 560 miljoen.

De verhogingen hebben betrekking op de intresten en afschrijvingen, toegenomen in functie van de uitzetting van de schuld.

2° Pensioenen : + 528 miljoen en + 32 voor vorige dienstjaren.

Invaliditeit der mijnwerkers : + 311 miljoen, ingevolge de toename van het aantal aangegeven invaliden, wegens de afdanking van arbeiders.

Burgerlijke en militaire pensioenen : 155 miljoen, waarvan 114 voor de gemeentelijke onderwijzers, krachtens het schoolpact.

Oorlogspensioenen : + 76 miljoen, waarvan 75 voor de pensioenen van weduwen en wezen, aangepast bij de wet van 11 juli 1960.

<sup>(1)</sup> Hierin niet begrepen, in 1959, 1 040 miljoen voor rekenplichtige regularisatie.

BUDGETS DE 1960.  
ÉVOLUTION DES CRÉDITS DE DÉPENSES ORDINAIRES ET D'ASSISTANCE.  
(En millions de francs.)

| BUDGETS<br>BEGROTINGEN                                                                               | Budget déposé<br><i>Ingediende begroting</i> | Amendements<br><i>Amendementen</i> | Budget voté<br><i>Gestemde begroting</i> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|
| Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i> ... ..                                                          | 19 426,0                                     | —                                  | 19 426,0                                 |
| Pensions. — <i>Pensioenen</i> . . . . .                                                              | 16 819,8                                     | + 22,3                             | 16 842,1                                 |
| Dotations. — <i>Dotatiën</i> . . . . .                                                               | 376,7                                        | —                                  | 376,7                                    |
| Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kivade Posten<br/>en Terugbetalingen</i> . . . . .               | 381,5                                        | —                                  | 381,5                                    |
| Services du Premier Ministre. — <i>Diensten van de<br/>Eerste-Minister</i> . . . . .                 | 60,2                                         | + 12,3                             | 72,5                                     |
| Justice. — <i>Justitie</i> ... ..                                                                    | 2 037,6                                      | —                                  | 2 037,6                                  |
| Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> . . . . .                                                     | 8 774,3                                      | —                                  | 8 774,3                                  |
| Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. —<br><i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> ... | 931,3                                        | + 2,0                              | 933,3                                    |
| Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> ... ..                                                  | 13 275,5                                     | —500,0                             | 12 775,5                                 |
| Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> . . . . .                                                           | 1 463,0                                      | + 40,0                             | 1 503,0                                  |
| Agriculture. — <i>Landbouw</i> ... ..                                                                | 1 123,0                                      | —                                  | 1 123,0                                  |
| Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i> . . .                                               | 2 064,8                                      | — 98,5                             | 1 966,3                                  |
| Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i> ... ..                                                        | 217,5                                        | —                                  | 217,5                                    |
| Communications. — <i>Verkeerswezen</i> ... ..                                                        | 7 440,3                                      | + 0,1                              | 7 440,4                                  |
| Travaux Publics et Reconstruction. — <i>Openbare<br/>Werken en Wederopbouw</i> ... ..                | 2 112,7                                      | + 1,0                              | 2 113,7                                  |
| Fonction Publique et Affaires Culturelles. — <i>Open-<br/>baar Ambt en Kulturele Zaken</i> ... ..    | 457,6                                        | —                                  | 457,6                                    |
| Travail. — <i>Arbeid</i> . . . . .                                                                   | 1 067,5                                      | —                                  | 1 067,5                                  |
| Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> . . . .                                                | 8 196,5                                      | —                                  | 8 196,5                                  |
| Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i> ...                                                | 18 326,7                                     | —                                  | 18 326,7                                 |
| Santé Publique et Famille. — <i>Volksgesondheid en<br/>Gezin</i> . . . . .                           | 3 018,5                                      | —                                  | 3 018,5                                  |
| Finances. — <i>Financiën</i> ... ..                                                                  | 3 759,1                                      | —                                  | 3 759,1                                  |
| Affaires Africaines. — <i>Afrikaanse Zaken</i> . . . .                                               | 133,9                                        | + 34,6                             | 168,5                                    |
| Total. — <i>Totaal</i> ... ..                                                                        | 111 463,9                                    | —486,2                             | 110 977,7                                |
| Budget Assistance. — <i>Begroting Hulpverlening</i> . . .                                            | 4 677,5                                      | —                                  | 4 677,5                                  |

## BEGROTINGEN 1960.

## EVOLUTIE VAN DE KREDIETEN VOOR DE GEWONE UITGAVEN EN TOT HULPVERLENING.

(In miljoen frank.)

| Feuilleton — Bijblad                    |                                     | Total des crédits<br>propres à 1960                    | Suppléments pour<br>exercices antérieurs          | Total général<br>pour 1960           |
|-----------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Augmentations<br><i>Vermeerderingen</i> | Réductions<br><i>Verminderingen</i> | <i>Totaal van de eigenlijke<br/>kredieten van 1960</i> | <i>Bijkredieten voor<br/>vroegere dienstjaren</i> | <i>Algemeen totaal<br/>voor 1960</i> |
| 593,0                                   | 33,9                                | 19 985,1                                               | 1,3                                               | 19 986,4                             |
| 566,5                                   | 38,6                                | 17 370,0                                               | 32,5                                              | 17 402,5                             |
| 6,0                                     | —                                   | 382,7                                                  | —                                                 | 382,7                                |
| 1,6                                     | 2,0                                 | 381,1                                                  | 1,5                                               | 382,6                                |
| 12,6                                    | 3,5                                 | 81,6                                                   | 0,2                                               | 81,8                                 |
| 65,7                                    | 1,1                                 | 2 102,2                                                | 3,4                                               | 2 105,6                              |
| 361,6                                   | 9,0                                 | 9 126,9                                                | 4,0                                               | 9 130,9                              |
| 58,9                                    | 25,9                                | 966,3                                                  | 6,2                                               | 972,5                                |
| 687,3                                   | 103,8                               | 13 359,0                                               | 38,0                                              | 13 397,0                             |
| 49,2                                    | —                                   | 1 552,2                                                | 0,5                                               | 1 552,7                              |
| 7,3                                     | 2,1                                 | 1 128,2                                                | 4,6                                               | 1 132,8                              |
| 483,4                                   | 13,7                                | 2 436,0                                                | 11,0                                              | 2 447,0                              |
| 7,6                                     | 9,7                                 | 215,4                                                  | 0,3                                               | 215,7                                |
| 248,9                                   | 19,1                                | 7 670,2                                                | 34,1                                              | 7 704,3                              |
| 80,4                                    | 31,1                                | 2 163,0                                                | 23,3                                              | 2 186,3                              |
| 37,3                                    | 1,1                                 | 493,8                                                  | —                                                 | 493,8                                |
| 232,6                                   | 21,5                                | 1 278,6                                                | —                                                 | 1 278,6                              |
| 805,5                                   | 59,5                                | 8 942,5                                                | 3,4                                               | 8 945,9                              |
| 707,4                                   | 158,7                               | 18 875,4                                               | 138,5                                             | 19 013,9                             |
| 213,4                                   | 39,5                                | 3 192,4                                                | 0,5                                               | 3 192,9                              |
| 211,8                                   | 22,1                                | 3 948,8                                                | 2,8                                               | 3 951,6                              |
| 1 000,2                                 | 3,8                                 | 1 164,9                                                | 0,2                                               | 1 165,1                              |
| 6 438,2                                 | 599,6                               | 116 816,3                                              | 306,2                                             | 117 122,5                            |
| 511,4                                   | 1 000,0                             | 4 188,9                                                | —                                                 | 4 188,9                              |

## 3° Instruction Publique :

- + 707 millions de suppléments;
- 158 millions de réductions;
- + 138 millions d'exercices antérieurs.

Le feuillet propre à 1960 comporte les principales variations suivantes :

Personnel : + 151 millions, dont 74 pour l'enseignement moyen et 64 pour l'enseignement technique.

Matériel : + 22 millions.

Subventions : + 415 millions, dont 212 pour l'enseignement primaire et 144 pour le Fonds national des études.

Autres dépenses : — 40 millions (transport des élèves).

Les suppléments pour exercices antérieurs comprennent notamment 64 millions de rémunérations et 52 millions de subventions.

## 4° Défense Nationale :

- + 687 millions de suppléments;
- 104 millions de réductions;
- + 38 millions d'exercices antérieurs.

Les crédits de personnel diminuent de 64 millions, bien qu'ils tiennent compte de la révision des barèmes parallèle à celle des administrations civiles de l'Etat.

Les crédits de matériel augmentent de 36 millions.

En autres dépenses figurent 600 millions (392 pour le personnel et 208 pour le matériel) pour l'envoi de troupes au Congo.

## 5° Autres départements :

A. — Personnel : + 506 millions.

Augmentation générale due à l'accroissement du personnel et aux révisions barémiques, notamment celles des catégories A à D.

B. — Subventions : + 1 820 millions.

*Affaires Culturelles :*

+ 36 millions : l'excédent des dépenses sur les recettes entraîne la nécessité de reconstituer le fonds de roulement de l'Institut de Radio-Télévision.

*Intérieur :*

+ 350 millions : intervention spéciale en faveur des communes ayant fait un effort fiscal.

*Affaires Economiques :*

+ 256 millions, pour l'aide à l'industrie charbonnière;

+ 119 millions, pour l'expansion économique, en raison du développement des besoins, y compris 10 millions pour l'industrie des benzols;

+ 96 millions, intervention dans les charges d'emprunt du Centre d'étude de l'énergie nucléaire.

*Travail :*

+ 98 millions à l'Office national du placement et du chômage, pour la remise au travail des chômeurs par les communes, en raison d'une élévation de l'indemnité journalière moyenne;

## 3° Openbaar Onderwijs :

- + 707 miljoen verhogingen;
- 158 miljoen verminderingen;
- + 138 miljoen van vorige dienstjaren.

Het feuillet voor 1960 zelf bevat volgende hoofdveranderingen.

Personeel : + 151 miljoen, waarvan 74 voor het middelbaar onderwijs en 64 voor het technisch onderwijs.

Materieel : + 22 miljoen.

Toelagen : + 415 miljoen, waarvan 212 voor het lager onderwijs en 144 voor het Nationaal Studiefonds.

Andere uitgaven : — 40 miljoen (vervoer van leerlingen).

De verhogingen voor de vorige dienstjaren omvatten onder meer 64 miljoen bezoldigingen en 52 miljoen toelagen.

## 4° Landsverdediging :

- + 687 miljoen verhogingen;
- 104 miljoen verminderingen;
- + 38 miljoen voor vorige dienstjaren.

De kredieten voor personeel verminderen met 64 miljoen, alhoewel er rekening gehouden werd met de herziening der barema's, gelijklopend met deze van de burgerlijke besturen van de Staat.

De kredieten voor materieel verhogen met 36 miljoen.

Als andere uitgaven worden 600 miljoen aangegeven (392 voor het personeel en 208 voor het materieel) voor het zenden van troepen naar Kongo.

## 5° Andere departementen :

A. — Personeel : + 506 miljoen.

Algemene verhoging veroorzaakt door de aangroei van het personeel en de baremaherziening, namelijk deze der categorieën A tot D.

B. — Toelagen : + 1 820 miljoen.

*Culturele Zaken :*

+ 36 miljoen : het overwicht van de uitgaven op de inkomsten brengt de noodzaak met zich het bedrijfskapitaal van het Instituut voor Radio en Televisie weer samen te stellen.

*Binnenlandse Zaken :*

+ 350 miljoen : speciale tegemoetkoming ten gunste van de gemeenten die een fiscale inspanning gedaan hebben.

*Economische Zaken :*

+ 256 miljoen, voor hulp aan de steenkolen nijverheid;

+ 119 miljoen, voor de economische expansie, wegens de ontwikkeling van de behoeften, met inbegrip van 10 miljoen voor de benzolindustrie;

+ 96 miljoen, tussenkomst in de leninglast van het Studiecentrum voor Kernonderzoek.

*Arbeid :*

+ 98 miljoen voor de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid, voor de tewerkstelling van werklozen door de gemeenten, wegens een verhoging van de gemiddelde dagelijkse vergoeding;

*Prévoyance Sociale :*

+ 457 millions, la réévaluation du nombre de chômeurs contrôlés portant la moyenne à 164 000 contre 150 000 initialement prévus, l'indemnité moyenne augmentant en outre légèrement;

+ 92 millions, subvention au Fonds national d'assurance maladie-invalidité pour défaut de cotisation des chômeurs, pour la raison invoquée ci-dessus;

+ 250 millions, subvention exceptionnelle au même Fonds, pour faire face à ses déficits croissants;

— 37 millions, réduction des interventions pour les congés complémentaires et les vacances des ouvriers mineurs, la masse des salaires ayant diminué.

*Santé Publique :*

+ 89 millions, pour l'Œuvre nationale des victimes de la guerre, dont 30 millions pour des factures arriérées et 48 millions pour les soins médicaux.

C. — Autres dépenses : + 1 294 millions.

*Justice :*

+ 46 millions, pour l'entretien des enfants confiés à des institutions, en raison d'un accroissement des nombres, d'un relèvement du prix de la journée d'entretien et de la suppression du versement des allocations familiales par la Caisse de compensation.

*Affaires Africaines :*

+ 964 millions, notamment pour l'assistance aux réfugiés du Congo et le paiement des prestations fournies par la S.A.B.E.N.A.

*Travail :*

+ 90 millions, pour l'aide de réadaptation aux mineurs, à cause de la mise en œuvre progressive du programme de fermeture des mines non rentables.

*Santé Publique :*

+ 86 millions pour le Fonds spécial d'assistance en fonction des dépenses déjà engagées.

*Finances :*

+ 100 millions, pour les garanties de l'État accordées en faveur de charbonnages, le crédit nécessaire augmentant à la suite de l'assainissement de l'industrie charbonnière.

LES DÉPENSES D'ASSISTANCE : — 488 millions.

— 1 000 millions : Société de Développement;

+ 511,4 millions : Fonds d'Assistance.

*LES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.*

Le tableau par budget des pages 28 et 29 offre l'aperçu des modifications apportées aux crédits extraordinaires de 1960, pour les engagements et les paiements, depuis le dépôt du budget.

Deux caractéristiques importantes différencient le budget extraordinaire du budget ordinaire, notamment l'ampleur des reports de l'exercice précédent et la coïncidence de

*Sociale Voorzorg :*

+ 457 miljoen, het herschatten van het aantal gecontroleerde werklozen, waardoor het gemiddelde op 164 000 gebracht wordt in plaats van op 150 000, zoals oorspronkelijk geraamd; bovendien verhoogt de gemiddelde vergoeding in geringe mate;

+ 92 miljoen, toelage aan het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit wegens het gemis aan bijdragen van de werklozen, om de hierboven aangehaalde reden;

+ 250 miljoen, uitzonderlijke toelage aan hetzelfde Fonds, om het hoofd te bieden aan zijn steeds toenemende tekorten;

— 37 miljoen, vermindering der tussenkomsten voor bijkomend verlof en verlof der mijnwerkers, daar de massa der lonen verminderd is.

*Volksgesondheid :*

+ 89 miljoen voor het Nationaal Werk voor Oorlogsslachtoffers, waarvan 30 miljoen voor achterstallige facturen en 48 miljoen voor medische zorgen.

C. — Andere uitgaven : + 1 294 miljoen.

*Justitie :*

+ 46 miljoen, voor het onderhoud van de kinderen die aan instellingen toevertrouwd zijn, wegens een toename van het aantal, een verhoging van de prijs van de onderhoudsday en de afschaffing van de storting der kindertoe-lagen door de Compensatiekas.

*Afrikaanse Zaken :*

+ 964 miljoen, inzonderheid voor bijstand der vluchtelingen uit Congo en de betaling van de door de S.A.B.E.N.A. verstrekte prestaties.

*Arbeid :*

+ 90 miljoen, voor hulp voor de wederaanpassing van mijnwerkers, wegens de progressieve inwerkingstelling van het sluitingsprogramma der niet-rendabele mijnen.

*Volksgesondheid :*

+ 86 miljoen voor het Bijzonder Fonds tot Hulpverlening, in functie van de reeds vastgestelde uitgaven.

*Financiën :*

+ 100 miljoen, voor de Staatswaarborg verleend ten gunste van de steenkolenmijnen; het nodige krediet stijgt ingevolge de sanering van de steenkolenrijverheid.

DE UITGAVEN TOT HULPVERLENING : — 488 miljoen.

— 1 000 miljoen : Maatschappij tot Ontwikkeling;

+ 511,4 miljoen : Fonds tot Hulpverlening.

*DE BIJTENGEWONE UITGAVEN.*

De tabel per begroting op bladzijden 28 en 29 biedt een overzicht van de wijzigingen die aan de buitengewone kredieten van 1960 aangebracht werden voor de vastleggingen en betalingen sinds de indiening van de begroting.

Twee belangrijke kenmerken onderscheiden de buitengewone van de gewone begroting, namelijk de omvang van de overdrachten van het vorige dienstjaar en het samen-

l'exercice avec l'année civile. Celle-ci entraîne en particulier la régularisation à charge du budget du millésime courant des avances consenties par la trésorerie avant le vote des crédits supplémentaires; lorsque le vote de ces crédits intervient l'année suivant celle des avances, la régularisation s'opère donc aussi à charge de l'exercice suivant.

Le tableau ci-dessous permet de dégager des chiffres budgétaires ces diverses opérations.

vallen van het dienstjaar met het kalenderjaar. Dit laatste heeft in 't bijzonder de regularisatie, ten laste van de begroting van het lopend kalenderjaar, voor gevolg van de door de thesaurie, vóór de goedkeuring van de bijkredieten toegestane voorschotten; wanneer de goedkeuring van deze kredieten gebeurt het jaar volgend op dat der voorschotten, geschiedt de regularisatie dus ook ten laste van het volgende dienstjaar.

Onderstaande tabel laat toe deze verschillende verrichtingen van de begrotingscijfers los te maken.

Crédits extraordinaires de l'exercice 1960.

(En millions de francs.)

Buitengewone kredieten van het dienstjaar 1960.

(In miljoen frank.)

| Crédits d'engagement<br>—<br>Vastleggingskredieten                                                                                                                                             | Crédits de paiement<br>—<br>Betelingskredieten                                                            |                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                | Autorisations<br>—<br>Machtigingen                                                                        | Utilisations<br>—<br>Aanwendingen                                                        |
| Budget initial voté. — Oorspronkelijk goedgekeurde begroting ... .. 17 983                                                                                                                     | Budget initial voté. — Oorspronkelijk goedgekeurde begroting ... .. 20 795                                | Régularisations d'avances. — Regularisaties van voorschotten ... .. 5 552                |
| Reports de 1959. — Overdrachten van 1959 ... .. 8 464                                                                                                                                          | Reports de 1959. — Overdrachten van 1959 ... .. 9 998                                                     | Disponible pour décaissements 1960. — Beschikbaar voor kasuitkeringen 1960 ... .. 28 096 |
| Feuilleton : — Bijblad :<br>Majorations. — Vermeerderingen. 317<br>Réductions. — Verminderingen ... — 457                                                                                      | Feuilleton : — Bijblad :<br>Majorations. — Vermeerderingen. 3 596<br>Réductions. — Verminderingen ... 741 |                                                                                          |
| Total des crédits disponibles. — Totaal der beschikbare kredieten. 26 307                                                                                                                      |                                                                                                           |                                                                                          |
| A titre comparatif, crédits de paiement sans correspondant en crédits d'engagement. — Bij wijze van vergelijking, betalingskredieten zonder tegenhanger in vastleggingskredieten ... .. 13 610 |                                                                                                           |                                                                                          |
| Total comparatif. — Vergelijkend totaal ... .. 39 917                                                                                                                                          | Total des crédits disponibles. — Totaal der beschikbare kredieten. 33 648                                 | Total. — Totaal ... .. 33 648                                                            |

En crédits d'engagement, on notera des réductions dans les programmes de la Défense Nationale, y compris 139 millions qui se rapportent en fait aux crédits reportés pour les frais de stationnement en Allemagne. Les augmentations se rapportent principalement aux travaux de l'O.T.A.N. à l'étranger (140 millions).

Les crédits supplémentaires sollicités au feuilleton, pour les paiements, se rapportent principalement à :

*Dette Publique* : + 110 millions, avances aux agriculteurs victimes de la sécheresse.

*Communications* : + 448 millions, dont 134 avance à la S.A.B.E.N.A. et 300 rachat des parts sociales de cette société.

*Travaux Publics* : + 812 millions, dont 300 pour les voies hydrauliques, 400 pour les subsides aux administrations locales, 100 pour les travaux relevant de l'Instruction Publique.

*Prévoyance Sociale* : + 1 250 millions d'avance au Fonds national d'assurance maladie-invalidité pour couvrir son déficit et + 129 d'avance au secteur des allocations familiales des salariés pour alléger ses difficultés de trésorerie.

Bij de vastleggingskredieten zal men verminderingen opmerken in de programma's van Landsverdediging, met inbegrip van 139 miljoen, die in werkelijkheid betrekking hebben op de overgedragen kredieten voor kosten voor legering in Duitsland. De verhogingen betreffen hoofdzakelijk de werken van de N.A.T.O. in het buitenland (140 miljoen).

De bijkomende kredieten die langs het feuilleton voor de betalingen gevraagd worden, hebben hoofdzakelijk betrekking op :

*Staatsschuld* : + 110 miljoen, voorschotten aan de landbouwers, slachtoffers van de droogte.

*Verkeerswezen* : + 448 miljoen, waarvan 134 als voorschot aan de S.A.B.E.N.A. en 300 voor wederinkoop van de maatschappelijke aandelen van deze maatschappij.

*Openbare Werken* : + 812 miljoen, waarvan 300 voor de waterwegen, 400 voor toelagen aan de lokale Besturen, 100 voor werken die afhangen van Openbaar Onderwijs.

*Sociale Voorzorg* : + 1 250 miljoen voorschot aan het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit om zijn tekort te dekken en + 129 voorschot aan de sector kindertoeslagen voor loontrekkenden om de thesaurie-moeilijkheden te verlichten.

*Santé Publique* : + 340 millions pour faire face à l'expansion considérable des demandes de primes à la construction d'habitations.

*Finances* : + 164 millions, participation de l'Etat dans le capital de la Société nationale de crédit à l'industrie.

*Défense Nationale* : + 334 millions compensés par des réductions correspondantes, en raison d'une part de dépenses supplémentaires pour les travaux de l'O.T.A.N. à l'étranger (+ 280 millions) et d'autre part de réductions dans les programmes des Forces.

Quant aux autres réductions, elles concernent divers postes aux Travaux Publics.

Les régularisations d'avances de trésorerie effectuées en 1959 concernent notamment :

- le paiement de la participation de 4 218 millions au Fonds Monétaire international;
- des dépenses relevant du Ministère des Travaux Publics, pour 785 millions, dont 300 millions pour les voies hydrauliques et 380 pour les travaux communaux subsideés en vertu de l'arrêté du 2 février 1959;
- des avances à la Caisse nationale pour allocations familiales (515 millions) et au Fonds de prévoyance des maladies professionnelles (34 millions).

*Volksgezondheid* : + 340 miljoen om het hoofd te bieden aan de aanzienlijke aangroei van de aanvragen van premien voor het bouwen van woningen.

*Financiën* : + 164 miljoen, deelneming van de Staat in het kapitaal van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid.

*Landsverdediging* : + 334 miljoen, gecompenseerd door overeenstemmende verminderingen, wegens enerzijds bijkomende uitgaven voor de werken van de N.A.T.O. in het buitenland (+ 280 miljoen) en anderzijds verminderingen in de programma's der Strijdkrachten.

Wat de andere verminderingen betreft, zij hebben betrekking op verschillende posten van Openbare Werken.

De regularisaties van in 1959 gedane schatkistvoorschotten betreffen inzonderheid :

- de betaling van de deelname voor 4 218 miljoen aan het Internationaal Muntfonds;
- uitgaven van het Ministerie van Openbare Werken, voor 785 miljoen, waarvan 300 miljoen voor de waterwegen en 380 voor de gemeentelijke werken, gesubsidieerd krachtens het besluit van 2 februari 1959;
- voorschotten aan de Nationale Kas voor Kindertoelagen (515 miljoen) en aan het Voorzorgsfonds ten behoeve van de door beroepsziekten getroffen en (34 miljoen).

BUDGETS DE 1960.  
ÉVOLUTION DES CRÉDITS DE DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.  
(En millions de francs.)

| DEPARTEMENTS<br><br>DEPARTEMENTEN                           | Reports de 1959<br><br>Overdrachten van 1959 | Crédits propres à 1960                      |                             |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------|
|                                                             |                                              | Budget initial<br>Oorspronkelijke begroting | Amendements<br>Amendementen |
| CREDITS D'ENGAGEMENT                                        |                                              |                                             |                             |
| Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> . . . . .            | 8,1                                          | —                                           | —                           |
| Affaires Etrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i> . . . . .  | 7,3                                          | 70,0                                        | —                           |
| Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> . . . . .      | 5 300,5                                      | 6 225,8                                     | 3 410,0                     |
| Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> . . . . .                  | 1,2                                          | 15,8                                        | —                           |
| Agriculture. — <i>Landbouw</i> . . . . .                    | 44,9                                         | 162,7                                       | 30,6                        |
| Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i> . . . . .  | 71,9                                         | 25,0                                        | —                           |
| Communications. — <i>Verkeerswezen</i> . . . . .            | 568,1                                        | 3 005,7                                     | —                           |
| Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i> . . . . .         | 2 294,8                                      | 4 004,5                                     | 705,6                       |
| Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i> . . . . . | 28,0                                         | —                                           | —                           |
| Santé Publique. — <i>Volksgezondheid</i> . . . . .          | 135,1                                        | 326,0                                       | —                           |
| Finances. — <i>Financiën</i> . . . . .                      | 4,3                                          | 1,5                                         | —                           |
| Total. — <i>Totaal</i> . . . . .                            | 8 464,3                                      | 13 837,0                                    | 4 146,2                     |
| CREDITS DE PAIEMENT                                         |                                              |                                             |                             |
| Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i> . . . . .              | —                                            | 1 753,0                                     | —                           |
| Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> . . . . .            | 4,1                                          | —                                           | —                           |
| Affaires Etrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i> . . . . .  | 39,8(1)                                      | 81,0                                        | —                           |
| Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> . . . . .      | 1 427,7                                      | 5 793,9                                     | —                           |
| Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> . . . . .                  | 15,8                                         | 19,0                                        | —                           |
| Affaires Africaines. — <i>Afrikaanse Zaken</i> . . . . .    | —                                            | —                                           | —                           |
| Agriculture. — <i>Landbouw</i> . . . . .                    | 71,1                                         | 115,6                                       | 47,3                        |
| Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i> . . . . .  | 95,1                                         | 42,8                                        | —                           |
| Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i> . . . . .            | —                                            | 1,3                                         | —                           |
| Communications. — <i>Verkeerswezen</i> . . . . .            | 605,5                                        | 4 566,2                                     | —                           |
| Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i> . . . . .         | 1 986,2                                      | 6 000,7                                     | 435,6                       |
| Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i> . . . . . | 52,0(2)                                      | —                                           | —                           |
| Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> . . . . .     | 828,0                                        | 6,6                                         | —                           |
| Santé Publique. — <i>Volksgezondheid</i> . . . . .          | 647,1                                        | 1 699,5                                     | —                           |
| Finances. — <i>Financiën</i> . . . . .                      | 4 225,3                                      | 232,5                                       | —                           |
| Total. — <i>Totaal</i> . . . . .                            | 9 997,7                                      | 20 312,1                                    | 482,9                       |

(1) Non compris 7,2 reports 1952.

(2) Non compris 5,0 reports 1955.

## BEGROTINGEN 1960.

## EVOLUTIE VAN DE KREDIETENEN VOOR DE BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In miljoen frank.)

| Eigenlijke kredieten van 1960     |                                  |                              | Total des crédits 1960       | Total des crédits disponibles en 1960       |
|-----------------------------------|----------------------------------|------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------|
| Budget voté<br>Gestemde begroting | Feuilleton — Bijblad             |                              | —                            | —                                           |
|                                   | Augmentations<br>Vermeerderingen | Réductions<br>Verminderingen | Totaal van de kredieten 1960 | Totaal van de beschikbare kredieten in 1960 |
| VASTLEGGINGSKREDIETEN             |                                  |                              |                              |                                             |
| —                                 | —                                | —                            | —                            | 8,1                                         |
| 70,0                              | —                                | —                            | 70,0                         | 77,3                                        |
| 9 635,8                           | 158,0                            | 437,2                        | 9 356,6                      | 14 657,1                                    |
| 15,8                              | —                                | —                            | 15,8                         | 17,0                                        |
| 193,4                             | —                                | —                            | 193,4                        | 238,3                                       |
| 25,0                              | —                                | 20,0                         | 5,0                          | 76,9                                        |
| 3 005,7                           | 85,7                             | —                            | 3 091,4                      | 3 659,5                                     |
| 4 710,1                           | 52,0                             | —                            | 4 762,1                      | 7 056,9                                     |
| —                                 | —                                | —                            | —                            | 28,0                                        |
| 326,0                             | 21,2                             | —                            | 347,2                        | 482,2                                       |
| 1,5                               | —                                | —                            | 1,5                          | 5,8                                         |
| 17 983,2                          | 316,9                            | 457,2                        | 17 842,9                     | 26 307,2                                    |
| BETALINGSKREDIETEN                |                                  |                              |                              |                                             |
| 1 753,0                           | 110,0                            | 8,4                          | 1 854,6                      | 1 854,6                                     |
| —                                 | —                                | —                            | —                            | 4,1                                         |
| 81,0                              | 6,6                              | —                            | 87,6                         | 127,5                                       |
| 5 793,9                           | 334,3                            | 334,3                        | 5 793,9                      | 7 221,5                                     |
| 19,0                              | —                                | —                            | 19,0                         | 34,8                                        |
| —                                 | 2,0                              | —                            | 2,0                          | 2,0                                         |
| 162,9                             | —                                | —                            | 162,9                        | 234,0                                       |
| 42,8                              | —                                | 10,0                         | 32,8                         | 127,9                                       |
| 1,3                               | —                                | —                            | 1,3                          | 1,3                                         |
| 4 566,2                           | 448,2                            | —                            | 5 014,4                      | 5 619,9                                     |
| 6 436,3                           | 812,0                            | 350,8                        | 6 897,5                      | 8 883,7                                     |
| —                                 | —                                | —                            | —                            | 52,0                                        |
| 6,6                               | 1 379,0                          | —                            | 1 385,6                      | 2 213,6                                     |
| 1 699,5                           | 340,0                            | 30,0                         | 2 009,5                      | 2 656,6                                     |
| 232,5                             | 164,0                            | 7,7                          | 388,8                        | 4 614,1                                     |
| 20 795,0                          | 3 596,1                          | 741,2                        | 23 649,9                     | 33 647,7                                    |

(1) 7,2 overdrachten 1952 niet inbegrepen.

(2) 5,0 overdrachten 1955 niet inbegrepen.

## CHAPITRE II. LES RECETTES DE 1961.

Les recettes prévues pour 1961 se comparent comme suit aux recettes probables de 1960 (en millions de francs) :

|                                    | 1960    | 1961    |                           |
|------------------------------------|---------|---------|---------------------------|
| Recettes ordinaires . . . . .      | 111 857 | 122 905 | Gewone ontvangsten.       |
| Recettes extraordinaires . . . . . | 883     | 611     | Buitengewone ontvangsten. |
| Total . . . . .                    | 112 740 | 123 515 | Totaal.                   |

Les recettes ordinaires font l'objet du tableau ci-contre et des commentaires ci-après. Quant aux recettes extraordinaires, la différence provient principalement d'une réduction de la prévision, de 500 à 352 millions, pour la participation des pays étrangers dans les dépenses d'infrastructure de l'O.T.A.N. réalisées en Belgique.

Le total des recettes fiscales accuse une augmentation de 11,2 milliards, se répartissant grosso modo en 6,6 milliards d'impôts nouveaux (conséquences Congo, cfr p. 7) et 4,6 milliards de recettes procurées par le développement de l'activité économique, compte tenu d'incidences diverses qui se neutralisent : dégrèvements et plus exacte perception des impôts.

Les grosses différences par rapport aux résultats probables de 1960 se situent dans les rubriques de la taxe professionnelle, de l'impôt complémentaire, de la taxe exceptionnelle, des accises et des taxes assimilées au timbre. Cependant on notera une réduction de 175 millions de la taxe mobilière; une progression normale de 125 millions de la taxe sur la circulation automobile; une évaluation supérieure de 175 millions pour les exercices clos, en fonction du montant des restes à recouvrer; une légère diminution des droits de douane, à cause de la réduction des droits dans le cadre du Marché Commun (10 % en juillet 1960 et 10 % en janvier 1961), compensée toutefois, pour la plus grosse part, grâce à l'accroissement des importations et à l'application du tarif commun.

La taxe professionnelle donnera un rendement supérieur de 1,7 milliard : la taxation à la source apportera un supplément de 1 350 millions; les versements anticipatifs réunis avec les perceptions sur rôles et compte tenu des dégrèvements, une plus-value de 375 millions. Cette évaluation tient compte de la suppression du cumul des revenus des époux dans les professions indépendantes.

En matière d'accises et de taxe de consommation, le rendement augmentera par rapport à la réévaluation de 1960, de 466 millions. Par contre il n'atteindra pas la prévision initiale de 1960 (16 971 millions), celle-ci ayant escompté des recettes supérieures aux réalités, notamment pour les huiles minérales. La régression relative de l'accise sur la benzine provient principalement de l'augmentation du parc des véhicules équipés au gaz liquéfié et la diminution de la consommation kilométrique, en rapport avec la cylindrée des voitures.

## HOOFDSTUK II. DE ONTVANGSTEN VAN 1961.

De geraamde ontvangsten voor 1961 worden als volgt vergeleken met de vermoedelijke ontvangsten van 1960 (in miljoen frank) :

De gewone ontvangsten maken het voorwerp uit van de nevenstaande tabel en van de volgende kommentaar. Wat de buitengewone ontvangsten betreft, het verschil komt hoofdzakelijk voort van een vermindering der raming, van 500 tot 352 miljoen, voor de deelname der vreemde landen in de uitgaven van infrastructuur van de N.A.T.O., die in België uitgevoerd werden.

Het totaal van de fiscale ontvangsten vermeerderd met 11,2 miljard die grosso modo verdeeld worden in 6,6 miljard nieuwe belastingen (gevolgen Congo, cfr blz. 7) en 4,6 miljard ontvangsten verschaft door de toename van de economische bedrijvigheid, rekening gehouden met diverse incidenties die elkaar neutraliseren : belastingverminderingen en juistere inning van de belastingen.

De grote verschillen tegenover de vermoedelijke uitlagen van 1960 liggen in de rubrieken van de bedrijfsbelasting, van de aanvullende belasting, van de bijzondere taxe, van de accijnzen en van de met het zegel gelijkgestelde taxes. Men noteert echter een vermindering met 175 miljoen van de mobiliënbelasting; een normale vooruitgang van 125 miljoen van de verkeersbelasting op de auto-voertuigen; een hogere raming van 175 miljoen voor de afgesloten dienstjaren, rekening houdend met het nog in te vorderen bedrag; een lichte vermindering der douanerechten, om reden van de verlaging der rechten in het raam van de Gemeenschappelijke Markt (10 % in juli 1960 en 10 % in januari 1961), echter voor het grootste deel gecompenseerd dank zij de stijging van de invoer en de toepassing van het gemeenschappelijk tarief.

De bedrijfsbelasting zal een hoger rendement geven van 1,7 miljard : de taxatie aan de bron zal een supplement geven van 1 350 miljoen en de vervroegde stortingen samen met de inningen op kohieren en rekening gehouden met de ontlastingen, een meerwaarde van 375 miljoen. Deze raming houdt rekening met de afschaffing van de samenvoeging der inkomsten van de echtgenoten in de zelfstandige beroepen.

Inzake accijnzen en verbruikstaxe, zal het rendement, in verhouding tot de herschatting van 1960, met 466 miljoen verhogen. Daarentegen zal het de oorspronkelijke raming van 1960 (16 971 miljoen) niet bereiken, daar deze gerekend heeft op hogere ontvangsten dan de werkelijkheid, namelijk voor de minerale oliën. De relatieve achteruitgang van het accijnsrecht op de benzine komt hoofdzakelijk voort van de verhoging van het aantal voertuigen, aangedreven met vloeibaar gas en uit de vermindering van het kilometerverbruik, in verhouding tot de cylindrinhoud der voertuigen.

## Répartition des recettes ordinaires en 1960 et 1961.

(En millions de francs.)

## Verdeling der gewone ontvangsten in 1960 en 1961.

(In miljoen frank.)

| DÉSIGNATION                            | Résultats probables 1960<br>—<br>Vermoedelijke uitslagen 1960 | Prévisions 1961<br>—<br>Ramingen 1961 | Différences<br>—<br>Verschillen | AANDUIDING                                |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Recettes fiscales.</b>              |                                                               |                                       |                                 |                                           |
| <b>I. — Contributions directes.</b>    |                                                               |                                       |                                 |                                           |
| Contribution foncière ... ..           | 490                                                           | 490                                   | —                               | Grondbelasting.                           |
| Taxe mobilière . . . . .               | 4 085                                                         | 3 910                                 | — 175                           | Mobiliëbelasting.                         |
| Taxe professionnelle . . . . .         | 27 875                                                        | 29 600                                | + 1 725                         | Bedrijfsbelasting.                        |
| Impôt complémentaire personnel ... ..  | 4 250                                                         | 4 700                                 | + 450                           | Aanvullende personele belasting.          |
| Contribution nationale de crise ... .. | 2 155                                                         | 2 200                                 | + 45                            | Nationale crisisbelasting.                |
| Taxe exceptionnelle . . . . .          | —                                                             | 600                                   | + 600                           | Bijzondere belasting.                     |
| Circulation automobile ... ..          | 2 725                                                         | 2 850                                 | + 125                           | Verkeersbelasting op de autovoertuigen.   |
| Jeux et paris ... ..                   | 255                                                           | 260                                   | + 5                             | Spelen en weddenschappen.                 |
| Exercices clos ... ..                  | 325                                                           | 500                                   | + 175                           | Afgesloten dienstjaren.                   |
| Divers . . . . .                       | 270                                                           | 250                                   | — 20                            | Diversen.                                 |
| <b>Total ... ..</b>                    | <b>42 430</b>                                                 | <b>45 360</b>                         | <b>+ 2 930</b>                  | <b>Totaal.</b>                            |
| <b>II. — Douanes et Accises.</b>       |                                                               |                                       |                                 |                                           |
| Droits de douane ... ..                | 5 950                                                         | 5 900                                 | — 50                            | Douanerechten.                            |
| Accises et taxe de consommation . . .  | 16 100                                                        | 16 566                                | + 466                           | Accijnzen en verbruikstaxe.               |
| Divers . . . . .                       | 320                                                           | 261                                   | — 59                            | Diverse.                                  |
| <b>Total ... ..</b>                    | <b>22 370</b>                                                 | <b>22 727</b>                         | <b>+ 357</b>                    | <b>Totaal.</b>                            |
| <b>III. — Enregistrement.</b>          |                                                               |                                       |                                 |                                           |
| Droits d'enregistrement ... ..         | 4 000                                                         | 3 965                                 | — 35                            | Registratierechten.                       |
| Droits de succession . . . . .         | 1 950                                                         | 2 000                                 | + 50                            | Successierechten.                         |
| Timbre et taxes assimilées ... ..      | 32 300                                                        | 40 050                                | + 7 750                         | Zegel en gelijkgestelde taxes.            |
| Divers . . . . .                       | 450                                                           | 490                                   | + 40                            | Diverse.                                  |
| <b>Total ... ..</b>                    | <b>38 700</b>                                                 | <b>46 505</b>                         | <b>+ 7 805</b>                  | <b>Totaal.</b>                            |
| <b>Total général ... ..</b>            | <b>103 500</b>                                                | <b>114 592</b>                        | <b>+ 11 092</b>                 | <b>Algemeen totaal.</b>                   |
| <b>Recettes non fiscales.</b>          |                                                               |                                       |                                 |                                           |
| <b>Niet-fiscale ontvangsten.</b>       |                                                               |                                       |                                 |                                           |
| Taxes, péages, redevances ... ..       | 4 174                                                         | 4 538                                 | + 364                           | Taxes, tolgelden, retributies.            |
| Revenus ... ..                         | 1 571                                                         | 1 405                                 | — 166                           | Inkomsten.                                |
| Remboursements ... ..                  | 1 632                                                         | 1 089                                 | — 543                           | Terugbetalingen.                          |
| Produits divers ... ..                 | 807                                                           | 1 111                                 | + 304                           | Diverse opbrengsten.                      |
| Recettes résultant de la guerre ... .. | 173                                                           | 169                                   | — 4                             | Uit de oorlog voortvloeiende ontvangsten. |
| <b>Total ... ..</b>                    | <b>8 357</b>                                                  | <b>8 312</b>                          | <b>— 45</b>                     | <b>Totaal.</b>                            |

Les quatre autres rubriques mentionnées ci-dessous subiront l'influence des impôts nouveaux. La Première Partie a donné un aperçu de ces impôts et de leur rendement.

La taxe exceptionnelle fournira 600 millions.

L'impôt complémentaire personnel dont la base s'élargira avec le doublement du montant à déclarer au titre du revenu cadastral (rendement : 200 millions) donnera également des résultats supérieurs grâce à l'augmentation des revenus.

Les taxes assimilées au timbre procureront une plus-value de 5 700 millions, en raison du relèvement du taux à concurrence d'un double décime et de la détaxation en faveur de l'énergie incorporée.

La progression attribuable à la masse accrue des transactions interviendra pour 6 %, soit un peu plus que l'évaluation retenue pour le produit national brut. L'expérience montre, en effet, que dans les périodes de conjoncture économique ascendante, le rendement des taxes, davantage lié à la production industrielle, croît plus vite que le produit national brut.

L'augmentation du droit de succession fournira de son côté 100 millions.

Pour les recettes non fiscales, les variations proviennent principalement :

- des redevances radio et télévision : 893 millions contre 769 en 1960, en fonction du nombre croissant de détenteurs d'appareils (2 620 000 pour la radio au lieu de 2 560 000 et 770 000 pour la télévision au lieu de 600 000). L'instauration de la redevance mixte atténue légèrement le rendement calculé seulement en proportion du nombre d'appareils;
- des recettes postales : 3 100 millions contre 2 872 (montant révisé) pour 1960; l'accroissement du trafic postal observé en 1960 continuera à influencer les résultats de 1961;
- d'une réduction des excédents de revenus du Fonds Monétaire : 231 contre 355 millions;
- du caractère exceptionnel du remboursement des soldes de crédits budgétaires relatifs au financement de la loi du 11 mars 1954 (pension des indépendants) qui figurait au budget de 1960 (487 millions);
- dans le chapitre des Produits divers, d'écarts tels que :
  - + 115 millions, recettes diverses de la Trésorerie;
  - 56 millions, impôts de guerre;
  - 100 millions, disparition de la recette exceptionnelle prévue au budget de 1960 et relative à l'attribution au Trésor des titres de retraite détruits ou égérés;
  - + 375 millions, prise en recettes par le Trésor d'une partie des deux premières tranches de l'emprunt émis par la Fondation Nationale de la Recherche Scientifique, en vue de contribuer au financement de l'accroissement des dépenses figurant au budget en ce domaine.

De vier andere hierna vermelde rubrieken zullen de invloed der nieuwe belastingen ondergaan. Het Eerste Deel heeft een overzicht gegeven van deze belastingen en van hun rendement.

De bijzondere belasting zal 600 miljoen opbrengen.

De aanvullende personele belasting, waarvan de basis zal verruimd worden met de verdubbeling van het aan te geven bedrag als kadastraal inkomen (rendement : 200 miljoen) zal eveneens hogere uitslagen geven, dank zij de stijging der inkomsten.

De met het zegel gelijkgestelde taxes zullen een meer-opbrengst verschaffen van 5 700 miljoen, wegens de verhoging van de aanslagvoet ten belope van een dubbele decime en wegens de detaxatie ten gunste van de geïncorporeerde energie.

De progressie, toe te schrijven aan de gestegen massa der transacties, zal voor 6 % tussenkomen, zegge een weinig meer dan de raming weerhouden voor het bruto national product. De ondervinding leert immers dat in de perioden van stijgende economische conjunctuur, het rendement der taxes, inniger verbonden met de industriële productie, sneller aangroeit dan het B.N.P.

De verhoging van de successierechten zal van haar kant 100 miljoen frank opleveren.

Voor de niet-fiscale ontvangsten, komen de wijzigingen hoofdzakelijk voort :

- van de radio- en televisietaxes : 893 miljoen tegen 769 in 1960, in verband met het stijgend aantal houders van apparaten (2 620 000 voor de radio in plaats van 2 560 000 en 770 000 voor de televisie in plaats van 600 000). De invoering van de gemengde retributie verlaagt lichtjes het rendement, dat alleen berekend wordt in verhouding tot het aantal apparaten;
- van de postontvangsten : 3 100 miljoen tegen 2 872 (herzien bedrag) voor 1960. De aangroei van het postverkeer, waargenomen in 1960, zal verder de uitslagen van 1961 beïnvloeden;
- van een verlaging der overschotten van inkomsten van het Muntfonds : 231 tegen 355 miljoen;
- van het uitzonderlijk karakter van de terugbetaling der saldi van begrotingskredieten betreffende de financiering van de wet van 11 maart 1954 (pensioenen der zelfstandigen) die op de begroting van 1960 voorkwam (487 miljoen).
- in het hoofdstuk der Diverse Opbrengsten, van verschillen zoals :
  - + 115 miljoen, verschillende ontvangsten van de Thesaurie;
  - 56 miljoen, oorlogsbelastingen;
  - 100 miljoen, verdwijning van de uitzonderlijke ontvangst, voorzien op de begroting van 1960, betreffende de toekenning aan de Schatkist der vernietigde of zoekgeraakte rusttitels;
  - + 375 miljoen, in ontvangstname door de Schatkist van een gedeelte der eerste twee schijven van de lening, uitgegeven door de Nationale Stichting voor het Wetenschappelijk Onderzoek, teneinde bij te dragen tot de financiering van de stijging der uitgaven, die op de begroting op dit gebied voorkomen.

## CHAPITRE III.

## LES DÉPENSES ORDINAIRES DE 1961.

Le tableau de la page 18 a donné la répartition des crédits ordinaires par budget. Le tableau des pages 34 à 36 fournit la ventilation par nature de dépenses pour chaque département, pour la période de 1957 à 1961 <sup>(1)</sup>. La comparaison, spécialement dans les subventions et les « autres dépenses », ne peut se faire sans discrimination préalable, non seulement à cause de la masse de dépenses transférées en 1961 au budget ordinaire, mais aussi pour de multiples modifications ou particularités survenues au fil des années. Ce tableau constitue donc une base de référence, à compléter par les tableaux annexes et par les commentaires repris ici ou dans l'Exposé général des années précédentes. L'analyse économique et fonctionnelle, à l'Annexe II, procurera d'ailleurs les éléments d'une comparaison fondée sur des critères plus homogènes.

Les tableaux détaillés publiés habituellement à cet endroit feront partie, comme signalé plus haut, de l'Annexe I.

Le commentaire ci-dessous ne reprend que les principales variations.

## SECTION I.

## Analyse par budget.

## § 1. DETTE PUBLIQUE.

Les charges de la dette s'élèvent à 21 875 millions et comportent notamment des amortissements pour 7 965 millions contre 7 033 en 1960, des intérêts pour 13 442 millions contre 12 504 et d'autres charges pour 468 millions contre 448.

Les charges nouvelles comprennent principalement 1 185 millions pour le service des emprunts émis en 1960 et 856 millions pour des emprunts émis en 1959 et dont la première tranche d'amortissement interviendra en 1961, avec pour contrepartie une réduction de 603 millions, pour les charges d'emprunts remboursés ou plus largement amortis. Les émissions nouvelles en certificats à moyen et court terme donnent lieu à 335 millions de charges supplémentaires.

L'Annexe I fournit des détails concernant les opérations et la situation de la dette.

<sup>(1)</sup> Pour 1957, 1958, 1959 et 1960 ajusté, les montants comprennent les suppléments pour exercices antérieurs. Cette disposition vaut pour tous les chiffres cités dans le texte, sauf indication contraire.

## HOOFDSTUK III.

## DE GEWONE UITGAVEN VOOR 1961.

De tabel van bladzijde 18 heeft de verdeling gegeven van de gewone kredieten per begroting. De tabel van bladzijden 34 tot 36 geeft de ventilatie volgens de aard van uitgaven voor elk departement, voor de periode van 1957 tot 1961 <sup>(1)</sup>. De vergelijking, in het bijzonder wat de toelagen en de « andere uitgaven » betreft, kan niet gebeuren zonder vooraf een onderscheid te maken, niet alleen wegens de massa uitgaven, die in 1961 naar de gewone begroting overgedragen worden, maar ook wegens de menigvuldige wijzigingen of particulariteiten die in de loop der jaren voorgekomen zijn. Deze tabel is dus een referentiebasis, welke dient aangevuld door de tabellen in bijlage en, door de commentaar die hier of in de Algemene Toelichting der vorige jaren gegeven wordt. De economische en functionele ontleding, in Bijlage II, zal ten andere de elementen verstrekken van een vergelijking, die gesteund is op meer homogene criteria.

De gedetailleerde tabellen, die gewoonlijk op die plaats gepubliceerd worden, zullen, zoals hoger gemeld, deel uitmaken van Bijlage I.

Onderstaande commentaar geeft slechts de voornaamste schommelingen.

## SECTIE I.

## Ontleding per begroting.

## § 1. RIJKSSCHULD.

De lasten van de schuld bedragen 21 875 miljoen en omvatten inzonderheid delgingen voor 7 965 miljoen tegen 7 033 in 1960, interesten voor 13 442 miljoen tegen 12 504 en andere lasten voor 468 miljoen tegen 448.

De nieuwe lasten omvatten voornamelijk 1 185 miljoen voor de dienst der in 1960 uitgegeven leningen en 856 miljoen voor de leningen uitgegeven in 1959 en waarvan de eerste aflossingsschijf in 1961 zal plaats hebben, met als tegenwaarde een vermindering met 603 miljoen voor de lasten van terugbetaalde of ruimer afgeloste leningen. De nieuwe uitgaven onder vorm van certificaten op halflange en korte termijn geven aanleiding tot 335 miljoen supplementaire lasten.

Bijlage I verstrekt bijzonderheden betreffende de verichtingen en de toestand van de schuld.

<sup>(1)</sup> Voor 1957, 1958, 1959 en 1960 — aangepast —, omvatten de bedragen de supplementen voor de vorige dienstjaren. Deze bepaling geldt voor alle cijfers, die in de tekst aangehaald worden, behoudens strijdige aanduiding.

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION PAR BUDGET ET PAR NATURE DES CRÉDITS DE DÉPENSES ORDINAIRES POUR LES EXERCICES 1957 À 1961.

(En millions de francs.)

ONTLEDINGSTABEL PER BEGROTING EN VOLGENS HUN AARD VAN DE GEWONE UITGAVENKREDIETEN VOOR DE DIENSTJAREN 1957 TOT 1961.

(In miljoen frank.)

|                                                                                                                                | 1957            | 1958            | 1959            | 1960<br>Initial voté<br>—<br>oorspron-<br>kelijk<br>goedgekeurd | 1960<br>ajusté<br>—<br>aangepast | 1961            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| <b>Chapitre I, § 1: Personnel.</b>                                                                                             |                 |                 |                 |                                                                 |                                  |                 |
| Premier Ministre, Affaires Culturelles, Coordination (1). —<br><i>Eerste-Minister, Culturele Zaken, Coördinatie (1)</i> ... .. | 38,4            | 40,5            | 47,8            | 53,3                                                            | 54,7                             | 59,0            |
| Justice. — <i>Justitie</i> ... ..                                                                                              | 1 344,5         | 1 397,4         | 1 442,9         | 1 495,1                                                         | 1 514,2                          | 1 516,2         |
| Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> ... ..                                                                                  | 228,6           | 240,8           | 241,4           | 253,7                                                           | 265,4                            | 275,9           |
| Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse<br/>Zaken en Buitenlandse Handel</i> ... ..                       | 415,6           | 438,6           | 443,0           | 480,7                                                           | 491,1                            | 518,2           |
| Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> ... ..                                                                            | 6 330,8         | 6 950,3         | 7 611,2         | 8 180,2                                                         | 8 116,8                          | 7 458,0         |
| Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ... ..                                                                                        | 1 226,9         | 1 303,6         | 1 328,7         | 1 396,6                                                         | 1 444,8                          | 1 425,0         |
| Affaires Africaines. — <i>Afrikaanse Zaken</i> ... ..                                                                          | 63,9            | 69,2            | 68,8            | 111,4                                                           | 110,9                            | 116,2           |
| Agriculture. — <i>Landbouw</i> ... ..                                                                                          | 238,3           | 262,7           | 272,4           | 280,7                                                           | 287,8                            | 311,4           |
| Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i> ... ..                                                                        | 287,3           | 311,7           | 312,7           | 331,3                                                           | 342,0                            | 354,0           |
| Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i> ... ..                                                                                  | 17,3            | 24,8            | 40,4            | 35,8                                                            | 33,7                             | 31,2            |
| Communications. — <i>Verkeerswezen</i> ... ..                                                                                  | 2 681,3         | 3 051,9         | 3 003,7         | 3 103,2                                                         | 3 340,5                          | 3 432,0         |
| Travaux Publics et Reconstruction. — <i>Openbare Werken en<br/>Wederopbouw</i> ... ..                                          | 919,6           | 967,5           | 978,9           | 936,5                                                           | 1 000,8                          | 917,3           |
| Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ... ..                                                                    | 137,5           | 156,8           | 89,5            | 97,2                                                            | 92,7                             | 97,9            |
| Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> ... ..                                                                           | —               | —               | 64,1            | 65,9                                                            | 67,2                             | 71,5            |
| Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i> ... ..                                                                       | 2 914,9         | 3 210,4         | 3 576,4         | 3 972,8                                                         | 4 194,4                          | 4 539,9         |
| Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ... ..                                                            | 179,4           | 189,7           | 183,2           | 190,1                                                           | 192,8                            | 205,1           |
| Finances. — <i>Financiën</i> ... ..                                                                                            | 2 319,2         | 2 475,5         | 2 528,1         | 2 606,5                                                         | 2 705,7                          | 2 729,1         |
| <b>Total du chapitre I, § 1. — Totaal van hoofdstuk I, § 1.</b>                                                                | <b>19 343,5</b> | <b>21 091,4</b> | <b>22 233,2</b> | <b>23 591,2</b>                                                 | <b>24 255,4</b>                  | <b>24 057,8</b> |
| <b>Chapitre I, § 2: Matériel.</b>                                                                                              |                 |                 |                 |                                                                 |                                  |                 |
| Premier Ministre, Affaires Culturelles, Coordination (1). —<br><i>Eerste-Minister, Culturele Zaken, Coördinatie (1)</i> ... .. | 7,9             | 11,1            | 16,1            | 24,3                                                            | 32,9                             | 48,2            |
| Justice. — <i>Justitie</i> ... ..                                                                                              | 146,8           | 170,8           | 166,6           | 167,7                                                           | 170,4                            | 176,3           |
| Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> ... ..                                                                                  | 47,1            | 51,2            | 44,3            | 40,6                                                            | 42,1                             | 43,4            |
| Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse<br/>Zaken en Buitenlandse Handel</i> ... ..                       | 104,4           | 125,8           | 137,4           | 136,6                                                           | 159,2                            | 157,1           |
| Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> ... ..                                                                            | 4 625,8         | 5 158,1         | 5 558,2         | 4 235,5                                                         | 4 304,4                          | 4 108,6         |
| Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ... ..                                                                                        | 88,0            | 94,9            | 97,8            | 104,0                                                           | 105,4                            | 102,4           |
| Affaires Africaines. — <i>Afrikaanse Zaken</i> ... ..                                                                          | 6,8             | 6,8             | 7,8             | 23,2                                                            | 57,4                             | 33,4            |
| Agriculture. — <i>Landbouw</i> ... ..                                                                                          | 73,5            | 89,7            | 81,1            | 90,1                                                            | 91,2                             | 98,5            |
| Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i> ... ..                                                                        | 87,4            | 92,6            | 113,8           | 136,2                                                           | 135,1                            | 255,6           |
| Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i> ... ..                                                                                  | 8,9             | 6,5             | 5,9             | 6,0                                                             | 6,6                              | 7,4             |
| Communications. — <i>Verkeerswezen</i> ... ..                                                                                  | 263,1           | 288,7           | 276,7           | 264,4                                                           | 280,9                            | 279,9           |
| Travaux Publics et Reconstruction. — <i>Openbare Werken en<br/>Wederopbouw</i> ... ..                                          | 227,2           | 254,6           | 258,4           | 250,6                                                           | 254,2                            | 246,1           |
| Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ... ..                                                                    | 34,2            | 36,9            | 27,7            | 29,9                                                            | 27,6                             | 29,9            |
| Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> ... ..                                                                           | —               | —               | 13,4            | 13,7                                                            | 13,8                             | 13,9            |
| Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i> ... ..                                                                       | 696,0           | 858,8           | 1 117,5         | 1 197,7                                                         | 1 226,0                          | 1 367,2         |
| Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ... ..                                                            | 49,3            | 53,2            | 48,0            | 52,4                                                            | 51,2                             | 56,3            |
| Finances. — <i>Financiën</i> ... ..                                                                                            | 434,5           | 484,1           | 449,4           | 468,1                                                           | 460,7                            | 475,4           |
| <b>Total du chapitre I, § 2. — Totaal van hoofdstuk I, § 2.</b>                                                                | <b>6 900,8</b>  | <b>7 783,8</b>  | <b>8 419,9</b>  | <b>7 241,1</b>                                                  | <b>7 419,1</b>                   | <b>7 473,5</b>  |

(1) Pour la comparabilité, cette rubrique comprend les Services du Premier Ministre, de la Fonction Publique et des Affaires Culturelles, de la Coordination Economique, de la Coordination des Réformes institutionnelles.

(1) Voor de vergelijkbaarheid werden in deze rubriek de Diensten van de Eerste-Minister, van het Openbaar Ambt en van Culturele Zaken, van de Economische Coördinatie, van de Coördinatie van de Institutionele Hervormingen opgenomen.

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

|                                                                                                                                | 1957            | 1958            | 1959            | 1960<br>initiaal voël<br>—<br>oorspron-<br>kelijk<br>goedgekeurd | 1960<br>ajusté<br>—<br>aangepast | 1961            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| <b>Chapitre II: Subventions.</b>                                                                                               |                 |                 |                 |                                                                  |                                  |                 |
| Premier Ministre, Affaires Culturelles, Coordination (1). —<br><i>Eerste-Minister, Culturele Zaken, Coördinatie (1)</i> ... .. | 0,3             | 0,3             | 0,3             | 446,2                                                            | 482,2                            | 773,5           |
| Justice. — <i>Justitie</i> ... ..                                                                                              | 4,2             | 6,1             | 5,3             | 5,3                                                              | 5,3                              | 5,7             |
| Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> ... ..                                                                                  | 8 254,4         | 8 505,6         | 8 558,7         | 8 393,2                                                          | 8 740,6                          | 8 046,4         |
| Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse<br/>Zaken en Buitenlandse Handel</i> ... ..                       | 182,8           | 215,8           | 321,1           | 304,2                                                            | 309,9                            | 446,5           |
| Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> ... ..                                                                            | 66,0            | 71,3            | 74,2            | 78,3                                                             | 77,6                             | 77,6            |
| Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ... ..                                                                                        | —               | —               | —               | —                                                                | —                                | —               |
| Affaires Africaines. — <i>Afrikaanse Zaken</i> ... ..                                                                          | —               | 30,9            | 10,2            | 2,8                                                              | 1,8                              | 37,1            |
| Agriculture. — <i>Landbouw</i> ... ..                                                                                          | 456,0           | 737,4           | 692,1           | 557,6                                                            | 557,6                            | 677,3           |
| Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i> ... ..                                                                        | 1 726,9         | 2 575,5         | 1 586,6         | 1 456,2                                                          | 1 927,9                          | 1 879,3         |
| Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i> ... ..                                                                                  | 97,8            | 111,5           | 111,2           | 174,7                                                            | 174,4                            | 220,5           |
| Communications. — <i>Verkeerswezen</i> ... ..                                                                                  | 2 946,5         | 4 545,7         | 4 327,3         | 3 617,2                                                          | 3 618,6                          | 2 954,2         |
| Travaux Publics et Reconstruction. — <i>Openbare Werken en<br/>Wederopbouw</i> ... ..                                          | 5,4             | 3,5             | 36,8            | 57,0                                                             | 43,1                             | 121,9           |
| Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ... ..                                                                    | 4 931,1         | 8 591,9         | 1 233,8         | 829,2                                                            | 971,4                            | 732,6           |
| Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> ... ..                                                                           | —               | —               | 9 553,6         | 7 291,4                                                          | 8 035,7                          | 8 114,6         |
| Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i> ... ..                                                                       | 7 084,5         | 7 636,8         | 11 689,8        | 12 890,0                                                         | 13 363,9                         | 13 855,0        |
| Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ... ..                                                            | 889,2           | 1 081,6         | 1 048,8         | 1 076,1                                                          | 1 161,9                          | 1 214,9         |
| Finances. — <i>Financiën</i> ... ..                                                                                            | 2 537,7         | 2 539,2         | 2 548,5         | 546,8                                                            | 547,6                            | 1 648,5         |
| <b>Total du chapitre II. — Totaal van hoofdstuk II.</b>                                                                        | <b>29 182,7</b> | <b>36 653,1</b> | <b>41 798,4</b> | <b>37 726,0</b>                                                  | <b>40 019,4</b>                  | <b>40 805,5</b> |

**Chapitre III: Travaux.****Hoofdstuk III: Werken.**

|                                                                                                                                |              |                |              |                |                |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------|--------------|----------------|----------------|----------------|
| Premier Ministre, Affaires Culturelles, Coordination (1). —<br><i>Eerste-Minister, Culturele Zaken, Coördinatie (1)</i> ... .. | —            | —              | —            | —              | —              | —              |
| Justice. — <i>Justitie</i> ... ..                                                                                              | —            | —              | —            | —              | —              | —              |
| Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> ... ..                                                                                  | 1,6          | 1,5            | 1,8          | 1,8            | 1,9            | 1,7            |
| Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse<br/>Zaken en Buitenlandse Handel</i> ... ..                       | 0,2          | 0,3            | 0,3          | 0,3            | 0,3            | 0,2            |
| Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> ... ..                                                                            | 102,3        | 168,3          | —            | 187,1          | 188,9          | 161,6          |
| Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ... ..                                                                                        | —            | —              | —            | —              | —              | —              |
| Affaires Africaines. — <i>Afrikaanse Zaken</i> ... ..                                                                          | —            | —              | —            | —              | —              | —              |
| Agriculture. — <i>Landbouw</i> ... ..                                                                                          | 26,7         | 29,7           | 40,1         | 46,8           | 46,8           | 68,1           |
| Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i> ... ..                                                                        | —            | —              | —            | —              | —              | —              |
| Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i> ... ..                                                                                  | —            | —              | —            | —              | —              | —              |
| Communications. — <i>Verkeerswezen</i> ... ..                                                                                  | 0,1          | —              | —            | —              | —              | —              |
| Travaux Publics et Reconstruction. — <i>Openbare Werken en<br/>Wederopbouw</i> ... ..                                          | 737,6        | 901,5          | 863,9        | 863,6          | 870,8          | 893,1          |
| Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ... ..                                                                    | 4,0          | —              | —            | —              | —              | —              |
| Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> ... ..                                                                           | —            | —              | —            | —              | —              | —              |
| Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i> ... ..                                                                       | 5,2          | 5,7            | 5,4          | 5,7            | 5,8            | 8,3            |
| Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ... ..                                                            | 0,1          | 0,4            | 0,1          | 0,1            | 0,1            | 0,1            |
| Finances. — <i>Financiën</i> ... ..                                                                                            | 2,1          | 2,3            | 2,0          | 3,0            | 3,0            | 2,0            |
| <b>Total du chapitre III. — Totaal van hoofdstuk III.</b>                                                                      | <b>880,7</b> | <b>1 109,9</b> | <b>913,7</b> | <b>1 108,4</b> | <b>1 117,7</b> | <b>1 135,1</b> |

(1) Voir note p. 34.

(1) Zie voetnoot blz. 34.

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

|                                                                                                                                                       | 1957                            | 1958    | 1959    | 1960<br>initial voté<br>—<br>oorspron-<br>kelijk<br>goedgekeurd | 1960<br>ajusté<br>—<br>aangepast | 1961    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------|---------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------|
| Chapitre IV : Autres dépenses.                                                                                                                        | Hoofdstuk IV : Andere uitgaven. |         |         |                                                                 |                                  |         |
| Premier Ministre, Affaires Culturelles, Coordination <sup>(1)</sup> . —<br><i>Eerste-Minister, Culturele Zaken, Coördinatie</i> <sup>(1)</sup> ... .. | —                               | —       | 40,0    | 6,3                                                             | 5,8                              | 6,7     |
| Justice. — <i>Justitie</i> ... ..                                                                                                                     | 291,4                           | 315,1   | 385,4   | 369,5                                                           | 415,7                            | 416,7   |
| Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> . ... ..                                                                                                       | 282,5                           | 218,7   | 182,0   | 85,0                                                            | 81,0                             | 73,4    |
| Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse<br/>Zaken en Buitenlandse Handel</i> ... ..                                              | 7,2                             | 14,5    | 14,1    | 11,6                                                            | 11,9                             | 18,1    |
| Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> ... ..                                                                                                   | 1 302,6                         | 117,8   | 98,7    | 94,5                                                            | 709,2                            | 1 194,0 |
| Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> . ... ..                                                                                                             | —                               | 1,6     | 2,4     | 2,4                                                             | 2,4                              | 2,4     |
| Affaires Africaines. — <i>Afrikaanse Zaken</i> . ... ..                                                                                               | —                               | 5,0     | —       | 31,0                                                            | 995,0                            | 3 813,3 |
| Agriculture. — <i>Landbouw</i> ... ..                                                                                                                 | 142,6                           | 187,4   | 154,8   | 147,8                                                           | 149,5                            | 162,4   |
| Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i> ... ..                                                                                               | 95,4                            | 320,1   | 44,3    | 42,6                                                            | 42,0                             | 34,3    |
| Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i> . ... ..                                                                                                       | —                               | —       | 4,0     | 1,0                                                             | 1,0                              | —       |
| Communications. — <i>Verkeerswezen</i> ... ..                                                                                                         | 605,2                           | 707,0   | 428,0   | 455,6                                                           | 464,3                            | 476,0   |
| Travaux Publics et Reconstruction. — <i>Openbare Werken en<br/>Wederopbouw</i> . ... ..                                                               | 49,1                            | 96,7    | 13,0    | 6,0                                                             | 17,4                             | 6,2     |
| Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ... ..                                                                                           | 835,5                           | 902,8   | 85,0    | 111,1                                                           | 187,0                            | 127,4   |
| Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> ... ..                                                                                                  | —                               | —       | 921,1   | 825,6                                                           | 829,1                            | 830,1   |
| Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i> ... ..                                                                                              | 85,1                            | 940,2   | 179,3   | 260,5                                                           | 223,8                            | 227,9   |
| Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...                                                                                      | 1 354,0                         | 1 651,8 | 1 702,5 | 1 699,6                                                         | 1 786,9                          | 2 219,8 |
| Finances. — <i>Financiën</i> ... ..                                                                                                                   | 116,6                           | 141,3   | 129,4   | 134,6                                                           | 234,5                            | 355,1   |
| Total du chapitre IV. — <i>Totaal van hoofdstuk IV.</i>                                                                                               | 5 167,1                         | 5 620,2 | 4 384,0 | 4 284,6                                                         | 6 156,4                          | 9 964,1 |

## Total par Département.

## Totaal per Departement.

|                                                                                                                                                       |                                 |          |          |          |          |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Premier Ministre, Affaires Culturelles, Coordination <sup>(1)</sup> . —<br><i>Eerste-Minister, Culturele Zaken, Coördinatie</i> <sup>(1)</sup> ... .. | 46,5                            | 51,8     | 104,2    | 530,1    | 575,0    | 861,3    |
| Justice. — <i>Justitie</i> ... ..                                                                                                                     | 1 786,8                         | 1 889,5  | 2 000,2  | 2 037,6  | 2 105,6  | 2 114,8  |
| Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> . ... ..                                                                                                       | 8 814,2                         | 9 017,8  | 9 028,1  | 8 774,3  | 9 130,9  | 8 440,8  |
| Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse<br/>Zaken en Buitenlandse Handel</i> ... ..                                              | 710,1                           | 795,1    | 915,9    | 933,3    | 972,5    | 1 140,1  |
| Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> ... ..                                                                                                   | 12 427,5                        | 12 465,8 | 13 342,3 | 12 775,5 | 13 397,0 | 13 000,0 |
| Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> . ... ..                                                                                                             | 1 314,9                         | 1 400,1  | 1 428,9  | 1 503,0  | 1 552,6  | 1 529,8  |
| Affaires Africaines. — <i>Afrikaanse Zaken</i> . ... ..                                                                                               | 70,8                            | 112,0    | 86,8     | 168,5    | 1 165,2  | 4 000,0  |
| Agriculture. — <i>Landbouw</i> ... ..                                                                                                                 | 937,2                           | 1 306,9  | 1 240,5  | 1 123,0  | 1 132,9  | 1 317,7  |
| Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i> ... ..                                                                                               | 2 197,1                         | 3 300,0  | 2 057,4  | 1 966,3  | 2 447,0  | 2 523,2  |
| Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i> . ... ..                                                                                                       | 124,0                           | 142,8    | 161,4    | 217,5    | 215,7    | 259,0    |
| Communications. — <i>Verkeerswezen</i> ... ..                                                                                                         | 6 497,1                         | 8 593,4  | 8 035,7  | 7 440,5  | 7 704,3  | 7 142,1  |
| Travaux Publics et Reconstruction. — <i>Openbare Werken en<br/>Wederopbouw</i> . ... ..                                                               | 1 938,8                         | 2 223,9  | 2 151,0  | 2 113,7  | 2 186,3  | 2 184,5  |
| Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ... ..                                                                                           | 5 942,3                         | 9 688,4  | 1 436,1  | 1 067,5  | 1 278,6  | 987,9    |
| Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> ... ..                                                                                                  | Voir Travail/ <i>Zie Arbeid</i> | 10 552,1 | 8 196,5  | 8 945,8  | 9 030,1  |          |
| Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i> ... ..                                                                                              | 10 785,6                        | 12 651,8 | 16 568,4 | 18 326,7 | 19 013,9 | 19 998,3 |
| Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...                                                                                      | 2 472,0                         | 2 976,6  | 2 982,5  | 3 018,5  | 3 192,9  | 3 696,2  |
| Finances. — <i>Financiën</i> ... ..                                                                                                                   | 5 410,1                         | 5 642,5  | 5 657,3  | 3 759,1  | 3 951,6  | 5 210,2  |
| Total des Départements. — <i>Totaal van de Departementen.</i>                                                                                         | 61 474,9                        | 72 258,3 | 77 749,1 | 73 951,4 | 78 968,3 | 83 436,1 |

## BUDGETS FINANCIERS.

## FINANCIËLE BEGROTINGEN.

|                                                                                        |          |           |           |           |           |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i> ... ..                                            | 16 056,4 | 17 046,5  | 17 921,6  | 19 426,0  | 19 986,4  | 21 874,6  |
| Pensions. — <i>Pensioenen</i> . ... ..                                                 | 13 386,7 | 15 351,8  | 16 255,4  | 16 842,1  | 17 402,5  | 17 089,7  |
| Dotations. — <i>Dotatiën</i> ... ..                                                    | 309,9    | 326,2     | 348,5     | 376,7     | 382,7     | 391,2     |
| Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terug-<br/>betalingen</i> . ... .. | 468,6    | 497,1     | 433,2     | 381,5     | 382,6     | 100,9     |
|                                                                                        | 30 221,5 | 33 221,6  | 34 958,7  | 37 026,3  | 38 154,2  | 39 456,4  |
| TOTAL GENERAL. — <i>ALGEMEEN TOTAAL.</i>                                               | 91 696,4 | 105 479,9 | 112 707,9 | 110 977,7 | 117 122,5 | 122 892,4 |

## § 2. PENSIONS.

Le tableau du budget des Pensions se présente comme suit :

(En millions de francs.)

| Chapitres                                             | 1957   | 1958   | 1959   | 1960                          |                               | 1961   | Hoofdstukken                                           |
|-------------------------------------------------------|--------|--------|--------|-------------------------------|-------------------------------|--------|--------------------------------------------------------|
|                                                       |        |        |        | voté<br>—<br>goed-<br>gestemd | ajusté<br>—<br>aange-<br>past |        |                                                        |
| I. — Civiles, ecclésiastiques et militaires . . . . . | 4 705  | 5 218  | 5 483  | 5 518                         | 5 673                         | 5 689  | I. — Burgerlijke, geestelijke en militaire pensioenen. |
| II. — De guerre . . . . .                             | 3 355  | 3 841  | 3 998  | 4 147                         | 4 185                         | 4 212  | II. — Oorlogspensioenen.                               |
| III. — De vieillesse . . . . .                        | 5 135  | 6 086  | 6 556  | 6 956                         | 7 321                         | 6 957  | III. — Ouderdomspensioenen.                            |
| IV. — Provisoires et divers.                          | 192    | 207    | 218    | 221                           | 224                           | 232    | IV. — Voorlopige pensioenen en diversen.               |
| Total . . . . .                                       | 13 387 | 15 352 | 16 255 | 16 842                        | 17 403                        | 17 090 | Totaal.                                                |

Les variations les plus importantes se rapportent dans le chapitre I aux pensions militaires de la guerre 1914-1918 (—33 millions) et de la guerre 1940-1945 (+ 54 millions), en fonction de l'évolution du nombre de pensions. Dans le chapitre II, elles concernent principalement les rentes pour chevrons de front majorées de 24 à 32 % (+ 29 millions) et de changements moins importants qui se compensent. Les pensions sociales (chapitre III) évoluent en fonction des dispositions relatives aux interventions organiques de l'Etat. Toutefois, pour les pensions d'invalidité des mineurs, les circonstances économiques ont provoqué un accroissement considérable du nombre de travailleurs admissibles, de telle sorte que les bases financières du secteur subissent un bouleversement sensible. Le régime financier réclame donc une revision, qui porte l'intervention de l'Etat à 100 % au lieu des 10 %. Des dispositions spéciales pourvoient au financement de la différence entre le crédit budgétaire de 1 065 millions et les besoins estimés à 1 765 millions.

## § 3. NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS.

Le crédit d'attribution à l'Institut de Radio-Télévision de sa part dans les redevances sur appareils ne figure plus à ce budget. Le crédit pour la R.T.B. relève entièrement du budget des Affaires Culturelles.

## § 4. INSTRUCTION PUBLIQUE.

Le budget de l'Instruction Publique a quasi doublé au cours des dernières années.

(En millions de francs.)

| Nature des dépenses       | 1957   | 1958   | 1959   | 1960                          |                               | 1961   | Aard der uitgaven |
|---------------------------|--------|--------|--------|-------------------------------|-------------------------------|--------|-------------------|
|                           |        |        |        | voté<br>—<br>goed-<br>gestemd | ajusté<br>—<br>aange-<br>past |        |                   |
| Personnel . . . . .       | 2 915  | 3 210  | 3 576  | 3 973                         | 4 194                         | 4 540  | Personeel.        |
| Matériel . . . . .        | 696    | 859    | 1 118  | 1 198                         | 1 226                         | 1 367  | Materieel.        |
| Subventions . . . . .     | 7 085  | 7 637  | 11 690 | 12 890                        | 13 364                        | 13 855 | Toelagen.         |
| Travaux . . . . .         | 5      | 6      | 6      | 6                             | 6                             | 8      | Werken.           |
| Autres dépenses . . . . . | 85     | 940    | 179    | 261                           | 224                           | 228    | Andere uitgaven.  |
| Total . . . . .           | 10 786 | 12 652 | 16 569 | 18 328                        | 19 014                        | 19 998 | Totaal.           |

## § 2. PENSIOENEN.

De tabel van de begroting der Pensioenen doet zich als volgt voor :

(In miljoen frank.)

| Chapitres                                             | 1957   | 1958   | 1959   | 1960                          |                               | 1961   | Hoofdstukken                                           |
|-------------------------------------------------------|--------|--------|--------|-------------------------------|-------------------------------|--------|--------------------------------------------------------|
|                                                       |        |        |        | voté<br>—<br>goed-<br>gestemd | ajusté<br>—<br>aange-<br>past |        |                                                        |
| I. — Civiles, ecclésiastiques et militaires . . . . . | 4 705  | 5 218  | 5 483  | 5 518                         | 5 673                         | 5 689  | I. — Burgerlijke, geestelijke en militaire pensioenen. |
| II. — De guerre . . . . .                             | 3 355  | 3 841  | 3 998  | 4 147                         | 4 185                         | 4 212  | II. — Oorlogspensioenen.                               |
| III. — De vieillesse . . . . .                        | 5 135  | 6 086  | 6 556  | 6 956                         | 7 321                         | 6 957  | III. — Ouderdomspensioenen.                            |
| IV. — Provisoires et divers.                          | 192    | 207    | 218    | 221                           | 224                           | 232    | IV. — Voorlopige pensioenen en diversen.               |
| Total . . . . .                                       | 13 387 | 15 352 | 16 255 | 16 842                        | 17 403                        | 17 090 | Totaal.                                                |

De belangrijkste schommelingen betreffen in hoofdstuk I de militaire pensioenen van de oorlog 1914-1918 (— 33 miljoen) en van de oorlog 1940-1945 (+ 54 miljoen), in functie van de evolutie van het aantal pensioenen. In hoofdstuk II hebben ze hoofdzakelijk betrekking op de frontstrepentrenten, die van 24 tot 32 % verhoogd werden (+ 29 miljoen) en op minder belangrijke wijzigingen die elkander compenseren. De sociale pensioenen (hoofdstuk III) evolueren in functie van de bepalingen betreffende de organieke tussenkomsten van de Staat. Nochtans voor de invaliditeitspensioenen der mijnwerkers, hebben de economische omstandigheden een aanzienlijke aangroei veroorzaakt van het aantal arbeiders, dat tot het pensioen kan toegelaten worden, zodat de financiële grondslagen van deze sector een gevoelige ommekeer ondergaan. Het financieel regime eist dus een herziening, die de Staatstussenkomst op 100 % brengt in de plaats van 10 %. Bijzondere bepalingen zullen in de financiering voorzien van het verschil tussen het begrotingskrediet van 1 065 miljoen en de behoeften, die op 1 765 miljoen geraamd worden.

## § 3. KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.

Het krediet waardoor aan het Instituut voor Radio en Televisie zijn aandeel in de retributies op toestellen toegekend wordt, komt niet meer op deze begroting voor. Het krediet voor de B.R.T. valt volledig onder de begroting van Culturele Zaken.

## § 4. OPENBAAR ONDERWIJS.

De begroting van Openbaar Onderwijs is in de loop van de laatste jaren bijna verdubbeld.

(In miljoen frank.)

Dans les subventions, la répartition par nature, pour les principales sections de l'enseignement, s'établit comme suit :

(En millions de francs.)

|                       | Primaire<br>—<br>Lager |       |       | Moyen<br>—<br>Middelbaar |       |       | Technique<br>—<br>Technisch |       |       |             |
|-----------------------|------------------------|-------|-------|--------------------------|-------|-------|-----------------------------|-------|-------|-------------|
|                       | 1959                   | 1960  | 1961  | 1959                     | 1960  | 1961  | 1959                        | 1960  | 1961  |             |
| Trattements ... ..    | 5 383                  | 5 702 | 5 600 | 929                      | 1 065 | 1 150 | 2 431                       | 2 583 | 2 725 | Wedden.     |
| Fonctionnement ... .. | 764                    | 1 111 | 1 101 | 252                      | 425   | 471   | 480                         | 743   | 799   | Werking.    |
| Equipement ... ..     | —                      | —     | —     | —                        | 15    | 15    | 66                          | 70    | 70    | Uitrusting. |
| Total ... ..          | 6 147                  | 6 813 | 6 701 | 1 181                    | 1 505 | 1 636 | 2 977                       | 3 396 | 3 594 | Totaal.     |

D'autre part, l'effectif du personnel enseignant de l'Etat a évolué de la manière suivante (au 30 juin) :

|             |        |
|-------------|--------|
| 1957 ... .. | 17 973 |
| 1958 ... .. | 18 224 |
| 1959 ... .. | 20 128 |
| 1960 ... .. | 22 183 |

L'augmentation de la dernière année reste très sensible, ce qui explique la progression du crédit à 4 540 millions (1961) contre 4 194 (1960).

Les dépenses de matériel croissent d'ailleurs proportionnellement davantage.

#### § 5. DÉFENSE NATIONALE.

Le budget de la Défense Nationale accuse l'incidence des économies décidées pour l'assainissement financier.

Le total s'élève à 13 milliards, y compris 1 014 millions de frais de stationnement (classés en « Autres dépenses »), qui précédemment relevaient du budget extraordinaire. En fait, la dépense réelle revient ainsi à un niveau quelque peu inférieur à celui des années 1957-1958.

Les restrictions budgétaires entraîneront une réduction du personnel qui a sensiblement augmenté au cours des dernières années.

#### § 6. AFFAIRES AFRICAINES.

Le budget des Affaires Africaines pour 1961 comporte les crédits relatifs au Ruanda-Urundi (896 millions) et au Fonds des Territoires d'outre-mer de la Communauté européenne (788 millions).

Il comprend en outre environ 2 milliards pour l'assistance au Congo et les charges diverses à résulter des événements d'Afrique, 20 millions pour le fonctionnement de l'Institut universitaire des Territoires d'outre-mer, 24 millions pour la rémunération du personnel du corps d'assistance technique et 80 millions pour l'installation à l'étranger d'émigrants belges.

#### § 7. AUTRES DÉPARTEMENTS.

Voir l'analyse de la Section II ci-après.

De verdeling van de toelagen volgens de aard ziet er voor de voornaamste afdelingen van het onderwijs, als volgt uit :

(In miljoen frank.)

Anderzijds is het effectief van het onderwijzend personeel van de Staat op volgende wijze geëvolueerd (op 30 juni) :

|             |        |
|-------------|--------|
| 1957 ... .. | 17 973 |
| 1958 ... .. | 18 224 |
| 1959 ... .. | 20 128 |
| 1960 ... .. | 22 183 |

De toename van het laatste jaar blijft zeer gevoelig, hetgeen de verhoging van het krediet tot 4 540 miljoen (1961) tegen 4 194 (1960) verklaart.

De uitgaven voor materieel stijgen ten andere in verhouding nog meer.

#### § 5. LANDSVERDEDIGING.

De begroting van Landsverdediging wijst de terugslag aan van de besparingen waartoe voor de financiële sanering besloten werd.

Het totaal bedraagt 13 miljard, hierin begrepen 1 014 miljoen legeringskosten (onder « Andere uitgaven » gerangschikt), die vroeger onder de buitengewone begroting vielen. In feite komt de werkelijke uitgave aldus op een peil, dat iets lager ligt dan dat van de jaren 1957-1958.

De begrotingsbeperkingen zullen een vermindering van het personeel voor gevolg hebben, dat tijdens de laatste jaren gevoelig toegenomen was.

#### § 6. AFRIKAANSE ZAKEN.

De begroting van Afrikaanse Zaken voor 1961 omvat de kredieten betreffende Ruanda-Urundi (896 miljoen) en aan het Fonds der Overzeese Gebieden van de Europese Gemeenschap (788 miljoen).

Ze omvat bovendien ongeveer 2 miljard voor de hulpverlening aan Kongo en voor de diverse uitgaven veroorzaakt door de gebeurtenissen in Afrika, 20 miljoen voor de werking van het Instituut voor de Overzeese Gebieden, 24 miljoen voor de bezoldiging van het personeel voor technische hulpverlening en 80 miljoen voor de vestiging in het buitenland van Belgische emigranten.

#### § 7. ANDERE DEPARTEMENTEN.

Zie de ontleding van Sectie II hierna.

## SECTION II.

## Analyse par nature des dépenses.

## § 1. PERSONNEL.

L'évolution des dépenses de personnel en 1961 résulte principalement du mouvement des effectifs, l'index des prix n'entraînant aucune fluctuation prévisible. Les crédits permettront la révision des échelles supérieures de traitement qui fera suite à celle des échelles A à D entrée en vigueur en 1960.

Le tableau du personnel indique une légère réduction des effectifs des ministères en 1960. La cause principale d'accroissement des crédits de personnel se situe dans l'enseignement (+ 2 050 unités par rapport à 1959). Les tableaux détaillés de l'Annexe I fournissent la ventilation des crédits par article et l'évolution des effectifs.

## § 2. MATÉRIEL.

Les crédits de matériel (cfr le détail, Annexe I) ne subissent en général que de faibles modifications, sauf pour la Défense et l'Instruction Publique.

Le total passe de 7 419 à 7 474 millions.

## § 3. TRAVAUX.

La même remarque que pour le matériel vaut pour les travaux, une augmentation au Ministère des Travaux Publics en fonction des besoins d'entretien du patrimoine, trouvant une compensation dans l'abaissement des crédits de la Défense. Ainsi le total du chapitre passe de 1 117 à 1 135 millions.

## § 4. INTERVENTIONS BUDGÉTAIRES

## AU PROFIT DE TIERS

(PENSIONS SOCIALES, SUBVENTIONS, AUTRES DÉPENSES).

En dehors des budgets analysés plus haut, les plus importantes modifications dans les chiffres budgétaires se situent dans les deux chapitres « Subventions » et « Autres dépenses ».

Avant de passer à l'analyse des catégories les plus importantes, il convient de rappeler que la comparaison de 1961 avec les exercices précédents implique la correction des transferts du budget extraordinaire ou du budget pour Ordre à l'ordinaire, soit les dépenses relatives au Congo et aux Territoires d'Outre-Mer (Affaires Africaines, 3 813 millions contre 995, en « Autres dépenses »), à la Sécurité Sociale (Prévoyance Sociale, 2 300 millions pour le F.N.A.M.I. contre 1 250 à l'extraordinaire en 1960 et 1 150 à l'ordinaire, en « Subventions »), à la construction (Santé Publique, 350 millions pour les primes De Taeye, en « Autres dépenses »), à l'indemnisation des dommages de guerre (1 600 millions en « Subventions » contre 500 millions inscrits en 1960), aux frais de stationnement en Allemagne (Défense Nationale, 1 014 millions, en « Autres dépenses »).

## SECTIE II.

## Ontleding volgens de aard der uitgaven.

## § 1. PERSONEEL.

De evolutie der uitgaven voor personeel in 1961 vloeit voornamelijk voort uit de beweging van de getalsterkte, daar het indexcijfer der prijzen geen enkele te voorziene fluctuatie met zich brengt. De kredieten zullen de herziening mogelijk maken der hogere weddeschalen, die zal volgen op deze van de schalen A tot D, die in 1960 in voege getreden is.

De tabel van het personeel vertoont een lichte vermindering van de getalsterkte der ministeries in 1960. De voornaamste oorzaak van de stijging der kredieten voor personeel is te vinden bij het onderwijs (+ 2 050 eenheden ten opzichte van 1959). De gedetailleerde tabellen van Bijlage I verstrekken de verdeling per artikel en de evolutie van de getalsterkte.

## § 2. MATERIEEL.

De kredieten voor materieel (cfr détail, Bijlage I) ondergaan over het algemeen slechts lichte wijzigingen, behoudens voor Landsverdediging en Openbaar Onderwijs.

Het totaal stijgt van 7 419 tot 7 474 miljoen.

## § 3. WERKEN.

Dezelfde opmerking als voor materieel geldt voor de werken. Een verhoging bij het Ministerie van Openbare Werken in functie van de onderhoudsbehoeften van het patrimonium vindt een compensatie in de kredietvermindering voor Landsverdediging. Het totaal van het hoofdstuk stijgt van 1 117 tot 1 135 miljoen.

## § 4. BEGROTINGSTUSSENKOMSTEN

## TEN GUNSTE VAN DERDEN

(SOCIALE PENSIOENEN, TOELAGEN, ANDERE UITGAVEN).

Buiten de hoger ontlede begrotingen worden de belangrijkste wijzigingen in de budgettaire cijfers aangetroffen in de twee hoofdstukken « Toelagen » en « Andere uitgaven ».

Vooraleer over te gaan tot de ontleding van de belangrijkste categorieën, past het eraan te herinneren dat de vergelijking van 1961 met de vorige dienstjaren de correctie impliceert van de overdrachten van de buitengewone begroting of van de begroting voor Orde naar de gewone begroting, zegge de uitgaven met betrekking tot Kongo en de Overzeese Gebieden (Afrikaanse Zaken, 3 813 miljoen tegen 995, als « Andere uitgaven »), de Maatschappelijke Zekerheid (Sociale Voorzorg, 2 300 miljoen voor de R.V.Z.I. tegen 1 250 op de buitengewone in 1960 en 1 150 op de gewone, als « Toelagen »), het bouwen (Volksgezondheid, 350 miljoen voor de premien De Taeye, als « Andere uitgaven »), de schadeloosstelling van oorlogsschade (1 600 miljoen als « Toelagen » tegen 500 miljoen uitgetrokken in 1960), de kosten voor legering in Duitsland (Landsverdediging, 1 014 miljoen, als « Andere uitgaven »).

L'analyse ne portera, en règle générale, que sur les crédits relevant des départements qui n'ont pas fait l'objet d'un examen particulier à la Section I (Instruction Publique, Défense Nationale, Affaires Africaines).

D'autre part, le texte ci-après se référera aux seules variations importantes, les tableaux de l'Annexe I procurant une vue détaillée de l'évolution.

#### 1. Interventions de caractère économique.

La politique gouvernementale d'expansion économique se reflète spécialement dans les interventions en faveur des prêts à taux d'intérêt réduit ou bénéficiant de la garantie de l'Etat, ou relatives aux dépenses accessoires; dans les encouragements à l'expansion commerciale, à la promotion des classes moyennes, au développement de l'agriculture; dans les crédits pour des industries particulières. Le tableau ci-dessous montre l'effort budgétaire accru consenti en 1961 dans ces diverses formes d'action économique.

Les montants relatifs à l'industrie charbonnière marquent, par contre, la dégressivité des interventions annoncée dès 1958, et qui trouve sa consécration dans la fermeture progressive des mines non rentables.

Principales interventions de caractère économique.  
(En millions de francs.)

|                                                                                                                           | 1957  | 1958  | 1959 | 1960 | 1961 |                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|------|------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Expansion économique (Affaires Économiques et Classes Moyennes).                                                          | 164   | 191   | 199  | 410  | 577  | Economische expansie (Economische Zaken en Middenstand).                                                     |
| Prêts à taux d'intérêt réduit (Communications).                                                                           | 22    | 29    | 37   | 57   | 63   | Leningen tegen verminderde interestvoet (Verkeerswezen).                                                     |
| Garantie de l'Etat . . . . .                                                                                              | —     | —     | —    | 30   | 80   | Staatswaarborg.                                                                                              |
| Fonds Commerce extérieur . . . . .                                                                                        | 28    | 10    | 17   | 9    | 120  | Fonds Buitenlandse Handel.                                                                                   |
| Formation et perfectionnement, relèvement des Classes Moyennes.                                                           | 69    | 73    | 76   | 117  | 127  | Vorming en vervolmaking, verbetering van de Middenstand.                                                     |
| Maladies des animaux, production laitière, distribution de lait, amélioration espèces, Fonds agricole, biens immobiliers. | 435   | 649   | 619  | 534  | 650  | Ziekten der dieren, zuivelproductie, melkverdeling, verbetering soorten, Landbouwfonds, onroerende goederen. |
| I.R.S.I.A. . . . .                                                                                                        | 160   | 193   | 160  | 160  | 235  | I.W.O.N.L.                                                                                                   |
| Centre Énergie nucléaire . . . . .                                                                                        | —     | 175   | 175  | 271  | 282  | Centrum Kernenergie.                                                                                         |
| Industrie charbonnière . . . . .                                                                                          | 1 127 | 1 344 | 805  | 856  | 550  | Steenkolennijverheid.                                                                                        |
| Idem, garantie de l'Etat . . . . .                                                                                        | —     | —     | —    | 100  | 200  | Idem, Staatswaarborg.                                                                                        |

#### 2. Interventions de caractère social.

a) Pensions. — Le tableau des crédits pour les pensions sociales se présente comme suit :

(En millions de francs.)

|                                                                                  | 1957  | 1958  | 1959  | 1960  | 1961  |                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Ouvriers mineurs :                                                               |       |       |       |       |       | Mijnwerkers :                                                                    |
| — retraite et survie . . . . .                                                   |       | 1 802 | 1 856 | 1 982 | 2 062 | — rust en overleving.                                                            |
| — invalidité . . . . .                                                           | 1 953 | 913   | 1 095 | 1 595 | 1 065 | — invaliditeit.                                                                  |
| — rentes . . . . .                                                               |       | 39    | 42    | 51    | 53    | — renten.                                                                        |
| Ouvriers, employés, assurés libres, contributions dans les rentes, indépendants. | 3 183 | 3 333 | 3 563 | 3 690 | 3 777 | Werklieden, bedienden, vrije verzekerden, bijdragen in de renten, zelfstandigen. |

De ontleding zal over het algemeen slechts slaan op de kredieten, die vallen onder de Departementen waaraan in Sectie I geen bijzondere studie gewijd werd (Openbaar Onderwijs, Landsverdediging, Afrikaanse Zaken).

Anderzijds zal de hierna volgende tekst alleen naar de belangrijkste schommelingen verwijzen, terwijl de tabellen van Bijlage I een gedetailleerd overzicht van de evolutie verschaffen.

#### 1. Tussenskomsten van economische aard.

De regeringspolitiek voor economische expansie komt vooral tot uiting in de tegemoetkomingen ten gunste van de leningen tegen verminderde interestvoet of met Staatswaarborg, of betreffende de bijkomende uitgaven; in de aanmoediging tot de commerciële expansie, tot bevordering van de middenstand, tot ontwikkeling van de landbouw; in de kredieten voor bijzondere nijverheden. Onderstaande tabel toont de toegenomen begrotingsinspanning aan, die in 1961 onder deze verschillende vormen van economische actie gedaan werd.

De bedragen betreffende de steenkolennijverheid wijzen integendeel de degressiviteit aan van de tussenskomsten, die reeds in 1958 aangekondigd werd en die haar bevestiging vindt in de progressieve sluiting van de niet-rendabele mijnen.

Voornaamste tegemoetkomingen van economische aard.  
(In miljoen frank.)

#### 2. Tegemoetkomingen van sociale aard.

a) Pensioenen. — De tabel der kredieten voor de sociale pensioenen doet zich als volgt voor :

(In miljoen frank.)

La progression des crédits a un caractère organique. La réduction notée pour 1961 résulte d'une modalité particulière de financement exposée plus haut (section 1, § 2). A remarquer que les interventions financées par la taxe de conjoncture ont augmenté le total disponible de 614 millions en 1958 et de 316 millions en 1959.

b) Maladie-invalidité.

|                                                          | 1957  | 1958  | 1959  | 1960  | 1961  |                                                             |
|----------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------------------------------------------------------------|
| F.N.A.M.I. — Subventions organiques.                     | 1 507 | 1 692 | 1 797 | 1 744 | 1 713 | R.V.Z.I. — Organieke toelagen.                              |
| F.N.A.M.I. — Subventions exceptionnelles (extra inclus). | 536   | 1 036 | 1 436 | 2 431 | 2 327 | R.V.Z.I. — Exceptionele toelagen (buitengewone inbegrepen). |
| Assurés libres ... ..                                    | 427   | 478   | 521   | 583   | 652   | Vrij verzekerden.                                           |

La croissance rapide des dépenses pour la maladie et l'invalidité a, depuis quelques années, entraîné dans les budgets le dépassement continu des interventions organiques et l'inscription d'avances ou de subventions exceptionnelles. Le Gouvernement a décidé l'intégration complète de ces interventions au budget ordinaire, en conformité avec leur caractère de dépenses courantes. L'assainissement des finances de la sécurité sociale postule l'abaissement de la subvention, réduite dès 1961 de 100 millions.

Le secteur des assurés libres, avec un crédit budgétaire proportionné au volume des cotisations, accuse de son côté une large progression.

c) Allocations familiales. — Dans ce secteur, les interventions restent fixées à un niveau constant, mais la situation de trésorerie du régime des salariés a réclamé une aide budgétaire traduite dans des avances consenties en 1959 et 1960.

(En millions de francs.)

|                                             | 1959 | 1960 | 1961 |                                                     |
|---------------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------------------------|
| Régime des salariés :                       |      |      |      | Stelsel der loontrekkenden :                        |
| Subside ordinaire . . . . .                 | 600  | 600  | 600  | Gewone subsidie.                                    |
| Avance récupérable (budget extraordinaire). | 515  | 129  | —    | Terugvorderbaar voorschot (buitengewone begroting). |
| Régime des indépendants . . . . .           | 203  | 203  | 203  | Stelsel der zelfstandigen.                          |

d) Chômage (allocations). — La subvention tient compte du produit en hausse des cotisations, de la résorption du chômage (moyenne contrôlée 134 000 unités contre 164 000 en 1960), et d'une légère élévation de l'indemnité moyenne. Le crédit revient de 3 430 millions en 1960 à 2 320 millions en 1961.

e) Divers. — Vacances et congés complémentaires des mineurs : 216 millions contre 233, en raison d'une réduction prévue de l'emploi.

Estropiés et mutilés : 720 millions contre 700, en fonction d'une adaptation réalisée dans le cours de l'année 1960 du plafond de l'état de besoin.

Bonifications aux frontaliers : crédit nul, en vertu des règles d'octroi, prévoyant sa suppression progressive à mesure de la hausse des salaires en France.

De stijging van de kredieten heeft een organiek karakter. De voor 1961 aangemerkte vermindering vloeit voort uit een bijzondere financieringsmodaliteit, die hoger uiteengezet werd (sectie 1, § 2). Op te merken valt, dat de door de conjunctuurtaks gefinancierde tegemoetkomingen het beschikbaar totaal met 614 miljoen in 1958 en met 316 miljoen in 1959 verhoogd hebben.

b) Ziekte-invaliditeit.

De snelle toename der uitgaven voor ziekte en invaliditeit heeft, sedert enkele jaren, in de begrotingen het voortdurend overschrijden der organieke tegemoetkomingen en het boeken van voorschotten of van exceptionele toelagen voor gevolg gehad. De Regering heeft besloten deze tegemoetkomingen volledig te integreren in de gewone begroting overeenkomstig hun karakter van lopende uitgaven. De sanering van de financiën der maatschappelijke zekerheid doet de verlaging onderstellen van de toelage, die reeds in 1961 met 100 miljoen verminderd wordt.

De sector der vrij-verzekerden, met een budgettair krediet dat in verhouding staat met de omvang der bijdragen, wijst van zijn kant een ruime vooruitgang aan.

c) Gezinstoelagen. — In deze sector blijven de tussenkomsten op een vast peil vastgesteld, maar de thesaurietoestand van het stelsel der loontrekkenden heeft een begrotingshulp opgeëist, uitgedrukt in voorschotten die in 1959 en 1960 toegestaan werden.

(In miljoen frank.)

d) Werkloosheid (toelagen). — De subsidie houdt rekening met de stijgende opbrengst van de bijdragen, met de opslorping van de werkloosheid (gecontroleerd gemiddelde 134 000 eenheden tegen 164 000 in 1960), en met een lichte verhoging van de gemiddelde vergoeding. Het krediet daalt van 3 430 miljoen in 1960 tot 2 320 miljoen in 1961.

e) Diverse. — Vacantie en bijkomend verlof der mijnwerkers : 216 miljoen tegen 233, wegens een voorziene vermindering van de tewerkstelling.

Gebrekingen en verminkten : 720 miljoen tegen 700, in functie van een in de loop van het jaar 1960 verwezenlijkte aanpassing van het plafond van de staat van behoefte.

Bonificaties aan de grensarbeiders : krediet : nihil, krachtens de toekenningsregels, die de progressieve afschaffing ervan voorzien naarmate de lonen in Frankrijk stijgen.

f) **Politique de l'emploi.** — Office national du placement et du chômage : 630 millions contre 913 en 1960, la remise au travail des chômeurs par les communes pesant moins sur le budget eu égard à une nouvelle répartition des charges entre l'État et les communes qui emploient les chômeurs. Dans le crédit figure une augmentation de 10 millions pour les frais de réadaptation professionnelle, dans le cadre de la politique d'emploi.

g) **Politique du logement.** — En raison de nouvelles règles d'octroi mieux adaptées à la situation de fortune et aux charges de famille des bénéficiaires, le montant total des primes à la construction diminue sensiblement en 1961. Par contre, les autres charges du Fonds national du Logement, notamment pour les loyers à prix réduit et le service des emprunts des sociétés de logement continuent à augmenter, à mesure de l'extension du patrimoine immobilier de ces organismes.

f) **Tewerkstellingspolitiek.** — De Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid : 630 miljoen tegen 913 in 1960, daar de wedertewerking van de werklozen door de gemeenten minder op de begroting drukt, gelet op een nieuwe verdeling van de lasten tussen de Staat en de gemeenten die de werklozen tewerkstellen. In het krediet komt een verhoging voor met 10 miljoen voor de kosten van beroepswederaanpassing, in het kader van de tewerkstellingspolitiek.

g) **Huisvestingspolitiek.** — Wegens nieuwe toekenningsregelen, die beter aangepast zijn aan de vermogenstoestand en aan de familielast der begunstigten, vermindert het totaal der bouwpremies in 1961 gevoelig. Daarentegen blijven de andere lasten van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting, inzonderheid voor de huren tegen verminderde prijs en de dienst der leningen van de huisvestingsmaatschappijen verhogen, naarmate het onroerend patrimonium van deze organismen toeneemt.

|                                            | 1957   | 1958   | 1959   | 1960   | 1961 |                                                 |
|--------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|------|-------------------------------------------------|
| Primes De Taeye ... ..                     | 450(1) | 450(1) | 765(1) | 990(1) | 350  | Premiën De Taeye.                               |
| Autres interventions du Fonds du logement. | 518    | 715    | 743    | 804    | 912  | Andere tussenkomsten van het Huisvestingsfonds. |

h) **Politique de santé.** — Les diverses interventions figurent au tableau en Annexe I. A noter en particulier une augmentation du crédit de 38 à 53 millions pour le perfectionnement et la recherche en médecine.

Les subventions aux œuvres et au Fonds spécial d'assistance restent en gros du même ordre de grandeur.

### 3. Subventions aux provinces et aux communes.

Les diverses modifications dans le calcul des subventions apportées depuis le vote de la loi créant les Fonds n'ont pas suffi à satisfaire aux besoins financiers des administrations locales, dont les dépenses ont crû dans de fortes proportions. Des aides complémentaires ont ainsi apparu au budget, soit pour les grandes villes, soit pour les communes à situation obérée. Un nouveau crédit de 350 millions pour les communes qui ont fait un effort fiscal figure au feuillet de 1960.

L'attribution aux communes d'une plus grande autonomie dans l'établissement de leurs ressources financières se traduit par une réduction globale de 682 millions des subventions principales (Assistance publique incluse).

h) **Gezondheidspolitiek.** — De verschillende tussenkomsten komen voor op de tabel in Bijlage I. In het bijzonder valt een kredietverhoging van 38 tot 53 miljoen op te merken voor de vervolmaking en het onderzoek op medisch gebied.

De toelagen aan de werken en aan het Bijzonder Fonds voor Hulpverlening blijven *grosso modo* even groot.

### 3. Toelagen aan de provinciën en de gemeenten.

De verschillende wijzigingen in de berekeningen van de toelagen, die aangebracht werden sinds de goedkeuring van de wet, waarbij de Fondsen opgericht werden, hebben niet volstaan om de financiële behoeften te voldoen van de lokale besturen, waarvan de uitgaven in sterke mate toegenomen zijn. Bijkomende hulpverlening heeft aldus haar intrede in de begroting gedaan, hetzij voor de grote steden, hetzij voor de gemeenten met financieel zwakke toestand. Een nieuw krediet van 350 miljoen voor de gemeenten die een fiskale inspanning gedaan hebben, komt op het feuillet van 1960 voor.

Het toekennen aan de gemeenten van een grotere autonomie bij het bepalen van hun financiële bronnen komt tot uiting door een globale vermindering met 682 miljoen der voornaamste toelagen (Openbare Onderstand inbegrepen).

|                                     | 1957  | 1958  | 1959  | 1960  | 1961  |                                 |
|-------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|---------------------------------|
| Fonds d'assistance publique ... ..  | 1 254 | 1 290 | 1 297 | 1 325 | 1 297 | Fonds voor openbare onderstand. |
| Subventions aux provinces . . . . . | 826   | 849   |       | 760   | 760   | Subsidien aan de provinciën.    |
| Fonds des communes ... ..           | 4 968 | 5 049 | 6 355 | 5 457 | 5 253 | Fonds der Gemeenten.            |
| Aides complémentaires . . . . .     | 900   | 900   | 800   | 1 150 | 700   | Bijkomende hulpverlening.       |

(1) Budget extraordinaire.

(1) Buitengewone begroting.

A noter que les charges supportées par le budget des Travaux Publics et de la Santé Publique relatives au financement par le Crédit Communal des travaux subsideés par ces départements, passent de 8 à 145 millions.

#### 4. Interventions pour les organismes publics d'exploitation.

Dans ce paragraphe on notera seulement les crédits relatifs aux principaux organismes. (Pour l'analyse, voir l'Annexe III, Budgets des organismes d'intérêt public.)

Radio-télévision : 763 millions contre 762 en 1960.

S.A.B.E.N.A. : 88 millions contre 70 en 1960.

Société nationale des chemins de fer belges <sup>(1)</sup> : 2 557 millions contre 3 242 en 1960 (en 1959, 3 627; en 1958, 3 977 en 1957, 2 530).

#### 5. Autres interventions.

Er dient aangestipt dat de lasten, die gedragen worden door de begroting van Openbare Werken en van Volksgezondheid betreffende de financiering door het Gemeentekrediet van de werken, die door deze departementen gesubsidieerd worden, van 8 tot 145 miljoen stijgen.

#### 4. Tegemoetkomingen voor de openbare exploitatieorganismen.

In deze paragraaf zullen alleen de kredieten vermeld worden, die betrekking hebben op de voornaamste organismen. (Voor de ontleding zie Bijlage III, Begrotingen van de instellingen van openbaar nut.)

Radio-televisie : 763 miljoen tegen 762 in 1960.

S.A.B.E.N.A. : 88 miljoen tegen 70 in 1960.

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen <sup>(1)</sup> : 2 557 miljoen tegen 3 242 in 1960 (in 1959, 3 627; in 1958, 3 977; in 1957, 2 530).

#### 5. Andere tussenkomsten.

|                                         | 1957  | 1958  | 1959  | 1960 | 1961  |                                      |
|-----------------------------------------|-------|-------|-------|------|-------|--------------------------------------|
| Caisse autonome des dommages de guerre. | 2 500 | 2 500 | 2 500 | 500  | 1 600 | Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade. |
| Euratom . . . . .                       | —     | 150   | 59    | 100  | 64    | Euratom.                             |

En application du nouveau plan de financement introduit en 1960, le budget fournit à la Caisse autonome des dommages de guerre les crédits nécessaires, chaque année, à ses opérations; ils s'élèvent, en 1961, à 1 600 millions contre 500 en 1960. Précédemment, existait le système des dotations constantes, remplacé en 1960 parce que insuffisant pour faire face aux besoins totaux sur la période prévue.

Bij toepassing van het nieuw financieringsplan dat in 1960 ingevoerd werd, verstrekt de begroting ieder jaar aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade de kredieten, die voor deze verrichtingen nodig zijn; zij bedragen in 1961 : 1 600 miljoen tegen 500 in 1960. Vroeger bestond het systeem der vaste dotatiën, dat in 1960 vervangen werd, omdat het onvoldoende was om het hoofd te bieden aan de totale behoeften van de voorziene periode.

### CHAPITRE IV.

#### LES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DE 1961.

Le tableau de la page 18 a donné la répartition des crédits extraordinaires par budget. Les tableaux des pages 44 et 45 procurent une ventilation, par grandes catégories des dépenses, pour chaque département.

Les tableaux couvrent la période de 1958 à 1961 <sup>(2)</sup>; les réserves faites au début du chapitre III valent ici aussi. En outre, le budget extraordinaire s'analyse habituellement en termes de crédits disponibles pour l'exercice, c'est-à-dire les crédits votés ou sollicités plus les reports de l'exercice précédent.

Mais dans la comparaison il faudrait tenir compte pareillement des crédits reportés à l'exercice suivant; on aboutirait ainsi, avec les crédits tombés en annulation, au montant des crédits utilisés par exercice (y compris la régularisation des avances de trésorerie éventuellement faites l'année précédente). Par souci de simplification, on a repris ici les ordonnancements des départements pour les exercices 1958 et 1959, qui se comparent avec les crédits propres à 1960

<sup>(1)</sup> Relevant du budget des Communications.

<sup>(2)</sup> La nouvelle disposition du budget extraordinaire adoptée en 1958 ne permet pas de regrouper les données de 1957 de manière à présenter le tableau à partir de cette année, comme pour le budget ordinaire.

### HOOFDSTUK IV.

#### DE BUITENGEWONE UITGAVEN VOOR 1961.

De tabel op bladzijde 18 heeft de verdeling der gewone kredieten per begroting gegeven. De tabellen der bladzijden 44 en 45 verstrekken een ventilatie, per grote categorieën van uitgaven, voor elk departement.

De tabellen bestrijken de periode van 1958 tot 1961 <sup>(2)</sup>; het bij het begin van hoofdstuk III gemaakt voorbehoud is hier eveneens van toepassing. Bovendien wordt de buitengewone begroting gewoonlijk ontleed in termen van beschikbare kredieten voor het dienstjaar, d.w.z. de goedgekeurde of aangevraagde kredieten plus de overdrachten van het vorig dienstjaar.

Maar bij de vergelijking dient er eveneens rekening gehouden met de kredieten, die overgedragen worden naar het volgend dienstjaar; men zou aldus komen, samen met de nietigverklaarde kredieten, tot het bedrag der gebruikte kredieten per dienstjaar (met inbegrip van de regularisatie der thesaurievoorschotten, die eventueel tijdens het vorig jaar verleend werden). Met het oog op vereenvoudiging, werden hier de ordonnancerings der departementen opge-

<sup>(1)</sup> Voorkomend in de begroting van Verkeerswezen.

<sup>(2)</sup> De nieuwe schikking van de buitengewone begroting, in 1958 aangenomen, maakt het niet mogelijk de gegevens van 1957 te hergroeperen op zodanige wijze dat de tabel opgemaakt wordt met ingang van dat jaar, zoals voor de gewone begroting.

## Répartition du budget extraordinaire par chapitre et par Département.

(En millions de francs.)

| DÉSIGNATION                                     | Engagements<br>—<br>Vastleggingen |          | Crédits d'engagements<br>—<br>Vastleggingskredieten |                                                  |                                                   |          |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------|----------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------|
|                                                 | 1958                              | 1959     | 1960                                                |                                                  |                                                   | 1961     |
|                                                 |                                   |          | Budget<br>voté<br>—<br>Goedgekeurde<br>begroting    | Budget<br>ajusté<br>—<br>Aangepaste<br>begroting | Total<br>disponible<br>—<br>Beschikbaar<br>totaal |          |
| Chapitre I. — Dette Publique ... ..             |                                   |          |                                                     |                                                  |                                                   |          |
| Chapitre II. — Avances :                        |                                   |          |                                                     |                                                  |                                                   |          |
| Affaires Africaines ... ..                      |                                   |          |                                                     |                                                  |                                                   |          |
| Communications ... ..                           |                                   |          |                                                     |                                                  |                                                   |          |
| Prévoyance Sociale ... ..                       |                                   |          |                                                     |                                                  |                                                   |          |
| Fonds National Logement ... ..                  |                                   |          |                                                     |                                                  |                                                   |          |
| Divers ... ..                                   |                                   |          |                                                     |                                                  |                                                   |          |
| Total ... ..                                    |                                   |          |                                                     |                                                  |                                                   |          |
| Chapitre III. — Participations ... ..           |                                   |          |                                                     |                                                  |                                                   |          |
| Chapitre IV. — Immobilisations :                |                                   |          |                                                     |                                                  |                                                   |          |
| Intérieur ... ..                                | 3,1                               | 0,2      | —                                                   | —                                                | 8,1                                               | —        |
| Affaires Etrangères et Commerce Exté-<br>rieur. | 57,1                              | 95,6     | 70,0                                                | 70,0                                             | 77,3                                              | 110,0    |
| Défense Nationale ... ..                        | 3 076,5                           | 2 772,3  | 8 566,7                                             | 8 426,5                                          | 13 575,6                                          | 3 588,2  |
| Gendarmerie ... ..                              | 13,6                              | 22,6     | 15,8                                                | 15,8                                             | 17,0                                              | 35,7     |
| Agriculture ... ..                              | 111,6                             | 141,4    | 193,3                                               | 193,3                                            | 238,2                                             | 224,6    |
| Affaires Economiques ... ..                     | 572,0                             | 97,5     | 25,0                                                | 5,0                                              | 76,9                                              | 12,5     |
| Communications ... ..                           | 2 383,0                           | 5 208,7  | 3 005,7                                             | 3 091,4                                          | 3 659,5                                           | 1 112,0  |
| Travaux Publics et Reconstruction ...           | 4 064,1                           | 5 312,9  | 4 704,1                                             | 4 756,1                                          | 7 047,8                                           | 5 031,4  |
| Instruction Publique ... ..                     | 27,2                              | 15,8     | —                                                   | —                                                | 28,0                                              | 44,5     |
| Santé Publique et Famille ... ..                | 1 200,9                           | 771,2    | 326,0                                               | 347,2                                            | 482,2                                             | 547,5    |
| Finances ... ..                                 | 0,3                               | 0,5      | 1,5                                                 | 1,5                                              | 5,8                                               | 1,5      |
| Total ... ..                                    | 11 509,4                          | 14 438,7 | 16 908,1                                            | 16 906,8                                         | 25 216,4                                          | 10 707,9 |
| Chapitre V. — Autres dépenses ... ..            | 654,8                             | 1 264,7  | 1 075,0                                             | 936,0                                            | 1 090,6                                           | 63,0     |
| Total général ... ..                            | 12 164,2                          | 15 703,4 | 17 983,1                                            | 17 842,8                                         | 26 307,0                                          | 10 770,9 |
| Budget spécial d'Assistance ... ..              |                                   |          |                                                     |                                                  |                                                   |          |

(\*) Crédits inscrits à l'ordinaire, non repris dans les totaux.

(1) Crédits figurant au budget d'Assistance en 1960 et au budget ordinaire en 1961.

(2) Avances de trésorerie faites en 1958 et régularisées en 1959 : 2 575 millions, dont chapitre II, logement, 888; chapitre III, 432; chapitre IV, 655; chapitre V, 570.

(3) Avances de trésorerie faites en 1959 et régularisées en 1960 : 5 553 millions, dont chapitre II, 549; chapitre IV, 735; chapitre V, 4 269.

(4) A partir de décembre 1959, les subsides pour travaux financés à l'intervention du Crédit communal ne figurent plus au budget extraordinaire.

## Indeling van de buitengewone begroting per hoofdstuk en per Departement.

(In miljoen frank.)

| Ordonnancements<br>Ordonnanceringen |             | Crédits de paiement<br>Betalingskredieten   |                                             |                                              |               | AANWIJZING                                    |
|-------------------------------------|-------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------|
| 1958                                | 1959        | 1960                                        |                                             |                                              | 1961          |                                               |
|                                     |             | Budget<br>voté<br>Goedgekeurde<br>begroting | Budget<br>ajusté<br>Aangepaste<br>begroting | Total<br>disponible<br>Beschikbaar<br>totaal |               |                                               |
| 1 055,7                             | 1,9         | 1 753,0                                     | 1 854,6                                     | 1 854,6                                      | 500,0         | Hoofdstuk I. — Rijksschuld.                   |
| 200,0                               | 1 000,0     | (1)                                         | (1)                                         | (1)                                          | (1)           | Hoofdstuk II. — Voorschotten :                |
| 550,0                               | 485,0       | 590,3                                       | 735,0                                       | 755,0                                        | 367,7         | Afrikaanse Zaken.                             |
| 20,0                                | 39,8        | 6,6                                         | 1 385,6                                     | 2 213,6                                      | (*) [1 150,0] | Verkeerswezen.                                |
| 72,5                                | 1 161,9     | 125,2                                       | 125,2                                       | 275,4                                        | 114,0         | Sociale Voorzorg.                             |
| 124,5                               | 195,5       | 59,7                                        | 62,5                                        | 112,8                                        | 83,4          | Nationaal Fonds Huisvesting.                  |
|                                     |             |                                             |                                             |                                              |               | Allerlei.                                     |
| 967,0                               | 2 882,2     | 781,8                                       | 2 308,3                                     | 3 356,8                                      | 565,1         | Totaal.                                       |
| 0,1                                 | 958,5       | 297,3                                       | 753,6                                       | 4 979,4                                      | 70,7          | Hoofdstuk III. — Participaties.               |
| 11,5                                | 0,3         | —                                           | —                                           | 4,1                                          | —             | Hoofdstuk IV. — Beleggingen :                 |
| 56,3                                | 75,8        | 75,0                                        | 75,0                                        | 112,3                                        | 107,5         | Binnenlandse Zaken.                           |
| 3 293,9                             | 3 217,8     | 4 696,2                                     | 4 721,2                                     | 6 078,8                                      | 2 590,2       | Buitenlandse Zaken en Buitenlandse<br>Handel. |
| 4,9                                 | 6,0         | 19,0                                        | 19,0                                        | 34,8                                         | 24,8          | Landsverdediging.                             |
| 74,0                                | 102,4       | 161,2                                       | 161,2                                       | 232,3                                        | 132,1         | Rijkswacht.                                   |
| 561,4                               | 30,9        | 38,5                                        | 28,5                                        | 116,6                                        | 13,5          | Landbouw.                                     |
| 3 407,7                             | 5 105,4     | 3 913,4                                     | 3 916,9                                     | 4 502,4                                      | 1 508,6       | Economische Zaken.                            |
| 3 122,5                             | 5 752,2     | 6 399,9                                     | 6 866,9                                     | 8 778,4                                      | 5 935,8       | Verkeerswezen.                                |
| 8,2                                 | 12,0        | —                                           | —                                           | 52,0                                         | 394,5         | Openbare Werken en Wederopbouw.               |
| 1 258,4                             | 1 692,2     | 1 573,3                                     | 1 883,3                                     | 2 379,2                                      | 790,5         | Openbaar Onderwijs.                           |
| —                                   | 0,7         | 1,5                                         | 1,5                                         | 8,1                                          | (*) [350,0]   | Volksgezondheid en Gezin.                     |
|                                     |             |                                             |                                             |                                              | 1,5           | Financiën.                                    |
| 11 798,8                            | 15 995,7    | 16 878,0                                    | 17 673,5                                    | 22 299,0                                     | 11 499,0      | Totaal.                                       |
| 654,7                               | 4 785,5     | 1 084,9                                     | 1 059,9                                     | 1 157,6                                      | 54,5          | Hoofdstuk V. — Andere uitgaven.               |
|                                     |             |                                             |                                             |                                              | (*) [1 014,0] |                                               |
| 14 476,3                            | 24 623,8    | 20 795,0                                    | 23 649,9                                    | 33 647,7                                     | 12 689,3      | Algemeen totaal.                              |
| (2)                                 | (2) (3) (4) | (3) (4)                                     | (3) (4)                                     | (3) (4)                                      | (4)           |                                               |
| —                                   | —           | 4 677,5                                     | 4 188,9                                     | 4 626,4                                      | (*) [3 812,2] | Bijzondere begroting Hulpverlening.           |

(\*) Op de gewone begroting ingeschreven kredieten, niet opgenomen in de totalen.

(1) Kredieten die in 1960 op de begroting voor hulpverlening voorkomen en in 1961 op de gewone begroting.

(2) In 1958 gedane en in 1959 geregulariseerde thesaurie voorschotten: 2 575 miljoen, waarvan hoofdstuk II, huisvesting, 888; hoofdstuk III, 432; hoofdstuk IV, 655; hoofdstuk V, 570.

(3) In 1959 gedane en in 1960 geregulariseerde thesaurie voorschotten: 5 553 miljoen, waarvan hoofdstuk II, 549; hoofdstuk IV, 735; hoofdstuk V, 4 269.

(4) Vanaf december 1959 komen de toelagen voor door het Gemeentekrediet gefinancierde werken niet meer voor op de buitengewone begroting.

(reports exclus à l'entrée et à la sortie) et avec les crédits initiaux pour 1961. Pour 1960, cependant, figure en outre au tableau le montant des crédits totaux disponibles pour l'exercice, reports inclus.

Les tableaux se rapportent respectivement aux crédits d'engagement et aux crédits de paiement. L'Annexe I en donne un aperçu plus détaillé.

Le budget du Ministère des Travaux Publics reflète le programme prévu au plan de quinze ans qui fera l'objet d'un projet de loi dans le cadre de la politique d'expansion économique. Les crédits d'engagement sollicités en 1961 se chiffrent à 5 037 millions contre 4 762 millions en 1960 d'après le budget ajusté.

Le total des crédits de paiement nouveaux sollicités s'élève à 5 972 millions qui se gonfleront des reports, contre 6 897 millions de crédits ajustés en 1960, majorés de 1 986 millions de reports.

Les voies hydrauliques interviennent en 1961 pour 2 239 millions, les bâtiments pour 2 560 millions, dont 1 700 millions à verser au compte spécial de la Banque Nationale au profit du Fonds des constructions scolaires de l'Etat, et l'urbanisme pour 2 048 millions, dont 600 millions à verser au Fonds des constructions scolaires communales (1) et 300 millions pour les travaux d'équipement des cités dans le cadre de la loi Brunfaut.

Pour l'aménagement du parc industriel de Ghlin-Baudour, dans le Borinage, le budget prévoit un crédit de 46 millions en engagements comme en paiements.

Parmi les crédits nouveaux, il y a lieu de signaler un crédit de 50 millions pour la création de parkings par les communes, et un montant de 100 millions de subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'exécution des plans d'aménagement prévus par la nouvelle législation en matière d'urbanisme et d'aménagement du territoire.

A partir de l'année 1961, le crédit de 350 millions à verser au Fonds des constructions universitaires de l'Etat, en vertu de la loi du 1<sup>er</sup> août 1960, relève du budget du Ministère de l'Instruction Publique.

Le budget de la Santé Publique se chiffre à un total de 905 millions en crédits de paiement contre 2 009 millions en 1960. Ce dernier montant comprend notamment un crédit de 990 millions pour les primes De Taeye, crédit qui, pour l'exercice 1961 passe à l'ordinaire. Au budget de 1960 figure aussi un montant de 225 millions pour des remboursements d'emprunts, lequel se trouve ramené à 1 million en 1961.

Le budget des Communications de 1961 par rapport à celui de 1960 fait apparaître une réduction importante. En effet, les crédits de paiement sollicités en 1961 ne se chiffrent qu'à 1 876 millions contre 5 014 millions de crédits ajustés en 1960.

Les chemins de fer y interviennent pour 1 125 millions en 1961 contre 3 574 millions de crédits ajustés en 1960. En outre, la S.N.C.B. assurera le financement d'une partie de ses investissements, à savoir les programmes d'électrification des lignes et de modernisation du secteur des transports par un emprunt de 2 285 millions qu'elle émettra sur le marché et dont l'Etat prendra le service financier en charge.

Pour le programme de renouvellement en 1961, la prévision porte sur 616 millions contre 1 860 millions en 1960, ce qui représente l'intervention de l'Etat dans un programme fixé à 2 260 millions pour cet exercice.

(1) A noter aussi au budget des Travaux Publics un crédit de 250 millions pour les constructions scolaires provinciales et communales, relevant du régime ancien.

nomen voor de dienstjaren 1958 en 1959, die vergeleken worden met de eigen kredieten van 1960 (met uitsluiting van de overdrachten bij de aanvang en bij het einde) en met de oorspronkelijke kredieten voor 1961. Voor 1960 echter, komt bovendien op de tabel het bedrag voor der totale beschikbare kredieten voor het dienstjaar, met inbegrip der overdrachten.

De tabellen hebben respectievelijk betrekking op de vastleggingskredieten en op de betalingskredieten. Bijlage I geeft een meer gedetailleerd overzicht ervan.

De begroting van het Ministerie van Openbare Werken geeft het programma weer, voorzien op het vijftienjarenplan, dat het voorwerp zal uitmaken van een wetsontwerp in het raam van de politiek van economische expansie. De in 1961 aangevraagde vastleggingskredieten bedragen 5 037 miljoen tegen 4 762 miljoen in 1960 volgens de aangepaste begroting.

Het totaal der nieuwe aangevraagde betalingskredieten belooft 5 972 miljoen, die zullen vermeerderd worden met de overdrachten, tegen 6 897 miljoen aangepaste kredieten in 1960, verhoogd met 1 986 miljoen overdrachten.

De waterwegen komen in 1961 tussen voor 2 239 miljoen, de gebouwen voor 2 560 miljoen, waarvan 1 700 miljoen te storten op de speciale rekening van de Nationale Bank ten voordele van het Fonds der Schoolgebouwen van de Staat, en de stedenbouw voor 2 048 miljoen, waarvan 600 miljoen te storten aan het Fonds der gemeentelijke Schoolgebouwen (1) en 300 miljoen voor de uitrustingswerken der wijken in het raam van de wet Brunfaut.

Voor de inrichting van het Industrieel park te Ghlin-Baudour, in de Borinage, voorziet de begroting een krediet van 46 miljoen zowel in vastleggingen als in betalingen.

Onder de nieuwe kredieten dient aangestipt een krediet van 50 miljoen voor de aanleg van parkings door de gemeenten, en een bedrag van 100 miljoen toelagen aan de ondergeschikte machten voor de uitvoering der inrichtingsplannen, voorzien bij de nieuwe wetgeving inzake stedenbouw en inrichting van het grondgebied.

Met ingang van het jaar 1961 ressorteert het krediet van 350 miljoen, te storten aan het Fonds der Universitaire gebouwen van de Staat, krachtens de wet van 1 augustus 1960, onder de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.

De begroting van Volksgezondheid bedraagt een totaal van 905 miljoen in betalingskredieten tegen 2 009 miljoen in 1960. Dit laatste bedrag omvat namelijk een krediet van 990 miljoen voor de premieën De Taeye, krediet dat, voor het dienstjaar 1961, op de gewone begroting voorkomt. Op de begroting van 1960 komt ook een bedrag voor van 225 miljoen voor terugbetalingen van leningen, dat in 1961 tot 1 miljoen herleid wordt.

De begroting van Verkeerswezen van 1961 laat een belangrijke vermindering blijken tegenover deze van 1960. Inderdaad, de aangevraagde betalingskredieten in 1961 bedragen slechts 1 876 miljoen tegen 5 014 miljoen aangepaste kredieten in 1960.

De spoorwegen komen erin tussen voor 1 125 miljoen in 1961 tegen 3 574 miljoen aangepaste kredieten in 1960. Bovendien zal de N.M.B.S. de financiering verzekeren van een gedeelte van haar investeringen, namelijk de programma's van elektrificering der lijnen en van modernisering van de sector van het vervoer door een lening van 2 285 miljoen, welke zij zal emitteren op de markt en waarvan de Staat de financiële dienst zal ten laste nemen.

Voor het vernieuwingsprogramma in 1961 slaat de raming op 616 miljoen tegen 1 860 miljoen in 1960, hetgeen de Rijkstussenkomst vertegenwoordigt in een programma, vastgesteld op 2 260 miljoen voor dit dienstjaar.

(1) Een krediet van 250 miljoen op de begroting van Openbare Werken voor de provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen, onder het vorig regime ressorterend, dient eveneens vermeld.

Pour la Régie des Voies aériennes, le crédit s'élève à 150 millions en 1961 contre 429 millions en 1960. En outre, le fonds de la R.V.A. accusait un solde disponible de 643 millions au début de 1960 qui, ajouté aux crédits sollicités, suffira à couvrir les dépenses de 1960 et 1961.

Le budget des *Affaires Economiques* prévoit un crédit de 50 millions, représentant pour 1961 les annuités des remboursements des emprunts souscrits sous la garantie de l'Etat par le Centre de l'Energie nucléaire à Mol.

Le crédit de 500 millions prévu au budget de la *Dette Publique* de 1961 concerne le remboursement d'obligations de l'emprunt 4 ½ % de 1951; les porteurs de ces titres ont en effet droit au remboursement anticipé le 15 novembre 1961; cette opération requerra un montant évalué à 500 millions.

Enfin, la *Défense Nationale* et la *Gendarmerie* interviennent pour 2 700 millions en 1961 contre 5 787 millions en 1960. Dans le cadre de l'assainissement du budget extraordinaire, les frais de stationnement des troupes belges en Allemagne passent à l'ordinaire à partir de l'exercice 1961.

Le budget extraordinaire de 1961 s'élève ainsi au total à 12 689 millions contre 23 650 millions de crédits propres ajustés en 1960.

Ce montant de 12 689 millions représente pour la plus grande partie des dépenses d'investissements réels et productifs.

Voor de Regie der Luchtwegen bedraagt het krediet 150 miljoen in 1961 tegen 429 miljoen in 1960. Bovendien vertoonde het fonds van de R.L.W. een beschikbaar saldo van 643 miljoen bij de aanvang van 1960 dat, gevoegd bij de aangevraagde kredieten, zal volstaan om de uitgaven van 1960 en 1961 te dekken.

De begroting van *Economische Zaken* voorziet een krediet van 50 miljoen, dat voor 1961 de annuïteiten vertegenwoordigt der terugbetalingen van de leningen, aangaan onder Staatswaarborg, door het Centrum voor Kernenergie te Mol.

Het krediet van 500 miljoen, voorzien op de begroting van de Rijksschuld van 1961, betreft de terugbetaling van obligaties van de 4 ½ % lening van 1951; de houders van deze effecten hebben inderdaad recht op de vervroegde terugbetaling op 15 november 1961; deze verrichting zal een bedrag vergen dat op 500 miljoen geraamd wordt.

Tenslotte komen de *Landsverdediging* en de *Rijkswacht* tussen voor 2 700 miljoen in 1961 tegen 5 787 miljoen in 1960. In het raam van de sanering van de buitengewone begroting, komen de stationeringskosten der Belgische troepen in Duitsland met ingang van het dienstjaar 1961 op de gewone begroting voor.

De buitengewone begroting van 1961 bedraagt aldus in totaal 12 689 miljoen tegen 23 650 miljoen aangepaste eigen kredieten in 1960.

Dit bedrag van 12 689 miljoen vertegenwoordigt, voor het grootste deel, uitgaven voor werkelijke en productieve investeringen.

## CONCLUSION.

Après les bouleversements causés par la crise congolaise et au moment où se développe la réalisation du Marché Commun des six pays de la Communauté Economique Européenne — appelée à franchir bientôt une nouvelle étape dans l'abaissement des barrières douanières —, il s'imposait à la Belgique de revoir ses conceptions en matière de finances publiques, en vue d'opérer un redressement financier, préalable indispensable à une nouvelle expansion.

L'instauration d'un budget ordinaire regroupant l'ensemble des dépenses courantes; la couverture de celles-ci uniquement par les recettes ordinaires; l'emprunt exclusivement consacré au financement du budget extraordinaire qui ne comprend plus désormais que les dépenses en capital, voilà les conditions d'un tel redressement.

Le projet de loi d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, dont l'Exposé général a reproduit les grandes lignes, formule, dans le domaine des dépenses comme dans celui des recettes, les mesures réalisant ces conditions.

Dans l'ensemble, ces mesures trouvent leur origine dans une expansion, devenue dans l'après-guerre, beaucoup plus considérable pour la dépense que pour les recettes. Le point d'équilibre du budget se situe sans doute à un niveau élevé, si l'on compare le budget de 1961 aux budgets antérieurs. Ce fait dérive de la réintégration de toutes les dépenses courantes au budget ordinaire et des majorations inéluctables, charges de la dette publique et des pensions notamment. Pour rester en deçà de ce niveau, il aurait fallu réduire les crédits budgétaires qui concourent à améliorer la situation économique, sociale et culturelle. Le Gouvernement a choisi des limites qui restent compatibles avec la promotion ininterrompue des conditions d'existence de la population.

L'effort fiscal de son côté représente un prélèvement de l'ordre de 1 % du produit national brut. Une politique audacieuse et réaliste doit pouvoir, avec la collaboration de tous, compenser rapidement et bien au-delà cette restriction temporaire.

Le programme d'expansion économique et de progrès social mis au point par le Gouvernement réalisera les conditions nécessaires pour atteindre cet objectif. Le redressement financier de son côté permettra une contribution directe du secteur public à l'activité économique et à l'accroissement de la productivité par l'élargissement des plans d'investissements publics et leur organisation sur base de prévisions à long terme.

Le Gouvernement a le ferme espoir que la Nation acceptera, dans un esprit constructif, cette discipline financière, gage du progrès et d'un avenir meilleur.

Bruxelles, le 3 novembre 1960.

*Le Premier Ministre.*

*Le Ministre des Finances,*

*Le Ministre, Sous-Secrétaire d'Etat au Budget,*

G. EYSKENS.

J. VAN HOUTTE.

W. DE CLERCQ.

## CONCLUSIE.

Na de hevige beroering, die veroorzaakt werd door de Kongolese crisis en op het ogenblik waarop de verwezenlijking vordert van de gemeenschappelijke markt der zes landen van de Europese Economische Gemeenschap — die weldra een nieuwe mijlpaal zal moeten overschrijden wat het neerhalen van de tariefmuren betreft — was België verplicht zijn opvattingen in zake openbare financiën te herzien om een financieel herstel, dat onvermijdelijk aan een nieuwe expansie moet voorafgaan, tot stand te brengen.

Het invoeren van een gewone begroting, die het geheel van de lopende ontvangsten hergroepeert; de dekking ervan alleen door de gewone ontvangsten; de lening uitsluitend besteed aan de financiering van de buitengewone begroting, die voortaan slechts de uitgaven tot kapitaalvorming omvat, ziehier de voorwaarden voor een dergelijk herstel.

De maatregelen waardoor deze voorwaarden verwezenlijkt worden, zowel op het gebied der uitgaven als op dat der ontvangsten, worden geformuleerd in het ontwerp van wet voor de economische expansie, de sociale vooruitgang en het financieel herstel, waarvan de grote trekken in de Algemene Toelichting geschetst werden.

Over het geheel vinden deze maatregelen hun oorsprong in een expansie, die in de naoorlogse jaren veel aanzienlijker werd voor de uitgaven dan voor de ontvangsten. Het evenwichtspunt van de begroting ligt ongetwijfeld op een hoog peil, wanneer de begroting van 1961 met de vorige begrotingen vergeleken wordt. Dit is het gevolg van de wederopneming van alle lopende uitgaven in de gewone begroting en van de onvermijdelijke verhogingen — onder meer van de lasten van de Rijksschuld en van de pensioenen. Om beneden dit peil te blijven, hadden de begrotingskredieten, die bijdragen tot de verbetering van de economische, sociale en culturele toestand, moeten verminderd worden. De Regering heeft perken gekozen die verenigbaar blijven met de ononderbroken bevordering van de bestaansvoorwaarden van de bevolking.

De fiskale inspanning, van haar kant, vertegenwoordigt een heffing van 1 % van het bruto nationaal product. Een gewaagde en realistische politiek moet, met de medewerking van allen, deze tijdelijke beperking snel kunnen compenseren en nog veel meer.

Het programma tot economische expansie en sociale vooruitgang, dat door de Regering uitgewerkt werd, zal de voorwaarden scheppen die nodig zijn om dit doel te bereiken. Het financieel herstel, zijnerzijds, zal een rechtstreekse bijdrage mogelijk maken van de openbare sector tot de economische activiteit en tot de stijging van de productiviteit door de verruiming der openbare investeringsplannen en de organisatie ervan op grond van vooruitzichten op lange termijn.

De Regering heeft de vaste hoop dat de Natie, in een opbouwende geest, deze financiële discipline, pand van de vooruitgang en van een betere toekomst, zal aanvaarden.

Brussel, 3 november 1960.

*De Eerste-Minister.*

*De Minister van Financiën,*

*De Minister, Onderstaatssecretaris voor de Begroting,*

# Chambre des Représentants

SESSION 1960-1961.

## BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES pour l'exercice 1961.

# EXPOSÉ GÉNÉRAL

## ANNEXE I

### TABLE DES MATIÈRES.

|                                                                                                                                                                   | Pages      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Section A. — Evolution de la fiscalité en 1960 ... ..                                                                                                             | 3          |
| Section B. — Dette publique . . . . .                                                                                                                             | 9          |
| Charges de la Dette Publique pour l'exercice 1961 ... ..                                                                                                          |            |
| Tableau B <sup>1</sup> : Situation de la dette au 30 juin 1960 ... ..                                                                                             | 11         |
| Tableau B <sup>2</sup> : Opérations du 1 <sup>er</sup> juillet 1959 au 30 juin 1960.                                                                              | 16         |
| Section C. — Pensions (1961) ... ..                                                                                                                               | 19         |
| Tableau C <sup>1</sup> : Répartition du budget des Pensions de 1961<br>par catégorie ... ..                                                                       | 19         |
| Tableau C <sup>2</sup> : Pensions des veuves et orphelins ... ..                                                                                                  | 20         |
| Tableau C <sup>3</sup> : Développement du budget des Pensions ... ..                                                                                              | 20         |
| Tableau C <sup>4</sup> : Charge réelle des pensions de guerre ... ..                                                                                              | 23         |
| Section D. — Instruction publique (1957-1961) . . . . .                                                                                                           | 25         |
| Section E. — Recherche scientifique ... ..                                                                                                                        | 29         |
| Section F. — Défense nationale ... ..                                                                                                                             | 37         |
| Section G. — Personnel et matériel ... ..                                                                                                                         | 39         |
| Introduction ... ..                                                                                                                                               | 39         |
| Tableau G <sup>1</sup> : Effectifs du personnel: Départements ... ..                                                                                              | 41         |
| Tableau G <sup>2</sup> : Effectifs du personnel: Corps spéciaux . . . . .                                                                                         | 42         |
| Tableau G <sup>3</sup> : Crédits de personnel et de matériel: Dépar-<br>tements . . . . .                                                                         | hors texte |
| Tableau G <sup>4</sup> : Crédits de personnel et de matériel: Corps<br>spéciaux ... ..                                                                            | hors texte |
| Section H. — Principales interventions en faveur de tiers<br>(1957-1961) ... ..                                                                                   | 43         |
| Tableau H <sup>1</sup> : Interventions de nature économique . . . . .                                                                                             | 44         |
| Tableau H <sup>2</sup> : Interventions de caractère social ... ..                                                                                                 | 46         |
| Tableau H <sup>3</sup> : Interventions pour le fonctionnement d'orga-<br>nismes publics d'exploitation dans le domaine des transports<br>et communications ... .. | 49         |
| Tableau H <sup>4</sup> : Interventions pour les provinces et les com-<br>munes . . . . .                                                                          | 50         |
| Tableau H <sup>5</sup> : Autres interventions ... ..                                                                                                              | 50         |
| Section I. — Evolution détaillée des budgets extraordinaires<br>(1958-1961) ... ..                                                                                | 51         |

REMARQUE. — Lorsque les chiffres des tableaux sont arrondis, les totaux ne correspondent pas nécessairement à la somme des compo-  
sants.

# Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1960-1961.

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN voor het dienstjaar 1961.

# ALGEMENE TOELICHTING

## BIJLAGE I

### INHOUDSTABEL.

|                                                                                                                                      | Bladz.       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Sectie A. — Evolutie van de fiscaliteit in 1960 ... ..                                                                               | 3            |
| Sectie B. — Rijksschuld . . . . .                                                                                                    | 9            |
| Lasten van de Rijksschuld voor het dienstjaar 1961 ... ..                                                                            |              |
| Tabel B <sup>1</sup> : Toestand van de schuld op 30 juni 1960 ... ..                                                                 | 11           |
| Tabel B <sup>2</sup> : Verrichtingen van 1 juli 1959 tot 30 juni 1960 ... ..                                                         | 16           |
| Sectie C. — Pensioenen (1961) ... ..                                                                                                 | 19           |
| Tabel C <sup>1</sup> : Indeling van de begroting van Pensioenen voor<br>1961 per categorie ... ..                                    | 19           |
| Tabel C <sup>2</sup> : Pensioenen van weduwen en wezen ... ..                                                                        | 20           |
| Tabel C <sup>3</sup> : Uitgewerkte staat van de begroting van Pen-<br>sioenen . . . . .                                              | 20           |
| Tabel C <sup>4</sup> : Werkelijke last der oorlogspensioenen . . . . .                                                               | 23           |
| Sectie D. — Openbaar onderwijs (1957-1961) ... ..                                                                                    | 25           |
| Sectie E. — Wetenschappelijk onderzoek . . . . .                                                                                     | 29           |
| Sectie F. — Landsverdediging ... ..                                                                                                  | 37           |
| Sectie G. — Personeel en materieel ... ..                                                                                            | 39           |
| Inleiding ... ..                                                                                                                     | 39           |
| Tabel G <sup>1</sup> : Effectieven van het personeel: Departementen.                                                                 | 41           |
| Tabel G <sup>2</sup> : Effectieven van het personeel: Speciale licha-<br>men ... ..                                                  | 42           |
| Tabel G <sup>3</sup> : Kredieten voor personeel en materieel: Depar-<br>tement . . . . .                                             | buiten tekst |
| Tabel G <sup>4</sup> : Kredieten voor personeel en materieel: Speciale<br>lichamen ... ..                                            | buiten tekst |
| Sectie H. — Voornaamste tussenkomsten ten bate van derden<br>(1957-1961) ... ..                                                      | 43           |
| Tabel H <sup>1</sup> : Tussenkomsten van economische aard . . . . .                                                                  | 44           |
| Tabel H <sup>2</sup> : Tussenkomsten op sociaal gebied . . . . .                                                                     | 46           |
| Tabel H <sup>3</sup> : Tussenkomsten voor werking van openbare<br>exploitatieorganismen op gebied van vervoer en ver-<br>keer ... .. | 49           |
| Tabel H <sup>4</sup> : Tussenkomsten voor provincieën en gemeenten.                                                                  | 50           |
| Tabel H <sup>5</sup> : Andere tussenkomsten ... ..                                                                                   | 50           |
| Sectie I. — Gedetailleerde evolutie der buitengewone begro-<br>tingen (1958-1961) ... ..                                             | 51           |

AANMERKING. — Wanneer de cijfers van de tabellen afgerond wor-  
den, komen de totalen niet altijd overeen met de som van de gedetail-  
leerde posten.

2

## SECTION A. ÉVOLUTION DE LA FISCALITÉ.

### CONTRIBUTIONS DIRECTES.

Les principes généraux qui servent de base à la perception des impôts sur les revenus et des taxes y assimilées sont restés inchangés; les modifications suivantes ont cependant été apportées à la législation sur la matière depuis la fin de l'année 1959 :

1. L'arrêté royal du 14 octobre 1959 modifiant l'arrêté royal du 22 septembre 1937 pris en exécution des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus (*Moniteur belge* du 24 octobre 1959) contient des mesures d'exécution de la loi du 13 juillet 1959 tendant à combattre l'évasion fiscale, mesures ayant notamment pour objet :

— la fixation d'un minimum en ce qui concerne le montant brut des rémunérations imposables dans le chef des travailleurs rémunérés au pourboire et l'établissement des modalités de retenue et de calcul des impôts dus à la source sur ces rémunérations;

— la fixation du montant de la garantie réelle ou de la caution personnelle à fournir par les personnes physiques ou morales qui organisent des jeux de casino.

2. L'arrêté royal du 14 octobre 1959 modifiant, en ce qui concerne les minima de bénéfices imposables à la taxe professionnelle dans le chef des firmes étrangères opérant en Belgique, l'arrêté royal du 22 septembre 1937 d'exécution des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus (*Moniteur belge* des 3-4 novembre 1959).

3. L'arrêté royal du 3 novembre 1959 portant exécution de la loi du 15 juillet 1959 tendant à favoriser l'absorption ou la fusion de sociétés et l'apport de branches d'activité (*Moniteur belge* des 12-13 novembre 1959) précise sous quelle forme les contribuables désirant bénéficier des avantages de la loi du 15 juillet 1959 doivent demander au Ministre des Affaires Economiques une pièce justificative attestant que l'absorption ou la fusion de sociétés ou l'apport de branches d'activité invoqués tendent à l'amélioration de la productivité, à la lutte contre le chômage ou à la rationalisation de l'économie.

4. L'arrêté royal du 12 novembre 1959 modifiant le barème de taxe professionnelle annexé à l'arrêté royal du 22 septembre 1937 d'exécution des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus (*Moniteur belge* du 19 décembre 1959) a accordé, à partir de l'exercice 1961, eu égard aux circonstances économiques et notamment à l'augmentation de l'indice des prix de détail, une réduction de taxe professionnelle aux contribuables dont les revenus professionnels nets n'atteignent pas 86 000 francs.

## SECTIE A. ONTWIKKELING VAN HET BELASTINGSTELSEL.

### DIRECTE BELASTINGEN.

De algemene beginselen die aan de basis liggen van de inning der inkomstenbelastingen en der daarmee gelijkgestelde taxes zijn ongewijzigd gebleven; nochtans werden sinds einde 1959 de hierna vermelde wijzigingen aangebracht aan de terzake geldende wetgeving :

1. Het koninklijk besluit van 14 oktober 1959 tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 september 1937 vastgesteld ter uitvoering van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen (*Belgisch Staatsblad* van 24 oktober 1959) omvat uitvoeringsbepalingen van de wet van 13 juli 1959 tot bestrijding van de fiscale ontwijkingsbepalingen die, onder meer, tot voorwerp hebben :

— vaststellen van een minimum wat betreft het brutobedrag van de bezoldigingen belastbaar in hoofde van de met fooien bezoldigde werknemers en bepalen van de modaliteiten van inhouding en van berekening van de op deze bezoldigingen aan de bron verschuldigde belasting;

— bepalen van het bedrag van de zakelijke zekerheid of van de persoonlijke borgstelling te verstrekken door de natuurlijke en rechtspersonen die casinospelen inrichten.

2. Het koninklijk besluit van 14 oktober 1959 tot wijziging, wat betreft het minimum der winsten waarvoor de in België werkzame vreemde firma's in de bedrijfsbelasting worden aangeslagen, van het koninklijk besluit van 22 september 1937 tot uitvoering van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen (*Belgisch Staatsblad* van 3-4 november 1959).

3. Het koninklijk besluit van 3 november 1959 houdende uitvoering van de wet van 15 juli 1959 tot bevordering van de opslorping of de fusie van vennootschappen en de inbreng van bedrijfstukken (*Belgisch Staatsblad* van 12-13 november 1959) preciseert onder welke vorm de belastingplichtigen die wensen te genieten van de voordelen van de wet van 15 juli 1959, bij de Minister van Economische Zaken een aanvraag moeten indienen ter verkrijging van een bewijsstuk waarin verklaard wordt dat de ingeroepen opslorping of fusie van vennootschappen of inbreng van bedrijfstukken strekt tot het verbeteren van de productiviteit, het bestrijden van de werkloosheid of het rationaliseren van de economie.

4. Het koninklijk besluit van 12 november 1959 tot wijziging van het barema inzake bedrijfsbelasting gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 september 1937 tot uitvoering van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen (*Belgisch Staatsblad* van 19 december 1959) heeft, rekening gehouden met de economische omstandigheden en namelijk met de verhoging van de bezoldigingen voortvloeiend uit de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, van het dienstjaar 1961 af een vermindering van bedrijfsbelasting toegekend aan de belastingplichtigen wier netto-bedrijfsinkomsten 86 000 frank niet bereiken.

Cette modification du barème de taxe professionnelle a rendu nécessaire une adaptation des barèmes des impôts dus à la source sur les traitements, salaires, pensions, etc., payés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1960. Les nouveaux barèmes de taxes-source ont été publiés au *Moniteur belge* du 19 décembre 1959.

5. La loi du 27 novembre 1959 modifiant la loi du 12 juillet 1939 instituant un Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers (*Moniteur belge* du 16 décembre 1959) contient des dispositions fiscales aux termes desquelles :

- les contributions audit Fonds de garantie sont assimilées à des dépenses professionnelles visées à l'article 26, § 1, premier alinéa, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus;
- les soldes restitués aux concessionnaires constituent un élément imposable soit à la taxe professionnelle soit à la taxe mobilière.

6. La loi du 28 mars 1960 relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants (*Moniteur belge* du 4 avril 1960), contient des dispositions fiscales ayant pour objet de mettre les prescriptions des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus ayant trait à l'immunisation des rentes et allocations octroyées et des versements effectués en exécution de la législation en matière de pension des travailleurs indépendants, en concordance avec les nouvelles dispositions de cette législation.

Cette loi stipule également que l'Administration des Contributions directes est tenue, d'une part de fournir à l'Office national des pensions pour travailleurs indépendants les renseignements nécessaires à la détermination des cotisations dues par les travailleurs indépendants et, d'autre part, de prêter sa collaboration pour la détermination des ressources des demandeurs de pension.

7. La loi du 17 juin 1960 relative au statut des sociétés belges de droit colonial ayant leur principal établissement administratif en Belgique (*Moniteur belge* du 18 juin 1960), contient des dispositions juridiques et fiscales, suite à l'indépendance du Congo.

8. La loi du 20 juin 1960 modifiant la taxe de circulation sur les véhicules automobiles (*Moniteur belge* du 21 juillet 1960) contient diverses dispositions portant notamment sur les points suivants :

- réduction des taux maximums de la taxe applicables aux véhicules taxés d'après la puissance (voitures, autobus et autocars) et d'après le poids (camions, tracteurs, remorques, etc.);
- adaptation du régime des majorations de taxe applicables aux véhicules fonctionnant à l'huile lourde ou au gaz, aux modifications survenues dans les droits d'accise sur les carburants;
- instauration d'un nouveau régime de taxation pour les taxis et les voitures données en location avec chauffeur;
- adaptation de la taxe quotidienne qui frappe les camions étrangers circulant en Belgique et non exonérés en vertu de conventions internationales, aux modifications du tarif de la taxe de circulation;
- simplification des modalités de perception de la taxe pour les bicyclettes à moteurs, scooters, motos, etc.

Deze wijziging van het barema inzake bedrijfsbelasting heeft de aanpassing noodzakelijk gemaakt van de barema's inzake aan de bron verschuldigde belasting op de wedden, lonen, pensioenen, enz., betaald met ingang van 1 januari 1960. De nieuwe barema's inzake bronbelasting werden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 december 1959.

5. De wet van 27 november 1959 tot wijziging van de wet van 12 juli 1939 houdende oprichting van een Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade (*Belgisch Staatsblad* van 16 december 1959) omvat fiscale bepalingen krachtens dewelke :

- de bijdragen bij bedoeld Waarborgfonds gelijkgesteld worden met de bedrijfsuitgaven bedoeld in artikel 26, § 1, eerste lid, van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen;
- de aan de concessionarissen terugbetaalde saldi belastbaar zijn, hetzij in de bedrijfsbelasting, hetzij in de mobiliënbelasting.

6. De wet van 28 maart 1960 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen (*Belgisch Staatsblad* van 4 april 1960) omvat fiscale bepalingen er toe strekkend de voorschriften van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen die betrekking hebben op de vrijstelling van belasting van de renten en toelagen toegekend en de stortingen verwezenlijkt in uitvoering van de wetgeving, inzake het pensioen der zelfstandigen, in overeenstemming te brengen met de nieuwe voorschriften van deze wetgeving.

Deze wet bepaalt eveneens dat de Administratie der Directe Belastingen er toe gehouden is eensdeels aan de Rijksdienst voor de pensioenen der zelfstandigen de nodige inlichtingen te verstrekken met het oog op het vaststellen van de bijdragen die door de zelfstandigen verschuldigd zijn en, anderdeels, zijn medewerking moet verlenen voor het vaststellen van de bestaansmiddelen van de pensioenaanvragers.

7. De wet van 17 juni 1960 betreffende het statuut van de Belgische koloniaalrechtelijke vennootschappen waarvan de bestuurlijke hoofdzetel in België gevestigd is (*Belgisch Staatsblad* van 18 juni 1960) behelst verschillende juridische en fiscale bepalingen die het gevolg zijn van de onafhankelijkheid van Congo.

8. De wet van 20 juni 1960 tot wijziging van de verkeersbelasting op de autovoertuigen (*Belgisch Staatsblad* van 21 juli 1960) omvat verschillende bepalingen die onder meer betrekking hebben op de hiernavermelde punten :

- verlaging van de maximum aanslagvoeten van de belasting toepasselijk op de voertuigen aangeslagen volgens de kracht (personenwagens, autobussen en autocars) en volgens het gewicht (vrachtwagens, tractors, aanhangwagens, enz.);
- aanpassing van het regime der belastingverhogingen toepasselijk op de voertuigen gedreven met zware olie of met gas aan de wijziging van de accijnsrechten op de motorbrandstoffen;
- invoering van een nieuw belastingregime voor de taxi's en voor de voertuigen verhuurd met bestuurder.
- aanpassing van de dagelijkse belasting toepasselijk op de vreemde vrachtwagens die in België rijden en die niet vrijgesteld zijn krachtens internationale overeenkomsten aan de aan het tarief van de verkeersbelasting aangebrachte wijzigingen;
- vereenvoudiging van de modaliteiten tot inning van de belasting op de fietsen met motor, scooters, motorfietsen, enz.

9. L'arrêté royal du 11 juillet 1960 fixant les conditions et modalités d'application de l'article 3, § 1, 8°, des lois coordonnées relatives à la taxe de circulation sur les véhicules automobiles, en ce qui concerne les taxis et les voitures données en location avec chauffeur (*Moniteur belge* du 21 juillet 1960) fixe les conditions qui doivent être réunies et les formalités qui sont à accomplir pour que les exploitants de taxis et de voitures données en location avec chauffeur puissent bénéficier du nouveau régime prévu en faveur de ces véhicules.

10. La loi du 11 juillet 1960 modifiant les lois relatives aux impôts sur les revenus, en vue de favoriser la prospection pétrolière en Belgique (*Moniteur belge* du 30 juillet 1960), prévoit l'immunité de la taxe professionnelle des sommes affectées, par les entreprises qui se livrent en Belgique à l'exploitation de gisements pétrolières, à la constitution d'une provision, dans la mesure où ces sommes ne dépassent pas 50 % des bénéfices imposables provenant de la vente, en l'état ou après transformation, des produits extraits des gisements exploités en Belgique.

Cette immunité n'est maintenue que si la provision, constituée à la date de la clôture d'un exercice comptable déterminé, est investie, dans un délai expirant cinq ans après cette date, dans l'entreprise du redevable en Belgique, en immeubles ou outillages professionnels ou en participations de sociétés ayant leur siège social ou leur principal établissement en Belgique.

11. Enfin, l'arrêté royal du 11 juillet 1960 modifiant l'arrêté royal du 22 septembre 1937 d'exécution des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus (*Moniteur belge* du 11 août 1960) instaure un nouveau régime d'imputation des paiements effectués par les redevables d'impôts directs, de taxes y assimilées et de taxes provinciales. Ce nouveau régime laisse, moyennant certaines restrictions, au redevable de plusieurs impositions la faculté de déclarer, lorsqu'il paye, quelle imposition il entend acquitter.

#### DOUANES ET ACCISES.

1. Dans le cadre des traités du Marché Commun et de l'Euratom, les droits d'entrée applicables aux marchandises importées des pays membres ont été affectés d'une deuxième réduction de 10 % à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1960.

En outre certains produits importés de pays non membres de la C.E.E. continuent à bénéficier de la première réduction (12 janvier 1959) ou bénéficient même de la réduction de 20 % à l'égal des marchandises visées ci-dessus.

2. En matière d'accises, cinq mesures ont exercé leur effet sur les recettes fiscales, à savoir :

1° la perception, à partir du 30 novembre 1959, d'un droit d'accise spécial sur les huiles minérales légères et sur le gasoil;

2° le rétablissement, à partir de la même date, de l'accise sur les huiles moyennes, sur les huiles de graissage et sur les résidus liquides;

3° la perception, à partir de la même date, d'un droit d'accise spécial sur le benzol;

4° la majoration, au 1<sup>er</sup> janvier 1960, du droit d'accise sur le benzol;

5° l'instauration, au 11 janvier 1960, d'un droit d'accise sur les gaz de pétrole et autres hydrocarbures gazeux liquéfiés.

9. Het koninklijk besluit van 11 juli 1960 houdende vaststelling van de toepassingsvoorwaarden en -modaliteiten van artikel 3, § 1, 8°, van de samengeordende wetten betreffende de verkeersbelasting op de autovoertuigen, wat betreft de taxi's en de voertuigen verhuurd met bestuurder (*Belgisch Staatsblad* van 21 juli 1960) bepaalt de voorwaarden welke dienen verenigd en de modaliteiten welke dienen vervuld opdat de uitbaters van taxi's en van voertuigen verhuurd met bestuurder zouden kunnen genieten van het nieuw regime voorzien voor deze voertuigen.

10. De wet van 11 juli 1960 tot wijziging van de wetten betreffende de inkomstenbelastingen, tot bevordering van de petroleumprospectie in België (*Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1960), voorziet vrijstelling van bedrijfsbelasting van de bedragen welke, in de ondernemingen die in België petroleumlagen ontginnen, door voorafneming op de jaarlijkse winsten worden aangewend tot het aanleggen van een provisie, in de mate dat zij niet hoger gaan dan 50 % van de belastbare winsten uit de verkoop, in ruwe staat of na veredeling, van de produkten gewonnen uit in België ontgonnen lagen.

Deze vrijstelling wordt slechts behouden indien de op de datum van de afsluiting van een bepaald boekjaar aangelegde provisie, binnen vijf jaar na deze datum belegd wordt in de onderneming in België van de belastingschuldenaar in de vorm van bedrijfsimmobilien en -uitrusting of van participaties van vennootschappen waarvan de maatschappelijke zetel of de voornaamste inrichting in België gevestigd is.

11. Ten slotte is er het koninklijk besluit van 11 juli 1960 tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 september 1937 tot uitvoering van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen (*Belgisch Staatsblad* van 11 augustus 1960) dat een nieuwe wijze van aanrekening instelt van de betalingen welke vericht worden door de schuldenaars van directe belastingen, van daarmede gelijkgestelde taksen en van provinciale taksen. Dit nieuw regime verleent, mits zekere beperkingen, aan de schuldenaar van verscheidene belastingaanslagen de mogelijkheid, wanneer hij betaalt, bekend te maken welke aanslag hij wenst te vereffenen.

#### DOUANEN EN ACCIJNZEN.

1. In het kader van de verdragen van de Gemeenschappelijke Markt en Euratom werden de invoerrechten voor goederen ingevoerd uit de partnerlanden vanaf 1 juli 1960 een tweede maal met 10 % verlaagd.

Bovendien genieten sommige produkten herkomstig uit landen welke geen deel uitmaken van de E.E.G. steeds van de eerste vermindering (12 januari 1959) of zelfs van de verlaging met 20 % waarvan hierboven sprake.

2. Inzake accijnzen hebben vijf maatregelen hun stempel gedrukt op de fiscale ontvangsten, te weten :

1° de heffing, met ingang van 30 november 1959, van een bijzondere accijns op lichte minerale olie en op gasolie;

2° het opnieuw veraccijnzen, met ingang van dezelfde datum, van halfzware olie, van smeerolie en van vloeibaar afval;

3° de heffing, met ingang van dezelfde datum, van een bijzondere accijns op benzol;

4° de verhoging per 1 januari 1960 van de accijns op benzol;

5° de heffing, met ingang van 11 januari 1960, van een accijns op vloeibaar aardgas en andere vloeibare koolwaterstofgassen.

## ENREGISTREMENT.

Droits d'enregistrement, d'hypothèque, de greffe, de succession et de timbre.

La loi du 22 juin 1960 (*Moniteur belge* du 21 juillet) a modifié les dispositions du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et du Code des taxes assimilées au timbre en ce qui concerne les conventions portant sur des constructions à ériger; elle a notamment abrogé le régime particulier existant pour les conventions ayant pour objet de faire acquérir la propriété d'un étage ou d'une partie d'étage dans un bâtiment à construire ou en cours de construction. La base du droit d'enregistrement est limitée aux biens existant effectivement au moment de la convention; les constructions à ériger sont placées entièrement sous le régime de la taxe de facture.

La loi du 11 juillet 1960 (*Moniteur belge* du 20 juillet) a apporté au Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, au Code des droits de succession, au Code des droits de timbre et au Code des taxes assimilées au timbre diverses modifications rendues nécessaires par l'instauration du régime des cinq jours de travail par semaine dans les administrations publiques.

Il faut encore signaler la loi du 12 juillet 1960 qui, sans modifier dans l'ensemble les sommes revenant au Trésor, réforme les conditions de perception des droits d'enregistrement, de greffe et de timbre sur les actes judiciaires. Cette loi sera publiée et entrera en vigueur en même temps qu'un arrêté royal contenant les mesures d'exécution rendues nécessaires par les dispositions légales nouvelles.

Enfin, la loi du 20 avril 1960 (*Moniteur belge* du 10 juin) a approuvé la Convention franco-belge du 20 janvier 1959 tendant à éviter les doubles impositions et à régler certaines autres questions en matière d'impôts sur les successions et de droits d'enregistrement.

Taxes assimilées au timbre.

En matière de taxes assimilées au timbre, les contrats translatifs à titre onéreux de la propriété de bâtiments ont, dans la mesure où ils portent sur des constructions à ériger, été assimilés à des contrats d'entreprise d'ouvrage par la loi du 22 juin 1960 (*Moniteur belge* du 21 juillet 1960).

D'autre part, des exemptions ou réductions de taux ont été accordées ou prorogées. On peut citer à cet égard :

- l'arrêté royal du 16 octobre 1959 (*Moniteur belge* du 21 octobre 1959) qui a exonéré de la taxe sur les transports, jusqu'au 31 décembre 1959, les transports par voie ferrée et les transports sur route effectués par trolleybus, et l'arrêté royal du 28 juillet 1960 (*Moniteur belge* du 5 août 1960) qui a prorogé cette exonération jusqu'au 31 décembre 1960;
- l'arrêté royal du 26 novembre 1959 (*Moniteur belge* du 30 novembre 1959) qui a réduit de 12 à 5 % le taux de la taxe forfaitaire sur les ventes de gaz de pétrole et d'autres hydrocarbures gazeux, liquéfiés, à des fabricants d'engrais azotés qui sont titulaires d'une autorisation délivrée par le Ministre des Finances;
- l'arrêté royal du 24 décembre 1959 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1959) qui a prorogé jusqu'au 31 décembre 1960, la réduction de 5 à 2 % du taux de la taxe de

## REGISTRATIE.

Registratie-, hypotheek-, griffie-, successie- en zegelrechten.

De wet van 22 juni 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 21 juli) heeft wijzigingen gebracht aan de bepalingen van het Wetboek der registratie, hypotheek- en griffierechten alsmede aan het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes, met betrekking tot de overeenkomsten die op te richten gebouwen tot voorwerp hebben; ze heeft namelijk het bijzonder regime opgeheven dat bestond voor de overeenkomsten waarbij de eigendom van een verdieping of een gedeelte van verdieping in een op te richten of in aanbouw zijnde gebouw verkregen wordt. De grondslag voor het registratierecht is beperkt tot de goederen die daadwerkelijk bestaan op het ogenblik van de overeenkomst; de op te richten gebouwen zijn geheel onder het regime der factuurtaxe geplaatst.

De wet van 11 juli 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 20 juli) heeft aan het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, aan het Wetboek der successierechten, aan het Wetboek der zegelrechten en aan het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes verscheidene wijzigingen aangebracht die noodzakelijk werden gemaakt door het invoeren van het regime der vijf werkdagen per week in de openbare besturen.

Dient ook te worden vermeld de wet van 12 juli 1960 die het heffingstelsel der registratie-, griffie- en zegelrechten voor de gerechtelijke akten omwerkt, zonder dat daardoor de aan de Schatkist toekomende sommen in hun globaal bedrag worden beïnvloed. Die wet zal bekendgemaakt worden en in werking treden tegelijk met een koninklijk besluit dat de uitvoeringsmaatregelen bevat die ingevolge de nieuwe wetsbepalingen noodzakelijk geworden zijn.

Verder bekrachtigde de wet van 20 april 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 10 juni) de Frans-Belgische Overeenkomst van 20 januari 1959 tot voorkoming van dubbele aanslag en tot regeling van sommige andere vraagstukken inzake belastingen op de erfenissen en registratierechten.

Met het zegel gelijkgestelde taxes.

In zake met het zegel gelijkgestelde taxes, werden de contracten waarbij de eigendom van gebouwen te bezwarende titel wordt overgedragen, door de wet van 22 juni 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 21 juli 1960), met werkaannemingscontracten gelijkgesteld in de mate waarin zij op te richten gebouwen betreffen.

Anderzijds, werden vrijstellingen of verminderingen van het percentage van de taxe verleend of verlengd. Dienomtrent valt te vermelden :

- het koninklijk besluit van 16 oktober 1959 (*Belgisch Staatsblad* van 21 oktober 1959) dat tot 31 december 1959 het vervoer per spoor en het vervoer per baan dat met trolleybussen geschiedt van de vervoertaxe vrijgesteld heeft, en het koninklijk besluit van 28 juli 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 5 augustus 1960) dat deze vrijstelling tot 31 december 1960 verlengd heeft;
- het koninklijk besluit van 26 november 1959 (*Belgisch Staatsblad* van 30 november 1959) dat het percentage van de forfaitaire taxe van 12 tot 5 % verminderd heeft voor de verkopen van vloeibaar aardgas en van andere gasvormige koolwaterstoffen in vloeibare toestand, aan fabrikanten van stikstofhoudende meststoffen die houder zijn van een vergunning afgeleverd door de Minister van Financiën;
- het koninklijk besluit van 24 december 1959 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1959) dat de vermindering van 5 tot 2 % van het bedrag der overdrachtstaxe, gehe-

transmission perçue pour la vente de certaines catégories de papier;

- l'arrêté royal du 30 décembre 1959 (*Moniteur belge* des 1<sup>er</sup> et 2 janvier 1960) qui a réduit, en ce qui concerne les fournitures d'électricité à haute tension, le taux de la taxe de transmission forfaitaire de 5 à 3 %, pour les recettes effectuées par les services ou entreprises de distribution pendant l'année 1960, à 2 % pour les recettes effectuées pendant l'année 1961 et à 1 % pour celles effectuées à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1962;
- l'arrêté royal du 28 avril 1960 (*Moniteur belge* du 30 avril 1960) qui a exempté de la taxe sur les locations mobilières et les transports, les locations d'avions, hydravions, hélicoptères et appareils analogues, destinés à être utilisés, principalement en trafic international, à des transports publics;
- l'arrêté royal du 22 juin 1960 (*Moniteur belge* du 29 juin 1960) qui a, en fait, prorogé jusqu'au 30 juin 1961, l'exonération de la taxe sur les transports établie en faveur de certains transports fluviaux intérieurs de grains de céréales en vrac et du remorquage afférent à ces transports.

D'autres modifications apportées au Code et au Règlement général sur les taxes assimilées au timbre ont étendu ou aménagé le régime de la taxe de transmission forfaitaire en ce qui concerne divers produits. Ces modifications résultent notamment des dispositions suivantes :

- l'arrêté royal du 14 octobre 1959 (*Moniteur belge* du 24 octobre 1959) et celui du 28 avril 1960, déjà cité, qui ont réorganisé sur plusieurs points le régime de la taxe de transmission forfaitaire due à l'abattage des animaux de boucherie et à l'importation des viandes;
- l'arrêté royal du 31 octobre 1959 (*Moniteur belge* des 3 et 4 novembre 1959) relatif aux engrais azotés;
- l'arrêté royal du 26 novembre 1959, déjà cité ci-dessus, qui a soumis à une taxe forfaitaire à la source de 12 % les huiles minérales moyennes, lesquelles sont surtout connues sous le nom de pétrole lampant ou sous celui de kérosène;
- l'arrêté royal du 15 mars 1960 (*Moniteur belge* du 19 mars 1960) qui a établi une taxe forfaitaire sur les huiles minérales de graissage et les préparations à base de ces huiles.

Enfin, en ce qui concerne les majorations de la taxe de transmission à l'importation, établies par l'arrêté royal du 11 mars 1953, en vertu de la loi du 16 juin 1932, afin de rétablir l'équivalence de la charge de l'impôt entre les produits importés et les produits similaires fabriqués à l'intérieur du pays, l'arrêté royal du 23 janvier 1960 (*Moniteur belge* du 29 janvier 1960) a établi un nouveau tableau des majorations dans lequel les marchandises sont désignées par référence au Tarif des droits d'entrée basé sur la nomenclature de Bruxelles, et les arrêtés royaux des 26 février 1960 (*Moniteur belge* du 29 février 1960) et 23 août 1960 (*Moniteur belge* du 25 août 1960) ont apporté quelques légères retouches à la liste des marchandises soumises à une majoration.

ven bij de verkoop van sommige categorieën van papier, tot 31 december 1960 verlengd heeft;

- het koninklijk besluit van 30. december 1959 (*Belgisch Staatsblad* van 1 en 2 januari 1960) dat, voor de leveringen van hoogspanningselektriciteit, het bedrag van de forfaitaire overdrachtstaxe van 5 tot 3 % verminderd heeft voor de ontvangsten gedaan door de verdelingsdiensten of -ondernemingen gedurende het jaar 1960, tot 2 % voor de ontvangsten gedaan gedurende het jaar 1961 en tot 1 % voor de ontvangsten gedaan vanaf 1 januari 1962;
- het koninklijk besluit van 28 april 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 30 april 1960) dat de verhuringen van vliegtuigen, watervliegtuigen, helicopters en dergelijke toestellen, bestemd om hoofdzakelijk in het internationaal verkeer gebezigd te worden voor openbaar vervoer, van de taxe op de roerende verhuringen en op het vervoer vrijgesteld heeft;
- het koninklijk besluit van 22 juni 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 29 juni 1960) dat de vrijstelling van de vervoertaxe, ingesteld ten voordele van sommig binnenlands riviervervoer van losse granen en het slepen behorend tot dit vervoer, in feite tot 30 juni 1961 verlengd heeft.

Andere wijzigingen toegebracht aan het Wetboek en aan de Algemene Verordening op de met het zegel gelijkgestelde taxes hebben het regime van de forfaitaire overdrachtstaxe uitgebreid of aangepast voor wat diverse producten betreft. Deze wijzigingen komen onder meer voort uit de volgende bepalingen :

- het koninklijk besluit van 14. oktober 1959 (*Belgisch Staatsblad* van 24 oktober 1959) en dat van 28 april 1960, voormeld, die op verscheidene punten het regime der forfaitaire overdrachtstaxe, verschuldigd bij de slachting van slachtdieren en bij de invoer van vlees, gereorganiseerd hebben;
- het koninklijk besluit van 31 oktober 1959 (*Belgisch Staatsblad* van 3 en 4 november 1959) voor wat de stikstofhoudende meststoffen betreft;
- het koninklijk besluit van 26 november 1959, voormeld, dat de halfzware minerale olie, vooral bekend onder de benaming van lamppetroleum of van kerosine, aan een forfaitaire taxe aan de bron van 12 % onderworpen heeft;
- het koninklijk besluit van 15 maart 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 19 maart 1960) dat een forfaitaire taxe op de minerale smeeroliën en de preparaten van deze oliën gevestigd heeft.

Tenslotte, met betrekking tot de verhogingen van de overdrachtstaxe bij de invoer, gevestigd bij het koninklijk besluit van 11 maart 1953, krachtens de wet van 16 juni 1932, om de gelijkheid van de belastingdruk tussen de ingevoerde producten en de in het binnenland gefabriceerde gelijkwaardige producten te herstellen, heeft het koninklijk besluit van 23 januari 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 29 januari 1960) een nieuwe tabel van verhogingen opgesteld waarin de goederen aangeduid worden met verwijzing naar het Tarif van invoerrechten gesteund op de nomenclatuur van Brussel, en hebben de koninklijke besluiten van 26 februari 1960 (*Belgische Staatsblad* van 29 februari 1960) en van 23 augustus 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 25 augustus 1960) enkele lichte wijzigingen aangebracht aan de lijst van de koopwaren die aan een verhoging onderworpen zijn.



SECTION B.  
DETTE PUBLIQUE.

CHARGES DE LA DETTE PUBLIQUE  
POUR L'EXERCICE 1961.

Dépenses ordinaires.

Le montant des crédits postulés au budget de la Dette Publique pour l'exercice 1961 à titre de dépenses ordinaires s'élève à 21 875 millions de francs, soit une augmentation de 1 890 millions de francs comparativement aux crédits de l'exercice 1960 qui, compte tenu des ajustements de crédits sollicités, s'établissent à 19 985 millions de francs.

Cette augmentation des charges ordinaires de la Dette Publique représente la balance entre le total des augmentations et celui des diminutions suivant détail ci-après :

A. — Augmentations.

L'accroissement d'ensemble de 2 493 millions de francs résulte :

1° des charges nouvelles des émissions faites en 1960 :

|                                                                           | En millions<br>de francs. |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| a) emprunt 5,25 % 1960-1970 ... ..                                        | 674,5                     |
| b) emprunt de 1960, à 5 ou à<br>10 ans ... ..                             | 387,6                     |
| c) émission spéciale en dette 4 %<br>unifiée, 2 <sup>e</sup> série ... .. | 17,5                      |
| d) certificats de trésorerie spéciaux à<br>2, 3 et 5 ans ... ..           | 79,2                      |
| e) emprunt 4 ½ % de 1960 de<br>F.S. 50 000 000 ... ..                     | 26,3                      |
|                                                                           | 1 185,1                   |

2° du paiement de la première charge d'amortissement des emprunts suivants :

|                                                           |       |
|-----------------------------------------------------------|-------|
| a) emprunt 4,75 % 1959-1971 ... ..                        | 286,8 |
| b) emprunt 4,75 % 1959-1974 ... ..                        | 143,4 |
| c) emprunt 5 % 1959-1970 ... ..                           | 285,8 |
| d) emprunt 3,75 % 1955 de fl.<br>100 millions ... ..      | 52,2  |
| e) emprunt 4,75 % 1959-1971 du<br>Fonds des Routes ... .. | 87,5  |
|                                                           | 855,7 |

3° de l'augmentation de \$ 215 000 à \$ 640 000 de la dotation d'amortissement semestrielle de l'emprunt 2,50 % de \$ 47 900 000 ... ..

41,9

4° du paiement de la première charge complète d'intérêts (deux semestres en 1961 contre un semestre en 1960) des deux emprunts 5 ¾ % en D.M. du Fonds des Routes ... ..

41,5

5° de l'augmentation de la part de l'Etat dans les charges des emprunts contractés par la Société nationale des Distributions d'eau ... ..

23,0

SECTIE B.  
RIJKSSCHULD.

LASTEN VAN DE RIJKSSCHULD  
VOOR HET DIENSTJAAR 1961.

Gewone uitgaven.

Het totaal van de als gewone uitgaven op de Rijks-schuldbegroting voor 1961 aangevraagde kredieten bedraagt 21 875 miljoen frank, zijnde een vermeerdering van 1 890 miljoen frank ten opzichte van de kredieten voor het dienstjaar 1960 welke, rekening gehouden met de aangevraagde kredietaanpassing, op 19 985 miljoen frank zijn vastgesteld.

Deze verhoging van de gewone lasten van de Rijks-schuldbegroting vertegenwoordigt de balans tussen het totaal van de vermeerderingen en dat van de verminderingen, zoals uit onderstaande uiteenzetting blijkt.

A. — Vermeerderingen.

De verhoging van 2 493 miljoen frank vloeit voort uit :

1° de nieuwe lasten van de in 1960 gedane uitgiften, zijnde :

|                                                                                     | In miljoen<br>frank. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| a) 5,25 % lening 1960-1970 ... ..                                                   | 674,5                |
| b) lening 1960 met 5 of 10 jaar<br>looptijd ... ..                                  | 387,6                |
| c) speciale uitgiften in 4 % geunifi-<br>ceerde schuld, 2 <sup>e</sup> reeks ... .. | 17,5                 |
| d) speciale schatkistcertificaten met<br>2, 3 en 5 jaar looptijd ... ..             | 79,2                 |
| e) 4 ½ % lening 1960 van Zw.<br>F. 50 000 000 ... ..                                | 26,3                 |
|                                                                                     | 1 185,1              |

2° de betaling van de eerste amortisatielast op volgende leningen :

|                                                         |       |
|---------------------------------------------------------|-------|
| a) 4,75 % lening 1959-1971 ... ..                       | 286,8 |
| b) 4,75 % lening 1959-1974 ... ..                       | 143,4 |
| c) 5 % lening 1959-1970 ... ..                          | 285,8 |
| d) 3,75 % lening 1955 van Nd.gld.<br>100 miljoen ... .. | 52,2  |
| e) 4,75 % lening 1959-1971 Wegen-<br>fonds ... ..       | 87,5  |
|                                                         | 855,7 |

3° de opvoering van \$ 215 000 tot \$ 640 000 van de halfjaarlijkse aflossingsdotatie van de 2,50 % Lening van \$ 47 900 000 ... ..

41,9

4° de betaling van de eerste volledige rentelast (twee semesters in 1961 tegen één in 1960) van de twee 5 ¾ % leningen in D. M. van het Wegenfonds ... ..

41,5

5° de verhoging van het aandeel van de Staat in de lasten van de door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen aangegane leningen ... ..

23,0

|                                                                                                                                            | En millions<br>de francs |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 6° des charges pour émissions nouvelles en certificats de trésorerie à moyen et court terme à effectuer jusqu'à fin 1961 (art. 183) ... .. | 335,0                    |
| 7° des diverses augmentations d'ensemble ...                                                                                               | 10,8                     |
|                                                                                                                                            | <u>2 493,0</u>           |

B. — *Diminutions.*

Les diminutions d'ensemble de 603 millions de francs résultent de :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                | En millions<br>de francs |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 1° l'économie d'intérêt des capitaux amortis en 1960 sur les emprunts dont la dotation d'amortissement est fixe ... ..                                                                                                                                                                         | 91,4                     |
| 2° la réduction des charges d'intérêt et d'amortissement résultant du remboursement au 1 <sup>er</sup> avril 1960 de l'emprunt à lots de l'Exposition 1958 (30,8 millions de francs) et de l'emprunt 4 % de 50 000 000 de francs suisses émis par la S.N.C.B. (11,5 millions de francs) ... .. | 42,3                     |
| 3° la réduction des charges de l'emprunt de l'assainissement monétaire ... ..                                                                                                                                                                                                                  | 40,5                     |
| 4° la clôture en 1960 de l'amortissement de la dette envers la Banque Nationale de Belgique ...                                                                                                                                                                                                | 29,9                     |
| 5° la réduction d'intérêt corrélative au remboursement ou à la consolidation des certificats de trésorerie à moyen terme :                                                                                                                                                                     |                          |
| 4 % de 1949 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                             | 224,4                    |
| 3,75 % à 3 ans ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                          | 8,2                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <u>232,6</u>             |
| 6° la suppression de l'allocation spéciale (art. 158) relative à la partie des certificats de trésorerie 4 % de 1949 remboursée en 1960 ...                                                                                                                                                    | 61,0                     |
| 7° la réduction des charges d'intérêts des emprunts de \$ 60 000 000 (20,8 millions de francs) et de D. M. 320 000 000 (60,2 millions de francs) .                                                                                                                                             | 81,0                     |
| 8° divers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                               | 24,3                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <u>603,0</u>             |

Dans les crédits ordinaires du budget de la Dette Publique pour l'exercice 1961, 7 965 millions de francs sont destinés à l'amortissement, 13 442 millions de francs au paiement des intérêts et 468 millions de francs à d'autres charges.

Les chiffres correspondants pour l'exercice 1960 s'élèvent respectivement à 7 033, 12 504 et 448 millions de francs.

|                                                                                                                                                          | In miljoen<br>frank |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| 6° de lasten van nieuwe uitgaven van schatkistcertificaten op halflange en korte termijn in het vooruitzicht gesteld tot einde 1961 (art. 183) . . . . . | 335,0               |
| 7° allerlei verhogingen bedragende ... ..                                                                                                                | 10,8                |
|                                                                                                                                                          | <u>2 493,0</u>      |

B. — *Verminderings.*

De verminderings, in totaal 603 miljoen frank, spruiten voort uit :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                   | In miljoen<br>frank |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| 1° de rentebesparing op de in 1960 afgeloste kapitalen van de leningen met vaste aflossingsdotatie ... ..                                                                                                                                                                         | 91,4                |
| 2° de vermindering van de rente- en aflossingslast als gevolg van de terugbetaling op 1 april 1960 van de lotenlening van de Tentoonstelling 1958 (30,8 miljoen frank) en van de 4 % lening van 50 000 000 Zwitserse franken uitgegeven door de N.M.B.S. (11,5 miljoen frank) ... | 42,3                |
| 3° de vermindering van de lasten van de muntaneringlening ... ..                                                                                                                                                                                                                  | 40,5                |
| 4° het beëindigen in 1960 van de aflossing van de schuld tegenover de Nationale Bank van België ... ..                                                                                                                                                                            | 29,9                |
| 5° de rentevermindering volgende uit de terugbetaling of consolidatie van schatkistcertificaten op halflange termijn :                                                                                                                                                            |                     |
| 4 % van 1949 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                               | 224,4               |
| 3,75 % met 3 jaar looptijd ... ..                                                                                                                                                                                                                                                 | 8,2                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <u>232,6</u>        |
| 6° het wegvallen van de bijzondere toelage (art. 158) verbonden aan het in 1960 terugbetaalde gedeelte van de 4 % Schatkistcertificaten van 1949 ... ..                                                                                                                           | 61,0                |
| 7° de vermindering van de rentelast van de leningen van \$ 60 000 000 (20,8 miljoen frank), D. M. 320 000 000 (60,2 miljoen frank) ... ..                                                                                                                                         | 81,0                |
| 8° allerlei ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                | 24,3                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <u>603,0</u>        |

Van de gewone kredieten van de Rijksschuldbegroting voor het dienstjaar 1961 zijn 7 965 miljoen frank bestemd voor de aflossing, 13 442 miljoen frank voor de betaling van de interesten en 468 miljoen frank voor andere lasten.

De overeenkomstige cijfers voor het dienstjaar 1960 bedragen respectievelijk 7 033 miljoen frank, 12 miljoen 504 frank en 448 miljoen frank.

Tableau B<sub>1</sub>.

**Dette publique. — Situation au 30 juin 1960.**  
(Source : Ministère des Finances.)

|                                                                              |                             |                 |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------|
| <b>1. Dette consolidée :</b>                                                 |                             |                 |
| Intérieure :                                                                 |                             |                 |
| a) directe ... .. F                                                          | 207 162 339 760             |                 |
| b) indirecte . ... ..                                                        | 19 608 786 672              |                 |
|                                                                              |                             | 226 771 126 432 |
| Extérieure :                                                                 |                             |                 |
| c) directe (1) ... .. F                                                      | 17 916 997 855              |                 |
| d) indirecte (1) ... ..                                                      | 1 725 325 549               |                 |
|                                                                              |                             | 19 642 323 404  |
| Total de la Dette consolidée ... .. F                                        |                             | 246 413 449 836 |
| <b>2. Dette à moyen terme (2) :</b>                                          |                             |                 |
| Intérieure :                                                                 |                             |                 |
| e) directe ... .. F                                                          | 17 612 977 000              |                 |
| f) indirecte . ... ..                                                        | —                           |                 |
|                                                                              |                             | 17 612 977 000  |
| Extérieure :                                                                 |                             |                 |
| g) directe (1) ... .. F                                                      | 1 356 893 200               |                 |
| h) indirecte ... ..                                                          | —                           |                 |
|                                                                              |                             | 1 356 893 200   |
| Total de la Dette à moyen terme ... .. F                                     |                             | 18 969 870 200  |
| <b>3. Dette à court terme (3) :</b>                                          |                             |                 |
| Intérieure :                                                                 |                             |                 |
| i) directe (4) ... .. F                                                      | 106 150 603 621             |                 |
| j) indirecte ... ..                                                          | —                           |                 |
|                                                                              |                             | 106 150 603 621 |
| Extérieure :                                                                 |                             |                 |
| k) directe (1) ... .. F                                                      | 17 655 649 281              |                 |
| l) indirecte ... ..                                                          | —                           |                 |
|                                                                              |                             | 17 655 649 281  |
| Total de la Dette à court terme ... .. F                                     |                             | 123 806 252 902 |
| Total de la Dette au 30 juin 1960 . ... F                                    |                             | 389 189 572 938 |
| <b>4. Dette intergouvernementale :</b>                                       |                             |                 |
| Extérieure :                                                                 |                             |                 |
| m) directe ... .. F                                                          |                             | 21 230 949 600  |
| Total de la Dette publique ... .. F                                          |                             | 410 420 522 538 |
| Dont :                                                                       |                             |                 |
| Total de la Dette intérieure ... .. F                                        | 350 534 707 053             |                 |
| Total de la Dette extérieure (sans la Dette intergouvernementale) . ... .. F | 38 654 865 885 <sup>4</sup> |                 |
| Total de la Dette directe (sans la Dette intergouvernementale) ... .. F      | 367 855 460 717             |                 |
| Total de la Dette indirecte ... .. F                                         | 21 334 112 221              |                 |

(1) Le montant des dettes extérieures est établi d'après les cours du change au 30 juin 1960.

(2) Certificats de Trésorerie à échéance de plus d'un an.

(3) Certificats de Trésorerie à un an d'échéance ou moins.

(4) Dont 28 662 674 359 francs en avoir des particuliers en comptes de chèques-postaux.

Tabel B<sub>1</sub>.

**Rijksschuld. — Toestand op 30 juni 1960.**  
(Bron : Ministerie van Financiën.)

|                                                                            |                 |                   |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------|
| <b>1. Geconsolideerde Schuld :</b>                                         |                 |                   |
| Binnenlandse :                                                             |                 |                   |
| a) directe ... .. F                                                        | 207 162 339 760 |                   |
| b) indirecte . ... ..                                                      | 19 608 786 672  |                   |
|                                                                            |                 | F 226 771 126 432 |
| Buitenlandse :                                                             |                 |                   |
| c) directe (1) ... .. F                                                    | 17 916 997 855  |                   |
| d) indirecte (1) ... ..                                                    | 1 725 325 549   |                   |
|                                                                            |                 | F 19 642 323 404  |
| Totaal van de geconsolideerde Schuld.                                      |                 |                   |
| <b>2. Schuld op halflange termijn (2) :</b>                                |                 |                   |
| Binnenlandse :                                                             |                 |                   |
| e) directe ... .. F                                                        | 17 612 977 000  |                   |
| f) indirecte ... ..                                                        | —               |                   |
|                                                                            |                 | F 17 612 977 000  |
| Buitenlandse :                                                             |                 |                   |
| g) directe (1) ... .. F                                                    | 1 356 893 200   |                   |
| h) indirecte ... ..                                                        | —               |                   |
|                                                                            |                 | F 1 356 893 000   |
| Totaal van de Schuld op halflange termijn.                                 |                 |                   |
| <b>3. Schuld op korte termijn (3) :</b>                                    |                 |                   |
| Binnenlandse :                                                             |                 |                   |
| i) directe (4) ... .. F                                                    | 106 150 603 621 |                   |
| j) indirecte ... ..                                                        | —               |                   |
|                                                                            |                 | F 106 150 603 621 |
| Buitenlandse :                                                             |                 |                   |
| k) directe (1) ... .. F                                                    | 17 655 649 281  |                   |
| l) indirecte ... ..                                                        | —               |                   |
|                                                                            |                 | F 17 655 649 281  |
| Totaal van de Schuld op korte termijn.                                     |                 |                   |
| Totaal van de Schuld op 30 juni 1960.                                      |                 |                   |
| <b>4. Intergouvernementele Schuld :</b>                                    |                 |                   |
| Buitenlandse :                                                             |                 |                   |
| m) directe.                                                                |                 |                   |
| Totaal der Rijksschuld.                                                    |                 |                   |
| Waarvan :                                                                  |                 |                   |
| Totaal van de Binnenlandse Schuld.                                         |                 |                   |
| Totaal van de Buitenlandse Schuld (zonder de Intergouvernementele Schuld). |                 |                   |
| Totaal van de Directe Schuld (zonder de Intergouvernementele Schuld).      |                 |                   |
| Totaal van de Indirecte Schuld.                                            |                 |                   |

(1) Het bedrag van de buitenlandse schulden is berekend op grond van de wisselkoers op 30 juni 1960.

(2) Schatkistcertificaten met meer dan een jaar looptijd.

(3) Schatkistcertificaten met een jaar looptijd of min.

(4) Waarvan 28 662 674 359 frank in tegoed van particulieren in postcheckrekeningen.

Tableau B<sub>1</sub> (suite).Tabel B<sub>1</sub> (vervolg).

| A. — DETTES INTÉRIEURES.                                 |                 | A. — BINNENLANDSE SCHULD.                                 |  |
|----------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------|--|
| a) Consolidée directe :                                  |                 | a) Directe geconsolideerde :                              |  |
| 111- 1. 2 ½ % perpétuelle ... .. F                       | 219 959 632     | 111- 1. 2 ½ % eeuwigdurend.                               |  |
| 2. 3 % 1 <sup>re</sup> série ... ..                      | 176 938 475     | 2. 3 % 1 <sup>re</sup> reeks.                             |  |
| 3. 3 % 2 <sup>e</sup> série ... ..                       | 1 008 434 050   | 3. 3 % 2 <sup>e</sup> reeks.                              |  |
| 4. 3 % 3 <sup>e</sup> série ... ..                       | 76 421 100      | 4. 3 % 3 <sup>e</sup> reeks.                              |  |
| 5. Servitudes aéronautiques ... ..                       | 1 474 700       | 5. Luchtvaartservituten.                                  |  |
| 6. 3 ½ % de 1937 ... ..                                  | 1 995 371 000   | 6. 3 ½ % van 1937.                                        |  |
| 7. 3 ½ % de 1943 ... ..                                  | 2 581 682 000   | 7. 3 ½ % van 1943.                                        |  |
| 8. 3 ½ % de l'Assainissement monétaire ...               | 10 834 933 000  | 8. 3 ½ % Muntsaneringslening.                             |  |
| 9. 4 % unifiée, 1 <sup>re</sup> série ... ..             | 5 605 878 378   | 9. 4 % geünificeerde, 1 <sup>e</sup> reeks.               |  |
| 10. 4 % unifiée, 2 <sup>e</sup> série ... ..             | 5 953 159 925   | 10. 4 % geünificeerde, 2 <sup>e</sup> reeks.              |  |
| 11. 4 % unifiée, 3 <sup>e</sup> série ... ..             | 334 652 000     | 11. 4 % geünificeerde, 3 <sup>e</sup> reeks.              |  |
| 12. 4 % Libération ... ..                                | 8 276 493 000   | 12. 4 % Bevrijding.                                       |  |
| 13. 4 % Habitations à bon marché ... ..                  | 274 586 000     | 13. 4 % Goedkope Woningen.                                |  |
| 14. 4 %, lots de 1932 ... ..                             | 931 948 500     | 14. 4 %, loten 1932.                                      |  |
| 15. 4 %, lots de 1933 ... ..                             | 1 432 347 000   | 15. 4 %, loten 1933.                                      |  |
| 16. 3 %, 3 ½ %, 4 % lots de 1938 ... ..                  | 928 050 000     | 16. 3 %, 3 ½ %, 4 %-loten 1938.                           |  |
| 17. 3 %, 3 ½ %, 4 % lots de 1941 ... ..                  | 2 326 580 000   | 17. 3 %, 3 ½ %, 4 %-loten 1941.                           |  |
| 18. 4 % amortissable en 34 ans ... ..                    | 509 204 000     | 18. 4 % aflosbaar in 34 jaren.                            |  |
| 19. 4 % amortissable en 50 ans ... ..                    | 780 316 000     | 19. 4 % aflosbaar in 50 jaren.                            |  |
| 20. 3 ½ % amortissable en 50 ans ... ..                  | 603 204 000     | 20. 3 ½ % aflosbaar in 50 jaren.                          |  |
| 21. Dette envers la Banque Nationale de Belgique.        | 34 000 000 000  | 21. Schuld tegenover de Nationale Bank van België.        |  |
| 22. 4 ½ % de 1951 à 10 ou 15 ans ... ..                  | 3 810 000 000   | 22. 4 ½ % van 1951 op 10 of 15 jaar.                      |  |
| 23. 4 ½ % de 1952-1962 ... ..                            | 5 421 200 000   | 23. 4 ½ % van 1952-1962.                                  |  |
| 24. 4 ½ % 1952-1964 ... ..                               | 6 704 400 000   | 24. 4 ½ % 1952-1964.                                      |  |
| 25. Emprunt à lots de 1953 ... ..                        | 2 864 000 000   | 25. Lotenlening van 1953.                                 |  |
| 26. Emprunt 4 ½ % de 1953-1973 ... ..                    | 3 337 100 000   | 26. Lening 4 ½ % van 1953-1973.                           |  |
| 27. Emprunt 4 ½ % de 1953-1968 ... ..                    | 5 449 000 000   | 27. Lening 4 ½ % van 1953-1968.                           |  |
| 28. Emprunt 4 ½ % de 1954-1972 ... ..                    | 9 786 000 000   | 28. Lening 4 ½ % van 1954-1972.                           |  |
| 29. Emprunt 4,25 % de 1954-1974 ... ..                   | 5 687 000 000   | 29. Lening 4,25 % van 1954-1974.                          |  |
| 30. Dette 4 ½ % à 10 ans de 1954 ... ..                  | 520 000 000     | 30. Schuld 4 ½ % met 10 jaar looptijd 1954.               |  |
| 31. Emprunt 4,25 % de 1954-1974, 2 <sup>e</sup> série.   | 7 597 000 000   | 31. Lening 4,25 % van 1954-1974, 2 <sup>e</sup> reeks.    |  |
| 32. Emprunt 4 % de 1955-1975 ... ..                      | 5 599 000 000   | 32. Lening 4 % van 1955-1975.                             |  |
| 33. Emprunt 4,25 % 1956-1971 ... ..                      | 4 666 582 000   | 33. Lening 4,25 % 1956-1971.                              |  |
| 34. Emprunt 4 ¼ % 1956-1973 ... ..                       | 3 060 421 000   | 34. Lening 4 ¼ % 1956-1973.                               |  |
| 35. Emprunt 4 ½ % 1956-1967 ... ..                       | 4 132 317 000   | 35. Lening 4 ½ % 1956-1967.                               |  |
| 36. Emprunt 4 ½ % 1957-1972 ... ..                       | 500 000 000     | 36. Lening 4 ½ % 1957-1972.                               |  |
| 37. Emprunt 5 % 1957-1969 ... ..                         | 6 848 097 000   | 37. Lening 5 % 1957-1969.                                 |  |
| 38. Emprunt 5 % de 300 000 000 de francs.                | 300 000 000     | 38. Lening 5 % van 300 000 000 frank.                     |  |
| 39. Emprunt 5 % 1958-1968 ... ..                         | 10 695 148 000  | 39. Lening 5 % 1958-1968.                                 |  |
| 40. Emprunt 5 % 1958-1970 de 300 000 000 de francs.      | 275 000 000     | 40. Lening 5 % 1958-1970 van 300 000 000 frank.           |  |
| 41. Emprunt 4,75 % 1959-1971 ... ..                      | 8 193 839 000   | 41. Lening 4,75 % 1959-1971.                              |  |
| 42. Emprunt 4,75 % 1959-1974 ... ..                      | 4 097 515 000   | 42. Lening 4,75 % 1959-1974.                              |  |
| 43. Emprunt 5 % 1959-1970 ... ..                         | 8 166 013 000   | 43. Lening 5 % 1959-1970.                                 |  |
| 44. Emprunt 5,25 % 1960-1970 ... ..                      | 12 848 316 000  | 44. Lening 5,25 % 1960-1970.                              |  |
| 45. Emprunt de 1960 à 5 ou à 10 ans ... ..               | 7 752 759 000   | 45. Lening van 1960, met 5 of met 10 jaar looptijd.       |  |
| Total de la Dette consolidée intérieure directe.         |                 | Totaal der directe binnenlandse geconsolideerde Schuld.   |  |
| b) Consolidée indirecte :                                |                 | b) Indirecte geconsolideerde :                            |  |
| 112- 1. Actions privilégiées S.N.C.B. (tranches belges). | 2 870 000 000   | 112-1. Preferente aandelen N.M.B.S. (Belgische tranches). |  |
|                                                          | 207 162 339 760 |                                                           |  |

Tableau B<sub>1</sub> (suite).Tabel B<sub>1</sub> (vervolg).

|                                                                         |               |                 |                                                                      |  |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------|--|
| 2. Annuités pour rachats chemins de fer (capitalisation).               | 13 042 729    |                 | 2. Annuïtellen voor spoorwegnaasting (kapitalisatie).                |  |
| 3. Annuités Crédit Communal (capitalisation).                           | 462 089 443   |                 | 3. Annuïtellen Gemeentekrediet (kapitalisatie).                      |  |
| 4. Crédit Communal, de 300 000 000 de fr.                               | 242 342 500   |                 | 4. Gemeentekrediet, groot 300 000 000 frank.                         |  |
| 5. 4 % lots Régions dévastées 1921 ... ..                               | 910 140 000   |                 | 5. 4 %-loten der Verwoeste Gewesten 1921.                            |  |
| 6. 4 %, 5 % lots Régions dévastées 1922 ...                             | 963 690 000   |                 | 6. 4 %, 5 %-loten der Verwoeste Gewesten 1922.                       |  |
| 7. 4 % lots Régions dévastées 1923 ... ..                               | 991 221 000   |                 | 7. 4 %-loten der Verwoeste Gewesten 1923.                            |  |
| 8. 4 % obligations « Lloyd Royal Belge » ...                            | 6 985 000     |                 | 8. 4 %-obligaties « Lloyd Royal Belge ».                             |  |
| 9. Habitations à bon marché ... ..                                      | 912 203 000   |                 | 9. Goedkope Woningen.                                                |  |
| 10. Emprunt 4,25 % 1954-1974 de la S.N.C.B.                             | 1 196 000 000 |                 | 10. Lening 4,25 % van 1954-1974 N.M.B.S.                             |  |
| 11. Emprunt 4,50 % 1955-1975 de la S.N.C.B.                             | 123 840 000   |                 | 11. Lening 4,50 % van 1955-1975 N.M.B.S.                             |  |
| 12. Emprunt 4,50 % 1955-1975 de la S.N.C.B.                             | 247 680 000   |                 | 12. Lening 4,50 % van 1955-1975 N.M.B.S.                             |  |
| 13. Emprunt 4 % 1955-1975 de la S.N.C.B., 2 <sup>e</sup> série.         | 1 327 000 000 |                 | 13. Lening 4 % 1955-1975 N.M.B.S., 2 <sup>e</sup> reeks.             |  |
| 14. Emprunt 4,25 % 1955-1965 du Fonds des routes.                       | 2 060 310 000 |                 | 14. Lening 4,25 % 1955-1965 van het Wegenfonds.                      |  |
| 15. Emprunt 4 ¼ % 1956-1971 S.N.C.B. ...                                | 692 791 000   |                 | 15. Lening 4 ¼ % 1956-1971 N.M.B.S.                                  |  |
| 16. Emprunt 4 ¾ % 1956-1971 S.N.C.B. ...                                | 156 000 000   |                 | 16. Lening 4 ¾ % 1956-1971 N.M.B.S.                                  |  |
| 17. Emprunt 5 % 1957-1967 du Fonds des routes.                          | 1 933 452 000 |                 | 17. Lening 5 % 1957-1967 van het Wegenfonds.                         |  |
| 18. Emprunt 5 ½ % 1958-1965 du Fonds des routes.                        | 2 000 000 000 |                 | 18. Lening 5 ½ % 1958-1965 van het Wegenfonds.                       |  |
| 19. Emprunt 4,75 % 1959-1971 du Fonds des routes.                       | 2 500 000 000 |                 | 19. Lening 4,75 % 1959-1971 van het Wegenfonds.                      |  |
| Total de la Dette consolidée intérieure indirecte.                      |               | 19 608 786 672  | Totaal der indirecte binnenlandse geconsolideerde Schuld.            |  |
| Total de la Dette consolidée intérieure .. F                            |               | 226 771 126 432 | Totaal der binnenlandse geconsolideerde Schuld.                      |  |
| e) Moyen terme directe :                                                |               |                 | e) Directe halflange termijn :                                       |  |
| Certificats de Trésorerie :                                             |               |                 | Schatkistcertificaten :                                              |  |
| 211- 1. 4 % à 5, 10, 15 ou 20 ans de 1943. F                            | 2 501 160 000 |                 | 211- 1. 4 % met 5, 10, 15 of 20 jaar looptijd 1943.                  |  |
| 2. 4 % de 1949-1956/1961 ... ..                                         | 727 260 000   |                 | 2. 4 % van 1949-1956/1961.                                           |  |
| 4 % de 1949-1957/1962 ... ..                                            | 165 431 000   |                 | 4 % van 1949-1957/1962.                                              |  |
| 4 % de 1949-1958/1963 ... ..                                            | 6 100 000     |                 | 4 % van 1949-1958/1963.                                              |  |
| 3. Emprunt de la Victoire (certificats à 5 ans).                        | 7 000         |                 | 3. Lening van de Overwinning (certificaten met 5 jaar looptijd).     |  |
| 4. Certificats de Trésorerie non productifs d'intérêts (Ruanda-Urundi). | 100 000 000   |                 | 4. Schatkistcertificaten die geen interest afwerpen (Ruanda-Urundi). |  |
| 5. 5 ½ % 1957-1963 . ... ..                                             | 4 568 307 000 |                 | 5. 5 ½ % 1957-1963.                                                  |  |
| 6. 5 ½ % 1958-1964 . ... ..                                             | 7 463 712 000 |                 | 6. 5 ½ % 1958-1964.                                                  |  |
| 7. Bons du Trésor remboursables le 28 avril 1962.                       | 350 000 000   |                 | 7. Schatkistbons terugbetaalbaar op 28 april 1962.                   |  |
| 8. Certificats spéciaux 1959/1963 . ... ..                              | 1 320 000 000 |                 | 8. Speciale certificaten 1959/1963.                                  |  |
| 9. Certificats spéciaux 1959/1965 . ... ..                              | 308 000 000   |                 | 9. Speciale certificaten 1959/1965.                                  |  |
| 10. Certificats spéciaux 1960/1962 . ... ..                             | 103 000 000   |                 | 10. Speciale certificaten 1960/1962.                                 |  |
| Total de la Dette à moyen terme intérieure directe.                     |               | 17 612 977 000  | Totaal van de directe binnenlandse Schuld op halflange termijn.      |  |

Tableau B<sub>1</sub> (suite).Tabel B<sub>1</sub> (vervolg).

| i) Court terme directe :                                            |                   | i) Directe korte termijn :                                             |                                                                |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 311- 1. Avoirs des particuliers en comptes chèques postaux.         | 28 662 674 359    | 311- 1. Tegoed van de particulieren op post-checkrekeningen.           |                                                                |
| 2. Certificats sans intérêt remis à la Banque d'Emission.           | 1 164 000 000     | 2. Renteloze certificaten afgeleverd aan de Emissiebank.               |                                                                |
| 3. Certificats sans intérêt remis à la Banque Internationale.       | 290 634 057       | 3. Renteloze certificaten afgeleverd aan de Internationale Bank.       |                                                                |
| 4. Certificats sans intérêt remis au Fonds Monétaire International. | 12 486 793 662    | 4. Renteloze certificaten afgeleverd aan het Internationaal Muntfonds. |                                                                |
| 5. Certificats sans intérêt remis à la Banque Nationale.            | 2 465 000 000     | 5. Renteloze certificaten afgeleverd aan de Nationale Bank.            |                                                                |
| 6. Certificats avec intérêt remis à la Banque Nationale.            | 5 925 000 000     | 6. Rentecertificaten afgeleverd aan de Nationale Bank.                 |                                                                |
| 7. Certificats divers . . . . .                                     | 2 169 000 000     | 7. Diverse certificaten.                                               |                                                                |
| 8. Circuit bancaire — tranche A à 1 $\frac{1}{16}$ %.               | 19 826 000 000    | 8. Bankomloop — tranche A tegen 1 $\frac{1}{16}$ %.                    |                                                                |
| 9. Circuit bancaire — tranche B à 2,50 %.                           | 9 094 000 000     | 9. Bankomloop — tranche B tegen 2,50 %.                                |                                                                |
| 10. Dotation des Combattants . . . . .                              | 285 602 543       | 10. Dotatie der Strijders.                                             |                                                                |
| 11. Circuit parastatal . . . . .                                    | 14 162 899 000    | 11. Parastatale omloop.                                                |                                                                |
| 12. Certificats à très court terme . . . . .                        | 1 866 000 000     | 12. Rentecertificaten op zeer korte termijn.                           |                                                                |
| 13. Certificats émis par adjudication . . . . .                     | 7 753 000 000     | 13. Certificaten uitgegeven bij aanbesteding.                          |                                                                |
|                                                                     |                   |                                                                        | 106 150 603 621                                                |
| Total de la Dette à court terme intérieure. F                       |                   | Totaal van de binnenlandse Schuld op korte termijn.                    |                                                                |
| Total de la Dette intérieure . . . . . F                            |                   | Totaal van de binnenlandse Schuld.                                     | 350 534 707 053                                                |
| B. — DETTES EXTÉRIEURES.                                            |                   | B. — BIJTENLANDSE SCHULD.                                              |                                                                |
| c) Consolidée directe :                                             |                   | c) Directe geconsolideerde :                                           |                                                                |
|                                                                     | Francs belges     |                                                                        | Devises                                                        |
|                                                                     | Belgische franken |                                                                        | Deviezen                                                       |
| 121- 1. 3,50 % 1937, de fl.P.-B. 48 000 000 . F                     | 339 441 072       | F.S. 29 395 200                                                        | 121- 1. 3,50 % 1937, groot Ndl.guld. 48 000 000.               |
| 2. 4 % 1936, conversion, £ 8 600 000 . . .                          | 324 836 190       | £ 2 322 000                                                            | 2. 4 % 1936 conversie, groot £ 8 600 000.                      |
| 3. 3 % Crédit canadien . . . . .                                    | 1 877 344 320     | \$ can. 36 912 000                                                     | 3. 3 % Canadees krediet.                                       |
| 4. Crédit américain de \$ 55 000 000 . . . .                        | 1 462 115 747     | \$ 29 333 248                                                          | 4. Amerikaans krediet, groot \$ 55 000 000.                    |
| 5. Crédit américain de \$ 45 000 000 . . . .                        | 897 210 000       | \$ 18 000 000                                                          | 5. Amerikaans krediet, groot \$ 45 000 000.                    |
| 6. Dette envers les U.S.A. (accord du 24 septembre 1946).           | 363 495 761       | \$ 7 292 522                                                           | 6. Schuld tegenover de U.S.A. (akkoord van 24 september 1946). |
| 7. Emprunt à 2,50 % de \$ 47 900 000 (E.C.A.).                      | 2 226 825 375     | \$ 44 675 000                                                          | 7. 2,50 %-lening, groot \$ 47 900 000 (E.C.A.).                |
| 8. Emprunt 4,25 % de \$ 16 000 000 . . . .                          | 448 605 000       | \$ 9 000 000                                                           | 8. 4,25 %-lening, groot \$ 16 000 000.                         |
| 9. Emprunt à 2,50 % de \$ 1 778 000 (E.C.A.).                       | 35 769 146        | \$ 717 608                                                             | 9. 2,50 %-lening, groot \$ 1 778 000 (E.C.A.).                 |
| 10. Emprunt à 3,25 % de \$ 15 500 000 (E.C.A.).                     | 654 591 109       | \$ 13 132 533                                                          | 10. 3,25 %-lening, groot \$ 15 500 000 (E.C.A.).               |
| 11. Emprunt 4,50 % de \$ 30 000 000 . . . .                         | 1 233 663 750     | \$ 24 750 000                                                          | 11. 4,50 %-lening, groot \$ 30 000 000.                        |
| 12. Emprunt de \$ 30 000 000 (tranche à 10 ans).                    | 731 874 135       | \$ 14 683 000                                                          | 12. Lening groot \$ 30 000 000 (tranche met 10 jaar looptijd). |
| 13. Emprunt 4 % de \$ 20 000 000 . . . . .                          | 996 900 000       | \$ 20 000 000                                                          | 13. 4 % %-lening, groot \$ 20 000 000.                         |
| 14. Emprunt 3,75 % de fl.P.-B. 100 000 000 (1954).                  | 1 322 050 000     | fl.PB. 100 000 000                                                     | 14. 3,75 %-lening, groot Ndl.guld. 100 miljoen (1954).         |
| 15. Emprunt 3,75 % de fl.P.-B. 100 000 000 (1955).                  | 1 322 050 000     | fl.PB. 100 000 000                                                     | 15. 3,75 %-lening, groot Ndl.guld. 100 miljoen (1955).         |
| 16. Emprunt 5 $\frac{1}{2}$ % de \$ 30 000 000 (1957).              | 1 495 350 000     | \$ 30 000 000                                                          | 16. 5 $\frac{1}{2}$ %-lening, groot \$ 30 000 000 (1957).      |
| 17. Emprunt 5,75 % de \$ 10 000 000 (1957).                         | 498 450 000       | \$ 10 000 000                                                          | 17. 5,75 %-lening, groot \$ 10 000 000 (1957).                 |
| 18. Emprunt de \$ 22 250 000 (1959) . . . .                         | 1 109 051 250     | \$ 22 250 000                                                          | 18. Lening, groot \$ 22 250 000 (1959).                        |
| 19. Emprunt 4,50 % de F.S. 50 000 000 (1960).                       | 577 375 000       | F.S. 50 000 000                                                        | 19. 4,50 %-lening, groot Zw.fr. 50 000 000 (1960).             |
| Total de la Dette consolidée extérieure directe.                    | 17 916 997 855    |                                                                        | Totaal van de directe buitenlandse geconsolideerde Schuld.     |

Tableau B<sub>1</sub> (suite).Tabel B<sub>1</sub> (vervolg).

|                                                                                        |                |         |             |                                                                                                |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| d) Consolidée indirecte :                                                              |                |         |             | d) Indirecte geconsolideerde :                                                                 |  |
| 122- 1. Actions privilégiées de la S.N.C.B. (tranche suisse).                          | 171 500 000    |         |             | 122- 1. Preferente aandelen van de N.M.B.S. (Zwitserse tranche).                               |  |
| 2. Actions privilégiées de la S.N.C.B. (tranche hollandaise).                          | 119 500 000    |         |             | 2. Preferente aandelen van de N.M.B.S. (Hollandse tranche).                                    |  |
| 3. Emprunt en D.M. du Fonds des routes.                                                | 1 434 325 549  | D.M.    | 119 995 110 | 3. Lening in D.M. van het Wegenfonds.                                                          |  |
| Total de la Dette consolidée extérieure indirecte.                                     | 1 725 325 549  |         |             | Totaal van de indirecte buitenlandse geconsolideerde Schuld.                                   |  |
| Total de la Dette consolidée extérieure. F                                             | 19 642 323 404 | F.S.    | 79 395 200  | Totaal van de buitenlandse geconsolideerde Schuld.                                             |  |
|                                                                                        |                | £       | 2 322 000   |                                                                                                |  |
|                                                                                        |                | \$ can. | 36 912 000  |                                                                                                |  |
|                                                                                        |                | \$      | 243 833 911 |                                                                                                |  |
|                                                                                        |                | fl.P.B. | 200 000 000 |                                                                                                |  |
|                                                                                        |                | D.M.    | 119 995 110 |                                                                                                |  |
|                                                                                        | =====          |         | =====       |                                                                                                |  |
| g) Moyen terme directe :                                                               |                |         |             | g) Directe halflange termijn :                                                                 |  |
| 221- 1. 4 % 1952, de fr.s. 50 000 000 ... .. F                                         | 577 375 000    | F.S.    | 50 000 000  | 221- 1. 4 % 1952, groot Zw.fr. 50 000 000.                                                     |  |
| 2. Bons du Trésor en \$ . ... ..                                                       | 707 799 000    | \$      | 14 200 000  | 2. Schatkistbons in \$.                                                                        |  |
| 3. Bons du Trésor en D.M. ... ..                                                       | 71 719 200     | D.M.    | 6 000 000   | 3. Schatkistbons in D.M.                                                                       |  |
| Total de la Dette à moyen terme extérieure directe.                                    | 1 356 893 200  |         |             | Totaal van de directe buitenlandse Schuld op halflange termijn.                                |  |
| k) Court terme directe :                                                               |                |         |             | k) Directe korte termijn :                                                                     |  |
| 331- 1. En florins P.-B. ... .. F                                                      | 4 108 931 400  | fl.P.B. | 310 800 000 | 331- 1. In Nederlandse guldens.                                                                |  |
| En francs suisses ... ..                                                               | 1 422 652 000  | F.S.    | 123 200 000 | In Zwitserse frank.                                                                            |  |
| En or ... ..                                                                           | 3 136 706 817  |         |             | In goud.                                                                                       |  |
| En dollars E.U. ... ..                                                                 | 4 566 400 140  | \$      | 91 612 000  | In dollars V.S.                                                                                |  |
| En marks allemands ... ..                                                              | 3 912 521 424  | D.M.    | 327 320 000 | In Duitse marken.                                                                              |  |
| En nouveaux francs français . ... ..                                                   | 508 437 500    | N.F.F.  | 50 000 000  | In nieuwe Franse franken.                                                                      |  |
| Total de la Dette à court terme extérieure directe.                                    | 17 655 649 281 |         |             | Totaal van de directe buitenlandse Schuld op korte termijn.                                    |  |
| Total de la Dette extérieure ... .. F                                                  | 38 654 865 885 | F.S.    | 252 595 200 | Totaal van de buitenlandse Schuld.                                                             |  |
|                                                                                        |                | £       | 2 322 000   |                                                                                                |  |
|                                                                                        |                | \$ can. | 36 912 000  |                                                                                                |  |
|                                                                                        |                | \$      | 349 645 911 |                                                                                                |  |
|                                                                                        |                | fl.P.B. | 510 800 000 |                                                                                                |  |
|                                                                                        |                | D.M.    | 453 315 110 |                                                                                                |  |
|                                                                                        |                | N.F.F.  | 50 000 000  |                                                                                                |  |
| m) Intergouvernementale résultant de la guerre 1914-1918 directe :                     |                |         |             | m) Intergouvernementele voortvloeiend uit de oorlog 1914-1918, directe :                       |  |
| 421- 1. Crédit anglais de Reconstruction Nationale.                                    | 1 259 055 000  | £       | 9 000 000   | 421- 1. Engels krediet van Nationale Wederopbouw.                                              |  |
| 2. Dette contractée pendant la guerre 1914-1918 envers le Gouvernement des Etats-Unis. | 8 063 924 100  | \$      | 161 780 000 | 2. Schuld aangegaan tijdens de oorlog 1914-1918 tegenover de Regering van de Verenigde-Staten. |  |
| 3. Dette contractée après 1918 envers le Gouvernement des Etats-Unis.                  | 11 907 970 500 | \$      | 238 900 000 | 3. Schuld aangegaan na 1918 tegenover de Regering van de Verenigde-Staten.                     |  |
| Total de la Dette intergouvernementale. F                                              | 21 230 949 600 | £       | 9 000 000   | Totaal van de intergouvernementele Schuld.                                                     |  |
| Total de la Dette extérieure (y compris la Dette intergouvernementale).                | 59 885 815 485 | \$      | 400 680 000 | Totaal van de buitenlandse Schuld (de intergouvernementele Schuld inbegrepen).                 |  |
|                                                                                        | =====          |         |             |                                                                                                |  |

Tableau B<sub>2</sub>.Tabel B<sub>2</sub>.Opérations du 1<sup>er</sup> juillet 1959 au 30 juin 1960.

Verrichtingen van 1 juli 1959 tot 30 juni 1960.

## I. — ÉMISSIONS.

## A. — Dettes à long terme.

## 1. Intérieures :

|                                              |   |                |
|----------------------------------------------|---|----------------|
| Emprunt de l'Assainissement Monétaire ...    | F | 62 000         |
| Dette 4 % unifiée, 1 <sup>re</sup> série ... | F | 7 984 500      |
| Dette 4 % unifiée, 2 <sup>e</sup> série ...  | F | 350 000 000    |
| Emprunt 5 % 1959-1970 ...                    | F | 8 166 013 000  |
| Emprunt 5,25 % 1960-1970 ...                 | F | 12 848 316 000 |
| Emprunt de 1960, à 5 ou à 10 ans ...         | F | 7 752 759 000  |
| Emprunt à lots de 1922 ...                   | F | 1 189 912      |

## 2. Extérieures :

|                                            |      |             |
|--------------------------------------------|------|-------------|
| Emprunt 4,50 % de 1960 de F.S. 50 000 000. | F.S. | 50 000 000  |
| Emprunt en D.M. du Fonds des routes ...    | D.M. | 119 995 110 |
| Emprunt 5,75 % de \$ 10 000 000 ...        | \$   | 2 709 397   |

## B. — Dettes à moyen terme.

## 1. Intérieures :

|                                    |   |               |
|------------------------------------|---|---------------|
| Certificats spéciaux 1959-1963 ... | F | 1 616 000 000 |
| Certificats spéciaux 1959-1965 ... | F | 308 000 000   |
| Certificats spéciaux 1960-1962 ... | F | 103 000 000   |

## 2. Extérieures :

|                          |    |           |
|--------------------------|----|-----------|
| Bons du Trésor en \$ ... | \$ | 3 500 000 |
|--------------------------|----|-----------|

## C. — Dettes à court terme.

## 1. Intérieures :

|                                                                  |   |               |
|------------------------------------------------------------------|---|---------------|
| Augmentation de l'avoir des particuliers en C.C.P.               | F | 3 030 346 600 |
| Certificats sans intérêt remis au fonds monétaire international. | F | 4 163 338 391 |
| Certificats portant intérêt remis à la Banque Nationale.         | F | 1 075 000 000 |
| Certificats divers ...                                           | F | 2 169 000 000 |
| Circuit bancaire (tranche B) ...                                 | F | 174 000 000   |
| Circuit parastatal ...                                           | F | 3 255 003 217 |

## 2. Extérieures :

|                                      |        |             |
|--------------------------------------|--------|-------------|
| Bons en fl. P.B. ...                 | Fl.    | 302 500 000 |
| Bons en \$ ...                       | \$     | 11 912 000  |
| Bons en or cédés à la B.R.I. ...     | P.B.   | 160 351 828 |
| Bons en nouveaux francs français ... | N.F.F. | 50 000 000  |

II. — AMORTISSEMENTS  
ET REMBOURSEMENTS.

## A. — Dettes à long terme.

## 1. Intérieures :

|                                                                                                                               |   |               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------|
| Amortissements contractuels ...                                                                                               | F | 6 886 033 515 |
| Remboursement anticipatif des obligations non converties de l'emprunt à lots 1922 (art. 13, arrêté royal du 24 février 1959). | F | 1 133 250     |

## I. — UITGIFTEN.

## A. — Schulden op lange termijn.

## 1. Binnenlandse :

Muntsaneringslening.  
Geünificeerde 4 % schuld, 1<sup>ste</sup> reeks.  
Geünificeerde 4 % schuld, 2<sup>e</sup> reeks.  
5 % Lening 1959-1970.  
5,25 % Lening 1960-1970.  
Lening van 1960, met 5 of met 10 jaar looptijd.  
Lotenlening van 1922.

## 2. Buitenlandse :

4,50 % Lening van 1960, van 50 000 000 Z.F.  
Lening in D.M. van het Wegenfonds.  
5,75 % Lening van \$ 10 000 000.

## B. — Schulden op halflange termijn.

## 1. Binnenlandse :

Speciale certificaten 1959-1963.  
Speciale certificaten 1959-1965.  
Speciale certificaten 1960-1962.

## 2. Buitenlandse.

Schatkistbons in \$.

## C. — Schulden op korte termijn.

## 1. Binnenlandse :

Vermeerdering van het tegoed der postrekeninghouders.  
Renteloze certificaten afgestaan aan het Internationaal Muntfonds.  
Rentegevende certificaten afgestaan aan de Nationale Bank.  
Diverse certificaten.  
Banksector (tranche B).  
Parastatale omloop.

## 2. Buitenlandse :

Bons in Nederlandse Guldens.  
Bons in \$.  
Bons in goud afgestaan aan de B.R.I.  
Bons in nieuwe Franse Franken.

II. — AFLOSSINGEN  
EN TERUGBETALINGEN.

## A. — Schulden op lange termijn.

## 1. Binnenlandse :

Contractuele aflossingen.  
Vervroegde terugbetaling van de niet geconverteerde obligaties van de lotenlening 1922 (art. 13, koninklijk besluit 24 februari 1959).

Tableau B<sub>2</sub> (suite).Tabel B<sub>2</sub> (vervolg).

|                                                                                    |          |               |   |               |                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------|---|---------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Amortissement extraordinaire d'obligations de l'E.A.M.                             | F        | 176 130 000   |   |               | Buitengewone aflossingen van de Muntsaneringslening.                             |
|                                                                                    |          |               | F | 7 063 296 765 |                                                                                  |
| 2. Extérieures :                                                                   |          |               |   |               | 2. Buitenlandse :                                                                |
| Amortissements contractuels ... ..                                                 | \$       | 8 739 376     |   |               | Contractuele aflossingen.                                                        |
|                                                                                    | £        | 277 900       |   |               |                                                                                  |
|                                                                                    | F.S.     | 50 729 600    |   |               |                                                                                  |
|                                                                                    | Kr.suéd. | 1 206 000     |   |               |                                                                                  |
|                                                                                    | \$ can.  | 2 307 000     |   |               |                                                                                  |
|                                                                                    | F.B.     | 8 000 000     |   |               |                                                                                  |
| B. — Dettes à moyen terme.                                                         |          |               |   |               | B. — Schulden op halflange termijn.                                              |
| 1. Intérieures :                                                                   |          |               |   |               | 1. Binnenlandse :                                                                |
| Certificats de trésorerie 3 ¾ % à 5 ans de 1954.                                   | F        | 668 184 000   |   |               | 3 ¾ % Schatkistcertificaten 1954 met 5 jaar looptijd.                            |
| Certificats de trésorerie 3 ½ % à 3 ans remboursable 1 <sup>er</sup> août 1959.    | F        | 226 250 000   |   |               | 3 ½ % Schatkistcertificaten met 3 jaar looptijd terugbetaalbaar 1 augustus 1959. |
| Certificats de trésorerie 4 % de 1949-1955/1960.                                   | F        | 6 100 467 000 |   |               | 4 % Schatkistcertificaten 1949-1955/1960.                                        |
| Certificats de trésorerie 3 ¾ % à 3 ans remboursable 1 <sup>er</sup> février 1960. | F        | 217 725 000   |   |               | 3 ¾ % Schatkistcertificaten met 3 jaar looptijd terugbetaalbaar 1 februari 1960. |
| Emprunt de la Victoire (cert. à 5 ans) . ...                                       | F        | 10 000        |   |               | Overwinningsslening (certificaten met 5 jaar looptijd).                          |
| Certificats de trésorerie non productifs d'intérêts (Ruanda-Urundi).               | F        | 500 000 000   |   |               | Renteloze Schatkistcertificaten (Ruanda-Urundi).                                 |
| Certificats spéciaux 1959/1963 . ... ..                                            | F        | 296 000 000   |   |               | Speciale certificaten 1959/1963.                                                 |
|                                                                                    |          |               | F | 8 008 636 000 |                                                                                  |
| 2. Extérieures :                                                                   |          |               |   | =====         | 2. Buitenlandse.                                                                 |
| Emprunt de \$ 30 000 000, tranche à 5 ans ...                                      | \$       | 5 000 000     |   |               | Lening van \$ 30 000 000, tranche op 5 jaar.                                     |
| C. — Dettes à court terme.                                                         |          |               |   |               | C. — Schulden op korte termijn.                                                  |
| 1. Intérieures :                                                                   |          |               |   |               | 1. Binnenlandse :                                                                |
| Certificats sans intérêt remis à la B.I.R.D. ...                                   | F        | 304 000 000   |   |               | Renteloze certificaten afgestaan aan de I.B.H.C.                                 |
| Circuit bancaire (tranche A) ... ..                                                | F        | 174 000 000   |   |               | Banksector (tranche A).                                                          |
| Certificats à 6 mois émis à Londres ... ..                                         | F        | 1 629 478 139 |   |               | Certificaten op 6 maand uitgegeven te Londen.                                    |
| Dotation des Combattants ... ..                                                    | F        | 10 296 319    |   |               | Strijdersfonds.                                                                  |
| Certificats à très court terme ... ..                                              | F        | 1 959 000 000 |   |               | Certificaten op zeer korte termijn.                                              |
| Certificats émis par adjudication ... ..                                           | F        | 1 191 000 000 |   |               | Certificaten uitgegeven bij aanbesteding.                                        |
|                                                                                    |          |               | F | 5 267 774 458 |                                                                                  |
| 2. Extérieures :                                                                   |          |               |   | =====         | 2. Buitenlandse :                                                                |
| Bons en F.S. ... ..                                                                | F.S.     | 24 932 000    |   |               | Bons in Zwitserse Franken.                                                       |
| Bons en marks Ouest-Allemands ... ..                                               | D.M.     | 75 680 000    |   |               | Bons in Westduitse Marken.                                                       |

Pendant la période du 1<sup>er</sup> juillet 1959 au 30 juin 1960, la Dette publique s'est accrue d'un montant de 29 milliards 512 465 512 francs.

Gedurende de periode van 1 juli 1959 tot 30 juni 1960 nam de Staatsschuld toe met een bedrag van 29 miljard 512 465 512 frank.

18

SECTION C.  
PENSIONS.

L'Exposé général donne à la page 37 le tableau par chapitre des crédits budgétaires pour les pensions, de 1957 à 1961. Le détail du chapitre III (« Pensions de vieillesse ») figure d'autre part au tableau H<sub>2</sub> de la présente Annexe.

La charge budgétaire et le nombre de pensions pour 1961 apparaissent pour chaque catégorie au tableau de développement ci-après (tableau C<sub>3</sub>) dont le tableau C<sub>1</sub> fournit la récapitulation.

TABLEAU C<sub>1</sub>.

Répartition du budget des Pensions de 1961 par catégorie.  
Récapitulation du tableau de développement C<sub>3</sub>.

SECTIE C.  
PENSIOENEN.

De Algemene Toelichting geeft op bladzijde 37 de tabel per hoofdstuk van de budgettaire kredieten voor de pensioenen, vanaf 1957 tot 1961. De posten van het hoofdstuk III (« Ouderdomspensioenen ») komen anderzijds in de tabel H<sub>2</sub> van deze Bijlage voor.

De hierna uitgewerkte tabel (C<sub>3</sub>) en haar samenvatting in de tabel C<sub>1</sub> verstrekken voor elke categorie, de budgettaire last en het aantal pensioenen in 1961.

TABEL C<sub>1</sub>.

Indeling van de begroting van Pensioenen voor 1961 per categorie.  
Samenvatting van de uitgewerkte tabel C<sub>3</sub>.

| Titre du tableau C <sub>3</sub><br>et article du budget                              | Nombre de<br>pensions<br>—<br>Aantal<br>pensioenen | En millions de francs<br>—<br>In miljoen frank   |                                                                               | Titel van tabel C <sub>3</sub><br>en artikel van de begroting                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                      |                                                    | Charge<br>budgétaire<br>—<br>Budgettaire<br>last | Intervention<br>des<br>intéressés<br>—<br>Tussenkost<br>van de<br>betrokkenen |                                                                               |
| I. — Pensions civiles — 101 . . . . .                                                | 42 794                                             | 3 790                                            | —                                                                             | I. — Burgerlijke pensioenen — 101.                                            |
| II. — Pensions militaires — 102 . . . . .                                            | 31 055                                             | 1 899                                            | —                                                                             | II. — Militaire pensioenen — 102.                                             |
| III. — Pensions de veuves et orphelins . . .                                         | 36 330                                             | —                                                | 1 435                                                                         | III. — Pensioenen weduwen en wezen.                                           |
| IV. — Pensions des ouvriers de l'Etat 112.                                           | 6 500                                              | 75                                               | 74                                                                            | IV. — Pensioenen werklieden van de Staat — 112.                               |
| V. — Pensions de guerre — 103, 104 . . .                                             | 460 874 <sup>(1)</sup>                             | 4 130                                            | —                                                                             | V. — Oorlogspensioenen — 103, 104.                                            |
| VI. — Pensions de réparation du temps<br>de paix (loi du 9 mars 1953) —<br>103, 104. | 4 292                                              | 83                                               | —                                                                             | VI. — Vergoedingspensioenen van vreedstijd (wet van 9 maart 1953) — 103, 104. |
| VII. — Pensions de prévoyance sociale<br>— 105, 106, 114 <sup>(2)</sup> .            | 706 968                                            | 3 799                                            | 11 841 <sup>(3)</sup>                                                         | VII. — Pensioenen sociale voorzorg — 105, 106, 114 <sup>(2)</sup> .           |
| VIII. — Pensions ouvriers mineurs — 107.                                             | 126 500                                            | 3 180                                            | 951                                                                           | VIII. — Mijnwerkerspensioenen — 107.                                          |
| IX. — Divers <sup>(4)</sup> . . . . .                                                | —                                                  | 134                                              | —                                                                             | IX. — Diverse <sup>(4)</sup> .                                                |
| Total . . . . .                                                                      |                                                    | 17 090                                           | 14 301                                                                        | Totaal.                                                                       |

(1) Y compris les victimes civiles.

(2) Ouvriers, employés, assurés libres, indépendants (nombre de pensions au 31 août 1960). La charge budgétaire et les interventions des intéressés comprennent en outre le secteur des marins (art. 114 du budget) qui relève du chapitre IV du budget.

(3) Dont 10 025 millions de francs pour les ouvriers et employés, 1 772 millions de francs pour les indépendants et 44 millions de francs pour les marins.

(4) Articles 108, 109, 110, 111, 112, 113, 115 et 116.

Sources des tableaux : Ministères des Finances, de la Prévoyance Sociale, des Classes Moyennes et de la Santé Publique et de la Famille.

(1) De burgerlijke slachtoffers inbegrepen.

(2) Werklieden, bedienden, vrijverzekerden, zelfstandigen (aantal pensioenen op 31 augustus 1960). De budgettaire last en de tussenkost van de betrokkenen omvatten ook de sector van de zeelieden (art. 114 van de begroting), die onder het hoofdstuk IV van de begroting ressorteert.

(3) Waarvan 10 025 miljoen frank voor de werklieden en de bedienden, 1 772 miljoen frank voor de zelfstandigen en 44 miljoen frank voor de zeelieden.

(4) Artikelen 108, 109, 110, 111, 112, 113, 115 en 116.

Bronnen van de tabellen : Ministeries van Financiën, van Sociale Voorzorg, van Middenstand en van Volksgezondheid en Gezin.

Le titre III « Veuves et orphelins » donne lieu à un financement extrabudgétaire comme le montre le tableau C<sub>2</sub> ci-dessous.

De titel III « weduwen en wezen » wordt door extra-budgettaire middelen gefinancierd, zoals tabel C<sub>2</sub> het weergeeft.

TABLEAU C<sub>2</sub>. — Pensions des veuves et orphelins <sup>(1)</sup>.TABEL C<sub>2</sub>. — Pensioenen van weduwen en wezen <sup>(1)</sup>.

| ANNÉE<br>—<br>JAAR | Nombre<br>—<br>Aantal | Dépenses<br>(En millions<br>de francs)<br>—<br>Uitgaven<br>(In miljoen<br>frank) | Recettes<br>(En millions<br>de francs)<br>—<br>Ontvangsten<br>(In miljoen<br>frank) | Solde annuel<br>(En millions<br>de francs)<br>—<br>Jaarlijks saldo<br>(In miljoen<br>frank) | Solde cumulé<br>(En millions<br>de francs)<br>—<br>Cumulatief saldo<br>(In miljoen<br>frank) |
|--------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1957 ... ..        | 34 069                | 1 459                                                                            | 1 182                                                                               | — 277                                                                                       | — 1 702                                                                                      |
| 1958 ... ..        | 34 503                | 1 580                                                                            | 1 362                                                                               | — 218                                                                                       | — 1 920                                                                                      |
| 1959 ... ..        | 35 224                | 1 690                                                                            | 1 373                                                                               | — 317                                                                                       | — 2 238                                                                                      |
| 1960 ... ..        | 36 157                | 1 735                                                                            | 1 413                                                                               | — 322                                                                                       |                                                                                              |
| 1961 ... ..        | 36 330                | 1 795                                                                            | 1 480                                                                               | — 315                                                                                       |                                                                                              |

TABLEAU C<sub>3</sub>. — Développement du budget des Pensions.TABEL C<sub>3</sub>. — Uitgewerkte staat van de begroting van Pensioenen.

1961

| Article<br>du<br>budget    | CATÉGORIE                                                            | Nombre<br>de pensions<br>—<br>Aantal<br>pensioenen | Charge<br>budgétaire<br>(en millions<br>de francs)<br>—<br>Budgettaire<br>last<br>(in miljoen<br>frank) | CATÉGORIE                                                      | Artikel<br>van de<br>begroting |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| I. — Pensions civiles.     |                                                                      |                                                    | I. — Burgerlijke pensioenen.                                                                            |                                                                |                                |
| 101                        | 1. Fonctionnaires et employés, enseignement de l'Etat, magistrature. | 19 683                                             | 1 837,7                                                                                                 | 1. Ambtenaren en bedienden, Staats-onderwijs, magistratuur.    | 101                            |
|                            | 2. Enseignement communal ... ..                                      | 21 761                                             | 1 890,0                                                                                                 | 2. Gemeentelijk onderwijs.                                     |                                |
|                            | 3. Clergé ... ..                                                     | 1 188                                              | 58,5                                                                                                    | 3. Geestelijkheid.                                             |                                |
|                            | 4. Eupen-Malmédy ... ..                                              | 23                                                 | 0,3                                                                                                     | 4. Eupen-Malmédy.                                              |                                |
|                            | 5. Etablissements publics autonomes et loi du 28 avril 1958.         | 139                                                | 3,7                                                                                                     | 5. Autonome openbare instellingen en wet van 28 april 1958.    |                                |
|                            | Total ... ..                                                         | 42 794                                             | 3 790,2                                                                                                 | Totaal.                                                        |                                |
| II. — Pensions militaires. |                                                                      |                                                    | II. — Militaire pensioenen.                                                                             |                                                                |                                |
| 102.1                      | 1. Invalidité du temps de paix, veuves et orphelins, ascendants.     | 4 806                                              | 43,3                                                                                                    | 1. Invaliditeit van vreedstijd, weduwen en wezen, ascendenten. | 102.1                          |
|                            | 2. Ancienneté du temps de paix ...                                   | 451                                                | 15,8                                                                                                    | 2. Anciënniteit van vreedstijd.                                |                                |
|                            | 3. Rentes afférentes aux ordres nationaux.                           | 219                                                | 0,1                                                                                                     | 3. Renten verbonden aan de nationale orden.                    |                                |
|                            | 4. Avec intervention d'un fait de guerre :                           |                                                    |                                                                                                         | 4. Met tussenkomst van een oorlogsfeit :                       |                                |
| 102.2                      | a) 1914-1918 ... ..                                                  | 12 325                                             | 1 047,9                                                                                                 | a) 1914-1918;                                                  | 102.2                          |
| 102.3                      | b) 1940-1945 ... ..                                                  | 13 254                                             | 792,0                                                                                                   | b) 1940-1945.                                                  | 102.3                          |
|                            | Total ... ..                                                         | 31 055                                             | 1 899,1                                                                                                 | Totaal.                                                        |                                |

<sup>(1)</sup> Personnel civil de l'Etat et personnel assimilé, armée et gendarmerie.

<sup>(1)</sup> Burgerlijk en gelijkgesteld personeel van de Staat, leger en rijkswacht.

| Article<br>du<br>budget                                                    | CATÉGORIE                            | Nombre<br>de pensions<br>—<br>Aantal<br>pensioenen | Charge<br>budgétaire<br>(en millions<br>de francs)<br>—<br>Budgettaire<br>last<br>(in miljoen<br>frank) | CATÉGORIE                                 | Artikel<br>van de<br>begroting |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>III. — Veuves et orphelins.</b>                                         |                                      |                                                    |                                                                                                         |                                           |                                |
| —                                                                          | 1. Personnel civil et assimilé . . . | 22 970                                             | —                                                                                                       | 1. Burgerlijk en gelijkgesteld personeel. | —                              |
| —                                                                          | 2. Armée et gendarmerie . . . . .    | 13 360                                             | —                                                                                                       | 2. Leger en rijkswacht.                   | —                              |
|                                                                            | Total . . . . .                      | 36 330                                             | —                                                                                                       | Totaal.                                   |                                |
| <b>III. — Weduwen en wezen.</b>                                            |                                      |                                                    |                                                                                                         |                                           |                                |
| <b>IV. — Caisse des ouvriers de l'État (1).</b>                            |                                      |                                                    |                                                                                                         |                                           |                                |
| 112                                                                        | 1. Ouvriers . . . . .                | 3 550                                              | 75,1                                                                                                    | 1. Werklieden.                            | 112                            |
| —                                                                          | 2. Veuves et orphelins . . . . .     | 2 950                                              | —                                                                                                       | 2. Weduwen en wezen.                      | —                              |
|                                                                            | Total . . . . .                      | 6 500                                              | 75,1                                                                                                    | Totaal.                                   |                                |
| <b>IV. — Werkliedenkas van de Staat (1).</b>                               |                                      |                                                    |                                                                                                         |                                           |                                |
| <b>V. — Pensions de guerre.</b>                                            |                                      |                                                    |                                                                                                         |                                           |                                |
| 103-104<br>(excl. 104.2)                                                   | Total (2) . . . . .                  | 460 874                                            | 4 129,5                                                                                                 | Totaal (2).                               | 103-104<br>(excl. 104.2)       |
| <b>V. — Oorlogspensioenen.</b>                                             |                                      |                                                    |                                                                                                         |                                           |                                |
| <b>VI. — Pensions de réparation du temps de paix (loi du 9 mars 1953).</b> |                                      |                                                    |                                                                                                         |                                           |                                |
| 104.2                                                                      | 1. Invalides . . . . .               | 3 304                                              | 62,5                                                                                                    | 1. Invaliden.                             | 104.2                          |
|                                                                            | 2. Veuves et orphelins . . . . .     | 367                                                | 15,3                                                                                                    | 2. Weduwen en wezen.                      |                                |
|                                                                            | 3. Ascendants . . . . .              | 621                                                | 5,0                                                                                                     | 3. Ascendenten.                           |                                |
|                                                                            | Total . . . . .                      | 4 292                                              | 82,8                                                                                                    | Totaal.                                   |                                |
| <b>VI. — Vergoedingspensioenen van vreedstijd (wet van 9 maart 1953).</b>  |                                      |                                                    |                                                                                                         |                                           |                                |

(1) La pension des ouvriers est payée par la Caisse et lui est remboursée par le Trésor. Le montant des dépenses pour les pensions des veuves et orphelins est estimé à 73 650 000 francs pour l'année 1961. Les retenues sur salaires seront de l'ordre de 72 800 000 francs. La Caisse est également tenue de prendre en charge certains frais médicaux et pharmaceutiques qui peuvent être évalués à 350 000 francs pour l'année 1961.

Le nombre des pensions comprend également celles des ouvriers des Régies qui sont couvertes par un subside versé par les Régies à charge de leur budget (90 450 000 francs pour 1961).

Il comprend aussi 402 compléments de pensions de retraite et 698 compléments de pensions de veuves accordés à des employés qui comptent des services d'ouvrier au début de leur carrière ou à des veuves dont les maris se trouvaient dans la même condition.

(2) Nombre de pensions :

A. — Pensions militaires et de réparation : aux invalides 1914-1918 (46 530), 1940-1945 (53 620); aux veuves et orphelins 1914-1918 (23 000), 1940-1945 (13 800); aux ascendants 1914-1918 (580), 1940-1945 (7 720).

B. — Victimes civiles de la guerre 1914-1918 (11 920), 1940-1945 (28 124).

C. — Rentes de chevron de front (232 700).

D. — Rentes de combattants et de captivité (15 280).

E. — Ordres nationaux du temps de guerre (26 100).

(1) Het arbeidspensioen wordt door de Kas betaald en wordt aan deze door de Schatkist teruggegeven. Voor het jaar 1961 wordt het bedrag van de uitgaven voor weduwen- en wezenpensioenen op 73 650 000 frank geraamd. De kortingen op salarissen zullen ongeveer 72 800 000 frank bedragen. Sommige medische en pharmaceutische kosten, die voor het jaar 1961 op 350 000 frank mogen geraamd worden, zijn eveneens ten laste van de Kas.

Het getal pensioenen begrijpt eveneens de pensioenen van de arbeiders van de Regiën, die gedekt worden door een door de Regiën gestorte toelage, ten laste van hun begroting (voor 1961 : 90 450 000 frank).

Dit getal omvat ook 402 aanvullende opruststellingspensioenen en 698 aanvullende overlijdingspensioenen, toegekend aan bedienden die bij de aanvang van hun loopbaan arbeidswerk hebben verricht of aan de weduwen wier echtgenoten zich in dezelfde voorwaarde bevonden.

(2) Aantal pensioenen :

A. — Militaire pensioenen en vergoedingspensioenen : aan invaliden 1914-1918 (46 530), 1940-1945 (53 620); aan weduwen en wezen 1914-1918 (23 000), 1940-1945 (13 800); aan ascendenten 1914-1918 (580), 1940-1945 (7 720).

B. — Burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 (11 920), 1940-1945 (28 124).

C. — Frontstreeprenten (232 700).

D. — Strijders- en gevangenschapsrente (15 280).

E. — Nationale orden van oorlogstijd (26 100).

| Article<br>du<br>budget | CATÉGORIE | Nombre<br>de pensions<br>—<br><i>Aantal<br/>pensioenen</i> | Charge<br>budgétaire<br>(en millions<br>de francs)<br>—<br><i>Budgettaire<br/>last<br/>(in miljoen<br/>frank)</i> | CATÉGORIE | Artikel<br>van de<br>begroting |
|-------------------------|-----------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------|
|-------------------------|-----------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------|

## VII. — Pensions de prévoyance sociale.

## VII. — Pensioenen van sociale verzorg.

|           |                                       |                        |         |                               |           |
|-----------|---------------------------------------|------------------------|---------|-------------------------------|-----------|
| 105.1-2-3 | 1. Pensions de vieillesse . . . . .   | 365 268                | 2 589,3 | 1. Ouderdomspensioenen.       | 105.1-2-3 |
|           | 2. Veuves et orphelins . . . . .      | 191 700 <sup>(1)</sup> |         | 2. Weduwen en wezen.          |           |
| 105.4     | 3. Contribution dans les rentes . . . |                        | 222,7   | 3. Bijdrage in de renten.     | 105.4     |
| 106       | 4. Travailleurs indépendants . . . .  | 150 000                | 964,7   | 4. Zelfstandigen.             | 106       |
| 114       | 5. Marins de la marine marchande.     |                        | 22,1    | 5. Zeelieden ter koopvaardij. | 114       |
|           | Total . . . . .                       | 706 968                | 3 798,8 | Totaal.                       |           |

## VIII. — Pensions des ouvriers mineurs.

## VIII. — Mijnwerkerspensioenen.

|       |                                       |         |         |                           |       |
|-------|---------------------------------------|---------|---------|---------------------------|-------|
| 107.1 | 1. Retraite et survie . . . . .       | 87 000  | 2 062,2 | 1. Rust en overleving.    | 107.1 |
| 107.2 | 2. Invalidité . . . . .               | 39 500  | 1 065,0 | 2. Invaliditeit.          | 107.2 |
| 107.3 | 3. Contribution dans les rentes . . . |         | 52,7    | 3. Bijdrage in de renten. | 107.3 |
|       | Total . . . . .                       | 126 500 | 3 179,9 | Totaal.                   |       |

## IX. — Divers.

## IX. — Diverse.

|                                 |                                              |       |          |                                             |                                 |
|---------------------------------|----------------------------------------------|-------|----------|---------------------------------------------|---------------------------------|
| 113                             | 1. Paiement des allocations familia-<br>les. |       | 118,2    | 1. Betaling van de gezinsvergoe-<br>dingen. | 113                             |
| 108 à 116<br>(excl.<br>113-114) | 2. Autres . . . . .                          |       | 16,1     | 2. Andere.                                  | 108 à 116<br>(excl.<br>113-114) |
|                                 | Total . . . . .                              |       | 134,3    | Totaal.                                     |                                 |
|                                 | Total général . . . . .                      |       | 17 089,7 | Algemeen totaal.                            |                                 |
|                                 |                                              | ===== | =====    |                                             |                                 |

<sup>(1)</sup> Non compris 16 341 veuves bénéficiant en outre d'une pension de retraite et déjà mentionnées à ce titre.

<sup>(1)</sup> Exclusief 16 341 weduwen die bovendien een rustpensioen genieten en als dusdanig reeds werden vermeld.

TABLEAU C<sub>1</sub>. — Charge réelle des pensions de guerre.  
(En millions de francs.)TABEL C<sub>1</sub>. — Werkelijke last der oorlogspensioenen.  
(In miljoen frank.)

| CATÉGORIE                                                                             | Interventions<br>du Fonds<br>de Dotation<br>(1)<br><i>Tussenkomsten<br/>van het<br/>Dotatiefonds</i> | Interventions<br>complémentaires<br>du budget<br>(2)<br><i>Bijkomende<br/>tussenkomsten<br/>van de<br/>begroting</i> | Total<br>—<br>Totaal | CATEGORIE                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Guerre 1914-1918 (art. 103).</b>                                                   |                                                                                                      |                                                                                                                      |                      | <b>Oorlog 1914-1918 (art. 103).</b>                                           |
| Pensions d'invalidité ... ..                                                          | 717,8                                                                                                | 317,1                                                                                                                | 1 034,9              | Invaliditeitspensioenen.                                                      |
| Rentes pour chevrons de front et de captivité.                                        | 551,6                                                                                                | 129,3                                                                                                                | 680,9                | Renten voor frontstrepes en van gevangenschap.                                |
| Rentes ordres nationaux . . . . .                                                     | 14,0                                                                                                 | —                                                                                                                    | 14,0                 | Renten wegens nationale eretekens.                                            |
| Pensions aux veuves, orphelins et ascendants.                                         | 453,0                                                                                                | 88,5                                                                                                                 | 541,5                | Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten.                    |
| Victimes civiles de la guerre . . . . .                                               | 129,3                                                                                                | 35,8                                                                                                                 | 165,1                | Burgerlijke oorlogsslachtoffers.                                              |
| <b>Total ... ..</b>                                                                   | <b>1 865,7</b>                                                                                       | <b>570,6</b>                                                                                                         | <b>2 436,2</b>       | <b>Totaal.</b>                                                                |
| Dont :                                                                                |                                                                                                      |                                                                                                                      |                      | Waarvan :                                                                     |
| Annuité (art. 103-1 et 2) ... ..                                                      | 1 510,0                                                                                              | —                                                                                                                    | 1 510,0              | Annuiteit (art. 103-1 en 2).                                                  |
| Autres charges budgétaires . . . . .                                                  | —                                                                                                    | 570,6                                                                                                                | 570,6                | Andere budgettaire lasten.                                                    |
| Différence à financer ... ..                                                          | 355,7                                                                                                | —                                                                                                                    | 355,7                | Verschil te financieren.                                                      |
| <b>Guerre 1940-1945 (art. 104).</b>                                                   |                                                                                                      |                                                                                                                      |                      | <b>Oorlog 1940-1945 (art. 104).</b>                                           |
| I. Pensions de guerre :                                                               |                                                                                                      |                                                                                                                      |                      | I. Oorlogspensioenen :                                                        |
| Invalidité . . . . .                                                                  | 610,0                                                                                                | 303,7                                                                                                                | 913,7                | Invaliditeit.                                                                 |
| Rente de combattants et de captivité ...                                              | —                                                                                                    | 26,0                                                                                                                 | 26,0                 | Strijders- en gevangenschapsrente.                                            |
| Veuves, orphelins et ascendants ... ..                                                | 566,0                                                                                                | 121,9                                                                                                                | 687,9                | Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten.                    |
| Victimes civiles de la guerre . . . . .                                               | 368,4                                                                                                | 120,8                                                                                                                | 491,2                | Burgerlijke oorlogsslachtoffers.                                              |
| II. Caisse nationale de compensation pour allocations familiales :                    |                                                                                                      |                                                                                                                      |                      | II. Nationale Verrekenkas voor gezinsvergoedingen :                           |
| Militaires . . . . .                                                                  | —                                                                                                    | 79,6                                                                                                                 | 79,6                 | Militairen.                                                                   |
| Victimes civiles . . . . .                                                            | —                                                                                                    | 22,0                                                                                                                 | 22,0                 | Burgerlijke slachtoffers.                                                     |
| III. Pensions de réparation du temps de paix (application de la loi du 9 mars 1953) : |                                                                                                      |                                                                                                                      |                      | III. Vergoedingspensioenen van vreedstijd (toepassing wet van 9 maart 1953) : |
| Invalidité . . . . .                                                                  | —                                                                                                    | 62,5                                                                                                                 | 62,5                 | Invaliditeit.                                                                 |
| Veuves, orphelins et ascendants . . . . .                                             | —                                                                                                    | 20,3                                                                                                                 | 20,3                 | Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten.                    |
| <b>Total ... ..</b>                                                                   | <b>1 544,4</b>                                                                                       | <b>756,7</b>                                                                                                         | <b>2 301,1</b>       | <b>Totaal.</b>                                                                |
| Dont :                                                                                |                                                                                                      |                                                                                                                      |                      | Waarvan :                                                                     |
| Annuité (art. 104-1) ... ..                                                           | 1 375,0                                                                                              | —                                                                                                                    | 1 375,0              | Annuiteit (art. 104-1).                                                       |
| Autres charges budgétaires . . . . .                                                  | —                                                                                                    | 756,7                                                                                                                | 756,7                | Andere budgettaire lasten.                                                    |
| Différence à financer ... ..                                                          | 169,4                                                                                                | —                                                                                                                    | 169,4                | Verschil te financieren.                                                      |
| <b>Total.</b>                                                                         |                                                                                                      |                                                                                                                      |                      | <b>Totaal.</b>                                                                |
| Charges budgétaires :                                                                 |                                                                                                      |                                                                                                                      |                      | Budgettaire last :                                                            |
| Annuités . . . . .                                                                    | 2 885,0                                                                                              | —                                                                                                                    | 2 885,0              | Annuiteten.                                                                   |
| Autres charges ... ..                                                                 | —                                                                                                    | 1 327,3                                                                                                              | 1 327,3              | Andere lasten.                                                                |
| Différence à financer ... ..                                                          | 525,1                                                                                                | —                                                                                                                    | 525,1                | Verschil te financieren.                                                      |
| <b>Total de la charge . . . . .</b>                                                   | <b>3 410,1</b>                                                                                       | <b>1 327,3</b>                                                                                                       | <b>4 737,3</b>       | <b>Totaal van de last.</b>                                                    |

(1) Financé par les annuités des articles 103.1 et 2, et 104.1, soit 610, 900 et 1 375 millions de francs, et par des ressources extrabudgétaires (emprunt).

(2) Articles 103 et 104 du budget, à l'exclusion des 103.1 et 2.

(1) Gefinancierd door de annuïteiten van artikelen 103.1 en 2, en 104.1, zegge 610, 900 en 1 375 miljoen frank, en door extra-budgettaire middelen (lening).

(2) Artikelen 103 en 104 van de begroting, met uitzondering van 103.1 en 2, en 104.1.

24

SECTION D.  
INSTRUCTION PUBLIQUE.

---

Le tableau ci-après fournit pour les exercices 1957 à 1961 la ventilation des crédits par section et nature de dépenses.

La liste des sections est reproduite ci-dessous.

Section I. — Administration générale.

Section II. — Enseignement primaire.

Section III. — Enseignement spécial.

Section IV. — Enseignement moyen.

Section V. — Enseignement technique.

Section VI. — Enseignement normal.

Section VII. — Enseignement artistique.

Section VIII. — Enseignement supérieur.

Section IX. — Recherche scientifique.

Section X. — Services éducatifs.

Section XI. — Relations culturelles.

Section XII. — Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse.

SECTIE D.  
OPENBAAR ONDERWIJS.

---

De navolgende tabel verstrekt voor de dienstjaren 1957 tot 1961, de indeling der kredieten per sectie en aard der uitgaven.

De lijst van de secties volgt hieronder.

Sectie I. — Algemeen bestuur.

Sectie II. — Lager onderwijs.

Sectie III. — Buitengewoon onderwijs.

Sectie IV. — Middelbaar onderwijs.

Sectie V. — Technisch onderwijs.

Sectie VI. — Normaalonderwijs.

Sectie VII. — Kunstonderwijs.

Sectie VIII. — Hoger onderwijs.

Sectie IX. — Wetenschappelijk onderzoek.

Sectie X. — Opvoedende diensten.

Sectie XI. — Culturele betrekkingen.

Sectie XII. — Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

Tableau D.

Tabel D.

**Instruction Publique.**  
**DÉPENSES ORDINAIRES PAR SECTION.**

(En millions de francs.)

**Openbaar Onderwijs.**  
**GEWONE UITGAVEN PER SECTIE.**

(In miljoen frank.)

| SECTION             | 1957    | 1958    | 1959              | 1960     | 1961     | SECTIE  |
|---------------------|---------|---------|-------------------|----------|----------|---------|
| <b>Personnel.</b>   |         |         | <b>Personeel.</b> |          |          |         |
| I ... ..            | 110,4   | 118,4   | 143,6             | 153,8    | 158,2    | I.      |
| II ... ..           | 51,9    | 55,0    | 69,1              | 97,8     | 119,7    | II.     |
| III ... ..          | —       | —       | —                 | 2,2      | 2,8      | III.    |
| IV ... ..           | 1 700,9 | 1 858,7 | 2 041,2           | 2 303,4  | 2 434,1  | IV.     |
| V ... ..            | 357,3   | 425,6   | 503,0             | 685,8    | 751,5    | V.      |
| VI ... ..           | 185,2   | 208,0   | 242,0             | 282,3    | 322,3    | VI.     |
| VII ... ..          | 55,7    | 60,7    | 61,6              | 62,6     | 65,1     | VII.    |
| VIII ... ..         | 415,2   | 438,3   | 388,9             | 463,2    | 511,5    | VIII.   |
| IX ... ..           | —       | —       | 78,5              | 81,0     | 87,2     | IX.     |
| X ... ..            | 11,6    | 16,9    | 16,5              | 29,5     | 50,4     | X.      |
| XI ... ..           | —       | —       | —                 | —        | —        | XI.     |
| XII ... ..          | 26,7    | 28,8    | 32,0              | 33,0     | 37,0     | XII.    |
| Total ... ..        | 2 914,9 | 3 210,4 | 3 576,4           | 4 194,6  | 4 539,8  | Totaal. |
| <b>Matériel.</b>    |         |         | <b>Materieel.</b> |          |          |         |
| I ... ..            | 24,8    | 26,9    | 27,3              | 30,3     | 30,1     | I.      |
| II ... ..           | 4,8     | 4,6     | 8,5               | 31,7     | 38,0     | II.     |
| III ... ..          | —       | —       | —                 | 1,3      | 1,3      | III.    |
| IV ... ..           | 289,8   | 377,4   | 504,3             | 536,4    | 544,8    | IV.     |
| V ... ..            | 111,2   | 132,4   | 216,3             | 233,2    | 232,5    | V.      |
| VI ... ..           | 32,9    | 42,3    | 56,3              | 56,6     | 63,9     | VI.     |
| VII ... ..          | 11,3    | 13,3    | 14,5              | 14,5     | 16,8     | VII.    |
| VIII ... ..         | 198,2   | 229,6   | 177,6             | 206,2    | 297,6    | VIII.   |
| IX ... ..           | —       | —       | 77,7              | 76,6     | 82,0     | IX.     |
| X ... ..            | 13,8    | 21,8    | 11,8              | 12,6     | 17,0     | X.      |
| XI ... ..           | —       | —       | 0,1               | 0,1      | 0,1      | XI.     |
| XII ... ..          | 9,2     | 10,4    | 23,0              | 26,4     | 43,1     | XII.    |
| Total ... ..        | 696,0   | 858,7   | 1 117,4           | 1 225,9  | 1 367,2  | Totaal. |
| <b>Subventions.</b> |         |         | <b>Toelagen.</b>  |          |          |         |
| I ... ..            | —       | —       | —                 | —        | —        | I.      |
| II ... ..           | 3 908,9 | 4 124,4 | 6 156,6           | 6 819,2  | 6 707,3  | II.     |
| III ... ..          | —       | —       | —                 | 4,1      | 3,7      | III.    |
| IV ... ..           | 612,2   | 568,6   | 1 183,4           | 1 506,9  | 1 639,4  | IV.     |
| V ... ..            | 1 759,9 | 1 963,8 | 2 977,2           | 3 395,5  | 3 594,4  | V.      |
| VI ... ..           | 140,6   | 145,6   | 267,7             | 299,8    | 316,2    | VI.     |
| VII ... ..          | 38,6    | 42,1    | 127,6             | 133,3    | 138,4    | VII.    |
| VIII ... ..         | 377,4   | 406,8   | 381,9             | 467,6    | 717,8    | VIII.   |
| IX ... ..           | —       | —       | 105,6             | 132,4    | 157,5    | IX.     |
| X ... ..            | 162,5   | 291,4   | 326,0             | 421,1    | 373,9    | X.      |
| XI ... ..           | —       | —       | 22,3              | 33,2     | 50,0     | XI.     |
| XII ... ..          | 84,1    | 94,1    | 141,6             | 149,5    | 156,3    | XII.    |
| Total ... ..        | 7 084,2 | 7 636,8 | 11 689,9          | 13 362,6 | 13 854,9 | Totaal. |

Tableau D (suite).

Tabel D (vervolg).

| SECTION           | 1957     | 1958     | 1959             | 1960     | 1961     | SECTIE           |
|-------------------|----------|----------|------------------|----------|----------|------------------|
| Travaux.          |          |          | Werken.          |          |          |                  |
| I ... ..          | —        | —        | —                | —        | —        | I.               |
| II .. ...         | —        | —        | —                | —        | —        | II.              |
| III . ...         | —        | —        | —                | —        | —        | III.             |
| IV . ...          | —        | —        | —                | —        | —        | IV.              |
| V .. ...          | 2,3      | 2,9      | 2,9              | 3,0      | 4,1      | V.               |
| VI . ...          | —        | —        | —                | —        | —        | VI.              |
| VII ... ..        | —        | 0,2      | 0,1              | 0,4      | 0,3      | VII.             |
| VIII ... ..       | —        | —        | —                | —        | —        | VIII.            |
| IX . ...          | —        | —        | —                | —        | —        | IX.              |
| X .. ...          | —        | —        | —                | —        | —        | X.               |
| XI . ...          | —        | —        | —                | —        | —        | XI.              |
| XII ... ..        | 2,8      | 2,7      | 2,4              | 2,4      | 4,0      | XII.             |
| Total ... ..      | 5,1      | 5,8      | 5,4              | 5,8      | 8,4      | Totaal.          |
| Autres dépenses.  |          |          | Andere uitgaven. |          |          |                  |
| I ... ..          | —        | 840,0    | 25,0             | 20,9     | 20,0     | I.               |
| II .. ...         | —        | —        | 30,2             | 8,5      | 11,4     | II.              |
| III . ...         | —        | —        | —                | 3,4      | 3,9      | III.             |
| IV . ...          | 9,4      | 11,2     | 54,9             | 82,3     | 81,2     | IV.              |
| V .. ...          | 2,8      | 3,3      | 8,2              | 13,2     | 12,5     | V.               |
| VI . ...          | 5,5      | 5,7      | 4,0              | 7,1      | 6,3      | VI.              |
| VII ... ..        | 0,5      | 0,9      | 0,5              | 0,8      | 0,6      | VII.             |
| VIII ... ..       | 0,1      | 1,0      | —                | —        | —        | VIII.            |
| IX . ...          | —        | —        | 2,0              | 13,4     | 7,9      | IX.              |
| X .. ...          | —        | —        | 20,3             | 34,2     | 40,6     | X.               |
| XI . ...          | 49,9     | 60,6     | 2,8              | 8,2      | 7,8      | XI.              |
| XII ... ..        | 17,2     | 17,4     | 31,4             | 33,0     | 35,8     | XII.             |
| Total ... ..      | 85,4     | 940,1    | 179,3            | 225,0    | 228,0    | Totaal.          |
| Totaux.           |          |          | Totalen.         |          |          |                  |
| I ... ..          | 135,2    | 985,3    | 195,9            | 205,0    | 208,3    | I.               |
| II .. ...         | 3 965,6  | 4 184,0  | 6 264,4          | 6 957,2  | 6 876,4  | II.              |
| III . ...         | —        | —        | —                | 11,0     | 11,7     | III.             |
| IV . ...          | 2 612,3  | 2 815,9  | 3 783,8          | 4 429,0  | 4 699,5  | IV.              |
| V .. ...          | 2 233,5  | 2 528,0  | 3 707,6          | 4 330,7  | 4 595,0  | V.               |
| VI . ...          | 364,2    | 401,6    | 570,0            | 645,8    | 708,7    | VI.              |
| VII ... ..        | 106,1    | 117,2    | 204,3            | 211,6    | 221,2    | VII.             |
| VIII ... ..       | 990,9    | 1 075,7  | 948,4            | 1 137,0  | 1 526,9  | VIII.            |
| IX . ...          | —        | —        | 263,8            | 303,4    | 334,6    | IX.              |
| X .. ...          | 237,8    | 390,8    | 374,6            | 497,4    | 481,9    | X.               |
| XI . ...          | —        | —        | 25,2             | 41,5     | 57,9     | XI.              |
| XII ... ..        | 140,0    | 153,3    | 230,4            | 244,3    | 276,2    | XII.             |
| Total général ... | 10 785,6 | 12 651,8 | 16 568,4         | 19 013,9 | 19 998,3 | Algemeen totaal. |

28

## SECTION E. RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

Lors de la remise au Gouvernement du rapport final de la Commission nationale des Sciences, le 12 janvier 1959, S. M. le Roi Léopold III, président de la Commission, affirma « la recherche scientifique est une activité de priorité évidente pour l'avenir du pays ».

Le Gouvernement, conscient de l'importance de la recherche scientifique pour l'essor économique et social du pays, s'est efforcé, au cours des dernières années, de promouvoir et d'aider au développement de la recherche.

Les moyens mis en œuvre par le Gouvernement depuis 1958 sont, d'une part, une amplification de l'effort financier de l'Etat, d'autre part, l'élaboration et la mise en œuvre d'une vraie politique scientifique.

### I. — L'EFFORT FINANCIER DE L'ÉTAT EN FAVEUR DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

Dès 1958, l'Etat a décidé de développer son intervention financière en faveur de la recherche en affectant une partie des fonds provenant de la taxe de conjoncture à des dépenses de recherche.

Aux termes de la loi du 12 mars 1957 portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale, 25/55<sup>es</sup> du produit de la taxe devaient être affectés à des fins économiques d'intérêt général et notamment à la recherche scientifique.

En 1959 et 1960 des fonds importants, pris sur le produit de la taxe conjoncturelle, ont ainsi pu être consacrés à la recherche et au développement des établissements d'enseignement supérieur, et ont permis d'imprimer un réel élan à la politique scientifique.

L'ensemble des fonds conjoncturels, alloués par le Gouvernement à ces fins, s'élève à 769 500 000 francs (1).

Le produit de la taxe conjoncturelle, instauré par la loi du 12 mars 1957, a ainsi été épuisé dans le courant de l'année 1960. Ce mode de financement exceptionnel a largement contribué à amplifier l'effort financier en faveur de la recherche, auquel l'Etat s'est engagé.

Le Gouvernement, soucieux de poursuivre l'effort entamé, a décidé d'inscrire dorénavant, et dès 1961, les crédits nécessaires à cette fin au budget ordinaire.

Ainsi qu'il résulte des chiffres qui seront cités ultérieurement, les crédits pour la recherche ont été augmentés de près de 1 milliard de francs en comparaison avec l'année 1959.

(1) Le relevé des fonds octroyés est repris au tableau annexé au présent chapitre.

## SECTIE E. WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

Bij de overlegging aan de Regering van het eindverslag van de Nationale Commissie voor de Wetenschappen, op 12 januari 1959, bevestigde Z. M. Koning Leopold III, voorzitter van de Commissie « dat het wetenschappelijk onderzoek een activiteit vormt die ontegenzeggelijk voorrang verdient met het oog op de toekomst van het land ».

De Regering is zich bewust van de betekenis van het wetenschappelijk onderzoek voor de economische en sociale opbloei van het land en heeft zich ingespannen om tijdens de jongste jaren de ontwikkeling van het onderzoek te bevorderen en te steunen.

Hiertoe werden sedert 1958 door de Regering de volgende middelen aangewend : eensdeels, een toeneming van de financiële inspanning van de Staat, anderdeels, de uitwerking en de totstandbrenging van een werkelijk wetenschapsbeleid.

### I. — DE FINANCIËLE INSPANNING VAN DE STAAT TEN VOORDELE VAN HET WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

Van 1958 af besloot de Staat zijn financiële tegemoetkoming ten behoeve van het wetenschappelijk onderzoek op te voeren door een deel van de gelden, die vrijkwamen uit de conjunctuurheffing aan te wijzen voor research-uitgaven.

Overeenkomstig de wet van 12 maart 1957 houdende sommige bepalingen op financieel, economisch en sociaal gebied behoort 25/55<sup>ste</sup> van de opbrengst van de conjunctuurheffing voor financiële doeleinden van algemeen belang en met name het wetenschappelijk onderzoek aangewend te worden.

In 1959 en 1960 konden aldus belangrijke gelden, uitgetrokken op de opbrengst van de conjunctuurheffing, aan het wetenschappelijk onderzoek alsmede voor de ontwikkeling van de instellingen voor hoger onderwijs worden toegewezen en kon hierdoor aan het wetenschapsbeleid de nodige stuwkracht worden verleend.

Het totaal van de conjuncturele fondsen, die hiervoor door de Regering worden toegekend, bedraagt 769 miljoen 500 000 frank (1).

De opbrengst van de conjunctuurheffing, ingesteld bij de wet van 12 maart 1957 werd aldus tijdens het jaar 1960 uitgeput. Deze buitengewone financieringswijze heeft in aanzienlijke mate bijgedragen tot de verruiming van de financiële inspanning ten behoeve van het wetenschappelijk onderzoek, waartoe de Staat zich heeft verbonden.

Daar de Regering deze inspanning wenst voort te zetten, heeft ze beslist voortaan en van 1961 af, de hiertoe vereiste kredieten op de gewone begroting in te schrijven.

Zoals blijkt uit de verder aangehaalde cijfers werden de kredieten bestemd voor het wetenschappelijk onderzoek, in vergelijking met 1959, met ongeveer 1 miljard frank vermeerderd.

(1) Een opgave van de toegekende fondsen is opgenomen in de tabel, in bijlage aan dit hoofdstuk toegevoegd.

Le secteur privé s'est associé à cet effort en souscrivant à l'emprunt pour le financement de la recherche scientifique, émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique, en 10 tranches annuelles de 300 millions de francs.

Une partie du produit des premières tranches de l'emprunt figure au budget des recettes pour l'exercice 1961. Une autre partie a été affectée en 1960 en faveur de plusieurs grands secteurs de la recherche. Enfin, un crédit de 75 millions de francs constitue une masse de manœuvre réservée à financer le développement de nouvelles initiatives en matière de recherche scientifique, qui s'avèreraient utiles en cours d'exercice.

## II. — L'ORGANISATION DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE GOUVERNEMENTALE.

En ce qui concerne l'organisation de la politique scientifique, dont l'importance n'échappera plus à personne, rappelons que par arrêté royal du 16 septembre 1959 le Gouvernement a créé, à côté d'un Comité ministériel de la Politique scientifique, un Conseil national de la Politique scientifique et une Commission interministérielle de la Politique scientifique.

Aux termes de cet arrêté organique, le Conseil national a notamment pour mission de formuler, pour l'élaboration du budget de l'Etat, les suggestions tendant à adapter aux besoins le financement des activités de recherche scientifique.

C'est avec grand intérêt que le Gouvernement a pris connaissance de l'avis du Conseil national sur les crédits budgétaires relatifs à la politique scientifique en 1961, avis émis par le Conseil national en sa séance du 15 juin 1960, après examen du rapport établi par la Commission interministérielle de la Politique scientifique.

Aussi bien le Conseil national que la Commission interministérielle se sont efforcés de dresser le budget de la politique scientifique du pays, en regroupant les diverses interventions financières qui couvrent en tout ou en partie des activités de recherche scientifique.

Il est toutefois délicat d'établir judicieusement les critères de détermination d'une activité de recherche et cette remarque vaut encore plus lorsque l'on cherche à affecter les crédits budgétaires, ne correspondant qu'en partie à des activités de recherche, d'un coefficient correspondant, dans chaque cas, à la part de ces crédits consacrée en propre à la recherche.

Ce travail sera poursuivi par la Commission interministérielle et par le Conseil national au cours des prochains mois, en vue d'aboutir à un véritable budget de la politique scientifique.

En attendant, les chiffres ci-dessous comprennent aussi bien les crédits à la recherche que ceux réservés à l'enseignement supérieur, secteur intimement lié à la recherche scientifique.

Il faut rappeler que les crédits pour la recherche ne sont pas centralisés et qu'actuellement les budgets de bon nombre de départements ministériels reflètent soit une activité de recherche, soit une aide à la recherche.

Ainsi l'Exposé Général du budget pour l'exercice 1960 faisait-il état de crédits à la recherche scientifique sous les

De particulière sector sloot zich bij deze inspanning aan en heeft ingetekend op de lening voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek, uitgegeven door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek en gespreid over 10 jaarlijkse tranches van 300 miljoen frank.

Een deel van de opbrengst der eerste tranches van de lening komt voor op de begroting van ontvangsten voor het dienstjaar 1961. Een ander deel werd in 1960 toegewezen ten voordele van verschillende belangrijke research-sectoren. Ten slotte vormt een krediet van 75 miljoen frank een reservemassa tot financiering van de ontwikkeling van nieuwe initiatieven op het gebied van het wetenschappelijk onderzoek, waarvan het nut zou blijken tijdens het lopende dienstjaar.

## II. — DE ORGANISATIE VAN HET WETENSCHAPSBELEID VAN DE REGERING.

Wat de organisatie van het wetenschapsbeleid betreft, waarvan de betekenis aan niemand meer zal ontgaan, herinneren we eraan dat de Regering bij een koninklijk besluit van 16 september 1959, buiten het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid een Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid en een Interministeriële Commissie voor het Wetenschapsbeleid heeft opgericht.

Overeenkomstig dit organiek besluit, heeft de Nationale Raad met name tot taak, met het oog op de uitwerking van een Rijksbegroting, de suggesties te formuleren om de financiering van de activiteiten van het wetenschappelijk onderzoek aan de behoeften aan te passen.

Met grote belangstelling nam de Regering kennis van het advies van de Nationale Raad over de budgettaire kredieten, met betrekking tot het wetenschapsbeleid in 1961. Dit advies werd uitgebracht door de Nationale Raad tijdens de vergadering van 15 juni 1960, na de behandeling van het verslag opgesteld door de Interministeriële Commissie voor het Wetenschapsbeleid.

Zowel de Nationale Raad als de Interministeriële Commissie hebben zich ingespannen om de begroting van 's lands wetenschapsbeleid op te maken, waarbij diverse financiële tegemoetkomingen opnieuw werden gegroepeerd, die een gedeelte of volledig de activiteiten van het wetenschappelijk onderzoek bestrijken.

Het is echter een kiese zaak op oordeelkundige wijze criteria vast te leggen ter omschrijving van een research-activiteit. Deze opmerking geldt nog meer wanneer men poogt aan de budgettaire kredieten die slechts gedeeltelijk zijn bestemd voor researchactiviteiten een coëfficiënt toe te kennen, die voor ieder geval afzonderlijk overeenstemt met het deel van deze kredieten dat wenselijk voor het onderzoek wordt aangewend.

Dit werk zal door de Interministeriële Commissie en door de Nationale Raad worden voortgezet, tijdens de volgende maanden, ten einde tot een werkelijke begroting van het wetenschapsbeleid te komen.

In afwachting behelzen onderstaande cijfers de kredieten voor het wetenschappelijk onderzoek alsmede de kredieten voor het hoger onderwijs, sector die innig verbonden is met het wetenschappelijk onderzoek.

Er zij aan herinnerd dat de kredieten voor het wetenschappelijk onderzoek niet zijn gecentraliseerd en dat thans in de budgetten van talrijke ministeriële departementen posten voorkomen hetzij ten behoeve van een research-activiteit, hetzij voor steunverlening aan het wetenschappelijk onderzoek.

Zo werden in de Algemene Toelichting bij de begroting voor het dienstjaar 1960 de kredieten opgenomen bestemd

rubriques: « Relations avec l'étranger », « Industrie, commerce et classes moyennes », « Agriculture et ravitaillement », « Enseignement, cultures et cultes », « Santé publique ».

Les budgets les plus importants pour la recherche sont ceux des Ministères de l'Instruction Publique, des Affaires Economiques, de l'Agriculture, de la Santé Publique et de la Famille.

Aussi les principales augmentations figurent-elles au budget de ces quatre départements. Le tableau ci-après fait ressortir, pour chacun de ces départements ministériels, l'évolution des crédits pour la recherche de 1959 à 1961. Il tient compte des crédits inscrits au budget ordinaire, ainsi que des fonds prélevés sur le produit de la taxe de conjoncture.

voor het wetenschappelijk onderzoek onder de rubrieken: « Betrekkingen met het buitenland », « Industrie, handel en middenstand », « Landbouw en bevoorrading », « Onderwijs, cultuur en erediensten », « Volksgezondheid ».

De belangrijkste begrotingen voor het onderzoek treft men aan bij de Ministeries van Openbaar Onderwijs, Economische Zaken, Landbouw, Volksgezondheid en het Gezin.

De voornaamste vermeerderingen komen dan ook voor op de begroting van deze vier departementen. Uit de onderstaande tabel blijkt, voor ieder van deze ministeriële departementen, de ontwikkeling van de kredieten bestemd voor het wetenschappelijk onderzoek van 1959 tot 1961. Tevens werden in deze tabel de kredieten opgenomen die op de gewone begroting voorkomen, alsmede de toegekende gelden die op de conjunctuurheffing waren uitgetrokken.

(En milliers de francs.)

(In duizenden frank.)

|                                                                                                                                                                                                                          | 1959                                                       | 1960                                                                                        | 1961                                             |                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| I. Ministère de l'Instruction Publique :<br>Recherche scientifique et enseignement supérieur.                                                                                                                            | 1 299 100                                                  | 1 504 300                                                                                   | 1 861 500                                        | I. Ministerie van Openbaar Onderwijs :<br>Wetenschappelijk Onderzoek en hoger onderwijs.                                                                                    |
| II. Ministère des Affaires Economiques :<br>Subvention I.R.S.I.A. ... ..<br>Subvention INICHAR . ... ..<br>Subvention I.I.S.N. . ... ..<br>Subvention C.E.N. . ... ..<br>Subvention Euratom (crédits pour la recherche). | 205 000<br>9 000<br>23 500<br>200 000<br>51 000            | 233 000<br>10 000<br>85 000<br>200 000<br>61 000                                            | 235 000<br>12 000<br>90 000<br>282 300<br>61 000 | II. Ministerie van Economische Zaken :<br>Toelage I.W.O.N.L.<br>Toelage N.I.S.N.<br>Toelage I.I.K.W.<br>Toelage C.K.E.<br>Toelage Euratom (kredieten voor het onderzoek).   |
|                                                                                                                                                                                                                          | 488 500                                                    | 589 000                                                                                     | 680 300                                          |                                                                                                                                                                             |
| III. Ministère de l'Agriculture :<br>Crédits pour la recherche : stations de recherches expérimentales; Jardin Botanique et subventions, notamment pour recherches sous contrat.                                         | 114 000                                                    | 130 500                                                                                     | 161 000                                          | III. Ministerie van Landbouw :<br>Kredieten voor het onderzoek : stations voor experimenteel onderzoek; Rijksplantentuin en toelagen, namelijk voor contractueel onderzoek. |
| IV. Ministère de la Santé Publique et de la Famille :<br>Crédits à la recherche . ... ..                                                                                                                                 | 70 400                                                     | 61 100<br>+ 14 500<br>(créd. conj.)<br>(conj. kred.)<br>117 000<br>+ 150 000 <sup>(1)</sup> | 68 300                                           | IV. Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin :<br>Kredieten voor het onderzoek.                                                                                      |
| V. Autres départements ministériels . ...                                                                                                                                                                                | 123 000                                                    |                                                                                             | 120 000                                          | V. Andere ministeriële departementen.                                                                                                                                       |
| Totaux.                                                                                                                                                                                                                  | 2 095 000<br>dont/ waarvan<br>1 914 700<br>au B.O./op G.B. | 2 566 400<br>dont/ waarvan<br>2 144 400<br>au B.O./op G.B.                                  | 2 891 100<br>au B.O./op G.B.                     | Totalen.                                                                                                                                                                    |

Il en résulte que le total des crédits de recherche, inscrits aux budgets ordinaires des différents départements ministériels, est passé de 1 914 millions en 1959 à 2 144 en 1960 et à 2 891 en 1961.

Ces chiffres démontrent nettement l'effort considérable accompli par le Gouvernement en faveur de la recherche. De 1959 à 1961 les crédits présentent une augmentation de plus de 50 %.

(1) 150 millions de francs prélevés sur le produit de la taxe de conjoncture par l'arrêté royal du 14 avril 1960 pour la recherche au Congo, dans le cadre de l'assistance au Congo.

Hieruit blijkt dat het totaal der kredieten voor het wetenschappelijk onderzoek, ingeschreven in de gewone begroting van de verschillende ministeriële departementen, gestegen is van 1 914 miljoen in 1959 tot 2 144 in 1960 en tot 2 891 in 1961.

Deze getallen bewijzen ten overvloede de aanzienlijke inspanning van de Regering ten behoeve van het wetenschappelijk onderzoek. Van 1959 tot 1961 valt een verhoging der kredieten van meer dan 50 % waar te nemen.

(1) 150 miljoen frank toegekend op de conjuncturele fondsen bij koninklijk besluit van 14 april 1960 voor het onderzoek in Congo, in het kader van de bijstand aan Congo.

Signalons en outre que les crédits pour les constructions des universités et des établissements d'enseignement supérieur de l'Etat, octroyés chaque année au Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat, et figurant au budget pour l'Ordre, ont été portés de 200 à 350 millions de francs, conformément à la loi du 1<sup>er</sup> août 1960.

\*\*

L'analyse des principales augmentations de crédit donne plus de précisions sur l'effort accompli :

Ministère de l'Instruction Publique.

*Universités de l'Etat et autres établissements d'enseignement supérieur de l'Etat :*

Crédits pour dépenses de personnel (art. 3) :

|      |   |     |   |             |
|------|---|-----|---|-------------|
| 1960 | . | ... | F | 440 500 000 |
| 1961 | . | ... | F | 490 000 000 |

L'augmentation permettra notamment la réalisation de la deuxième tranche du plan d'expansion des universités, préconisé par la Commission nationale des Sciences.

Crédits pour frais de fonctionnement (art. 10) :

|      |   |     |   |             |
|------|---|-----|---|-------------|
| 1960 | . | ... | F | 90 300 000  |
| 1961 | . | ... | F | 116 500 000 |

Augmentation de l'ordre de 20 % en comparaison avec 1960 et de l'ordre de 50 % en comparaison avec 1959 (74 500 000 francs).

Crédits pour dépenses de premier équipement (art. 18 et 19) :

|      |   |     |   |             |
|------|---|-----|---|-------------|
| 1960 | . | ... | F | 57 000 000  |
| 1961 | . | ... | F | 110 500 000 |

La majoration atteint presque 100 %, les crédits sont destinés à équiper les nouveaux bâtiments des universités et autres établissements d'enseignement supérieur.

*Universités libres et autres établissements libres d'enseignement supérieur :*

|      |   |     |   |             |
|------|---|-----|---|-------------|
| 1960 | . | ... | F | 445 000 000 |
| 1961 | . | ... | F | 616 000 000 |

Application de la loi du 2 août 1960 majorant sensiblement l'intervention financière de l'Etat en faveur de ces établissements.

*Subventions aux quatre universités et établissements d'enseignement supérieur pour leurs dépenses d'ordre social :*

|      |   |     |   |            |
|------|---|-----|---|------------|
| 1960 | . | ... | F | 12 000 000 |
| 1961 | . | ... | F | 88 500 000 |

Application de la loi du 3 août 1960 prévoyant l'octroi de subventions pour les services sociaux, les services d'orientation, les restaurants et les homes étudiants.

Er dient verder vermeld te worden dat de kredieten voor de bouwwerken van de Rijksuniversiteiten en andere Rijksinstellingen voor hoger onderwijs, jaarlijks toegekend aan het Fonds voor hoger onderwijsgebouwen en studentenverblijven van het Rijk en ingeschreven op de begroting voor Orde van 200 miljoen frank werd gebracht op 350 miljoen frank in 1961, overeenkomstig de wet van 1 augustus 1960.

\*\*

De analyse der voornaamste kredietenvermeerderingen laat beter de inspanning uitschijnen die werd volbracht :

Ministerie van Openbaar Onderwijs.

*Rijksuniversiteiten en andere Rijksinstellingen voor hoger onderwijs :*

Kredieten voor personeelsuitgaven (art. 3) :

|      |   |     |   |             |
|------|---|-----|---|-------------|
| 1960 | . | ... | F | 440 500 000 |
| 1961 | . | ... | F | 490 000 000 |

De vermeerdering zal inzonderheid de verwezenlijking mogelijk maken van de tweede schijf van het expansieplan der universiteiten, voorgeschreven door de Nationale Commissie voor de Wetenschappen.

Kredieten voor werkingskosten (art. 10) :

|      |   |     |   |             |
|------|---|-----|---|-------------|
| 1960 | . | ... | F | 90 300 000  |
| 1961 | . | ... | F | 116 500 000 |

Vermeerdering van 20 % in vergelijking met 1960 en van 50 % met 1959 (74 500 000 frank).

Kredieten voor uitgaven van eerste uitrusting (art. 18 en 19) :

|      |   |     |   |             |
|------|---|-----|---|-------------|
| 1960 | . | ... | F | 57 000 000  |
| 1961 | . | ... | F | 110 500 000 |

De vermeerdering bedraagt bijna 100 %; de kredieten zijn bestemd om de nieuwe gebouwen van de universiteiten en andere instellingen voor hoger onderwijs uit te rusten.

*Vrije universiteiten en andere vrije instellingen voor hoger onderwijs :*

|      |   |     |   |             |
|------|---|-----|---|-------------|
| 1960 | . | ... | F | 445 000 000 |
| 1961 | . | ... | F | 616 000 000 |

Toepassing van de wet van 2 augustus 1960 waarbij de financiële Staatstussenkomst ten voordele van deze instellingen aanzienlijk werd vermeerderd.

*Toelagen voor de vier universiteiten en andere instellingen voor hoger onderwijs voor uitgaven van sociale aard :*

|      |   |     |   |            |
|------|---|-----|---|------------|
| 1960 | . | ... | F | 12 000 000 |
| 1961 | . | ... | F | 88 500 000 |

Toepassing van de wet van 3 augustus 1960 waarbij de toekenning van toelagen wordt voorzien voor de sociale diensten, de oriënteringsdiensten alsmede de studentenrestaurants en -tehuizen.

*Subvention au Fonds national de la Recherche scientifique :*

|      |           |   |            |
|------|-----------|---|------------|
| 1960 | . . . . . | F | 33 500 000 |
| 1961 | . . . . . | F | 54 000 000 |

Application de la loi du 2 août 1960 majorant la subvention accordée par l'Etat aux universités libres ainsi qu'au Fonds national de la Recherche scientifique.

Ministère des Affaires Économiques.

*Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.) :*

|      |           |   |             |
|------|-----------|---|-------------|
| 1960 | . . . . . | F | 160 000 000 |
| 1961 | . . . . . | F | 235 000 000 |

Il y a lieu de remarquer qu'en 1960 des subventions complémentaires de l'ordre de 73 000 000 de francs ont été accordées à l'I.R.S.I.A. en dehors du budget ordinaire.

*Subvention à l'Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires (I.I.S.N.) :*

|      |           |   |            |
|------|-----------|---|------------|
| 1961 | . . . . . | F | 90 000 000 |
|------|-----------|---|------------|

En 1960 des subventions ont été accordées à l'I.I.S.N. pour un montant de 85 000 000 de francs sur le produit de la taxe conjoncturelle et de la première tranche de l'emprunt pour le financement de la recherche, émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique.

*Subvention au Centre d'Énergie nucléaire à Mol :*

|      |     |   |                                                                                                                                                 |
|------|-----|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1960 | ... | F | 200 000 000 (y compris 25 000 000 de francs sur les fonds conjoncturels).                                                                       |
| 1961 | ... | F | 282 300 000, dont 92 300 000 francs pour le paiement des intérêts des emprunts émis en vue de l'équipement du Centre d'Énergie Nucléaire à Mol. |

En outre, 50 400 000 francs sont inscrits au budget des dépenses extraordinaires pour les remboursements de l'emprunt venant à échéance en 1960.

Ministère de l'Agriculture.

*Stations de recherches expérimentales et Jardin Botanique de l'État :*

Dépenses de personnel (art. 3) :

|      |     |   |                                                                                            |
|------|-----|---|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1960 | ... | F | 59 500 000 (y compris 4 500 000 francs accordés sur le produit de la taxe conjoncturelle). |
| 1961 | ... | F | 70 000 000.                                                                                |

*Toelage aan het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek :*

|      |           |   |            |
|------|-----------|---|------------|
| 1960 | . . . . . | F | 33 500 000 |
| 1961 | . . . . . | F | 54 000 000 |

Toepassing van de wet van 2 augustus 1960 waarbij de toelage door de Staat verleend aan de vrije universiteiten alsmede aan het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek wordt verhoogd.

Ministerie van Economische Zaken.

*Toelage aan het Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek in de Nijverheid en de Landbouw (I.W.O.N.L.) :*

|      |           |   |             |
|------|-----------|---|-------------|
| 1960 | . . . . . | F | 160 000 000 |
| 1961 | . . . . . | F | 235 000 000 |

Er dient opgemerkt dat in 1960 bijkomende toelagen ten bedrage van 73 000 000 frank aan het I.W.O.N.L. werden toegekend buiten de gewone begroting.

*Toelage aan het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (I.I.K.W.)*

|      |           |   |            |
|------|-----------|---|------------|
| 1961 | . . . . . | F | 90 000 000 |
|------|-----------|---|------------|

In 1960 werden aan het I.I.K.W. toelagen toegekend voor een bedrag van 85 000 000 frank ten laste van de opbrengst van de conjunctuurtaks en van de eerste schijf van de lening voor de financiering voor het onderzoek, uitgegeven door de Nationale Stichting voor de financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek.

*Toelage aan het Centrum voor Kernenergie te Mol :*

|      |     |   |                                                                                                                                                                     |
|------|-----|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1960 | ... | F | 200 000 000 (waarvan 25 000 000 frank op de conjunctuurfondsen).                                                                                                    |
| 1961 | ... | F | 282 300 000, waarvan 92 300 000 frank voor de betaling van interesten van leningen uitgegeven met het oog op de uitrusting van het Centrum voor Kernenergie te Mol. |

Bovendien is een bedrag van 50 400 000 frank ingeschreven op de begroting van buitengewone uitgaven voor de terugbetaling van de lening die vervalt in 1960.

Ministerie van Landbouw.

*Opzoekingsstations en Rijksplantentuin :*

Personeelsuitgaven (art. 3) :

|      |     |   |                                                                                                         |
|------|-----|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1960 | ... | F | 59 500 000 (met inbegrip van 4 miljoen 500 000 frank toegekend op de opbrengst van de conjunctuurtaks). |
| 1961 | ... | F | 70 000 000.                                                                                             |

Frais de fonctionnement et de premier équipement  
(articles 10 et 18) :

|      |     |   |            |
|------|-----|---|------------|
| 1960 | ... | F | 47 000 000 |
| 1961 | ... | F | 54 000 000 |

Les majorations permettront l'extension des cadres du personnel scientifique, administratif et technique du Ministère de l'Agriculture.

## Subventions pour recherches sous contrat :

|      |     |   |            |
|------|-----|---|------------|
| 1960 | ... | F | 19 000 000 |
| 1961 | ... | F | 33 000 000 |

Majoration importante pour permettre au Ministre de l'Agriculture de développer le programme des recherches sous contrat.

Relevé des fonds conjoncturels affectés au développement  
de la recherche et de l'enseignement supérieur en 1958, 1959 et 1960.

## 1958.

1. Aide aux universités et autres établissements d'enseignement supérieur, ainsi qu'aux établissements scientifiques pour l'achat d'équipement ... .. F 25 000 000
2. Extension du personnel des universités, établissements d'enseignement supérieur et établissements scientifiques : 6 tranches annuelles de 25 000 000 de francs de 1958 à 1963 ... .. 150 000 000

## 1959.

1. Fonds supplémentaires octroyés aux universités et aux établissements d'enseignement supérieur pour l'extension du personnel (première tranche du plan d'expansion préconisé par la Commission nationale des Sciences) ... .. 20 000 000
2. Fonds pour permettre aux quatre universités de construire les bâtiments devant abriter les betatrons (lutte contre le cancer) : ... .. 22 500 000
3. Subvention complémentaire à l'I.R.S. I.A. ... .. 45 000 000
4. Subvention complémentaire au Centre d'Etude de l'Energie nucléaire à Mol ... .. 25 000 000
5. Subvention au Fonds de la Recherche scientifique médicale ... .. 10 000 000
6. Subvention à la troisième expédition antarctique belge ... .. 25 000 000
7. Subvention complémentaire au F.N.R.S. ... .. 6 000 000
8. Exploration du sous-sol de la province du Luxembourg ... .. 20 000 000

## Werkingskosten en eerste uitrusting (artikels 10 en 18) :

|      |     |   |            |
|------|-----|---|------------|
| 1960 | ... | F | 47 000 000 |
| 1961 | ... | F | 54 000 000 |

De vermeerderingen zullen de uitbreiding mogelijk maken van het kader van het wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van het Ministerie van Landbouw.

## Toelagen voor contractueel onderzoek :

|      |     |   |            |
|------|-----|---|------------|
| 1960 | ... | F | 19 000 000 |
| 1961 | ... | F | 33 000 000 |

Belangrijke bijdrage om de Minister van Landbouw in staat te stellen het programma van contractuele onderzoeken uit te breiden.

Opgaven van de conjuncturele gelden die werden aangewend  
voor de ontwikkeling van het onderzoek en van het hoger onderwijs  
in 1958, 1959 en 1960.

## 1958.

1. Steun aan de universiteiten en andere instellingen voor hoger onderwijs, alsmede aan de wetenschappelijke instellingen, voor de aankoop van apparatuur ... .. F 25 000 000
2. Uitbreiding van het personeel der universiteiten, instellingen voor hoger onderwijs en wetenschappelijke instellingen : 6 jaarlijkse tranches van 25 000 000 frank, van 1958 tot 1963 ... .. 150 000 000

## 1959.

1. Aanvullende gelden verleend aan de universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs, voor de uitbreiding van het personeelskader (eerste tranche van het expansieplan dat door de Nationale Commissie voor de Wetenschappen werd opgesteld) ... .. 20 000 000
2. Gelden verleend om de universiteiten in staat te stellen de gebouwen op te richten waarin de betatrons dienen ondergebracht (kankerbestrijding) ... .. 22 500 000
3. Extra-toelage voor het I.W.O.N.L. ... .. 45 000 000
4. Extra-toelage voor het Studiecentrum Kernenergie te Mol ... .. 25 000 000
5. Toelage voor het Fonds voor Medisch Wetenschappelijk Onderzoek ... .. 10 000 000
6. Toelage voor de derde Belgische Zuidpoolexpeditie ... .. 25 000 000
7. Extra-toelage N.F.W.O. ... .. 6 000 000
8. Bestudering van de ondergrond der provincie Luxemburg ... .. 20 000 000

| 1960.                                                                                                              |             | 1960.                                                                                                                    |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1. Fonds octroyés pour l'extension du personnel des services de recherche du Ministère de l'Agriculture . . . . .  | 4 500 000   | 1. Gelden verleend voor de uitbreiding van het personeel der research-diensten van het Ministerie van Landbouw . . . . . | 4 500 000   |
| 2. Subvention complémentaire à l'I.R.S. I.A. . . . .                                                               | 58 000 000  | 2. Extra-toelage voor het I.W.O.N.L. . . . .                                                                             | 58 000 000  |
| 3. Subvention au Centre d'Etude d'Energie nucléaire à Mol . . . . .                                                | 25 000 000  | 3. Toelage voor het Studiecentrum Kern-energie te Mol . . . . .                                                          | 25 000 000  |
| 4. Subvention à l'Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires . . . . .                                    | 74 000 000  | 4. Toelage voor het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen . . . . .                                         | 74 000 000  |
| 5. Subvention aux Centres anticancéreux . . . . .                                                                  | 2 000 000   | 5. Toelage voor het Centrum voor Kankerbestrijding . . . . .                                                             | 2 000 000   |
| 6. Subvention au Fonds de la Recherche scientifique . . . . .                                                      | 12 500 000  | 6. Toelage voor het Fonds voor Medisch Wetenschappelijk Onderzoek . . . . .                                              | 12 500 000  |
| 7. Fonds octroyés pour le développement de la recherche au Congo . . . . .                                         | 150 000 000 | 7. Gelden verleend voor de ontwikkeling van het wetenschappelijk onderzoek in Kongo . . . . .                            | 150 000 000 |
| 8. Fonds mis à la disposition du Ministre de l'Instruction Publique à des fins de recherche scientifique . . . . . | 95 000 000  | 8. Gelden ter beschikking gesteld van de Minister van Openbaar Onderwijs voor research-doeleinden . . . . .              | 95 000 000  |
| Total . . . . F                                                                                                    | 769 500 000 | Totaal . . . . F                                                                                                         | 769 500 000 |

36

## SECTION F. DÉFENSE NATIONALE.

1. Le Gouvernement confirme sa volonté de réaliser au sein de l'OTAN et, moyennant l'aide matérielle de ses alliés, l'effort maximum compatible avec la satisfaction des autres besoins fondamentaux du pays et la tâche de redressement des finances publiques.

L'objet essentiel de cet effort est la mise sur pied des unités d'armes nouvelles et la modernisation des unités conventionnelles qui représentent notre participation aux forces de l'Alliance Atlantique.

Afin de maintenir dans des limites acceptables les dépenses considérables qu'un tel programme comporte, des négociations ont été poursuivies avec l'OTAN et avec nos alliés, afin d'obtenir l'aide extérieure indispensable à la réalisation des objectifs à atteindre.

Parallèlement et sans porter préjudice à l'efficacité de nos forces OTAN, les mesures de rationalisation de l'ensemble des forces armées ont été complétées et accélérées.

2. Les principales modifications de structure des forces armées déjà réalisées en 1960 et qui se poursuivront en 1961 sont :

- la réorganisation des divisions affectées à l'OTAN d'après le type standard recommandé par les autorités militaires interalliées, avec un remaniement du stationnement de ces troupes en République Fédérale Allemande;
- la mise sur pied d'unités d'engins sol-sol et sol-air, concurremment avec une réduction des unités d'artillerie de campagne, d'artillerie anti-aérienne et de chasse de jour;
- la réorganisation des organismes d'instruction, des unités logistiques et des services départementaux, en même temps qu'un recours accru à l'industrie privée.

3. En ce qui concerne le *personnel*, l'effort de rationalisation se poursuit en vue de mettre à la disposition des forces armées des éléments qualitativement plus aptes à occuper les fonctions qui leur sont dévolues et d'accroître ainsi la valeur et l'efficacité des forces.

La composition des forces affectées a été renforcée par la mise en place des volontaires à moyen terme dits « techniciens OTAN », d'une proportion plus grande de volontaires à long et moyen terme dans les divisions affectées à l'OTAN et par une utilisation plus rationnelle du contingent dans les emplois exigeant une durée limitée d'instruction.

Grâce aux rationalisations entreprises, il a été possible de réduire progressivement les effectifs budgétaires.

## SECTIE F. LANDSVERDEDIGING.

1. De Regering wil in de schoot van de NATO en met de materiële hulp van haar bondgenoten, een maximuminspanning doen, voor zover die de voldoening van de andere fundamentele behoeften van het land en het herstel van de openbare financiën niet in het gedrang brengt.

Het hoofddoel van deze inspanning bestaat uit de oprichting van eenheden met nieuwe wapens en de modernisering van de conventionele eenheden, die onze deelneming aan de strijdkrachten van de Atlantische Gemeenschap vertegenwoordigen.

Om de aanzienlijke uitgaven, die door dergelijk programma veroorzaakt worden, binnen aanvaardbare perken te houden, werden onderhandelingen met de NATO en met onze bondgenoten gevoerd om de onontbeerlijke hulp van buiten uit te bekomen voor het verwezenlijken van het nagestreefde doel.

Terzelfdertijd, en zonder afbreuk te doen aan de gevechtswaarde van onze NATO-strijdkrachten, werden de maatregelen tot rationalisatie van het geheel der strijdkrachten aangevuld en versneld.

2. De voornaamste structuurwijzigingen van de gewapende machten, die in 1960 reeds verwezenlijkt werden en die in 1961 zullen voortgezet worden, zijn :

- de reorganisatie van de divisies, die bestemd zijn voor de NATO, volgens het standaardtype, dat door de intergeallieerde militaire overheden aanbevolen is, met omvorming van de legering van die troepen in de Duitse Bondsrepubliek;
- het oprichten van eenheden met tuigen grond-grond en grond-lucht, gelijktijdig met een vermindering van de eenheden veldgeschut, luchtafweergeschut en jacht bij dag;
- de reorganisatie van de onderrichtorganismen, de logistieke eenheden en de departementale diensten, terzelfder tijd als een toegenomen beroep op de privé-industrie.

3. Wat het *personeel* betreft, wordt de inspanning tot rationalisatie voortgezet om elementen, die kwalitatief geschikter zijn om de functies te bekleden die hen toegewezen zijn, ter beschikking te stellen van de gewapende machten en aldus de betekenis en de gevechtswaarde van de strijdkrachten te doen toenemen.

De samenstelling van de aangewende strijdkrachten werd versterkt door de aanwerving van vrijwilligers op halflange termijn, de zogenaamde « NATO-technici », door een groter aantal vrijwilligers op lange en halflange termijn in de divisies voor de NATO, en door een rationeler gebruik van het contingent in betrekkingen die een beperkte opleidingsduur vereisen.

De ondernomen rationalisaties hebben de geleidelijke vermindering van de begrotingseffectieven toegelaten.

En même temps les statuts qui régissent le personnel tant civil que militaire ont fait l'objet d'une révision profonde.

Dans le domaine des rémunérations, le personnel en dessous du rang d'officier a été inclus à la date du 1<sup>er</sup> janvier 1960 dans la revalorisation de la fonction publique.

Dans le domaine social, un projet de loi assurant aux militaires de carrière quittant l'armée le bénéfice de la sécurité sociale en matière de chômage, d'assurance maladie-invalidité et de pension a été adopté par le Législateur.

4. Les crédits mis à la disposition du Département de la Défense Nationale en 1960 s'élèvent, compte tenu des ajustements, à 19 190,9 millions de francs. Ils se décomposent en dépenses ordinaires : 13 397 millions de francs, dont 600 millions de francs pour l'intervention militaire en Afrique, et en dépenses extraordinaires, 5 793,9 millions de francs, dont 997 millions de francs pour les frais de stationnement de nos forces en Allemagne.

Les crédits portés aux projets de budget pour l'exercice 1961 s'élèvent à 15 675,2 millions de francs. Ils font donc apparaître une réduction totale des crédits de 3 515,7 millions de francs ou de 2 915,7 millions de francs suivant que l'on tient compte ou non des 600 millions de francs de crédits supplémentaires portés à l'ajustement du budget ordinaire 1960 pour couvrir les dépenses résultant de l'intervention militaire en Afrique.

Les 15 675,2 millions de francs se décomposent en dépenses ordinaires pour 13 000 millions de francs y compris les crédits nécessaires pour couvrir en 1961 les dépenses dues au stationnement des forces belges en République Fédérale d'Allemagne, et en dépenses extraordinaires pour un montant de 2 675,2 millions de francs. Ainsi le projet de budget ordinaire 1961 sera en retrait de 794 millions de francs, par rapport au budget ordinaire 1960 ajusté, augmenté des frais de stationnement en République Fédérale d'Allemagne et diminué des crédits pour l'intervention militaire en Afrique, soit 13 794 millions de francs.

Pour ce qui concerne les dépenses extraordinaires, le budget 1961 enregistre une diminution de 2 121,7 millions de francs par rapport au budget 1960 diminué des frais de stationnement en République Fédérale d'Allemagne. Cependant la diminution réelle sera moindre que la diminution des crédits; les décaissements 1961 sont estimés à 3,5 milliards de francs.

Les diminutions des dépenses militaires apparaissent comme la résultante d'une réorganisation et d'une rationalisation fondamentales. L'année 1961 n'est qu'une étape dans la réalisation d'un appareil militaire de haute valeur opérationnelle doté d'organismes administratifs, techniques et de gestion de haute valeur, capables d'aider à obtenir le rendement le plus élevé possible des moyens de toute nature que la Nation est en mesure de consacrer à la mise sur pied de ses forces armées.

Terzeldertijd werden de statuten, zowel van het burgerlijk als van het militair personeel, grondig herzien.

Op het gebied der bezoldigingen werd het personeel, beneden de rang van officier, op 1 januari 1960 bij de revalorisatie van het openbaar ambt begrepen.

Op sociaal gebied werd door de wetgever een wetsontwerp aangenomen, waarbij aan beroepsmilitairen, die het leger verlaten, het genot verzekerd wordt van de sociale zekerheid inzake werkloosheid, van de verzekering tegen ziekte en invaliditeit en van het pensioen.

4. De kredieten die in 1960 ter beschikking van het Departement van Landsverdediging gesteld werden, bedragen, rekening houdend met de aanpassingen, 19 190,9 miljoen frank. Zij worden verdeeld in gewone uitgaven : 13 397 miljoen frank waarvan 600 miljoen frank voor de militaire tussenkomst in Afrika, en in buitengewone uitgaven : 5 793,9 miljoen frank, waarvan 997 miljoen frank voor legeringskosten van onze strijdkrachten in Duitsland.

De kredieten, die voorzien werden op de begrotingsontwerpen voor het dienstjaar 1961, bedragen 15 675,2 miljoen frank. Zij vertonen dus een totale vermindering der kredieten met 3 515,7 miljoen frank of met 2 915,7 miljoen frank, naargelang er al dan niet rekening gehouden wordt met de 600 miljoen frank bijkredieten, die voorzien werden bij de aanpassing van de gewone begroting van 1960 om de uitgaven te dekken die het gevolg waren van de militaire tussenkomst in Afrika.

De 15 675,2 miljoen frank worden verdeeld in gewone uitgaven voor 13 000 miljoen frank, met inbegrip van de kredieten, die nodig zijn om in 1961 de uitgaven te dekken voor legering van de Belgische strijdkrachten in de Duitse Bondsrepubliek, en in buitengewone uitgaven voor een bedrag van 2 675,2 miljoen frank. Aldus zal het ontwerp van gewone begroting voor 1961, 794 miljoen frank minder bedragen in vergelijking met de aangepaste gewone begroting voor 1960, vermeerderd met de kosten voor legering in de Duitse Bondsrepubliek en verminderd met de kredieten voor de militaire tussenkomst in Afrika, zegge 13 794 miljoen frank.

Wat de buitengewone uitgaven betreft, vertoont de begroting van 1961 een vermindering met 2 121,7 miljoen frank ten opzichte van de begroting 1960, verminderd met de kosten voor legering in de Duitse Bondsrepubliek. De werkelijke vermindering zal echter kleiner zijn dan de vermindering van de kredieten; de kasuitgaven voor 1961 worden op 3,5 miljard frank geraamd.

De verminderingen der militaire uitgaven zijn de resultante van een grondige reorganisatie en rationalisatie. Het jaar 1961 is slechts een mijlpaal in de verwezenlijking van een militair apparaat met grote operationele waarde, uitgerust met werkelijke waardevolle administratieve, technische en beheersorganismen waardoor het mogelijk zal zijn van al de middelen die de Natie bij machte is te wijden aan de oprichting van haar gewapende machten, het hoogste rendement te bekomen.

## SECTION G. PERSONNEL ET MATÉRIEL.

### I. — TABLEAUX DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES.

Les tableaux D<sub>1</sub> et D<sub>2</sub> fournissent respectivement pour les départements ministériels et pour les corps spéciaux, par article du budget, le montant des crédits pour dépenses de personnel et de matériel, ajustés pour 1960 et proposés pour 1961.

### II. — SITUATION DES EFFECTIFS.

Les tableaux D<sub>3</sub> et D<sub>4</sub> établissent la comparaison des effectifs des départements ministériels d'une part et des corps spéciaux d'autre part, de 1957 à 1960.

#### a) Ministères.

Après la croissance des effectifs au cours des dernières années, il s'est produit, pour l'ensemble des départements, une légère réduction (243 unités), entre le 30 juin 1959 et le 30 juin 1960. Elle résulte d'une diminution du personnel statutaire de 202 unités, d'une augmentation de 537 agents temporaires et de 166 agents placés en suspension de service ainsi que d'une diminution de 744 unités de la catégorie indéterminée, c'est-à-dire du personnel auxiliaire ou d'appoint ne bénéficiant ni du statut du personnel définitif ni de celui des temporaires.

Dans l'ensemble le volume du recrutement pendant la période envisagée est donc du même ordre de grandeur que les départs résultant de la mise à la retraite, des décès, démissions et licenciements.

L'évolution varie cependant selon les départements.

En raison de circonstances ou de situations particulières, il a été nécessaire d'accroître les effectifs définitifs et temporaires de certains départements.

Ces accroissements sont minimes en regard des effectifs totaux et justifiés par l'extension des attributions ou par le volume des activités de ces Ministères; de plus, pour plusieurs départements une compensation partielle est constatée entre l'accroissement ou la réduction du personnel définitif et le mouvement en sens inverse du personnel temporaire.

#### b) Corps spéciaux.

L'augmentation des effectifs des corps spéciaux entre le 30 juin 1959 et le 30 juin 1960 s'élève au total à 2 379 unités dont 1 926 agents définitifs et 492 temporaires, 39 agents étant sortis de la position de suspension.

## SECTIE G. PERSONEEL EN MATERIEEL.

### I. — TABELLEN VAN DE BEGROTINGSKREDIETEN.

De tabellen D<sub>1</sub> en D<sub>2</sub> verstrekken respectievelijk voor de ministeriële departementen en voor de bijzondere lichamen, per begrotingsartikel, het bedrag der kredieten voor uitgaven aan personeel en materieel, aangepast voor 1960 en voorgesteld voor 1961.

### II. — TOESTAND DER EFFECTIEVEN.

De tabellen D<sub>3</sub> en D<sub>4</sub> maken de vergelijking tussen enerzijds de ministeriële departementen en anderzijds de bijzondere lichamen van 1957 tot 1960.

#### a) Ministeries.

Na een aangroei van de effectieven tijdens de laatste jaren, heeft zich voor het geheel der departementen, tussen 30 juni 1959 en 30 juni 1960, een lichte vermindering (243 eenheden) voorgedaan. Deze vloeit voort uit een vermindering van het statutair personeel met 202 eenheden, een toename met 537 tijdelijke personeelsleden en 166 personeelsleden met dienstschorsing evenals uit een vermindering met 744 eenheden van de onbepaalde categorie d.w.z. van het hulp- en aanvullingspersoneel dat niet geniet van het statuut van het vast personeel noch van dat der tijdelijken.

In zijn geheel genomen is dus het aanwervingsvolume, gedurende de beschouwde periode, ongeveer even groot als het aantal vertrekkenden wegens oppensioenplaatsing, overlijden, ontslag of afdanking.

De evolutie verschilt nochtans naargelang de departementen.

Wegens bijzondere omstandigheden of toestanden, was het noodzakelijk het aantal vaste en tijdelijke personeelsleden in sommige departementen te verhogen.

Deze verhogingen zijn miniem in vergelijking met de totale effectieven en zij zijn gerechtvaardigd door uitbreiding van bevoegdheid of door het aantal activiteiten van die Ministeries; bovendien, werd bij verscheidene departementen een gedeeltelijke compensatie vastgesteld tussen de vermeerdering of de vermindering van het vast personeel en de evolutie in tegengestelde zin van het tijdelijk personeel.

#### b) Bijzondere lichamen.

De toename der effectieven van de bijzondere lichamen tussen 30 juni 1959 en 30 juni 1960 bedraagt in het totaal 2 379 eenheden van wie 1 926 vaste en 492 tijdelijke personeelsleden, terwijl voor 39 personeelsleden de schorsing een einde nam.

Cet accroissement résulte, d'une part, de l'extension des effectifs militaires qui passent pour la période sous revue de 70 144 à 70 831 unités, soit 687 unités de plus, et, d'autre part, de celle du corps enseignant qui passe de 20 128 à 22 183 unités pour la même période, soit 2 055 unités supplémentaires (1 581 agents définitifs et 493 temporaires).

Par contre les effectifs de l'ordre judiciaire qui étaient au total de 3 821 au 30 juin 1959 sont descendus à 3 733 unités au 30 juin 1960, marquant une réduction de 88 unités; de même les effectifs de la gendarmerie ont subi une réduction de 275 unités pendant la même période.

Tous corps spéciaux confondus, on constate une augmentation totale de 2 742 unités partiellement compensée par une réduction de 363 unités.

Dans cette augmentation totale, l'accroissement du personnel enseignant représente  $\pm 75 \%$ , celle du personnel militaire  $\pm 25 \%$ .

Par rapport aux effectifs globaux des corps spéciaux l'augmentation de 2 379 unités représente  $2,2 \%$  dont  $1,9 \%$  proviennent de l'extension des effectifs de l'enseignement.

Deze vermeerdering vloeit voort, enerzijds uit de uitbreiding van de militaire effectieven die voor de beschouwde periode van 70 144 tot 70 831 eenheden stijgen d.i. 687 eenheden meer, en uit de uitbreiding van het onderwijzend personeel, dat voor dezelfde periode van 20 128 tot 22 183 eenheden stijgt, d.i. 2 055 eenheden meer (van wie 1 581 vaste en 493 tijdelijke personeelsleden).

Daarentegen zijn de effectieven van de rechterlijke orde, die op 30 juni 1959 in het totaal 3 821 eenheden bedroegen, op 30 juni 1960 tot op 3 733 eenheden gedaald, d.i. een vermindering met 88 eenheden; de effectieven van de rijkswacht zijn gedurende dezelfde periode eveneens met 275 eenheden verminderd.

Globaal genomen wordt voor de bijzondere lichamen, een totale verhoging vastgesteld van 2 742 eenheden, gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering met 363 eenheden.

Van deze totale verhoging, vertegenwoordigt de toename van het onderwijzend personeel  $\pm 75 \%$ , deze van het militair personeel  $\pm 25 \%$ .

Ten opzichte van de globale effectieven der bijzondere lichamen, vertegenwoordigt de vermeerdering met 2 379 eenheden  $2,2 \%$ , waarvan  $1,9 \%$  voortkomen van de uitbreiding van de effectieven van het onderwijs.

Tableau G<sub>1</sub>.

Tableau comparatif des effectifs globaux des départements ministériels  
au 30 juin des années 1957, 1958, 1959 et 1960  
(les effectifs étant décomposés également d'après les groupes statutaires  
pour 1960).

Tabel G<sub>1</sub>.

Vergelijkende tabel van de effectieven van de ministeriële departementen  
op 30 juni van de jaren 1957, 1958, 1959 en 1960  
(de effectieven voor 1960 zijn insgelijks ingedeeld volgens  
de statutaire groepen.)

| DÉPARTEMENTS                                  | 1957   | 1958   | 1959   | 1960                                             |                                                        |                                                                                         |                                                           |                                | DÉPARTEMENTEN                                   |
|-----------------------------------------------|--------|--------|--------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                               |        |        |        | Personnel<br>définitif<br>—<br>Vast<br>personeel | Personnel<br>temporaire<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Personnel en<br>suspension<br>d'activité<br>—<br>Personeel in<br>dienst-<br>opschorting | Catégorie<br>indéterminée<br>—<br>Onbepaalde<br>categorie | Total 1960<br>—<br>Totaal 1960 |                                                 |
| Premier Ministre ... ..                       | 269    | 270    | 355    | 291                                              | 6                                                      | 10                                                                                      | 80                                                        | 387                            | Eerste-Minister.                                |
| Affaires Étrangères et Commerce<br>Extérieur. | 1 742  | 1 780  | 1 811  | 974                                              | 15                                                     | 45                                                                                      | 906                                                       | 1 940                          | Buitenlandse Zaken en Buiten-<br>landse Handel. |
| Intérieur . . . . .                           | 1 923  | 1 998  | 2 008  | 1 812                                            | 103                                                    | 42                                                                                      | 17                                                        | 1 974                          | Binnenlandse Zaken.                             |
| Finances ... ..                               | 20 194 | 20 290 | 20 551 | 19 666                                           | 302                                                    | 815                                                                                     | 343                                                       | 21 126                         | Financiën.                                      |
| Justice ... ..                                | 3 308  | 3 567  | 3 601  | 3 127                                            | 167                                                    | 61                                                                                      | 308                                                       | 3 663                          | Justitie.                                       |
| Défense Nationale . . . . .                   | 5 706  | 6 566  | 7 361  | 3 450                                            | 124                                                    | 64                                                                                      | 3 286                                                     | 6 924                          | Landsverdediging.                               |
| Instruction Publique ... ..                   | 4 358  | 4 814  | 5 066  | 3 610                                            | 1 473                                                  | 55                                                                                      | 76                                                        | 5 214                          | Openbaar Onderwijs.                             |
| Affaires Africaines ... ..                    | 487    | 479    | 477    | 450                                              | 302                                                    | 26                                                                                      | 70                                                        | 848                            | Afrikaanse Zaken.                               |
| Affaires Economiques . . . . .                | 2 466  | 2 620  | 2 697  | 2 331                                            | 132                                                    | 174                                                                                     | 192                                                       | 2 829                          | Economische Zaken.                              |
| Agriculture ... ..                            | 1 919  | 1 959  | 2 005  | 1 873                                            | 74                                                     | 48                                                                                      | 30                                                        | 2 025                          | Landbouw.                                       |
| Santé Publique et Famille ... ..              | 2 028  | 1 908  | 1 906  | 1 662                                            | 236                                                    | 78                                                                                      | 5                                                         | 1 981                          | Volksgezondheid en Gezin.                       |
| Emploi et Travail . . . . .                   | 1 093  | 1 077  | 684    | 603                                              | 39                                                     | 23                                                                                      | 22                                                        | 687                            | Tewerkstelling en Arbeid.                       |
| Prévoyance Sociale ... ..                     | 9 125  | 9 066  | 495    | 425                                              | 32                                                     | 44                                                                                      | 22                                                        | 523                            | Sociale Voorzorg.                               |
| Travaux Publics ... ..                        | 29 438 | 30 823 | 10 626 | 7 049                                            | 558                                                    | 278                                                                                     | 975                                                       | 8 860                          | Openbare Werken.                                |
| Communications ... ..                         | 29 438 | 30 823 | 32 034 | 21 755                                           | 201                                                    | 274                                                                                     | 10 221                                                    | 32 451                         | Verkeerswezen.                                  |
| Classes Moyennes . . . . .                    | 138    | 162    | 219    | 180                                              | 4                                                      | 10                                                                                      | 27                                                        | 221                            | Middenstand.                                    |
| Totaux.                                       | 84 194 | 87 379 | 91 896 | 69 258                                           | 3 768                                                  | 2 047                                                                                   | 16 580                                                    | 91 653                         | Totalen.                                        |

Tableau G<sub>2</sub>.

Tableau comparatif des effectifs des corps spéciaux au 30 juin  
des années 1957, 1958, 1959 et 1960  
(les effectifs étant également décomposés d'après les groupes statutaires  
pour 1960).

Tabel G<sub>2</sub>.

Vergelijkende tabel van de effectieven der speciale korpsen op 30 juni  
van de jaren 1957, 1958, 1959 en 1960  
(de effectieven voor 1960 zijn insgelijks ingedeeld volgens  
de statutaire groepen).

|                                                                                                                               | 1957   | 1958                  | 1959    | 1960                                                   |                                                        |                                                                                        |                                |                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------|---------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                               |        |                       |         | Personnel<br>définitif<br>—<br>Definitief<br>personeel | Personnel<br>temporaire<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Personnel en<br>suspension<br>d'activité<br>—<br>Personeel in<br>dienst-<br>opshorting | Total 1960<br>—<br>Totaal 1960 |                                                                                                                                |
| 1. Ordre judiciaire :                                                                                                         |        |                       |         |                                                        |                                                        |                                                                                        |                                | 1. Rechterlijke Orde :                                                                                                         |
| a) Magistrature civile et personnel<br>administratif des tribunaux civils.                                                    | 2 689  | 2 720                 | 2 755   | 2 629                                                  | 26                                                     | 21                                                                                     | 2 676                          | a) Burgerlijke magistratuur en admi-<br>nistratief personeel van de recht-<br>banken.                                          |
| b) Magistrature militaire et person-<br>nel administratif des tribunaux<br>militaires.                                        | 216    | 205                   | 215     | 202                                                    | —                                                      | 3                                                                                      | 205                            | b) Militaire magistratuur en admi-<br>nistratief personeel der militaire<br>rechtbanken.                                       |
| c) Police judiciaire ... ..                                                                                                   | 610    | 650                   | 711     | 631                                                    | 26                                                     | 53                                                                                     | 710                            | c) Gerechtelijke politie.                                                                                                      |
| 2. Conseil d'Etat ... ..                                                                                                      | 136    | 140                   | 140     | 131                                                    | 6                                                      | 5                                                                                      | 142                            | 2. Raad van State.                                                                                                             |
| 3. Personnel militaire :                                                                                                      |        |                       |         |                                                        |                                                        |                                                                                        |                                | 3. Militair personeel :                                                                                                        |
| a) Force terrestre ... ..                                                                                                     | 43 090 | 43 895 <sup>(1)</sup> | 49 364  | 50 020                                                 | 6                                                      | —                                                                                      | 50 026                         | a) Landsmacht.                                                                                                                 |
| b) Force aérienne ... ..                                                                                                      | 15 960 | 15 235                | 16 445  | 16 493                                                 | —                                                      | —                                                                                      | 16 493                         | b) Luchtmacht.                                                                                                                 |
| c) Force navale ... ..                                                                                                        | 2 724  | 2 862                 | 3 200   | 2 974                                                  | —                                                      | —                                                                                      | 2 974                          | c) Zeemacht.                                                                                                                   |
| d) Bases d'Afrique ... ..                                                                                                     | 254    | 259                   | 277     | 443                                                    | —                                                      | —                                                                                      | 443                            | d) Basissen in Afrika.                                                                                                         |
| e) Ecoles et Musée royal de l'Ar-<br>mée.                                                                                     | 584    | 591                   | 598     | 632                                                    | —                                                      | —                                                                                      | 632                            | e) Scholen en Koninklijk Leger-<br>museum.                                                                                     |
| f) Institut géographique militaire ...                                                                                        | 155    | 167                   | 172     | 175                                                    | —                                                      | —                                                                                      | 175                            | f) Militair geografisch Instituut.                                                                                             |
| g) Divers ... ..                                                                                                              | 93     | 84                    | 88      | 88                                                     | —                                                      | —                                                                                      | 88                             | g) Verschillende.                                                                                                              |
| Total personnel militaire.                                                                                                    | 62 860 | 63 093                | 70 144  | 70 825                                                 | 6                                                      | —                                                                                      | 70 831                         | Totaal militair personeel.                                                                                                     |
| 4. Gendarmerie ... ..                                                                                                         | 11 744 | 11 877                | 11 995  | 11 720                                                 | —                                                      | —                                                                                      | 11 720                         | 4. Rijkswacht.                                                                                                                 |
| 5. Corps enseignant et scientifique de<br>l'Etat (enseignements moyen, nor-<br>mal, technique, supérieur et artis-<br>tique). | 17 973 | 18 224                | 20 128  | 16 882                                                 | 4 959                                                  | 342                                                                                    | 22 183                         | 5. Onderwijzend en wetenschappelijk<br>Staatspersoneel (middelbaar, nor-<br>maal, technisch, hoger en artistiek<br>onderwijs). |
| Totaux.                                                                                                                       | 96 228 | 96 909                | 106 088 | 103 882                                                | 5 023                                                  | 424                                                                                    | 108 467                        | Totalen.                                                                                                                       |

Tableau G<sub>2</sub>

Crédits pour dépenses d'administration générale figurant dans les dépenses ordinaires des divers départements ministériels pour les exercices 1960 et 1961 à l'exclusion des crédits pour les corps spéciaux.

(Non compris les suppléments pour exercices antérieurs.)

(En milliers de francs.)

(Source : Ministère des Finances.)

| Article                       | NATURE DE LA DÉPENSE                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | Premier Ministre |        | Justice  |         | Intérieur          |         | Affaires Etrangères et Commerce Extérieur |         | Affaires Africaines |         | Agriculture |         | Affaires Economiques |         | Classes Moyennes |        | Communications |           | Travaux Publics et Reconstruction |           | Travail |         | Prévoyance Sociale |        | Instruction Publique |         | Santé Publique et Famille |         | Finances                        |           | Totaux     |            | Pourcentages |        | AARD VAN DE UITGAVE                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                         | Article |      |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------|--------|----------|---------|--------------------|---------|-------------------------------------------|---------|---------------------|---------|-------------|---------|----------------------|---------|------------------|--------|----------------|-----------|-----------------------------------|-----------|---------|---------|--------------------|--------|----------------------|---------|---------------------------|---------|---------------------------------|-----------|------------|------------|--------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------|------|
|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | (2)              |        | Justice  |         | Intérieur          |         | Affaires Etrangères et Commerce Extérieur |         | Affaires Africaines |         | Agriculture |         | Affaires Economiques |         | Classes Moyennes |        | Communications |           | Travaux Publics et Reconstruction |           | Travail |         | Prévoyance Sociale |        | Instruction Publique |         | Santé Publique et Famille |         | Finances                        |           | Totaux     |            | Pourcentages |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                         |         |      |
|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | Eerste-Minister  |        | Justitie |         | Binnenlandse Zaken |         | Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel |         | Afrikaanse Zaken    |         | Landbouw    |         | Economische Zaken    |         | Middenstand      |        | Verkeerswezen  |           | Openbare Werken en Wederopbouw    |           | Arbeid  |         | Sociale Voorzorg   |        | Openbaar Onderwijs   |         | Volksgezondheid en Gezin  |         | Financiën                       |           | Totalen    |            | Percentages  |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                         |         |      |
|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | 1960             | 1961   | 1960     | 1961    | 1960               | 1961    | 1960                                      | 1961    | 1960                | 1961    | 1960        | 1961    | 1960                 | 1961    | 1960             | 1961   | 1960           | 1961      | 1960                              | 1961      | 1960    | 1961    | 1960               | 1961   | 1960                 | 1961    | 1960                      | 1961    | 1960                            | 1961      | 1960       | 1961       | 1960         | 1961   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                         |         | 1960 |
| § 1. — Dépenses de personnel. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |                  |        |          |         |                    |         |                                           |         |                     |         |             |         |                      |         |                  |        |                |           |                                   |           |         |         |                    |        |                      |         |                           |         | § 1. — Personeelsuitgaven.      |           |            |            |              |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                         |         |      |
| 1                             | Traitement et frais de représentation du Ministre ... ..                                                                                                                                                                                                                                                     |  | 1 652            | 1 325  | 425      | 425     | 425                | 425     | 900                                       | 900     | 1 084               | 425     | 425         | 425     | 425                  | 567     | 850              | 425    | 425            | 567       | 850                               | 425       | 425     | 425     | 425                | 425    | 425                  | 425     | 425                       | 425     | 425                             | 567       | 850        | 9 162      | 9 025        | 0,08   | 0,08                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Jaarwedde en representatiekosten van de Minister ... .. | 1       |      |
| 2                             | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.                                                                                                                                                                                                                                               |  | 12 111           | 9 083  | 2 436    | 2 436   | 1 817              | 1 882   | 4 358                                     | 4 300   | 3 627               | 1 427   | 1 211       | 1 206   | 4 475                | 6 950   | 2 875            | 3 500  | 1 432          | 1 600     | 2 055                             | 1 897     | 3 670   | 3 800   | 3 645              | 3 749  | 3 440                | 2 970   | 1 995                     | 1 995   | 1 580                           | 1 803     | 50 727     | 48 558     | 0,45         | 0,42   | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.                                                                                                                                                                                                                                     | 2                                                       |         |      |
| 3                             | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).                                                                                                                                                                    |  | 37 619           | 22 073 | 356 609  | 361 905 | 253 383            | 266 246 | 479 200                                   | 509 592 | 102 527             | 111 064 | 267 295     | 293 953 | 320 851              | 329 150 | 21 777           | 21 950 | 3 192 754      | 3 305 654 | 933 853                           | 861 694   | 79 857  | 84 622  | 59 030             | 62 526 | 141 590              | 145 586 | 175 849                   | 188 510 | 2 517 968                       | 2 558 171 | 8 940 162  | 9 122 696  | 79,89        | 79,61  | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).                                                                                                                               | 3                                                       |         |      |
| 6                             | Honoraires des avocats et des médecins. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférents à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers. |  | 2 150            | 250    | 3 247    | 3 618   | 1 350              | 1 350   | 1 520                                     | 1 620   | 783                 | 687     | 3 974       | 4 418   | 4 090                | 4 550   | 8 300            | 5 000  | 1 809          | 1 849     | 18 036                            | 17 416    | 6 000   | 6 328   | 760                | 894    | 530                  | 530     | 8 820                     | 8 715   | 20 147                          | 23 057    | 81 516     | 80 282     | 0,73         | 0,70   | Erdelen van advocaten en genezaren. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden. | 6                                                       |         |      |
| 7                             | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.                                                                                                                                                                                                                                   |  | 860              | 210    | 7 520    | 6 495   | 4 580              | 4 960   | 1 278                                     | 1 278   | 1 597               | 1 458   | 11 693      | 10 678  | 9 813                | 10 624  | 261              | 274    | 80 916         | 82 291    | 37 614                            | 31 525    | 1 000   | 1 028   | 2 244              | 2 605  | 2 357                | 2 600   | 3 692                     | 3 810   | 143 693                         | 124 689   | 309 118    | 284 525    | 2,76         | 2,49   | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel.                                                                                                                                                                                                                                                      | 7                                                       |         |      |
| 8                             | Allocations et dépenses de service social ... ..                                                                                                                                                                                                                                                             |  | 80               | 50     | 4 314    | 4 479   | 1 078              | 1 078   | 432                                       | 482     | 1 117               | 1 117   | 672         | 672     | 1 885                | 1 885   | 55               | 55     | 22 641         | 24 961    | 4 542                             | 4 358     | 1 733   | 1 730   | 1 100              | 1 260  | 5 400                | 6 100   | 1 570                     | 1 600   | 20 000                          | 20 530    | 66 619     | 70 357     | 0,60         | 0,61   | Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ... ..                                                                                                                                                                                                                                                     | 8                                                       |         |      |
| Total pour le § 1 ... ..      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | 54 472           | 32 991 | 374 551  | 379 358 | 262 633            | 275 941 | 487 688                                   | 518 172 | 110 735             | 116 178 | 285 270     | 311 352 | 341 681              | 354 009 | 33 693           | 31 204 | 3 300 119      | 3 417 205 | 996 525                           | 917 315   | 92 685  | 97 933  | 67 204             | 71 459 | 153 742              | 158 211 | 192 351                   | 205 055 | 2 703 955                       | 2 729 100 | 9 457 304  | 9 615 483  | 84,51        | 83,94  | Total voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                         |         |      |
| § 2. — Dépenses de matériel.  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |                  |        |          |         |                    |         |                                           |         |                     |         |             |         |                      |         |                  |        |                |           |                                   |           |         |         |                    |        |                      |         |                           |         | § 2. — Uitgaven voor materieel. |           |            |            |              |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                         |         |      |
| 9                             | Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.                                                                                                  |  | 1 751            | 2 085  | 14 158   | 14 570  | 5 840              | 5 742   | 57 870                                    | 55 382  | 5 816               | 6 321   | 11 820      | 12 899  | 8 036                | 8 387   | 1 150            | 1 200  | 4 730          | 4 962     | 136 425                           | 140 217   | 4 125   | 4 258   | 1 960              | 1 980  | 3 392                | 3 392   | 6 230                     | 6 328   | 29 300                          | 29 835    | 292 603    | 297 558    | 2,61         | 2,60   | Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.                                                                                                                    | 9                                                       |         |      |
| 10                            | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.                                     |  | 3 023            | 3 812  | 18 916   | 20 107  | 11 544             | 11 482  | 34 160                                    | 35 336  | 11 144              | 13 739  | 26 659      | 27 286  | 23 636               | 24 626  | 1 618            | 1 875  | 7 055          | 7 441     | 31 805                            | 23 457    | 10 150  | 10 150  | 3 025              | 3 310  | 7 284                | 7 284   | 14 605                    | 14 678  | 85 174                          | 87 178    | 298 798    | 291 761    | 2,59         | 2,55   | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten.                                                     | 10                                                      |         |      |
| 11                            | Publications effectuées par le Département ... ..                                                                                                                                                                                                                                                            |  | 70               | —      | 448      | 883     | 70                 | 70      | —                                         | —       | 3 018               | 2 965   | 2 765       | 2 930   | 11 400               | 13 100  | 10               | 10     | 1 395          | 1 450     | 710                               | 710       | 1 450   | 1 550   | 1 110              | 1 230  | 4 000                | 4 000   | 710                       | 760     | 1 750                           | 2 970     | 28 906     | 32 628     | 0,26         | 0,29   | Door het Departement uitgevoerde publicaties ... ..                                                                                                                                                                                                                                                               | 11                                                      |         |      |
| 12                            | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                   |  | 1 096            | 1 190  | 34 186   | 33 054  | 8 742              | 8 547   | 7 811                                     | 9 284   | 3 668               | 3 422   | 13 358      | 13 958  | 15 600               | 17 745  | 1 506            | 1 500  | 129 210        | 133 104   | 35 189                            | 34 629    | 3 850   | 3 670   | 3 120              | 2 730  | 7 217                | 8 140   | 7 923                     | 8 163   | 83 285                          | 82 256    | 355 761    | 361 392    | 3,18         | 3,15   | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. ...                                                                                                                                                                                                                                                        | 12                                                      |         |      |
| 13                            | Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.                                                                                                                                                                                                                                         |  | 346              | 1 186  | 5 495    | 5 512   | 3 225              | 5 555   | 1 605                                     | 1 670   | 623                 | 468     | 3 607       | 4 144   | 3 075                | 4 195   | 855              | 1 311  | 4 119          | 4 036     | 10 146                            | 12 337    | 710     | 650     | 450                | 675    | 1 115                | 1 340   | 1 864                     | 2 190   | 10 765                          | 11 055    | 48 000     | 56 124     | 0,43         | 0,49   | Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.                                                                                                                                                                                                                                                    | 13                                                      |         |      |
| 14                            | Dépenses afférentes aux déplacements ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | 1 721            | 2 226  | 3 763    | 3 705   | 2 868              | 2 921   | 50 000                                    | 50 000  | 1 713               | 4 305   | 19 999      | 20 728  | 13 948               | 15 848  | 1 022            | 1 075  | 98 015         | 98 979    | 23 375                            | 23 035    | 6 200   | 6 450   | 2 047              | 2 385  | 2 721                | 2 800   | 8 813                     | 9 112   | 54 872                          | 55 845    | 291 077    | 299 414    | 2,60         | 2,61   | Uitgaven in verband met de verplaatsingen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                  | 14                                                      |         |      |
| 15                            | Dépenses de formation professionnelle ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | 5                | 7      | 789      | 789     | 50                 | 50      | 230                                       | 225     | 10                  | 10      | 100         | 100     | 100                  | 150     | 5                | 5      | 3 761          | 3 615     | 74                                | 50        | 50      | 50      | 50                 | 50     | 150                  | 150     | 55                        | 50      | 4 535                           | 4 435     | 9 964      | 9 736      | 0,09         | 0,08   | Uitgaven voor beroepsopleiding ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                             | 15                                                      |         |      |
| 16                            | Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.                                                                                                                                                                                                                                           |  | 40               | 30     | 600      | 600     | 425                | 425     | 1 100                                     | 100     | 20                  | 670     | 250         | 2 750   | 1 675                | 1 675   | 50               | 25     | 4 434          | 3 150     | 13 800                            | 9 800     | 300     | 400     | 100                | 100    | 1 150                | 1 250   | 4 710                     | 4 860   | 92 852                          | 92 322    | 121 506    | 118 157    | 1,09         | 1,03   | Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.                                                                                                                                                                                                                                | 16                                                      |         |      |
| 17                            | Dépenses diverses d'administration ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | 705              | 705    | 16 367   | 16 096  | 25                 | 25      | 3 550                                     | 3 550   | —                   | —       | 25          | 25      | 50                   | 50      | 10               | 10     | 151            | 201       | 5                                 | 5         | 20      | 20      | 135                | 85     | 25                   | 25      | 386                       | 265     | 24 725                          | 24 675    | 46 179     | 45 737     | 0,41         | 0,40   | Diverse bestaansuitgaven ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 17                                                      |         |      |
| 18                            | Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.                                                                                                                                           |  | 10 175           | —      | 6 565    | 6 755   | 6 774              | 6 061   | 150                                       | 560     | 1 334               | 1 478   | 11 645      | 13 504  | 2 650                | 8 000   | 142              | 350    | 20 962         | 20 867    | 1 835                             | 1 835     | 200     | 685     | 1 260              | 1 120  | 1 192                | 692     | 4 802                     | 8 397   | 15 105                          | 15 981    | 84 792     | 86 315     | 0,76         | 0,75   | Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumaschinen, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.                                                                                                                                                 | 18                                                      |         |      |
| 19                            | Autres dépenses exceptionnelles ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | 14 005           | 100    | 3 225    | 2 125   | 1 735              | 2 482   | —                                         | 1 025   | 30 000              | —       | 150         | 200     | 54 938               | 161 815 | —                | —      | —              | —         | —                                 | —         | 500     | 2 000   | 250                | 250    | 1 497                | 1 000   | 1 000                     | 1 500   | 57 385                          | 68 870    | 164 685    | 241 367    | 1,47         | 2,11   | Andere uitzonderingsuitgaven ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                               | 19                                                      |         |      |
| Total pour le § 2 ... ..      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | 32 937           | 11 341 | 101 512  | 103 996 | 41 298             | 43 360  | 156 476                                   | 157 132 | 57 346              | 33 378  | 90 378      | 98 524  | 135 108              | 255 591 | 6 368            | 7 361  | 273 832        | 277 805   | 253 364                           | 246 075   | 27 555  | 29 883  | 13 507             | 13 945 | 29 743               | 30 073  | 51 098                    | 56 303  | 459 749                         | 475 422   | 1 733 271  | 1 840 189  | 15,49        | 16,06  | Total voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                         |         |      |
| Total général ... ..          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | 87 409           | 44 332 | 479 063  | 483 354 | 303 931            | 319 301 | 644 164                                   | 675 304 | 168 081             | 149 556 | 375 648     | 409 876 | 476 789              | 609 600 | 40 061           | 38 565 | 3 573 951      | 3 695 010 | 1 249 889                         | 1 163 390 | 120 240 | 127 816 | 80 711             | 85 404 | 183 485              | 188 284 | 243 449                   | 261 358 | 3 163 704                       | 3 204 522 | 11 190 575 | 11 455 672 | 100,00       | 100,00 | Algemeen totaal.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                         |         |      |

(1) Les montants mentionnés dans la colonne « Communications 1960 » ne contiennent pas les crédits destinés à la liquidation de l'organisme d'intérêt public « Jonction Nord-Midi ». Ceux-ci s'élèvent pour 1960 à 5,175 millions de francs (4,091 : personnel et 1,084 : matériel).

(2) Y compris les crédits sollicités en 1960 (feuilleton d'ajustement) et 1961 pour : 1<sup>o</sup> le Ministre de la Coordination des Réformes Institutionnelles et, 2<sup>o</sup> le Ministre de la Coordination Économique.

Tabel G<sub>3</sub>

Kredieten voor uitgaven van algemeen bestuur, die voorkomen in de gewone uitgaven van de verschillende ministeriële departementen voor de dienstjaren 1960 en 1961 met uitzondering van de kredieten voor de speciale lichamen. (De bijkredieten voor vroegere dienstjaren niet inbegrepen.)

(In duizendtallen frank.)

(Bron : Ministerie van Financiën.)

(1) De bedragen vermeld onder afdeling « Verkeerswezen 1960 » behelzen de kredieten bestemd voor de likwidatie van de instelling van openbaar nut de « Noord-Zuidverbinding » niet. Deze bedragen voor 1960: 5,175 miljoen frank (4,091 : personeel en 1,084 : materieel).

(2) Met inbegrip van de kredieten in 1960 (bijblad) en 1961 gevraagd voor: 1<sup>o</sup> de Minister voor Coördinatie van de Institutionele Hervormingen en, 2<sup>o</sup> de Minister voor Economische Coördinatie.

Tableau G<sub>4</sub>.

Crédits pour dépenses d'administration générale  
des corps spéciaux figurant dans les dépenses ordinaires des budgets pour les exercices 1960 et 1961.  
(Non compris les suppléments pour exercices antérieurs.)

(En milliers de francs.)

(Source : Ministère des Finances.)

Tabel G<sub>4</sub>.

Kredieten voor uitgaven van algemeen bestuur van de speciale lichamen  
die voorkomen in de gewone uitgaven van de begrotingen voor de dienstjaren 1960 en 1961.  
(De bijkredieten voor vroeger e dienstjaren niet inbegrepen.)

(In duizendtallen frank.)

(Bron : Ministerie van Financiën.)

| Article                       | NATURE DE LA DÉPENSE                                                                                                                                                                                                                                                           |         | Cultes           |         | Ordre Judiciaire        |           | Enseignement   |            | Défense Nationale<br>( <sup>1</sup> ) |           | Gendarmerie     |            | Totaux       |            | Pourcentages     |                  | AARD VAN DE UITGAVE                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | Artikel |                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------|---------|-------------------------|-----------|----------------|------------|---------------------------------------|-----------|-----------------|------------|--------------|------------|------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------|---------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                |         | —<br>Erediensten |         | —<br>Rechterlijke Macht |           | —<br>Onderwijs |            | —<br>Landsverdediging                 |           | —<br>Rijkswacht |            | —<br>Totalen |            | —<br>Percentages |                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |         |                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                |         | 1960             | 1961    | 1960                    | 1961      | 1960           | 1961       | 1960                                  | 1961      | 1960            | 1961       | 1960         | 1961       | 1960             | 1961             |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |         |                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| § 1. — Dépenses de personnel. |                                                                                                                                                                                                                                                                                |         |                  |         |                         |           |                |            |                                       |           |                 |            |              |            |                  |                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |         | § 1. — Personeelsuitgaven.      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1                             | Traitement et frais de représentation du Ministre . . . . .                                                                                                                                                                                                                    |         | —                | —       | —                       | —         | —              | —          | 425                                   | 425       | —               | —          | 425          | 425        | 0,002            | 0,002            | Jaarwedde en representatiekosten van de Minister . . . . .                                                                                                                                                                                                                                  |  | 1       |                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2                             | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.                                                                                                                                                                                                                 |         | —                | —       | —                       | —         | —              | —          | 1 780                                 | 1 837     | —               | —          | 1 780        | 1 837      | 0,009            | 0,009            | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.                                                                                                                                                                                                               |  | 2       |                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3                             | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).                                                                                                                                      |         | 342 207          | 343 151 | 785 716                 | 784 536   | 3 924 821      | 4 323 551  | 7 786 187                             | 7 270 547 | 1 331 044       | 1 311 222  | 14 169 975   | 14 033 007 | 69,758           | 70,039           | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door weerkongeval getroffen).                                                                                                        |  | 3       |                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6                             | Honoraires des avocats et des médecins. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses d'exercices antérieurs). |         | —                | —       | 630                     | 630       | 11 959         | 22 835     | 31 045                                | 43 269    | 2 844           | 2 744      | 46 478       | 69 478     | 0,229            | 0,346            | Erelonen van advocaten en geneesheren. Presentiegelden, reizen en verblijfskosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren). |  | 6       |                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7                             | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.                                                                                                                                                                                                     |         | 92               | 92      | 8 137                   | 8 337     | 44 173         | 47 773     | 296 083                               | 141 928   | 110 884         | 110 998    | 459 369      | 309 128    | 2,261            | 1,543            | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel.                                                                                                                                                                                                                                |  | 7       |                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8                             | Allocations et dépenses de service social . . . . .                                                                                                                                                                                                                            |         | 200              | 100     | —                       | —         | —              | —          | 1 005                                 | 15        | —               | —          | 1 205        | 115        | 0,006            | 0,001            | Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon . . . . .                                                                                                                                                                                                                            |  | 8       |                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Total pour le § 1 . . . . .   |                                                                                                                                                                                                                                                                                | 342 499 | 343 343          | 794 483 | 793 503                 | 3 980 953 | 4 394 159      | 8 116 525  | 7 458 021                             | 1 444 772 | 1 424 964       | 14 679 232 | 14 413 990   | 72,266     | 71,940           | Totaal voor § 1. |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |         |                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| § 2. — Dépenses de matériel.  |                                                                                                                                                                                                                                                                                |         |                  |         |                         |           |                |            |                                       |           |                 |            |              |            |                  |                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |         | § 2. — Uitgaven voor materieel. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 9                             | Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.                                                                    |         | —                | —       | 9 696                   | 10 420    | 95 710         | 106 235    | 1 672 649                             | 2 700 082 | 18 731          | 19 496     | 1 796 786    | 1 836 233  | 8,846            | 9,165            | Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruikuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.                                                                                               |  | 9       |                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10                            | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.       |         | —                | —       | 34 472                  | 34 924    | 375 064        | 433 517    | 1 365 088                             | 1 252 472 | 18 146          | 17 593     | 1 792 770    | 1 738 506  | 8,826            | 8,677            | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten.                               |  | 10      |                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 11                            | Publications effectuées par le Département . . . . .                                                                                                                                                                                                                           |         | —                | —       | 1 300                   | 1 425     | 9 568          | 12 326     | 5 225                                 | 3 060     | —               | —          | 16 093       | 16 811     | 0,079            | 0,084            | Door het Departement uitgevoerde publicaties . . . . .                                                                                                                                                                                                                                      |  | 11      |                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 12                            | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. . . . .                                                                                                                                                                                                                    |         | —                | —       | 11 601                  | 12 056    | 143 777        | 155 099    | 179 462                               | 165 450   | 9 860           | 9 860      | 344 700      | 342 465    | 1,697            | 1,709            | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. . . . .                                                                                                                                                                                                                              |  | 12      |                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 13                            | Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.                                                                                                                                                                                                           |         | —                | —       | 3 630                   | 3 800     | 1 910          | 4 972      | 373 440                               | 486 660   | 29 228          | 30 001     | 408 208      | 525 433    | 2,010            | 2,622            | Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.                                                                                                                                                                                                                              |  | 13      |                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 14                            | Dépenses afférentes aux déplacements . . . . .                                                                                                                                                                                                                                 |         | —                | —       | 1 545                   | 1 545     | 15 090         | 16 359     | 492 295                               | 351 606   | 18 059          | 18 056     | 526 989      | 387 566    | 2,594            | 1,934            | Uitgaven in verband met de verplaatsingen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                         |  | 14      |                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 15                            | Dépenses de formation professionnelle . . . . .                                                                                                                                                                                                                                |         | —                | —       | 168                     | 200       | 625            | 945        | 81 123                                | 53 329    | —               | —          | 81 916       | 54 474     | 0,403            | 0,272            | Uitgaven voor beroepscholing . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                      |  | 15      |                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 16                            | Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.                                                                                                                                                                                                             |         | —                | —       | —                       | —         | 9              | 9          | 24 790                                | 28 830    | —               | —          | 24 799       | 28 839     | 0,122            | 0,144            | Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.                                                                                                                                                                                                          |  | 16      |                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 17                            | Dépenses diverses d'administration . . . . .                                                                                                                                                                                                                                   |         | —                | —       | —                       | —         | 10 709         | 12 008     | 76 634                                | 58 426    | 3 795           | 4 204      | 91 138       | 74 638     | 0,449            | 0,373            | Diverse bestuursuitgaven . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 17      |                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 18                            | Achat en premier équipement, de mobilier, de matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.                                                                                                            |         | —                | —       | 2 735                   | 1 650     | 308 711        | 342 175    | 1 101                                 | 8 685     | 7 164           | 3 212      | 319 711      | 355 722    | 1,574            | 1,776            | Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.                                                                                                                            |  | 18      |                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 19                            | Autres dépenses exceptionnelles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                      |         | —                | —       | —                       | 6 241     | 230 530        | 255 020    | —                                     | —         | —               | —          | 230 530      | 261 261    | 1,134            | 1,304            | Andere uitzonderingsuitgaven . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                      |  | 19      |                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Total pour le § 2 . . . . .   |                                                                                                                                                                                                                                                                                | —       | —                | 65 147  | 72 261                  | 1 191 703 | 1 338 665      | 4 271 807  | 4 108 600                             | 104 983   | 102 422         | 5 633 640  | 5 621 948    | 27,734     | 28,060           | Totaal voor § 2. |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |         |                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Total général . . . . .       |                                                                                                                                                                                                                                                                                | 342 499 | 343 343          | 859 630 | 865 764                 | 5 172 656 | 5 732 824      | 12 388 332 | 11 566 621                            | 1 549 755 | 1 527 386       | 20 312 872 | 20 035 938   | 100,000    | 100,000          | Algemeen totaal. |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |         |                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

(1) Les crédits du Ministère de la Défense Nationale sont repris pour leur totalité dans les « Corps spéciaux ».

(1) De kredieten van het Ministerie van Landsverdediging zijn in hun geheel ondergebracht bij de « Speciale lichamen ».

SECTION H.  
PRINCIPALES INTERVENTIONS  
EN FAVEUR DE TIERS.

Les tableaux ci-après fournissent le montant des crédits ajustés, suppléments pour exercices antérieurs inclus, pour 1957 à 1961.

En sont exclues les pensions autres que celles de prévoyance sociale, ainsi que les subventions relevant du Ministère de l'Instruction Publique et reprises dans un tableau séparé (Section D).

La première colonne des tableaux indique le budget et l'article en 1961; figurent sur une même ligne les montants correspondants, inscrits éventuellement pour les exercices précédents sous d'autres numéros ou libellés ou même dans d'autres budgets.

Lorsque le crédit figurait précédemment à l'Extraordinaire ou au budget d'Assistance, il est mentionné entre crochets.

Les budgets sont indiqués par leur numéro d'ordre reproduit ci-dessous :

- II. — Dette Publique;
- III. — Pensions;
- VII. — Justice;
- VIII. — Intérieur;
- IX. — Affaires Etrangères et Commerce Extérieur;
- XII. — Affaires Africaines;
- XIII. — Agriculture;
- XIV. — Affaires Economiques;
- XV. — Classes Moyennes;
- XVI. — Communications;
- XVII. — Travaux Publics et Reconstruction;
- XVIII. — Emploi et Travail;
- XIX. — Prévoyance Sociale;
- XXI. — Santé Publique et Famille;
- XXII. — Finances;
- XXIII. — Services du Ministre de la Fonction publique et du Ministre-Sous-Secrétaire d'Etat aux Affaires Culturelles;

SECTIE H.  
VOORNAAMSTE TUSSENKOMSTEN  
TEN BATE VAN DERDEN.

De navolgende tabellen verstrekken voor 1957 tot 1961 het bedrag van de aangepaste kredieten, de supplementen voor vroegere dienstjaren inbegrepen.

Andere pensioenen dan deze voor de sociale zekerheid, evenals de toelagen verleend door het Ministerie van Openbaar Onderwijs die in een afzonderlijke tabel werden opgenomen (Sectie D), werden geweerd.

De eerste kolom van de tabellen duidt de begroting en het artikel voor 1961 aan; op dezelfde regel komen de overeenstemmende bedragen, zelfs als ze in vorige dienstjaren onder andere nummers of teksten of zelfs in andere begrotingen werden ingeschreven.

Wanneer het krediet voorheen op de Buitengewone of op de Begroting voor Hulpverlening voorkwam wordt het tussen haakjes gezet.

De begrotingen worden aangeduid door hun kennummer, dat hieronder volgt :

- II. — Rijksschuld;
- III. — Pensioenen;
- VII. — Justitie;
- VIII. — Binnenlandse Zaken;
- IX. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel;
- XII. — Afrikaanse Zaken;
- XIII. — Landbouw;
- XIV. — Economische Zaken;
- XV. — Middenstand;
- XVI. — Verkeerswezen;
- XVII. — Openbare Werken en Wederopbouw;
- XVIII. — Tewerkstelling en Arbeid;
- XIX. — Sociale Voorzorg;
- XXI. — Volksgezondheid en Gezin;
- XXII. — Financiën;
- XXIII. — Diensten van de Minister van het Openbaar Ambt en van de Minister-Onderstaatssecretaris voor Culturele Zaken;

Tableau H<sub>1</sub>.Tabel H<sub>1</sub>.

## INTERVENTIONS DE NATURE ÉCONOMIQUE.

(En millions de francs.)

## TUSSENKOMSTEN VAN EKONOMISCHE AARD.

(In miljoen frank.)

| Budgets et articles<br>Begrotingen<br>en artikelen | D É S I G N A T I O N<br>A A N W I J Z I N G                                                                                           | 1957                                  | 1958  | 1959  | 1960                 | 1961  |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------|-------|----------------------|-------|
| Interventions de caractère général.                |                                                                                                                                        | Tussenkomsten van algemene aard.      |       |       |                      |       |
| XIV.20.1                                           | Ducroire. — <i>Delcredere</i> ... ..                                                                                                   | 7,4                                   | 8,8   | 8,0   | —                    | 10,0  |
| XIV.20.2                                           | I.R.S.I.A. — <i>I.W.O.N.L.</i> ... ..                                                                                                  | 160,0                                 | 192,5 | 160,0 | 160,0 <sup>(1)</sup> | 235,0 |
| XIV.20.12.A                                        | Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires. —<br><i>Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschap-</i><br><i>pen</i> ... .. | —                                     | —     | —     | — <sup>(2)</sup>     | 90,0  |
| XIV.20.12.C                                        | Centre européen de la Recherche nucléaire à Genève.<br>— <i>Europees centrum voor Kernonderzoek te</i><br><i>Geneve</i> ... ..         | 35,0                                  | 32,2  | 32,0  | 31,2                 | 32,0  |
| XIV.20.12.D                                        | Contribution Euratom. — <i>Bijdrage Euratom</i> ... ..                                                                                 | —                                     | 150,0 | 58,9  | 100,0                | 64,0  |
| XIV.20.16                                          | Contribution O.B.A.P. — <i>Bijdrage B.D.O.P.</i> ... ..                                                                                | 13,0                                  | 31,0  | 31,0  | 30,0                 | 35,0  |
| XV.20.4                                            | Contribution O.B.A.P. — <i>Bijdrage B.D.O.P.</i> ... ..                                                                                | —                                     | —     | 0,3   | 0,5                  | 0,5   |
| XIV.28.1                                           | Expositions et foires. — <i>Tentoonstellingen en jaar-</i><br><i>beurzen</i> ... ..                                                    | 44,5                                  | 34,9  | 38,0  | 37,3                 | 30,0  |
| XIV.24 (sauf/behalt-<br>ve 24.3)                   | Divers. — <i>Vershillende</i> ... ..                                                                                                   | 29,4                                  | 32,2  | 29,4  | 32,2                 | 31,8  |
| XIV.25                                             | Subventions exceptionnelles. — <i>Uitzonderlijke toe-</i><br><i>lagen</i> ... ..                                                       | 5,7                                   | 7,9   | —     | —                    | —     |
| XV.20.1                                            | Formation et perfectionnement Classes Moyennes. —<br><i>Vakopleiding en vervolmaking Middenstand</i> ... ..                            | 66,5                                  | 64,0  | 71,0  | 89,5                 | 104,0 |
| XV.24.1                                            | Institut d'étude économique et sociale Classes Moyennes. —<br><i>Economisch en sociaal instituut Midden-</i><br><i>stand</i> ... ..    | 4,5                                   | 4,5   | 5,5   | 5,0                  | 7,5   |
| XV.20.2                                            | Relèvement économique. — <i>Economische heropleving.</i>                                                                               | 2,1                                   | 3,5   | 1,4   | 27,0                 | 23,0  |
| XV.24.2-3                                          | Divers. — <i>Vershillende</i> ... ..                                                                                                   | 5,3                                   | 5,6   | 5,9   | 6,2                  | 8,1   |
| XVII.20.5                                          | Tunnels de l'Escaut. — <i>Scheldetunnels</i> ... ..                                                                                    | 10,0                                  | 20,4  | 35,0  | 36,1                 | 35,8  |
| XXII.20.1                                          | Rive gauche de l'Escaut. — <i>Linker Scheldeoever</i> ... ..                                                                           | 7,8                                   | 9,0   | 11,5  | 11,2                 | 12,0  |
| II.204                                             | Rive gauche de l'Escaut, dette. — <i>Linker Scheldeoe-</i><br><i>ver, schuld</i> ... ..                                                | 13,4                                  | 11,6  | 13,2  | 14,8                 | 14,8  |
| IX.20.3                                            | Fonds du Commerce Extérieur. — <i>Fonds van de</i><br><i>Buitenlandse Handel</i> ... ..                                                | 28,0                                  | 10,0  | 17,0  | 9,0                  | 120,0 |
| IX.20.1                                            | Office belge du Commerce Extérieur. — <i>Belgische</i><br><i>Dienst voor de Buitenlandse Handel</i> ... ..                             | 45,5                                  | 45,5  | 47,5  | 51,8                 | 51,8  |
| Interventions pour l'expansion économique.         |                                                                                                                                        | Toelagen van de economische expansie. |       |       |                      |       |
| XIV.20.13                                          | Taux d'intérêt réduit, etc. — <i>Verminderde interest-</i><br><i>voet, enz.</i> ... ..                                                 | 145,2                                 | 164,0 | 172,1 | 364,2                | 500,0 |
| XV.20.3                                            | Taux d'intérêt réduit, etc. — <i>Verminderde interest-</i><br><i>voet, enz.</i> ... ..                                                 | 18,7                                  | 26,9  | 27,0  | 46,1                 | 77,3  |
| XVI.20.1                                           | Taux d'intérêt réduit, etc. — <i>Verminderde interest-</i><br><i>voet, enz.</i> ... ..                                                 | 22,1                                  | 29,1  | 37,6  | 57,5                 | 62,8  |
| XXII.29.5                                          | Garantie de l'Etat. — <i>Staatswaarborg goede afloop.</i>                                                                              | 15,0                                  | 30,0  | 20,0  | 30,0                 | 80,0  |
| XIV.28.2                                           | Investissements étrangers. — <i>Buitenlandse investe-</i><br><i>ringen</i> ... ..                                                      | 5,0                                   | 4,3   | 4,3   | 4,3                  | 4,3   |

<sup>(1)</sup> Plus 38 millions de francs, taxe de conjoncture.<sup>(2)</sup> Plus 74 millions de francs, taxe de conjoncture.<sup>(1)</sup> Plus 38 miljoen frank, conjunctuurtaxe.<sup>(2)</sup> Plus 74 miljoen frank, conjunctuurtaxe.

Tableau H<sub>1</sub> (suite).Tabel H<sub>1</sub> (vervolg).

| (En millions de francs.)                                   |                                                                                                                                                      | (In miljoen frank.)                  |         |       |                      |       |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------|-------|----------------------|-------|
| Budgets et articles<br><i>Begrotingen<br/>en artikelen</i> | D É S I G N A T I O N<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                         | 1957                                 | 1958    | 1959  | 1960                 | 1961  |
| Interventions en faveur d'industries particulières.        |                                                                                                                                                      | Toelagen aan bijzondere nijverheden. |         |       |                      |       |
| XIV.20.11                                                  | Industrie charbonnière. — <i>Steenkolennijverheid</i> ...                                                                                            | 1 127,2                              | 1 344,3 | 804,6 | 855,9                | 550,0 |
| XXII.29.8                                                  | Industrie charbonnière, garantie de l'Etat. — <i>Steenkolennijverheid, Staatswaarborg</i> ...                                                        | —                                    | —       | —     | 100,0                | 200,0 |
| XIV.20.12.B <sub>1</sub> et B <sub>2</sub>                 | Centre étude Energie nucléaire. — <i>Studiecentrum voor Kernenergie</i> ...                                                                          | —                                    | 175,0   | 175,0 | 175,0 <sup>(1)</sup> | 190,0 |
| XIV.20 (p. m.)                                             | Industrie de la rayonne. — <i>Rayonnenijverheid</i> ...                                                                                              | 20,0                                 | 10,0    | 9,0   | —                    | —     |
| XIV.20 (p. m.)                                             | Industrie textile. — <i>Textielnijverheid</i> ...                                                                                                    | —                                    | 20,0    | —     | —                    | —     |
| XIV.20 (p. m.)                                             | Préparation du lin. — <i>Vlasbereiding</i> ...                                                                                                       | —                                    | 40,0    | 46,5  | 4,2                  | —     |
| XIV.20 (p. m.)                                             | Importation laines brutes. — <i>Invoer ruwe wol</i> ...                                                                                              | 30,0                                 | 30,0    | —     | —                    | —     |
| XIV.24.3                                                   | Industrie du cinéma. — <i>Cinematografische nijverheid</i> .                                                                                         | 10,0                                 | 13,0    | 10,0  | 10,0                 | 15,0  |
| XIV.28 (p. m.)                                             | Exposition 1958, garanties d'occupation dans le domaine du logement. — <i>Tentoonstelling 1958, waarborgen van bezetting inzake overnachting</i> ... | —                                    | 190,0   | —     | —                    | —     |
| XVI.20.9                                                   | Primes démolition pêche maritime. — <i>Slooppremie zeevisserijvloot</i> ...                                                                          | —                                    | —       | —     | 5,0                  | 10,0  |
| Interventions en faveur de l'agriculture.                  |                                                                                                                                                      | Toelagen voor de landbouw.           |         |       |                      |       |
| XIII.20.2.1°                                               | Maladies des animaux. — <i>Dierenziekten</i> ...                                                                                                     | 203,0                                | 207,8   | 194,6 | 158,2                | 167,6 |
| XIII.20.2.3°                                               | Distribution de lait. — <i>Melkbedeling</i> ...                                                                                                      | 23,0                                 | 28,0    | 28,0  | 27,8                 | 28,0  |
| XIII.20.4.1°                                               | Primes production laitière. — <i>Premies zuivelproductie</i> ...                                                                                     | 69,0                                 | 264,0   | 226,8 | 172,2                | 223,3 |
| XIII.20.2.2°                                               | Amélioration des espèces. — <i>Veredeling der soorten</i> .                                                                                          | 70,0                                 | 76,4    | 81,1  | 80,2                 | 90,9  |
| XIII.20.4.3°                                               | Fonds agricole (taxe d'abatage). — <i>Landbouwfonds (slachttaxe)</i> ...                                                                             | 50,0                                 | 50,0    | 50,0  | 50,0                 | 40,0  |
| XIII.20 (p. m.)                                            | Culture du lin. — <i>Vlasteelt</i> ...                                                                                                               | —                                    | 65,0    | 50,0  | —                    | —     |
| XIII.23.2.2°                                               | Améliorations immobilières. — <i>Verbetering onroerende landbouwgoederen</i> ...                                                                     | 20,0                                 | 22,5    | 38,4  | 45,2                 | 100,0 |
| XIII.28.2.1°                                               | Indemnités vétérinaires. — <i>Veeartsvergoedingen</i> ...                                                                                            | 40,0                                 | 46,6    | 45,7  | 34,6                 | 35,3  |
| XIII.28.2.2°                                               | Vaccins, etc. — <i>Inenting, enz.</i> ...                                                                                                            | 48,4                                 | 74,9    | 42,9  | 5,9                  | 7,5   |
| XIII.28.2.12°                                              | Remembrement. — <i>Ruilverkaveling</i> ...                                                                                                           | 2,6                                  | 15,0    | 31,6  | 45,6                 | 50,0  |

(1) Plus 25 millions de francs, taxe de conjoncture.

(1) Plus 25 miljoen frank, conjunctuurtaxe.

Tableau H<sub>2</sub>.Tabel H<sub>2</sub>.

## INTERVENTIONS DE CARACTÈRE SOCIAL.

## TUSSENKOMSTEN OP SOCIAAL GEBIED.

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

| Budgets et articles<br><i>Begrotingen<br/>en artikelen</i> | DÉSIGNATION<br><i>AANWIJZING</i>                                                                        | 1957                      | 1958    | 1959    | 1960                   | 1961    |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------|---------|------------------------|---------|
| <b>Pensions.</b>                                           |                                                                                                         | <b>Pensioenen.</b>        |         |         |                        |         |
| III.105.1                                                  | Ouvriers. — <i>Werklieden</i> ... ..                                                                    | 1 380,5                   | 1 439,9 | 1 506,8 | 1 591,6                | 1 632,7 |
| III.105.2                                                  | Assurés libres. — <i>Vrij verzekerden</i> ... ..                                                        | 528,1                     | 539,5   | 570,9   | 601,8                  | 599,4   |
| III.105.3                                                  | Employés. — <i>Bedienden</i> ... ..                                                                     | 300,0                     | 310,0   | 330,6   | 347,4                  | 357,2   |
| III.105.4                                                  | Contribution dans les rentes. — <i>Bijdrage in de renten.</i>                                           | 163,0                     | 180,0   | 198,3   | 210,6                  | 222,7   |
| III.106                                                    | Indépendants. — <i>Zelfstandigen</i> ... ..                                                             | 810,5                     | 862,5   | 956,3   | 940,7                  | 964,7   |
| III.107.1                                                  | Mineurs, retraite et survie. — <i>Mijnwerkers, rust en<br/>overleving</i> ... ..                        |                           | 1 802,0 | 1 856,0 | 1 981,6                | 2 062,2 |
| III.107.2                                                  | Mineurs, invalidité. — <i>Mijnwerkers, invaliditeit</i> ...                                             | 1 952,6                   | 913,0   | 1 095,0 | 1 595,3                | 1 065,0 |
| III.107.3                                                  | Mineurs, contribution rentes. — <i>Mijnwerkers, bij-<br/>drage renten</i> ... ..                        |                           | 39,0    | 42,1    | 50,9                   | 52,7    |
| III.114                                                    | Marins. — <i>Zeelieden</i> ... ..                                                                       | 16,8                      | 19,7    | 19,2    | 21,0                   | 22,1    |
| <b>Sécurité sociale.</b>                                   |                                                                                                         | <b>Sociale zekerheid.</b> |         |         |                        |         |
| XIX.21.1                                                   | O.N.P.C. — <i>R.A.W.</i> ... ..                                                                         | 1 664,5                   | 3 991,8 | 4 686,8 | 3 430,0                | 2 320,5 |
| XIX.21.2                                                   | « Pool » marins. — <i>« Pool » zeelieden</i> ... ..                                                     | 3,8                       | 5,9     | 8,6     | 6,4                    | 7,5     |
| XIX.21.3                                                   | Allocations familiales, salariés. — <i>Kinderbijslag,<br/>arbeiders</i> ... ..                          | 600,0                     | 600,0   | 600,0   | 600,0                  | 600,0   |
| XIX.21.4                                                   | Allocations familiales, indépendants. — <i>Kinderbijslag,<br/>zelfstandigen</i> ... ..                  | 105,0                     | 154,0   | 203,0   | 203,0                  | 203,0   |
| XIX.21.5                                                   | F.N.A.M.I., assujettis. — <i>R.V.Z.I., verzekeringsplich-<br/>tigen</i> ... ..                          | 1 274,0                   | 1 370,4 | 1 409,4 | 1 357,1                | 1 427,7 |
| XIX.21.6                                                   | F.N.A.M.I., chômeurs. — <i>R.V.Z.I., werklozen</i> ...                                                  | 221,1                     | 312,1   | 378,7   | 379,6                  | 278,3   |
| XIX.21.9                                                   | F.N.A.M.I., marins. — <i>R.V.Z.I., zeelieden</i> ...                                                    | 8,7                       | 2,9     | 3,2     | 3,6                    | 3,7     |
| XIX.21.7-8                                                 | F.N.A.M.I., divers. — <i>R.V.Z.I., diverse</i> ... ..                                                   | 3,6                       | 6,2     | 5,3     | 3,5                    | 3,6     |
| XIX.25.1                                                   | F.N.A.M.I., intérêts. — <i>R.V.Z.I., interesten</i> ...                                                 | 35,7                      | 35,7    | 35,7    | 31,1                   | 27,0    |
| XIX.25.3                                                   | F.N.A.M.I., subventions exceptionnelles. — <i>R.V.Z.I.,<br/>uitzonderingstoelagen</i> ... ..            | 500,0                     | 1 000,0 | 1 400,0 | 2 400,0 <sup>(1)</sup> | 2 300,0 |
| XIX.21.10                                                  | Prix journée hospitalisation. — <i>Kostprijs dag ver-<br/>pleging</i> ... ..                            | 16,5                      | 16,5    | 16,0    | 17,1                   | 17,0    |
| XIX.21.11                                                  | Assurance libre, maladie. — <i>Vrije verzekering, ziekte.</i>                                           | 404,2                     | 456,4   | 498,8   | 561,6                  | 630,4   |
| XIX.21.12                                                  | Assurance libre, invalidité. — <i>Vrije verzekering,<br/>invaliditeit</i> ... ..                        | 13,2                      | 15,9    | 17,5    | 17,5                   | 18,2    |
| XIX.21.14                                                  | Mutualités retraite. — <i>Mutualiteitsverenigingen</i> ...                                              | 10,0                      | 5,2     | 4,4     | 3,5                    | 3,0     |
| XIX.21.15 et/en 28.1                                       | Pensions, frais fonctionnement. — <i>Pensioenen, wer-<br/>kingskosten</i> ... ..                        | 16,8                      | 14,3    | 11,3    | 16,1                   | 16,7    |
| XIX.21.16                                                  | Accidents travail. — <i>Arbeidsongevallen</i> ... ..                                                    | 0,1                       | 0,1     | 0,1     | 0,1                    | 0,1     |
| XIX.28.12                                                  | Accidents travail, gens de mer (1939-1949). —<br><i>Arbeidsongevallen, zeelieden (1939-1949)</i> ... .. | 13,8                      | 13,5    | 12,4    | 12,5                   | 12,2    |
| XIX.21.17                                                  | Orphelins du travail. — <i>Wezen arbeidsongevallen</i> ...                                              | 15,5                      | 16,5    | 16,5    | 17,4                   | 17,4    |
| XIX.21.18                                                  | Maladies professionnelles. — <i>Beroepsziekten</i> ... ..                                               | 0,5                       | 0,6     | 0,5     | 0,5                    | 0,5     |
| XIX.21.19 à/tot 21<br>+25.4                                | Eupen-Mamédy. — <i>Eupen-Malmedy</i> ... ..                                                             | 2,9                       | 2,2     | 2,3     | 2,8                    | 17,4    |
| XIX.24.2                                                   | Centres médico-techniques, mineurs. — <i>Medisch-<br/>technische centra, mijnwerkers</i> ... ..         | 12,2                      | 10,0    | 10,5    | 10,0                   | 10,0    |

(1) Dont 1 250 millions de francs à l'extraordinaire.

(1) Waarvan 1 250 miljoen frank op de buitengewone.

Tableau H<sub>2</sub> (suite).Tabel H<sub>2</sub> (vervolg).

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

| Budgets et articles<br><i>Begrotingen<br/>en artikelen</i> | D E S I G N A T I O N<br>A A N W I J Z I N G                                                                                              | 1957                                             | 1958    | 1959    | 1960    | 1961    |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|
| Avantages sociaux.                                         |                                                                                                                                           | Sociale voordelen.                               |         |         |         |         |
| XIX.28.5-6                                                 | Estropiés, mutilés. — <i>Gebrekkigen, verminkten</i> ...                                                                                  | 670,3                                            | 700,3   | 700,3   | 700,3   | 720,3   |
| XIX.28.9                                                   | Mineurs, abonnements vacances. — <i>Mijnwerkers,<br/>vacantieabbonnementen</i> .. ...                                                     | 86,4                                             | 80,0    | 77,2    | 73,0    | 65,0    |
| XVIII.29 (p. m.)                                           | Bonifications frontaliers. — <i>Vergoedingen grensarbei-<br/>ders</i> .. ...                                                              | —                                                | —       | 70,0    | 27,0    | —       |
| XIX.29.1-3                                                 | Frontaliers et saisonniers. — <i>Grensarbeiders en sei-<br/>zoenarbeiders</i> .. ...                                                      | 2,7                                              | 2,5     | 16,5    | 17,5    | 17,5    |
| XIX.21.22                                                  | Mineurs, congés du fond. — <i>Mijnwerkers, onder-<br/>grondsverlof</i> .. ...                                                             | 204,2                                            | 201,9   | 189,0   | 155,1   | 145,0   |
| XIX.21.23                                                  | Mineurs, vacances. — <i>Mijnwerkers, verlof</i> .. ...                                                                                    | 27,0                                             | 351,4   | 96,0    | 78,0    | 71,0    |
| VIII.28.7                                                  | Indemnités de milice. — <i>Militievergoedingen</i> .. ...                                                                                 | 189,0                                            | 95,0    | 86,0    | 50,0    | 45,0    |
| XVI.21.2                                                   | Tourisme social. — <i>Sociaal toerisme</i> .. ...                                                                                         | 32,0                                             | 35,0    | 32,0    | 32,0    | 32,0    |
| Assistance sociale.                                        |                                                                                                                                           | Maatschappelijke bijstand.                       |         |         |         |         |
| XXI.21.7                                                   | O.N. victimes guerre. — <i>N.W. oorlogsslachtoffers</i> ...                                                                               | 345,2                                            | 442,2   | 432,9   | 520,7   | 494,0   |
| XXI.21.8/28.6-11-12-<br>13-14-15-16-17-18-<br>19-20-21     | Victimes de la guerre, autres interventions. — <i>Oor-<br/>logsslachtoffers, andere tussenkomsten</i> .. ...                              | 68,7                                             | 66,9    | 60,8    | 48,9    | 46,6    |
| XXI.28.7-8                                                 | Fonds spécial assistance. — <i>Bijzonder bijstandsfonds.</i>                                                                              | 715,0                                            | 794,8   | 847,1   | 888,5   | 866,7   |
| XXI.28.10                                                  | Refugiés. — <i>Vluchtelingen</i> .. ...                                                                                                   | 10,0                                             | 21,8    | 15,5    | 19,5    | 17,0    |
| VIII.24.1                                                  | Fonds communal assistance. — <i>Gemeentelijk Bij-<br/>standsfonds</i> .. ...                                                              | 1 254,3                                          | 1 289,6 | 1 296,6 | 1 324,8 | 1 296,6 |
| VII.28.3                                                   | Entretien enfants confiés à des institutions. —<br><i>Onderhoud kinderen toevertrouwd aan liefdadig-<br/>heidsinstellingen</i> .. ...     | 104,7                                            | 121,0   | 177,0   | 206,0   | 206,5   |
| VII.28.2                                                   | Entretien élèves établissements d'éducation Etat. —<br><i>Onderhoud verpleegden van Rijksopvoedingsge-<br/>stichten</i> .. ...            | 12,2                                             | 14,1    | 17,0    | 18,0    | 18,5    |
| VII.21.1-2-3                                               | Œuvres de patronage et protection de l'enfance. —<br><i>Werken voor bescherming ontslagen veroordeelden<br/>en kindbescherming</i> .. ... | 2,6                                              | 3,2     | 3,3     | 3,3     | 3,6     |
| Politique de l'emploi.                                     |                                                                                                                                           | Politiek van tewerkstelling.                     |         |         |         |         |
| XVIII.21.1                                                 | O.N.P.C. — <i>R.V.A.W.</i> .. ...                                                                                                         | Voir Sécurité Sociale.<br>Zie Sociale Zekerheid. |         | 1 220,9 | 913,1   | 629,7   |
| XVIII.21.2                                                 | Institutions de placement. — <i>Instellingen voor<br/>arbeidsbemiddeling</i> .. ...                                                       | 1,0                                              | 1,0     | 0,9     | 0,8     | 0,7     |
| XVIII.24.2                                                 | Fonds social européen. — <i>Europees sociaal Fonds</i> ...                                                                                | —                                                | —       | —       | 44,0    | 88,0    |
| XVIII.28.1                                                 | Primes embauche mineurs. — <i>Premies mijnarbeid<br/>aanwerving</i> .. ...                                                                | 14,0                                             | 20,0    | 7,5     | 5,5     | 3,0     |
| XVIII.29.1                                                 | Aide réadaptation mineurs. — <i>Hulp omscholing<br/>mijnwerkers</i> .. ...                                                                | —                                                | 60,0    | 85,0    | 150,0   | 120,0   |
| XIX.21.24                                                  | Fonds handicapés. — <i>Fonds minder-validen</i> .. ...                                                                                    | —                                                | 3,5     | 15,0    | 14,0    | 7,0     |
| XIX.21.13                                                  | Centres pour infirmes. — <i>Centra voor infirmen</i> .. ...                                                                               | 0,5                                              | 0,5     | 0,6     | 0,6     | 0,6     |

Tableau H<sub>2</sub> (suite).Tabel H<sub>2</sub> (vervolg).

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

| Budgets et articles<br><i>Begrotingen<br/>en artikelen</i> | DÉSIGNATION<br><i>AANWIJZING</i>                                                                                          | 1957                        | 1958    | 1959    | 1960    | 1961  |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------|---------|---------|-------|
| <b>Logement.</b>                                           |                                                                                                                           | <b>Huisvesting.</b>         |         |         |         |       |
| XXI.28.9.1°                                                | F. N. Logement, intérêts et primes de remboursement. — <i>N. F. Huisvesting, interesten en terugbetalingenpremiën</i> ... | 407,3                       | 523,0   | 550,0   | 540,0   | 649,0 |
| XXI.28.9.2°                                                | F. N. Logement, lutte taudis. — <i>N. F. Huisvesting, krotopruiming</i> ...                                               | 60,0                        | 62,5    | 89,0    | 95,0    | 90,0  |
| XXI.28.9.3°                                                | F. N. Logement, autres interventions. — <i>N. F. Huisvesting, andere tussenkomsten</i> ...                                | 111,1                       | 130,0   | 104,0   | 169,0   | 173,0 |
| XXI.28.9.4°                                                | F. N. Logement, primes. — <i>N. F. Huisvesting, premien</i> ...                                                           | [450,0]                     | [450,0] | [765,0] | [990,0] | 350,0 |
| II.199 à/tot 202                                           | Interventions dans la dette. — <i>Tussenkomsten in de schuld</i> ...                                                      | 82,1                        | 142,3   | 83,1    | 80,5    | 80,7  |
| <b>Politique de santé.</b>                                 |                                                                                                                           | <b>Gezondheidspolitiek.</b> |         |         |         |       |
| XXI.21.1.a                                                 | O. N. Enfance, fonctionnement. — <i>N. W. Kinderwelzijn, werking</i> ...                                                  | 36,7                        | 42,8    | 41,7    | 41,7    | 45,5  |
| XXI.21.1.b                                                 | O. N. Enfance, interventions. — <i>N. W. Kinderwelzijn, tussenkomsten</i> ...                                             | 305,8                       | 341,6   | 351,3   | 358,3   | 359,5 |
| XXI.21.2                                                   | Organismes éducatifs. — <i>Voorbehoedende organismen</i> ...                                                              | 96,7                        | 115,7   | 113,0   | 112,0   | 112,6 |
| XXI.21.3                                                   | Service social. — <i>Maatschappelijk dienstbetoon</i> ...                                                                 | 1,8                         | 1,8     | 2,0     | 2,1     | 2,2   |
| XXI.21.4                                                   | Aide familiale. — <i>Familiale hulp</i> ...                                                                               | 35,5                        | 50,6    | 45,5    | 60,3    | 60,5  |
| XXI.21.5                                                   | Recherche médicale. — <i>Medisch onderzoek</i> ...                                                                        | 43,2                        | 46,8    | 36,5    | 38,4    | 52,9  |
| XXI.21.6                                                   | Education physique. — <i>Lichamelijke opvoeding</i> ...                                                                   | 12,5                        | 22,1    | 14,1    | 14,0    | 14,0  |
| XXI.28.5                                                   | Hospitalisation et réadaptation. — <i>Verpleging en heraanpassing</i> ...                                                 | —                           | 11,0    | 16,0    | 15,0    | 14,0  |
| XXI.28.2                                                   | Prophylaxie générale. — <i>Algemene profylaxis</i> ...                                                                    | 1,6                         | 31,8    | 14,3    | 6,0     | 8,3   |
| XXI.28.3                                                   | Epuration d'eaux. — <i>Zuivering van water</i> ...                                                                        | —                           | 1,2     | 2,4     | 1,4     | 3,2   |

Tableau H<sub>3</sub>.Tabel H<sub>3</sub>.

## INTERVENTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT D'ORGANISMES PUBLICS D'EXPLOITATION DANS LE DOMAINE DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS.

## TUSSENKOMSTEN VOOR WERKING VAN OPENBARE EXPLOITATIEORGANISMEN IN HET GEBIED VAN VERVOER EN VERKEER.

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

| Budgets et articles<br><i>Begrotingen<br/>en artikelen</i> | D E S I G N A T I O N<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                     | 1957  | 1958    | 1959    | 1960    | 1961    |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------|---------|---------|---------|
| XVI(I)                                                     | S.N.C.B. et S.N.C.V. — <i>N.M.B.S. en N.M.B.</i> ...                                                                                                                             |       |         |         |         |         |
| (1957) 24.14-18                                            | Bonifications d'ancienneté. — <i>Anciënniteitsvergoedingen</i> ...                                                                                                               | 11,9  | 11,6    | —       | —       | —       |
| (1957) 24.7                                                | Charges de personnel. — <i>Personeelkosten</i> ...                                                                                                                               | 221,0 | 221,0   | —       | —       | —       |
| (1959) 24.11                                               | Tarifs C.E.C.A. — <i>E.G.K.S.-tarieven</i> ...                                                                                                                                   | 245,0 | 245,0   | 140,0   | —       | —       |
| (1958) 24.19bis                                            | Compte d'exploitation. — <i>Uitbatingsrekening</i> ...                                                                                                                           | —     | 1 222,0 | —       | —       | —       |
| 1961 24.7                                                  | Abonnements ouvriers. — <i>Arbeidersabonnementen</i> ...                                                                                                                         | 727,6 | 857,2   | 1 387,4 | 1 148,0 | 612,0   |
| 1961 24.8                                                  | Réductions tarifaires <sup>(1)</sup> . — <i>Tariefverminderingen</i> <sup>(1)</sup> ...                                                                                          | 170,4 | 180,0   | 191,9   | 186,9   | 182,0   |
| 1961 24.9                                                  | Abonnements scolaires. — <i>Schoolabonnementen</i> ...                                                                                                                           | —     | —       | 150,0   | 90,0    | 30,0    |
| 1961 24.10                                                 | Tarifs dégressifs G.D. — <i>Afnemend tarief G.H.</i> ...                                                                                                                         | 20,6  | 17,8    | 15,7    | 18,6    | 16,0    |
| 1961 24.11                                                 | Pensions. — <i>Pensoenen</i> ...                                                                                                                                                 | 780,5 | 813,0   | 1 239,0 | 1 284,0 | 1 200,0 |
| 1961 24.12                                                 | Anciens combattants. — <i>Oudstrijders</i> ...                                                                                                                                   | 210,6 | 217,1   | 218,0   | 227,5   | 224,2   |
| 1961 24.13                                                 | Installations avec la route. — <i>Gemeenschappelijke inrichtingen wegvervoer</i> ...                                                                                             | —     | —       | 110,0   | 112,0   | 112,9   |
| 1961 24.14                                                 | Emprunts électrification. — <i>Electrificeringsleningen</i> .<br>Loi spéciale. — <i>Bijzondere wet</i> ...                                                                       | 142,1 | 185,2   | 174,7   | 174,5   | 179,8   |
| II.146-190-191-192                                         | Interventions dans la dette. — <i>Tussenkomsten in de schuld</i> ...                                                                                                             | 610,0 | 578,6   | 540,6   | 525,1   | 512,4   |
| XVI(I)24.6                                                 | Régie Voies aériennes. — <i>Regie der Luchtwegen</i> ...                                                                                                                         | 98,5  | 136,3   | 56,7    | 70,0    | 51,4    |
| XVI(I)20.7                                                 | Sabena, emprunts. — <i>Sabena, leningen</i> ...                                                                                                                                  | 29,6  | 44,0    | 58,0    | 70,0    | 88,4    |
| XXIII.24.1                                                 | Radio-télévision. — <i>Radio-televisie</i> ...                                                                                                                                   | 521,7 | 617,5   | 632,9   | 725,2   | 853,0   |
| XVI(I)20.5                                                 | Office Navigation intérieure. — <i>Dienst Binnenvaart</i> .<br>Office Navigation intérieure, modernisation flotte. —<br><i>Dienst Binnenvaart, modernisering binnenvloot</i> ... | 50,0  | 60,0    | 60,0    | 52,0    | 52,0    |
| XVI(I)20.4-28.3                                            | Commissariat Tourisme. — <i>Commissariaat Toerisme</i> .<br>Transports intercommunaux Bruxelles. — <i>Intercommunaal vervoer Brussel</i> ...                                     | 44,0  | 44,2    | 44,0    | 51,6    | 50,6    |
| XVI(I)20.8                                                 | Interventions dans la dette (R.T.T., Vicinaux, S.N.D.E., ...). — <i>Tussenkomsten in de schuld (R.T.T., Buurtspoorwegen, N.M.W., ...)</i> ...                                    | 1,7   | 2,5     | 2,4     | 2,3     | 2,2     |
| II.194 à/tot 198                                           |                                                                                                                                                                                  | 155,0 | 167,1   | 185,8   | 193,1   | 216,0   |

(1) Dont 40/140 pour la S.N.C.V.

(1) Waarvan 40/140 voor de N.M.B.

Tableau H<sub>4</sub>.Tabel H<sub>4</sub>.

**INTERVENTIONS  
POUR LES PROVINCES ET LES COMMUNES (1).**

(En millions de francs.)

**TUSSENKOMSTEN  
VOOR PROVINCIEËN EN GEMEENTEN (1).**

(In miljoen frank.)

| Budgets et articles<br><i>Begrotingen<br/>en artikelen</i> | D É S I G N A T I O N<br>A A N W I J Z I N G                                                                             | 1957    | 1958             | 1959    | 1960    | 1961    |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------|---------|---------|---------|
| VIII.24.1                                                  | Fonds Assistance publique. — <i>Onderstandsfonds</i> ...                                                                 | 1 254,3 | 1 289,6          | 1 296,6 | 1 324,8 | 1 296,6 |
| VIII.24.2                                                  | Fonds des communes. — <i>Fonds gemeenten</i> ...                                                                         | 4 968,4 | 5 049,0          | 6 355,4 | 5 456,6 | 5 253,1 |
| Loi/Wet 4.IV.1958.                                         | Idem. — <i>Idem</i> ...                                                                                                  | —       | 674,7            |         | —       | —       |
| VIII.24.3                                                  | Fonds des provinces. — <i>Fonds provinciën</i> ...                                                                       | 826,0   | 849,2            | —       | 760,2   | 760,2   |
| VIII.24.4                                                  | Aide grandes villes. — <i>Steun grote steden</i> ...                                                                     | 600,0   | 600,0            | 600,0   | 600,0   | 600,0   |
| VIII.24 (p. m.)                                            | Communes ayant fait un effort fiscal. — <i>Gemeenten die financiële inspanning gedaan hebben</i> ...                     | —       | —                | —       | 350,0   | —       |
| VIII.25.1                                                  | Communes à situation financière obérée. — <i>Gemeenten met slechte financiële toestand</i> ...                           | 300,0   | — <sup>(1)</sup> | 200,0   | 200,0   | 100,0   |
| VIII.24 (p. m.)                                            | Suppléments traitements enseignants. — <i>Bijlagen wedden onderwijs</i> ...                                              | 250,0   | 290,0            | 50,0    | —       | —       |
| VIII.24.5-6-11-15                                          | Divers. — <i>Diverse</i> ...                                                                                             | 54,9    | 51,3             | 56,0    | 48,3    | 35,8    |
| XVII.24.2 et/en<br>XXI.24.4                                | Charges d'emprunts financement travaux communes. — <i>Tussenkomen in lasten leningen financiering gemeentewerken</i> ... | —       | —                | —       | 8,0     | 145,0   |

(1) Le crédit de 300 millions de l'article 24-18 du budget initial 1958 a été supprimé par la loi du 4 avril 1958.

(1) Het krediet van 300 miljoen op artikel 24-18 van de oorspronkelijke begroting 1958 werd geschrapt door de wet van 4 april 1958.

Tableau H<sub>5</sub>.Tabel H<sub>5</sub>.

**AUTRES INTERVENTIONS.**

(En millions de francs.)

**ANDERE TUSSENKOMSTEN.**

(In miljoen frank.)

| Budgets et articles<br><i>Begrotingen<br/>en artikelen</i> | D É S I G N A T I O N<br>A A N W I J Z I N G                                                 | 1957    | 1958    | 1959    | 1960  | 1961    |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|-------|---------|
| XII.29.2                                                   | Ruanda-Urundi. — <i>Ruanda-Urundi</i> ...                                                    | —       | —       | —       | 750,0 | 896,0   |
| XII.29.3 <sup>a</sup>                                      | T.O.M. de la Communauté Economique Européenne. — <i>Overzeese gebieden van de E.E.G.</i> ... | —       | —       | —       | 577,5 | 787,5   |
| XXII.20.2                                                  | Caisse autonome dommages de guerre. — <i>Zelfstandige Kas voor oorlogsschade</i> ...         | 2 500,0 | 2 500,0 | 2 500,0 | 500,0 | 1 600,0 |

(1) Non compris les interventions du budget de la Dette Publique, qui présentent un caractère spécial.

(1) Exclusief de tussenkomsten van de Rijksschuldbegroting, welke een bijzonder karakter vertonen.

5A

SECTION I.

---

Évolution des budgets extraordinaires (1958-1961).

---

SECTIE I.

---

Evolutie van de buitengewone begrotingen (1958-1961).

## Répartition du budget extraordinaire par chapitre et par Département.

(En millions de francs.)

| DÉSIGNATION DES SERVICES                                       | Engagements<br>Vastleggingen |      | Crédits d'engagement<br>Vastleggingskredieten |                                                  |                                                   |      |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------|------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------|
|                                                                | 1958                         | 1959 | 1960                                          |                                                  |                                                   | 1961 |
|                                                                |                              |      | Budget<br>voté<br>—<br>Gestemde<br>begroting  | Budget<br>ajusté<br>—<br>Aangepaste<br>begroting | Total<br>disponible<br>—<br>Beschikbaar<br>totaal |      |
| Chapitre I. — <i>Service de la Dette Publique.</i>             |                              |      |                                               |                                                  |                                                   |      |
| Total du chapitre I.                                           | —                            | —    | —                                             | —                                                | —                                                 | —    |
| Chapitre II. — <i>Crédits relatifs aux avances :</i>           |                              |      |                                               |                                                  |                                                   |      |
| Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.                     | —                            | —    | —                                             | —                                                | —                                                 | —    |
| Défense Nationale ... ..                                       | —                            | —    | —                                             | —                                                | —                                                 | —    |
| Agriculture ... ..                                             | —                            | —    | —                                             | —                                                | —                                                 | —    |
| Affaires Africaines :                                          |                              |      |                                               |                                                  |                                                   |      |
| Avance au Ruanda-Urundi ... ..                                 | —                            | —    | —                                             | —                                                | —                                                 | —    |
| Autres ... ..                                                  | —                            | —    | —                                             | —                                                | —                                                 | —    |
| Classes Moyennes ... ..                                        | —                            | —    | —                                             | —                                                | —                                                 | —    |
| Communications :                                               |                              |      |                                               |                                                  |                                                   |      |
| S.N.C.B. ... ..                                                | —                            | —    | —                                             | —                                                | —                                                 | —    |
| Marine ... ..                                                  | —                            | —    | —                                             | —                                                | —                                                 | —    |
| Divers ... ..                                                  | —                            | —    | —                                             | —                                                | —                                                 | —    |
| Travaux Publics et Reconstruction ...                          | —                            | —    | —                                             | —                                                | —                                                 | —    |
| Prévoyance Sociale :                                           |                              |      |                                               |                                                  |                                                   |      |
| F.N.A.M.I. ... ..                                              | —                            | —    | —                                             | —                                                | —                                                 | —    |
| F.N.A.M.I. — Remboursement de prêt.                            | —                            | —    | —                                             | —                                                | —                                                 | —    |
| C.N. Allocations familiales ... ..                             | —                            | —    | —                                             | —                                                | —                                                 | —    |
| Divers ... ..                                                  | —                            | —    | —                                             | —                                                | —                                                 | —    |
| Santé Publique et Famille :                                    |                              |      |                                               |                                                  |                                                   |      |
| Fonds National du Logement ... ..                              | —                            | —    | —                                             | —                                                | —                                                 | —    |
| Divers ... ..                                                  | —                            | —    | —                                             | —                                                | —                                                 | —    |
| Total du chapitre II.                                          | —                            | —    | —                                             | —                                                | —                                                 | —    |
| Chapitre III. — <i>Crédits relatifs à des participations :</i> |                              |      |                                               |                                                  |                                                   |      |
| Affaires Economiques ... ..                                    | —                            | —    | —                                             | —                                                | —                                                 | —    |
| Communications ... ..                                          | —                            | —    | —                                             | —                                                | —                                                 | —    |
| Finances ... ..                                                | —                            | —    | —                                             | —                                                | —                                                 | —    |
| Total du chapitre III.                                         | —                            | —    | —                                             | —                                                | —                                                 | —    |
| Chapitre IV. — <i>Crédits relatifs aux immobilisations.</i>    |                              |      |                                               |                                                  |                                                   |      |
| A. — Immobilisations nouvelles.                                |                              |      |                                               |                                                  |                                                   |      |
| § 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat :     |                              |      |                                               |                                                  |                                                   |      |
| Intérieur ... ..                                               | 3,1                          | 0,2  | —                                             | —                                                | 3,1                                               | —    |
| Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.                     | 57,1                         | 95,6 | 70                                            | 70                                               | 77,3                                              | 110  |

(a) Partie du crédit ordinaire, à titre comparatif (1960 : 1 150 B.O. + 1 250 B.E.; 1961 : 2 300 B.O.).

## Indeling van de buitengewone begroting per hoofdstuk en per Departement.

(In miljoen frank.)

| Ordonnancements<br>Ordonnanceringen |                 | Crédits de paiement<br>Betalingstekredieten  |                                                  |                                                   |                 | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN                                                       |
|-------------------------------------|-----------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 1958                                | 1959            | 1960                                         |                                                  |                                                   | 1961            |                                                                                  |
|                                     |                 | Budget<br>voté<br>—<br>Gestemde<br>begroting | Budget<br>ajusté<br>—<br>Aangepaste<br>begroting | Total<br>disponible<br>—<br>Beschikbaar<br>totaal |                 |                                                                                  |
| 1 055,7                             | 1,9             | 1 753                                        | 1 854,6                                          | 1 854,6                                           | 500             | Hoofdstuk I. — <i>Dienst der Rijksschuld.</i>                                    |
| 1 055,7                             | 1,9             | 1 753                                        | 1 854,6                                          | 1 854,6                                           | 500             | Totaal voor hoofdstuk I.                                                         |
| 2,6                                 | 4,4             | 6                                            | 12,6                                             | 15                                                | 10              | Hoofdstuk II. — <i>Kredieten betreffende de voorschotten :</i>                   |
| 49,4                                | 113,1           | 17,3                                         | 17,3                                             | 47,8                                              | 35              | Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.                                       |
| 15,4                                | —               | 1,7                                          | 1,7                                              | 1,7                                               | 3,4             | Landsverdediging.                                                                |
| 200                                 | 1 000           | — (4)                                        | — (4)                                            | — (4)                                             | — (4)           | Landbouw.                                                                        |
| —                                   | —               | —                                            | 2                                                | 2                                                 | —               | Afrikaanse Zaken :                                                               |
| —                                   | —               | 1,3                                          | 1,3                                              | 1,3                                               | 1,5             | Voorschot Ruanda-Urundi.                                                         |
| 350                                 | 300             | 300                                          | 300                                              | 300                                               | —               | Andere.                                                                          |
| 200                                 | 150             | 145                                          | 155,7                                            | 175,7                                             | 145             | Middenstand.                                                                     |
| —                                   | 35              | 145,3                                        | 279,3                                            | 279,3                                             | 222,7           | Verkeerswezen :                                                                  |
| 57,1                                | 78              | 32,4                                         | 26,6                                             | 43                                                | 32,5            | N.M.B.S.                                                                         |
| —                                   | —               | —                                            | 1 250                                            | 1 250                                             | (a) [1 150] (2) | Zeewezen.                                                                        |
| —                                   | —               | —                                            | —                                                | 194                                               | —               | Allerlei.                                                                        |
| —                                   | — (2)           | —                                            | 129                                              | 729 (2)                                           | —               | Openbare Werken en Wederopbouw.                                                  |
| 20                                  | 39,8 (2)        | 6,6                                          | 6,6                                              | 40,6 (2)                                          | —               | Sociale Voorzorg :                                                               |
| 72,5 (4)                            | 1 161,9 (4)     | 125,2                                        | 125,2                                            | 275,4                                             | 114             | R.V.Z.I.                                                                         |
| —                                   | —               | 1                                            | 1                                                | 2                                                 | 1               | R.V.Z.I. — Terugbetaling van lening.                                             |
| 967 (1)                             | 2 882,2 (1) (2) | 781,8                                        | 2 308,3                                          | 3 356,8 (2)                                       | 565,1           | N. K. Gezinsvergoedingen.                                                        |
| —                                   | 22              | 4,3                                          | 4,3                                              | 113                                               | 60,4            | Allerlei.                                                                        |
| —                                   | 71,5            | 62,5                                         | 362,5                                            | 362,5                                             | —               | Volksgezondheid en Gezin :                                                       |
| 0,1 (4)                             | 865 (1) (2)     | 230,5                                        | 386,8                                            | 4 605,6 (2)                                       | 10,3            | Nationaal Fonds voor de huisvesting.                                             |
| 0,1 (4)                             | 958,5 (1) (2)   | 297,3                                        | 753,6                                            | 4 979,4 (2)                                       | 70,7            | Allerlei.                                                                        |
| 8,5                                 | 0,2             | —                                            | —                                                | 3,1                                               | —               | Totaal voor hoofdstuk II.                                                        |
| 56,3                                | 75,8            | 75                                           | 75                                               | 112,3                                             | 107,5           | Hoofdstuk III. — <i>Kredieten betreffende de participaties :</i>                 |
|                                     |                 |                                              |                                                  |                                                   |                 | Economische Zaken.                                                               |
|                                     |                 |                                              |                                                  |                                                   |                 | Verkeerswezen.                                                                   |
|                                     |                 |                                              |                                                  |                                                   |                 | Financiën.                                                                       |
|                                     |                 |                                              |                                                  |                                                   |                 | Totaal voor hoofdstuk III.                                                       |
|                                     |                 |                                              |                                                  |                                                   |                 | Hoofdstuk IV. — <i>Kredieten betreffende de beleggingen.</i>                     |
|                                     |                 |                                              |                                                  |                                                   |                 | A. — Nieuwe beleggingen.                                                         |
|                                     |                 |                                              |                                                  |                                                   |                 | § 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat : |
|                                     |                 |                                              |                                                  |                                                   |                 | Binnenlandse Zaken.                                                              |
|                                     |                 |                                              |                                                  |                                                   |                 | Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.                                       |

(a) Ter vergelijking : gedeelte van het gewoon krediet (1960 : 1 150 G.B. + 1 250 B.B.; 1961 : 2 300 G.B.).

## Répartition du budget extraordinaire par chapitre et par Département (suite).

(En millions de francs.)

| DÉSIGNATION DES SERVICES                                  | Engagements<br>—<br>Vastleggingen |          | Crédits d'engagement<br>—<br>Vastleggingskredieten |                                                  |                                                   |         |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------|
|                                                           | 1958                              | 1959     | 1960                                               |                                                  |                                                   | 1961    |
|                                                           |                                   |          | Budget<br>voté<br>—<br>Gestemde<br>begroting       | Budget<br>ajusté<br>—<br>Aangepaste<br>begroting | Total<br>disponible<br>—<br>Beschikbaar<br>totaal |         |
| Défense Nationale :                                       |                                   |          |                                                    |                                                  |                                                   |         |
| Force terrestre . . . . .                                 | 1 106,4                           | 838,5    | 2 958,5                                            | 2 958,5                                          | 6 026,9                                           | 860     |
| Force aérienne . . . . .                                  | 1 112,3                           | 823,7    | 4 884,5                                            | 4 832,3                                          | 4 964,4                                           | 2 396,6 |
| Force navale . . . . .                                    | 252,4                             | 185      | 350,5                                              | 315,5                                            | 376,1                                             | 117     |
| Bases métropolitaines d'Afrique . . . . .                 | 253,9                             | 371,2    | 153,4                                              | 153,4                                            | 276,4                                             | —       |
| Divers . . . . .                                          | 4,5                               | 234,4    | 32,8                                               | — 145,2                                          | 824,5                                             | 4,6     |
| Gendarmerie . . . . .                                     | 13,6                              | 22,6     | 15,8                                               | 15,8                                             | 17                                                | 35,7    |
| Agriculture . . . . .                                     | 48,3                              | 44       | 50,3                                               | 50,3                                             | 93,7                                              | 82,2    |
| Affaires Economiques . . . . .                            | 22                                | 18,5     | 25                                                 | 5                                                | 32,9                                              | 12,5    |
| Communications :                                          |                                   |          |                                                    |                                                  |                                                   |         |
| Marine . . . . .                                          | 15,5                              | 53,3     | 200                                                | 200                                              | 221,1                                             | 23,9    |
| Postes . . . . .                                          | 52,2                              | 31       | 68,9                                               | 68,9                                             | 80,3                                              | 78,9    |
| Aéronautique . . . . .                                    | 5,7                               | 4,9      | 3,8                                                | 3,8                                              | 6,3                                               | 3,2     |
| S.N.C.B. . . . .                                          | —                                 | 5 007,4  | 2 641,8                                            | 2 727,5                                          | 3 140,6                                           | 943,2   |
| Jonction Nord-Midi . . . . .                              | —                                 | —        | 41                                                 | 41                                               | 41,1                                              | —       |
| Travaux Publics et Reconstruction :                       |                                   |          |                                                    |                                                  |                                                   |         |
| Routes . . . . .                                          | 1,7                               | 1,2      | —                                                  | —                                                | 23,7                                              | 10      |
| Voies hydrauliques :                                      |                                   |          |                                                    |                                                  |                                                   |         |
| Programme 1 350 tonnes . . . . .                          | 584                               | 1 030,6  | 1 810                                              | 1 850                                            | 2 969,2                                           | 1 988   |
| Autres . . . . .                                          | 607                               | 674,3    | —                                                  | —                                                | —                                                 | —       |
| Bâtiments :                                               |                                   |          |                                                    |                                                  |                                                   |         |
| Constructions scolaires . . . . .                         | —                                 | —        | —                                                  | —                                                | —                                                 | —       |
| Autres . . . . .                                          | 550,4                             | 583,4    | 1 226                                              | 1 226                                            | 1 713,6                                           | 1 290   |
| Urbanisme . . . . .                                       | —                                 | —        | —                                                  | —                                                | —                                                 | 26,5    |
| Instruction Publique . . . . .                            | 27,2                              | 15,8     | —                                                  | —                                                | 28                                                | 44,5    |
| Santé Publique et Famille . . . . .                       | 1,1                               | 7,1      | 35,5                                               | 35,5                                             | 42,3                                              | 31      |
| Finances . . . . .                                        | 0,3                               | 0,5      | 1,5                                                | 1,5                                              | 5,8                                               | 1,5     |
| Total du § 1 de la section A.                             | 4 718,7                           | 10 043,2 | 14 569,3                                           | 14 409,8                                         | 20 964,2                                          | 8 059,3 |
| § 2. Crédits générateurs d'autres biens<br>patrimoniaux : |                                   |          |                                                    |                                                  |                                                   |         |
| Défense Nationale . . . . .                               | 347                               | 319,5    | 187                                                | 312                                              | 1 107,4                                           | 210     |
| Affaires Economiques . . . . .                            | 550                               | 79       | —                                                  | —                                                | 44                                                | —       |
| Communications :                                          |                                   |          |                                                    |                                                  |                                                   |         |
| Jonction Nord-Midi . . . . .                              | —                                 | —        | —                                                  | —                                                | —                                                 | —       |
| Régie des Voies aériennes . . . . .                       | —                                 | —        | —                                                  | —                                                | —                                                 | —       |
| S.N.C.B. . . . .                                          | 2 188,8                           | —        | —                                                  | —                                                | —                                                 | —       |
| Divers . . . . .                                          | 21                                | 0,1      | —                                                  | —                                                | 1                                                 | 5       |
| Travaux Publics et Reconstruction :                       |                                   |          |                                                    |                                                  |                                                   |         |
| Urbanisme :                                               |                                   |          |                                                    |                                                  |                                                   |         |
| Fonds National du Logement . . . . .                      | 299,7                             | 399,8    | 300                                                | 300                                              | 300                                               | 300     |
| Autres . . . . .                                          | —                                 | —        | 120,6                                              | 132,6                                            | 141,9                                             | 46,4    |
| Santé Publique et Famille :                               |                                   |          |                                                    |                                                  |                                                   |         |
| Primes . . . . .                                          | —                                 | —        | —                                                  | —                                                | —                                                 | —       |
| Autres . . . . .                                          | 23                                | 53,5     | 116,5                                              | 116,5                                            | 156,7                                             | 155     |
| Total du § 2 de la section A.                             | 3 429,5                           | 851,9    | 724,1                                              | 861,1                                            | 1 751                                             | 716,4   |

## Indeling van de buitengewone begroting per hoofdstuk en per Departement (vervolg).

(In miljoen frank.)

| Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen |                                | Crédits de paiement<br>—<br>Betalingskredieten |                                                  |                                                   |                      | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN                                       |
|------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------|
| 1958                                     | 1959                           | 1960                                           |                                                  |                                                   | 1961                 |                                                                  |
|                                          |                                | Budget<br>voté<br>—<br>Gestemde<br>begroting   | Budget<br>ajusté<br>—<br>Aangepaste<br>begroting | Total<br>disponible<br>—<br>Beschikbaar<br>totaal |                      |                                                                  |
| 744,4                                    | 1 112,6                        | 1 571,5                                        | 1 454,5                                          | 1 969,2                                           | 1 301                | Landsverdediging :                                               |
| 1 379,2                                  | 1 092,6                        | 2 007,4                                        | 1 848,1                                          | 2 307,1                                           | 452                  | Landmacht.                                                       |
| 226,1                                    | 255,3                          | 346,1                                          | 348,6                                            | 484,3                                             | 100                  | Luchtmacht.                                                      |
| 601,9                                    | 354,3                          | 45,2                                           | 79                                               | 195,3                                             | —                    | Zeemacht.                                                        |
| —                                        | —                              | 233                                            | 233                                              | 336,5                                             | 302,2                | Basis in Afrika.                                                 |
| 4,9                                      | 6                              | 19                                             | 19                                               | 34,8                                              | 24,8                 | Allerlei.                                                        |
| 39,6                                     | 49                             | 46,8                                           | 46,8                                             | 100,2                                             | 47,6                 | Rijkswacht.                                                      |
| 11,4                                     | 16,9                           | 25                                             | 15                                               | 38,1                                              | 12,5                 | Landbouw.                                                        |
| 369,9                                    | 63,4                           | 54                                             | 54                                               | 76,6                                              | 106,6                | Economische Zaken.                                               |
| 22,7                                     | 26,5                           | 58,9                                           | 58,9                                             | 119,5                                             | 70,7                 | Verkeerswezen :                                                  |
| 5,7                                      | 3,7                            | 3,8                                            | 3,8                                              | 7,6                                               | 3,2                  | Zeewezen.                                                        |
| —                                        | 3 987,4 <sup>(1)</sup>         | 3 238,5                                        | 3 242                                            | 3 504,2                                           | 1 096,4              | Posterijen.                                                      |
| —                                        | —                              | 47                                             | 47                                               | 47                                                | —                    | Luchtvaart.                                                      |
| 3,7                                      | 1,1                            | 10                                             | 10                                               | 24,7                                              | 8                    | N.M.B.S.                                                         |
| 143                                      | 324,3 <sup>(2)</sup>           | 1 154,4                                        | 1 454,4                                          | 1 894,3 <sup>(2)</sup>                            | 1 239                | Noord-Zuidverbinding.                                            |
| 596,5                                    | 401,9 <sup>(2)</sup>           | 1 700                                          | 1 700                                            | 1 900                                             | 1 700                | Openbare Werken en Wederopbouw :                                 |
| 636,7                                    | 2 737,3                        | 955                                            | 610                                              | 947 <sup>(2)</sup>                                | 680                  | Wegen.                                                           |
| 430,2 <sup>(1)</sup>                     | (1) 513,3 <sup>(2)</sup>       | —                                              | —                                                | —                                                 | 16,5                 | Waterwegen :                                                     |
| —                                        | —                              | —                                              | —                                                | —                                                 | 394,5                | Programma 1 350 ton.                                             |
| 8,2                                      | 12                             | —                                              | —                                                | 52                                                | 3,5                  | Andere.                                                          |
| 1                                        | 4,1                            | 10,5                                           | 10,5                                             | 45,7                                              | 1,5                  | Gebouwen :                                                       |
| —                                        | 0,7                            | 1,5                                            | 1,5                                              | 8,1                                               | —                    | Schoolgebouwen.                                                  |
| 5 289,9 <sup>(1)</sup>                   | 11 038,4<br>(1) <sup>(2)</sup> | 11 602,6                                       | 11 311,1                                         | 14 207,6 <sup>(2)</sup>                           | 7 667,5              | Andere.                                                          |
| 340,4                                    | 403                            | 493                                            | 758                                              | 786,4                                             | 435                  | Stedebouw.                                                       |
| 550                                      | 14                             | 13,5                                           | 13,5                                             | 78,5                                              | 1                    | Openbaar Onderwijs.                                              |
| 315                                      | 249,2                          | —                                              | —                                                | —                                                 | —                    | Volksgezondheid en Gezin.                                        |
| 627                                      | 700,6                          | 429,4                                          | 429,4                                            | 529,4                                             | 150                  | Financiën.                                                       |
| 1 929,5 <sup>(1)</sup>                   | —                              | —                                              | —                                                | —                                                 | —                    | Totaal van § 1 van sectie A.                                     |
| 19,6                                     | 9                              | —                                              | —                                                | 1                                                 | 5                    | § 2. Kredieten die andere patrimoniale<br>goederen voortbrengen. |
| 219,7 <sup>(1)</sup>                     | 349,7<br>(1) <sup>(2)</sup>    | 300                                            | 300                                              | 350,3 <sup>(2)</sup>                              | 300                  | Landsverdediging.                                                |
| —                                        | —                              | 120,6                                          | 132,6                                            | 141,9                                             | 46,4                 | Economische Zaken.                                               |
| 450                                      | 765                            | 650                                            | 990                                              | 990                                               | [350] <sup>(3)</sup> | Verkeerswezen :                                                  |
| 12                                       | 40,5                           | 90,1                                           | 90,1                                             | 114,1                                             | 125,5                | Noord-Zuidverbinding.                                            |
| 4 463,2 <sup>(1)</sup>                   | 2 531<br>(1) <sup>(2)</sup>    | 2 096,6                                        | 2 713,6                                          | 2 991,6 <sup>(2)</sup>                            | 1 062,9              | Regie der Luchtwegen.                                            |
|                                          |                                |                                                |                                                  |                                                   |                      | N.M.B.S.                                                         |
|                                          |                                |                                                |                                                  |                                                   |                      | Allerlei.                                                        |
|                                          |                                |                                                |                                                  |                                                   |                      | Openbare Werken en Wederopbouw :                                 |
|                                          |                                |                                                |                                                  |                                                   |                      | Stedebouw :                                                      |
|                                          |                                |                                                |                                                  |                                                   |                      | Nationaal Fonds voor de huisvesting.                             |
|                                          |                                |                                                |                                                  |                                                   |                      | Andere.                                                          |
|                                          |                                |                                                |                                                  |                                                   |                      | Volksgezondheid en Gezin :                                       |
|                                          |                                |                                                |                                                  |                                                   |                      | Premiën.                                                         |
|                                          |                                |                                                |                                                  |                                                   |                      | Andere.                                                          |
|                                          |                                |                                                |                                                  |                                                   |                      | Totaal van § 2 van sectie A.                                     |

## Répartition du budget extraordinaire par chapitre et par Département (suite).

(En millions de francs.)

| DÉSIGNATION DES SERVICES                          | Engagements<br>—<br>Vastleggingen |                        | Crédits d'engagement<br>—<br>Vastleggingskredieten |                                                  |                                                   |                    |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------|
|                                                   | 1958                              | 1959                   | 1960                                               |                                                  |                                                   | 1961               |
|                                                   |                                   |                        | Budget<br>voté<br>—<br>Gestemde<br>begroting       | Budget<br>ajusté<br>—<br>Aangepaste<br>begroting | Total<br>disponible<br>—<br>Beschikbare<br>totaal |                    |
| § 3. Subventions aux pouvoirs subordonnés :       |                                   |                        |                                                    |                                                  |                                                   |                    |
| Intérieur . . . . .                               | —                                 | —                      | —                                                  | —                                                | 5                                                 | —                  |
| Agriculture . . . . .                             | 59,9                              | 92,8                   | 138,9                                              | 138,9                                            | 140,2                                             | 138,3              |
| Travaux Publics et Reconstruction :               |                                   |                        |                                                    |                                                  |                                                   |                    |
| Voies hydrauliques :                              |                                   |                        |                                                    |                                                  |                                                   |                    |
| Port d'Anvers . . . . .                           | 248                               | 475,9                  | 840                                                | 840                                              | 1 194,9                                           | 810                |
| Autres . . . . .                                  | 58,9                              | 49,6                   | —                                                  | —                                                | —                                                 | —                  |
| Urbanisme . . . . .                               | 1 256                             | 1 641,8 <sup>(5)</sup> | 157                                                | 157                                              | 299,8 <sup>(5)</sup>                              | 310 <sup>(5)</sup> |
| Santé Publique et Famille . . . . .               | 1 176,8                           | 710,6                  | 174                                                | 195,2                                            | 283,2                                             | 361,5              |
| Total du § 3 de la section A.                     | 2 799,6                           | 2 970,7                | 1 309,9                                            | 1 331,1                                          | 1 923,1                                           | 1 619,8            |
| Total de la section A du chapitre IV.             | 10 947,8                          | 13 865,8               | 16 603,3                                           | 16 602                                           | 24 638,3                                          | 10 395,5           |
| B. — Restauration du domaine public et assimilé : |                                   |                        |                                                    |                                                  |                                                   |                    |
| § 1. Patrimoine de l'État :                       |                                   |                        |                                                    |                                                  |                                                   |                    |
| Défense Nationale . . . . .                       | —                                 | —                      | —                                                  | —                                                | —                                                 | —                  |
| Agriculture . . . . .                             | 3,4                               | 4,6                    | 4,1                                                | 4,1                                              | 4,3                                               | 4,1                |
| Communications :                                  |                                   |                        |                                                    |                                                  |                                                   |                    |
| Marine . . . . .                                  | 0,3                               | 38,8                   | 10                                                 | 10                                               | 34,2                                              | 36                 |
| Postes . . . . .                                  | 0,2                               | 3,9                    | —                                                  | —                                                | —                                                 | —                  |
| Aéronautique . . . . .                            | —                                 | 0,8                    | —                                                  | —                                                | —                                                 | —                  |
| S.N.C.B. . . . .                                  | —                                 | 67,6                   | 39,8                                               | 39,8                                             | 129,3                                             | 21,6               |
| Travaux Publics et Reconstruction :               |                                   |                        |                                                    |                                                  |                                                   |                    |
| Routes . . . . .                                  | 62,7                              | 7,4                    | —                                                  | —                                                | 6,1                                               | —                  |
| Voies hydrauliques . . . . .                      | 64,1                              | 107,8                  | 13                                                 | 13                                               | 83,1                                              | 27                 |
| Bâtiments . . . . .                               | 25,1                              | 58                     | 12                                                 | 12                                               | 40,2                                              | 25                 |
| Total du § 1 de la section B.                     | 155,8                             | 288,9                  | 78,9                                               | 78,9                                             | 297,2                                             | 113,7              |
| § 2. Autres patrimoines :                         |                                   |                        |                                                    |                                                  |                                                   |                    |
| Travaux Publics et Reconstruction :               |                                   |                        |                                                    |                                                  |                                                   |                    |
| Voies hydrauliques . . . . .                      | 21                                | 83,1                   | 12                                                 | 12                                               | 51                                                | 90                 |
| Urbanisme . . . . .                               | 283                               | 200                    | 200                                                | 200                                              | 200                                               | 100                |
| Reconstruction . . . . .                          | 2,5                               | —                      | 13,5                                               | 13,5                                             | 24,3                                              | 8,5                |
| Communications :                                  |                                   |                        |                                                    |                                                  |                                                   |                    |
| S.N.C.B. . . . .                                  | 69,9                              | —                      | 0,4                                                | 0,4                                              | 5,6                                               | 0,2                |
| Divers . . . . .                                  | 29,4                              | 0,9                    | —                                                  | —                                                | —                                                 | —                  |
| Total du § 2 de la section B.                     | 405,8                             | 284                    | 225,9                                              | 225,9                                            | 280,9                                             | 198,7              |
| Total de la section B du chapitre IV.             | 561,6                             | 572,9                  | 304,8                                              | 304,8                                            | 578,1                                             | 312,4              |
| Total du chapitre IV.                             | 11 509,4                          | 14 438,7               | 16 908,1                                           | 16 906,8                                         | 25 216,4                                          | 10 707,9           |

## Indeling van de buitengewone begroting per hoofdstuk en per Departement (vervolg).

(In miljoen frank.)

| Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen |                                | Crédits de paiement<br>—<br>Betelingskredieten |                                                  |                                                   |           | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN                                        |
|------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------|
| 1958                                     | 1959                           | 1960                                           |                                                  |                                                   | 1961      |                                                                   |
|                                          |                                | Budget<br>voté<br>—<br>Gestemde<br>begroting   | Budget<br>ajusté<br>—<br>Aangepaste<br>begroting | Total<br>disponible<br>—<br>Beschikbaar<br>totaal |           |                                                                   |
| 3<br>30,5                                | 0,1<br>49                      | —<br>110,3                                     | —<br>110,3                                       | 1<br>127,3                                        | —<br>80,4 | § 3. Subsidien aan ondergeschikte bestu-<br>ren :                 |
| 179,2                                    | 192,8 <sup>(2)</sup>           | 433                                            | 433                                              | 518,9 <sup>(2)</sup>                              | 430,9     | Binnenlandse Zaken.                                               |
| 26,2                                     | 70,2 <sup>(2)</sup>            |                                                |                                                  |                                                   |           | Landbouw.                                                         |
| 614,4                                    | 834,4 <sup>(2)</sup>           | 1 363,8                                        | 1 363,8                                          | 2 434 <sup>(2)</sup>                              | 1 196     | Openbare Werken en Wederopbouw :                                  |
| 795,4                                    | 882,6                          | 822,7                                          | 792,7                                            | 1 229,4                                           | 661,5     | Waterwegen :                                                      |
|                                          |                                |                                                |                                                  |                                                   |           | Haven van Antwerpen.                                              |
|                                          |                                |                                                |                                                  |                                                   |           | Andere.                                                           |
|                                          |                                |                                                |                                                  |                                                   |           | Stedebouw.                                                        |
|                                          |                                |                                                |                                                  |                                                   |           | Volksgesondheid en Gezin.                                         |
| 1 648,7                                  | 2 029,1 <sup>(2)</sup>         | 2 729,8                                        | 3 199,8                                          | 4 310,6 <sup>(2)</sup>                            | 2 368,8   | Totaal van § 3 van sectie A.                                      |
| 11 401,8 <sup>(1)</sup>                  | 15 598,5<br>(1) <sup>(2)</sup> | 16 429                                         | 17 224,5                                         | 21 509,8 <sup>(2)</sup>                           | 11 099,2  | Totaal van sectie A van hoofdstuk IV.                             |
|                                          |                                |                                                |                                                  |                                                   |           | B. — Herstel van het openbaar en ermede<br>gelijkgesteld domein : |
|                                          |                                |                                                |                                                  |                                                   |           | § 1. Rijkspatrimonium :                                           |
| 1,9                                      | —                              | —                                              | —                                                | —                                                 | —         | Landsverdediging.                                                 |
| 3,9                                      | 4,4                            | 4,1                                            | 4,1                                              | 4,8                                               | 4,1       | Landbouw.                                                         |
|                                          |                                |                                                |                                                  |                                                   |           | Verkeerswezen :                                                   |
| 24,5                                     | 14,3                           | 49                                             | 49                                               | 73,9                                              | 47,7      | Zeewezen.                                                         |
| —                                        | 0,2                            | —                                              | —                                                | 4,4                                               | —         | Posterijen.                                                       |
| —                                        | 0,6                            | —                                              | —                                                | 0,1                                               | —         | Luchtvaart.                                                       |
| —                                        | 49,6                           | 32,4                                           | 32,4                                             | 133                                               | 28,8      | N.M.B.S.                                                          |
|                                          |                                |                                                |                                                  |                                                   |           | Openbare Werken en Wederopbouw :                                  |
| 54,7                                     | 49,4                           | 15                                             | 15                                               | 42,4                                              | 15        | Wegen.                                                            |
| 44,9                                     | 49,6                           | 49,6                                           | 49,6                                             | 115,8                                             | 69        | Waterwegen.                                                       |
| 13,3                                     | 26,2                           | 35                                             | 35                                               | 46,1                                              | 30        | Gebouwen.                                                         |
| 143,2                                    | 194,3                          | 185,1                                          | 185,1                                            | 420,5                                             | 194,6     | Totaal van § 1 van sectie B.                                      |
|                                          |                                |                                                |                                                  |                                                   |           | § 2. Andere patrimonium :                                         |
|                                          |                                |                                                |                                                  |                                                   |           | Openbare Werken en Wederopbouw :                                  |
| 6,4                                      | 31,9                           | 35                                             | 35                                               | 51,7                                              | 50        | Waterwegen.                                                       |
| 151,1                                    | 170,1                          | 220                                            | 220                                              | 295                                               | 150       | Stedebouw.                                                        |
| 2,5                                      | —                              | 8,5                                            | 8,5                                              | 16,3                                              | 5         | Wederopbouw.                                                      |
|                                          |                                |                                                |                                                  |                                                   |           | Verkeerswezen :                                                   |
| 13,8                                     | 0,9                            | 0,4                                            | 0,4                                              | 5,7                                               | 0,2       | N.M.B.S.                                                          |
| 80                                       | —                              | —                                              | —                                                | —                                                 | —         | Allerlei.                                                         |
| 253,8                                    | 202,9                          | 263,9                                          | 263,9                                            | 368,7                                             | 205,2     | Totaal van § 2 van sectie B.                                      |
| 397                                      | 397,2                          | 449                                            | 449                                              | 789,2                                             | 399,8     | Totaal van sectie B van hoofdstuk IV.                             |
| 11 798,8 <sup>(1)</sup>                  | 15 995,7<br>(1) <sup>(2)</sup> | 16 878                                         | 17 673,5                                         | 22 299 <sup>(2)</sup>                             | 11 499    | Totaal van hoofdstuk IV.                                          |

## Répartition du budget extraordinaire par chapitre et par Département (suite).

(En millions de francs.)

| DÉSIGNATION DES SERVICES                                                                           | Engagements<br>Vastleggingen |                               | Crédits d'engagement<br>Vastleggingskredieten |                                             |                                              |                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------|
|                                                                                                    | 1958                         | 1959                          | 1960                                          |                                             |                                              | 1961                          |
|                                                                                                    |                              |                               | Budget<br>voté<br>Gestemde<br>begroting       | Budget<br>ajusté<br>Aangepaste<br>begroting | Total<br>disponible<br>Beschikbaar<br>totaal |                               |
| Chapitre V. — <i>Autres dépenses extra-ordinaires :</i>                                            |                              |                               |                                               |                                             |                                              |                               |
| Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.                                                         | —                            | —                             | —                                             | —                                           | —                                            | —                             |
| Défense Nationale :                                                                                |                              |                               |                                               |                                             |                                              |                               |
| Frais de stationnement . . . . .                                                                   | 572,1                        | 1 129,6                       | 1 022                                         | 883                                         | 1 022                                        | —                             |
| Autres . . . . .                                                                                   | 78,8                         | 80                            | 47                                            | 47                                          | 59,4                                         | 57                            |
| Affaires Africaines . . . . .                                                                      | —                            | —                             | —                                             | —                                           | —                                            | —                             |
| Travaux Publics et Reconstruction . . . . .                                                        | 3,9                          | 55,1                          | 6                                             | 6                                           | 9,2                                          | 6                             |
| Finances . . . . .                                                                                 | —                            | —                             | —                                             | —                                           | —                                            | —                             |
| <b>Total du chapitre V.</b>                                                                        | <b>654,8</b>                 | <b>1 264,7</b>                | <b>1 075</b>                                  | <b>936</b>                                  | <b>1 090,6</b>                               | <b>63</b>                     |
| <b>Total pour les dépenses extraordinaires.</b>                                                    | <b>12 164,2</b>              | <b>15 703,4<sup>(1)</sup></b> | <b>17 983,1</b>                               | <b>17 842,8</b>                             | <b>26 307<sup>(5)</sup></b>                  | <b>10 770,9<sup>(5)</sup></b> |
| Budget spécial d'Assistance au Congo, au Ruanda-Urundi et aux territoires d'outre-mer de la C.E.E. | —                            | —                             | —                                             | —                                           | —                                            | —                             |
| Chapitre II. — Ruanda-Urundi . . . . .                                                             | —                            | —                             | —                                             | —                                           | —                                            | —                             |
| Chapitre III. — Congo . . . . .                                                                    | —                            | —                             | —                                             | —                                           | —                                            | —                             |
| Chapitre V. — Congo . . . . .                                                                      | —                            | —                             | —                                             | —                                           | —                                            | —                             |
| — Pays et territoires d'outre-mer.                                                                 | —                            | —                             | —                                             | —                                           | —                                            | —                             |
| <b>Total budget spécial.</b>                                                                       | <b>—</b>                     | <b>—</b>                      | <b>—</b>                                      | <b>—</b>                                    | <b>—</b>                                     | <b>—</b>                      |

(1) Avances de Trésorerie émises en 1958, régularisées en 1959 :

|                                                                        |                |
|------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Chapitre II.                                                           |                |
| Santé Publique (Logement) . . . . .                                    | 888,0          |
| Chapitre III.                                                          |                |
| Finances . . . . .                                                     | 432,0          |
| Chapitre IV A.                                                         |                |
| § 1. Travaux Publics (Bâtiments) . . . . .                             | 30,8           |
| § 2. Communications (S.N.C.B.) (régularisées au § 1 en 1959) . . . . . | 555,0          |
| Travaux Publics (Logement) . . . . .                                   | 69,9           |
|                                                                        | <b>655,7</b>   |
| Chapitre V.                                                            |                |
| Défense Nationale . . . . .                                            | 570,0          |
| Divers (non ventilé) . . . . .                                         | 29,0           |
|                                                                        | <b>2 574,7</b> |

(2) Avances de Trésorerie émises en 1959, à régulariser en 1960 :

|                                                       |              |
|-------------------------------------------------------|--------------|
| Chapitre II.                                          |              |
| Prévoyance Sociale (Allocations familiales) . . . . . | 515,0        |
| Prévoyance Sociale (Autres) . . . . .                 | 34,0         |
|                                                       | <b>549,0</b> |

Chapitre III.

Finances . . . . . 4 218,0

Chapitre IV.

|                                                     |              |
|-----------------------------------------------------|--------------|
| § 1. Travaux Publics (Voies hydrauliques) . . . . . | 278,8        |
| Travaux Publics (Bâtiments) . . . . .               | 21,8         |
| § 2. Travaux Publics (Logement) . . . . .           | 32,6         |
| § 3. Travaux Publics (Voies hydrauliques) . . . . . | 20,5         |
| Travaux Publics (Urbanisme) . . . . .               | 381,1        |
|                                                     | <b>734,7</b> |

Chapitre V.

|                           |                |
|---------------------------|----------------|
| Travaux Publics . . . . . | 50,8           |
|                           | <b>5 552,5</b> |

(3) Crédits inscrits à l'ordinaire, non repris dans les totaux.

(4) Crédits figurant au budget d'Assistance en 1960 et au budget ordinaire en 1961.

(5) A partir de décembre 1959, les subsides pour travaux financés à l'intervention du Crédit communal ne figurent plus au budget extraordinaire.

## Indeling van de buitengewone begroting per hoofdstuk en per Departement (vervolg).

(In miljoen frank.)

| Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen |                         | Crédits de paiement<br>—<br>Betelingskredieten |                                                  |                                                   |                          | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN                                                                             |
|------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1958                                     | 1959                    | 1960                                           |                                                  |                                                   | 1961                     |                                                                                                        |
|                                          |                         | Budget<br>voté<br>—<br>Gestemde<br>begroting   | Budget<br>ajusté<br>—<br>Aangepaste<br>begroting | Total<br>disponible<br>—<br>Beschikbaar<br>totaal |                          |                                                                                                        |
| —                                        | 350                     | —                                              | —                                                | —                                                 | —                        | Hoofdstuk V. — <i>Andere buitengewone uitgaven</i> :                                                   |
| 572,1 <sup>(1)</sup>                     | 1 043,6 <sup>(1)</sup>  | 1 022                                          | 997                                              | 1 022                                             | [1 014] <sup>(3)</sup>   | Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.                                                             |
| 77,6                                     | 76,7                    | 58,4                                           | 58,4                                             | 72,9                                              | 50                       | Landsverdediging :                                                                                     |
| —                                        | 500                     | —                                              | —                                                | —                                                 | —                        | Stationeringskosten.                                                                                   |
| 5                                        | 2,7 <sup>(2)</sup>      | 4                                              | 4                                                | 62,2 <sup>(2)</sup>                               | 4                        | Andere.                                                                                                |
| —                                        | 2 812,5                 | 0,5                                            | 0,5                                              | 0,5                                               | 0,5                      | Afrikaanse Zaken.                                                                                      |
| 654,7                                    | 4 785,5                 | 1 084,9                                        | 1 059,9                                          | 1 157,6                                           | 54,5                     | Openbare Werken en Wederopbouw.                                                                        |
| 14 476,3 <sup>(1)</sup>                  | 24 623,8<br>(1) (2) (5) | 20 795 (5)                                     | 23 649,9 <sup>(5)</sup>                          | 33 647,4<br>(2) (5)                               | 12 689,3 <sup>(5)</sup>  | Financiën.                                                                                             |
| —                                        | —                       | —                                              | —                                                | —                                                 | —                        | Totaal voor hoofdstuk V.                                                                               |
| —                                        | —                       | —                                              | —                                                | —                                                 | —                        | Totaal voor de buitengewone uitgaven.                                                                  |
| —                                        | —                       | —                                              | —                                                | —                                                 | —                        | Bijzondere begroting voor hulp aan Kongo, aan Ruanda-Urundi en aan de overzeese gebieden van de E.E.G. |
| —                                        | —                       | 750                                            | 750                                              | 750                                               | [896] <sup>(3)</sup>     | Hoofdstuk II. — Ruanda-Urundi.                                                                         |
| —                                        | —                       | 1 000                                          | —                                                | —                                                 | —                        | Hoofdstuk III. — Congo.                                                                                |
| —                                        | —                       | 2 350                                          | 2 861,4                                          | 2 861,4                                           | [2 128,7] <sup>(3)</sup> | Hoofdstuk V. — Congo.                                                                                  |
| —                                        | —                       | 577,5                                          | 577,5                                            | 1 015                                             | [787,5] <sup>(3)</sup>   | — Overzeese landen en gebieden.                                                                        |
| —                                        | —                       | 4 677,5                                        | 4 188,9                                          | 4 626,4                                           | [3 812,2] <sup>(3)</sup> | Totaal bijzondere begroting.                                                                           |

(1) In 1958 verstrekte en in 1959 geregulariseerde thesaurievoorschotten :

|                                                                       |         |
|-----------------------------------------------------------------------|---------|
| Hoofdstuk II.                                                         |         |
| Volksgesondheid (Huisvesting) ... ..                                  | 888,0   |
| Hoofdstuk III.                                                        |         |
| Financiën ... ..                                                      | 432,0   |
| Hoofdstuk IV A.                                                       |         |
| § 1. Openbare Werken (Gebouwen) ... ..                                | 30,8    |
| § 2. Verkeerswezen (N.M.B.S.) (in 1959 op § 1 geregulariseerd) ... .. | 555,0   |
| Openbare Werken (Huisvesting) ... ..                                  | 69,9    |
|                                                                       | 655,7   |
| Hoofdstuk V.                                                          |         |
| Landsverdediging ... ..                                               | 570,0   |
| Allerlei (niet geventileerd) ... ..                                   | 29,0    |
|                                                                       | 2 574,7 |

(2) In 1959 verstrekte en in 1960 geregulariseerde thesaurievoorschotten :

|                                          |       |
|------------------------------------------|-------|
| Hoofdstuk II.                            |       |
| Sociale Voorzorg (Gezinstoelagen) ... .. | 515,0 |
| Sociale Voorzorg (Andere) ... ..         | 34,0  |
|                                          | 549,0 |

## Hoofdstuk III.

Financiën ... .. 4 218,0

## Hoofdstuk IV.

|                                           |       |
|-------------------------------------------|-------|
| § 1. Openbare Werken (Waterwegen) ... ..  | 278,7 |
| Openbare Werken (Gebouwen) ... ..         | 21,8  |
| § 2. Openbare Werken (Huisvesting) ... .. | 32,6  |
| § 3. Openbare Werken (Waterwegen) ... ..  | 20,5  |
| Openbare Werken (Stedebouw) ... ..        | 381,1 |
|                                           | 734,7 |

## Hoofdstuk V.

|                        |         |
|------------------------|---------|
| Openbare Werken ... .. | 50,8    |
|                        | 5 552,5 |

(3) Op de gewone begroting ingeschreven kredieten, niet opgenomen in de totalen.

(4) Kredieten die in 1960 op de begroting voor Hulpverlening voorkomen en in 1961 op de gewone begroting.

(5) Van december 1959 af komen de toelagen voor de door het Gemeentekrediet gefinancierde werken niet meer op de buitengewone begroting voor.

## Chambre des Représentants

SESSION 1960-1961.

BUDGET  
DES RECETTES ET DES DEPENSES  
pour l'exercice 1961.

## EXPOSÉ GÉNÉRAL

### ANNEXE II

#### TABLE DES MATIÈRES.

#### Regroupement économique et fonctionnel des opérations budgétaires.

|                                                                                                         | Pages |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| A. — Commentaire du regroupement économique ...                                                         | 3     |
| B. — Commentaire du regroupement fonctionnel ...                                                        | 9     |
| <i>Tableaux économiques :</i>                                                                           |       |
| Compte I. — Consommation ...                                                                            | 14    |
| Compte II. — Intérêts, pertes et profits ...                                                            | 15    |
| Compte III. — Transferts de revenus ...                                                                 | 16    |
| Compte IV. — Transferts de capitaux ...                                                                 | 17    |
| Compte V. — Investissements directs ...                                                                 | 18    |
| Compte VI. — Investissements via les entreprises publiques.                                             | 19    |
| Compte VII. — Autres mutations de capital ...                                                           | 20    |
| Tableau récapitulatif des totaux et des soldes ...                                                      | 21    |
| Tableau de rapprochement entre les données budgétaires officielles et le regroupement économique :      |       |
| A. — Dépenses ...                                                                                       | 22    |
| B. — Recettes ...                                                                                       | 23    |
| C. — Comparaison entre les opérations réelles des fonds pour ordre et les données officielles ...       | 24-25 |
| <i>Tableaux fonctionnels :</i>                                                                          |       |
| I. — Répartition fonctionnelle des dépenses de l'Etat ...                                               | 26    |
| II. — Répartition fonctionnelle des dépenses de l'Etat (par ordre de grandeur pour l'exercice 1958) ... | 28    |
| III. — Répartition des dépenses de l'Etat par budget et par fonction. — Exercice 1958 ...               | 30-31 |
| IV. — Répartition des dépenses de l'Etat par budget et par fonction. — Exercice 1959 ...                | 32-33 |
| V. — Répartition des dépenses de l'Etat par budget et par fonction. — Exercice 1960 ...                 | 34-35 |
| VI. — Répartition des dépenses de l'Etat par budget et par fonction. — Exercice 1961 ...                | 36-37 |

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1960-1961.

BEGROTING  
VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN  
voor het dienstjaar 1961.

## ALGEMENE TOELICHTING

### BIJLAGE II

#### INHOUDSTABEL.

#### Economische en functionele hergroepering der begrotingsverrichtingen.

|                                                                                                               | Bladz. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| A. — Commentaar op de economische hergroepering ...                                                           | 3      |
| B. — Commentaar op de functionele hergroepering ...                                                           | 9      |
| <i>Economische tabellen :</i>                                                                                 |        |
| Rekening I. — Consumptie ...                                                                                  | 14     |
| Rekening II. — Rente, verlies en winst ...                                                                    | 15     |
| Rekening III. — Inkomensoverdrachten ...                                                                      | 16     |
| Rekening IV. — Vermogensoverdrachten ...                                                                      | 17     |
| Rekening V. — Directe Investerings ...                                                                        | 18     |
| Rekening VI. — Investerings via de overheidsbedrijven ...                                                     | 19     |
| Rekening VII. — Overige vermogensmutaties ...                                                                 | 20     |
| Samenvattende tabel van totalen en saldi ...                                                                  | 21     |
| Aansluitingstabel tussen de officiële budgettaire gegevens en de economische hergroepering :                  |        |
| A. — Uitgaven ...                                                                                             | 22     |
| B. — Ontvangsten ...                                                                                          | 23     |
| C. — Vergelijking tussen de werkelijke verrichtingen der fondsen voor orde en de officiële gegevens ...       | 24-25  |
| <i>Functionele tabellen :</i>                                                                                 |        |
| I. — Functionele hergroepering der Staatsuitgaven ...                                                         | 26     |
| II. — Functionele hergroepering der Staatsuitgaven (gerangschikt volgens orde van belangrijkheid in 1958) ... | 28     |
| III. — Indeling van de Staatsuitgaven per begroting en per functie. — Dienstjaar 1958 ...                     | 30-31  |
| IV. — Indeling van de Staatsuitgaven per begroting en per functie. — Dienstjaar 1959 ...                      | 32-33  |
| V. — Indeling van de Staatsuitgaven per begroting en per functie. — Dienstjaar 1960 ...                       | 34-35  |
| VI. — Indeling van de Staatsuitgaven per begroting en per functie. — Dienstjaar 1961 ...                      | 36-37  |

2

## REGROUPEMENT ÉCONOMIQUE ET FONCTIONNEL DES OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES.

### A. — REGROUPEMENT ÉCONOMIQUE.

La première partie de l'Exposé Général du budget de 1960 retrace l'évolution des dépenses et recettes de l'Etat pour la période 1949 à 1958. Ce travail a été réalisé sur la base du regroupement économique, élaboré pour les comparaisons budgétaires entre les pays de Benelux.

L'Annexe IX du document précité comprend les comptes économiques détaillés ainsi que quelques explications techniques sur la méthode suivie.

Ci-après sont mentionnés non seulement les comptes économiques des dépenses et recettes de l'Etat de 1959, mais également les prévisions pour 1961, groupées de la même manière, de sorte qu'il est aisé de comparer ces deux années au point de vue économique.

La structure des sept comptes dont se compose le regroupement économique est la même que celle qui fut établie dans l'Exposé Général du budget de l'exercice précédent.

Il est bon de rappeler que les tableaux de regroupement reprennent des montants qui diffèrent assez sensiblement des données budgétaires reprises habituellement dans les documents officiels. Ces différences sont basées sur les normes préconisées par les institutions internationales spécialisées.

Ces différences sont reprises dans les tableaux A et B (p. 22-23) qui indiquent de quelle façon les totaux des données économiques correspondent aux chiffres budgétaires officiels. On y retrouve les postes qui doivent être soustraits et ajoutés, au regroupement économique des dépenses et des recettes, afin de recomposer les chiffres officiels.

Les chiffres officiels sont les suivants :

a) en ce qui concerne les dépenses :

pour 1959 : les ordonnancements enregistrés par la Trésorerie <sup>(1)</sup>,

1° pour les dépenses ordinaires, à la clôture de l'exercice, y compris les dépenses sur crédits reportés d'exercices antérieures et sur crédits supplémentaires;

2° pour les dépenses extraordinaires, à la fin de l'année civile, y compris les dépenses sur les crédits de paiement, reportés par arrêté royal;

pour 1961 : les prévisions <sup>(1)</sup>,

1° pour les dépenses ordinaires : les crédits budgétaires sollicités tels qu'ils sont repris dans l'Exposé général <sup>(2)</sup>;

2° pour les dépenses extraordinaires : les crédits de paiement sollicités <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Les ordonnancements (réalisations) constatés à la clôture d'un exercice ne sont pas de même nature que les crédits budgétaires initiaux demandés pour un exercice déterminé.

Pour pouvoir comparer avec certitude les prévisions budgétaires aux

## ECONOMISCHE EN FUNCTIONELE HERGROEPERING DER BEGROTINGSVERRICHTINGEN.

### A. — ECONOMISCHE HERGROEPERING.

In het eerste deel van de Algemene Toelichting van de begroting 1960 werd de evolutie der Rijksuitgaven en -ontvangsten van 1949 tot en met 1958 behandeld op basis van de economische hergroepering zoals die uitgewerkt is geworden voor de begrotingsvergelijkingen tussen de Beneluxlanden.

De Bijlage IX van voornoemd document bevat de gedetailleerde economische rekeningen alsook enige technische uitleg over de gevolgde methode.

Hierna worden niet enkel de economische rekeningen van de uitgaven en ontvangsten van de Staat voor 1959 opgegeven, maar ook de vooruitzichten voor 1961 gegroepeerd op dezelfde wijze, zodanig dat een vergelijking tussen beide jaren op die economische basis mogelijk wordt.

De samenstelling van de zeven rekeningen waaruit de economische hergroepering bestaat, is dezelfde als die welke werd uiteengezet in de Algemene Toelichting van vorig jaar.

Er moet worden aan herinnerd dat de economische hergroeperingstabellen bedragen bevatten die nogal sterk afwijken van de begrotingsgegevens zoals zij gewoonlijk worden opgenomen in de officiële documenten. Die afwijkingen vinden hun rechtvaardiging in de ter zake geldende voorschriften van de daartoe bevoegde internationale instellingen.

Zij worden gespecificeerd in de tabellen A en B (blz. 22-23), welke aantonen hoe de totalen der economisch gerangschikte gegevens aansluiten bij de officiële begrotingscijfers, en meer bepaald welke posten moeten worden afgetrokken van en bijgevoegd aan respectievelijk de economisch gehergroepeerde uitgaven en economisch gehergroepeerde ontvangsten, om de officiële cijfers weer te vinden.

De hier bedoelde officiële cijfers zijn :

a) Wat de uitgaven betreft :

voor 1959 : de op de Thesaurie ingeschreven ordonnancements <sup>(1)</sup>,

1° voor de gewone uitgaven, bij het afsluiten van het dienstjaar, en met inbegrip van de uitgaven op kredieten overgedragen uit vroegere dienstjaren en op bijkredieten;

2° voor de buitengewone uitgaven, op het einde van het kalenderjaar, en met inbegrip van de uitgaven op de per koninklijk besluit overgedragen betalingskredieten;

voor 1961 : de vooruitzichten <sup>(1)</sup>,

1° voor de gewone uitgaven : de aangevraagde begrotingskredieten zoals ze in de Algemene Toelichting zijn samengevat <sup>(2)</sup>.

2° voor de buitengewone uitgaven : de aangevraagde betalingskredieten <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> De bij het afsluiten van een dienstjaar ingeschreven ordonnancements (realisatiecijfers) zijn niet van dezelfde aard als de voor een bepaald dienstjaar aangevraagde initiale begrotingskredieten.

Om de begrotingsvooruitzichten met zekerheid te kunnen vergelijken

## b) En ce qui concerne les recettes :

pour 1959 : les opérations de caisse, de l'exercice, enregistrés à la Trésorerie, tant pour les recettes ordinaires que pour les recettes extraordinaires.

pour 1961 : les évaluations sur lesquelles est basé le budget des Voies et Moyens (2).

Les modifications apportées aux chiffres officiels afin de les adapter aux principes des comptes nationaux, sont résumées ci-après.

Une première série de modifications se rapporte à l'époque à laquelle ont lieu les paiements de dépenses. Dans le présent regroupement du compte budgétaire 1959, il est tenu compte des avances accordées par le Trésor mais non de la régularisation des avances du Trésor de l'année précédente. De même, pour 1961, les crédits de paiement, qui ne donneront probablement pas lieu à des paiements effectifs, ne sont pas pris en considération dans le secteur des dépenses extraordinaires.

Une deuxième série concerne l'intégration des opérations extra-budgétaires, notamment les opérations de fonds et d'autres comptes autonomes qui doivent être regroupés parmi les activités de l'Etat; par contre, on néglige les virements d'écriture du budget vers les secteurs autonomes en question. Une vue d'ensemble de ces opérations est produite au tableau C (pp. 24-25).

Une troisième série concerne les activités de l'Etat (Services des Postes et des Malls Ostende-Douvres) pour lesquelles le budget officiel prévoit les dépenses et recettes brutes, alors que dans la présentation économique on mentionne uniquement la différence entre les dépenses et les recettes d'exploitation, ainsi que le cas échéant, l'imputation des prestations économiques réciproques entre l'Etat et ces entreprises.

D'autre part, certaines dépenses et recettes qui apparaissent soit dans le compte budgétaire soit dans les prévisions budgétaires, n'ont pas été reprises pour des raisons déterminées dans le regroupement économique. Il s'agit principalement du produit des emprunts, des frais de stationnement de l'armée belge supportés par l'Allemagne (1) et divers remboursements de dépenses et de recettes.

Enfin, les amortissements économiques calculés en dehors du budget constituent également un poste de rapprochement important (2).

ordonnancements constatés à la clôture de l'exercice, il faudrait y ajouter :

- 1° les amendements;
- 2° le feuillet des crédits supplémentaires;
- 3° les crédits reportés de l'exercice précédent.

D'autre part, il doit être défalqué :

- 1° les annulations de crédits;
- 2° les crédits qui sont reportés à l'exercice suivant.

Tous ces éléments sont cependant encore des inconnues au moment de l'élaboration de l'Exposé Général du budget.

(2) Voir Exposé Général, p. 3.

(1) Ces deux postes n'apparaissent qu'en 1959. En ce qui concerne les frais de stationnement en Allemagne, ils ne sont repris, ni en dépenses, ni en recettes. Les frais de stationnement qui sont à charge de la Belgique sont toutefois repris dans le regroupement économique.

(2) Le montant des amortissements économiques se rapporte uniquement aux investissements civils, toutes les dépenses militaires étant considérées comme de la consommation.

Il comprend deux éléments :

- a) le total des investissements de remplacement et d'équipement (qui sont donc amortis immédiatement);
- b) un montant d'amortissement calculé en appliquant des coefficients déterminés aux valeurs prises en considération pour les biens d'investissements civils.

## b) Wat de ontvangsten betreft :

voor 1959 : de op de Thesaurie ingeschreven kasverrichtingen die tot het dienstjaar behoren, zowel voor de gewone als voor de buitengewone ontvangsten;

voor 1961 : de ramingen waarop de Rijksmiddelenbegroting is gebaseerd.

De wijzigingen aan deze officiële cijfers welke met het oog op een in de nationale rekeningen passende opstelling dienden aangebracht te worden kunnen als volgt worden samengevat.

Een eerste groep wijzigingen houdt verband met het tijdstip waarop de betalingen van uitgaven plaats vinden. Zo wordt er bij de hergroepering van de rekeningcijfers over 1959 wel rekening gehouden met de toegekende Schatkistvoorschotten maar niet met de regularisatie van Schatkistvoorschotten van vorig jaar. Eveneens worden, voor 1961, de vermoedelijk niet tot werkelijke betalingen aanleiding gevende betalingskredieten bij de buitengewone uitgaven buiten beschouwing gelaten.

Een tweede groep betreft de integratie van de extra-budgettaire verrichtingen, te weten de verrichtingen op fondsen en op andere autonome rekeningen die tot de Staatsactiviteiten moeten worden gerekend; daarentegen worden de louter boekhoudkundige overschrijvingen tussen de begrotingsrekeningen en die zelfstandig werkende sectoren weggelaten. Van deze operaties wordt een speciaal overzicht verstrekt in tabel C (blz. 24-25).

Een derde groep betreft de Staatsbedrijven (Posten en Dienst van de Maalboten Oostende-Dover) waarvoor de officiële begroting bruto uitgaven en ontvangsten voorziet terwijl in de economische opstelling alleen het verschil tussen uitgaven en ontvangsten als bedrijfsresultaat voorkomt benevens zo nodig de aanrekening van de tussen de Staat en die bedrijven bestaande wederzijdse economische prestaties.

Verder zijn er nog enkele uitgaven en ontvangsten die wel in de begrotingsrekening, hetzij in de begrotingsramingen voorkomen maar om bepaalde redenen niet werden opgenomen in de economische hergroepering, zoals de opbrengst van leningen, de door Duitsland gedragen stationeringskosten van het Belgisch leger (1) en diverse terugbetalingen van uitgaven en ontvangsten.

Ten slotte vormen ook nog de economische afschrijvingen die buiten de begroting om worden berekend een belangrijke aansluitingspost. (2)

met de bij het afsluiten van het dienstjaar ingeschreven ordonnances zou men er nog moeten aan toevoegen :

- 1° de amendementen;
- 2° het bijblad van bijkredieten;
- 3° de kredieten die van het vorig dienstjaar worden overgedragen.

Men zou er anderzijds moeten van aftrekken :

- 1° de vernietigingen van kredieten;
- 2° de kredieten die naar het volgend dienstjaar worden overgedragen.

Al deze elementen zijn echter nog onbekenden op het ogenblik dat de Algemene Toelichting van de begroting wordt opgesteld.

(2) Zie Algemene Toelichting, blz. 3.

(1) Deze beide posten komen alleen voor in 1959. Wat de stationeringskosten in Duitsland betreft, deze worden zowel in uitgaven als in ontvangsten weggelaten. De stationeringskosten die ten laste van België komen zijn echter wel in de economische hergroepering opgenomen.

(2) Het bedrag der economische afschrijvingen betreft uitsluitend de burgerlijke investeringen, daar alle militaire uitgaven als consumptie worden beschouwd.

Het omvat twee elementen :

- a) het totaal der vervangings- en uitrustingsinvesteringen (welke dus onmiddellijk worden afgeschreven);
- b) een berekend afschrijvingsbedrag door toepassing van bepaalde coëfficiënten op de in aanmerking genomen waarden der burgerlijke inventarisgoederen.

Cette dernière adaptation ainsi que la comptabilisation nette des opérations des entreprises d'Etat, et la déduction directe de différents remboursements de dépenses et de recettes, n'exerce aucune influence sur le solde final qui se dégage du regroupement économique. Par contre, les autres postes de rapprochement ont bien une répercussion sur le solde final. L'incorporation des fonds et des autres secteurs indépendants a pour effet de majorer le découvert global du budget de 3 061 millions de francs en 1959 et de 5 869 millions de francs en 1961.

Comparaison du regroupement économique des prévisions pour 1961 avec celui des comptes de 1959.

La comparaison avec 1959 a l'avantage que les chiffres des réalisations pour cette année sont connus, ce qui n'est pas le cas pour 1960. D'autre part, il y a lieu de rappeler que les comptes de 1959 comportent les dépenses afférentes aux crédits supplémentaires, qui ont été votés plus tard dans le courant de l'exercice, ainsi que les autres opérations, mentionnées au renvoi en bas de la page 3. Pour 1961, on ne dispose que des seules évaluations budgétaires initiales.

Une comparaison avec les chiffres des comptes de 1959 n'est valable qu'en se plaçant dans l'hypothèse où les chiffres des crédits budgétaires initiaux pour 1961 restent dans les limites du chiffre total des ordonnancements qui sera finalement atteint. Ceci implique notamment que les montants budgétaires initiaux ne devront pas être augmentés au moyen de crédits supplémentaires.

Pour 1961, les dépenses totales (regroupement économique) présentent une augmentation de 2,4 milliards de francs par rapport à 1959. D'un autre côté, pour les recettes totales on prévoit une majoration de 18,4 milliards de francs, de sorte que le solde global diminue de 16 milliards de francs.

On doit toutefois tenir compte du fait que cette réduction ne comporterait que 11,8 milliards de francs si l'on faisait abstraction du montant de 4,2 milliards de francs en 1959 relatif à l'augmentation de la quote-part de la Belgique au Fonds Monétaire International, cette opération n'ayant pas entraîné de paiements proprement dits.

Le solde global prévu pour 1961 peut se comparer à ceux des années précédentes, sous la réserve de ce qui a déjà été signalé plus haut :

|             | Milliards de francs |
|-------------|---------------------|
| 1961 ... .. | 19,7                |
| 1959 ... .. | 35,7                |
| 1958 ... .. | 30,2                |
| 1957 ... .. | 14,1                |
| 1956 ... .. | 16,1                |
| 1955 ... .. | 19,6                |
| 1954 ... .. | 22,2                |
| 1953 ... .. | 19,0                |

Les sept comptes détaillés, publiés ci-après, permettent d'examiner dans les détails, dans quelles catégories économiques de dépenses et de ressources les mesures d'assainissement projetées se reflètent. Il y a lieu de souligner que le transfert de certaines dépenses, du titre II « Dépenses extraordinaires » au titre I « Dépenses ordinaires », n'exerce aucune influence sur les tableaux économiques, étant donné que ces derniers ont toujours été établis d'après des normes fixes, c'est-à-dire sans tenir compte de la répartition administrative des budgets.

Le solde global se subdivise en solde d'épargne, solde des transferts de capitaux et solde des opérations de capital.

Deze laatste aanpassing evenals de netto verwerking der Staatsbedrijven en de rechtstreekse afhouding van diverse terugbetalingen van uitgaven en ontvangsten heeft echter geen invloed op het uiteindelijk saldo dat voortspuit uit de economische hergroepering. Dit is wel het geval met de andere aansluitingsposten. Zo heeft de incorporatie van de fondsen en andere zelfstandige sectoren alleen reeds voor gevolg het globaal saldo van de begroting te vermeerderen met 3 061 miljoen frank in 1959 en 5 869 miljoen frank in 1961.

Vergelijking van de economische hergroepering van de vooruitzichten voor 1961 met die van de rekeningen 1959.

De vergelijking met 1959 biedt het voordeel dat voor dit jaar realisatiecijfers gekend zijn, hetgeen niet het geval is voor 1960. Anderzijds moet er worden op gewezen dat de rekeningen 1959 de uitgaven omvatten op bijkredieten welke later in het jaar gestemd werden, evenals de andere in de voetnoot van blz. 3 vermelde verrichtingen. Voor 1961 beschikt men slechts over initiale begrotingsramingen.

Een vergelijking met die rekeningcijfers van 1959 gaat dus slechts op indien men van de veronderstelling uitgaat dat de cijfers der initiale begrotingskredieten voor 1961 binnen de perken zullen blijven van wat men als ordonnanceringen in de zin hierboven bedoeld uiteindelijk zal bekomen. Dit veronderstelt onder meer dat de oorspronkelijke begrotingscijfers niet zullen dienen verhoogd te worden met bijkredieten.

Voor 1961 liggen de totale uitgaven (economische hergroepering) 2,4 miljard frank hoger dan in 1959. De totale ontvangsten zouden echter met 18,4 miljard frank toenemen, zodat het globaal saldo met niet minder dan 16 miljard frank moet dalen.

Hierbij moet echter in aanmerking worden genomen dat die daling slechts 11,8 miljard frank bedraagt, indien men geen rekening houdt met het bedrag van 4,2 miljard frank in 1959, dat betrekking heeft op de verhoging van het quotum van België in het Internationaal Muntfonds, verrichting die geen eigenlijke betaling voor gevolg had.

Het voorziene globaal saldo van 1961 kan met dit der vorige jaren worden vergeleken, onder het voorbehoud dat hierboven reeds werd gemaakt :

|             | Miljard frank |
|-------------|---------------|
| 1961 ... .. | 19,7          |
| 1959 ... .. | 35,7          |
| 1958 ... .. | 30,2          |
| 1957 ... .. | 14,1          |
| 1956 ... .. | 16,1          |
| 1955 ... .. | 19,6          |
| 1954 ... .. | 22,2          |
| 1953 ... .. | 19,0          |

De zeven gedetailleerde rekeningen die hierna gepubliceerd zijn, laten toe in de bijzonderheden na te gaan bij welke economische kosten- en middelensoorten de ontworpen saneringsmaatregelen moeten inwerken. Er moet worden onderstreept dat het overbrengen in de officiële begrotingsdocumenten 1961 van bepaalde uitgaven, van titel II « Buitengewone Uitgaven » naar de titel I « Gewone Uitgaven », geen invloed uitoefent op de economische hergroeperingstabellen daar deze laatste steeds worden opgesteld volgens vaste normen, met andere woorden onafhankelijk van de administratieve indelingen der begrotingen.

Het globaal saldo wordt nu verder ontleed in het spaarsaldo, het saldo der vermogensoverdrachten en het saldo der kapitaalverrichtingen.

## 1. Solde d'épargne.

Est désigné ici comme solde d'épargne la différence entre les dépenses et les recettes classées dans les trois premiers comptes, notamment « Consommation », « Intérêts, Pertes et Profits » et « Transferts de Revenus ».

Un solde positif (c'est-à-dire plus de recettes que de dépenses) signifie que l'Etat couvre des opérations de capital au moyen de recettes ordinaires. Un solde négatif signifie que l'Etat se trouve dans l'obligation d'emprunter pour assurer la couverture d'une partie des dépenses de consommation.

Pendant les années 1956 et 1957 ce solde était positif, respectivement pour +3,3 et +8,8 milliards de francs. Cependant, lors des années 1958 et 1959 il était devenu négatif, respectivement pour -6,2 et -6,5 milliards de francs; de même il peut être prévu un solde négatif d'environ 5 milliards de francs pour 1960.

Par suite des mesures d'assainissement financier proposées par le Gouvernement, un solde positif d'épargne de 7 milliards de francs est à prévoir pour 1961.

Par rapport à 1959 (pour les trois comptes en question), les prévisions de dépenses pour 1961 ont augmenté de 7,5 milliards de francs. En regard de cette situation se trouve toutefois une augmentation de recettes, principalement d'impôts, de l'ordre de 21 milliards de francs.

Les principales augmentations de dépenses concernent :

|                                                                  | Milliards de francs |
|------------------------------------------------------------------|---------------------|
| — les dépenses de personnel (traitements et pensions) ... ..     | + 2,2               |
| (dont 1 milliard de francs pour l'enseignement de l'Etat);       |                     |
| — les contributions à des organismes d'intérêt général ... ..    | + 3,2               |
| (dont 3 milliards de francs pour l'enseignement libre subsidié); |                     |
| — les subventions à l'enseignement communal et provincial ... .. | + 1,3               |
| — les intérêts de la dette publique ... ..                       | + 2,8               |
| — les subventions économiques ... ..                             | + 0,3               |

On remarquera que l'influence de la politique scolaire est nettement prépondérante dans cette évolution.

D'autre part, apparaissent les importantes diminutions de dépenses suivantes :

|                                                                                                                                                                                                                      | Milliards de francs |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| — fourniture de biens et services ... ..                                                                                                                                                                             | - 0,7               |
| (sans l'influence des compressions dans le secteur militaire);                                                                                                                                                       |                     |
| — interventions dans les pertes d'exploitation d'entreprises publiques (Postes et Chemins de fer) ... ..                                                                                                             | - 0,3               |
| — transferts pour sécurité sociale ... ..                                                                                                                                                                            | - 1,6               |
| [ce chiffre est la résultante de diminutions pour le chômage (2,5) et les allocations familiales (0,5) ainsi que d'augmentations pour les pensions de vieillesse (0,4) et pour le secteur maladie-invalidité (1,0)]; |                     |
| — subventions aux fonds communaux et au fonds provincial ... ..                                                                                                                                                      | - 0,5               |

En ce qui concerne les recettes ordinaires, on doit surtout noter que l'augmentation probable du produit d'impôts en 1961 par rapport à 1959 s'élève à 19,7 milliards de francs.

## 1. Spaarsaldo.

Wat hier het spaarsaldo wordt genoemd is het verschil tussen de uitgaven en de ontvangsten gerangschikt in de drie eerste rekeningen, hetzij « Consumptie », « Rente, Verlies en Winst » en « Inkomensoverdrachten ».

Een positief saldo (dit is meer ontvangsten dan uitgaven) betekent dat de Staat kapitaalverrichtingen bekostigt bij middel van gewone middelen. Een negatief saldo betekent dat de Staat verplicht is te lenen voor de dekking van een deel der voor consumptieve doeleinden bestemde uitgaven.

In de jaren 1956 en 1957 was dit saldo positief, respectievelijk +3,3 en +8,8 miljard frank. Doch in de jaren 1958 en 1959 was het negatief geworden, respectievelijk -6,2 en -6,5 miljard frank; terwijl voor 1960 eveneens een negatief saldo van rond de 5 miljard frank kan worden voorzien.

Ingevolge de financiële saneringsmiddelen der Regering voorziet men nu voor 1961 een positief spaarsaldo van 7 miljard frank.

Tegenover 1959 zijn de uitgavenramingen voor 1961 in de drie betrokken rekeningen gestegen met 7,5 miljard frank. Hiertegenover staat echter een stijging van ontvangsten, hoofdzakelijk belastingen, met 21 miljard frank.

De bijzonderste uitgavenvermeerderingen betreffen hier :

|                                                                      | Miljard frank |
|----------------------------------------------------------------------|---------------|
| — de personeelsuitgaven (wedden en pensioenen) ... ..                | + 2,2         |
| (waarvan 1 miljard frank voor het Staats-onderwijs);                 |               |
| — de bijdragen aan organen van algemeen belang ... ..                | + 3,2         |
| (waarvan 3 miljard frank voor het vrij gesubsidieerd onderwijs);     |               |
| — de bijdragen voor het gemeentelijk en provinciaal onderwijs ... .. | + 1,3         |
| — de interesten voor de rijksschuld ... ..                           | + 2,8         |
| — de economische subsidies ... ..                                    | + 0,3         |

Bij deze evolutie is de invloed van de onderwijspolitiek zoals men kan opmerken sterk overwegend.

Anderzijds komen volgende belangrijke uitgavenverminderingen aan het licht :

|                                                                                                                                                                                                        | Miljard frank |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| — leveringen van goederen en diensten ... ..                                                                                                                                                           | - 0,7         |
| (onder invloed van de besnoeiingen in de militaire sector);                                                                                                                                            |               |
| — bijdragen in exploitatieverliezen van overheidsbedrijven (Posterijen en Spoorwegen) ... ..                                                                                                           | - 0,3         |
| — overdrachten voor sociale zekerheid ... ..                                                                                                                                                           | - 1,6         |
| [dit cijfer is de resultante van verminderingen voor werkloosheid (2,5) en voor kindertoeslag (0,5) en vermeerderingen voor ouderdomspensioenen (0,4) en voor de sector ziekte en invaliditeit (1,0)]; |               |
| — bijdragen aan de gemeente- en provinciefondsen ... ..                                                                                                                                                | - 0,5         |

Wat de gewone ontvangsten betreft moet vooral worden gewezen op de vermoedelijke stijging der belastingopbrengst in 1961 tegenover 1959, met 19,7 miljard frank.

## 2. Le solde des transferts de capitaux.

Le compte des transferts de capitaux comprend principalement *les interventions de l'Etat dans des dépenses d'investissement* du secteur privé et de celui des communes et provinces.

Cette catégorie de transferts diminue globalement de 6,5 milliards de francs en 1959 à 5,1 milliards de francs en 1961.

Les réductions concernent principalement les indemnités pour dommages de guerre (0,7) et les subsides pour travaux communaux (0,8). Il est normal que les indemnités pour dommages de guerre diminuent, puisque ce financement touche à sa fin. En ce qui concerne les travaux communaux, l'évolution en question résulte du nouveau système de financement des travaux communaux, instauré par arrêté royal du 22 octobre 1959. Selon ce système, le Crédit Communal finance intégralement une grande partie des travaux et l'Etat prend les subsides prévus à sa charge, sous forme d'annuités (amortissement du capital + intérêt) étalées sur vingt ans. En 1961, ces charges sont encore fort minimes (120 millions de francs d'intérêt et 25 millions de francs d'amortissement de la dette).

En outre, ce compte contient, à côté de ces transferts de capitaux à l'intérieur, les transferts de capitaux à l'étranger, en particulier les différentes formes d'aide au Congo, y compris certaines charges qui résultent pour l'Etat de la situation qui y a été créée.

On note dans ce secteur une augmentation de dépenses de 0,8 milliard de francs en 1959 et de 2,1 milliards de francs en 1961. Pour ce dernier montant, 2 milliards de francs ont trait au Congo.

Le solde du compte des transferts de capitaux s'élève à -6,9 milliards de francs en 1961 contre -6,6 milliards de francs en 1959.

Si l'on additionne le solde de l'épargne et celui des transferts de capitaux, on obtient un résultat qui traduit, d'une certaine manière, l'augmentation ou la diminution du patrimoine de l'Etat.

Ainsi remarque-t-on pour 1959, une diminution du patrimoine de l'Etat de 13,1 milliards de francs, tandis que 1961 fait prévoir une augmentation minime de 0,1 milliard de francs.

## 3. Solde des opérations de capital.

Par opérations de capital il faut, en principe, entendre toutes les opérations qui n'ont comme conséquence, que des mutations soit à l'actif soit au passif du bilan de l'Etat, à l'exclusion toutefois des emprunts de l'Etat.

Le solde de ces opérations se chiffre à :

- 12,3 milliards de francs en 1956;
- 15,6 milliards de francs en 1957;
- 18,4 milliards de francs en 1958;
- 22,6 milliards de francs en 1959.

On prévoit pour 1961 un découvert de 19,8 milliards de francs (1).

a) En premier lieu, il faut citer ici les *investissements bruts directs de l'Etat*, qui de 6,8 milliards de francs en 1959 passent à 9,1 milliards de francs en 1961. Dans ceux-ci

(1) Le rapprochement avec le découvert budgétaire officiel qui s'élève à 12,1 milliards de francs est expliqué en détail aux tableaux de rapprochement A, B et C. En résumé, la différence résulte de l'incorporation des fonds et autres secteurs indépendants à concurrence de 5,8 milliards de francs et de la prise en considération des prévisions de paiement pour le budget extraordinaire qui dépassent de 1,9 milliards de francs les crédits de paiement.

## 2. Het saldo der vermogensoverdrachten.

De rekening der vermogensoverdrachten omvat hoofdzakelijk de *Staatsbijdragen in investeringsuitgaven* van de particuliere sectoren en van de gemeenten en provinciën.

Deze categorie van overdrachten vermindert globaal genomen van 6,5 miljard frank in 1959 tot 5,1 miljard frank in 1961.

De verminderingen betreffen vooral de oorlogsschadevergoedingen (0,7) en de subsidies voor gemeentelijke werken (0,8). Dat de oorlogsschadevergoedingen verminderen is normaal vermits die financiering stilaan naar haar einde loopt. Wat de gemeentewerken betreft is de onderstreepte evolutie een gevolg van het nieuwe systeem van financiering van gemeentewerken ingevoerd bij koninklijk besluit dd. 22 oktober 1959. Volgens dit stelsel financiert het Gemeentekrediet een groot deel van de werken integraal en neemt de Staat de voorziene subsidies ten laste onder de vorm van annuïteiten (kapitaaldelging + interest) gespreid over twintig jaar. In 1961 zijn deze lasten nog zeer gering (120 miljoen frank interest en 25 miljoen frank schulddelging).

Naast deze kapitaaloverdrachten aan het binnenland bevat deze rekening ook nog de kapitaaloverdrachten aan het buitenland, in 't bijzonder de hulp van diverse aard aan Congo, inbegrepen sommige lasten welke uit de aldaar geschapen toestand voor de Staat zijn ontstaan.

In deze sector noteert men een stijging van uitgaven: 0,6 miljard frank in 1959 tegen 2,1 miljard frank in 1961. In dit laatste bedrag heeft 2 miljard frank betrekking op Congo.

Het saldo van de rekening der vermogensoverdrachten bedraagt -6,9 miljard frank in 1961 tegen -6,6 miljard frank in 1959.

Wanneer men het spaarsaldo en dit der vermogensoverdrachten samenvoegt dan bekomt men een resultaat dat in zekere zin de vermeerdering of de vermindering van het Staatsvermogen weergeeft.

Welnu voor 1959 ziet men een vermindering van staatsvermogen van 13,1 miljard frank, terwijl 1961 een zeer geringe vermeerdering met 0,1 miljard frank in 't vooruitzicht stelt.

## 3. Saldo der kapitaalverrichtingen.

Onder de kapitaalverrichtingen verstaat men al de verrichtingen welke in principe slechts verschuivingen op de Staatsbalans voor gevolg hebben, met uitsluiting nochtans van de leningen die de Staat moet aangaan.

Het saldo van die verrichtingen beliep :

- 12,3 miljard frank in . . . . . 1956;
- 15,6 miljard frank in . . . . . 1957;
- 18,4 miljard frank in . . . . . 1958;
- 22,6 miljard frank in . . . . . 1959.

Voor 1961 voorziet men een te financieren tekort van 19,8 miljard frank (1).

a) In de eerste plaats moeten hier de *directe bruto investeringen van de Staat* worden vermeld, die van 6,8 miljard frank in 1959 oplopen tot 9,1 miljard frank in 1961.

(1) De aansluiting met het officieel begrotingstekort van 12,1 miljard frank wordt in alle bijzonderheden uiteengezet in de aansluitingstabellen A, B en C. Samengevat spruit het verschil voort uit de incorporatie van de fondsen en andere zelfstandige sectoren, ten belope van 5,8 miljard frank, en uit de in aanmerking genomen betalingsvooruitzichten voor de buitengewone begroting die met 1,9 miljard frank de betalingskredieten overtreffen.

sont compris exclusivement les investissements civils, étant donné que toutes dépenses militaires — achats et travaux — sont considérées comme dépenses de consommation.

Les augmentations sont réparties entre divers secteurs, mais concernent surtout l'Enseignement (+ 1,1) et les travaux hydrauliques (+ 0,6).

Il convient de rappeler que, pour le calcul du solde des opérations de capital, il faut tenir compte de la provision pour les amortissements économiques, laquelle est considérée comme une recette de capital et permet d'obtenir le montant des investissements nets.

Cette provision s'élevait à 3,2 en 1959 pour atteindre 3,5 en 1961.

b) Le Compte VI récapitule le financement par l'Etat des investissements des entreprises publiques.

Une très importante diminution est constatée ici : 2,7 milliards de francs en 1961 contre 5,8 milliards de francs en 1959.

La différence résulte pour la plus grande part de la manipulation intervenue dans les modalités de financement d'une partie des investissements des chemins de fer. C'est ainsi que la S.N.C.B. contractera directement des emprunts, dont la charge financière sera toutefois supportée par l'Etat.

c) Au Compte VII figurent en premier lieu les avances de capitaux remboursables en principe, ainsi que leurs remboursements. Ils se présentent comme suit :

|                                         | Milliards de francs |      |
|-----------------------------------------|---------------------|------|
|                                         | 1959                | 1961 |
| Avances de capitaux à l'intérieur . . . | 3,0                 | 0,5  |
| Avances de capitaux à l'étranger . . .  | 6,0                 | 1,8  |
|                                         | 9,0                 | 2,3  |
| Remboursements . . . . .                | —3,0                | —0,3 |
| Solde . . . . .                         | 6,0                 | 2,0  |

La grande différence provient de ce que les chiffres de 1959 comportent l'augmentation de la quote-part de la Belgique au Fonds Monétaire International, à concurrence de 4,2 milliards de francs.

D'autre part, il y a lieu de mentionner que le budget de 1961 prévoit une dépense de 0,2 milliard de francs (couverture de la garantie de l'Etat pour des crédits alloués à l'industrie charbonnière) qui n'existait pas en 1959.

Dans les chiffres susmentionnés de 1959 se retrouve aussi la répercussion de l'attribution, au Fonds des Rentes, de la recette d'un montant de 2,8 milliards de francs, résultant de la reprise par la Banque Nationale de la souscription en or de la quote-part de la Belgique au F.M.I. Toutefois, cette opération n'a aucune influence sur le solde.

Le Compte VII comprend, en second lieu, l'amortissement de la dette publique. Celui-ci passe de 7,8 milliards de francs en 1959 à 10 milliards de francs en 1961, ce qui représente donc une augmentation de 2,2 milliards de francs.

Cette forte augmentation résulte de l'accroissement rapide de la dette publique durant les dernières années.

Hierin zijn uitsluitend civiele investeringen begrepen, daar alle militaire uitgaven — aankopen en werken — als consumptie worden beschouwd.

De verhogingen zijn verspreid over diverse sectoren maar betreffen toch vooral het onderwijs (+1,1) en de waterbouwkundige werken (+0,6).

Er moet worden aan herinnerd dat bij de berekening van het saldo der kapitaalverrichtingen rekening wordt gehouden met de provisie voor economische afschrijvingen, welke als een kapitaalontvangst wordt behandeld en toelaat de netto-investeringen te bekomen.

Die provisie bedroeg 3,2 in 1959 en bereikt 3,5 in 1961.

b) Rekening VI vat de financiering door de Staat van de investeringen in overheidsbedrijven samen.

Hier stelt men een zeer belangrijke vermindering vast : 2,7 miljard frank in 1961 tegen 5,8 miljard frank in 1959.

Het verschil spruit voor het grootste deel voort uit de gewijzigde financieringsmodaliteiten van een deel der investeringen van de spoorwegen. De N.M.B.S. zal namelijk zelf leningen aangaan, waarvan echter de financiële lasten door de Staat zullen worden gedragen.

c) In de Rekening VII treft men in de eerste plaats de in principe terugbetaalbare kapitaalvoorschotten aan evenals de terugbetalingen ervan. Deze vertonen volgend beeld :

|                                                   | Miljard frank. |      |
|---------------------------------------------------|----------------|------|
|                                                   | 1959           | 1961 |
| Kapitaalvoorschotten aan het binnenland . . . . . | 3,0            | 0,5  |
| Kapitaalvoorschotten aan het buitenland . . . . . | 6,0            | 1,8  |
|                                                   | 9,0            | 2,3  |
| Terugbetalingen . . . . .                         | —3,0           | —0,3 |
| Saldo . . . . .                                   | 6,0            | 2,0  |

Het grote verschil komt voort uit het feit dat de cijfers van 1959 de verhoging van het quotum van België in het Internationaal Muntfonds, ten belope van 4,2 miljard frank, bevatten.

Anderzijds moet er worden vermeld dat de begroting 1961 een uitgave voorziet van 0,2 miljard frank (dekking van de Staatswaarborg op kredieten toegestaan aan steenkoolmijnen) welke niet voorkwam in 1959.

In bovenstaande cijfers over 1959 kan men ook de weerslag terugvinden van de toekenning aan het Rente-fonds van de ontvangst ten belope van 2,8 miljard frank die voortspruit uit de overneming door de Nationale Bank van de inschrijving in goud op het quotum van België bij het I.M.F. Deze operatie beïnvloedt echter het saldo niet.

In de tweede plaats bevat de Rekening VII de aflossing van de Rijksschuld. Deze stijgt van 7,8 miljard frank in 1959 tot 10 miljard frank in 1961, dit is dus met 2,2 miljard frank.

Deze sterke stijging staat in verband met de snelle toename van de Rijksschuld gedurende de laatste jaren.

Les chiffres officiels de la dette publique directe et indirecte de ces dernières années sont :

|                 | Milliards<br>de francs | Augmen-<br>tation |
|-----------------|------------------------|-------------------|
| Fin 1955 ... .. | 311,6                  |                   |
| Fin 1956 ... .. | 317,8                  | +6,2              |
| Fin 1957 ... .. | 323,6                  | +5,8              |
| Fin 1958 ... .. | 345,6                  | +22,0             |
| Fin 1959 ... .. | 373,6                  | +28,0             |

D'après la classification économique, la dette publique ne subirait, en 1961, qu'une augmentation de 9,7 milliards de francs (solde global de 19,7 milliards de francs — 10 milliards de francs d'amortissements), contre 27,9 milliards de francs en 1959 (solde global de 35,7 milliards de francs — 7,8 milliards de francs d'amortissements), y compris les 4,2 milliards de francs pour le F.M.I. dont il fut question ci-dessus.

Ces chiffres montrent une fois de plus l'heureux effet escompté des mesures que le Gouvernement a proposées en vue de l'assainissement des finances publiques.

#### B. — LE REGROUPEMENT FONCTIONNEL.

Le regroupement fonctionnel des opérations budgétaires paraît à présent pour la troisième fois. Il s'insère sous forme d'une rubrique dans l'Exposé Général du projet de budget. L'Exposé Général de 1959 ne comprenait, à titre d'essai, que le regroupement fonctionnel d'un seul exercice. Cette documentation statistique complémentaire a été très appréciée dans les milieux parlementaires. Dès lors, il a été ajouté une documentation plus étendue aux exposés généraux subséquents. Le projet de budget pour 1960 comprenait le regroupement fonctionnel de trois exercices, parmi lesquels figuraient les réalisations de 1958, le budget adapté de 1959 et le projet de budget de 1960. A la présente annexe de l'Exposé Général pour 1961 figurent également quatre années de regroupement fonctionnel, ayant trait aux réalisations des budgets de 1958 et 1959, au budget adapté de 1960 et au projet de budget pour 1961.

Afin de pouvoir fournir aux deux Chambres législatives toute documentation utile, le regroupement fonctionnel pour chacune des années en question a été divisé en deux parties, dont la première concerne le budget ordinaire et la deuxième les dépenses extraordinaires. Le Parlement, de par cette présentation, reçoit un matériel d'interprétation étendu qui, en ce qui concerne ces deux premières parties se rattache exactement à chacun des budgets déposés.

Il est également porté à la connaissance du Parlement que le regroupement fonctionnel des opérations budgétaires sera publié dans quelques mois dans le « Bulletin de documentation du Ministère des Finances » sous une présentation différente : cette documentation contiendra principalement des tableaux à double entrée économiques-fonctionnels où se lira verticalement la répartition des grandes fonctions de l'Etat et horizontalement la répartition des catégories économiques (consommation, transferts, investissements, etc.). La structure de chaque fonction de l'Etat, comprenant les différentes sous-fonctions ou fonctions de deuxième catégorie sera publiée en même temps. Cette documentation complémentaire ne peut malheureusement être préparée pour accompagner l'Exposé Général, à cause du manque de temps nécessaire à son élaboration et à sa composition.

De officiële cijfers van de directe en indirecte Staatsschuld voor de laatste jaren zijn immers de volgende :

|                      | In miljard<br>frank. | Stijging. |
|----------------------|----------------------|-----------|
| Einde 1955 . . . . . | 311,6                |           |
| Einde 1956 . . . . . | 317,8                | +6,2      |
| Einde 1957 . . . . . | 323,6                | +5,8      |
| Einde 1958 . . . . . | 345,6                | +22,0     |
| Einde 1959 . . . . . | 373,6                | +28,0     |

Uitgaande van de economische opstelling zou de Rijks-schuld slechts een stijging van 9,7 miljard frank ondergaan in 1961 (globaal saldo van 19,7 — 10,0 miljard frank aflossingen), terwijl zij 27,9 miljard frank beliep (globaal saldo van 35,7 — 7,8 miljard frank aflossingen) in 1959, inbegrepen de 4,2 miljard frank voor het I.M.F. waarvan reeds hoger sprake was.

Hier merkt men nogmaals de invloed welke moet uitgaan van de maatregelen welke de Regering heeft voorgesteld ter gezondmaking van de Staatsfinanciën.

#### B. — FUNCTIONELE HERGROEPING.

De functionele hergroepering van de begrotingsverrichtingen verschijnt nu voor de derde maal als onderdeel van de Algemene Toelichting van het begrotingsontwerp. Aan de Algemene Toelichting 1959 was slechts, bij wijze van proef, de functionele hergroepering voor één enkel jaar toegevoegd; vermits deze aanvullende statistische documenten in de parlementaire middelen naar waarde werden geschat werd aan de volgende algemene toelichting een uitvoeriger documentatie toegevoegd; het begrotingsontwerp 1960 was vergezeld van drie jaar functionele hergroepering, waaronder de realisaties 1958, de aangepaste begroting 1959 ende ontwerp-begroting 1960 voorkwamen. In de huidige annexe aan de Algemene Toelichting 1961 komen evenwel vier jaren functionele hergroepering voor met betrekking op de realisaties van de begrotingen 1958 en 1959, de aangepaste begroting 1960 en de ontwerp-begroting 1961.

Ten einde aan de beide Wetgevende Kamers alle nuttige documentatie te bezorgen werd de functionele hergroepering voor ieder der betrokken jaren ingedeeld in twee delen, waarvan het eerste betrekking heeft op de gewone begroting, en het tweede op de buitengewone uitgaven. Door deze voorstellingswijze bekomt het Parlement een uitvoerig interpretatiemateriaal dat voor deze twee eerste delen volledig en nauwkeurig aansluit bij ieder der besproken begrotingen.

Tevens wordt ter kennis van het Parlement gebracht dat over een paar maanden het « Documentatieblad van het Ministerie van Financiën » een anders voorgestelde functionele hergroepering der begrotingsverrichtingen zal publiceren; deze documentatie zal vooral bevatten de zogenaamde economisch-functionele kruistabellen waarin verticaal de indeling in de grote staatsfuncties en horizontaal de indeling in economische kostensoorten (consumptie, overdrachten, investeringen, enz.) te lezen zullen staan. Tevens wordt ook gepubliceerd de opbouw van iedere staatsfunctie, waarin de onderscheidene subfuncties of functies van de tweede graad tot uiting komen. Deze aanvullende documentatie kan spijtig genoeg niet voor de Algemene Toelichting klaar gemaakt worden, wegens de tot opbouw en samenstelling noodzakelijke tijdstermijn.

A cet égard, la Belgique suit l'exemple de la République Française : la revue *Statistiques et Etudes financières* du Ministère des Finances français publie depuis l'année 1956, dans un des numéros du premier semestre de l'année, un regroupement fonctionnel détaillé <sup>(1)</sup>.

La méthode utilisée pour la composition des tableaux fonctionnels actuels est toujours identique à celle approuvée le 8 juin 1959 par les Ministres des Finances des pays de Benelux <sup>(2)</sup>.

Les totaux repris dans les tableaux fonctionnels exigent quelques commentaires. Pour les exercices 1958 et 1959 déjà clôturés, il a été fait usage des ordonnancements enregistrés par la Trésorerie, tant pour le budget ordinaire que pour le budget extraordinaire, tels qu'ils sont présentés, dans la loi des comptes, aux Chambres législatives.

Pour l'exercice 1960, le regroupement est basé sur les crédits approuvés des budgets ordinaire et extraordinaire augmentés des crédits supplémentaires de l'exercice courant; il va de soi que pour le budget ordinaire 1961 ne rentrent en ligne de compte que les projets de budget déposés.

De la corrélation des quatre derniers exposés généraux des budgets de 1958 à 1961 résultent les synthèses budgétaires suivantes :

|                     | Dépenses ordinaires | Dépenses extraordinaires | Budget total |
|---------------------|---------------------|--------------------------|--------------|
| 1958                |                     |                          |              |
| Réalisations ... .. | 102 490,5           | 17 715                   | 120 205,5    |

Ces synthèses comportent les dépenses extrabudgétaires suivantes : au budget ordinaire : 713 millions de francs pour frais de stationnement en Allemagne et au budget extraordinaire : 2 390,6 millions de francs d'avances de Trésorerie. Le compte réel de 1958 atteint ainsi un total final de 120 205,5 — 3 103,6 = 117 101,9 millions de francs.

|                     | Dépenses ordinaires | Dépenses extraordinaires | Budget total |
|---------------------|---------------------|--------------------------|--------------|
| 1959                |                     |                          |              |
| Projet ... ..       | 106 875,4           | 18 940,6                 | 125 816,0    |
| Adapté ... ..       | 112 251,8           | 21 125,0                 | 133 376,8    |
| Réalisations ... .. | 110 461,9           | 27 664,9                 | 138 126,8    |

Les totaux du budget de 1959 sont le reflet exact de son évolution. Les dépenses extraordinaires, inscrites pour l'Instruction Publique, s'élèvent à 3 134 millions de francs, dont cependant 1 722 millions de francs n'ont pas été utilisés au cours de cet exercice.

Il y a lieu de remarquer que les réalisations comprennent 7 milliards de francs de dépenses extraordinaires; la participation de la Belgique de 2,8 milliards de francs au capital du Fonds Monétaire International, reprise par la Banque Nationale, a été reportée au Fonds des Rentes; il s'agit de deux opérations qui s'annulent; on y trouve également la nouvelle souscription de 4,2 milliards de francs de la Belgique au capital du Fonds Monétaire International.

Si l'on ne tient pas compte de ces dernières opérations, le compte du budget 1959 présente l'image traditionnelle de l'évolution d'un budget : le budget initial s'élève à 125,8 milliards de francs et passe à 133,4 milliards de francs sous l'effet des crédits supplémentaires; les ordonnancements du

België volgt in dit opzicht het voorbeeld van de Franse Republiek; sedert 1956 publiceert « *Statistiques et Etudes financières* » van het Franse Ministerie van Financiën een uitvoerige functionele hergroepering in een der nummers van het eerste semester van het jaar <sup>(1)</sup>.

De methode benuttigd voor de samenstelling van de huidige functionele tabellen is nog steeds dezelfde als die goedgekeurd op 8 juni 1959 door de Ministers van Financiën van de Beneluxlanden <sup>(2)</sup>.

De in de functionele tabellen opgenomen totalen vergen enige uitleg. Voor de reeds afgesloten dienstjaren 1958 en 1959 werden zowel voor de gewone als de buitengewone begroting, de officiële gegevens der ordonnancements verwerkt, zoals zij in de rekeningwet aan de Wetgevende Kamers voorgelegd worden.

Voor het dienstjaar 1960 gelden voor de gewone en buitengewone begrotingen goedgekeurde totalen, verhoogd met de aangevraagde bijkredieten; voor de gewone begroting 1961 gelden vanzelfsprekend slechts de ingediende begrotingsontwerpen.

Uit de samenhang van de vier laatste algemene toelichtingen op de begrotingen 1958 tot 1961 komen de volgende synthetische begrotingsbeelden tot uiting :

|                    | Gewone uitgaven | Buitengewone uitgaven | Totale begroting |
|--------------------|-----------------|-----------------------|------------------|
| 1958               |                 |                       |                  |
| Realisaties ... .. | 102 490,5       | 17 715                | 120 205,5        |

Deze beelden omvatten de volgende extra-budgettaire kosten : op de gewone begroting 713 miljoen frank aan stationeringskosten en op de buitengewone begroting 2 390,6 miljoen frank aan Schatkistvoorschotten. De eigenlijke rekening 1958 bereikt aldus een eindtotaal van 120 205,5 — 3 103,6 = 117 101,9 miljoen frank.

|                    | Gewone uitgaven | Buitengewone uitgaven | Totale begroting |
|--------------------|-----------------|-----------------------|------------------|
| 1959               |                 |                       |                  |
| Ontwerp ... ..     | 106 875,4       | 18 940,6              | 125 816,0        |
| Aangepast ... ..   | 112 251,8       | 21 125,0              | 133 376,8        |
| Realisaties ... .. | 110 461,9       | 27 664,9              | 138 126,8        |

Voor de begroting 1959 komt een volledig beeld van de evolutie tot uiting. Met dien verstande dat de voor openbaar onderwijs opgenomen buitengewone uitgaven 3 134 miljoen frank bedragen waarvan echter 1 722 miljoen frank gedurende dat dienstjaar niet gebruikt werden.

Er dient verder aangemerkt dat in de realisaties opgenomen zijn 7 miljard frank buitengewone uitgaven, waaronder 2,8 miljard frank door de Nationale Bank overgenomen participaties in het kapitaal van het Internationaal Muntfonds die werden doorgegeven aan het Rentenfonds, hetgeen op een blanco-operatie neerkomt; verder komt tot uiting de nieuwe inschrijving van 4,2 miljard frank van België op het kapitaal van het Internationaal Muntfonds.

Indien met deze laatste bewerkingen geen rekening gehouden wordt vertoont de rekening van de begroting 1959 het traditionele beeld van de evolutie van een begroting : de oorspronkelijke begroting bedraagt 125,8 miljard frank en stijgt tot 133,4 miljard frank door toevoeging der

(1) N° 111 de mars 1958 : Regroupement fonctionnel 1958.  
N° 113 de mars 1958 : Regroupement fonctionnel 1955-1958.  
N° 125 de mai 1959 : Regroupement fonctionnel 1959.  
N° 139 de juillet 1960 : Regroupement fonctionnel 1960.

(2) « Classification fonctionnelle uniforme des dépenses publiques » : Secrétariat général de l'Union Economique Benelux à Bruxelles, 1960, 53 p. (bilingue).

(1) N° 111 van maart 1958 : Functionele hergroepering 1958.  
N° 113 van maart 1958 : Functionele hergroepering 1955-1958.  
N° 125 van mei 1959 : Functionele hergroepering 1959.  
N° 139 van juli 1960 : Functionele hergroepering 1960.

(2) « Uniforme functionele classificatie der overheidsuitgaven » : Secretariaat-Generaal Economische Beneluxunie, Brussel, 1960, 53 blz. (tweetalig).

budget de 1959 s'élèvent à 131,1 milliards de francs, ce qui indique une annulation de crédits pour un montant de 2,3 milliards de francs.

\*\*

| 1960          | Dépenses ordinaires | Dépenses extraordinaires | Budget total |
|---------------|---------------------|--------------------------|--------------|
| Projet ... .. | 111 463,9           | 23 785,0                 | 135 248,9    |
| Adapté ... .. | 117 122,5           | 27 838,8                 | 144 961,3    |

  

| 1961          | Dépenses ordinaires | Dépenses extraordinaires | Budget total |
|---------------|---------------------|--------------------------|--------------|
| Projet ... .. | 122 892,4           | 12 689,2                 | 135 581,6    |

\*\*

Le budget voté pour l'exercice 1960 s'élève à 145 milliards de francs sous l'influence du feuillet de crédits supplémentaires, qui vient d'être déposé.

Le projet de budget pour 1961, ramené à 135,6 milliards de francs, présente une compression d'environ 10 milliards de francs par rapport à 1960; l'effort d'adaptation du budget en 1961 se manifeste, en outre, par l'accroissement de recettes, qui ne sont pas prises en considération dans le regroupement fonctionnel.

L'évolution du budget global de l'Etat pour la période allant de 1958 à 1961 ressort de la documentation reprise dans les trois derniers exposés généraux du budget.

Ces totaux indiquent une très nette augmentation des dépenses de 1958 à 1959; l'augmentation se poursuit dans les totaux budgétaires pour l'exercice 1960, mais se transforme en une diminution sensible de 1960 à 1961. Il faut, bien entendu, tenir compte de l'annulation de crédits, tant pour 1960 que pour 1961. Il se pourrait d'ailleurs que le total des dépenses pour 1961 augmente encore dans une certaine mesure sous l'effet du feuillet de crédits supplémentaires, à prévoir l'an prochain :

|             | Ordinaire | Extraordinaire | Total        |
|-------------|-----------|----------------|--------------|
| 1958 ... .. | 102 490,5 | 17 715,0       | 120 205,5(1) |
| 1959 ... .. | 110 461,9 | 27 664,9       | 138 126,8(2) |
| 1960 ... .. | 117 122,5 | 27 838,8       | 144 961,3    |
| 1961 ... .. | 122 892,4 | 12 689,2       | 135 581,6    |

Le tableau I donne une très bonne vue d'ensemble de l'évolution de chaque fonction de l'Etat, qu'il s'agisse du budget ordinaire ou du budget extraordinaire.

Les données de ce tableau sont suggestives par elles-mêmes, dans toutes les subdivisions envisagées. Le tableau offre la possibilité de suivre l'évolution des différentes dépenses telles qu'elles se présentent respectivement dans les budgets ordinaire et extraordinaire. En réalité, les totaux des années 1958 et 1959 représentent des chiffres de réalisations, tandis que les totaux de 1960 et de 1961 ne représentent que le projet de budget, dans lequel le Gouvernement trace la politique qu'il adopte. Les résultats budgétaires définitifs de 1960 et 1961 subiront d'ailleurs l'effet de l'augmentation résultant du report des crédits des exercices antérieurs, ainsi que la réduction provoquée par le report de crédits aux exercices postérieurs.

(1) Y compris le budget ordinaire : 713 millions de francs, frais de stationnement en Allemagne.

Y compris le budget extraordinaire : 2 390,6 millions de francs, avances du Trésor.

(2) Y compris 7 milliards de francs pour le Fonds des Rentes et le Fonds Monétaire International.

bijkredieten; de uiteindelijke ordonnancerings van de begroting 1959 bereiken 131,1 miljard frank, wat een te verwachten annulering van 2,3 miljard frank kredieten aantoon.

\*\*

| 1960             | Gewone uitgaven | Buitengewone uitgaven | Totale begroting |
|------------------|-----------------|-----------------------|------------------|
| Ontwerp ... ..   | 111 463,9       | 23 785,0              | 135 248,9        |
| Aangepast ... .. | 117 122,5       | 27 838,8              | 144 961,3        |

  

| 1961           | Gewone uitgaven | Buitengewone uitgaven | Totale begroting |
|----------------|-----------------|-----------------------|------------------|
| Ontwerp ... .. | 122 892,4       | 12 689,2              | 135 581,6        |

\*\*

De voor 1960 goedgekeurde begroting stijgt tot 145 miljard frank door de invloed van het pas neergelegde feuillet van bijkredieten.

De ontwerp-begroting 1961 vertoont door haar reducering tot 135,6 miljard frank een inkrimping van omstreeks 10 miljard frank in vergelijking met 1960; de inspanning voor de begrotingsaanpassing in 1961 komt verder tot uiting in de aangroei van baten welke buiten de beschouwing van de functionele hergroepering ligt.

Uit de documentatie afgedrukt in de laatste drie algemene toelichtingen komt de evolutie van de totale Rijks-begroting sedert 1958 tot 1961 tot uiting.

Die totalen vertonen een uiterst snelle stijging der uitgaven tussen 1958 en 1959; de stijging is verder waar te nemen in de begrotingscijfers voor 1960 doch zij slaat om in een sterke daling tussen 1960 en 1961; er valt natuurlijk te rekenen met annulering van kredieten, zowel voor 1960 als 1961; tevens is het niet onmogelijk dat het totaal der uitgaven voor 1961 nog enigszins stijgt onder de invloed van het voor volgend jaar te verwachten feuillet voor bijkredieten :

|             | Gewone    | Buitengewone | Totaal       |
|-------------|-----------|--------------|--------------|
| 1958 ... .. | 102 490,5 | 17 715,0     | 120 205,5(1) |
| 1959 ... .. | 110 461,9 | 27 664,9     | 138 126,8(2) |
| 1960 ... .. | 117 122,5 | 27 838,8     | 144 961,3    |
| 1961 ... .. | 122 892,4 | 12 689,2     | 135 581,6    |

De tabel I geeft een zeer overzichtelijk beeld van het verloop voor iedere functie voor staatszorg zowel in de gewone als in de buitengewone begrotingen.

De gegevens van deze tabel spreken voor zichzelf in al de opgenomen onderdelen; de tabel biedt de mogelijkheid de variaties van uitgaven na te gaan zoals zij zowel in de gewone als in de buitengewone begrotingen naar voren treden. Eigenlijk dient het probleem adlus gesteld dat de totalen over 1958 en 1959 realisatiecijfers vertonen, terwijl de bedragen over 1960 en 1961 slechts de waarde hebben van ontworpen begrotingskredieten waarin de door de regering gevolgde politiek tot uiting komt. De definitieve begrotingsuitslagen over 1960 en 1961 zullen beter de verhoging aantonen wegens getransporteerde kredieten uit vorige dienstjaren alsook de vermindering veroorzaakt door transport van kredieten naar latere dienstjaren.

(1) Inbegrepen gewone begroting : 713 miljoen frank, stationeringskosten in Duitsland.

Inbegrepen buitengewone uitgaven : 2 390,6 miljoen frank, Schat-kistvoorschotten.

(2) Inbegrepen 7 miljard frank voor Rentenfonds en Internationaal Muntfonds.

Le tableau II donne une idée plus synthétique de l'évolution globale de chaque fonction de l'Etat au cours de la période 1958-1961.

La ligne 16 des « divers » se rapporte uniquement à des opérations financières, qui ont trait au Fonds des Rentes et au Fonds Monétaire International. Ces montants restent en marge du regroupement fonctionnel proprement dit.

La présente analyse reprend ci-après les principales caractéristiques des fonctions les plus importantes.

La fonction « *Défense Nationale* » croît entre 1958 et 1959, mais elle diminue de trois milliards de francs de 1960 à 1961; il est prévu 15,4 milliards de francs de crédits de paiement, répartis entre divers budgets ordinaires, pour l'exercice 1961; il est également prévu 2,7 milliards de francs de décaissement en matière de dépenses extraordinaires. La fonction « *Défense Nationale* » baisse de 14,2 % en 1960 à 13,4 % en 1961 dans l'ensemble de sa représentation dans le regroupement fonctionnel.

La fonction « *Interventions sociales* » qui, en 1958, se situe à 18,3 milliards de francs, fait de 1959 à 1960 un bond important passant de 22,4 à 23,2 milliards de francs. En 1961, le total redescend à 19,8 milliards de francs, de sorte que les crédits budgétaires présentent une diminution de 3,5 milliards de francs. Cette diminution se rapporte notamment aux crédits des indemnités de chômage.

La fonction « *Enseignement, Culture et Cultes* » occupe depuis 1960 la première place parmi toutes les fonctions de l'Etat. Dans cette tendance apparaît manifestement l'un des buts principaux de la politique budgétaire gouvernementale. La fonction « *Enseignement, Culture et Cultes* » augmente d'année en année entre 1958 et 1961. Cet accroissement atteint plus de 10 milliards de francs, entre le point de départ, égal à 16 milliards de francs en 1958, et le point qui est de 26,8 milliards de francs en 1961. L'augmentation se manifeste régulièrement d'année en année dans les chiffres du budget ordinaire. Les dépenses extraordinaires connaissent un point culminant en 1961. Il y a lieu de tenir compte de 1 722 millions de francs de crédit inutilisés pour l'exercice 1959.

L'importance de la fonction « *Enseignement, Culture et Cultes* » augmente sensiblement dans le regroupement fonctionnel global: 13,4 % en 1958, 15,8 % en 1959, 17,7 % en 1960, 19,8 % en 1961.

La fonction « *Dette publique* » est marquée par la politique d'emprunt, que le Gouvernement fut obligé d'adopter pour couvrir les dépenses budgétaires, ne pouvant l'être par le rendement des impôts. Cette fonction n'est pas encore influencée favorablement par la nouvelle politique gouvernementale définie dans la « loi unique ». A cette fin, il faudra attendre les prochains exercices. Le fait que les charges de la dette publique passent de 16 milliards de francs en 1958 à 21,4 milliards de francs en 1961 donne naturellement à réfléchir. Les charges budgétaires de la dette publique passent proportionnellement de 13,3 % en 1958 à 15,8 % en 1961 dans le cadre du regroupement fonctionnel global.

Quelques postes du budget de la Dette Publique ont été répartis entre les différentes fonctions. Les changes des emprunts de la Société Nationale du Logement et de certains emprunts de la Société Nationale des Chemins de Fer belges se trouvent dans ce cas. Les charges de la dette du Fonds des Routes, de la Caisse autonome des dommages de guerre ainsi que du Fonds de dotation des pensions de guerre appartiennent, par contre, à la fonction « *Dette publique* », puisqu'il s'agit, dans ce cas, d'institutions de l'Etat proprement dites.

Uit de tabel II is een meer synthetisch beeld over het globaal verloop van iedere functie van staatszorg af te lezen in de evolutie van de vier opeenvolgende dienstjaren 1958-1961.

Regel 16 over « diversen » heeft uitsluitend betrekking op financiële bewerkingen in verband met het Rentenfonds en het Internationaal Muntfonds met dien verstande dat deze cijfers buiten het normaal verloop der functies kunnen gelaten worden.

Wat de trend van de belangrijkste functies betreft worden bepaalde kenmerken en bijzonderheden vermeld.

De functie « *Landsverdediging* » vertoont een stijging tussen 1958 en 1959, doch valt met drie miljard frank krediet terug van 1960 tot 1961; voor het dienstjaar 1961 werden uitgetrokken 15,4 miljard frank betalingskredieten, verdeeld over verscheidene gewone begrotingen; daarbuiten werden voor 2,7 miljard frank betalingskredieten voor buitengewone uitgaven ingeschreven. Het aandeel van de functie « *Landsverdediging* » daalt van 14,2 % in 1960 tot 13,4 % in 1961 in de gezamenlijke opstelling.

De functie « *Sociale voorzieningen* » vertrekt in 1958 met 18,3 miljard frank en toont een belangrijke sprong naar 1959 en 1960 met 22,4 en 23,2 miljard frank. Het cijfer voor 1961 valt terug op 19,8 miljard frank, waardoor een vermindering van budgettaire kredieten met 3,5 miljard frank tot uiting komt. De vermindering heeft o. a. betrekking op de kredieten voor de werkloosheid.

De functie « *Onderwijs, Cultuur en Erediensten* » neemt sedert 1960 de eerste plaats in onder al de functies van staatszorg. In deze trend komt wel een der belangrijkste oogmerken van de budgettaire Regeringspolitiek tot uiting. De functie « *Onderwijs, Cultuur en Erediensten* » stijgt met zware sprongen van jaar tot jaar tussen 1958 en 1961. De stijging bedraagt meer dan 10 miljard frank door de vergelijking van het vertrekpunt 16 miljard frank in 1958 met het eindpunt 26,8 miljard frank in 1961. De stijgingstrend verloopt regelmatig van jaar tot jaar in de gewone begroting; in de buitengewone uitgaven vertoont 1961 een hoogtepunt; voor de buitengewone uitgaven van 1959 dient rekening gehouden te worden met het in dat dienstjaar niet benuttigde gedeelte van 1 722 miljoen frank.

Het aandeel van de functie « *Onderwijs, Cultuur en Erediensten* » stijgt in de totale functionele hergroepering op opzienbare wijze: 13,4 % in 1958, 15,8 % in 1959, 17,7 % in 1960, 19,8 % in 1961.

De functie « *Staatsschuld* » draagt de sporen van de leningspolitiek tot dewelke de Regering genoopt was over te gaan, met het oog op het dekken van de begrotingsuitgaven, die niet met de opbrengst van de belasting kunnen bestreden worden. In deze functie komt de gunstige invloed van de nieuwe Regeringspolitiek in het kader van de « eenheidswet » nog niet tot uiting; hiertoe zullen de volgende dienstjaren moeten afgewacht worden. Het stemt natuurlijk tot nadenken dat de last der openbare schuld stijgt van 16 miljard frank in 1958 tot 21,4 miljard frank in 1961; procentueel stijgt de begrotingslast der openbare schuld van 13,3 % in 1958 tot 15,8 % in 1961 in het totaal van de gehele functionele hergroepering.

Sommige posten uit de begroting der Openbare Schuld zijn over de onderscheidene functies omgedeeled; zulks is het geval met de last van de leningen van de Nationale Maatschappij van de Huisvesting en van sommige leningen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. Daarentegen worden wel tot de functie « *Staatsschuld* » gerekend de lasten van de schuld van het Wegenfonds van de Autonome Kas voor Oorlogsschade en van het Dotatiefonds voor Oorlogspensioenen, vermits het in dit geval over eigenlijke Staatsinstellingen gaat.

Les fonctions « *Relations avec l'étranger* » et « *Territoires d'outre-mer* » sont analysées conjointement pour les années envisagées.

La fonction « *Relations avec l'étranger* » s'élève de 1,2 milliard de francs en 1958 à 1,9 milliard de francs en 1960 et croît brusquement en 1961 jusqu'à 4,3 milliards de francs.

La fonction « *Territoires d'outre-mer* » accuse une évolution très irrégulière. Elle comporte à peine 0,3 milliard de francs en 1958, s'élève à 1,6 milliard de francs en 1959 pour atteindre 3,8 milliards de francs en 1960. Pour 1961 on n'enregistre cependant que 0,9 milliard de francs.

L'accroissement de la fonction « *Relations avec l'étranger* » est dû à la part grandissante que la Belgique prend dans les activités d'institutions internationales (Communauté Economique Européenne, Euratom, etc.). Le montant important de 4,3 milliards de francs en 1961 est imputable au fait que notre pays a accordé l'indépendance au Congo depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1960. Les dépenses relatives au Congo ne figurent donc qu'en 1961 à la fonction « *Relations avec l'étranger* ».

Les dépenses en faveur du territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi sont les seules depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1960, qui rentrent encore en ligne de compte à la fonction « *Territoires d'outre-mer* ». La répartition de certaines dépenses entre les « *Relations avec l'étranger* » et les « *Territoires d'outre-mer* » ne put se faire pour l'exercice 1960, puisque l'indépendance fut accordée au milieu de l'exercice. La fonction « *Territoires d'outre-mer* » pour 1961 ne comprend, dès lors, que des dépenses en rapport avec le Ruanda-Urundi.

Les fonctions pour lesquelles une réduction des dépenses est envisagée :

La fonction « *Transports et Communications* », pour laquelle le total diminue de 15,8 milliards de francs en 1958 à 12,2 milliards de francs en 1961. Le pourcentage tombe de 13,2 % en 1958 à 9,0 % en 1961. La réduction a principalement trait aux crédits prévus au budget au profit de la Société Nationale des Chemins de Fer belges. Cette Société Nationale sera autorisée à émettre elle-même un emprunt de l'ordre de 2,3 milliards de francs en 1961.

La fonction « *Industrie, Commerce et Classes Moyennes* », descend de 4,3 milliards de francs en 1958 à 3,4 milliards de francs en 1961. Le pourcentage tombe de 3,6 % à 2,5 %. Il faut souligner la disparition des dépenses relatives à l'Exposition de Bruxelles en 1958. D'autre part, les dépenses pour l'expansion économique augmentent tandis que les dépenses en matière de charbonnages subissent une régression.

La fonction « *Logement* » diminue légèrement en 1961 par rapport aux trois années précédentes. Le pourcentage fléchit de 1,7 % en 1960 à 1,4 % en 1961.

La fonction « *Dommages de guerre et calamités* » augmente de 1960 à 1961. La Caisse Autonome pour Dommages de guerre n'a disposé que de moyens de paiements limités pour 1960. Le pourcentage passe de 6,8 % en 1958 à 5,6 % en 1961.

Les dépenses pour les *Relations avec les pouvoirs publics subordonnés*, parmi lesquelles figurent principalement le Fonds des Communes et le Fonds des Provinces, diminuent de 7,5 milliards de francs en 1960 à 6,8 milliards de francs en 1961. Le pourcentage de la fonction diminue progressivement de 6 % en 1958 à 5 % en 1961.

Les fonctions « *Administration générale* », « *Justice et Police* », « *Agriculture et Ravitaillement* », ainsi que « *Santé Publique* » présentent plutôt un caractère stationnaire.

De functies « *Buitenlandse betrekkingen* » en « *Overzeese gebiedsdelen* » moeten voor de betrokken jaren in gezamenlijk verband ontleed worden.

De functie « *Buitenlandse betrekkingen* » loopt op van 1,2 miljard frank in 1958 tot 1,9 miljard frank in 1960 en stijgt dan plots tot 4,3 miljard frank voor 1961.

De functie « *Overzeese gebiedsdelen* » vertoont een zeer onregelmatig verloop; zij bedraagt slechts 0,3 miljard frank voor 1958, klimt tot 1,6 miljard frank in 1959 en verder tot 3,8 miljard frank in 1960; voor 1961 echter staat nog slechts 0,9 miljard frank boekt.

De aangroei van de functie « *Buitenlandse betrekkingen* » heeft betrekking op het stijgend aandeel van België in de activiteit van internationale instellingen (Europese Economische Gemeenschap, Euratom, enz.); de plotse stijging tot 4,3 miljard frank in 1961 vindt zijn rechtvaardiging in het feit dat ons land sedert 1 juli 1960 aan Kongo de onafhankelijkheid heeft toegekend; de uitgaven in verband met Kongo komen dan ook slechts in 1961 op de functie « *Buitenlandse betrekkingen* ».

Voor de functie « *Overzeese gebiedsdelen* » komt sedert 1 juli 1960 nog alleen het voogdijgebied Ruanda-Urundi in aanmerking. Voor het dienstjaar 1960 kon de splitsing in bepaalde uitgaven tussen de « *Buitenlandse betrekkingen* » en « *Overzeese gebiedsdelen* » bezwaarlijk doorgevoerd worden, vermits de onafhankelijkheid midden in het dienstjaar werd toegekend; voor 1961 althans behelst de functie « *Overzeese gebiedsdelen* » uitsluitend uitgaven in verband met Ruanda-Urundi.

De functies voor dewelke een vermindering van uitgaven in het vooruitzicht ligt zijn :

« *Vervoer en Verkeer* », waarvan het totaal daalt van 15,8 miljard frank in 1958 tot 12,2 miljard frank in 1961; het procentueel aandeel valt terug van 13,2 % in 1958 tot 9,0 % in 1961. De vermindering heeft vooral betrekking op de kredieten uitgetrokken ten voordele van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. Deze Nationale Maatschappij zal nochtans in 1961 gemachtigd worden zelf een lening ten belope van 2,3 miljard frank uit te schrijven.

« *Nijverheid, Handel en Middenstand* » daalt van 4,3 miljard frank in 1958 naar 3,4 miljard frank in 1961; het procentueel aandeel verminderd van 3,6 % tot 2,5 %; hier valt vooral aan te stippen de verdwijning van uitgaven voor de Expo 1958; anderzijds verhogen de uitgaven voor economische expansie en vertonen de uitgaven voor de steenkolenmijnen een dalende tendens.

« *Volkshuisvesting* » vermindert enigszins in 1961 ten opzichte van de drie vorige jaren; het aandeel valt terug van 1,7 % in 1960 tot 1,4 % in 1961.

« *Oorlogs- en rampschade* » stijgt wel tussen 1960 en 1961; in 1960 werden aan de Autonome Kas voor Oorlogschade beperkte betalingsmiddelen toegekend; het procentueel aandeel loopt terug van 6,8 % in 1958 naar 5,6 % in 1961.

De uitgaven voor de *Lagere Publiekrechtelijke Lichamen*, waarin vooral het Fonds der Gemeenten en het Fonds der Provinciën tot uiting komen worden van 7,5 miljard frank in 1960 verlaagd tot 6,8 miljard frank in 1961; het aandeel van de functie vermindert geleidelijk aan van 6 % in 1958 naar 5 % in 1961.

De functies « *Algemeen Bestuur* », « *Justitie en Politie* », « *Landbouw en Voedselvoorziening* » alsook « *Volksgezondheid* » vertonen eerder een stationair beeld.

## TABLEAUX ÉCONOMIQUES.

## COMPTE I. — CONSOMMATION.

(En millions de francs.)

## ECONOMISCHE TABELLEN.

## REKENING I. — CONSUMPTIE.

(In miljoen frank.)

| RUBRIQUES                                                       | 1959<br>Réalizations<br><i>Realisaties</i> | 1961<br>Budget initial<br><i>Oorspronk. begroting</i> | RUBRIEKEN                                                   |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>CHARGES</b>                                                  |                                            |                                                       | <b>LASTEN</b>                                               |
| 0. Dotations ... ..                                             | 342,4                                      | 391,2                                                 | 0. Dotatiën.                                                |
| 1. Salaires et traitements ... ..                               | 18 402,9                                   | 20 372,1                                              | 1. Lonen en salarissen.                                     |
| a) appareil civil ... ..                                        | 6 755,0                                    | 7 377,4                                               | a) burgerlijk apparaat.                                     |
| b) appareil militaire ... ..                                    | 8 326,0                                    | 8 714,2                                               | b) militair apparaat.                                       |
| c) enseignement ... ..                                          | 3 321,9                                    | 4 280,5                                               | c) onderwijs.                                               |
| 2. Pensions ... ..                                              | 4 600,0                                    | 4 924,0                                               | 2. Pensioenen.                                              |
| a) appareil civil ... ..                                        | 1 975,0                                    | 2 105,8                                               | a) burgerlijk apparaat.                                     |
| b) appareil militaire ... ..                                    | 2 160,5                                    | 2 319,1                                               | b) militair apparaat.                                       |
| c) enseignement ... ..                                          | 464,5                                      | 499,1                                                 | c) onderwijs.                                               |
| 3. Fourniture par des tiers de biens et services.               | 11 472,3                                   | 10 778,8                                              | 3. Levering door derden van goederen en diensten.           |
| a) appareil civil ... ..                                        | 1 971,8                                    | 2 403,1                                               | a) burgerlijk apparaat.                                     |
| b) appareil militaire ... ..                                    | 8 202,0                                    | 7 190,1                                               | b) militair apparaat.                                       |
| 1. dépenses courantes de matériel ...                           | 6 036,0                                    | 4 376,5                                               | 1. lopende materiële uitgaven.                              |
| 2. nouveaux travaux et premier équipement.                      | 2 166,0                                    | 2 813,6                                               | 2. nieuwe werken en eerste uitrusting.                      |
| c) enseignement ... ..                                          | 1 298,5                                    | 1 185,6                                               | c) onderwijs.                                               |
| 4. Contributions à des organes au service de l'intérêt général. | 8 413,8                                    | 11 669,2                                              | 4. Bijdragen aan organen in dienst van het algemeen belang. |
| a) enseignement ... ..                                          | 7 363,6                                    | 10 355,8                                              | a) onderwijs.                                               |
| b) cultes ... ..                                                | 389,1                                      | 402,7                                                 | b) erediensten.                                             |
| c) autres ... ..                                                | 661,1                                      | 910,7                                                 | c) andere.                                                  |
| 5. Amortissements économiques ... ..                            | 3 240,0                                    | 3 546,0                                               | 5. Economische afschrijvingen.                              |
| 8. Contributions aux services à l'étranger ...                  | 971,6                                      | 1 134,4                                               | 8. Bijdragen in diensten van het buitenland.                |
| a) services nationaux à l'étranger ... ..                       | 1,3                                        | 1,3                                                   | a) nationale diensten in het buitenland.                    |
| b) organismes internationaux ... ..                             | 970,3                                      | 1 133,1                                               | b) internationale instellingen.                             |
| 1. civil ... ..                                                 | 250,2                                      | 362,5                                                 | 1. burgerlijk.                                              |
| 2. militaire ... ..                                             | 720,1                                      | 770,6                                                 | 2. militair.                                                |
| 9. Pouvoirs publics subordonnés ... ..                          | 4 832,9                                    | 6 098,7                                               | 9. Lagere publiekrechtelijke lichamen.                      |
| a) enseignement ... ..                                          | 4 824,3                                    | 6 087,3                                               | a) onderwijs.                                               |
| b) autres ... ..                                                | 8,6                                        | 11,4                                                  | b) andere.                                                  |
| <b>Total ... ..</b>                                             | <b>52 275,9</b>                            | <b>58 914,4</b>                                       | <b>Totaal.</b>                                              |
| <b>RESSOURCES</b>                                               |                                            |                                                       | <b>BATEN</b>                                                |
| 1. Recettes du chef de fournitures de biens et services.        | 820,8                                      | 1 323,5                                               | 1. Ontvangsten uit levering van goederen en diensten.       |
| a) appareil civil ... ..                                        | 696,2                                      | 1 211,5                                               | a) burgerlijk apparaat.                                     |
| b) appareil militaire ... ..                                    | 115,3                                      | 104,6                                                 | b) militair apparaat.                                       |
| c) enseignement ... ..                                          | 9,3                                        | 7,4                                                   | c) onderwijs.                                               |
| 8. Contributions de l'étranger aux dépenses militaires.         | —                                          | 352,0                                                 | 8. Bijdragen door het buitenland in militaire uitgaven.     |
| 9. Pouvoirs publics subordonnés ... ..                          | 60,9                                       | 78,2                                                  | 9. Lagere publiekrechtelijke lichamen.                      |
| <b>Total ... ..</b>                                             | <b>881,7</b>                               | <b>1 753,7</b>                                        | <b>Totaal.</b>                                              |
| <b>SOLDE COMPTE I ... ..</b>                                    | <b>— 51 394,2</b>                          | <b>— 57 160,7</b>                                     | <b>SALDO REKENING I.</b>                                    |

## COMPTE II. — INTÉRÊTS, PERTES ET PROFITS.

(In miljoen frank.)

## REKENING II. — RENTE, VERLIES EN WINST.

(En millions de francs.)

| RUBRIQUES                                                                   | 1959<br>Réalisations<br><i>Realisaties</i> | 1961<br>Budget initial<br><i>Oorsprank. begroting</i> | RUBRIEKEN                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <b>CHARGES</b>                                                              |                                            |                                                       | <b>LASTEN</b>                                                     |
| 1. Intérêts et frais de la dette intérieure ...                             | 10 242,0                                   | 12 698,9                                              | 1. Rente en kosten op binnenlandse schuld.                        |
| 2. Contributions dans les pertes d'exploitation<br>d'entreprises publiques. | 3 219,9                                    | 2 891,8                                               | 2. Bijdragen in exploitatieverliezen van over-<br>heidsbedrijven. |
| a) charges d'emprunt ... ..                                                 | 767,7                                      | 808,3                                                 | a) schuldenlast.                                                  |
| b) autres charges ... ..                                                    | 2 452,2                                    | 2 083,5                                               | b) andere lasten.                                                 |
| 8. Intérêts et frais de la dette extérieure ...                             | 1 315,7                                    | 1 691,6                                               | 8. Rente en kosten op buitenlandse schuld.                        |
| 9. Pouvoirs publics subordonnés ... ..                                      | 67,7                                       | 188,0                                                 | 9. Lagere publiekrechtelijke lichamen.                            |
| Total ... ..                                                                | 14 845,3                                   | 17 470,3                                              | Totaal.                                                           |
| <b>RESSOURCES</b>                                                           |                                            |                                                       | <b>BATEN</b>                                                      |
| 1. Intérêts de créances intérieures ... ..                                  | 1 055,1                                    | 1 033,0                                               | 1. Rente op vorderingen op het binnenland.                        |
| 2. Part dans les bénéfices d'exploitation d'en-<br>treprises publiques.     | 345,3                                      | 437,9                                                 | 2. Aandeel in exploitatiewinsten van over-<br>heidsbedrijven.     |
| 8. Intérêts de créances extérieures ... ..                                  | 109,7                                      | 106,3                                                 | 8. Rente op vorderingen op het buitenland.                        |
| 9. Pouvoirs publics subordonnés ... ..                                      | 0,2                                        | 0,1                                                   | 9. Lagere publiekrechtelijke lichamen.                            |
| Total ... ..                                                                | 1 510,3                                    | 1 577,3                                               | Totaal.                                                           |
| SOLDE COMPTE II ... ..                                                      | — 13 335,0                                 | — 15 893,0                                            | SALDO REKENING II.                                                |

## COMPTE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

(En millions de francs.)

## REKENING III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

(In miljoen frank.)

| RUBRIQUES                                                               | 1959<br>Réalizations<br>Realisaties | 1961<br>Budget initial<br>Oorspronk. begroting | RUBRIEKEN                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <b>CHARGES</b>                                                          |                                     |                                                | <b>LASTEN</b>                                                     |
| 1. Transferts aux particuliers ... ..                                   | 10 101,6                            | 10 127,7                                       | 1. Overdrachten aan gezinnen.                                     |
| a) pensions de guerre et secours complémentaires.                       | 4 837,8                             | 5 243,7                                        | a) oorlogspensioenen en bijkomende hulp-gelden.                   |
| b) secours malades et infirmes ... ..                                   | 1 271,3                             | 1 520,2                                        | b) bijstand zieken en gebrekkigen.                                |
| c) politique familiale ... ..                                           | 1 048,0                             | 998,5                                          | c) familiale politiek.                                            |
| d) supplément de salaire ... ..                                         | 1 544,1                             | 682,5                                          | d) loontoeslag.                                                   |
| e) secours nécessaires ... ..                                           | 878,3                               | 899,0                                          | e) bijstand behoeftigen.                                          |
| f) divers .. ..                                                         | 522,1                               | 783,8                                          | f) diversen.                                                      |
| 2. Transferts aux organismes de la sécurité sociale.                    | 16 131,9                            | 14 486,3                                       | 2. Bijdragen aan de organismen van de maatschappelijke zekerheid. |
| a) pensions de vieillesse ... ..                                        | 6 599,8                             | 7 006,6                                        | a) ouderdomspensioenen.                                           |
| b) maladie et invalidité ... ..                                         | 2 808,8                             | 3 762,4                                        | b) ziekte en invaliditeit.                                        |
| c) chômage ... ..                                                       | 5 295,9                             | 2 832,4                                        | c) werkloosheid.                                                  |
| d) allocations familiales ... ..                                        | 1 254,8                             | 795,9                                          | d) kindertoeslag.                                                 |
| e) divers, y compris accidents de travail et maladies professionnelles. | 172,6                               | 89,0                                           | e) diversen, waaronder arbeidsongevallen en beroepsziekten.       |
| 3. Subventions économiques ... ..                                       | 4 115,5                             | 4 415,5                                        | 3. Economische subsidies.                                         |
| a) subventions réduisant les prix; divers.                              | 3 128,0                             | 2 800,9                                        | a) prijsverlagende subsidies; diversen.                           |
| b) subventions réduisant les loyers et les intérêts.                    | 987,5                               | 1 614,6                                        | b) huur- en rente subsidies.                                      |
| 8. Transferts à l'étranger ... ..                                       | 21,4                                | 21,4                                           | 8. Overdrachten aan het buitenland.                               |
| 9. Pouvoirs publics subordonnés ... ..                                  | 8 475,1                             | 8 012,3                                        | 9. Lagere en publiekrechtelijke lichamen.                         |
| a) fins générales ... ..                                                | 7 176,9                             | 6 713,3                                        | a) algemene doeleinden.                                           |
| b) pour transferts de revenus ... ..                                    | 1 298,7                             | 1 299,0                                        | b) voor inkomensoverdrachten.                                     |
| Total ... ..                                                            | 38 846,0                            | 37 063,2                                       | Totaal.                                                           |
| <b>RESSOURCES</b>                                                       |                                     |                                                | <b>B A T E N</b>                                                  |
| 1. Recettes fiscales ... ..                                             | 95 940,1                            | 115 649,7                                      | 1. Belastingen.                                                   |
| a) impôts sur bénéfices, revenus et patrimoine.                         | 38 650,4                            | 44 695,0                                       | a) belasting op winst, inkomen, vermogen.                         |
| b) impôts grevant les prix ... ..                                       | 57 289,7                            | 70 954,7                                       | b) prijsverhogende belasting.                                     |
| 2. Amendes et produits de biens confisqués ...                          | 318,2                               | 351,0                                          | 2. Boeten en opbrengst van verbeurd verklaarde goederen.          |
| 3. Autres transferts de particuliers ... ..                             | 847,6                               | 1 098,8                                        | 3. Andere overdrachten van particulieren.                         |
| 8. Transferts de l'étranger ... ..                                      | —                                   | 50,0                                           | 8. Overdrachten van het buitenland.                               |
| Total ... ..                                                            | 97 105,9                            | 117 149,5                                      | Totaal.                                                           |
| SOLDE COMPTE III ... ..                                                 | + 58 259,9                          | + 80 086,3                                     | SALDO REKENING III.                                               |

## COMPTE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

(En millions de francs.)

## REKENING IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

(In miljoen frank.)

| RUBRIQUES                                              | 1959<br>Réalizations<br><i>Realisaties</i> | 1961<br>Budget initial<br><i>Oorspronk. begroting</i> | RUBRIEKEN                                                           |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>CHARGES</b>                                         |                                            |                                                       | <b>LASTEN</b>                                                       |
| 1. Indemnités dommages de guerre ... ..                | 2 061,5                                    | 1 386,2                                               | 1. Oorlogsschadevergoedingen.                                       |
| 2. Transferts au bénéfice de la construction ...       | 769,0                                      | 580,0                                                 | 2. Overdrachten ten behoeve van de woningbouw.                      |
| 3. Autres transferts au secteur des particuliers.      | 300,0                                      | 551,6                                                 | 3. Andere overdrachten aan de particuliere sector.                  |
| 4. Pertes spéciales de capitaux ... ..                 | 4,3                                        | 9,2                                                   | 4. Bijzondere kapitaalverliezen.                                    |
| 8. Transferts à l'étranger . ... ..                    | 602,3                                      | 2 148,2                                               | 8. Overdrachten aan het buitenland.                                 |
| 9. Transferts aux pouvoirs publics subordonnés.        | 3 411,6                                    | 2 585,8                                               | 9. Overdrachten aan lagere publiekrechtelijke lichamen.             |
| a) investissements nouveaux ... ..                     | 3 202,4                                    | 2 309,8                                               | a) nieuwe investeringen.                                            |
| b) dommages de guerre ... ..                           | 209,2                                      | 276,0                                                 | b) oorlogsschade.                                                   |
| Total ... ..                                           | 7 148,7                                    | 7 261,0                                               | Totaal.                                                             |
| <b>RESSOURCES</b>                                      |                                            |                                                       | <b>BATEN</b>                                                        |
| 1. Prélèvements spéciaux sur les capitaux ...          | 246,2                                      | 144,0                                                 | 1. Bijzondere vermogensheffingen.                                   |
| 2. Autres transferts à charge du secteur privé.        | 227,4                                      | 157,3                                                 | 2. Andere overdrachten ten laste van de particuliere sector.        |
| 8. Transferts à charge de l'étranger (fins générales). | 49,5                                       | 35,6                                                  | 8. Overdrachten ten laste van het buitenland (algemene doeleinden). |
| 9. Transferts des pouvoirs publics subordonnés.        | —                                          | —                                                     | 9. Overdrachten van lagere publiekrechtelijke lichamen.             |
| Total ... ..                                           | 523,1                                      | 336,9                                                 | Totaal.                                                             |
| SOLDE COMPTE IV ... ..                                 | — 6 625,6                                  | — 6 924,1                                             | SALDO REKENING IV.                                                  |

## COMPTE V. — INVESTISSEMENTS DIRECTS.

(En millions de francs.)

## REKENING V. — DIRECTE INVESTERINGEN.

(In miljoen frank.)

| RUBRIQUES                                      | 1959<br>Réalizations<br><i>Realisaties</i> | 1961<br>Budget initial<br><i>Oorspronk. begroting</i> | RUBRIEKEN                                       |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>D É B I T</b>                               |                                            |                                                       | <b>D E B E T</b>                                |
| 1. Investissements nouveaux ... ..             | 5 114,9                                    | 7 329,2                                               | 1. Nieuwe investeringen.                        |
| a) appareil civil ... ..                       | 3 952,3                                    | 5 089,2                                               | a) burgerlijk apparaat.                         |
| 1. bâtiments et domaines ... ..                | 464,5                                      | 699,2                                                 | 1. gebouwen en domeinen.                        |
| 2. routes ... ..                               | 1 944,2                                    | 2 110,0                                               | 2. wegen.                                       |
| 3. travaux hydrauliques et ports ... ..        | 1 170,2                                    | 1 805,0                                               | 3. waterbouwkundige werken en havens.           |
| 4. autres travaux publics ... ..               | 373,4                                      | 475,0                                                 | 4. andere openbare werken.                      |
| b) enseignement ... ..                         | 1 162,6                                    | 2 240,0                                               | b) onderwijs.                                   |
| 2. Réparation dommages de guerre ... ..        | 185,6                                      | 208,0                                                 | 2. Herstel oorlogsschade.                       |
| a) appareil civil ... ..                       | 185,6                                      | 208,0                                                 | a) burgerlijk apparaat.                         |
| 1. bâtiments et domaines ... ..                | 43,8                                       | 67,0                                                  | 1. gebouwen en domeinen.                        |
| 2. routes ... ..                               | 49,9                                       | 21,0                                                  | 2. wegen.                                       |
| 3. travaux hydrauliques et ports ... ..        | 91,9                                       | 120,0                                                 | 3. waterbouwkundige werken en havens.           |
| 3. Investissements de remplacement ... ..      | 977,7                                      | 882,6                                                 | 3. Vervangingsinvesteringen.                    |
| a) appareil civil ... ..                       | 921,7                                      | 829,3                                                 | a) burgerlijk apparaat.                         |
| 1. bâtiments et domaines ... ..                | 130,7                                      | 128,3                                                 | 1. gebouwen en domeinen.                        |
| 2. routes ... ..                               | 344,6                                      | 310,0                                                 | 2. wegen.                                       |
| 3. travaux hydrauliques et ports ... ..        | 446,4                                      | 391,0                                                 | 3. waterbouwkundige werken en havens.           |
| b) enseignement ... ..                         | 56,0                                       | 53,3                                                  | b) onderwijs.                                   |
| 4. Equipement ... ..                           | 542,3                                      | 716,5                                                 | 4. Uitrusting.                                  |
| a) appareil civil ... ..                       | 145,8                                      | 199,4                                                 | a) burgerlijk apparaat.                         |
| b) enseignement ... ..                         | 396,5                                      | 517,1                                                 | b) onderwijs.                                   |
| Total (investissements directs bruts) ...      | 6 820,5                                    | 9 136,3                                               | Totaal (bruto directe investeringen).           |
| <b>C R É D I T</b>                             |                                            |                                                       | <b>C R E D I T</b>                              |
| 1. Amortissements économiques ... ..           | 3 240,0                                    | 3 546,0                                               | 1. Economische afschrijvingen.                  |
| 2. Vente de biens ... ..                       | 192,5                                      | 210,7                                                 | 2. Verkoop van goederen.                        |
| Total ... ..                                   | 3 432,5                                    | 3 756,7                                               | Totaal.                                         |
| SOLDE COMPTE V (investissements directs nets). | — 3 388,0                                  | — 5 379,6                                             | SALDO REKENING V (netto directe investeringen). |

COMPTE VI. — INVESTISSEMENTS VIA  
LES ENTREPRISES PUBLIQUES.

(En millions de francs.)

COMPTE VI. — INVESTERINGEN VIA  
DE OVERHEIDSBEDRIJVEN.

(In miljoen frank.)

| RUBRIQUES                                         | 1959<br>Réalisations<br><i>Realisaties</i> | 1961<br>Budget initial<br><i>Oorspronk. begroting</i> | RUBRIEKEN                                          |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>D É B I T</b>                                  |                                            |                                                       | <b>D E B E T</b>                                   |
| 1. Investissements nouveaux ... ..                | 5 722,8                                    | 2 625,9                                               | 1. Nieuwe investeringen.                           |
| a) transport terrestre ... ..                     | 4 427,2                                    | 1 301,1                                               | a) vervoer te land.                                |
| b) transport aérien ... ..                        | 577,1                                      | 748,0                                                 | b) luchtverkeer.                                   |
| c) construction d'habitations ... ..              | 454,2                                      | 209,8                                                 | c) woningbouw.                                     |
| d) autres .. ...                                  | 264,3                                      | 367,0                                                 | d) andere.                                         |
| 2. Réparation dommages de guerre ... ..           | 54,2                                       | 53,0                                                  | 2. Herstel oorlogsschade.                          |
| a) transport terrestre ... ..                     | 53,1                                       | 50,0                                                  | a) vervoer te land.                                |
| b) transport aérien ... ..                        | —                                          | —                                                     | b) luchtverkeer.                                   |
| c) autres ... ..                                  | 1,1                                        | 3,0                                                   | c) andere.                                         |
| Total investissements indirects (bruts) ...       | 5 777,0                                    | 2 678,9                                               | Totaal indirecte investeringen (bruto).            |
| <b>C R É D I T</b>                                |                                            |                                                       | <b>C R E D I T</b>                                 |
| 1. Remboursements par entreprises publiques.      | 256,9                                      | 281,4                                                 | 1. Terugbetalingen door overheidsbedrijven.        |
| Total (investissements indirects bruts) ...       | 256,9                                      | 281,4                                                 | Totaal (bruto indirecte investeringen).            |
| SOLDE COMPTE VI (investissements indirects nets). | — 5 520,1                                  | — 2 397,5                                             | SALDO REKENING VI (netto indirecte investeringen). |

COMPTE VII.  
AUTRES MUTATIONS DE CAPITAL.  
(En millions de francs.)

REKENING VII.  
OVERIGE VERMOGENSMUTATIES.  
(In miljoen frank.)

| RUBRIQUES                                     | 1959<br>Réalisations<br>—<br>Realisaties | 1961<br>Budget initial<br>—<br>Oorspronk. begroting | RUBRIEKEN                                     |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>D É B I T</b>                              |                                          |                                                     | <b>D E B E T</b>                              |
| 1. Avances de capitaux à l'intérieur ... ..   | 3 010,0                                  | 525,0                                               | 1. Kapitaalverstrekingen aan het binnenland.  |
| a) entreprises privées ... ..                 | 197,5                                    | 525,0                                               | a) privé-bedrijven.                           |
| b) organismes publics ... ..                  | 2 812,5                                  | —                                                   | b) openbare instellingen.                     |
| 2. Amortissements de la dette intérieure ...  | 7 111,8                                  | 9 103,8                                             | 2. Aflossing binnenlandse schuld.             |
| 8.1 Avances de capitaux à l'étranger ... ..   | 5 984,8                                  | 1 798,5                                             | 8.1 Kapitaalverstrekingen aan het buitenland. |
| 8.2 Amortissements de la dette extérieure ... | 652,7                                    | 893,1                                               | 8.2 Aflossing buitenlandse schuld.            |
| 9. Pouvoirs publics subordonnés ... ..        | 11,9                                     | 38,1                                                | 9. Lagere publiekrechtelijke lichamen.        |
| Total ... ..                                  | 16 771,2                                 | 12 358,5                                            | Totaal.                                       |
| <b>C R É D I T</b>                            |                                          |                                                     | <b>C R E D I T</b>                            |
| 1. Remboursements par l'intérieur ... ..      | 120,6                                    | 198,8                                               | 1. Terugbetalingen door het binnenland.       |
| 2. Remboursements par l'étranger ... ..       | 2 911,9                                  | 95,0                                                | 2. Terugbetalingen door het buitenland.       |
| 9. Pouvoirs publics subordonnés ... ..        | 1,4                                      | 0,5                                                 | 9. Lagere publiekrechtelijke lichamen.        |
| Total ... ..                                  | 3 033,9                                  | 294,3                                               | Totaal.                                       |
| SOLDE COMPTE VII ... ..                       | — 13 737,3                               | — 12 064,2                                          | SALDO REKENING VII.                           |

TABLEAU RÉCAPITULATIF DES TOTAUX  
ET DES SOLDES.

SAMENVATTENDE TABEL VAN TOTALEN  
EN SALDI.

|                                                                                            | 1959                 | 1961      | 1959                   | 1961      | 1959                  | 1961       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------|------------------------|-----------|-----------------------|------------|
|                                                                                            | CHARGES — LASTEN     |           | RESSOURCES — BATEN     |           | SOLDES — SALDI        |            |
| I. — Opérations courantes. — <i>Lopende verrichtingen.</i>                                 |                      |           |                        |           |                       |            |
| Compte I. — <i>Rekening I</i> ... ..                                                       | 52 275,9             | 58 914,4  | 881,7                  | 1 753,7   | — 51 394,2            | — 57 160,7 |
| Compte II. — <i>Rekening II</i> ... ..                                                     | 14 845,3             | 17 470,3  | 1 510,3                | 1 577,3   | — 13 335,0            | — 15 893,0 |
| Compte III. — <i>Rekening III</i> ... ..                                                   | 38 846,0             | 37 063,2  | 97 105,9               | 117 149,5 | + 58 259,9            | + 80 086,3 |
| Sous-total A. — <i>Subtotaal A</i> ... ..                                                  | 105 967,2            | 113 447,9 | 99 497,9               | 120 480,5 |                       |            |
| Solde d'épargne. — <i>Spaarsaldo</i> ... ..                                                | —                    | —         | —                      | —         | — 6 469,3             | + 7 032,6  |
| Compte IV. — <i>Rekening IV</i> ... ..                                                     | 7 148,7              | 7 261,0   | 523,1                  | 336,9     | — 6 625,6             | — 6 924,1  |
| Total opérations courantes. — <i>Totaal lopende verrichtingen</i> ... ..                   | 113 115,9            | 120 708,9 | 100 021,0              | 120 817,4 | — 13 094,9            | + 108,5    |
|                                                                                            | DEBIT — <i>DEBET</i> |           | CREDIT — <i>CREDIT</i> |           | SOLDES — <i>SALDI</i> |            |
| II. — Opérations de capital. — <i>Kapitaalverrichtingen.</i>                               |                      |           |                        |           |                       |            |
| Compte V. — <i>Rekening V</i> ... ..                                                       | 6 820,5              | 9 136,3   | 3 432,5                | 3 756,7   | — 3 388,0             | — 5 379,6  |
| Compte VI. — <i>Rekening VI</i> ... ..                                                     | 5 777,0              | 2 678,9   | 256,9                  | 281,4     | — 5 520,1             | — 2 397,5  |
| Compte VII. — <i>Rekening VII</i> ... ..                                                   | 16 771,2             | 12 358,5  | 3 033,9                | 294,3     | — 13 737,3            | — 12 064,2 |
| Sous-total B: Opérations de capital.<br>— <i>Subtotaal B: Kapitaalverrichtingen</i> ... .. | 29 368,7             | 24 173,7  | 6 723,3                | 4 332,4   | — 22 645,4            | — 19 841,3 |
| Total général. — <i>Algemeen totaal</i> ...                                                | 142 484,6            | 144 882,6 | 106 744,3              | 125 149,8 | — 35 740,3            | — 19 732,8 |

RAPPROCHEMENT ENTRE  
LES DONNÉES BUDGÉTAIRES OFFICIELLES  
ET LE REGROUPEMENT ÉCONOMIQUE.

## A. — DÉPENSES.

AANSLUITING TUSSEN  
DE OFFICIËLE BUDGETTAIRE GEGEVENS  
EN DE ECONOMISCHE HERGROEPING.

## A. — UITGAVEN.

|                                                                                                                                                                                                                   | 1959      | 1961      |                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Total regroupement économique ... ..                                                                                                                                                                           | 142 484,6 | 144 882,6 | 1. Totaal economische hergroepering.                                                                                                                                                                               |
| 2. A déduire :                                                                                                                                                                                                    |           |           | 2. Af te trekken :                                                                                                                                                                                                 |
| a) Différence entre les crédits de paiement et les estimations de paiements effectifs (c'est-à-dire les prévisions d'ordonnancements par la Trésorerie).                                                          | —         | — 1909,8  | a) Verschil tussen de betalingskredieten en de ramingen van de werkelijke betalingen (d.w.z. de vooruitzichten van ordonnanceringen door de Thesaurie).                                                            |
| b) Avances de trésorerie à régulariser au budget de l'année suivante.                                                                                                                                             | — 5 223,4 | —         | b) Schatkistvoorschotten te regulariseren op de begroting van volgend jaar.                                                                                                                                        |
| c) Amortissements économiques ... ..                                                                                                                                                                              | — 3 240,0 | — 3 546,0 | c) Economische afschrijvingen.                                                                                                                                                                                     |
| d) Dépenses réelles à charge de fonds et de comptes pour ordre (Fonds des Routes, Fonds agricole, pensions des veuves et orphelins, dépenses au moyen du produit de la taxe exceptionnelle de conjoncture, etc.). | —19 413,0 | —16 689,0 | d) Werkelijke uitgaven ten laste van fondsen en rekeningen voor orde (Wegenfondsen, Landbouwfondsen, pensioenen weduwen en wezen, uitgaven bij middel van de opbrengst van de buitengewone conjunctuurtaxe, enz.). |
| e) Entreprises d'Etat :                                                                                                                                                                                           |           |           | e) Staatsbedrijven :                                                                                                                                                                                               |
| Postes : différence entre les dépenses et les recettes budgétaires.                                                                                                                                               | — 752,0   | — 560,0   | Posterijen : verschil tussen budgettaire uitgaven en ontvangsten.                                                                                                                                                  |
| Postes : dépenses fictives de l'Etat . . . .                                                                                                                                                                      | — 209,0   | — 225,0   | Posterijen : fictieve uitgaven van de Staat.                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                   | —28 837,4 | —22 929,8 |                                                                                                                                                                                                                    |
| 3. A ajouter :                                                                                                                                                                                                    |           |           | 3. Bij te voegen :                                                                                                                                                                                                 |
| a) Avances de trésorerie en 1958 déjà comprises dans le regroupement économique de cette année et régularisées au budget de 1959.                                                                                 | + 2 390,0 | —         | a) Schatkistvoorschotten in 1958 reeds begrepen in de economische hergroepering van dat jaar en geregulariseerd op de begroting 1959.                                                                              |
| b) Virements du budget aux fonds et comptes pour ordre (y compris les primes pour pensions de veuves et orphelins).                                                                                               | +14 751,0 | + 8 974,0 | b) Overschrijvingen van de begroting naar fondsen en rekeningen voor orde (met inbegrip van de premies voor pensioenen van weduwen en wezen).                                                                      |
| c) Dépenses brutes des entreprises d'Etat :                                                                                                                                                                       |           |           | c) Bruto-uitgaven van Staatsbedrijven :                                                                                                                                                                            |
| — Postes ... ..                                                                                                                                                                                                   | + 3 690,0 | + 4 104,0 | — Posterijen.                                                                                                                                                                                                      |
| — Paquebots Ostende-Douvres et passages d'eau de l'Escaut.                                                                                                                                                        | + 144,1   | + 155,4   | — Paketboten Oostende-Dover en overzetdiensten van de Schelde.                                                                                                                                                     |
| d) Corrections du chef de remboursement :                                                                                                                                                                         |           |           | d) Correcties wegens terugbetaling :                                                                                                                                                                               |
| — Postes de dépenses déduits directement des recettes.                                                                                                                                                            | + 123,2   | + 57,7    | — Uitgaafposten rechtstreeks afgetrokken van de ontvangsten.                                                                                                                                                       |
| — Dépenses atténuées du chef de remboursement en recettes.                                                                                                                                                        | + 405,6   | + 338,2   | — Te verminderen uitgaven wegens terugbetaling in ontvangsten.                                                                                                                                                     |
| e) Autres dépenses budgétaires non reprises dans le regroupement :                                                                                                                                                |           |           | e) Andere begrotingsuitgaven niet opgenomen in de hergroepering.                                                                                                                                                   |
| — Frais de stationnement de l'armée belge pris en charge par l'Allemagne.                                                                                                                                         | + 87,4    | —         | — Door Duitsland gedragen stationeringskosten van het Belgisch leger.                                                                                                                                              |
| — Divers (Office Central des Fournitures, etc.).                                                                                                                                                                  | + 53,2    | —         | — Diversen (Centraal Bureau voor Benodigheden, enz.).                                                                                                                                                              |
| f) Différences d'arrondissement ... ..                                                                                                                                                                            | + 1,7     | — 0,5     | f) Afrondingsverschil.                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                   | +21 646,2 | +13 628,8 |                                                                                                                                                                                                                    |
| 4. Total des données officielles ... ..                                                                                                                                                                           | 135 293,4 | 135 581,6 | 4. Totaal van de officiële gegevens.                                                                                                                                                                               |
| a) Dépenses ordinaires ... ..                                                                                                                                                                                     | 110 461,9 | 122 892,4 | a) Gewone uitgaven.                                                                                                                                                                                                |
| b) Dépenses extraordinaires ... ..                                                                                                                                                                                | 24 831,5  | 12 689,2  | b) Buitengewone uitgaven.                                                                                                                                                                                          |

## B. — RECETTES.

## B. — ONTVANGSTEN.

|                                                                                                       | 1959      | 1961      |                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Total regroupement économique ... ..                                                               | 106 744,3 | 125 149,8 | 1. Totaal economische hergroepering.                                                               |
| 2. A déduire :                                                                                        |           |           | 2. Af te trekken :                                                                                 |
| a) Amortissements économiques ... ..                                                                  | — 3 240,0 | — 3 546,0 | a) Economische afschrijvingen.                                                                     |
| b) Recettes des fonds et des comptes pour ordre<br>qui ne proviennent pas du budget de l'Etat.        | — 1 601,5 | — 1 845,8 | b) Ontvangsten van fondsen en rekeningen voor<br>orde, niet afkomstig van de Staatsbegroting.      |
| c) Entreprises d'Etat :                                                                               |           |           | c) Staatsbedrijven :                                                                               |
| Postes :                                                                                              |           |           | Posterijen :                                                                                       |
| — amortissement économique et excédent des<br>versements pour les pensions de veuves et<br>orphelins. | — 91,0    | — 113,0   | — Economische afschrijving en terugbetaling<br>stortingen voor pensioenen van weduwen<br>en wezen. |
| Paquebots Ostende-Douvres :                                                                           |           |           | Pakketboten Oostende-Dover :                                                                       |
| — amortissement économique et rembourse-<br>ment de dépenses.                                         | — 56,9    | — 71,0    | — Economische afschrijving per terugbetaling<br>van uitgaven.                                      |
| — différence restante entre les recettes et les<br>dépenses.                                          | — 121,0   | — 108,6   | — verschil tussen ontvangsten en uitgaven.                                                         |
|                                                                                                       | — 5 110,4 | — 5 684,4 |                                                                                                    |
| 3. A ajouter :                                                                                        |           |           | 3. Bij te voegen :                                                                                 |
| a) Produits d'emprunts ... ..                                                                         | +21 505,2 | —         | a) Opbrengst van leningen.                                                                         |
| b) Recettes brutes des entreprises d'Etat :                                                           |           |           | b) Bruto-ontvangsten van Staatsbedrijven :                                                         |
| — Postes ... ..                                                                                       | + 2 729,3 | + 33 19,0 | — Posterijen.                                                                                      |
| — Paquebots Ostende-Douvres . ... ..                                                                  | + 343,6   | + 335,0   | — Paketboten Oostende-Dover.                                                                       |
| c) Corrections du chef de remboursements :                                                            |           |           | c) Correcties wegens terugbetalingen :                                                             |
| — Postes de recettes déduits directement des<br>dépenses.                                             | + 405,6   | + 338,2   | — Ontvangstposten rechtstreeks afgetrokken<br>van de uitgaven.                                     |
| — Recettes atténuées du chef de rembourse-<br>ments en dépenses.                                      | + 123,2   | + 57,7    | — Te verminderen ontvangsten wegens terug-<br>betaling in uitgaven.                                |
| d) Autres recettes budgétaires non reprises dans<br>le regroupement :                                 |           |           | d) Andere begrotingsontvangsten niet opgeno-<br>men in de hergroepering.                           |
| — Indemnisation par l'Allemagne pour les<br>frais de stationnement de l'armée belge.                  | + 61,2    | —         | — Vergoeding door Duitsland van de sta-<br>tioneringskosten van het Belgisch leger.                |
| — Divers ... ..                                                                                       | + 95,0    | —         | — Diversen.                                                                                        |
|                                                                                                       | +25 263,1 | + 4 049,9 |                                                                                                    |
| 4. Total des données officielles ... ..                                                               | 126 897,0 | 123 515,3 | 4. Totaal van de officiële gegevens.                                                               |
| a) Recettes ordinaires ... ..                                                                         | 102 264,6 | 122 904,7 | a) Gewone ontvangsten.                                                                             |
| b) Recettes extraordinaires ... ..                                                                    | 24 632,4  | 610,6     | b) Buitengewone ontvangsten.                                                                       |

C. — COMPARAISON  
ENTRE LES OPÉRATIONS RÉELLES DES FONDS POUR ORDRE ET LES DONNÉES OFFICIELLES.

(En millions de francs.)

| FONDS ET COMPTES POUR ORDRE                                                                | 1959                                     |                                                     |          |                                                |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------|----------|
|                                                                                            | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen | Opérations réelles<br>—<br>Werkelijke verrichtingen |          | Différences<br>( <sup>1</sup> )<br>Verschillen |          |
|                                                                                            |                                          | Recettes                                            | Dépenses | Recettes                                       | Dépenses |
|                                                                                            |                                          | Ontvangsten                                         | Uitgaven | Ontvangsten                                    | Uitgaven |
| A. — <i>Fonds en rapport avec le budget ordinaire.</i>                                     |                                          |                                                     |          |                                                |          |
| Fonds du commerce extérieur ... ..                                                         | 17                                       |                                                     | 15       |                                                | — 2      |
| Fonds agricole ... ..                                                                      | —                                        | 1 268                                               | 1 232    | + 1 268                                        | + 1 232  |
| Caisse autonome dommages de guerre ... ..                                                  | 2 500                                    | 5                                                   | 3 824    | + 5                                            | + 1 324  |
| Fonds de dotation des pensions de la guerre :                                              |                                          |                                                     |          |                                                |          |
| 1 <sup>re</sup> dépenses brutes ... ..                                                     | 5 908                                    |                                                     | 6 880    |                                                | + 1 097  |
| 2 <sup>o</sup> remboursements ... ..                                                       | — 125                                    |                                                     |          |                                                |          |
| Office régulateur de la navigation intérieure et G.B.R.                                    | 51                                       | 26                                                  | 79       | + 26                                           | + 28     |
| Office commercial du ravitaillement ... ..                                                 | 25                                       |                                                     | 79       |                                                | + 54     |
| Dépenses financées par le produit de la taxe de conjoncture exceptionnelle.                | —                                        | 210                                                 | 348      | + 210                                          | + 348    |
| Pensions des veuves et orphelins (personnel de l'Etat).                                    | 973                                      |                                                     | 1 361    |                                                | + 388    |
| B. — <i>Fonds en rapport avec le budget extraordinaire (2).</i>                            |                                          |                                                     |          |                                                |          |
| Fonds des Routes ... ..                                                                    | —                                        | 6                                                   | 1 948    | + 6                                            | + 1 948  |
| Fonds de l'Armement et des Constructions maritimes.                                        | 150                                      | 86                                                  | 182      | + 86                                           | + 32     |
| Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat. | 200                                      |                                                     | 221      |                                                | + 21     |
| Fonds des constructions scolaires et parascolaires de l'Etat.                              | 2 530                                    |                                                     | 808      |                                                | — 1 722  |
| Fonds national du Logement (primes et autres dépenses).                                    | 1 807                                    |                                                     | 1 770    |                                                | — 37     |
| Fonds pour la lutte contre la tuberculose ... ..                                           | —                                        |                                                     | 16       |                                                | + 16     |
| Exposition universelle 1958 (3) ... ..                                                     | 14                                       |                                                     | 26       |                                                | + 12     |
| Jonction Nord-Midi ... ..                                                                  | —                                        |                                                     | 109      |                                                | + 109    |
| Régie des Voies aériennes ... ..                                                           | 701                                      |                                                     | 515      |                                                | — 186    |
| Totaux :                                                                                   |                                          |                                                     |          |                                                |          |
| Dépenses ... ..                                                                            | 14 876                                   | 1 601                                               | 19 413   | + 1 601                                        | + 4 662  |
| Remboursements ... ..                                                                      | — 125                                    |                                                     |          |                                                |          |

(<sup>1</sup>) Dépenses financées par les réserves des années précédentes ou par les recettes propres (pour les postes positifs). Réserves formées pendant l'année (pour les postes négatifs).

(<sup>2</sup>) Pour l'année 1961 les fonds groupés sous B ne représentent pas de différences — excepté en ce qui concerne le Fonds des Routes — étant donné que les opérations probables ne sont pas comparées aux crédits de paiement.

(<sup>3</sup>) Dépenses nettes.

C. — VERGELIJKING  
TUSSEN DE WERKELIJKE VERRICHTINGEN DER FONDSSEN VOOR ORDE EN DE OFFICIËLE GEGEVENS.

(In miljoen frank.)

| 1961                                                   |                                                     |                      |                                   |                      | FONDSSEN EN REKENINGEN VOOR ORDE                                         |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Crédits<br>budgétaires<br><br>Budgettaire<br>kredieten | Opérations probables<br>Vermoedelijke verrichtingen |                      | Différences<br>(1)<br>Verschillen |                      |                                                                          |
|                                                        | Recettes<br>Ontvangsten                             | Dépenses<br>Uitgaven | Recettes<br>Ontvangsten           | Dépenses<br>Uitgaven |                                                                          |
|                                                        |                                                     |                      |                                   |                      |                                                                          |
| 120                                                    |                                                     | 120                  |                                   | —                    | A. — <i>Fondsen in verband met de gewone begroting.</i>                  |
| —                                                      | 1 273                                               | 1 273                | +1 273                            | +1 273               | Fonds van de Buitenlandse Handel.                                        |
| 1 600                                                  |                                                     | 3 345                |                                   | +1 745               | Landbouwfonds.                                                           |
| 6 111                                                  |                                                     | 7 460                |                                   | +1 488               | Autonome Kas voor Oorlogsschade.                                         |
| — 139                                                  |                                                     |                      |                                   |                      | Dotatiefonds voor Oorlogspensioenen :                                    |
| 63                                                     | 26                                                  | 103                  | + 26                              | + 40                 | 1° bruto uitgaven.                                                       |
| 10                                                     |                                                     | 53                   |                                   | + 43                 | 2° terugbetalingen.                                                      |
| —                                                      | 400                                                 | 585                  | + 400                             | + 585                | Dienst voor Regeling van de Binnenscheepvaart en B.S.G.                  |
| 1 059                                                  |                                                     | 1 450                |                                   | + 391                | Handelsdienst voor Ravitaillering.                                       |
| —                                                      |                                                     | 2 100                |                                   | +2 100               | Uitgaven gefinancierd met de opbrengst der buitengewone conjunctuurtaks. |
| 150                                                    | 147                                                 | 200                  | + 147                             | + 50                 | Weduwen- en wezenpensioenen (Staatspersoneel).                           |
| —                                                      |                                                     | —                    |                                   | —                    | B. — <i>Fondsen in verband met de buitengewone begroting (2).</i>        |
| —                                                      |                                                     | —                    |                                   | —                    | Wegenfonds.                                                              |
| —                                                      |                                                     | —                    |                                   | —                    | Fonds voor het uitreden en aanbouwen van zeeschepen.                     |
| —                                                      |                                                     | —                    |                                   | —                    | Fonds voor hoger onderwijsgebouwen en studentenverblijven van het Rijk.  |
| —                                                      |                                                     | —                    |                                   | —                    | Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk.     |
| —                                                      |                                                     | —                    |                                   | —                    | Nationaal Fonds voor de huisvesting (premii en andere uitgaven).         |
| —                                                      |                                                     | —                    |                                   | —                    | Fonds ter bestrijding van de tuberculose.                                |
| —                                                      |                                                     | —                    |                                   | —                    | Wereldtentoonstelling 1958 (3).                                          |
| —                                                      |                                                     | —                    |                                   | —                    | Noord-Zuidverbinding.                                                    |
| —                                                      |                                                     | —                    |                                   | —                    | Regie der Luchtwegen.                                                    |
| 9 113                                                  | 1 846                                               | 16 689               | +1 846                            | +7 715               | Totaal :                                                                 |
| — 139                                                  |                                                     |                      |                                   |                      | Uitgaven.                                                                |
|                                                        |                                                     |                      |                                   |                      | Terugbetalingen.                                                         |

(1) Uitgaven gefinancierd met overschotten van vorige jaren of met eigen ontvangsten (voor de positieve posten). Overschotten gevormd tijdens het jaar (voor de negatieve posten).

(2) Voor de fondsen gegroepeerd onder B zijn er geen verschillen te vermelden voor 1961 — behalve wat het Wegenfonds betreft — omdat de vermoedelijke verrichtingen niet worden vergeleken met betalingskredieten.

(3) Netto-uitgaven.

\*\*\*

## TABLEAUX FONCTIONNELS.

TABLEAU I. — RÉPARTITION FONCTIONNELLE DES DÉPENSES DE L'ÉTAT.

(En millions de francs.)

| FONCTION<br>—<br>FUNCTIE                                                                                                                                 | Budget ordinaire<br>—<br>Gewone begroting |           |           |           | Dépenses extraordinaires<br>—<br>Buitengewone uitgaven |          |          |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|--------------------------------------------------------|----------|----------|----------|
|                                                                                                                                                          | 1958                                      | 1959      | 1960      | 1961      | 1958                                                   | 1959     | 1960     | 1961     |
| Administration générale. — <i>Algemeen bestuur</i> ... ..                                                                                                | 4 600                                     | 4 643,9   | 4 941,3   | 5 032,0   | 421                                                    | 469,0    | 408,0    | 602,0    |
| Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> ... ..                                                                                                      | 13 913                                    | 15 744,3  | 15 779,6  | 15 433,3  | 4 686                                                  | 3 893,7  | 5 800,2  | 2 633,5  |
| Relations avec l'étranger. — <i>Betrekkingen met het buitenland</i> ... ..                                                                               | 756                                       | 872,3     | 985,4     | 4 052,5   | 489                                                    | 860,2    | 900,1    | 217,5    |
| Territoires d'outre-mer. — <i>Overzeese gebiedsdelen</i> ... ..                                                                                          | 87                                        | 90,8      | 240,1     | 937,2     | 200                                                    | 1 500,0  | 3 613,4  | —        |
| Justice et Police. — <i>Justitie en Politie</i> ... ..                                                                                                   | 2 997                                     | 3 151,7   | 3 373,2   | 3 378,7   | 24                                                     | 12,3     | 30,7     | 37,5     |
| Transports et Communications. — <i>Vervoer en Verkeer</i> ... ..                                                                                         | 9 001                                     | 8 062,0   | 8 373,5   | 8 507,2   | 6 881                                                  | 7 299,4  | 8 110,6  | 3 659,0  |
| Industrie, commerce et classes moyennes. — <i>Nijverheid, handel en middenstand</i> ... ..                                                               | 3 668                                     | 2 389,7   | 2 960,0   | 3 228,3   | 627                                                    | 99,7     | 381,1    | 178,8    |
| Agriculture et ravitaillement. — <i>Landbouw en Ravitailering</i> ... ..                                                                                 | 1 570                                     | 1 257,6   | 1 194,1   | 1 313,1   | 106                                                    | 101,1    | 158,8    | 131,3    |
| Enseignement, culture et cultes. — <i>Onderwijs, cultuur en erediensten</i> ... ..                                                                       | 14 916                                    | 18 661,4  | 22 637,1  | 23 841,6  | 1 149                                                  | 3 134,4  | 2 974,5  | 2 990,5  |
| Interventions sociales. — <i>Sociale voorzieningen</i> ... ..                                                                                            | 18 235                                    | 21 935,7  | 21 808,9  | 19 791,5  | 20                                                     | 533,8    | 1 385,6  | —        |
| Santé publique. — <i>Volksgezondheid</i> ... ..                                                                                                          | 853                                       | 867,1     | 913,1     | 1 012,2   | 941                                                    | 935,4    | 878,1    | 753,5    |
| Logement. — <i>Volkshuisvesting</i> ... ..                                                                                                               | 949                                       | 906,9     | 972,4     | 1 426,2   | 1 658                                                  | 1 405,4  | 1 470,7  | 535,8    |
| Domages de guerre et calamités. — <i>Oorlogs- en rampschade</i> ... ..                                                                                   | 7 718                                     | 7 844,6   | 6 192,4   | 7 160,6   | 513                                                    | 443,1    | 449,0    | 399,8    |
| Dette publique. — <i>Openbare schuld</i> ... ..                                                                                                          | 15 968                                    | 16 787,3  | 19 053,1  | 20 935,0  | —                                                      | 1,9      | 1 278,0  | 500,0    |
| Relations avec pouvoirs publics subordonnés. — <i>Betrekkingen met lagere publiekrechtelijke lichamen</i> ... ..                                         | 7 260                                     | 7 246,6   | 7 455,0   | 6 843,0   | —                                                      | —        | —        | —        |
| Divers. — <i>Diversen</i> ... ..                                                                                                                         | —                                         | —         | —         | —         | —                                                      | 6 975,5  | —        | —        |
| Augmentations de crédits se rapportant à des exercices antérieurs. — <i>Kredietvermeerderingen betrekking hebbende op de vroegere dienstjaren</i> ... .. | —                                         | —         | 306,3     | —         | —                                                      | —        | —        | —        |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                                                                                          | 102 491                                   | 110 461,9 | 117 122,5 | 122 892,4 | 17 715                                                 | 27 664,9 | 27 838,8 | 12 689,2 |

## FUNCTIONELE TABELLEN.

TABEL I. — FUNCTIONELE HERGROEPERING DER STAATSUITGAVEN.

(In miljoen frank.)

| FONCTION<br>—<br>FUNCTIE                                                                                                                                 | Totaux<br>—<br>Totalen |           |           |           | Répartition en % du total général<br>—<br>Ondeling in % van het algemeen totaal |       |       |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------|-----------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|
|                                                                                                                                                          | 1958                   | 1959      | 1960      | 1961      | 1958                                                                            | 1959  | 1960  | 1961  |
| Administration générale. — <i>Algemeen bestuur</i> ... ..                                                                                                | 5 021                  | 5 112,9   | 5 349,3   | 5 634,0   | 4,2                                                                             | 3,7   | 3,7   | 4,2   |
| Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> ... ..                                                                                                      | 18 599                 | 19 638,0  | 21 579,8  | 18 116,8  | 15,5                                                                            | 14,2  | 14,9  | 13,4  |
| Relations avec l'étranger. — <i>Betrekkingen met het buitenland</i> ... ..                                                                               | 1 245                  | 1 732,5   | 1 885,5   | 4 270,0   | 1,0                                                                             | 1,2   | 1,3   | 3,1   |
| Territoires d'outre-mer. — <i>Overzeese gebiedsdelen</i> ... ..                                                                                          | 287                    | 1 590,8   | 3 853,5   | 937,2     | 0,2                                                                             | 1,1   | 2,7   | 0,7   |
| Justice et Police. — <i>Justitie en Politie</i> ... ..                                                                                                   | 3 021                  | 3 164,0   | 3 403,9   | 3 416,2   | 2,5                                                                             | 2,3   | 2,3   | 2,5   |
| Transports et Communications. — <i>Vervoer en Verkeer</i> ... ..                                                                                         | 15 882                 | 15 361,4  | 16 484,1  | 12 166,2  | 13,2                                                                            | 11,1  | 11,4  | 9,0   |
| Industrie, commerce et classes moyennes. — <i>Nijverheid, handel en middenstand</i> ... ..                                                               | 4 295                  | 2 489,4   | 3 341,1   | 3 407,1   | 3,6                                                                             | 1,8   | 2,3   | 2,5   |
| Agriculture et ravitaillement. — <i>Landbouw en Ravitaillering</i> ... ..                                                                                | 1 676                  | 1 358,7   | 1 352,9   | 1 444,4   | 1,4                                                                             | 1,0   | 0,9   | 1,1   |
| Enseignement, culture et cultes. — <i>Onderwijs, cultuur en erediensten</i> ... ..                                                                       | 16 065                 | 21 795,8  | 25 611,6  | 26 832,1  | 13,4                                                                            | 15,8  | 17,7  | 19,8  |
| Interventions sociales. — <i>Sociale voorzieningen</i> ... ..                                                                                            | 18 255                 | 22 469,5  | 23 194,5  | 19 791,5  | 15,2                                                                            | 16,3  | 16,0  | 14,6  |
| Santé publique. — <i>Volksgesondheid</i> ... ..                                                                                                          | 1 794                  | 1 802,5   | 1 791,2   | 1 765,7   | 1,5                                                                             | 1,3   | 1,2   | 1,3   |
| Logement. — <i>Volkshuisvesting</i> ... ..                                                                                                               | 2 607                  | 2 312,3   | 2 443,1   | 1 962,0   | 2,2                                                                             | 1,7   | 1,7   | 1,4   |
| Dommages de guerre et calamités. — <i>Oorlogs- en rampschade</i> ... ..                                                                                  | 8 231                  | 8 287,7   | 6 578,4   | 7 560,4   | 6,8                                                                             | 6,0   | 4,5   | 5,6   |
| Dette publique. — <i>Openbare schuld</i> ... ..                                                                                                          | 15 968                 | 16 789,2  | 20 331,1  | 21 435,0  | 13,3                                                                            | 12,2  | 14,0  | 15,8  |
| Relations avec pouvoirs publics subordonnés. — <i>Betrekkingen met lagere publiekrechtelijke lichamen</i> ... ..                                         | 7 260                  | 7 246,6   | 7 455,0   | 6 843,0   | 6,0                                                                             | 5,2   | 5,1   | 5,0   |
| Divers. — <i>Diversen</i> ... ..                                                                                                                         | —                      | 6 975,5   | —         | —         | —                                                                               | 5,1   | —     | —     |
| Augmentations de crédits se rapportant à des exercices antérieurs. — <i>Kredietvermeerderingen betrekking hebbende op de vroegere dienstjaren</i> ... .. | —                      | —         | 306,3     | —         | —                                                                               | —     | 0,3   | —     |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                                                                                          | 120 206                | 138 126,8 | 144 961,3 | 135 581,6 | 100,0                                                                           | 100,0 | 100,0 | 100,0 |

TABLEAU II. — RÉPARTITION FONCTIONNELLE  
DES DÉPENSES DE L'ÉTAT

(par ordre de grandeur pour l'exercice 1958).

(En millions de francs.)

TABEL II. — FUNCTIONELE HERGROEPING  
DER STAATSUITGAVEN

(gerangschikt volgens orde van belangrijkheid in 1958).

(In miljoen frank.)

| FONCTION — FUNCTIE                                                                                                                                      | Totaux — Totalen |           |           |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------|-----------|-----------|
|                                                                                                                                                         | 1958             | 1959      | 1960      | 1961      |
| 1. Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> ... ..                                                                                                  | 18 599           | 19 638,0  | 21 579,8  | 18 116,8  |
| 2. Interventions sociales. — <i>Sociale voorzieningen</i> ... ..                                                                                        | 18 255           | 22 469,5  | 23 194,5  | 19 791,5  |
| 3. Enseignement, culture et cultes. — <i>Onderwijs, cultuur en erediensten</i> ...                                                                      | 16 065           | 21 795,8  | 25 611,6  | 26 832,1  |
| 4. Dette publique. — <i>Openbare schuld</i> ... ..                                                                                                      | 15 968           | 16 789,2  | 20 331,1  | 21 435,0  |
| 5. Transports et Communications. — <i>Vervoer en Verkeer</i> ... ..                                                                                     | 15 882           | 15 361,4  | 16 484,1  | 12 166,2  |
| 6. Dommages de guerre et calamités. — <i>Oorlogs- en rampschade</i> ... ..                                                                              | 8 231            | 8 287,7   | 6 578,4   | 7 560,4   |
| 7. Relations avec pouvoirs publics subordonnés. — <i>Betrekkingen met lagere<br/>publiekrechtelijke lichamen</i> ... ..                                 | 7 260            | 7 246,6   | 7 455,0   | 6 843,0   |
| 8. Administration générale. — <i>Algemeen bestuur</i> ... ..                                                                                            | 5 021            | 5 112,9   | 5 349,3   | 5 634,0   |
| 9. Industrie, commerce et classes moyennes. — <i>Nijverheid, handel en<br/>middenstand</i> ... ..                                                       | 4 295            | 2 489,4   | 3 341,1   | 3 407,1   |
| 10. Justice et police. — <i>Justitie en politie</i> ... ..                                                                                              | 3 021            | 3 164,0   | 3 403,9   | 3 416,2   |
| 11. Logement. — <i>Volkshuisvesting</i> ... ..                                                                                                          | 2 607            | 2 312,3   | 2 443,1   | 1 962,0   |
| 12. Santé publique. — <i>Volksgezondheid</i> ... ..                                                                                                     | 1 794            | 1 802,5   | 1 791,2   | 1 765,7   |
| 13. Agriculture et ravitaillement. — <i>Landbouw en voedselvoorziening</i> ...                                                                          | 1 676            | 1 358,7   | 1 352,9   | 1 444,4   |
| 14. Relations avec l'étranger. — <i>Buitenlandse betrekkingen</i> ... ..                                                                                | 1 245            | 1 732,5   | 1 885,5   | 4 270,0   |
| 15. Territoires d'outre-mer. — <i>Overzeese gebiedsdelen</i> ... ..                                                                                     | 287              | 1 590,8   | 3 853,5   | 937,2     |
| 16. Divers. — <i>Diversen</i> ... ..                                                                                                                    | —                | 6 975,5   | —         | —         |
| — Augmentations de crédits se rapportant à des exercices antérieurs. —<br><i>Kredietvermeerderingen betrekking hebbende op de vroegere dienstjaren.</i> | —                | —         | 306,3     | —         |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                                                                                         | 120 206          | 138 126,8 | 144 961,3 | 135 581,6 |

29

**TABLEAUX III, IV, V ET VI.**

—

**TABELLEN III, IV, V EN VI.**

TABLEAU III. — RÉPARTITION DES DÉPENSES DE L'ÉTAT PAR BUDGET ET PAR FONCTION.

EXERCICE 1958.

(En millions de francs.)

| BUDGET<br>BEGROTING | FONCTION<br>FUNCTIE | Dépenses<br>d'administration<br>générale<br>—<br>Uitgaven<br>voor algemeen<br>bestuur | Défense<br>Nationale<br>—<br>Lands-<br>verdediging | Relations<br>avec<br>l'étranger<br>—<br>Buitenlandse<br>betrekkingen | Territoires<br>d'outre-mer<br>—<br>Overzeese<br>gebiedsdelen | Justice<br>et<br>Police<br>—<br>Justitie<br>en<br>Politie | Transports<br>et<br>Communi-<br>cations<br>—<br>Vervoer<br>en<br>Verkeer | Industrie,<br>Commerce,<br>et Classes<br>Moyennes<br>—<br>Nijverheid,<br>Handel<br>en<br>Middenstand |
|---------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                     |                     |                                                                                       |                                                    |                                                                      |                                                              |                                                           |                                                                          |                                                                                                      |

## A. — DÉPENSES ORDINAIRES.

|                                                                                                           |         |          |       |      |         |         |         |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------|-------|------|---------|---------|---------|---------|
| Dotations. — Dotatiën ...                                                                                 | 321,7   | —        | —     | —    | —       | —       | —       | —       |
| Premier Ministre. — Eerste-<br>Minister ...                                                               | 47,8    | —        | —     | —    | —       | —       | —       | —       |
| Finances. — Financiën ...                                                                                 | 2 818,1 | 11,0     | —     | —    | —       | —       | 9,6     | 0,6     |
| Travaux Publics. — Openbare<br>Werken ...                                                                 | 330,8   | —        | —     | 39,4 | —       | —       | 1 027,4 | 9,9     |
| Agriculture. — Landbouw ...                                                                               | —       | —        | —     | —    | —       | —       | —       | 16,0    |
| Communications. — Verkeers-<br>wezen ...                                                                  | —       | 11,6     | —     | —    | —       | —       | 6 830,6 | 127,5   |
| Travail et Prévoyance Sociale.<br>— Arbeid en Sociale Voor-<br>zorg ...                                   | —       | 4,4      | —     | —    | —       | —       | —       | 562,1   |
| Affaires Economiques. — Eco-<br>nomische Zaken ...                                                        | 138,4   | 0,8      | —     | —    | —       | —       | —       | 2 688,1 |
| Classes Moyennes. — Mid-<br>denstand ...                                                                  | —       | —        | —     | —    | —       | —       | —       | 123,1   |
| Santé Publique et Famille. —<br>Volksgezondheid en Gezin ...                                              | —       | —        | —     | —    | —       | 2,1     | —       | 7,4     |
| Affaires Étrangères et Com-<br>merce Extérieur. — Buiten-<br>landse Zaken en Buiten-<br>landse Handel ... | 0,1     | 19,4     | 643,4 | —    | 0,2     | 0,9     | 99,0    | —       |
| Intérieur. — Binnenlandse<br>Zaken ...                                                                    | 295,8   | 112,1    | —     | —    | 126,7   | —       | 0,5     | —       |
| Justice. — Justitie ...                                                                                   | 38,0    | 34,4     | —     | —    | 1 455,0 | —       | —       | —       |
| Congo belge et Ruanda-<br>Urundi. — Belgisch-Kongo<br>en Ruanda-Urundi ...                                | —       | —        | —     | 76,7 | —       | —       | —       | —       |
| Instruction Publique. — Open-<br>baar Onderwijs ...                                                       | —       | —        | —     | —    | —       | —       | —       | —       |
| Défense Nationale. — Lands-<br>verdediging ...                                                            | —       | 11 408,5 | —     | —    | 7,0     | —       | —       | —       |
| Gendarmerie. — Rijkswacht ...                                                                             | —       | 464,5    | —     | —    | 925,7   | —       | —       | —       |
| Pensions. — Pensioenen ...                                                                                | 419,3   | 1 786,5  | 58,1  | 9,8  | 486,9   | 526,2   | 33,6    | —       |
| Dette Publique. — Openbare<br>Schuld ...                                                                  | —       | —        | 15,2  | —    | —       | 643,4   | —       | —       |
| Non-Valeurs et Rembourse-<br>ments. — Kwade Posten en<br>Terugbetalingen ...                              | 199,6   | —        | —     | —    | —       | 18,4    | —       | —       |
| Total du budget ordinaire. —<br>Totaal van de gewone<br>begroting ...                                     | 4 599,6 | 13 853,2 | 756,1 | 86,5 | 3 003,6 | 9 056,5 | 3 667,8 | —       |

## B. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

|                                                                                                           |         |          |         |       |         |          |         |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------|---------|-------|---------|----------|---------|---|
| Finances. — Financiën ...                                                                                 | —       | —        | 432,5   | —     | —       | —        | —       | — |
| Travaux Publics. — Openbare<br>Werken ...                                                                 | 420,6   | —        | —       | —     | 3,7     | 1 460,5  | 65,5    | — |
| Agriculture. — Landbouw ...                                                                               | —       | —        | —       | —     | —       | —        | —       | — |
| Communications. — Verkeers-<br>wezen ...                                                                  | —       | —        | —       | —     | —       | 4 365,1  | —       | — |
| Travail et Prévoyance Sociale.<br>— Arbeid en Sociale Voor-<br>zorg ...                                   | —       | —        | —       | —     | —       | —        | —       | — |
| Affaires Economiques. — Eco-<br>nomische Zaken ...                                                        | —       | —        | —       | —     | —       | —        | 561,5   | — |
| Santé Publique et Famille. —<br>Volksgezondheid en Gezin ...                                              | —       | —        | —       | —     | —       | —        | —       | — |
| Affaires Étrangères et Com-<br>merce Extérieur. — Buiten-<br>landse Zaken en Buiten-<br>landse Handel ... | —       | 4,0      | 56,3    | —     | —       | —        | —       | — |
| Intérieur. — Binnenlandse<br>Zaken ...                                                                    | —       | —        | —       | —     | 15,1    | —        | —       | — |
| Congo belge et Ruanda-<br>Urundi. — Belgisch-Kongo<br>en Ruanda-Urundi ...                                | —       | —        | —       | 200,0 | —       | —        | —       | — |
| Instruction Publique. — Open-<br>baar Onderwijs ...                                                       | —       | —        | —       | —     | —       | —        | —       | — |
| Défense Nationale. — Lands-<br>verdediging ...                                                            | —       | 4 672,8  | —       | —     | —       | —        | —       | — |
| Gendarmerie. — Rijkswacht ...                                                                             | —       | 2,4      | —       | —     | 4,7     | —        | —       | — |
| Dette Publique. — Openbare<br>Schuld ...                                                                  | —       | —        | —       | —     | —       | 1 055,7  | —       | — |
| Total des dépenses extraordi-<br>naires. — Totaal van de<br>buitengewone uitgaven ...                     | 420,6   | 4 679,2  | 488,8   | 200,0 | 23,5    | 6 881,3  | 627,0   | — |
| Total général (A + B). —<br>Algemeen totaal (A + B) ...                                                   | 5 020,2 | 18 532,4 | 1 244,9 | 286,5 | 3 027,1 | 15 937,8 | 4 294,8 | — |

(1) En y ajoutant un montant de 713 millions de francs (frais de stationnement en Allemagne) on rétablit le total officiel, soit 103 203,6 millions de francs.

(2) Y compris un montant de 2 390,6 millions de francs, payés par avances de Trésorerie, le total officiel étant de 15 324,4 millions de francs.

TABEL III. — INDELING VAN DE STAATSUITGAVEN PER BEGROTING EN PER FUNCTIE.

(In miljoen frank.)

DIENSTJAAR 1958.

21

| Agriculture<br>et<br>Ravitaillement<br>—<br>Landbouw<br>en Voedsel-<br>voorziening | Enseignement,<br>Culture<br>et Cultes<br>—<br>Onderwijs,<br>Cultuur en<br>Erediensten | Interventions<br>sociales<br>—<br>Sociale<br>Zaken | Santé<br>Publique<br>—<br>Volks-<br>gezondheid | Logement<br>—<br>Volks-<br>huisvesting | Dommages<br>de guerre<br>et calamités<br>—<br>Oorlogsschade<br>en<br>rampschade | Dette<br>Publique<br>—<br>Openbare<br>Schuld | Relations<br>avec pouvoirs<br>publics<br>subordonnés<br>—<br>Betrekkingen<br>met lagere<br>publiek-<br>rechtelijke<br>lichamen | Total<br>—<br>Totaal |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|

## — GEWONE UITGAVEN.

|         |          |          |       |       |         |          |         |                          |
|---------|----------|----------|-------|-------|---------|----------|---------|--------------------------|
| —       | —        | —        | —     | —     | —       | —        | —       | 321,7                    |
| —       | 1,3      | —        | —     | —     | —       | —        | —       | 49,1                     |
| —       | 3,3      | 2,1      | —     | —     | 2 570,4 | 10,4     | —       | 5 425,5                  |
| —       | 48,9     | —        | —     | 71,8  | 572,7   | —        | —       | 2 100,9                  |
| 1 200,7 | 9,3      | —        | 7,9   | —     | —       | —        | —       | 1 233,9                  |
| —       | 367,7    | 982,6    | —     | —     | 90,0    | —        | —       | 8 410,0                  |
| 0,7     | —        | 8 939,3  | —     | —     | 12,6    | —        | —       | 9 519,1                  |
| 329,8   | —        | —        | —     | —     | 5,0     | —        | —       | 3 163,1                  |
| —       | —        | —        | —     | —     | —       | —        | —       | 123,1                    |
| —       | 29,9     | 981,2    | 717,6 | 727,8 | 576,6   | —        | —       | 2 952,6                  |
| —       | 0,1      | 0,7      | —     | —     | —       | —        | —       | 763,8                    |
| —       | 331,2    | 1 289,9  | —     | —     | 1,0     | —        | 7 195,3 | 9 342,5                  |
| —       | 329,7    | —        | —     | —     | —       | —        | —       | 1 857,1                  |
| —       | —        | —        | —     | —     | —       | —        | —       | 76,7                     |
| —       | 11 581,6 | —        | —     | —     | —       | —        | —       | 11 581,6                 |
| —       | —        | —        | —     | —     | —       | —        | —       | 11 428,5                 |
| —       | —        | —        | —     | —     | 13,0    | —        | —       | 1 390,2                  |
| 39,3    | 1 943,9  | 6 124,9  | 13,4  | 9,4   | 3 850,5 | —        | —       | 15 301,8                 |
| —       | 0,3      | 2,0      | 113,7 | 140,2 | 25,0    | 15 957,6 | 65,1    | 16 962,5                 |
| —       | 269,0    | —        | —     | —     | 0,8     | —        | —       | 487,8                    |
| 1 570,5 | 14 916,2 | 18 232,7 | 852,6 | 949,2 | 7 717,6 | 15 968,0 | 7 260,4 | 102 490,5 <sup>(1)</sup> |

## — BIJZONDERE UITGAVEN.

|         |          |          |         |         |         |          |         |                         |
|---------|----------|----------|---------|---------|---------|----------|---------|-------------------------|
| —       | —        | —        | —       | 0,1     | —       | —        | —       | 432,6                   |
| —       | 1 136,2  | —        | 1,1     | 224,8   | 396,5   | —        | —       | 3 708,9                 |
| 106,3   | —        | —        | —       | —       | 3,9     | —        | —       | 110,2                   |
| —       | —        | —        | —       | —       | 112,5   | —        | —       | 4 477,6                 |
| —       | —        | 20,0     | —       | —       | —       | —        | —       | 20,0                    |
| —       | —        | —        | —       | —       | —       | —        | —       | 561,5                   |
| —       | 0,9      | —        | 940,0   | 1 433,5 | —       | —        | —       | 2 374,4                 |
| —       | —        | —        | —       | —       | —       | —        | —       | 60,3                    |
| —       | —        | —        | —       | —       | 6,7     | —        | —       | 21,8                    |
| —       | —        | —        | —       | —       | —       | —        | —       | 200,0                   |
| —       | 12,1     | —        | —       | —       | —       | —        | —       | 12,1                    |
| —       | —        | —        | —       | —       | —       | —        | —       | 4 672,8                 |
| —       | —        | —        | —       | —       | —       | —        | —       | 7,1                     |
| —       | —        | —        | —       | —       | —       | —        | —       | 1 055,7                 |
| 106,3   | 1 149,2  | 20,0     | 941,1   | 1 658,4 | 519,6   | —        | —       | 17 715,0 <sup>(2)</sup> |
| 1 676,8 | 16 065,4 | 18 252,7 | 1 793,7 | 2 107,6 | 8 237,2 | 15 968,0 | 7 260,4 | 120 205,5               |

<sup>(1)</sup> Mits toevoeging van een bedrag van 713 miljoen frank (stationneringskosten in Duitsland) bekomt men het officieel totaal, hetzij 103 203,6 miljoen frank.

<sup>(2)</sup> Inbegrepen een bedrag van 2 390,6 miljoen frank, betaald met schatkistvoorschotten. Het officieel totaal bedraagt 15 324,4 miljoen frank.

TABLEAU IV. — RÉPARTITION DES DÉPENSES DE L'ÉTAT PAR BUDGET ET PAR FONCTION.  
PAR BUDGET ET PAR FONCTION.

EXERCICE 1959.

(En millions de francs.)

| BUDGET<br>BEGROTING | FONCTION<br>FUNCTIE | Dépenses<br>d'administration<br>générale<br>—<br>Uitgaven<br>voor algemeen<br>bestuur | Défense<br>Nationale<br>—<br>Lands-<br>verdediging | Relations<br>avec<br>l'étranger<br>—<br>Buitenlandse<br>betrekkingen | Territoires<br>d'outre-mer<br>—<br>Overzeese<br>gebiedsdelen | Justice<br>et<br>Police<br>—<br>Justitie<br>en<br>Politie | Transports<br>et<br>Communi-<br>cations<br>—<br>Vervoer<br>en<br>Verkeer | Industrie,<br>Commerce,<br>Classes<br>Moyennes<br>—<br>Nijverheid,<br>Handel<br>en<br>Middenstand |
|---------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                     |                     |                                                                                       |                                                    |                                                                      |                                                              |                                                           |                                                                          |                                                                                                   |

A. — DÉPENSES ORDINAIRES.

|                                                                                                           |         |          |       |      |         |         |         |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------|-------|------|---------|---------|---------|---------|
| Dotations. — Dotatiën ...                                                                                 | 342,4   | —        | —     | —    | —       | —       | —       | —       |
| Premier Ministre. — Eerste-<br>Minister ...                                                               | 57,2    | —        | —     | —    | —       | —       | —       | —       |
| Finances. — Financiën ...                                                                                 | 2 886,6 | 11,0     | —     | —    | —       | —       | 12,1    | 0,5     |
| Travaux Publics. — Openbare<br>Werken ...                                                                 | 318,3   | 14,6     | 8,3   | 2,5  | 36,2    | 1 135,9 | 5 731,2 | 12,2    |
| Agriculture. — Landbouw ...                                                                               | —       | —        | —     | —    | —       | —       | —       | —       |
| Communications. — Verkeers-<br>wezen ...                                                                  | —       | 10,5     | —     | —    | —       | —       | —       | 68,3    |
| Travail. — Arbeid ...                                                                                     | —       | —        | —     | —    | —       | —       | —       | —       |
| Prévoyance Sociale. — Sociale<br>Voorzorg ...                                                             | —       | 3,0      | —     | —    | —       | —       | —       | 264,4   |
| Affaires Economiques. — Eco-<br>nomische Zaken ...                                                        | 152,2   | 2,7      | 4,6   | —    | —       | —       | —       | 1 776,7 |
| Classes Moyennes. — Mid-<br>denstand ...                                                                  | —       | —        | —     | —    | —       | —       | —       | 140,3   |
| Santé Publique et Famille. —<br>Volksgezondheid en Gezin ...                                              | —       | —        | —     | —    | 2,9     | —       | —       | —       |
| Affaires Etrangères et Com-<br>merce Extérieur. — Buiten-<br>landse Zaken en Buiten-<br>landse Handel ... | 2,1     | 21,7     | 765,3 | —    | 0,1     | 0,8     | —       | 92,9    |
| Intérieur. — Binnenlandse<br>Zaken ...                                                                    | 279,5   | 84,8     | —     | —    | 120,8   | —       | —       | —       |
| Justice. — Justitie ...                                                                                   | 33,5    | 34,4     | —     | —    | 1 543,9 | —       | —       | —       |
| Congo belge et Ruanda-<br>Urundi. — Belgisch-Kongo<br>en Ruanda-Urundi ...                                | —       | —        | —     | 78,0 | —       | —       | —       | —       |
| Instruction Publique. — Open-<br>baar Onderwijs ...                                                       | —       | —        | —     | —    | —       | —       | —       | —       |
| Défense Nationale. — Lands-<br>verdediging ...                                                            | —       | 13 281,9 | —     | —    | —       | —       | —       | —       |
| Gendarmerie. — Rijkswacht ...                                                                             | —       | 478,2    | —     | —    | 952,8   | —       | —       | —       |
| Pensions. — Pensioenen ...                                                                                | 436,6   | 1 801,2  | 62,1  | 10,3 | 495,0   | 554,8   | —       | 34,4    |
| Dette Publique. — Openbare<br>Schuld ...                                                                  | —       | —        | 32,0  | —    | —       | 608,5   | —       | —       |
| Non-Valeurs et Rembourse-<br>ments. — Kwade Posten en<br>Terugbetalingen ...                              | 135,5   | 0,3      | —     | —    | —       | 18,7    | —       | —       |
| Total du budget ordinaire. —<br>Totaal van de gewone<br>begroting ...                                     | 4 643,9 | 15 744,3 | 872,3 | 90,8 | 3 151,7 | 8 062,0 | 2 389,7 | —       |

B. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

|                                                                                                           |         |          |         |         |         |          |         |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------|---------|---------|---------|----------|---------|------|
| Finances. — Financiën ...                                                                                 | 0,7     | —        | 432,8   | —       | —       | —        | —       | —    |
| Travaux Publics. — Openbare<br>Werken ...                                                                 | 468,3   | —        | —       | —       | 8,1     | 2 180,3  | 45,6    | —    |
| Agriculture. — Landbouw ...                                                                               | —       | —        | —       | —       | —       | —        | —       | —    |
| Communications. — Verkeers-<br>wezen ...                                                                  | —       | —        | —       | —       | —       | 5 119,1  | —       | —    |
| Prévoyance Sociale. — Sociale<br>Voorzorg ...                                                             | —       | —        | —       | —       | —       | —        | —       | —    |
| Affaires Economiques. — Eco-<br>nomische Zaken ...                                                        | —       | —        | —       | —       | —       | —        | —       | 52,9 |
| Santé Publique et Famille. —<br>Volksgezondheid en Gezin ...                                              | —       | —        | —       | —       | —       | —        | —       | —    |
| Affaires Etrangères et Com-<br>merce Extérieur. — Buiten-<br>landse Zaken en Buiten-<br>landse Handel ... | —       | 3,7      | 427,4   | —       | —       | —        | —       | 1,2  |
| Intérieur. — Binnenlandse<br>Zaken ...                                                                    | —       | —        | —       | —       | 0,2     | —        | —       | —    |
| Instruction Publique. — Open-<br>baar Onderwijs ...                                                       | —       | —        | —       | —       | —       | —        | —       | —    |
| Défense Nationale. — Lands-<br>verdediging ...                                                            | —       | 3 888,0  | —       | —       | —       | —        | —       | —    |
| Gendarmerie. — Rijkswacht ...                                                                             | —       | 2,0      | —       | —       | 4,0     | —        | —       | —    |
| Dette Publique. — Openbare<br>Schuld ...                                                                  | —       | —        | —       | —       | —       | —        | —       | —    |
| Congo belge et Ruanda-<br>Urundi. — Belgisch-Kongo<br>en Ruanda-Urundi ...                                | —       | —        | —       | 1 500,0 | —       | —        | —       | —    |
| Total des dépenses extraordi-<br>naires. — Totaal van de<br>buitengewone uitgaven ...                     | 469,0   | 3 893,7  | 860,2   | 1 500,0 | 12,3    | 7 299,4  | 99,7    | —    |
| Total général (A + B). —<br>Algemeen totaal (A+B) (1).                                                    | 5 112,9 | 19 638,0 | 1 732,5 | 1 590,8 | 3 164,0 | 15 361,4 | 2 489,4 | —    |

(1) — Y compris un montant de 5 223,4 millions de francs payés par avances de Trésorerie.  
— Non compris un montant de 2 390 millions de francs déjà payés en 1958 par avances de Trésorerie mais régularisées en 1959.  
— Le résultat définitif des dépenses extraordinaires 1959 est de 24 831,5 millions de francs.

TABEL IV. — INDELING VAN DE STAATSUITGAVEN PER BEGROTING EN PER FUNCTIE.  
PER BEGROTING EN PER FUNCTIE.

33

(in miljoen frank.)

DIENTJAAR 1959.

| Agriculture<br>et<br>Ravitaillement<br><i>Landbouw<br/>en Voedsel-<br/>voorziening</i> | Enseignement,<br>Culture<br>et Cultes<br><i>Onderwijs,<br/>Cultuur en<br/>Erediensten</i> | Interventions<br>sociales<br><i>Sociale<br/>Zaken</i> | Santé<br>Publique<br><i>Volks-<br/>gezondheid</i> | Logement<br><i>Volks-<br/>huisvesting</i> | Domages<br>de guerre<br>et calamités<br><i>Oorlogsschade<br/>en<br/>rampschade</i> | Dette<br>Publique<br><i>Openbare<br/>Schuld</i> | Relations<br>avec pouvoirs<br>publics<br>subordonnés<br><i>Betrekkingen<br/>met lagere<br/>publiek-<br/>rechtelijke<br/>lichamen</i> | Divers<br><i>Diversen</i> | Total<br><i>Totaal</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------|
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------|

— GEWONE UITGAVEN.

|         |          |          |       |       |         |          |         |   |           |
|---------|----------|----------|-------|-------|---------|----------|---------|---|-----------|
| —       | —        | —        | —     | —     | —       | —        | —       | — | 342,4     |
| —       | 4,7      | —        | —     | —     | —       | —        | —       | — | 61,9      |
| —       | 8,0      | 1,6      | —     | —     | 2 582,0 | 7,8      | —       | — | 5 509,6   |
| 3,7     | 51,3     | 4,2      | 7,7   | 64,7  | 530,3   | —        | —       | — | 2 189,9   |
| 1 157,8 | 10,4     | —        | 15,9  | —     | —       | —        | —       | — | 1 184,1   |
| —       | 583,2    | 1 515,5  | —     | —     | 96,0    | —        | —       | — | 8 004,7   |
| —       | 1,0      | 1 423,8  | —     | —     | 2,8     | —        | —       | — | 1 427,6   |
| 0,7     | —        | 10 150,7 | —     | —     | 12,4    | —        | —       | — | 10 431,2  |
| 54,2    | 31,1     | —        | —     | —     | —       | —        | —       | — | 2 021,5   |
| —       | —        | —        | —     | —     | —       | —        | —       | — | 140,3     |
| —       | 21,9     | 932,8    | 699,2 | 755,1 | 559,1   | —        | —       | — | 2 971,0   |
| —       | 0,1      | 0,6      | 2,0   | —     | —       | —        | —       | — | 885,6     |
| —       | 223,9    | 1 297,0  | —     | —     | 1,9     | —        | 7 181,4 | — | 9 189,3   |
| —       | 332,1    | —        | —     | —     | —       | —        | —       | — | 1 943,9   |
| —       | —        | —        | —     | —     | —       | —        | —       | — | 78,0      |
| —       | 15 112,7 | —        | —     | —     | —       | —        | —       | — | 15 112,7  |
| —       | —        | —        | —     | —     | 42,6    | —        | —       | — | 13 324,5  |
| —       | —        | —        | —     | —     | —       | —        | —       | — | 1 431,0   |
| 41,2    | 2 022,5  | 6 606,9  | 14,0  | 9,5   | 3 988,5 | —        | —       | — | 16 077,0  |
| —       | 0,7      | 2,6      | 128,3 | 77,6  | 29,0    | 16 779,5 | 65,2    | — | 17 723,4  |
| —       | 257,8    | —        | —     | —     | —       | —        | —       | — | 412,3     |
| 1 257,6 | 18 661,4 | 21 935,7 | 867,1 | 906,9 | 7 844,6 | 16 787,3 | 7 246,6 | — | 110 461,9 |

— BUITENGEWONE UITGAVEN.

|         |          |          |         |         |         |          |         |         |           |
|---------|----------|----------|---------|---------|---------|----------|---------|---------|-----------|
| —       | —        | —        | —       | 0,2     | —       | —        | —       | 6 975,5 | 7 409,2   |
| —       | 3 118,5  | —        | 1,0     | 366,3   | 372,3   | —        | —       | —       | 6 560,4   |
| 101,1   | —        | —        | —       | —       | 4,4     | —        | —       | —       | 105,5     |
| —       | —        | —        | —       | —       | 66,3    | —        | —       | —       | 5 185,4   |
| —       | —        | 533,8    | —       | —       | —       | —        | —       | —       | 533,8     |
| —       | —        | —        | —       | —       | —       | —        | —       | —       | 52,9      |
| —       | 0,4      | —        | 934,4   | 1 038,9 | —       | —        | —       | —       | 1 973,7   |
| —       | —        | —        | —       | —       | —       | —        | —       | —       | 432,3     |
| —       | —        | —        | —       | —       | 0,1     | —        | —       | —       | 0,3       |
| —       | 15,5     | —        | —       | —       | —       | —        | —       | —       | 15,5      |
| —       | —        | —        | —       | —       | —       | —        | —       | —       | 3 888,0   |
| —       | —        | —        | —       | —       | —       | —        | —       | —       | 6,0       |
| —       | —        | —        | —       | —       | —       | 1,9      | —       | —       | 1,9       |
| —       | —        | —        | —       | —       | —       | —        | —       | —       | 1 500,0   |
| 101,1   | 3 134,4  | 533,8    | 935,4   | 1 405,4 | 443,1   | 1,9      | —       | 6 975,5 | 27 664,9  |
| 1 358,7 | 21 795,8 | 22 469,5 | 1 802,5 | 2 312,3 | 8 287,7 | 16 789,2 | 7 246,6 | 6 975,5 | 138 126,8 |

(<sup>1</sup>) — Inbegrepen een bedrag van 5 223,4 miljoen frank betaald met Schatkistvoorschotten.

— Niet inbegrepen een bedrag van 2 390 miljoen frank reeds betaald in 1958 met Schatkistvoorschotten, maar geregulariseerd in 1959.

— Het eindresultaat der buitengewone uitgaven 1959 bedraagt 24 831,5 miljoen frank.

TABLEAU V. — RÉPARTITION DES DÉPENSES DE L'ÉTAT PAR BUDGET ET PAR FONCTION.  
EXERCICE 1960.

(En millions de francs.)

| BUDGET<br>BEGROTING                                                                                                                                                                                                                                                                        | FONCTION<br>FUNCTIE | Dépenses<br>d'administration<br>générale<br><i>Uitgaven<br/>voor algemeen<br/>bestuur</i> | Défense<br>Nationale<br><i>Lands-<br/>verdediging</i> | Relations<br>avec<br>l'étranger<br><i>Buitenlandse<br/>betrekkingen</i> | Territoires<br>d'outre-mer<br><i>Overzeese<br/>gebiedsdelen</i> | Justice<br>et<br>Police<br><i>Justitie<br/>en<br/>Politie</i> | Transports<br>et<br>Communi-<br>cations<br><i>Vervoer<br/>en<br/>Verkeer</i> | Industrie,<br>Commerce,<br>et Classes<br>Moyennes<br><i>Nijverheid,<br/>Handel,<br/>en<br/>Middenstand</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                     | —                                                                                         | —                                                     | —                                                                       | —                                                               | —                                                             | —                                                                            | —                                                                                                          |
| A. — DÉPENSES ORDINAIRES.                                                                                                                                                                                                                                                                  |                     |                                                                                           |                                                       |                                                                         |                                                                 |                                                               |                                                                              |                                                                                                            |
| Dotations. — <i>Dotatiën</i> ...                                                                                                                                                                                                                                                           |                     | 382,7                                                                                     | —                                                     | —                                                                       | —                                                               | —                                                             | —                                                                            | —                                                                                                          |
| Premier Ministre. — <i>Eerste<br/>Minister</i> ...                                                                                                                                                                                                                                         |                     | 67,4                                                                                      | —                                                     | —                                                                       | 13,9                                                            | —                                                             | —                                                                            | —                                                                                                          |
| Affaires Culturelles et Fonction<br>Publique. — <i>Culturele Zaken<br/>en Openbare Functie</i> ...                                                                                                                                                                                         |                     | —                                                                                         | —                                                     | —                                                                       | —                                                               | —                                                             | —                                                                            | —                                                                                                          |
| Finances. — <i>Financiën</i> ...                                                                                                                                                                                                                                                           |                     | 3 193,9                                                                                   | 11,0                                                  | —                                                                       | —                                                               | —                                                             | 11,8                                                                         | 130,0                                                                                                      |
| Travaux Publics. — <i>Openbare<br/>Werken</i> ...                                                                                                                                                                                                                                          |                     | 318,7                                                                                     | 14,1                                                  | 3,5                                                                     | 2,5                                                             | 35,4                                                          | 1 101,3                                                                      | 12,3                                                                                                       |
| Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...                                                                                                                                                                                                                                                         |                     | —                                                                                         | —                                                     | —                                                                       | —                                                               | —                                                             | —                                                                            | —                                                                                                          |
| Communications. — <i>Verkeers-<br/>wezen</i> ...                                                                                                                                                                                                                                           |                     | —                                                                                         | 10,7                                                  | —                                                                       | —                                                               | —                                                             | 6 064,6                                                                      | 76,1                                                                                                       |
| Travail. — <i>Arbeid</i> ...                                                                                                                                                                                                                                                               |                     | —                                                                                         | —                                                     | 44,0                                                                    | —                                                               | —                                                             | —                                                                            | —                                                                                                          |
| Prévoyance Sociale. — <i>Sociale<br/>Voorzorg</i> ...                                                                                                                                                                                                                                      |                     | —                                                                                         | 3,2                                                   | —                                                                       | —                                                               | —                                                             | —                                                                            | 243,0                                                                                                      |
| Affaires Economiques. — <i>Eco-<br/>nomische Zaken</i> ...                                                                                                                                                                                                                                 |                     | 175,1                                                                                     | 0,8                                                   | 3,0                                                                     | —                                                               | —                                                             | —                                                                            | 2 153,9                                                                                                    |
| Classes Moyennes. — <i>Midden-<br/>stand</i> ...                                                                                                                                                                                                                                           |                     | —                                                                                         | —                                                     | —                                                                       | —                                                               | —                                                             | —                                                                            | 215,3                                                                                                      |
| Santé Publique et Famille. —<br><i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...                                                                                                                                                                                                                        |                     | —                                                                                         | —                                                     | —                                                                       | —                                                               | 3,0                                                           | —                                                                            | —                                                                                                          |
| Affaires Etrangères et Com-<br>merce Extérieur. — <i>Buiten-<br/>landse Zaken en Buiten-<br/>landse Handel</i> ...                                                                                                                                                                         |                     | 2,6                                                                                       | 26,1                                                  | 840,5                                                                   | —                                                               | 0,1                                                           | 0,9                                                                          | 93,4                                                                                                       |
| Intérieur. — <i>Binnenlandse<br/>Zaken</i> ...                                                                                                                                                                                                                                             |                     | 237,2                                                                                     | 53,8                                                  | —                                                                       | —                                                               | 121,4                                                         | —                                                                            | —                                                                                                          |
| Justice. — <i>Justitie</i> ...                                                                                                                                                                                                                                                             |                     | 36,0                                                                                      | 38,9                                                  | —                                                                       | —                                                               | 1 684,9                                                       | —                                                                            | —                                                                                                          |
| Congo belge. Affaires Afri-<br>caines. — <i>Belgisch-Kongo.<br/>Afrikaanse Zaken</i> ...                                                                                                                                                                                                   |                     | —                                                                                         | —                                                     | —                                                                       | 212,9                                                           | —                                                             | —                                                                            | —                                                                                                          |
| Instruction Publique. — <i>Open-<br/>baar Onderwijs</i> ...                                                                                                                                                                                                                                |                     | —                                                                                         | —                                                     | —                                                                       | —                                                               | —                                                             | —                                                                            | —                                                                                                          |
| Défense Nationale. — <i>Lands-<br/>verdediging</i> ...                                                                                                                                                                                                                                     |                     | —                                                                                         | 13 324,8                                              | —                                                                       | —                                                               | —                                                             | —                                                                            | —                                                                                                          |
| Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...                                                                                                                                                                                                                                                       |                     | —                                                                                         | 519,0                                                 | —                                                                       | —                                                               | 1 033,2                                                       | —                                                                            | —                                                                                                          |
| Pensions. — <i>Pensioenen</i> ...                                                                                                                                                                                                                                                          |                     | 452,8                                                                                     | 1 776,6                                               | 64,2                                                                    | 10,8                                                            | 495,2                                                         | 577,8                                                                        | 36,0                                                                                                       |
| Dette Publique. — <i>Openbare<br/>Schuld</i> ...                                                                                                                                                                                                                                           |                     | —                                                                                         | —                                                     | 30,2                                                                    | —                                                               | —                                                             | 595,7                                                                        | —                                                                                                          |
| Non-Valeurs et Rembourse-<br>ments. — <i>Kwade Posten en<br/>Terugbetalingen</i> ...                                                                                                                                                                                                       |                     | 74,9                                                                                      | 0,6                                                   | —                                                                       | —                                                               | —                                                             | 21,4                                                                         | —                                                                                                          |
| Total du budget ordinaire. —<br><i>Totaal van de gewone<br/>begroting</i> ...                                                                                                                                                                                                              |                     | 4 941,3                                                                                   | 15 779,6                                              | 985,4                                                                   | 240,1                                                           | 3 373,2                                                       | 8 373,5                                                                      | 2 960,0                                                                                                    |
| B. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES ET D'ASSISTANCE.                                                                                                                                                                                                                                             |                     |                                                                                           |                                                       |                                                                         |                                                                 |                                                               |                                                                              |                                                                                                            |
| Finances. — <i>Financiën</i> ...                                                                                                                                                                                                                                                           |                     | 2,0                                                                                       | —                                                     | 220,0                                                                   | —                                                               | —                                                             | 2,3                                                                          | 164,0                                                                                                      |
| Travaux Publics. — <i>Openbare<br/>Werken</i> ...                                                                                                                                                                                                                                          |                     | 406,0                                                                                     | —                                                     | 15,0                                                                    | —                                                               | 15,0                                                          | 2 599,1                                                                      | 183,0                                                                                                      |
| Agriculture. — <i>Landbouw</i> ...                                                                                                                                                                                                                                                         |                     | —                                                                                         | —                                                     | —                                                                       | —                                                               | —                                                             | —                                                                            | —                                                                                                          |
| Communications. — <i>Verkeers-<br/>wezen</i> ...                                                                                                                                                                                                                                           |                     | —                                                                                         | —                                                     | —                                                                       | —                                                               | —                                                             | 4 932,6                                                                      | —                                                                                                          |
| Prévoyance Sociale. — <i>Sociale<br/>Voorzorg</i> ...                                                                                                                                                                                                                                      |                     | —                                                                                         | —                                                     | —                                                                       | —                                                               | —                                                             | —                                                                            | —                                                                                                          |
| Affaires Economiques. — <i>Eco-<br/>nomische Zaken</i> ...                                                                                                                                                                                                                                 |                     | —                                                                                         | —                                                     | —                                                                       | —                                                               | —                                                             | —                                                                            | 32,8                                                                                                       |
| Santé Publique et Famille. —<br><i>Volksgezondheid en Gezin</i> ...                                                                                                                                                                                                                        |                     | —                                                                                         | —                                                     | —                                                                       | —                                                               | 3,0                                                           | —                                                                            | —                                                                                                          |
| Affaires Etrangères et Com-<br>merce Extérieur. — <i>Buiten-<br/>landse Zaken en Buiten-<br/>landse Handel</i> ...                                                                                                                                                                         |                     | —                                                                                         | —                                                     | 87,6                                                                    | —                                                               | —                                                             | —                                                                            | —                                                                                                          |
| Classes Moyennes. — <i>Mid-<br/>denstand</i> ...                                                                                                                                                                                                                                           |                     | —                                                                                         | —                                                     | —                                                                       | —                                                               | —                                                             | —                                                                            | 1,3                                                                                                        |
| Congo belge. Affaires Afri-<br>caines. — <i>Belgisch Kongo.<br/>Afrikaanse Zaken</i> ...                                                                                                                                                                                                   |                     | —                                                                                         | —                                                     | —                                                                       | 2,0                                                             | —                                                             | —                                                                            | —                                                                                                          |
| Assistance au Congo belge, au<br>Ruanda-Urundi et aux terri-<br>toires d'outre-mer de la Com-<br>munauté Economique Euro-<br>péenne. — <i>Hulp aan Belgisch-<br/>Kongo, aan Ruanda-Urundi<br/>en aan de overzeese gebieds-<br/>delen van de Europese Eco-<br/>nomische Gemeenschap</i> ... |                     | —                                                                                         | —                                                     | 577,5                                                                   | 3 611,4                                                         | —                                                             | —                                                                            | —                                                                                                          |
| Défense Nationale. — <i>Lands-<br/>verdediging</i> ...                                                                                                                                                                                                                                     |                     | —                                                                                         | 5 793,9                                               | —                                                                       | —                                                               | —                                                             | —                                                                            | —                                                                                                          |
| Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ...                                                                                                                                                                                                                                                       |                     | —                                                                                         | 6,3                                                   | —                                                                       | —                                                               | 12,7                                                          | —                                                                            | —                                                                                                          |
| Dette Publique. — <i>Openbare<br/>Schuld</i> ...                                                                                                                                                                                                                                           |                     | —                                                                                         | —                                                     | —                                                                       | —                                                               | —                                                             | 576,6                                                                        | —                                                                                                          |
| Total des dépenses extraordi-<br>naires. — <i>Totaal van de<br/>buitengewone uitgaven</i> ...                                                                                                                                                                                              |                     | 408,0                                                                                     | 5 800,2                                               | 900,1                                                                   | 3 613,4                                                         | 30,7                                                          | 8 110,6                                                                      | 381,1                                                                                                      |
| Total général (A + B). —<br><i>Algemeen totaal (A + B)</i> ...                                                                                                                                                                                                                             |                     | 5 349,3                                                                                   | 21 579,8                                              | 1 885,5                                                                 | 3 853,5                                                         | 3 403,9                                                       | 16 484,1                                                                     | 3 341,1                                                                                                    |

TABEL V. — INDELING VAN DE STAATSUITGAVEN PER BEGROTING EN PER FUNCTIE.  
(In miljoen frank.) DIENSTJAAR 1960.

35

| Agriculture<br>et<br>Ravitaillement       | Enseignement,<br>Culture<br>et Cultes   | Interventions<br>sociales | Santé<br>Publique    | Logement              | Dommages<br>de guerre<br>et<br>calamités | Dette<br>Publique  | Relations<br>avec pouvoirs<br>publics<br>subordonnés              | Augmenta-<br>tions de cré-<br>dits se rap-<br>portant à<br>des exercices<br>antérieurs          | Total  |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Landbouw<br>en<br>Voedsel-<br>voorziening | Onderwijs,<br>Cultuur en<br>Erediensten | Sociale<br>Zaken          | Volks-<br>gezondheid | Volks-<br>huisvesting | Oorlogsschade<br>en<br>rampschade        | Openbare<br>Schuld | Betrekkingen<br>met lagere<br>publiek-<br>rechtelijke<br>lichamen | Kredietver-<br>meerderin-<br>gen betrek-<br>king heb-<br>bende op<br>de vroegere<br>dienstjaren | Totaal |

— GEWONE UITGAVEN.

|         |          |          |       |       |         |          |         |       |           |
|---------|----------|----------|-------|-------|---------|----------|---------|-------|-----------|
| —       | —        | —        | —     | —     | —       | —        | —       | —     | 382,7     |
| —       | 0,3      | —        | —     | —     | —       | —        | —       | 0,2   | 81,8      |
| —       | 493,8    | —        | —     | —     | —       | —        | —       | —     | 493,8     |
| —       | 3,3      | 1,7      | —     | —     | 586,8   | 10,4     | —       | 2,8   | 3 951,7   |
| 3,0     | 48,2     | 4,2      | 7,7   | 67,8  | 544,3   | —        | —       | 23,3  | 2 186,3   |
| 1 076,2 | 16,8     | —        | 35,2  | —     | —       | —        | —       | 4,6   | 1 132,8   |
| —       | 151,1    | 1 274,3  | —     | —     | 93,4    | —        | —       | 34,1  | 7 704,3   |
| —       | 1,0      | 1 233,6  | —     | —     | —       | —        | —       | —     | 1 278,6   |
| —       | 0,1      | 8 683,6  | —     | —     | 12,5    | —        | —       | 3,4   | 8 945,8   |
| 72,0    | 31,2     | —        | —     | —     | —       | —        | —       | 11,0  | 2 447,0   |
| —       | —        | —        | —     | —     | —       | —        | —       | 0,4   | 215,7     |
| —       | 22,3     | 994,9    | 712,1 | 817,1 | 640,1   | —        | 2,9     | 0,5   | 3 192,9   |
| —       | 0,5      | 0,8      | 1,4   | —     | —       | —        | —       | 6,2   | 972,5     |
| —       | —        | 1 325,2  | —     | —     | 2,4     | —        | 7 386,9 | 4,0   | 9 130,9   |
| —       | 342,4    | —        | —     | —     | —       | —        | —       | 3,4   | 2 105,6   |
| —       | —        | 952,0    | —     | —     | —       | —        | —       | 0,2   | 1 165,1   |
| —       | 18 875,4 | —        | —     | —     | —       | —        | —       | 138,5 | 19 013,9  |
| —       | —        | —        | —     | —     | 34,2    | —        | —       | 38,0  | 13 397,0  |
| 42,9    | 2 365,8  | 7 335,7  | 14,7  | 9,8   | 4 187,7 | —        | —       | 0,4   | 1 552,6   |
| —       | 0,7      | 2,9      | 142,0 | 77,7  | 28,0    | 19 042,7 | 65,2    | 32,5  | 17 402,5  |
| —       | 284,2    | —        | —     | —     | —       | —        | —       | 1,3   | 19 986,4  |
| —       | —        | —        | —     | —     | —       | —        | —       | 1,5   | 382,6     |
| 1 194,1 | 22 637,1 | 21 808,9 | 913,1 | 972,4 | 6 129,4 | 19 053,1 | 7 455,0 | 306,3 | 117 122,5 |

— BUITENGEWONE UITGAVEN EN UITGAVEN VOOR HULPVERLENING.

|         |          |          |         |         |         |          |         |       |           |
|---------|----------|----------|---------|---------|---------|----------|---------|-------|-----------|
| —       | —        | —        | —       | 0,5     | —       | —        | —       | —     | 388,8     |
| 158,8   | 2 969,0  | —        | 2,3     | 345,0   | 363,1   | —        | —       | —     | 6 897,5   |
| —       | —        | —        | —       | —       | 4,1     | —        | —       | —     | 162,9     |
| —       | —        | —        | —       | —       | 81,8    | —        | —       | —     | 5 014,4   |
| —       | —        | 1 385,6  | —       | —       | —       | —        | —       | —     | 1 385,6   |
| —       | —        | —        | —       | —       | —       | —        | —       | —     | 32,8      |
| —       | 5,5      | —        | 875,8   | 1 125,2 | —       | —        | —       | —     | 2 009,5   |
| —       | —        | —        | —       | —       | —       | —        | —       | —     | 87,6      |
| —       | —        | —        | —       | —       | —       | —        | —       | —     | 1,3       |
| —       | —        | —        | —       | —       | —       | —        | —       | —     | 2,0       |
| —       | —        | —        | —       | —       | —       | —        | —       | —     | 4 188,9   |
| —       | —        | —        | —       | —       | —       | —        | —       | —     | 5 793,9   |
| —       | —        | —        | —       | —       | —       | —        | —       | —     | 19,0      |
| —       | —        | —        | —       | —       | —       | 1 278,0  | —       | —     | 1 854,6   |
| 158,8   | 2 974,5  | 1 385,6  | 878,1   | 1 470,7 | 449,0   | 1 278,0  | —       | —     | 27 838,8  |
| 1 352,9 | 25 611,6 | 23 194,5 | 1 791,2 | 2 443,1 | 6 578,4 | 20 331,1 | 7 455,0 | 306,3 | 144 961,3 |

TABLEAU VI. — RÉPARTITION DES DÉPENSES DE L'ÉTAT PAR BUDGET ET PAR FONCTION.

EXERCICE 1961.

(En millions de francs.)

| FONCTION<br>FUNCTIE<br>BUDGET<br>BEGROTING                                                                   | Dépenses<br>d'administration<br>générale<br>—<br>Uitgaven<br>voor algemeen<br>bestuur | Défense<br>Nationale<br>—<br>Lands-<br>verdediging | Relations<br>avec<br>l'étranger<br>—<br>Buitenlandse<br>betrekkingen | Territoires<br>d'outre-mer<br>—<br>Overzeese<br>gebiedsdelen | Justice<br>et<br>Police<br>—<br>Justitie<br>en<br>Politie | Transports<br>et<br>Communi-<br>cations<br>—<br>Vervoer<br>en<br>Verkeer | Industrie,<br>Commerce,<br>Classes<br>Moyennes<br>—<br>Nijverheid,<br>Handel en<br>Middenstand |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                              |                                                                                       |                                                    |                                                                      |                                                              |                                                           |                                                                          |                                                                                                |
| A. — DÉPENSES ORDINAIRES.                                                                                    |                                                                                       |                                                    |                                                                      |                                                              |                                                           |                                                                          |                                                                                                |
| Dotations. — Dotatiën ...                                                                                    | 391,2                                                                                 | —                                                  | —                                                                    | —                                                            | —                                                         | —                                                                        | —                                                                                              |
| Premier Ministre. — Eerste-<br>Minister ...                                                                  | 28,0                                                                                  | —                                                  | —                                                                    | —                                                            | —                                                         | —                                                                        | —                                                                                              |
| Affaires Culturelles et Fonction<br>Publique. — Culturele Zaken<br>en Openbare Functie ...                   | —                                                                                     | —                                                  | —                                                                    | —                                                            | —                                                         | —                                                                        | —                                                                                              |
| Finances. — Financiën ...                                                                                    | 3 221,1                                                                               | 11,0                                               | —                                                                    | —                                                            | —                                                         | 12,6                                                                     | 280,0                                                                                          |
| Travaux Publics. — Openbare<br>Werken ...                                                                    | 330,5                                                                                 | 13,6                                               | 3,9                                                                  | 3,6                                                          | 33,8                                                      | 1 158,8                                                                  | 14,6                                                                                           |
| Agriculture. — Landbouw ...                                                                                  | —                                                                                     | —                                                  | —                                                                    | —                                                            | —                                                         | —                                                                        | —                                                                                              |
| Communications. — Verkeers-<br>wezen ...                                                                     | —                                                                                     | 10,7                                               | —                                                                    | —                                                            | —                                                         | 6 135,4                                                                  | 74,6                                                                                           |
| Emploi et Travail. — Tewel-<br>stelling en Arbeid ...                                                        | —                                                                                     | —                                                  | 88,0                                                                 | —                                                            | —                                                         | —                                                                        | —                                                                                              |
| Prévoyance Sociale. — Sociale<br>Voorzorg ...                                                                | —                                                                                     | 3,4                                                | —                                                                    | —                                                            | —                                                         | —                                                                        | 226,0                                                                                          |
| Affaires Economiques. — Eco-<br>nomische Zaken ...                                                           | 218,9                                                                                 | 0,8                                                | 3,0                                                                  | —                                                            | —                                                         | —                                                                        | 2 131,4                                                                                        |
| Classes Moyennes. — Mid-<br>denstand ...                                                                     | —                                                                                     | —                                                  | —                                                                    | —                                                            | —                                                         | —                                                                        | 259,0                                                                                          |
| Santé Publique et Famille. —<br>Volksgezondheid en Gezin ...                                                 | —                                                                                     | —                                                  | 1,2                                                                  | —                                                            | 1,4                                                       | —                                                                        | —                                                                                              |
| Affaires Etrangères et Com-<br>merce Extérieur. — Buiten-<br>landse Zaken en Buiten-<br>landse Handel ...    | 2,2                                                                                   | 27,2                                               | 902,2                                                                | —                                                            | 0,2                                                       | 0,9                                                                      | 206,1                                                                                          |
| Intérieur. — Binnenlandse<br>Zaken ...                                                                       | 251,0                                                                                 | 49,0                                               | —                                                                    | —                                                            | 123,4                                                     | —                                                                        | —                                                                                              |
| Justice. — Justitie ...                                                                                      | 35,5                                                                                  | 37,4                                               | —                                                                    | —                                                            | 1 698,7                                                   | —                                                                        | —                                                                                              |
| Affaires Africaines. — Afri-<br>kaanse Zaken ...                                                             | —                                                                                     | —                                                  | 2 947,4                                                              | 933,6                                                        | —                                                         | —                                                                        | —                                                                                              |
| Instruction Publique. — Open-<br>baar Onderwijs ...                                                          | —                                                                                     | —                                                  | —                                                                    | —                                                            | —                                                         | —                                                                        | —                                                                                              |
| Défense Nationale. — Lands-<br>verdediging ...                                                               | —                                                                                     | 12 961,3                                           | —                                                                    | —                                                            | —                                                         | —                                                                        | —                                                                                              |
| Gendarmerie. — Rijkswacht ...                                                                                | —                                                                                     | 511,4                                              | —                                                                    | —                                                            | 1 018,4                                                   | —                                                                        | —                                                                                              |
| Pensions. — Pensioenen ...                                                                                   | 462,2                                                                                 | 1 806,9                                            | 76,6                                                                 | —                                                            | 502,8                                                     | 592,1                                                                    | 36,6                                                                                           |
| Dette Publique. — Openbare<br>Schuld ...                                                                     | —                                                                                     | —                                                  | 30,2                                                                 | —                                                            | —                                                         | 582,9                                                                    | —                                                                                              |
| Non-Valuers et Rembourse-<br>ments. — Kwade Posten en<br>Terugbetalingen ...                                 | 75,1                                                                                  | 0,6                                                | —                                                                    | —                                                            | —                                                         | 24,5                                                                     | —                                                                                              |
| Coordination économique. —<br>Economische coordinatie ...                                                    | 11,3                                                                                  | —                                                  | —                                                                    | —                                                            | —                                                         | —                                                                        | —                                                                                              |
| Coordination des réformes<br>institutionnelles. — Coordi-<br>natie van de institutionele<br>hervormingen ... | 5,0                                                                                   | —                                                  | —                                                                    | —                                                            | —                                                         | —                                                                        | —                                                                                              |
| Total. — Totaal ...                                                                                          | 5 032,0                                                                               | 15 433,3                                           | 4 052,5                                                              | 937,2                                                        | 3 378,7                                                   | 8 507,2                                                                  | 8 228,3                                                                                        |
| B. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.                                                                               |                                                                                       |                                                    |                                                                      |                                                              |                                                           |                                                                          |                                                                                                |
| Finances. — Financiën ...                                                                                    | 2,0                                                                                   | —                                                  | —                                                                    | —                                                            | —                                                         | —                                                                        | —                                                                                              |
| Travaux Publics. — Openbare<br>Werken ...                                                                    | 600,0                                                                                 | —                                                  | 100,0                                                                | —                                                            | 15,0                                                      | 1 849,4                                                                  | 103,4                                                                                          |
| Agriculture. — Landbouw ...                                                                                  | —                                                                                     | —                                                  | —                                                                    | —                                                            | —                                                         | —                                                                        | —                                                                                              |
| Communications. — Verkeers-<br>wezen ...                                                                     | —                                                                                     | —                                                  | —                                                                    | —                                                            | —                                                         | 1 799,6                                                                  | —                                                                                              |
| Affaires Economiques. — Eco-<br>nomische Zaken ...                                                           | —                                                                                     | —                                                  | —                                                                    | —                                                            | —                                                         | —                                                                        | 73,9                                                                                           |
| Classes Moyennes. — Midden-<br>stand ...                                                                     | —                                                                                     | —                                                  | —                                                                    | —                                                            | —                                                         | —                                                                        | 1,5                                                                                            |
| Santé Publique et Famille. —<br>Volksgezondheid en Gezin ...                                                 | —                                                                                     | —                                                  | —                                                                    | —                                                            | 6,0                                                       | —                                                                        | —                                                                                              |
| Affaires Etrangères et Com-<br>merce Extérieur. — Buiten-<br>landse Zaken en Buiten-<br>landse Handel ...    | —                                                                                     | —                                                  | 117,5                                                                | —                                                            | —                                                         | —                                                                        | —                                                                                              |
| Instruction Publique. — Open-<br>baar Onderwijs ...                                                          | —                                                                                     | —                                                  | —                                                                    | —                                                            | —                                                         | —                                                                        | —                                                                                              |
| Défense Nationale. — Lands-<br>verdediging ...                                                               | —                                                                                     | 2 675,2                                            | —                                                                    | —                                                            | —                                                         | —                                                                        | —                                                                                              |
| Gendarmerie. — Rijkswacht ...                                                                                | —                                                                                     | 8,3                                                | —                                                                    | —                                                            | 16,5                                                      | —                                                                        | —                                                                                              |
| Dette Publique. — Openbare<br>Schuld ...                                                                     | —                                                                                     | —                                                  | —                                                                    | —                                                            | —                                                         | —                                                                        | —                                                                                              |
| Total des dépenses extraordi-<br>naires. — Totaal van de<br>buitengewone uitgaven ...                        | 602,0                                                                                 | 2 683,5                                            | 217,5                                                                | —                                                            | 37,5                                                      | 3 659,0                                                                  | 178,8                                                                                          |
| Total général (A + B). —<br>Algemeen totaal (A + B) ...                                                      | 5 634,0                                                                               | 18 116,8                                           | 4 270,0                                                              | 937,2                                                        | 3 416,2                                                   | 12 166,2                                                                 | 8 407,1                                                                                        |

TABEL VI. — INDELING VAN DE STAATSUITGAVEN PER BEGROTING EN PER FUNCTIE.

(In miljoen frank.)

DIENSTJAAR 1961.

| Agriculture<br>et<br>Ravitaillement             | Enseignement,<br>Culture<br>et Cultes            | Interventions<br>sociales | Santé<br>Publique             | Logement                       | Dommages<br>de guerre<br>et calamités      | Dette<br>publique           | Relations<br>avec pouvoirs<br>publics<br>subordonnés              | Total           |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------|
| —<br><br>Landbouw<br>en Voedsel-<br>voorziening | —<br><br>Onderwijs,<br>Cultuur en<br>Erediensten | —<br><br>Sociale<br>Zaken | —<br><br>Volks-<br>gezondheid | —<br><br>Volks-<br>huisvesting | —<br><br>Oorlogsschade<br>en<br>rampschade | —<br><br>Openbare<br>schuld | Betrekkingen<br>met lagere<br>publiek-<br>rechtelijke<br>lichamen | —<br><br>Totaal |
| — GEWONE UITGAVEN.                              |                                                  |                           |                               |                                |                                            |                             |                                                                   |                 |
| —                                               | —                                                | —                         | —                             | —                              | —                                          | —                           | —                                                                 | 391,2           |
| —                                               | 0,2                                              | —                         | —                             | —                              | —                                          | —                           | —                                                                 | 28,2            |
| —                                               | 816,8                                            | —                         | —                             | —                              | —                                          | —                           | —                                                                 | 816,8           |
| —                                               | 3,3                                              | 1,2                       | —                             | —                              | 1 670,9                                    | 10,1                        | —                                                                 | 5 210,2         |
| 2,9                                             | 47,0                                             | 6,0                       | 8,0                           | 62,4                           | 499,4                                      | —                           | —                                                                 | 2 184,5         |
| 1 219,3                                         | 20,5                                             | —                         | 77,9                          | —                              | —                                          | —                           | —                                                                 | 1 317,7         |
| —                                               | 94,8                                             | 735,6                     | —                             | —                              | 91,0                                       | —                           | —                                                                 | 7 142,1         |
| —                                               | 1,0                                              | 898,9                     | —                             | —                              | —                                          | —                           | —                                                                 | 987,9           |
| —                                               | 0,1                                              | 8 788,4                   | —                             | —                              | 12,2                                       | —                           | —                                                                 | 9 030,1         |
| 47,1                                            | 122,0                                            | —                         | —                             | —                              | —                                          | —                           | —                                                                 | 2 523,2         |
| —                                               | —                                                | —                         | —                             | —                              | —                                          | —                           | —                                                                 | 259,0           |
| —                                               | 23,0                                             | 972,5                     | 746,2                         | 1 276,1                        | 615,8                                      | —                           | 60,0                                                              | 3 696,2         |
| —                                               | 0,3                                              | 1,0                       | —                             | —                              | —                                          | —                           | —                                                                 | 1 140,1         |
| —                                               | —                                                | 1 297,0                   | —                             | —                              | 2,5                                        | —                           | 6 717,9                                                           | 8 440,8         |
| —                                               | 342,2                                            | —                         | —                             | —                              | —                                          | —                           | —                                                                 | 2 114,8         |
| —                                               | 37,7                                             | 81,3                      | —                             | —                              | —                                          | —                           | —                                                                 | 4 000,0         |
| —                                               | 19 998,3                                         | —                         | —                             | —                              | —                                          | —                           | —                                                                 | 19 998,3        |
| —                                               | —                                                | —                         | —                             | —                              | 38,7                                       | —                           | —                                                                 | 13 000,0        |
| —                                               | —                                                | —                         | —                             | —                              | —                                          | —                           | —                                                                 | 1 529,8         |
| 43,8                                            | 2 332,0                                          | 7 006,5                   | 15,1                          | 10,0                           | 4 205,1                                    | —                           | —                                                                 | 17 089,7        |
| —                                               | 0,7                                              | 3,1                       | 165,0                         | 77,7                           | 25,0                                       | 20 924,9                    | 65,1                                                              | 21 874,6        |
| —                                               | 0,7                                              | —                         | —                             | —                              | —                                          | —                           | —                                                                 | 100,9           |
| —                                               | —                                                | —                         | —                             | —                              | —                                          | —                           | —                                                                 | 11,3            |
| —                                               | —                                                | —                         | —                             | —                              | —                                          | —                           | —                                                                 | 5,0             |
| 1 313,1                                         | 23 841,6                                         | 19 791,5                  | 1 012,2                       | 1 426,2                        | 7 160,6                                    | 20 935,0                    | 6 843,0                                                           | 122 892,4       |
| — BLITENGEWONE UITGAVEN.                        |                                                  |                           |                               |                                |                                            |                             |                                                                   |                 |
| —                                               | —                                                | —                         | —                             | —                              | —                                          | —                           | —                                                                 | 12,3            |
| —                                               | 2 590,0                                          | —                         | 4,0                           | 391,5                          | 319,0                                      | —                           | —                                                                 | 5 972,3         |
| 131,3                                           | —                                                | —                         | —                             | —                              | 4,1                                        | —                           | —                                                                 | 135,4           |
| —                                               | —                                                | —                         | —                             | —                              | 76,7                                       | —                           | —                                                                 | 1 876,3         |
| —                                               | —                                                | —                         | —                             | —                              | —                                          | —                           | —                                                                 | 73,9            |
| —                                               | —                                                | —                         | —                             | —                              | —                                          | —                           | —                                                                 | 1,5             |
| —                                               | 6,0                                              | —                         | 749,5                         | 144,0                          | —                                          | —                           | —                                                                 | 905,5           |
| —                                               | —                                                | —                         | —                             | —                              | —                                          | —                           | —                                                                 | 117,5           |
| —                                               | 394,5                                            | —                         | —                             | —                              | —                                          | —                           | —                                                                 | 394,5           |
| —                                               | —                                                | —                         | —                             | —                              | —                                          | —                           | —                                                                 | 2 675,2         |
| —                                               | —                                                | —                         | —                             | —                              | —                                          | —                           | —                                                                 | 24,8            |
| —                                               | —                                                | —                         | —                             | —                              | —                                          | 500,0                       | —                                                                 | 500,0           |
| 131,3                                           | 2 990,5                                          | —                         | 753,5                         | 535,8                          | 399,8                                      | 500,0                       | —                                                                 | 12 689,2        |
| 1 444,4                                         | 26 832,1                                         | 19 791,5                  | 1 765,7                       | 1 962,0                        | 7 560,4                                    | 21 435,0                    | 6 843,0                                                           | 135 581,6       |

## Chambre des Représentants

SESSION 1960-1961.

BUDGET  
DES RECETTES ET DES DEPENSES  
pour l'exercice 1961.

## EXPOSÉ GÉNÉRAL

### ANNEXE III

Budgets des organismes d'intérêt public.

#### TABLE DES MATIÈRES.

|                                                                                               | Pages |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>PREMIÈRE PARTIE. — GENERALITES.</b>                                                        |       |
| Nouveaux organismes ... ..                                                                    | 3     |
| Liste des organismes ... ..                                                                   | 4     |
| Interventions de l'Etat ... ..                                                                | 6     |
| Tableau des postes budgétaires ... ..                                                         | 7     |
| <br><b>DEUXIÈME PARTIE. — ANALYSE BUDGETAIRE<br/>DES ORGANISMES SOUMIS A LA LOI.</b>          |       |
| <b>Groupe I. — Organismes de prévoyance sociale .</b> ... ..                                  | 17    |
| a) Organismes généraux de sécurité sociale du secteur<br>salariés ... ..                      | 17    |
| b) Organismes de sécurité sociale des travailleurs indépen-<br>dants et assurés libres ... .. | 26    |
| c) Récapitulation ... ..                                                                      | 28    |
| d) Autres organismes ... ..                                                                   | 28    |
| e) Organismes de sécurité sociale des employés du Congo<br>et du Ruanda-Urundi ... ..         | 29    |
| f) Organismes de placement et de réadaptation ... ..                                          | 29    |
| <b>Groupe II. — Œuvres</b> ... ..                                                             | 30    |
| <b>Groupe III. — Organismes de gestion administrative .</b> ... ..                            | 31    |
| Fonds national des études ... ..                                                              | 31    |
| Orchestre national de Belgique ... ..                                                         | 31    |
| Institut national de l'éducation physique et des sports ... ..                                | 31    |

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1960-1961.

BEGROTING  
VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN  
voor het dienstjaar 1961.

## ALGEMENE TOELICHTING

### BIJLAGE III

Begrotingen van de instellingen van openbaar nut.

#### INHOUDSTABEL.

|                                                                                                         | Bladz. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>EERSTE DEEL. — ALGEMEENHEDEN.</b>                                                                    |        |
| Nieuwe instellingen ... ..                                                                              | 3      |
| Lijst van de instellingen ... ..                                                                        | 4      |
| Tegemoetkomingen van de Staat ... ..                                                                    | 6      |
| Tabel van de begrotingsposten ... ..                                                                    | 7      |
| <br><b>TWEDE DEEL. — BUDGETTAIRE ANALYSE<br/>VAN DE INSTELLINGEN<br/>WAAROP DE WET TOEPASSELIJK IS.</b> |        |
| <b>Groep I. — Organismen van sociale voorzorg</b> ... ..                                                | 17     |
| a) Algemene organismen van maatschappelijke zekerheid<br>van de sector der loontrekkenden ... ..        | 17     |
| b) Organismen voor maatschappelijke zekerheid der zelf-<br>standigen en vrij verzekerden ... ..         | 26     |
| c) Samenvatting ... ..                                                                                  | 28     |
| d) Andere instellingen ... ..                                                                           | 28     |
| e) Organismen voor maatschappelijke zekerheid voor de<br>bedienden van Kongo en Ruanda-Urundi ... ..    | 29     |
| f) Organismen voor arbeidsbemiddeling en wederaanpas-<br>sing ... ..                                    | 29     |
| <b>Groep II. — Werken</b> ... ..                                                                        | 30     |
| <b>Groep III. — Instellingen van administratief beheer</b> ... ..                                       | 31     |
| Nationaal Studiefonds ... ..                                                                            | 31     |
| Nationaal Orkest van België ... ..                                                                      | 31     |
| Nationaal Instituut voor de lichamelijke opvoeding en de<br>sport ... ..                                | 31     |

|                                                                                                                              | Pages |                                                                                                                                 | Bladz. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Institut belge de normalisation . . . . .                                                                                    | 31    | Belgisch Instituut voor normalisatie . . . . .                                                                                  | 31     |
| Institut géotechnique de l'Etat . . . . .                                                                                    | 31    | Rijksinstituut voor grondmechanica . . . . .                                                                                    | 31     |
| Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique<br>dans l'industrie et l'agriculture . . . . .                    | 32    | Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onder-<br>zoek in nijverheid en in landbouw . . . . .                       | 32     |
| Institut national de l'industrie charbonnière . . . . .                                                                      | 32    | Nationaal Instituut van de steenkolen nijverheid . . . . .                                                                      | 32     |
| Institut national des Mines . . . . .                                                                                        | 32    | Nationaal Mijninstituut . . . . .                                                                                               | 32     |
| Office belge du commerce extérieur . . . . .                                                                                 | 32    | Belgische dienst voor de buitenlandse handel . . . . .                                                                          | 32     |
| Office national du lait et de ses dérivés . . . . .                                                                          | 32    | Nationale Zuiveldienst . . . . .                                                                                                | 32     |
| Office national des débouchés agricoles et horticoles . . . . .                                                              | 32    | Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwproduk-<br>ten . . . . .                                                       | 32     |
| Office de la navigation . . . . .                                                                                            | 32    | Dienst der Scheepvaart . . . . .                                                                                                | 32     |
| Office régulateur de la navigation intérieure . . . . .                                                                      | 33    | Dienst voor regeling der binnenvaart . . . . .                                                                                  | 33     |
| Groupe ment belge du remorquage . . . . .                                                                                    | 33    | Belgische sleepvaartgroepering . . . . .                                                                                        | 33     |
| Institut de Radio-télévision belge . . . . .                                                                                 | 33    | Belgische Radio-Televisie . . . . .                                                                                             | 33     |
| <br>Groupe IV. — Organismes dont l'activité est essentiellement<br>consacrée à l'acquisition de biens patrimoniaux . . . . . | 34    | <br>Groep IV. — Instellingen waarvan de activiteit in hoofdzaak<br>op de aankoop van patrimoniale goederen gericht is . . . . . | 34     |
| Fonds des Routes . . . . .                                                                                                   | 34    | Wegenfonds . . . . .                                                                                                            | 34     |
| Société nationale du logement . . . . .                                                                                      | 35    | Nationale Maatschappij voor de huisvesting . . . . .                                                                            | 35     |
| Société nationale de la petite propriété terrienne . . . . .                                                                 | 35    | Nationale Maatschappij voor de kleine landeigendom . . . . .                                                                    | 35     |
| Institut national du logement . . . . .                                                                                      | 36    | Nationaal Instituut voor de huisvesting . . . . .                                                                               | 36     |
| Société du « Logis militaire » . . . . .                                                                                     | 36    | Naamloze Vennootschap « Het militair Tehuis » . . . . .                                                                         | 36     |
| Société nationale des distributions d'eau . . . . .                                                                          | 36    | Nationale Maatschappij der waterleidingen . . . . .                                                                             | 36     |
| <br>Groupe V. — Organismes exerçant une activité à caractère<br>commercial ou industriel . . . . .                           | 37    | <br>Groep V. — Instellingen met een handels- of nijverheids-<br>karakter . . . . .                                              | 37     |
| Régie des services frigorifiques de l'Etat belge . . . . .                                                                   | 37    | Regie der Belgische rijkskoel- en vriesdiensten . . . . .                                                                       | 37     |
| Régie des Télégraphes et des Téléphones . . . . .                                                                            | 37    | Regie van Telegraaf en Telefoon . . . . .                                                                                       | 37     |
| Régie des voies aériennes . . . . .                                                                                          | 38    | Regie der luchtwegen . . . . .                                                                                                  | 38     |
| Office de récupération économique . . . . .                                                                                  | 39    | Dienst voor economische recuperatie . . . . .                                                                                   | 39     |
| Office commercial du ravitaillement . . . . .                                                                                | 40    | Handelsdienst voor ravitailering . . . . .                                                                                      | 40     |
| Société nationale des chemins de fer belges . . . . .                                                                        | 41    | Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen . . . . .                                                                       | 41     |
| Société nationale des chemins de fer vicinaux . . . . .                                                                      | 43    | Nationale Maatschappij van buurtspoorwegen . . . . .                                                                            | 43     |
| Organismes portuaires . . . . .                                                                                              | 46    | Haveninstellingen . . . . .                                                                                                     | 46     |
| Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut . . . . .                                                               | 46    | Intercommunale maatschappij van de linker Scheldeoever . . . . .                                                                | 46     |
| <br>Groupe VI. — Organismes du secteur public du crédit . . . . .                                                            | 46    | <br>Groep VI. — Instellingen van de openbare kredietsector . . . . .                                                            | 46     |

## PREMIÈRE PARTIE.

## GÉNÉRALITÉS.

La liste des institutions soumises à la loi de 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public a subi les modifications suivantes, depuis un an :

La loi du 28 mars 1960 (*Moniteur belge* du 4 avril 1960) a instauré l'Office national des pensions pour travailleurs indépendants, qui succède au Fonds de solidarité et de garantie.

La loi du 18 mai 1960 (*Moniteur belge* du 21 mai 1960) a créé les Instituts de radiodiffusion-télévision belge qui prennent la place de l'Institut national belge de radiodiffusion.

La loi du 16 juin 1960 (*Moniteur belge* du 30 juin 1960) a institué comme organismes de droit belge la Caisse des pensions et allocations familiales des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi, le Fonds d'allocations pour employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi, le Fonds spécial d'allocations, le Fonds des invalidités du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

La loi du 26 juillet 1960 (*Moniteur belge* du 3 août 1960) a institué l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants, qui succèdent aux cinq organismes ci-après : Caisse nationale de compensation pour allocations familiales, Caisse auxiliaire de compensation pour allocations familiales, Caisse mutuelle nationale d'allocations familiales, Caisse mutuelle auxiliaire d'allocations familiales, Office national de coordination des allocations familiales.

La liste des organismes figure au tableau 1.

## EERSTE DEEL.

## ALGEMEENHEDEN.

De lijst van de instellingen die aan de wet van 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut onderworpen zijn, heeft sinds een jaar volgende wijzigingen ondergaan.

De wet van 28 maart 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 4 april 1960) heeft een Rijksdienst voor de pensioenen der zelfstandigen opgericht die het Solidariteits- en Waarborgfonds vervangt.

De wet van 18 mei 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 21 mei 1960) heeft de Instituten van de Belgische Radio-Televisie opgericht die de plaats innemen van het vroeger Belgisch Nationaal Instituut voor Radio-omroep.

De wet van 16 juni 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1960) heeft de Pensioens- en gezinstoelagenkas voor de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi als Belgisch rechtsorganisme ingesteld alsmede het Toelagenfonds voor werknemers van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, het Bijzonder toelagenfonds en het Invaliditeitsfonds van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.

De wet van 26 juli 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 3 augustus 1960) heeft de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen opgericht, die de hiernavolgende vijf organismen vervangen : Nationale verrekenkas voor gezinsvergoedingen, Hulpkas voor gezinsvergoedingen, Nationale onderlinge kas voor kindertoeslagen, Onderlinge hulpkas voor kindertoeslagen, Rijksdienst voor samenordering der gezinsvergoedingen.

De lijst van de instellingen komt voor op tabel 1.

## Liste des organismes soumis à la loi de 1954.

TABLEAU 1.

TABEL 1.

| D É N O M I N A T I O N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Abréviations<br>—<br>Afkortingen     | B E N A M I N G                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CATÉGORIE A. — KATEGORIE A.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Fonds national des études . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —                                    | Nationaal studiefonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Fonds des routes 1955-1969 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | —                                    | Wegenfonds 1955-1969.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Groupement belge du remorquage . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | —                                    | Belgische sleepvaartgroeping.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | O.R.A.F./H.I.B.                      | Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Office régulateur de la navigation intérieure . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | O.R.N.I./D.R.B.                      | Dienst voor regeling der binnenvaart.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Régie des services frigorifiques de l'Etat belge . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | REFRIBEL                             | Regie der Belgische rijkskoel- en vriesdiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Régie des télégraphes et des téléphones . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | R.T.T.                               | Regie van telegraaf en telefoon.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Régie des voies aériennes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | R.V.A./R.L.W.                        | Regie der luchtwegen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| CATÉGORIE B. — KATEGORIE B.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | C.A.M.I./H.K.Z.I.                    | Hulpkas voor ziekte-invaliditeitsverzekering.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | C.A.P.A.C./H.V.W.                    | Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Caisse commune de la marine marchande . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | —                                    | Gemeenschappelijke kas voor de koopvaardij.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Caisse commune de la pêche maritime . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —                                    | Gemeenschappelijke kas voor de zeevisserij.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —                                    | Steun- en verzorgingskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Caisse des pensions et allocations familiales des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | —                                    | Pensioens- en gezinstoelagenkas voor de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | C.S.P. Marins/<br>H.V.K. Zeevarenden | Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden onder Belgische vlag.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour l'industrie et le commerce diamantaire.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | —                                    | Speciale onderlinge kas voor gezinsvergoedingen voor de diamantnijverheid en de diamanthandel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour la batellerie et le remorquage.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | —                                    | Speciale onderlinge kas voor gezinsvergoedingen voor de binnenscheepvaart en het slepen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour les professions ambulantes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                                    | Speciale onderlinge kas voor kinderbijslag voor de beroepen door rondtrekkenden uitgeoefend.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Caisse nationale des pensions pour employés . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | C.N.P.E./N.K.B.P.                    | Nationale kas voor bediendenpensioenen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Caisse nationale des pensions de retraite et de survie . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | C.N.P.R.S./R.R.O.P.                  | Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Caisse nationale des vacances annuelles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | C.N.V.A./R.J.V.                      | Rijkskas voor jaarlijks verlof.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des communes, établissements qui en dépendent et associations de communes.                                                                                                                                                                                                                                                                                | —                                    | Bijzondere compensatiekas voor kinderbijslag voor de gemeenten, de openbare instellingen die er van afhankelijk, en de verenigingen van gemeenten.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de chargement et manutention de marchandises dans les ports, débarcadères, entrepôts et stations (appelée habituellement « Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des régions maritimes »).                                                                                  | —                                    | Bijzondere verrekas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders gebezigd door de ladings- en lossings-ondernemingen en door de stuwadoors in de havens, losplaatsen, stapelplaatsen en stations (gewoonlijk genoemd « Bijzondere compensatiekas voor kindertoeslagen van de zeevaartgewesten »).                                                                                                                            |
| Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs à domicile, des voyageurs et représentants de commerce occupés au travail par plusieurs employeurs.                                                                                                                                                                                                                            | —                                    | Bijzondere verrekas voor gezinsvergoedingen ten bate van de thuiswerkers, alsmede van de handelsreizigers en -vertegenwoordigers die in dienst zijn van verscheidene werkgevers.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                                    | Bijzondere verrekas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des travailleurs occupés dans les entreprises de batellerie.                                                                                                                                                                                                                                                                                              | —                                    | Bijzondere verrekas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der ondernemingen voor binnenscheepvaart.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs des entreprises de réparation de navires.                                                                                                                                                                                                                                                                                      | —                                    | Bijzondere verrekas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der ondernemingen voor scheepherstelling.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des travailleurs occupés par les armateurs de navires.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                                    | Bijzondere verrekas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der scheepsrederij.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur du personnel des hôtels, restaurants et débits de boissons où plus de quatre personnes sont occupés au travail.                                                                                                                                                                                                                                 | —                                    | Bijzondere verrekas voor gezinsvergoedingen ten bate van het personeel der hotels, spijs- en drankhuizen, waar meer dan vier personen gebezigd worden.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Etablissement des assurances sociales Eupen-Malmédy, y compris l'Institut d'assurance contre l'invalidité, l'Institut d'assurance en faveur des employés privés, l'Institut d'assurance contre les accidents industriels Eupen-Malmédy, l'Institut d'assurance contre les accidents agricoles Eupen-Malmédy, la Caisse des pensions pour employés privés et la Caisse d'indemnisation en cas d'épizooties de Malmédy. | —                                    | Instelling voor sociale verzekeringen van Eupen-Malmédy, inbegrepen de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit, de Verzekeringsinstelling der private bedienden, de Instelling van verzekering tegen nijverheidsongevallen Eupen-Malmédy, de Instelling van verzekering tegen landbouwongevallen Eupen-Malmédy, de Pensioenkas voor private bedienden en de Kas voor schadeloosstelling in geval van beroepsziekten te Malmédy. |
| Fonds de formation, de réadaptation et de reclassement social des handicapés.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —                                    | Fonds voor scholing, omscholing en sociale herscholing van minder-validen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Fonds d'allocations pour employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —                                    | Toelagenfonds voor werknemers van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Fonds des invalidités du Congo belge et du Ruanda-Urundi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | —                                    | Invaliditeitsfonds van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Fonds de prévoyance en faveur des victimes de maladies professionnelles.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | —                                    | Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Fonds national d'assurance maladie-invalidité, y compris le Conseil supérieur de l'Inspection médicale de l'assurance maladie-invalidité.                                                                                                                                                                                                                                                                             | F.N.A.M.I./R.V.Z.I.                  | Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit, inbegrepen de Hoge Raad voor geneeskundig toezicht van de ziekte- en invaliditeitsverzekering.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Fonds national de retraite des ouvriers mineurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | F.N.R.O.M./N.P.M.                    | Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Office national des pensions pour travailleurs indépendants.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | O.N.P.T.I./R.P.Z.                    | Rijksdienst voor de pensioenen der zelfstandigen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Fonds spécial d'allocations . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —                                    | Bijzonder toelagenfonds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Institut géotechnique de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | —                                    | Rijksinstituut voor grondmechanica.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## Lijst van de instellingen onderworpen aan de wet van 1954.

TABLEAU 1 (suite).

TABEL 1 (vervolg).

| D É N O M I N A T I O N                                                                       | Abréviations<br>—<br>Afkortingen  | B E N A M I N G                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Les instituts de radiodiffusion-télévision belge (1) ...                                      | R.T.B./B.R.T.                     | De instituten der belgische radio en televisie (1).                                      |
| Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture. | I.R.S.I.A./I.W.O.N.L.             | Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw. |
| Œuvre nationale de l'enfance ...                                                              | O.N.E./N.W.K.                     | Nationaal werk voor kinderwelzijn.                                                       |
| Œuvre nationale des anciens combattants et des victimes de la guerre.                         | O.N.A.C./N.W.O.S.                 | Nationaal werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers.                                 |
| Œuvre nationale des invalides de guerre. ...                                                  | O.N.I.G./N.W.O.I.                 | Nationaal werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers.                                    |
| Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail ...                                     | O.N.O.V.T./N.W.W.A.               | Nationaal werk voor wezen en de arbeidsslachtoffers.                                     |
| Office belge du commerce extérieur. ...                                                       | O.B.C.E./B.D.B.H.                 | Belgische dienst voor de Buitenlandse Handel.                                            |
| Office commercial du ravitaillement. ...                                                      | O.C.R.A./H.D.R.                   | Handelsdienst voor ravitaillement.                                                       |
| Office de la navigation. ...                                                                  | —                                 | Dienst der scheepvaart.                                                                  |
| Office de récupération économique. ...                                                        | O.R.E./D.E.R.                     | Dienst voor economische recuperatie.                                                     |
| Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.                          | O.N.A.F.S./R.K.W.                 | Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.                                          |
| Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants.                      | O.N.A.F.I./R.K.Z.                 | Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen.                                       |
| Office national des débouchés agricoles et horticoles ...                                     | O.N.D.A.H./N.D.A.L.T.             | Nationale dienst voor afzet van land- en tuinbouwproducten.                              |
| Office national du lait et de ses dérivés. ...                                                | O.N.L./N.Z.D.                     | Nationale zuiveldienst.                                                                  |
| Office national de sécurité sociale ...                                                       | O.N.S.S./R.M.Z.                   | Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid.                                             |
| Office national du placement et du chômage. ...                                               | O.N.P.C./R.A.W.                   | Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid.                                     |
| Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande.                                 | O.S.S.Marinus/                    | Dienst voor maatschappelijke veiligheid voor de zeelieden                                |
| Orchestre national de Belgique. ...                                                           | D.M.V.-Zeelieden<br>O.N.B./N.O.B. | ter koopvaardij.<br>Nationaal orkest van België.                                         |

## CATÉGORIE C. — KATEGORIE C.

|                                                                       |                       |                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Compagnie des installations maritimes de Bruges. ...                  | —                     | Maatschappij der Brugse zeevaartinrichtingen.                         |
| Institut belge de normalisation. ...                                  | I.B.N./B.I.N.         | Belgisch instituut voor normalisatie.                                 |
| Institut national de l'industrie charbonnière ...                     | INICHAR               | Nationaal instituut voor de steenkoolnijverheid.                      |
| Institut national de l'éducation physique et des sports ...           | I.N.E.P.S./N.I.L.O.S. | Nationaal instituut voor de lichamelijke opvoeding en de sport.       |
| Institut national du logement ...                                     | I.N.L./N.I.H.         | Nationaal instituut voor de huisvesting.                              |
| Institut national des mines. ...                                      | —                     | Nationaal mijninstituut.                                              |
| Port autonome de Liège. ...                                           | —                     | Autonome haven van Luik.                                              |
| Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles. | —                     | Naamloze vennootschap « Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel ». |
| Société anonyme « Le Logis militaire » . ...                          | —                     | Naamloze vennootschap « Het Militair Tehuis ».                        |
| Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut ...              | IMALSO                | Intercommunale maatschappij van de linker Scheldeoever.               |
| Société nationale de la petite propriété terrienne. ...               | S.N.P.P.T./N.M.K.L.   | Nationale maatschappij voor de kleine landeigendom.                   |
| Société nationale des chemins de fer belges. ...                      | S.N.C.B./N.M.B.S.     | Nationale maatschappij der belgische spoorwegen.                      |
| Société nationale des chemins de fer vicinaux ...                     | S.N.C.V./N.M.V.B.     | Nationale maatschappij van buurtspoorwegen.                           |
| Société nationale des distributions d'eau ...                         | S.N.D.E./N.M.W.       | Nationale maatschappij der waterleidingen.                            |
| Société nationale du logement. ...                                    | S.N.L./N.M.H.         | Nationale maatschappij voor de huisvesting.                           |

## CATÉGORIE D. — KATEGORIE D.

|                                              |                   |                                           |
|----------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------|
| Caisse générale d'épargne et de retraite ... | C.G.E.R./A.S.L.K. | Algemene spaar- en lijfrentekas.          |
| Caisse nationale de crédit professionnel ... | C.N.C.P./N.K.B.K. | Nationale kas voor beroepskrediet.        |
| Institut national de crédit agricole ...     | I.N.C.A./N.I.L.   | Nationaal instituut voor landbouwkrediet. |
| Office central de la petite épargne ...      | —                 | Centraal bureau voor de kleine spaarders. |
| Office central de crédit hypothécaire ...    | O.C.C.H./C.B.H.K. | Centraal bureau voor hypothecair krediet. |
| Office national du dueroire ...              | —                 | Nationale delcreditedienst.               |

(1) Radio-télévision belge, émissions françaises; Belgische radio en televisie, Nederlandse uitzendingen; Radio-télévision belge, institut des services communs.

(1) Belgische radio en televisie, Nederlandse uitzendingen; Radio-diffusion-télévision belge, émissions françaises; Belgische radio en televisie, instituut van de gemeenschappelijke diensten.

## Interventions de l'État.

Un grand nombre d'organismes disposent de ressources propres, dont il sera question dans la suite de l'Exposé, mais les interventions du budget de l'Etat sont multiples et fort importantes. Elles contribuent soit à permettre à l'organisme de remplir sa mission statutaire, soit à couvrir ses frais administratifs, ou bien elles alimentent ou rémunèrent l'organisme pour des prestations pour lesquelles l'Etat a requis son concours.

Le tableau 2 fournit une liste de ces interventions du budget de l'Etat, non seulement pour les organismes soumis à la loi de 1954, mais encore pour d'autres organismes parastataux.

Pareille liste ne peut être exhaustive ni strictement exacte, car les interventions ne sont pas toujours nettement délimitées; des organismes bénéficient parfois d'interventions, sur un même article du budget, en concours avec d'autres personnes, physiques ou morales.

Le tableau comporte également des recettes en provenance des organismes d'intérêt public, inscrites au budget des Voies et Moyens et des recettes extraordinaires.

Les montants figurant au tableau se rapportent aux divers budgets qui y sont désignés par des chiffres romains selon la liste ci-dessous.

- I. — Voies et Moyens;
- II. — Dette Publique;
- III. — Pensions;
- V. — Non-Valeurs et Remboursements;
- VII. — Justice;
- VIII. — Intérieur;
- IX. — Affaires Etrangères et Commerce Extérieur;
- X. — Défense Nationale;
- XII. — Affaires Africaines;
- XIII. — Agriculture;
- XIV. — Affaires Economiques;
- XV. — Classes Moyennes;
- XVI. — Communications;
- XVII. — Travaux Publics et Reconstruction;
- XVIII. — Emploi et Travail;
- XIX. — Prévoyance Sociale;
- XX. — Instruction Publique;
- XXI. — Santé Publique et Famille;
- XXII. — Finances;
- XXIII. — Services du Ministre de la Fonction publique et du Ministre-Sous-Secrétaire d'Etat aux Affaires Culturelles;

## Staatstussenkomsten.

Een groot aantal instellingen beschikken over eigen inkomsten waarover verder in de Toelichting zal gesproken worden, maar ook op de Rijksbegroting zijn talrijke en aanzienlijke tussenkomsten. Zij dragen ertoe bij opdat het organisme zijn statutaire opdrachten zou kunnen vervullen hetzij door zijn administratieve kosten te dekken, hetzij door de instelling te vergoeden of te bezoldigen voor prestaties waarvoor de Staat op haar beroep heeft gedaan.

Tabel 2 verstrekt een lijst van de tussenkomsten op de Rijksbegroting en dat niet alleen voor de instellingen waarop de wet van 1954 toepasselijk is, maar ook voor andere parastatale instellingen.

Dergelijke lijst kan niet bogen op volledigheid noch op een volstrekte nauwkeurigheid, want de tussenkomsten zijn niet altijd scherp afgebakend; de instellingen krijgen soms toelagen op eenzelfde artikel van de begroting samen met andere fysieke of rechtspersonen.

De tabel behelst eveneens de ontvangsten voortkomend van de instellingen van openbaar nut die op de Rijksmiddelenbegroting en de begroting van de buitengewone ontvangsten ingeschreven zijn.

De in de tabel opgenomen bedragen komen uit de diverse begrotingen die worden aangeduid door Romeinse cijfers volgens onderstaande lijst.

- I. — Rijksmiddelen;
- II. — Rijksschuld;
- III. — Pensioenen;
- V. — Kwade Posten en Terugbetalingen;
- VII. — Justitie;
- VIII. — Binnenlandse Zaken;
- IX. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel;
- X. — Landsverdediging;
- XII. — Afrikaanse Zaken;
- XIII. — Landbouw;
- XIV. — Economische Zaken;
- XV. — Middenstand;
- VI. — Verkeerswezen;
- XVII. — Openbare Werken en Wederopbouw;
- XVIII. — Tewerkstelling en Arbeid;
- XIX. — Sociale Voorzorg;
- XX. — Openbaar Onderwijs;
- XXI. — Volksgezondheid en Gezin;
- XXII. — Financiën;
- XXIII. — Diensten van de Minister van het Openbaar Ambt en van de Minister-Onderstaatssecretaris voor Culturele Zaken;

TABLEAU 2.

INSCRIPTIONS PORTÉES AU BUDGET DE L'ÉTAT  
EN RELATION AVEC LES ORGANISMES ÉTATIQUES  
D'INTÉRÊT PUBLIC.

| Budget et<br>article en 1961<br>—<br>Begroting en<br>artikel in 1961 | Organisme et désignation de la<br>rubrique budgétaire<br>—<br>Instelling en aanduiding van de<br>begrotingsrubriek | 1957 | 1958 | 1959 | 1960 | 1961 |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|

TABEL 2.

INSCHRIJVING OP DE RIJKSBEGROTING  
MET BETREKKING TOT DE INSTELLINGEN  
VAN OPENBAAR NUT VAN DE STAAT.

## CATÉGORIE A. — KATEGORIE A.

## Fonds national des études. — Nationaal Studiefonds.

|                 |                                                         |       |       |       |       |       |
|-----------------|---------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| XX(Sec. X).22.1 | Part de l'Etat. — <i>Aandeel van de Staat</i> ... ..    | 100,0 | 223,5 | 276,5 | 369,7 | 306,5 |
| XX(Sec. X).28.4 | Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i> ... .. | 3,5   | 3,5   | 5,0   | 9,1   | 9,0   |

(a) (b)

## Fonds des routes. — Wegenfonds.

|                  |                                                         |       |       |       |       |       |
|------------------|---------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| II.184 à/tot 189 | Charges d'emprunts. — <i>Lasten van leningen</i> ... .. | 241,3 | 345,9 | 455,9 | 616,1 | 745,1 |
|------------------|---------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|

## O.R.A.F. — H.I.B.

|        |                                                         |      |      |      |      |      |
|--------|---------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|
| X.21.1 | Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i> ... .. | 21,4 | 25,3 | 25,8 | 25,7 | 26,2 |
| X.21.2 | Interventions. — <i>Tussenkomen</i> ... ..              | 18,5 | 18,5 | 18,5 | 20,7 | 19,7 |

## O.R.N.I. — D.R.B.

|          |                                                           |      |      |      |      |      |
|----------|-----------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|
| XVI.20.5 | Mission organique. — <i>Organieke opdracht</i> ... ..     | 50,0 | 60,0 | 60,0 | 52,0 | 52,0 |
| XVI.20.6 | Modernisation flotte. — <i>Modernisering vloot</i> ... .. | 0,1  | 0,1  | —    | 1,0  | 10,0 |
| XVI.21.3 | Service social. — <i>Sociale dienst</i> ... ..            | 0,2  | 0,2  | 0,3  | 0,7  | 0,4  |

## R.T.T.

|            |                                                                                   |      |       |      |      |      |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|-------|------|------|------|
| I.302.6    | Part dette publique. — <i>Aandeel Rijksschuld</i> ... ..                          | —    | 154,9 | 77,5 | 77,5 | 77,5 |
| II.194     | Charges d'emprunts. — <i>Lasten van leningen</i> ... ..                           | 21,6 | 21,8  | 22,6 | 22,8 | 22,6 |
| V.112      | Frais de perception des redevances. — <i>Inningskosten</i><br><i>taxes</i> ... .. | 13,9 | 18,9  | 18,7 | 22,5 | 24,5 |
| XVI.58-661 | Reconstruction réseau. — <i>Herstellen net</i> ... ..                             | 5,7  | 6,4   | —    | —    | —    |
| XVI.58-662 | Dédommagement destructions. — <i>Vergoeding vernie-</i><br><i>tigingen</i> ... .. | 13,0 | 20,0  | —    | —    | —    |
| XVI.28.1   | Frais de surveillance. — <i>Toezichtskosten</i> ... ..                            | 0,1  | 0,1   | 0,1  | 0,1  | 0,1  |
| XVI.28.6   | Remboursement de prestations. — <i>Terugbetaling</i><br><i>prestaties</i> ... ..  | 4,3  | 6,0   | 6,0  | 10,0 | 10,9 |

Remarque. — Ce tableau n'est pas exhaustif, étant donné que des postes budgétaires concernent parfois en bloc certains organismes et d'autres personnes. Il comprend les interventions relatives au fonctionnement de ces organismes, mais aussi diverses contributions budgétaires n'ayant pas ce caractère (par exemple, pour les opérations effectuées par les organismes pour compte de l'Etat); le tableau comporte également des recettes budgétaires, celles-ci constituant parfois la contrepartie des dépenses (les postes de recettes sont indiqués en grasses).

Les montants figurant au tableau représentent à l'ordinaire : pour 1961, les crédits initiaux (non amendés); pour 1960 les crédits ajustés par le projet de feuillet (non amendé), y compris les crédits supplémentaires pour exercices antérieurs; pour 1957, 1958 et 1959, les crédits ajustés (par le feuillet et ses amendements), y compris les crédits supplémentaires pour exercices antérieurs; à l'extraordinaire : pour 1961, les crédits de paiement initiaux; pour 1960, les crédits propres à l'exercice (ajustés par le feuillet, sans ses amendements); pour 1957, 1958 et 1959 les ordonnancements.

Les chiffres romains désignent les budgets dont la liste est reprise ci-avant (p. 6), ainsi qu'éventuellement — entre parenthèses — la section du budget; pour les abréviations désignant les organismes, voir la liste du tableau I (pp. 4 et 5).

(a) De nombreux organismes d'intérêt public bénéficient d'interventions du budget de l'Instruction Publique, les conservatoires, académies, musées, etc. Il n'était pas possible d'énumérer ici la liste de ces interventions, mêlées souvent aux dépenses des administrations ou aux subventions à d'autres personnes.

(b) Payés directement par le Département.

En gras : Recettes du budget de l'Etat.

Opmerking. — Deze tabel is niet volledig daar de budgettaire posten soms terzelfdertijd betrekking hebben op diverse organismen en andere personen. Zij bevat de tussenkomst betreffende de werking van deze instellingen maar ook diverse begrotingsbijdragen van andere aard (b.v. voor de verrichtingen uitgevoerd door de instellingen voor rekening van de Staat); de tabel bevat eveneens begrotingsontvangsten die somtijds de tegenprestatie van uitgaven vormen (de ontvangstposten in vetjes gedrukt).

De bedragen op de tabel vertegenwoordigen voor de gewone begroting : voor 1961 de oorspronkelijke kredieten (niet geamendeerd); voor 1960 de kredieten aangepast door het bijblad (niet geamendeerd), de bijkredieten voor vroegere dienstjaren inbegrepen; voor 1957, 1958 en 1959, de aangepaste kredieten (door het bijblad en door de amendementen), de bijkredieten voor vroegere dienstjaren inbegrepen; en voor de buitengewone begroting : voor 1961 de oorspronkelijke betalingskredieten; voor 1960 de kredieten eigen aan het dienstjaar (aangepast door het bijblad, zonder de amendementen); voor 1957, 1958 en 1959 de ordonnancements.

De Romeinse cijfers duiden de begrotingen aan waarvan hierboven een lijst gegeven wordt (blz. 6), alsmede eventueel — tussen haakjes — de sectie van de begroting; voor de afkortingen die de instellingen aanduiden, zie de lijst van tabel I (blz. 4 en 5).

(a) Talrijke instellingen van openbaar nut krijgen toelagen op de begroting van Openbaar Onderwijs, de conservatoriums, academies, musea, enz. Het was niet mogelijk hier deze tussenkomsten op te sommen, die trouwens dikwijls gepaard gaan met bestuursuitgaven en toelagen aan andere personen.

(b) Door het Departement direct betaald.

In vetjes : Ontvangsten van de Staatsbegroting.

| Budget et<br>article en 1961<br><i>Begroting en<br/>artikel in 1961</i>              | Organisme et désignation de la<br>rubrique budgétaire<br><i>Instelling en aanduiding van de<br/>begrotingsrubriek</i> | 1957    | 1958    | 1959    | 1960    | 1961    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| <b>R.V.A. — R.L.W.</b>                                                               |                                                                                                                       |         |         |         |         |         |
| XVI.24.6                                                                             | Dépenses de la Régie. — <i>Litgaven van de Regie</i> ...                                                              | 98,5    | 136,3   | 56,7    | 70,0    | 51,4    |
| XVI.61-566                                                                           | Fonds spécial. — <i>Bijzonder fonds</i> ...                                                                           | 414,0   | 739,0   | 800,6   | 429,4   | 150,0   |
| <b>CATÉGORIE B. — KATEGORIE B.</b>                                                   |                                                                                                                       |         |         |         |         |         |
| <b>C.P.S. victimes d'accidents du travail. — S.V.K. arbeidsongevallen getroffen.</b> |                                                                                                                       |         |         |         |         |         |
| XIX.21.16                                                                            | Subside ordinaire. — <i>Gewone toelage</i> ...                                                                        | 0,1     | 0,1     | 0,1     | 0,1     | 0,1     |
| XIX.25.4                                                                             | Rentes Eupen-Malmédy. — <i>Renten Eupen-Malmedy</i> .                                                                 | —       | —       | —       | —       | 15,6    |
| XIX.28.11                                                                            | Accidents engins de guerre. — <i>Ongevallen oorlogs-<br/>tuigen</i> ...                                               | —       | —       | —       | 0,1     | 0,1     |
| <b>C.S.P. Marins. — H.V.K. Zeevarenden.</b>                                          |                                                                                                                       |         |         |         |         |         |
| III.114                                                                              | Dotation pensions. — <i>Dotatie pensioenen</i> ...                                                                    | 16,8    | 19,7    | 19,2    | 21,0    | 22,1    |
| III.115                                                                              | Rentes complémentaires. — <i>Aanvullende renten</i> ...                                                               | 1,0     | 1,0     | 7,6     | 1,1     | 1,1     |
| XIX.21.9                                                                             | Maladie-invalidité. — <i>Ziekte-invaliditeit</i> ...                                                                  | 8,7     | 2,9     | 3,2     | 3,6     | 3,7     |
| <b>C.N.P.E. — N.K.B.P.</b>                                                           |                                                                                                                       |         |         |         |         |         |
| III.105.3                                                                            | Dotation pensions (employés). — <i>Dotatie pensioenen<br/>(bedienden)</i> ...                                         | 300,0   | 310,0   | 330,6   | 347,4   | 357,2   |
| <b>C.N.P.R.S. — R.R.O.P.</b>                                                         |                                                                                                                       |         |         |         |         |         |
| III.105.1                                                                            | Dotation pensions (ouvriers). — <i>Dotatie pensioenen<br/>(werklieden)</i> ...                                        | 1 380,5 | 1 439,9 | 1 506,8 | 1 591,6 | 1 632,7 |
| III.105.2                                                                            | Pensions assurés libres. — <i>Pensioenen vrij verze-<br/>kerden</i> ...                                               | 528,1   | 539,5   | 570,9   | 601,8   | 599,4   |
| XIX.21.15                                                                            | Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i> ...                                                                  | 6,8     | 4,7     | 7,4     | 7,1     | 5,5     |
| <b>C.N.P.E. et C.N.P.R.S. — N.K.B.P. en R.R.O.P.</b>                                 |                                                                                                                       |         |         |         |         |         |
| III.116                                                                              | Transferts. — <i>Transferten</i> ...                                                                                  | —       | —       | 0,5     | 0,5     | 0,5     |
| <b>Instituts Eupen-Malmédy. — Instellingen Eupen-Malmedy.</b>                        |                                                                                                                       |         |         |         |         |         |
| XIX.21.19-20-21                                                                      | Interventions diverses. — <i>Diverse tussenkomsten</i> ...                                                            | 2,9     | 2,2     | 2,3     | 2,8     | 0,3     |
| <b>Fonds des handicapés. — Fonds voor minder-validen.</b>                            |                                                                                                                       |         |         |         |         |         |
| XIX.21.24                                                                            | Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i> ...                                                                  | —       | 3,5     | 15,0    | 14,0    | 7,0     |
| <b>F.P.S. maladies professionnelles. — V.F. beroepsziekten.</b>                      |                                                                                                                       |         |         |         |         |         |
| XIX.21.18                                                                            | Intervention. — <i>Tussenkomst</i> ...                                                                                | 0,5     | 0,5     | 0,5     | 0,5     | 0,5     |
| XIX.59-411                                                                           | Avance récupérable. — <i>Terugvorderbaar voorschot</i> .                                                              | 16,5    | 20,0    | 59,8    | 6,6     | —       |
| <b>F.N.A.M.I. — R.V.Z.I.</b>                                                         |                                                                                                                       |         |         |         |         |         |
| XIX.21.5                                                                             | Assujettis. — <i>Verzekerden</i> ...                                                                                  | 1 274,0 | 1 370,4 | 1 409,4 | 1 357,1 | 1 427,7 |
| XIX.21.6                                                                             | Chômeurs. — <i>Werklozen</i> ...                                                                                      | 221,1   | 312,1   | 378,7   | 379,6   | 278,3   |
| XIX.21.7-8                                                                           | Divers. — <i>Diverse</i> ...                                                                                          | 3,6     | 6,2     | 5,3     | 3,5     | 3,6     |
| XIX.25.1                                                                             | Intérêts. — <i>Interesten</i> ...                                                                                     | 35,7    | 35,7    | 35,7    | 31,1    | 27,0    |
| XIX.25.2                                                                             | Réfugiés hongrois. — <i>Hongaarse vluchtelingen</i> ...                                                               | —       | —       | —       | 0,1     | 0,1     |
| XIX.25.3                                                                             | Subvention exceptionnelle. — <i>Uitzonderingstoelage</i> .                                                            | 500,0   | 1 000,0 | 1 400,0 | 1 150,0 | 2 300,0 |
| XIX.60-414                                                                           | Avance récupérable. — <i>Terugvorderbaar voorschot</i> .                                                              | —       | —       | —       | 1 250,0 | —       |
| XIX.59-413                                                                           | Avance pour remboursement de prêt. — <i>Voorschot<br/>terugbetaling van lening</i> ...                                | —       | —       | 194,0   | —       | —       |
| XIX.29.1-3                                                                           | Frontaliers et saisonniers. — <i>Grensarbeiders en sei-<br/>zoenarbeiders</i> ...                                     | 2,7     | 2,5     | 16,5    | 17,5    | 17,5    |

| Budget et<br>article en 1961<br>—<br>Begroting en<br>artikel in 1961 | Organisme et désignation de la<br>rubrique budgétaire<br>—<br>Instelling en aanduiding van de<br>begrotingsrubriek | 1957    | 1958    | 1959    | 1960    | 1961    |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| <b>F.N.R.O.M. — N.P.M.</b>                                           |                                                                                                                    |         |         |         |         |         |
| III.107.1                                                            | Mineurs, retraite et survie. — <i>Mijnwerkers, rust- en overlevingspensioen</i> ... ..                             |         | 1 802,0 | 1 856,0 | 1 981,6 | 2 062,2 |
| III.107.2                                                            | Invalidité. — <i>Invaliditeit</i> ... ..                                                                           | 1 952,6 | 913,0   | 1 095,0 | 1 595,3 | 1 065,0 |
| III.107.3                                                            | Contribution rentes (a). — <i>Bijdrage renten (a)</i> ...                                                          |         | 39,0    | 42,1    | 50,9    | 52,7    |
| XIX.21.22                                                            | Congés du fond. — <i>Vacantie ondergrond</i> ... ..                                                                | 204,2   | 201,9   | 189,0   | 155,1   | 145,0   |
| XIX.21.23                                                            | Vacances. — <i>Jaarlijks verlof</i> ... ..                                                                         | 27,0    | 351,4   | 96,0    | 78,0    | 71,0    |
| XIX.24.2                                                             | Centres médico-techniques. — <i>Medisch-technische centra</i> ... ..                                               | 12,0    | 10,0    | 10,0    | 10,0    | 10,0    |
| <b>O.N.P.T.I. — R.P.Z.</b>                                           |                                                                                                                    |         |         |         |         |         |
| III.106                                                              | Dotation pensions (indépendants). — <i>Dotatie pensioenen (zelfstandigen)</i> ... ..                               | 810,5   | 862,5   | 956,3   | 940,7   | 964,7   |
| <b>Institut géotechnique. — Rijksinstituut voor grondmechanica.</b>  |                                                                                                                    |         |         |         |         |         |
| XVII                                                                 | Subvention Expo. — <i>Toelage Expo</i> ... ..                                                                      | 0,3     | 0,1     | —       | —       | —       |
| XVII.60-691                                                          | Rémunération de services. — <i>Bezoldiging van diensten</i> ... ..                                                 | 1,0     | 0,8     | 2,2     | 2,0     | 2,0     |
| <b>R.T.B. — B.R.T.</b>                                               |                                                                                                                    |         |         |         |         |         |
| I.102.1                                                              | Redevances-radio. — <i>Radiotaxe</i> ... ..                                                                        | 324,7   | 338,9   | 346,2   | 360,0   | 363,4   |
| I.102.2                                                              | Redevances-télévision. — <i>Televisietaxe</i> ... ..                                                               |         | 159,6   | 279,9   | 409,3   | 530,0   |
| V.111 (1960)                                                         | Part sur redevances. — <i>Aandeel in de taxes</i> ... ..                                                           | 239,8   | 269,0   | 257,4   | 283,5   | —       |
| XXIII.24.1                                                           | Subvention. — <i>Toelage</i> ... ..                                                                                | 281,9   | 348,6   | 375,5   | 441,7   | 853,0   |
| XXIII.24                                                             | Reconstitution fonds de réserve. — <i>Wedersamenstelling reservefonds</i> ... ..                                   | —       | —       | —       | 36,5    | —       |
| <b>I.R.S.I.A. — I.W.O.N.L.</b>                                       |                                                                                                                    |         |         |         |         |         |
| XIV.20.2                                                             | Subvention. — <i>Toelage</i> ... ..                                                                                | 160,0   | 192,5   | 160,0   | 160,0   | 235,0   |
| Taxe conjoncture                                                     | Subvention. — <i>Toelage</i> ... ..                                                                                | —       | —       | 38,0    | 38,0    | —       |
| Konjunctuur taxe                                                     |                                                                                                                    |         |         |         |         |         |
| <b>O.N.E. — N.W.K.</b>                                               |                                                                                                                    |         |         |         |         |         |
| XXI.21.1                                                             | Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i> ... ..                                                            | 36,7    | 42,8    | 41,7    | 41,7    | 45,5    |
| XXI.21.1                                                             | Interventions. — <i>Tussenkomen</i> ... ..                                                                         | 305,8   | 341,6   | 351,3   | 358,3   | 359,5   |
| <b>O.N.A.C. — N.W.O.S.</b>                                           |                                                                                                                    |         |         |         |         |         |
| XXI.21.7.A                                                           | Subvention. — <i>Toelage</i> ... ..                                                                                | 77,0    | 98,0    | 99,9    | 106,6   | 105,0   |
| <b>O.N.I.G. — N.W.O.I.</b>                                           |                                                                                                                    |         |         |         |         |         |
| XXI.21.7.B                                                           | Subvention. — <i>Toelage</i> ... ..                                                                                | 248,2   | 344,2   | 333,0   | 414,1   | 389,0   |
| <b>O.N.O.V.T. — N.W.W.A.</b>                                         |                                                                                                                    |         |         |         |         |         |
| XIX.21.17                                                            | Subvention orphelins travail. — <i>Toelage wezen arbeidsongevallen</i> ... ..                                      | 15,5    | 16,5    | 16,5    | 17,4    | 17,4    |
| <b>O.B.C.E. — B.D.B.H.</b>                                           |                                                                                                                    |         |         |         |         |         |
| IX.20.1                                                              | Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i> ... ..                                                            | 45,5    | 45,5    | 47,5    | 51,8    | 51,8    |
| IX.20.2                                                              | Frais de fonctionnement, locaux. — <i>Werkingskosten, lokalen</i> ... ..                                           | —       | 3,5     | 3,5     | 3,7     | 3,7     |
| IX.20.3                                                              | Fonds du commerce extérieur. — <i>Fonds van de buitenlandse handel</i> ... ..                                      | 28,0    | 10,0    | 17,0    | 9,0     | 120,0   |

(a) Une partie passe par la C.G.E.R. (en 1961, 38 millions au F.N.R.O.M. et 14,7 millions à la C.G.E.R.).

(a) Een gedeelte gaat naar A.S.L.K. (in 1961, 38 miljoen naar N.P.M. en 14,7 miljoen naar A.S.L.K.).

En grasses : Recettes du budget de l'Etat.

In vetjes : Ontvangsten van de Staatsbegroting.

| Budget et<br>article en 1961<br><i>Begroting en<br/>artikel in 1961</i> | Organisme et désignation de la<br>rubrique budgétaire<br><i>Instelling en aanduiding van de<br/>begrotingsrubriek</i> | 1957 | 1958 | 1959 | 1960 | 1961 |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|

## O.C.R.A. — H.D.R.

|           |                                                         |       |       |      |      |      |
|-----------|---------------------------------------------------------|-------|-------|------|------|------|
| XIV.20.15 | Interventions. — <i>Tussenkomen</i> ... ..              | 100,0 | 302,0 | 25,0 | 40,5 | 10,0 |
| XIV.24.11 | Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i> ... .. | 11,4  | 12,1  | 12,7 | 12,5 | 12,7 |

## Office de la navigation. — Dienst der scheepvaart.

|             |                                                          |      |      |      |      |      |
|-------------|----------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|
| XVII        | Subside. — <i>Toelage</i> ... ..                         | 0,1  | —    | —    | —    | —    |
| XVII        | Participation Expo. — <i>Deelneming Expo</i> ... ..      | 0,3  | 0,1  | —    | —    | —    |
| XVII.60-411 | Avance récupérable. — <i>Terugvorderbaar voorschot</i> . | 16,3 | 17,1 | 28,0 | 26,6 | 32,5 |

## O.N.A.F.S. — R.K.W.

|            |                                                                                           |       |       |       |       |       |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| III.113    | Paiements pour compte de l'Etat. — <i>Betalingen ten<br/>behoefte van de Staat</i> ... .. | 101,8 | 107,3 | 108,5 | 117,4 | 118,2 |
| XIX.21.3   | Subvention ordinaire. — <i>Gewone toelage</i> ... ..                                      | 600,0 | 600,0 | 600,0 | 600,0 | 600,0 |
| XIX.60-412 | Avance récupérable. — <i>Terugvorderbaar voorschot</i> .                                  | —     | —     | 515,0 | 129,0 | —     |

## O.N.A.F.I. — R.K.Z.

|          |                                                      |       |       |       |       |       |
|----------|------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| XIX.21.4 | Subvention ordinaire. — <i>Gewone toelage</i> ... .. | 105,0 | 154,0 | 203,0 | 203,0 | 203,0 |
|----------|------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|

## O.N.D.A.H. — N.D.A.L.T.

|                   |                                            |     |     |     |     |   |
|-------------------|--------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|
| XIII(1960).29.2.6 | Culture tabac. — <i>Tabaksteelt</i> ... .. | 2,5 | 1,5 | 1,0 | 0,5 | — |
|-------------------|--------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|

## O.N.L. — N.Z.D.

|              |                                                                           |      |       |       |       |       |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------|------|-------|-------|-------|-------|
| XIII.20.2.3* | Distribution de lait. — <i>Melkbedeling</i> ... ..                        | 23,0 | 28,0  | 28,0  | 27,8  | 28,0  |
| XIII.20.4.1* | Primes production laitière. — <i>Premiën zuivelpro-<br/>dukten</i> ... .. | 69,0 | 264,0 | 226,8 | 172,2 | 223,3 |

## O.N.P.C. — R.A.W.

|                 |                                                                                                    |                      |         |         |         |         |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------|---------|---------|---------|
| XIX.21.1        | Allocations de chômage. — <i>Werkloosheidsvergoe-<br/>dingen</i> ... ..                            | 1 664,5              | 3 091,8 | 4 686,8 | 3 430,0 | 2 320,5 |
| XVIII.21.1      | Mise au travail. — <i>Tewerkstelling</i> ... ..                                                    | (Voir XIX./Zie XIX.) |         | 1 220,9 | 913,1   | 629,7   |
| XVIII.28.1      | Primes embauche mineurs. — <i>Premiën mijnarbeid</i> ...                                           | 14,0                 | 20,0    | 7,5     | 5,5     | 3,0     |
| XVIII.29.1      | Aide réadaptation mineurs. — <i>Hulp herscholing<br/>mijnwerkers</i> ... ..                        | —                    | 60,0    | 85,0    | 150,0   | 120,0   |
| XVIII.29        | Bonification frontaliers. — <i>Vergoeding grensarbei-<br/>ders</i> ... ..                          | —                    | —       | 70,0    | 27,0    | —       |
| X.28.2 (partim) | Apprentissage prisonniers guerre (a). — <i>Beroeps-<br/>scholing krijgsgevangenen (a)</i> ... ..   | 2,1                  | 1,0     | 0,5     | 0,2     | 0,2     |
| X.28.3          | Apprentissage résistants. — <i>Beroepsscholing weer-<br/>standers</i> ... ..                       | 1,0                  | 0,5     | 0,2     | 0,1     | —       |
| XXI.28.17       | Réadaptation prisonniers politiques. — <i>Beroepsher-<br/>scholing politieke gevangenen</i> ... .. | 2,5                  | 1,0     | 0,7     | 0,5     | 0,3     |

## O.N.B. — N.O.B.

|                   |                                     |     |     |     |     |      |
|-------------------|-------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------|
| XX(Sec. XII).22.1 | Subvention. — <i>Toelage</i> ... .. | 6,8 | 9,4 | 9,4 | 9,4 | 11,5 |
|-------------------|-------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------|

## Junction Nord-Midi. — Noord-Zuid verbinding.

|            |                                 |      |       |       |      |   |
|------------|---------------------------------|------|-------|-------|------|---|
| XVI.60-481 | Travaux. — <i>Werken</i> ... .. | 20,0 | 315,0 | 249,2 | 47,0 | — |
|------------|---------------------------------|------|-------|-------|------|---|

(a) Partie du crédit destinée à l'apprentissage.

(a) Gedeelte van het krediet bestemd voor de beroepsscholing.

| Budget et<br>article en 1961<br>—<br><i>Begroting en<br/>artikel in 1961</i> | Organisme et désignation de la<br>rubrique budgétaire<br>—<br><i>Instelling en aanduiding van de<br/>begrotingsrubriek</i> | 1957 | 1958 | 1959 | 1960 | 1961 |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|

## CATÉGORIE C — KATEGORIE C.

## I.B.N. — B.I.N.

|          |                                     |     |     |     |     |     |
|----------|-------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| XIV.20.6 | Subvention. — <i>Toelage</i> ... .. | 5,0 | 5,0 | 5,0 | 4,5 | 4,5 |
|----------|-------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|

## INICHAR.

|           |                                                       |     |     |     |      |      |
|-----------|-------------------------------------------------------|-----|-----|-----|------|------|
| XIV.20.10 | Subvention ordinaire. — <i>Gewone toelage</i> ... ..  | 9,0 | 9,0 | 5,8 | 15,0 | 12,0 |
| XIV.24.10 | Annales des mines. — <i>Annalen der mijnen</i> ... .. | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1  | 0,1  |

## I.N.E.P.S. — N.I.L.O.S.

|          |                                     |      |      |      |      |      |
|----------|-------------------------------------|------|------|------|------|------|
| XXI.21.6 | Subvention. — <i>Toelage</i> ... .. | 12,5 | 22,1 | 14,1 | 14,0 | 14,0 |
|----------|-------------------------------------|------|------|------|------|------|

## Institut national des mines. — Nationaal mijninstituut.

|          |                                     |     |     |     |     |     |
|----------|-------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| XIV.20.9 | Subvention. — <i>Toelage</i> ... .. | 3,0 | 2,5 | 4,3 | 3,2 | 3,5 |
|----------|-------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|

## Société du canal de Bruxelles. — Vennootschap zeekanaal van Brussel.

|        |                                                 |   |     |     |     |     |
|--------|-------------------------------------------------|---|-----|-----|-----|-----|
| II.196 | Annuité dette. — <i>Annuitéit schuld</i> ... .. | — | 0,4 | 0,4 | 0,4 | 0,4 |
|--------|-------------------------------------------------|---|-----|-----|-----|-----|

## Le Logis militaire. — Het Militair Tehuis.

|          |                                                          |       |      |       |      |      |
|----------|----------------------------------------------------------|-------|------|-------|------|------|
| I.212.5  | Intérêts. — <i>Interesten</i> ... ..                     | 3,8   | 4,7  | 5,7   | 5,9  | 7,2  |
| I.610    | Amortissements. — <i>Delging</i> ... ..                  | —     | —    | —     | 4,1  | 5,3  |
| X.61-411 | Avance récupérable. — <i>Terugvorderbaar voorschot</i> . | 119,0 | 49,4 | 113,1 | 17,3 | 35,0 |

## IMALSO.

|           |                                                        |      |      |      |      |      |
|-----------|--------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|
| XXII.20.1 | Contribution Etat. — <i>Staatsbijdrage</i> ... ..      | 7,8  | 9,0  | 11,5 | 11,2 | 12,0 |
| XVII.20.1 | Gratuité passage. — <i>Kosteloze doorgang</i> ... ..   | 10,0 | 20,4 | 35,0 | 36,1 | 35,9 |
| II.204    | Charges d'emprunt. — <i>Lasten van leningen</i> ... .. | 13,4 | 11,6 | 13,2 | 14,8 | 14,8 |

## S.N.P.P.T. — N.M.K.L.

|               |                                                                    |      |      |      |      |      |
|---------------|--------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|
| I.212.7       | Intérêts. — <i>Interesten</i> ... ..                               | 9,1  | 9,0  | 8,9  | 8,8  | 8,7  |
| I.612         | Amortissement emprunt. — <i>Delging lening</i> ... ..              | —    | —    | —    | 9,6  | 9,8  |
| I.613 (1960)  | Différences d'amortissement. — <i>Aflossingsverschillen</i> ... .. | 31,0 | —    | —    | 43,0 | —    |
| II.201        | Charges d'emprunt. — <i>Lasten van leningen</i> ... ..             | 1,5  | 1,5  | 1,5  | 1,5  | 1,5  |
| XIII.28.2.12° | Remembrement. — <i>Ruilverkaveling</i> ... ..                      | 2,6  | 15,0 | 31,6 | 45,6 | 50,0 |
| XIII.61-592.2 | Remembrement. — <i>Ruilverkaveling</i> ... ..                      | —    | —    | —    | 45,6 | 18,4 |

## S.N.L. — N.M.H.

|         |                                                          |      |       |      |      |      |
|---------|----------------------------------------------------------|------|-------|------|------|------|
| I.212.8 | Intérêts. — <i>Interesten</i> ... ..                     | 48,1 | 47,4  | 46,6 | 45,8 | 45,2 |
| I.613   | Amortissements. — <i>Delging</i> ... ..                  | —    | —     | —    | 55,8 | 56,5 |
| II.199  | Charges emprunts C.G.E.R. — <i>Leninglasten A.S.L.K.</i> | —    | 13,1  | 13,1 | 13,1 | 13,1 |
| II.200  | Charges d'emprunts. — <i>Lasten van leningen</i> ... ..  | 65,5 | 125,5 | 65,5 | 63,0 | 63,0 |

## S.N.L. et S.N.P.P.T. — N.M.H. en N.M.K.L.

|         |                                         |       |       |       |       |       |
|---------|-----------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| I.212.2 | Intérêts. — <i>Interesten</i> ... ..    | 238,7 | 207,0 | 205,8 | 204,5 | 203,2 |
| I.608   | Amortissements. — <i>Delging</i> ... .. | 39,7  | 27,5  | 28,7  | 30,0  | 31,3  |

En grasses : Recettes du budget de l'Etat.

In vetjes : Ontvangsten van de Staatsbegroting.

| Budget et<br>article en 1961<br>—<br><i>Begroting en<br/>artikel in 1961</i> | Organisme et désignation de la<br>rubrique budgétaire<br>—<br><i>Instelling en aanduiding van de<br/>begrotingsrubriek</i> | 1957  | 1958  | 1959  | 1960  | 1961  |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| XXI.28.9.1°, 2°, 3°                                                          | Interventions (a). — <i>Toelagen (a)</i> ... ..                                                                            | 518,0 | 716,0 | 733,0 | 904,0 | 912,0 |
| XXI.61-411                                                                   | Interventions (a). — <i>Toelagen (a)</i> ... ..                                                                            | 38,0  | 953,5 | 274,1 | 275,0 | 114,0 |

## S.N.C.B. — N.M.B.S.

|                    |                                                               |       |         |         |         |         |
|--------------------|---------------------------------------------------------------|-------|---------|---------|---------|---------|
| I.212.1-3-4        | Intérêts. — <i>Interesten</i> ... ..                          | 37,5  | 39,5    | 39,3    | 38,8    | 37,6    |
| I.3027             |                                                               |       |         |         |         |         |
| XVI(Sec. I)        | Bonifications d'ancienneté. — <i>Anciënniteitsvergoe-</i>     |       |         |         |         |         |
| (1958) 24.14-18    | <i>dagen</i> ... ..                                           | 11,9  | 11,6    | —       | —       | —       |
| (1957) 24.7        | Charges de personnel. — <i>Personeelslasten</i> ... ..        | 221,0 | 221,0   | —       | —       | —       |
| (1959) 24.11       | Tarifs C.E.C.A. — <i>E.G.K.S.-tarieven</i> ... ..             | 245,0 | 245,0   | 140,0   | —       | —       |
| (1958) 24.19bis    | Compte d'exploitation. — <i>Uitbatingsrekening</i> ... ..     | —     | 1 222,0 | —       | —       | —       |
| (1961) 24.7        | Abonnements ouvriers. — <i>Arbeidersabonnementen</i> ... ..   | 727,6 | 857,2   | 1 387,4 | 1 148,0 | 612,0   |
| 24.8               | Réductions tarifaires. — <i>Tariefverminderingen</i> ... ..   | 121,7 | 128,6   | 137,0   | 133,5   | 130,0   |
| 24.9               | Abonnements scolaires. — <i>Schoolabonnementen</i> ... ..     | —     | —       | 150,0   | 90,0    | 30,0    |
| 24.10              | Tarifs dégressifs G.D. — <i>Afnemend tarief G.H.</i> ... ..   | 20,6  | 17,8    | 15,7    | 18,6    | 16,0    |
| 24.11              | Pensions. — <i>Pensioenen</i> ... ..                          | 780,5 | 813,0   | 1 239,0 | 1 284,0 | 1 200,0 |
| 24.12              | Anciens combattants. — <i>Oudstrijders</i> ... ..             | 210,6 | 217,1   | 218,0   | 227,5   | 224,2   |
| 24.13              | Installations avec la route. — <i>Gemeenschappelijke</i>      |       |         |         |         |         |
|                    | <i>inrichtingen wegvervoer</i> ... ..                         | —     | —       | 110,0   | 112,0   | 112,9   |
| 24.14              | Emprunts électrification. — <i>Electrificeringsleningen.</i>  | 142,1 | 185,2   | 174,7   | 174,5   | 179,8   |
|                    | Loi spéciale. — <i>Bijzondere wet</i> ... ..                  | —     | 7,5     | —       | —       | —       |
| II.146-190-191-192 | Interventions dans la dette. — <i>Tussenkomsten in de</i>     |       |         |         |         |         |
| (1960) 186         | <i>schuld</i> ... ..                                          | 610,0 | 578,6   | 540,6   | 525,1   | 512,4   |
| XIX.28.9           | Vacances mineurs. — <i>Verlof mijnwerkers</i> ... ..          | 80,0  | 80,0    | 75,0    | 70,0    | 65,0    |
| II.60-402          | Remboursement d'emprunts. — <i>Terugbetaling lenin-</i>       |       |         |         |         |         |
|                    | <i>gen</i> ... ..                                             | —     | 1 055,7 | —       | 576,6   | —       |
| XVI.60-411         | Avance pour résorption déficit. — <i>Voorschot om</i>         |       |         |         |         |         |
|                    | <i>tekort op te storten</i> ... ..                            | 650,0 | 350,0   | 300,0   | 300,0   | —       |
| 57-407             | Avances travaux signalisation. — <i>Voorschotten</i>          |       |         |         |         |         |
|                    | <i>signalisatiewerken</i> ... ..                              | 45,7  | —       | —       | —       | —       |
| 61-473             | Construction bâtiment Liège-Guillemins. — <i>Optrek-</i>      |       |         |         |         |         |
|                    | <i>ken ontvanggebouw Luik-Guillemins</i> ... ..               | 103,0 | 140,0   | 98,3    | —       | 28,7    |
|                    | Construction bâtiment Malines. — <i>Optrekken ont-</i>        |       |         |         |         |         |
|                    | <i>vanggebouw Mechelen</i> ... ..                             | 174,3 | 142,0   | 88,6    | 27,0    | 24,8    |
|                    | Suppression passages à niveau. — <i>Afschaffing over-</i>     |       |         |         |         |         |
|                    | <i>wegen</i> ... ..                                           | 22,9  | 21,8    | 21,0    | —       | 63,4    |
| 61-474             | Erection bâtiments Hasselt avec Poste. — <i>Oprichting</i>    |       |         |         |         |         |
|                    | <i>gebouwen Hasselt met Post</i> ... ..                       | —     | —       | —       | 3,0     | 26,3    |
|                    | Adaptation réseau reconversion économique régio-              |       |         |         |         |         |
|                    | <i>nale. — Aanpassing net economische omschakeling.</i>       | —     | —       | —       | 10,0    | 25,0    |
| 61-475             | Remplacement voitures en bois. — <i>Vervanging hou-</i>       |       |         |         |         |         |
|                    | <i>ten rijtuigen</i> ... ..                                   | 570,0 | 1 120,0 | 917,5   | 209,9   | 4,7     |
| 61-476             | Sécurité passages à niveau. — <i>Veiligheid overwegen.</i>    |       |         |         |         |         |
|                    | ... ..                                                        | —     | —       | 30,0    | 10,0    | 9,1     |
| 61-477             | Electrification réseau. — <i>Electrificering net</i> ... ..   | 19,6  | 25,0    | 40,3    | 59,8    | 155,9   |
| 61-478             | Renouvellement matériel roulant. — <i>Vernieuwing</i>         |       |         |         |         |         |
|                    | <i>rollend materieel</i> ... ..                               | 750,0 | 1 205,0 | 2 405,0 | 1 855,0 | 616,0   |
| 61-479             | Extension port d'Anvers. — <i>Uitbreiding haven van</i>       |       |         |         |         |         |
|                    | <i>Antwerpen</i> ... ..                                       | —     | 10,0    | 30,0    | 30,0    | 111,3   |
| 61-480             | Gares routières communes. — <i>Gemeenschappelijke</i>         |       |         |         |         |         |
|                    | <i>wegstations</i> ... ..                                     | 5,0   | 9,0     | 10,3    | —       | 18,3    |
| 61-481             | Port de Gand. — <i>Haven van Gent</i> ... ..                  | —     | —       | —       | —       | 13,0    |
| 60-474.1           | Electrification Bruxelles-Gand, etc. — <i>Electrificering</i> |       |         |         |         |         |
|                    | <i>Brussel-Gent, enz.</i> ... ..                              | —     | —       | 300,0   | 543,9   | —       |
| 60-474.2           | Modernisation matériel transport. — <i>Modernisering</i>      |       |         |         |         |         |
|                    | <i>vervoermaterieel</i> ... ..                                | —     | —       | 260,0   | 489,9   | —       |

(a) Une partie du crédit va à d'autres destinations que les deux sociétés.

(a) Een gedeelte van het krediet gaat naar andere bestemmingen dan de twee maatschappijen.

| Budget et<br>article en 1961<br><i>Begroting en<br/>artikel in 1961</i> | Organisme et désignation de la<br>rubrique budgétaire<br><i>Instelling en aanduiding van de<br/>begrotingsrubriek</i>                     | 1957  | 1958  | 1959  | 1960 | 1961 |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|------|------|
| 59-471                                                                  | Electrification Anvers-Roosendael. — <i>Electrificering<br/>Antwerpen-Roosendael</i> ... ..                                               | 116,9 | 53,5  | 38,8  | —    | —    |
| 58-572                                                                  | Courtrai : suppression passage à niveau. — <i>Kort-<br/>rijk : afschaffing overweg</i> ... ..                                             | 3,8   | 9,4   | 6,2   | —    | —    |
| 57-495                                                                  | Evere : construction passerelle. — <i>Evere : bouw-<br/>kosten voetbrug</i> ... ..                                                        | 0,8   | —     | —     | —    | —    |
| 58-873                                                                  | Namur : clôture. — <i>Namen : afsluitingsmuur</i> ... ..                                                                                  | —     | 3,0   | 3,0   | —    | —    |
| 57-498                                                                  | Expo : transports en commun agglomération bruxel-<br>loise. — <i>Expo : gemeenschappelijk vervoer Brus-<br/>selse agglomeratie</i> ... .. | 48,5  | —     | —     | —    | —    |
| 61-641                                                                  | Réparation immeubles. — <i>Herstellen van gebouwen</i> .                                                                                  | 126,7 | 134,7 | 150,2 | 32,4 | 28,8 |
| 59-621                                                                  | Reconstruction Ostende-quai. — <i>Wederopbouw sta-<br/>tion Oostende-kaai</i> ... ..                                                      | 37,0  | 33,0  | 10,7  | —    | —    |

## S.N.C.V. — N.M.V.B.

|                  |                                                          |      |      |      |      |      |
|------------------|----------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|
| I.211.1          | Dividendes. — <i>Dividenden</i> ... ..                   | 15,5 | 15,0 | 13,6 | 11,0 | 13,0 |
| XVI.61-663       | Reconstruction réseau. — <i>Herstel net</i> ... ..       | 0,2  | 0,9  | 0,6  | 0,4  | 0,2  |
| XVI(Sec. I).24.8 | Réductions tarifaires. — <i>Tariefverminderingen</i> ... | 48,7 | 51,4 | 54,9 | 53,4 | 52,0 |

## S.N.C.B., S.N.L., etc. — N.M.B.S., N.M.H., enz.

|                |                                                      |      |      |      |      |      |
|----------------|------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|
| I.614 (partim) | Remboursement (a). — <i>Terugbetaling (a)</i> ... .. | 73,2 | 67,0 | 71,2 | 26,6 | 26,6 |
|----------------|------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|

## S.N.D.E. — N.M.W.

|                         |                                                         |       |       |       |       |       |
|-------------------------|---------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| II.198                  | Charges d'emprunts. — <i>Lasten van leningen</i> ... .. | 103,9 | 115,8 | 133,8 | 140,8 | 163,8 |
| XXI.61-601<br>(partim). | Travaux (b). — <i>Werken (b)</i> ... ..                 | 159,8 | 265,1 | 301,9 | 275,0 | 275,0 |

## S.N.C.B., S.N.C.V., S.N.C.I., etc. — N.M.B.S., N.M.V.B., N.M.K.N., enz.

|        |                                                        |      |      |      |      |      |
|--------|--------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|
| II.214 | Charges de dettes. — <i>Lasten van schulden</i> ... .. | 17,5 | 17,5 | 20,0 | 20,0 | 19,1 |
|--------|--------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|

## CATÉGORIE D. — KATEGORIE D.

## Organismes financiers. — Financiële instellingen.

|                        |                                                                                              |       |       |       |       |       |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| XXII.29.4              | Intérêts crédits inondations. — <i>Interesten kredieten<br/>overstromingen</i> ... ..        | 1,4   | 1,7   | 1,5   | 0,9   | 0,6   |
| XXII.29.5              | Garantie bonne fin. — <i>Waarborg goede afloop</i> ...                                       | 15,0  | 30,0  | 20,0  | 30,0  | 80,0  |
| XXII.29.8              | Garantie bonne fin, charbonnages. — <i>Waarborg<br/>goede afloop steenkolenmijnen</i> ... .. | —     | —     | —     | 100,0 | 200,0 |
| XIV.20.5               | Intérêts inondations. — <i>Interesten overstromingen</i> ...                                 | —     | —     | —     | 0,7   | 0,4   |
| XIV.20.13<br>(partim). | Expansion économique (c). — <i>Economische expan-<br/>sion (c)</i> ... ..                    | 145,0 | 164,0 | 172,0 | 364,2 | 500,0 |
| XVI(Sec. I).20.1       | Subvention intérêts. — <i>Toelage interesten</i> ... ..                                      | 22,0  | 29,0  | 37,6  | 57,5  | 62,8  |
| XIII.61-412            | Biens immobiliers agricoles. — <i>Onroerende land-<br/>bouwgoederen</i> ... ..               | —     | —     | —     | 1,7   | 3,4   |
| XV.20.3                | Subvention intérêts (c). — <i>Toelage interesten (c)</i> ...                                 | 18,7  | 26,9  | 27,0  | 46,1  | 77,3  |
| XV.20.6                | Intérêts inondations. — <i>Interesten overstromingen</i> ...                                 | —     | —     | 0,1   | 0,1   | 0,1   |

(a) En 1961 : S.N.C.B. 20 millions, S.N.L. 1,6 million, autres opé-  
rations 5,0 millions.

(c) Une partie seulement pour la S.N.D.E. (en 1961 : 169 millions).

(c) Une partie est utilisée à d'autres fins que l'octroi de crédits.

En grasses : Recettes du budget de l'Etat.

(a) In 1961 : N.M.B.S. 20 miljoen, N.M.H. 1,6 miljoen, andere ver-  
richtingen 5,0 miljoen.

(b) Een gedeelte slechts voor de N.M.W. (in 1961 : 169 miljoen).

(c) Een gedeelte wordt voor andere doeleinden dan kredietverlening  
gebruikt.

In vetjes : Ontvangsten van de Staatsbegroting.

| Budget et<br>article en 1961<br><i>Begroting en<br/>artikel in 1961</i> | Organisme et désignation de la<br>rubrique budgétaire<br><i>Instelling en aanduiding van de<br/>begrotingsrubriek</i> | 1957 | 1958 | 1959 | 1960 | 1961 |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|

## C.G.E.R. — A.S.L.K.

|           |                                                                                             |       |       |       |       |       |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| XIX.28.1  | Remboursement prestations. — <i>Terugbetaling pres-<br/>taties</i> ... ..                   | 11,9  | 8,5   | 4,0   | 9,0   | 11,2  |
| II.149    | Remplacement obligations congolaises. — <i>Vervan-<br/>ging Congolese obligaties</i> ... .. | 104,5 | 104,5 | 104,5 | 104,5 | 104,5 |
| III.105.4 | Contribution rentes (a). — <i>Bijdrage renten (a)</i> ...                                   | 163,0 | 180,0 | 198,3 | 210,6 | 222,7 |
| XXI.28.15 | Annuité prisonniers politiques. — <i>Annuitéit politieke<br/>gevangenen</i> ... ..          | 25,0  | 25,0  | 25,0  | 15,0  | 15,0  |

## C.N.C.P. — N.K.B.K.

|         |                                                       |     |     |     |     |     |
|---------|-------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| I.211.4 | Intérêts capital. — <i>Interesten kapitaal</i> ... .. | 3,0 | 3,4 | 3,4 | 3,4 | 3,4 |
|---------|-------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|

## I.N.C.A. — N.I.L.

|         |                                                       |     |     |     |     |     |
|---------|-------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| I.211.6 | Intérêts capital. — <i>Interesten kapitaal</i> ... .. | 4,9 | 5,0 | 5,0 | 5,0 | 5,0 |
|---------|-------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|

## O.C.C.H. — C.B.H.K.

|         |                                                           |     |     |   |   |   |
|---------|-----------------------------------------------------------|-----|-----|---|---|---|
| I.211.7 | Intérêts avances. — <i>Interesten voorschotten</i> ... .. | 0,5 | 0,3 | — | — | — |
|---------|-----------------------------------------------------------|-----|-----|---|---|---|

Office du dueroire. — *Delcrederedienst.*

|          |                                     |     |     |     |   |      |
|----------|-------------------------------------|-----|-----|-----|---|------|
| XIV.20.1 | Subvention. — <i>Toelage</i> ... .. | 7,4 | 8,8 | 8,0 | — | 10,0 |
|----------|-------------------------------------|-----|-----|-----|---|------|

ORGANISMES  
NON SOUMIS À LA LOI DE 1954.INSTELLINGEN  
WAAROP DE WET VAN 1954 NIET VAN TOEPASSING IS.Banque Nationale. — *Nationale Bank.*

|          |                                                                                                                                           |       |       |      |       |       |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|------|-------|-------|
| I.210.1  | Part dans les bénéfices. — <i>Aandeel in de winsten</i> ...                                                                               | 150,8 | 139,9 | 73,0 | 170,0 | 160,0 |
| I.211.11 | Dividende. — <i>Dividend</i> ... ..                                                                                                       | 90,0  | 90,0  | 90,0 | 90,0  | 90,0  |
| II.150   | Amortissement de la dette consolidée envers la Ban-<br>que. — <i>Aflossing van de geconsolideerde schuld<br/>tegenover de Bank</i> ... .. | 205,0 | 213,7 | 7,5  | 29,9  | —     |

Caisse autonome des dommages de guerre. — *Zelfstandige Kas voor oorlogsschade.*

|           |                                                         |         |         |         |       |         |
|-----------|---------------------------------------------------------|---------|---------|---------|-------|---------|
| XXII.20.2 | Dotation. — <i>Dotatie</i> ... ..                       | 2 500,0 | 2 500,0 | 2 500,0 | 500,0 | 1 600,0 |
| XXII.24.2 | Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i> ... .. | 6,1     | 6,1     | 5,5     | 4,9   | 5,1     |

Caisse nationale des pensions de guerre. — *Nationale Kas voor oorlogspensioenen.*

|                |                                                                               |         |         |         |         |         |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| XXII.24.1      | Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i> ... ..                       | 20,0    | 20,0    | 27,5    | 27,5    | 27,5    |
| III.103        | Pensions de guerre 1914-1918. — <i>Oorlogspensioenen<br/>1914-1918</i> ... .. | 1 725,4 | 1 864,5 | 1 960,7 | 2 067,0 | 2 080,6 |
| III.104        | Pensions de guerre 1940-1945. — <i>Oorlogspensioenen<br/>1940-1945</i> ... .. | 1 629,2 | 1 976,5 | 2 037,3 | 2 118,0 | 2 131,7 |
| III (1960) 116 | Victimes Tessenenderlo. — <i>Slachtoffers Tessenenderlo</i> ...               | 1,4     | 1,6     | 1,6     | 1,6     | —       |

Conseil central de l'économie. — *Centrale Raad voor het bedrijfsleven.*

|          |                                                         |      |      |      |      |      |
|----------|---------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|
| XIV.24.1 | Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i> ... .. | 17,2 | 18,1 | 14,7 | 18,0 | 18,0 |
|----------|---------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|

Conseil national de la politique scientifique. — *Nationale Raad voor het wetenschapsbeleid.*

|            |                                                         |   |   |     |     |     |
|------------|---------------------------------------------------------|---|---|-----|-----|-----|
| XXIII.28.1 | Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i> ... .. | — | — | 1,8 | 5,7 | 6,7 |
|------------|---------------------------------------------------------|---|---|-----|-----|-----|

(a) Une partie seulement du crédit va à l'organisme.

(a) Slechts een gedeelte van het krediet gaat naar de instelling.

| Budget et<br>article en 1961<br>—<br>Begroting en<br>artikel in 1961                                                 | Organisme et désignation de la<br>rubrique budgétaire<br>—<br>Instelling en aanduiding van de<br>begrotingsrubriek | 1957 | 1958 | 1959 | 1960  | 1961  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|-------|-------|
| Fonds agricole. — Landbouwfonds.                                                                                     |                                                                                                                    |      |      |      |       |       |
| XII.20.4.3°                                                                                                          | Taxe d'abattage. — <i>Slachttaxe</i> ... ..                                                                        | 50,0 | 50,0 | 50,0 | 50,0  | 40,0  |
| Fonds d'investissements agricoles. — Landbouwinvesteringsfonds.                                                      |                                                                                                                    |      |      |      |       |       |
| XIII.23.2.2°                                                                                                         | Biens immobiliers agricoles. — <i>Onroerende land-<br/>bouwgoederen</i> ... ..                                     | 20,0 | 22,5 | 38,4 | 45,2  | 100,0 |
| Fonds des combattants. — Strijdersfonds.                                                                             |                                                                                                                    |      |      |      |       |       |
| II.213                                                                                                               | Subside. — <i>Subsidie</i> ... ..                                                                                  | 25,0 | 25,0 | 29,0 | 28,0  | 25,0  |
| Institut d'étude économique et sociale des Classes Moyennes.<br>Economisch en sociaal Instituut voor de Middenstand. |                                                                                                                    |      |      |      |       |       |
| XV.24.1                                                                                                              | Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i> ... ..                                                            | 4,5  | 4,5  | 5,5  | 5,0   | 7,5   |
| XV.61-411                                                                                                            | Avances. — <i>Voorschotten</i> ... ..                                                                              | —    | —    | —    | —     | 1,5   |
| Institut national de recherches vétérinaires.<br>Nationaal Instituut voor dierengeneeskundig onderzoek.              |                                                                                                                    |      |      |      |       |       |
| I.106.1                                                                                                              | Revenus. — <i>Opbrengsten</i> ... ..                                                                               | 21,2 | 24,9 | 7,4  | 16,5  | 18,8  |
| XIII.28.3.2°                                                                                                         | Recherche sérums. — <i>Opzoeken serums</i> ... ..                                                                  | 48,4 | 74,9 | 42,9 | 29,7  | 30,3  |
| Office de liquidation des interventions de crise. — Bureau voor vereffening van crisistoelagen.                      |                                                                                                                    |      |      |      |       |       |
| I.603                                                                                                                | Réalizations d'avoirs immobiliers. — <i>Tegeldemaking<br/>van onroerende activa</i> ... ..                         | 10,9 | 10,6 | 9,8  | 0,4   | 0,4   |
| I.606                                                                                                                | Réalizations d'avoirs mobiliers. — <i>Tegeldemaking<br/>van roerende activa</i> ... ..                             |      |      |      | 9,0   | 3,1   |
| Office d'aide mutuelle. — Dienst voor wederzijdse hulpverlening.                                                     |                                                                                                                    |      |      |      |       |       |
| XXII.29.7                                                                                                            | Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i> ... ..                                                            | 3,4  | 4,8  | 4,7  | 4,2   | 3,5   |
| XXII.29.6                                                                                                            | Mutual aid. — <i>Mutual aid</i> ... ..                                                                             | 33,0 | 35,0 | 50,0 | 50,0  | 37,0  |
| SABENA.                                                                                                              |                                                                                                                    |      |      |      |       |       |
| I.211.5                                                                                                              | Dividendes. — <i>Dividenden</i> ... ..                                                                             | 10,6 | 10,6 | —    | —     | —     |
| XII (1960) 29.4                                                                                                      | Frais de rapatriement. — <i>Repatriëringskosten</i> ... ..                                                         | —    | —    | —    | 772,0 | —     |
| XVI.20.7                                                                                                             | Intérêts. — <i>Interessen</i> ... ..                                                                               | 29,6 | 44,0 | 58,0 | 70,0  | 88,4  |
| XVI (Sec. II).<br>61-427                                                                                             | Amortissement matériel. — <i>Delgingskosten materieel</i> .                                                        | —    | —    | —    | 120,3 | 197,7 |
| XVI (Sec. II).<br>60-427bis                                                                                          | Avance récupérable. — <i>Terugvorderbaar voorschot</i> .                                                           | —    | —    | —    | 134,0 | —     |
| XVI (Sec. III).<br>60-431                                                                                            | Augmentation de capital. — <i>Verhoging kapitaal</i> ...                                                           | —    | 62,5 | 62,5 | 62,5  | —     |
| XVI (Sec. III).<br>60-432                                                                                            | Achat actions. — <i>Inkoop aandelen</i> ... ..                                                                     | —    | —    | —    | 300,0 | —     |
| S.N.C.I. — N.M.K.N.                                                                                                  |                                                                                                                    |      |      |      |       |       |
| I.210.2                                                                                                              | Part dans les bénéfices. — <i>Aandeel in de winsten</i> .                                                          | 4,6  | 4,6  | 5,4  | 5,4   | 5,4   |
| I.211.12                                                                                                             | Dividende. — <i>Dividend</i> ... ..                                                                                | 3,3  | 3,3  | 3,5  | 3,5   | 3,5   |
| XXII.60-435                                                                                                          | Libération du capital. — <i>Storting van het kapitaal</i> .                                                        | —    | —    | —    | 164,0 | —     |

En grasses : Recettes du budget de l'Etat.

In vetjes : Ontvangsten van de Staatsbegroting.

16

## DEUXIÈME PARTIE.

ANALYSE BUDGÉTAIRE  
DES ORGANISMES SOUMIS A LA LOI.

L'analyse des budgets suit le schéma des années précédentes, qui répartit les organismes en six groupes. Le groupe I des organismes de prévoyance sociale a cependant fait l'objet d'une ventilation par secteur.

## GROUPE I.

## ORGANISMES DE PRÉVOYANCE SOCIALE.

a) Organismes généraux de sécurité sociale  
du secteur salariés (1).

L'exposé porte principalement sur les opérations de transferts : cotisations, interventions de l'État, prestations en faveur des bénéficiaires et transferts entre organismes. Le tableau 5 donne l'aperçu de l'évolution de ces grandes masses budgétaires. L'absence d'information sur les organismes primaires ne permet pas de pousser jusqu'au bout l'analyse; de manière générale, les sommes qui figurent en « dépenses particulières » représentent toutefois les montants dont bénéficient les assurés. Le tableau 4 fournit pour 1961 le schéma des relations entre organismes. Le tableau 6 montre l'évolution des dépenses par nature des prestations.

La situation est schématisée comme suit :

TABLEAU 3.

Sécurité sociale des salariés (a).  
(En millions de francs.)

|                                | 1959     | 1960     | 1961     |                              |
|--------------------------------|----------|----------|----------|------------------------------|
| Cotisations ... ..             | 34 471,9 | 37 720,6 | 39 237,4 | Bijdragen.                   |
| Interventions de l'État ... .. | 15 634,2 | 14 981,6 | 12 986,6 | Tussenskomsten van de Staat. |
| Prestations (a) . . . . .      | 48 621,7 | 50 934,9 | 51 197,7 | Prestaties (a).              |

(a) Détails aux tableaux 5, 6 et 7.

(1) Le paiement des pensions des assurés libres ainsi que des indépendants relevant de l'Office national des pensions pour travailleurs indépendants étant effectué par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, les opérations qui les concernent sont mentionnées au tableau 5 relatif au secteur des salariés. Elles sont exclues des autres tableaux.

## TWEEDE DEEL.

BUDGETTAIRE ANALYSE  
VAN DE INSTELLINGEN WAAROP  
DE WET TOEPASSELIJK IS.

De analyse van de begrotingen volgt het schema van de vorige jaren, dat de instellingen in zes groepen rangschikte. Groep I van de organismen van sociale verzorging werd evenwel onderverdeeld in sectoren.

## GROEP I.

## ORGANISMEN VAN SOCIALE VOORZORG.

a) Algemene organismen van maatschappelijke zekerheid  
van de sector der loontrekkenden (1).

De toelichting heeft hoofdzakelijk betrekking op de transfers-verrichtingen : bijdragen, Staatstussenskomsten, prestaties ten bate van de begunstigten en transfers tussen organismen. De tabel 5 geeft het overzicht van de evolutie van deze aanzienlijke begrotingsmassa's. Het gebrek aan inlichtingen over de primaire organismen laat niet toe de ontleding tot het uiterste door te drijven; over het algemeen, vertegenwoordigen de sommen, die onder de « bijzondere uitgaven » voorkomen, nochtans de bedragen, waarvan de verzekerden genieten. De tabel 4 geeft voor 1961 het schema van de betrekkingen tussen organismen. De tabel 6 toont de evolutie van de uitgaven volgens de aard van de prestaties.

De toestand wordt schematisch aldus voorgesteld :

TABEL 3.

Maatschappelijke zekerheid der loontrekkenden (a).  
(In miljoen frank.)

|                                | 1959     | 1960     | 1961     |                              |
|--------------------------------|----------|----------|----------|------------------------------|
| Cotisations ... ..             | 34 471,9 | 37 720,6 | 39 237,4 | Bijdragen.                   |
| Interventions de l'État ... .. | 15 634,2 | 14 981,6 | 12 986,6 | Tussenskomsten van de Staat. |
| Prestations (a) . . . . .      | 48 621,7 | 50 934,9 | 51 197,7 | Prestaties (a).              |

(a) Gedetailleerd in tabellen 5, 6 en 7.

(1) Daar de betaling van de pensioenen der vrij verzekerden evenals der zelfstandigen, die afhankelijk zijn van de Rijksdienst der pensioenen voor zelfstandigen, gedaan wordt door de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, worden de desbetreffende verrichtingen vermeld in de tabel 5 van de sector der loontrekkenden. Zij worden in de andere tabellen niet opgenomen.

TABLEAU 4. Schéma des opérations de transferts de la sécurité sociale  
du secteur des salariés en 1961 (a).

(En millions de francs.)

| RECETTE<br>FAITE PAR<br>—<br>ONTVANGST<br>GEDAAN DOOR |     | DÉPENSE FAITE PAR                   |               |             |                              |              |             |             |                          |
|-------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------|---------------|-------------|------------------------------|--------------|-------------|-------------|--------------------------|
|                                                       |     | Budget de l'Etat<br>Staatsbegroting |               |             | Participants<br>Bijdragenden |              |             |             |                          |
|                                                       |     | Pensions                            | Prévoyance    | Travail     | Assujettis                   | Divers       | O.N.S.S.    | F.N.R.O.M.  | O.S.S.<br>Marins         |
|                                                       |     | —<br>Pensioenen                     | —<br>Voorzorg | —<br>Arbeid | —<br>Verplichte              | —<br>Diverse | —<br>R.M.Z. | —<br>N.P.M. | —<br>D.M.V.<br>Zeelieden |
| O.N.S.S. — R.M.Z.                                     | C-B | —                                   | —             | —           | 35 310,2                     | —            | —           | —           | —                        |
| F.N.R.O.M. — N.P.M.                                   | C-B | —                                   | —             | —           | 2 628,4                      | —            | —           | —           | —                        |
|                                                       | T-O | —                                   | —             | —           | —                            | 67,6         | —           | —           | —                        |
|                                                       | E-S | 3 165,2                             | 216,0         | —           | —                            | —            | —           | —           | —                        |
| O.S.S. Marins. —                                      | C-B | —                                   | —             | —           | 108,6                        | —            | —           | —           | —                        |
| D.M.V. Zeelieden                                      | C-B | —                                   | —             | —           | 0,5                          | —            | —           | —           | —                        |
| C.S.P. Marins. —                                      | T-O | —                                   | —             | —           | —                            | —            | —           | —           | 62,4                     |
| H.V.K. Zeevarenden                                    | E-S | 23,2                                | 3,8           | —           | —                            | —            | —           | —           | —                        |
| O.N.P.C. — R.A.W.                                     | T-O | —                                   | —             | —           | —                            | —            | 2 290,0     | 137,3       | —                        |
|                                                       | E-S | —                                   | 2 320,5       | 629,7       | —                            | —            | —           | —           | —                        |
| F.N.A.M.I. — R.V.Z.I.:                                | T-O | —                                   | —             | —           | —                            | —            | 7 641,0     | 306,2       | —                        |
| Commun. — Gemeen-                                     | E-S | —                                   | 4 009,6       | —           | —                            | —            | —           | —           | —                        |
| schappelijk.                                          |     |                                     |               |             |                              |              |             |             |                          |
| Invalidité. — Invali-                                 | C-B | —                                   | —             | —           | —                            | 65,5         | —           | —           | —                        |
| diteit.                                               | T-O | —                                   | —             | —           | —                            | —            | —           | —           | —                        |
| Maladie. — Ziekte.                                    | C-B | —                                   | —             | —           | 0,1                          | 155,5        | —           | —           | —                        |
|                                                       | T-O | —                                   | —             | —           | —                            | —            | —           | —           | —                        |
|                                                       | E-S | —                                   | 27,3          | —           | —                            | —            | —           | —           | —                        |
| C.N.P.R.S. — R.R.O.P.                                 | C-B | —                                   | —             | —           | 0,3                          | —            | —           | —           | —                        |
|                                                       | T-O | —                                   | —             | —           | —                            | 7,1          | 7 279,0     | 95,5        | —                        |
|                                                       | E-S | 1 632,7                             | —             | —           | —                            | —            | —           | —           | —                        |
| C.N.P.E. — N.K.B.P.                                   | C-B | —                                   | —             | —           | 805,0                        | —            | —           | —           | —                        |
|                                                       | T-O | —                                   | —             | —           | —                            | —            | 2 755,0     | —           | —                        |
|                                                       | E-S | 357,2                               | —             | —           | —                            | —            | —           | —           | —                        |
| C.N.V.A. — R.J.V.                                     | C-B | —                                   | —             | —           | 16,0                         | —            | —           | —           | —                        |
|                                                       | T-O | —                                   | —             | —           | —                            | 1,3          | 5 237,0     | —           | —                        |
| O.N.A.F.S. — R.K.W.                                   | C-B | —                                   | —             | —           | 368,3                        | —            | —           | —           | —                        |
|                                                       | T-O | —                                   | —             | —           | —                            | 151,9        | 9 534,0     | 611,3       | 26,8                     |
|                                                       | E-S | —                                   | 600,0         | —           | —                            | —            | —           | —           | —                        |
| Congés marins. — Zee-                                 | T-O | —                                   | —             | —           | —                            | —            | —           | —           | 13,1                     |
| liedenverlof.                                         |     |                                     |               |             |                              |              |             |             |                          |
| Pool marins. — Zeelie-                                | T-O | —                                   | —             | —           | —                            | —            | —           | —           | 6,3                      |
| denpool.                                              |     |                                     |               |             |                              |              |             |             |                          |
| Fonds sécurité ouvriers                               | T-O | —                                   | —             | —           | —                            | —            | 106,0       | —           | —                        |
| du bâtiment. — Fonds                                  |     |                                     |               |             |                              |              |             |             |                          |
| bestaanszekerheid der                                 |     |                                     |               |             |                              |              |             |             |                          |
| bouwarbeiders.                                        |     |                                     |               |             |                              |              |             |             |                          |
| Divers. — Diverse.                                    |     | —                                   | 1,5           | —           | —                            | —            | 2,0         | 44,3        | —                        |
| Total. — Totaal.                                      |     | 5 178,3                             | 7 178,6       | 629,7       | 39 237,4                     | 448,9        | 34 844,0    | 1 194,6     | 108,6                    |
| Bénéficiaires : — Begunstigden :                      |     |                                     |               |             |                              |              |             |             |                          |
| Chômeurs. — Werklozen                                 | —   | —                                   | —             | —           | —                            | —            | —           | —           | 6,3                      |
| Malades - invalides. — Zieken -                       | —   | —                                   | —             | —           | —                            | —            | —           | —           | —                        |
| invaliden                                             | —   | —                                   | —             | —           | —                            | —            | —           | 1 587,0     | —                        |
| Pensionnés. — Gepensioneerden                         | —   | —                                   | —             | —           | —                            | —            | —           | 3 078,5(f)  | —                        |
| Vacances. — Verlof                                    | —   | —                                   | —             | —           | —                            | —            | —           | 810,0       | 13,1                     |
| Familles. — Gezinnen                                  | —   | —                                   | —             | —           | —                            | —            | —           | —           | —                        |
| Divers. — Diverse                                     | —   | —                                   | —             | —           | —                            | —            | —           | 15,2        | —                        |
| Total. — Totaal.                                      |     | —                                   | —             | —           | —                            | —            | —           | 5 490,7     | 19,4                     |

- (a) Les opérations pour ordre concernent presque exclusivement l'O.N.P.C. et l'O.N.A.F.S. Elles ne sont pas mentionnées, sauf pour l'O.N.P.C. en Bénéficiaires, divers, pour assurer la comparaison avec les autres tableaux.  
Abréviations utilisées : C-B = cotisation; T-O = transferts entre organismes; E-S = interventions de l'Etat.  
Désignation des organismes: voir dénominations au tableau 1.
- (b) Les transferts de l'O.N.P.C. au F.N.A.M.I. sont inclus au tableau 5 dans les dépenses de mise au travail et pour ordre.
- (c) Au tableau 5, il n'y a pas de transferts entre organismes ayant le F.N.A.M.I. pour origine, car ce tableau ne présente qu'un seul compte pour le F.N.A.M.I.; or, ces transferts sont purement internes.
- (d) Au tableau 5, dans les « Dépenses affectées ».
- (e) Y compris la mise au travail par les communes et la réadaptation professionnelle.
- (f) Dont la totalité du charbon gratuit et les pensions de la « Caisse des Mines » (France).



TABLEAU 5. Opérations de transfert de la sécurité sociale des salariés (a).

ÉVOLUTION DE 1959 A 1961.

(En millions de francs.)

| ORGANISME (b)<br>—<br>INSTELLING (b)     | Exercice<br>—<br>Dienstjaar | RECETTES — ONTVANGSTEN        |                                                                                 |                                                                                            |                                                       |
|------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|                                          |                             | Cotisations<br>—<br>Bijdragen | Transferts<br>entre<br>organismes<br>—<br>Transferten<br>tussen<br>instellingen | Recettes<br>pour ordre<br>ou affectées<br>—<br>Ontvangsten<br>voor orde<br>of voorbestemde | Contribution<br>de l'État<br>—<br>Staats-<br>bijdrage |
| O.N.S.S. — R.M.Z. ... ..                 | 1959                        | 30 914,2                      | —                                                                               | —                                                                                          | —                                                     |
|                                          | 1960                        | 33 817,8                      | —                                                                               | —                                                                                          | —                                                     |
|                                          | 1961                        | 35 310,2                      | —                                                                               | —                                                                                          | —                                                     |
| F.N.R.O.M. — N.P.M. . ... ..             | 1959                        | 2 886,7                       | 59,3                                                                            | —                                                                                          | 3 335,5                                               |
|                                          | 1960                        | 2 752,2                       | 63,1                                                                            | —                                                                                          | 3 823,6                                               |
|                                          | 1961                        | 2 628,4                       | 67,6                                                                            | —                                                                                          | 3 381,2                                               |
| O.S.S.Marins. — D.M.V.Zeelieden ... ..   | 1959                        | 91,3                          | —                                                                               | —                                                                                          | —                                                     |
|                                          | 1960                        | 103,4                         | —                                                                               | —                                                                                          | —                                                     |
|                                          | 1961                        | 108,6                         | —                                                                               | —                                                                                          | —                                                     |
| C.P.S.Marins. — H.V.K.Zeevarenden ... .. | 1959                        | 0,5                           | 53,1                                                                            | —                                                                                          | 30,5                                                  |
|                                          | 1960                        | 0,5                           | 59,5                                                                            | —                                                                                          | 25,7                                                  |
|                                          | 1961                        | 0,5                           | 62,4                                                                            | —                                                                                          | 26,9                                                  |
| O.N.P.C. — R.A.W. ... ..                 | 1959                        | —                             | 2 008,1                                                                         | 594,3                                                                                      | 5 907,7                                               |
|                                          | 1960                        | —                             | 2 275,6                                                                         | 572,8                                                                                      | 4 343,1                                               |
|                                          | 1961                        | —                             | 2 427,3                                                                         | 473,3                                                                                      | 2 950,2                                               |
| F.N.A.M.I. — R.V.Z.I. ... ..             | 1959                        | 0,1                           | 6 855,8                                                                         | (f) 191,4                                                                                  | 3 141,3                                               |
|                                          | 1960                        | 0,1                           | 7 574,9                                                                         | (f) 202,1                                                                                  | (g) 4 120,3                                           |
|                                          | 1961                        | 0,1                           | 7 981,1                                                                         | (f) 233,9                                                                                  | 4 036,9                                               |
| C.N.P.R.S. — R.R.O.P. ... ..             | 1959                        | 0,2                           | 8 829,2                                                                         | (k) 3 109,8                                                                                | 1 748,8                                               |
|                                          | 1960                        | 0,3                           | 9 760,4                                                                         | (k, l) 2 955,8                                                                             | 1 591,7                                               |
|                                          | 1961                        | 0,3                           | 10 257,2                                                                        | (k) 2 974,4                                                                                | 1 632,7                                               |
| C.N.P.E. — N.K.B.P. . ... ..             | 1959                        | 343,2                         | (n) 2 997,3                                                                     | —                                                                                          | 354,0                                                 |
|                                          | 1960                        | 780,0                         | (n) 2 683,5                                                                     | —                                                                                          | 346,7                                                 |
|                                          | 1961                        | (m) 805,0                     | (m) 2 755,0(n)                                                                  | —                                                                                          | 357,2                                                 |
| C.N.V.A. — R.J.V. ... ..                 | 1959                        | 17,6                          | 4 794,2                                                                         | —                                                                                          | —                                                     |
|                                          | 1960                        | 12,0                          | 5 122,2                                                                         | —                                                                                          | —                                                     |
|                                          | 1961                        | 16,0                          | 5 238,5                                                                         | —                                                                                          | —                                                     |
| O.N.A.F.S. — R.K.W. . ... ..             | 1959                        | 218,1                         | (q) 9 218,8                                                                     | (r) 205,9                                                                                  | 1 115,0                                               |
|                                          | 1960                        | 254,3                         | (q) 10 378,2                                                                    | (r) 226,4                                                                                  | 729,0                                                 |
|                                          | 1961                        | 368,3                         | (q) 10 867,6                                                                    | (r) 233,6                                                                                  | 600,0                                                 |
| Total. — Totaal ... ..                   | 1959                        | (w) 34 471,9                  | (t) 34 815,8                                                                    | 4 101,4                                                                                    | (u) 15 634,2                                          |
|                                          | 1960                        | (w) 37 720,6                  | (t) 37 917,4                                                                    | 3 957,1                                                                                    | (u) 14 981,6                                          |
|                                          | 1961                        | (w) 39 237,4                  | (t) 39 656,7                                                                    | 3 915,2                                                                                    | (u) 12 986,6                                          |

## Transfertverrichtingen van de sociale zekerheid van de loontrekkenden (a).

TABEL 5.

EVOLUTIE VAN 1959 TOT 1961.

(In miljoen frank.)

| DÉPENSES — UITGAVEN                                                             |                                |                                                                                         |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Transferts<br>entre<br>organismes<br>—<br>Transferten<br>tussen<br>instellingen | Prestations<br>—<br>Prestaties | Dépenses<br>pour ordre<br>ou affectées<br>—<br>Uitgaven<br>voor orde<br>of voorbestemde |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 30 533,0                                                                        | —                              | —                                                                                       | — | (a) Le schéma des transferts entre organismes pour 1961 figure au tableau 5. — Het schema van de transferten tussen instellingen voor 1961 komt voor op tabel 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 33 416,0                                                                        | —                              | —                                                                                       | — | (b) Désignation des organismes : cfr. tableau 1. — Aanduiding van de instellingen : cfr. tabel 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 34 844,0                                                                        | —                              | —                                                                                       | — | (c) Sommes mises à la disposition des caisses particulières (« pool » et congés). — Bedragen ter beschikking gesteld van privé-kassen (« pool » en verloven).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1 175,6                                                                         | 5 346,2                        | —                                                                                       | — | (d) Allocations. — Bijslagen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1 209,5                                                                         | 5 436,2                        | —                                                                                       | — | (e) Mise au travail par les communes et réadaptation. — Teweekstelling door de gemeenten en vakher-scholing.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1 194,6                                                                         | 5 490,7                        | —                                                                                       | — | (f) Recettes ou dépenses affectées (frontaliers; conventions internationales). — Voorbestemde ontvangsten of uitgaven (grensarbeiders; internationale conventies).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 91,3                                                                            | (c) 15,9                       | —                                                                                       | — | (g) Y compris 1 250 millions de francs inscrits au budget extraordinaire. — Inbegrepen 1 250 miljoen frank ingeschreven op de buitengewone begroting.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 103,4                                                                           | (c) 18,5                       | —                                                                                       | — | (h) Invalidité. — Invaliditeit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 108,6                                                                           | (c) 19,4                       | —                                                                                       | — | (i) Soins de santé et réadaptation. — Gezondheidszorg en vakher-scholing.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 20,9                                                                            | 18,3                           | —                                                                                       | — | (j) Y compris la contrepartie de la subvention de l'Etat destinée à couvrir le déficit, sous réserve de la part correspondant au mali de l'invalidité. — Inbegrepen het tegengewicht van de Staatstoelage bestemd tot dekking van het déficit, onder voorbehoud van het gedeelte dat overeenstemt met het mali van de Invaliditeit.                                                                                                                                                                                             |
| 38,3                                                                            | 21,4                           | —                                                                                       | — | (k) Recettes et paiements en dehors du régime des salariés (indépendants, assurés libres, etc.). — Ontvangsten en betalingen buiten het regime van de loontrekkenden (zelfstandigen, vrije verzekerden, enz.).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 37,1                                                                            | 21,4                           | —                                                                                       | — | (l) Non compris une recette extraordinaire de 496 millions de francs qui constitue une simple régularisation. — Niet inbegrepen een buitengewone ontvangst van 496 miljoen frank die een eenvoudige regularisering is.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| —                                                                               | (d) 6 315,4 (e) 1 013,4        | 571,9                                                                                   | — | (m) Non compris les transferts des fonds de réserve B et de répartition. — De transferten van het reservefonds B en van het omstgffonds niet inbegrepen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| —                                                                               | (d) 5 365,0 (e) 683,0          | 572,8                                                                                   | — | (n) Ces montants éliminent en recettes des remboursements par la C.N.P.R.S. d'avances de pension faites par la C.N.P.E. (en 1961 : 48 millions de francs) et en dépenses le paiement même de ces avances. Elles sont incluses dans les Prestations de la C.N.P.E. — In ontvangst behelzen deze bedragen niet terugbetalingen van de R.R.O.P. van pensioenvoorschotten gedaan door de N.K.B.P. (in 1961 : 48 miljoen frank) en in uitgave de betaling zelf van deze voorschotten. Deze zijn in Prestaties van N.K.B.P. begrepen. |
| —                                                                               | (d) 4 448,0 (e) 395,0          | 473,3                                                                                   | — | (o) Y compris les transferts aux caisses particulières. — De transferten aan privé-kassen inbegrepen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| —                                                                               | (h) 1 720,0 (i, j) 7 592,8     | (f) 133,2                                                                               | — | (p) Paiement des jours assimilés. — Betaling van de gelijkgestelde dagen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| —                                                                               | (h) 1 675,0 (i, j) 8 906,3     | (f) 135,5                                                                               | — | (q) Y compris le pécule de vacances, classé dans le budget de l'organisme dans les comptes pour ordre. — Inbegrepen het verlofgeld dat in de begroting van de instelling opgenomen is in de rekeningen voor orde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| —                                                                               | (h) 1 890,0 (i, j) 9 380,7     | (f) 173,6                                                                               | — | (r) Non compris le pécule familial de vacances classé dans la colonne « Prestations ». — Niet inbegrepen het gezinsverlofgeld dat in de kolom « Prestaties » opgenomen wordt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| —                                                                               | 11 209,7                       | (k) 2 989,3                                                                             | — | (s) Y compris les transferts à la Caisse des communes. — De transferten naar de Kas der gemeenten inbegrepen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| —                                                                               | 11 935,0                       | (k) 2 902,0                                                                             | — | (t) Les totaux de recettes et dépenses ne coïncident pas, étant donné que des postes « Divers » ne sont représentés que dans un sens. Les différences apparaissent notamment pour 1961 au tableau 5. — De totalen van ontvangsten en uitgaven komen niet overeen daar sommige posten « Diverse » slechts in een richting opgegeven worden. De verschillen komen voor 1961 voor op tabel 5.                                                                                                                                      |
| —                                                                               | 12 377,8                       | (k) 2 910,0                                                                             | — | (u) Y compris l'intervention pour les invalides d'Eupen (1,3; 1,5; 1,5 millions de francs). — De tussenkomst voor de invaliden van Eupen inbegrepen (1,3; 1,5; 1,5 miljoen frank).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| (n) 2 276,0                                                                     | 213,0                          | —                                                                                       | — | (v) Non compris les données marquées (k) et (r). — Niet inbegrepen de bedragen met (k) en (r) gemerkt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| (n) 2 484,0                                                                     | 277,5                          | —                                                                                       | — | (w) Non compris 65,5 et 155,5 F.N.A.M.I. repris au tableau 4. — Niet inbegrepen 65,5 en 155,5 R.V.Z.I. bij tabel 4 opgenomen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| (n) 2 710,4                                                                     | 300,0                          | —                                                                                       | — |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 620,0                                                                           | (o) 4 278,1 (p) 88,4           | —                                                                                       | — |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 535,0                                                                           | (o) 4 703,4 (p) 110,0          | —                                                                                       | — |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 543,3                                                                           | (o) 4 845,4 (p) 113,0          | —                                                                                       | — |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| —                                                                               | (q) 10 105,4 (s) —             | (r) 205,9                                                                               | — |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| —                                                                               | (q) 11 095,3 (s) —             | (r) 226,4                                                                               | — |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| —                                                                               | (q) 11 269,4 (s) —             | (r) 233,6                                                                               | — |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| (t) 34 690,8                                                                    | 39 221,7 (j) 8 694,6           | 3 900,3                                                                                 | — |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| (t) 37 728,7                                                                    | 40 527,0 (j) 9 699,3           | 3 836,7                                                                                 | — |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| (t) 39 390,0                                                                    | 40 661,8 (j) 9 888,7           | 3 790,5                                                                                 | — |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                 | (v) 48 621,7                   |                                                                                         | — |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                 | (v) 50 934,9                   |                                                                                         | — |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                 | (v) 51 197,7                   |                                                                                         | — |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## Cotisations.

L'évolution des cotisations est basée sur les éléments suivants :

a) Pour l'O.N.S.S., sur une progression de l'emploi de 57 000 unités et une augmentation des rémunérations de 5 % par rapport à 1959, combinées avec l'effet du rehaussement des plafonds à partir d'avril 1960 (de 6 000 à 8 000 francs, pour les secteurs maladie, allocations familiales et chômage, et de 8 000 à 8 400 francs pour la pension des employés) et des modifications apportées au système de versements pour les pensions d'employés (1).

b) Pour le F.N.R.O.M., sur un niveau de 7,5 milliards de francs de rémunérations (6 750 millions pour les rémunérations plafonnées à 8 000 francs), contre 8 milliards (et 6 850 millions) en 1960.

c) Pour l'Office de Sécurité Sociale des Marins de la Marine marchande, en fonction notamment de la hausse des plafonds.

d) Pour la Caisse Nationale des Pensions pour Employés (part capitalisée), sur des éléments analogues à ceux qui ont été indiqués pour l'O.N.S.S. (2).

e) Les autres cotisations atteignent des montants négligeables, à l'exception des cotisations capitatives pour allocations familiales qui atteignent, en 1961, 368 millions.

On notera que les budgets ne tiennent pas compte des cotisations établies en fonction de l'accord social du 11 mai 1960 (3).

## Prestations.

Le détail des prestations figure au tableau 5 par organisme et au tableau 6 par catégorie bénéficiaire.

A l'augmentation des recettes de cotisations correspond un accroissement des prestations des organismes, qui est tout à fait général, exception faite du chômage.

La croissance des prestations sera en fait plus marquée encore qu'il ne ressort des chiffres cités, car les avantages supplémentaires créés par l'accord social du 11 mai 1960 n'y sont pas inclus.

Le secteur des allocations familiales bénéficiera en vertu de cet accord du produit du ½ % de cotisation supplémentaire.

Les sommes ainsi produites — soit quelque 600 millions par an — seront réparties en vertu des nouveaux barèmes fixés par l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 1961 (*Moniteur belge* du 6 février). Les allocations ordinaires sont augmentées de F 27,50 par mois pour le deuxième enfant, de F 173,50 pour le troisième, de 145 francs pour le quatrième et de F 41,50 pour les cinquième et suivants.

La croissance des montants distribués en pécules de vacances se maintient. En 1960, a débuté, en vertu de l'accord du 11 mai, un régime de pécules complémentaires payés directement par l'entreprise en application de déci-

(1) A partir de 1960, 3 % sur plafond de 8 000 francs au lieu de 4,25 % sur plafond de 5 000 francs sont réservés à la capitalisation et directement versés aux organismes assureurs, y compris la Caisse nationale des pensions pour employés dont cette part transitait précédemment par l'O.N.S.S.

(2) Le budget pour 1961 prévoit l'alimentation du Fonds commun de péréquation pour 2 591 millions; ce poste, qui figurait dans les données budgétaires de 1959 et 1960, en a été éliminé. Il n'a pas été repris dans les tableaux ci-joints.

(3) Voir ci-après le paragraphe « Prestations ».

## Bijdragen.

De evolutie van de bijdragen steunt op volgende elementen :

a) Voor de R.M.Z. op een stijging van de tewerkstelling met 57 000 eenheden en een vermeerdering der bezoldigingen met 5 % ten opzichte van 1959, gecombineerd met het gevolg van de verhoging van de maximumgrenzen met ingang van april 1960 (van 6 000 tot 8 000 frank voor de sectoren ziekte, kindertoelagen en werkloosheid, en van 8 000 tot 8 400 frank voor het bediendenpensioen) en met de wijzigingen die aan het systeem der stortingen voor de bediendenpensioenen aangebracht werden (1).

b) Voor het N.P.M. op een basis van 7,5 miljard frank bezoldigingen (6 750 miljoen voor de bezoldigingen met maximum 8 000 frank), tegen 8 miljard (en 6 850 miljoen) in 1960.

c) Voor de Dienst voor Maatschappelijke Veiligheid voor de Zeelieden ter Koopvaardij, inzonderheid in functie van de verhoging der maxima.

d) Voor de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen (gekapitaliseerd deel), op gelijkaardige elementen, als die voor de R.M.Z. (2).

e) De andere bijdragen zijn onbetekenend, uitgezonderd de hoofdelijke bijdragen voor kindertoelagen, die in 1961 368 miljoen bereiken.

Men zal opmerken dat de begrotingen geen rekening houden met de bijdragen die vastgesteld werden in functie van de sociale overeenkomst van 11 mei 1960 (3).

## Prestaties.

De gedetailleerde beschrijving van de prestaties per organisme komt voor in tabel 5 en per begunstigde categorie in tabel 6.

Met de verhoging van de ontvangsten der bijdragen gaat een stijging gepaard van de prestaties der organismen, die volkomen algemeen is, met uitzondering van de werkloosheid.

De prestaties zullen in feite nog meer toenemen dan uit de aangehaalde cijfers blijkt daar de bijkomende voordelen, verworven door de sociale overeenkomst van 11 mei 1960, er niet in begrepen zijn.

De sector der kindertoelagen zal ingevolge die overeenkomst genieten van de opbrengst van de ½ % verhoging der bijdrage.

De aldus bekomen sommen — zegge ongeveer 600 miljoen per jaar — zullen verdeeld worden krachtens de nieuwe schalen door het koninklijk besluit van 1 februari 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 6 februari 1961) vastgesteld. De gewone toelagen worden vermeerderd met F 27,5 per maand voor het tweede kind, met F 173,5 voor het derde, met 145 frank voor het vierde en met F 41,5 voor het vijfde en volgende.

De bedragen uitgedeeld voor verlofgeld blijven toenemen. In 1960 werd, krachtens de overeenkomst van 11 mei, een aanvang gemaakt met een stelsel, waarbij bijkomend verlofgeld rechtstreeks door de onderneming betaald wordt bij

(1) Vanaf 1960, wordt 3 % op het maximum van 8 000 frank in de plaats van 4,25 % op het maximum van 5 000 frank voor de kapitalisatie voorbehouden en rechtstreeks aan de verzekeringsorganismen gestort, hierin begrepen de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen waarvan dit aandeel vroeger langs de R.M.Z. moest gaan.

(2) De begroting van 1961 voorziet de stijging van het Gemeenschappelijk perequatiefonds met 2 591 miljoen; deze post die voorkwam in de begrotingsgegevens van 1959 en 1960, werd geweerd. Hij werd in de hierbijgevoegde tabellen niet opgenomen.

(3) Zie hierna de paragraaf « Prestaties ».

sions des commissions paritaires : ces dispositions visent à accorder aux travailleurs le double pécule <sup>(1)</sup> pour la deuxième semaine de vacances, en quatre étapes, dont la première a été franchie en 1960 (rémunération de 1 ½ jour). On se rappellera pareillement dans l'appréciation des chiffres que les rémunérations de vacances des employés — payées directement par l'entreprise — ne figurent pas dans les tableaux.

Pour le chômage, la réduction de la moyenne des chômeurs contrôlés permet d'escompter une diminution sensible du total des allocations.

En matière de pensions, les montants distribués augmentent régulièrement. On notera en particulier, avec la mise en place ces dernières années des lois de pensions établies sur des modèles comparables, la croissance des pensions mixtes.

TABLEAU 6.

Prestations de sécurité sociale  
dans le régime des salariés.  
(En millions de francs.)

| Organisme liquidant la dépense<br>—<br>Organisme dat de uitgave vereffent |                                                                              | 1959    | 1960    | 1961    |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|
| F.N.R.O.M. — N.P.M.                                                       | Mineurs. — <i>Mijnwerkers.</i>                                               |         |         |         |
|                                                                           | Invalidité. — <i>Invaliditeit</i> ... ..                                     | 1 271,8 | 1 510,0 | 1 587,0 |
|                                                                           | Retraite, survie, indemnités. — <i>Rust, overleving, vergoedingen</i> ... .. | 2 518,9 | 2 590,0 | 2 626,0 |
|                                                                           | Charbon gratuit. — <i>Gratis steenkolen</i> ... ..                           | 385,4   | 410,0   | 425,0   |
|                                                                           | Vacances et congés. — <i>Verlof en verlofdagen</i> ... ..                    | 1 137,4 | 890,0   | 810,0   |
|                                                                           | Pensions (France). — <i>Pensioenen (Frankrijk)</i> ... ..                    | 24,6    | 26,0    | 27,5    |
|                                                                           | Divers. — <i>Verscheidene</i> ... ..                                         | 8,1     | 10,2    | 15,2    |
|                                                                           | Total. — <i>Totaal</i> ... ..                                                | 5 346,2 | 5 436,2 | 5 490,7 |
| C.P.S. Marins. — H.V.K.<br>Zeevarenden                                    | Marins. — <i>Zeevarenden.</i>                                                |         |         |         |
|                                                                           | Pensions. — <i>Pensioenen</i> ... ..                                         | 0,3     | 0,5     | 0,5     |
|                                                                           | Service de guerre. — <i>Oorlogsdiensten</i> ... ..                           | 1,2     | 1,1     | 1,1     |
|                                                                           | Maladie-invalidité. — <i>Ziekte-invaliditeit</i> ... ..                      | 16,8    | 19,8    | 19,7    |
|                                                                           | Chômage (Pool) (a). — <i>Werkloosheid (Pool) (a)</i> ... ..                  | 5,3     | 6,0     | 6,3     |
|                                                                           | Congés (a). — <i>Verlof (a)</i> ... ..                                       | 10,7    | 12,5    | 13,1    |
|                                                                           | Total. — <i>Totaal</i> ... ..                                                | 34,2    | 39,9    | 40,8    |
| O.N.P.C. (b). —<br>R.A.W. (b).                                            | Régime général. — <i>Algemeen stelsel.</i>                                   |         |         |         |
|                                                                           | Allocations de chômage. — <i>Werklozensteun</i> ... ..                       | 6 315,4 | 5 365,0 | 4 448,0 |
|                                                                           | Mise au travail et réadaptation. — <i>Tewerkstelling en vakherstelling.</i>  | 1 013,4 | 683,0   | 395,0   |
|                                                                           | Dépenses pour ordre. — <i>Uitgaven voor orde</i> ... ..                      | 571,9   | 572,8   | 473,3   |
|                                                                           | Sous-total « Chômage ». — <i>Sub-totaal « Werkloosheid »</i> ... ..          | 7 900,7 | 6 620,8 | 5 316,3 |

(Suite au verso. — *Vervolg keerzijde.*)

(a) Montants transférés par l'Office de sécurité sociale des marins.

(b) Les dépenses pour la remise au travail des chômeurs par les communes, la réadaptation et les diverses activités de l'Office relevant du budget pour ordre, concernant plutôt l'emploi que la sécurité sociale proprement dite.

(1) Précédemment, les travailleurs bénéficiaient du paiement de leur salaire pour une période de douze jours, plus un « double pécule » pour une semaine.

toepassing van de beslissingen van de paritaire comité's : deze beslissingen beogen de toekenning aan de arbeiders van het dubbel verlofgeld <sup>(1)</sup> voor de tweede week verlof, in drie etappen, waarvan de eerste in 1960 afgelegd werd (bezoldiging van 1 ½ dag). Men zal zich eveneens herinneren bij de beoordeling van de cijfers, dat de bezoldiging van het verlof der bedienden — rechtstreeks door de onderneming betaald — niet in de tabellen voorkomt.

De vermindering van het gemiddelde der gecontroleerde werklozen laat toe op een gevoelige vermindering van de werkloosheidsvergoedingen te hopen.

Inzake pensioenen verhogen de verleende bedragen regelmatig. De toename van de gemengde pensioenen verdient meer in het bijzonder opgemerkt te worden, wegens het invoeren, gedurende de laatste jaren, van de naar vergelijkbare patronen opgemaakte pensioenwetten.

TABEL 6.

Prestaties van de maatschappelijke zekerheid  
in het stelsel der loontrekkenden.  
(In miljoen frank.)

(a) Bedragen overgedragen door de Dienst voor de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden.

(b) De uitgaven voor de wedertewerkstelling van werklozen door de gemeenten, de wederaanpassing en de verschillende activiteiten van de Dienst afhankelijk van de begroting voor orde, betreffende eerder de tewerkstelling dan de eigenlijke maatschappelijke zekerheid.

(1) Voorheen genoten de arbeiders van de betaling van hun loon voor een periode van twaalf dagen, plus een « dubbel verlofgeld » voor één week.

| Organisme liquidant la dépense<br>—<br>Organisme dat de uitgave vereffent |                                                                                                                         | 1959     | 1960     | 1961     |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|----------|
| F.N.A.M.I. — R.V.Z.I.                                                     | Invalidité. — <i>Invaliditeit</i> ... ..                                                                                | 1 720,0  | 1 675,0  | 1 890,0  |
|                                                                           | Invalidité, conventions internationales. — <i>Invaliditeit, internationale conventies</i> ... ..                        | —        | 2,0      | 15,0     |
|                                                                           | Maladie (c). — <i>Ziekte (c)</i> ... ..                                                                                 | 7 592,8  | 8 906,3  | 9 380,7  |
|                                                                           | Maladie, conventions internationales. — <i>Ziekte, internationale conventies</i> ... ..                                 | 122,9    | 120,5    | 145,6    |
|                                                                           | Maladie, frontaliers. — <i>Ziekte, grensarbeiders</i> ... ..                                                            | 10,3     | 13,0     | 13,0     |
|                                                                           | Sous-total F.N.A.M.I. (c). — <i>Sub-totaal R.V.Z.I. (c)</i> ... ..                                                      | 9 446,0  | 10 716,8 | 11 444,3 |
| C.N.P.R.S. — R.R.O.P.                                                     | Pensions ouvriers. — <i>Arbeiderspensioenen</i> ... ..                                                                  | 8 697,1  | 9 400,0  | 9 600,0  |
|                                                                           | Pensions ouvriers, complément. — <i>Arbeiderspensioenen, aanvulling</i> ... ..                                          | 241,7    | —        | —        |
|                                                                           | Pensions employés. — <i>Bediendenpensioenen</i> ... ..                                                                  | 2 173,2  | 2 406,0  | 2 640,0  |
|                                                                           | Pensions mineurs (mixtes). — <i>Mijnwerkerspensioenen (gemengd)</i> ... ..                                              | 60,4     | 85,0     | 95,0     |
|                                                                           | Pensions marins. — <i>Pensioenen voor zeevarenden</i> ... ..                                                            | 33,1     | 38,0     | 36,8     |
|                                                                           | Pensions diverses. — <i>Diverse pensioenen</i> ... ..                                                                   | 4,3      | 6,0      | 6,0      |
| C.N.P.E. — N.K.B.P.                                                       | Pensions, loi 1930. — <i>Pensioenen, wet van 1930</i> ... ..                                                            | 187,0    | 220,0    | 252,0    |
|                                                                           | Avances. — <i>Voorschotten</i> ... ..                                                                                   | 26,0     | 57,5     | 48,0     |
|                                                                           | Sous-total « Pensions ». — <i>Sub-totaal « Pensioenen »</i> ... ..                                                      | 11 422,7 | 12 212,5 | 12 677,8 |
| C.N.V.A. — R.J.V.                                                         | Vacances (pécule familial exclu). — <i>Verlof (familiaal verlofgeld uitgesloten)</i> ... ..                             | 4 366,5  | 4 813,4  | 4 958,4  |
| O.N.A.F.S. — R.K.W.                                                       | Allocations (pécule familial inclus). — <i>Toeslagen (familiaal verlofgeld hierin begrepen)</i> ... ..                  | 10 105,4 | 11 095,3 | 11 269,4 |
|                                                                           | Total général (c). — <i>Algemeen totaal (c)</i> ... ..                                                                  | 48 621,7 | 50 934,9 | 51 197,7 |
|                                                                           | Total général, sans le chômage (c). — <i>Algemeen totaal, zonder de werkloosheid (c)</i> ... ..                         | 40 721,0 | 44 314,1 | 45 881,4 |
|                                                                           | Total général, sans le secteur « Emploi » (b). — <i>Algemeen totaal, zonder de sektor « Tewerkstelling » (b)</i> ... .. | 47 036,4 | 49 679,1 | 50 329,4 |

(c) Après imputation au secteur « Maladie » de la contrepartie de la subvention de l'Etat destinée à couvrir le déficit (subvention non reprise dans le budget F.N.A.M.I. par secteur), sous réserve de l'attribution au secteur « Invalidité » de la partie correspondant à son mali.

Le budget de l'assurance maladie-invalidité traduit une poussée encore très nette des dépenses.

Il s'agit ici d'interpréter le budget. Un montant important (2,3 milliards en 1961) figure en recettes sous le libellé « Subvention déficit A.M.I. ». Ce montant n'est pas réparti entre les secteurs « Invalidité » et « Maladie » pour un double motif : d'abord ce subsidie est seulement destiné à « contribuer » à couvrir le déficit, il ne représente pas nécessairement la totalité du mali, il n'est donc pas entièrement légitime de le répartir à priori entre les deux secteurs; ensuite, les prévisions de dépenses de transferts ne représentent pas exactement les prestations des organismes assureurs, mais simplement la part à laquelle ils ont droit dans les ressources du F.N.A.M.I., en conséquence elles ne permettent pas à priori de fixer le mali final. Néanmoins, à titre d'appréciation et sans préjuger du niveau du mali global et de la façon dont il sera couvert, on a procédé à la rectification suivante : le subsidie destiné à couvrir le mali a été affecté au secteur « Invalidité » à concurrence du montant qui figure sous la rubrique « Mali » et pour le reste au secteur « Maladie » dans les postes

(c) Na aanrekening op de sector « Ziekte » van de tegenwaarde van de toelage van de Staat, die bestemd is om het tekort te dekken (toelage die niet in de begroting R.V.Z.I. per sector opgenomen werd), onder voorbehoud van de toekenning aan de sector « Invaliditeit » van het overeenstemmende deel van zijn mali.

De begroting van de verzekering tegen ziekte en invaliditeit vertoont een nog duidelijkere stijging van de uitgaven.

Het komt er hier op aan de begroting te interpreteren. Een belangrijk bedrag (2,3 miljard in 1961) komt als ontvangst voor onder het opschrift « Toelage voor deficit V.Z.I. ». Dit bedrag is niet verdeeld tussen de sectoren « Invaliditeit » en « Ziekte » om een tweevoudige reden : vooreerst is die subsidie alleen bestemd om « bij te dragen » tot de dekking van het tekort, zij vertegenwoordigt niet noodzakelijk gans het tekort en het is dus niet volstrekt billijk haar a priori tussen deze twee sectoren te verdelen; vervolgens vertegenwoordigen de ramingen van overdrachtsuitgaven niet juist de prestaties van de verzekeringsorganismen, maar eenvoudig het deel van de inkomsten van de R.V.Z.I. waarop zij recht hebben, bijgevolg, laten zij niet toe het eindtekort a priori te bepalen. Nochtans werd, ter appreciatie en zonder vooruit te lopen op het peil van het globaal tekort en de wijze waarop het zal gedekt worden, volgende verbetering aangebracht : de subsidie bestemd om het tekort te dekken werd voor de sector « Invaliditeit » aangewend

533.01, a. « Répartition aux organismes assureurs » et c. « Frais administratifs des organismes assureurs ».

#### Interventions de l'Etat.

Le détail des interventions de l'Etat figure au tableau 2. Le tableau 5 en donne la récapitulation par organisme.

Par objet, la ventilation se présente comme suit :

TABLEAU 7.

Interventions de l'Etat pour la sécurité sociale (a).

Secteur des salariés.

(En millions de francs.)

|                                   | 1959     | 1960       | 1961     |                                |
|-----------------------------------|----------|------------|----------|--------------------------------|
| Retraite et survie ... ..         | 4 100,5  | 3 976,1    | 4 113,2  | Rust en overleving.            |
| Invalidité mineurs ... ..         | 1 115,3  | 1 575,0    | 1 065,0  | Invaliditeit mijnwerkers.      |
| Maladie-invalidité ... ..         | 3 146,8  | 4 125,4(b) | 4 042,1  | Ziekte-invaliditeit.           |
| Chômage ... ..                    | 5 907,7  | 4 343,1    | 2 950,2  | Werkloosheid.                  |
| Allocations familiales ... ..     | 600,0    | 600,0      | 600,0    | Kindertoelagen.                |
| Vacances annuelles ... ..         | 249,0    | 233,0      | 216,0    | Jaarlijks verlof.              |
| Avances (allocations familiales). | 515,0    | 129,0      | —        | Voorschotten (kindertoelagen). |
| Total ... ..                      | 15 634,3 | 14 981,6   | 12 986,5 | Totaal.                        |

(a) D'après les budgets des organismes. Y compris en 1959 le produit de la taxe de conjoncture, soit 327 millions inscrits dans les budgets, montant qui ne correspond cependant pas aux encaissements réels. Non compris les recettes pour ordre.

(b) Y compris 1 250 millions inscrits au budget extraordinaire et non repris dans le budget du F.N.A.M.I.

Dans le cadre des nécessités budgétaires, l'intervention en faveur du régime de l'invalidité des mineurs a été ramenée en 1961 à 1 065 millions, le complément de ressources devant être fourni par un emprunt de 700 millions, souscrit par le secteur auprès du Fonds de Retraite, emprunt dont l'Etat assurera le service. Son intervention se trouve de ce fait portée à 100 % de l'indemnisation en espèces.

Pour la maladie et l'invalidité du régime général, l'intervention extra-réglementaire, portée entièrement au budget ordinaire, s'élève à 2 300 millions contre 2 400 en 1960 (dont 1 250 au budget extraordinaire).

A noter que les avances récupérables au régime des allocations familiales pour salariés ont été octroyées en 1959 et 1960 en raison de la perte de recettes en provenance du secteur des mineurs et du déséquilibre des charges et des ressources suscité par l'expansion démographique et la prolongation de la scolarité.

Pour le reste, on notera l'évolution des interventions pour la retraite et la survie commandée par la croissance régulière des annuités (en 1959, le montant était influencé par une prévision d'encaissement sur le produit de la taxe de conjoncture) et l'augmentation continue des charges pour l'assurance libre en matière de maladie.

tot beloop van het bedrag dat onder de rubriek « Mali » voorkomt en voor het overige voor de sector « Ziekte » in de posten 533.01, a. « Verdeling tussen de verzekeringsorganismen » en c. « Administratiekosten van de verzekeringsorganismen ».

#### Staatstussenkomsten.

De gedetailleerde opgave van de Staatstussenkomsten komt voor in de tabel 2. De tabel 5 geeft er de samenvatting van per organisme.

Zij worden volgens hun doel als volgt ingedeeld :

TABEL 7.

Tussenkomsten van de Staat voor de maatschappelijke zekerheid (a).

Sector der loontrekkenden.

(In miljoen frank.)

(a) Volgens de begrotingen van de organismen. Met inbegrip in 1959 van de opbrengst van de conjunctuurtaxe, zegge 327 miljoen ingeschreven op de begrotingen, bedrag dat evenwel niet overeenstemt met dat van de werkelijke uitkeringen. De ontvangsten voor orde hierin niet begrepen.

(b) Met inbegrip van 1 250 miljoen, uitgetrokken op de buitengewone begroting en niet opgenomen in de begroting van de R.V.Z.I.

In het raam van de begrotingsnoodwendigheden werd de staatsbijdrage voor de invaliditeit van de mijnwerkers in 1961 op 1 065 miljoen teruggebracht; de aanvullende inkomsten dienen opgebracht door een lening van 700 miljoen die door de sector bij het Pensioenfonds dient onderschreven en waarvan de Staat de dienst zal verzekeren. De staatstussenkomst bedraagt aldus 100 % van de vergoeding in specien.

Voor de ziekte en invaliditeit van het algemeen stelsel zal de extrareglementaire staatstussenkomst, die volledig op de gewone begroting voorkomt, 2 300 miljoen belopen tegenover 2 400 miljoen in 1960 (waarvan 1 250 miljoen op de buitengewone begroting).

Er valt op te merken dat de terugvorderbare voorschotten in 1959 en 1960 aan het stelsel der kinderbijslagen voor loontrekkenden werden toegekend wegens het verlies aan ontvangsten in de sector van de mijnwerkers en wegens het gebrek aan evenwicht van de lasten en de middelen veroorzaakt door de demografische expansie en de verlenging van de leertijd.

Voor het overige dient de evolutie opgemerkt van de tussenkomsten voor de rust- en overlevingspensioenen veroorzaakt door de regelmatige toename van de annuïteiten (in 1959 was het bedrag beïnvloed door het vooruitzicht van een uitkering op het provendu van de conjunctuurtaxe) en de aanhoudende verhoging van de lasten voor de vrije ziekteverzekering.

b) Organismes de sécurité sociale  
des travailleurs indépendants et assurés libres.

Les budgets des organismes de sécurité sociale des travailleurs indépendants ne comportent pas les mêmes données que dans le secteur des salariés. C'est ainsi que les cotisations et les dépenses en prestations relevant des organismes primaires ne figurent pas aux budgets des organismes généraux. Il convient donc de donner des indications extrinsèques pour apprécier la situation.

Celle-ci évolue comme suit :

TABLEAU 8.

Sécurité sociale des non-salariés (estimations).  
(En millions de francs.)

|                                                   | 1959  | 1960  | 1961  |                                                            |
|---------------------------------------------------|-------|-------|-------|------------------------------------------------------------|
| <i>Régime des pensions.</i>                       |       |       |       | <i>Stelsel der pensioenen.</i>                             |
| Cotisations . . . . .                             | 1 250 | 1 500 | 1 500 | Bijdragen.                                                 |
| Prestations :                                     |       |       |       | Prestaties :                                               |
| Indépendants (a) . . . . .                        | 2 430 | 2 313 | 2 319 | Zelfstandigen (a).                                         |
| Assurés libres (b) . . . . .                      | 560   | 588   | 590   | Vrijverzekerden (b).                                       |
| <i>Régime des allocations familiales.</i>         |       |       |       | <i>Stelsel der kindertoeslagen.</i>                        |
| Cotisations . . . . .                             | 1 089 | 1 085 | 1 083 | Bijdragen.                                                 |
| Prestations . . . . .                             | 1 309 | 1 330 | 1 355 | Prestaties.                                                |
| <i>Régime des soins de santé et d'invalidité.</i> |       |       |       | <i>Stelsel voor verzorging van ziekte en invaliditeit.</i> |
| Cotisations . . . . .                             | 1 560 | 1 730 | 1 920 | Bijdragen.                                                 |
| Prestations . . . . .                             | 2 000 | 2 200 | 2 450 | Prestaties.                                                |

(a) Exclusivement pensions supportées par l'O.N.P.T.I. Les caisses ne déboursent qu'un montant très limité en pensions.

(b) Montant figurant au budget de la C.N.P.R.S.

Une nouvelle loi de pensions, du 28 mars 1960, a modifié le régime existant, caractérisé par un grave déficit financier. Le nouveau régime comporte des prestations nouvelles, évaluées à 11 % de la dépense totale antérieure, avec une nouvelle répartition des cotisations.

Le financement est assuré par une cotisation échelonnée de 200 à 1 500 francs par trimestre, dont 50 % sont affectés à la constitution de la rente de retraite et éventuellement 17 % à la rente de survie, le solde étant transféré à l'Office national des pensions pour indépendants.

Le système de capitalisation organisé par les Caisses professionnelles est complété par un système de répartition dont l'Office a la charge, et qui comporte le financement du « back-service » et des différences entre la rente et la pension.

Cette pension de retraite annuelle est fixée au départ à 21 000 francs pour le travailleur marié (cumul exclu) et 14 000 francs pour les autres catégories, et portée jusqu'à 25 000 et 16 600 francs pour les intéressés retardant la prise de cours de leur pension (jusqu'à 67 ans). La pension de survie s'établit à 10 500 francs au-dessous de 60 ans et à 14 000 francs à partir de 65 ans. Les veuves peuvent bénéficier, aux mêmes conditions que dans le régime

b) Organismen voor maatschappelijke zekerheid  
der zelfstandigen en vrij verzekerden.

De begrotingen van de organismen voor maatschappelijke zekerheid der zelfstandigen bevatten niet dezelfde gegevens als in de sector der loontrekkenden. Aldus komen de bijdragen en de uitgaven voor prestaties, die afhangen van de primaire organismen, niet voor op de begrotingen van de algemene organismen. Om de toestand te beoordelen past het dus dat er inlichtingen verstrekt worden die daarin niet voorkomen.

De toestand evolueert als volgt :

TABEL 8.

Maatschappelijke zekerheid der niet-loontrekkenden (ramingen).  
(In miljoen frank.)

(a) Uitsluitend pensioenen, die door de R.P.Z. gedragen worden. De kassen betalen slechts een zeer klein bedrag aan pensioenen uit.

(b) Bedrag dat voorkomt op de begroting van de R.R.O.P.

Een nieuwe pensioenwet, van 28 maart 1960, heeft het bestaande stelsel, dat gekenmerkt was door een groot financieel tekort, gewijzigd. Het nieuwe stelsel brengt nieuwe prestaties mede, die op 11 % van de vroegere totale uitgave geraamd worden, met een nieuwe verdeling van de bijdragen.

De financiering wordt verzekerd door een bijdrage, gaande van 200 tot 1 500 frank per trimester, waarvan 50 % aangewend wordt voor het vormen van het rustpensioen en, eventueel 17 % voor de overlevingsrente, terwijl het saldo overgedragen wordt aan de Rijksdienst voor de pensioenen der zelfstandigen.

Het kapitalisatiestelsel dat door de Beroepskassen wordt ingericht, wordt aangevuld door een verdelingstelsel, waarvan de Rijksdienst de last draagt en die de financiering omvat van de « back-service » en de verschillen tussen de rente en het pensioen.

Dit jaarlijks rustpensioen wordt in het begin vastgesteld op 21 000 frank voor de gehuwde arbeider (cumul uitgesloten) en op 14 000 frank voor de andere categorieën, en wordt respectievelijk tot 25 000 en 16 600 frank opgevoerd voor de betrokkenen die hun pensioen later aanvragen (tot 67 jaar). Het overlevingspensioen bedraagt 10 500 frank boven 60 jaar en 14 000 frank vanaf 65 jaar. De weduwen kunnen een aanpassingsvergoeding genieten aan

des salariés, d'une indemnité d'adaptation. Dans la période transitoire, ces pensions sont accordées en tenant compte du niveau des revenus.

L'Office reçoit la part des cotisations perçues par les Caisses et non affectées à la constitution des rentes, ainsi que les cotisations ( $\frac{1}{3}$  de la normale) payées par les travailleurs ayant affecté un immeuble à la constitution de leur pension.

Le régime a donc un aspect hybride, les deux secteurs ayant d'ailleurs un caractère complémentaire. Les réserves des Caisses sont en effet mises à la disposition de l'Office qui les emprunte pour le financement du « back-service ».

Dans un tableau des organismes publics de sécurité sociale, on observerait donc une sérieuse désépargne en provenance du régime des indépendants, l'Office s'endettant à un rythme très rapide. (Il empruntera 1,2 milliard en 1961, contre 65 millions d'amortissement seulement.)

Les Caisses de pension constituent en contrepartie une épargne plus ou moins équivalente.

Le total des cotisations s'élève à environ 1,5 milliard, dont 600 millions sont reçus par l'O.N.P.T.I. En réalité, ce montant tient compte des retards dans l'encaissement des cotisations. L'Office paie d'autre part 2,3 milliards de pensions.

Son budget pour 1961 se résume comme suit :

TABLEAU 9.

Budget pour 1961 de l'O.N.P.T.I.  
(En millions de francs.)

| RECETTES — ONTVANGSTEN                 |       |
|----------------------------------------|-------|
| Cotisations. — <i>Bijdragen</i> ... .. | 600   |
| Emprunt. — <i>Lening</i> ... ..        | 1 200 |
| Etat. — <i>Staat</i> ... ..            | 965   |
| Divers. — <i>Diverse</i> ... ..        | 10    |
| Total. — <i>Totaal</i> ... ..          | 2 775 |

Le régime des allocations familiales bénéficie de ressources en légère régression; le nombre d'assujettis tend en effet à diminuer, tandis que les bases de la cotisation restent inchangées.

Au contraire, les prestations augmentent quelque peu. Il en résulte que le financement n'est assuré que par un prélèvement sur les réserves qui atteindra 132 millions en 1961. Le fonds de réserve s'épuise; il est revenu de 474 millions fin 1955 à 250 millions fin 1959 et risque d'être réduit à néant dans le courant de l'année 1962.

Les indications fournies au tableau concernant le régime d'assurance libre contre la maladie marquent la croissance continue des prestations et des cotisations; ces dernières augmentent notamment en raison d'un plus grand nombre d'affiliés et du relèvement des barèmes. La contribution de l'Etat, proportionnelle, croît parallèlement; elle atteint quelque 650 millions en 1961.

dezelfde voorwaarden als in het stelsel der loontrekkenden. Gedurende de overgangperiode worden deze pensioenen toegekend rekening gehouden met het peil van de inkomsten.

De Rijksdienst ontvangt het gedeelte van de bijdragen, die geïnd worden door de Kassen en die niet bestemd zijn om de renten te vormen, evenals de bijdragen ( $\frac{1}{3}$  van de normale), die betaald worden door de arbeiders die een onroerend goed bestemd hebben voor de vorming van hun pensioen.

Het stelsel is dus gemengd maar de twee sectoren vullen elkaar aan. De reserves van de Kassen worden inderdaad ter beschikking gesteld van de Rijksdienst, die ze ontleent om de « back-service » te financieren.

In een tabel van de openbare organismen voor maatschappelijke zekerheid zou men dus een ernstige « spaarvermindering » kunnen vaststellen, voortvloeiende uit het stelsel der zelfstandigen, daar de Rijksdienst in een zeer snel tempo schulden maakt. (Hij zal in 1961, 1,2 miljard ontlenen waartegenover slechts 65 miljoen aflossingen staan.)

De Pensioenkas vormen daarentegen min of meer evenwaardige spaargelden.

Het totaal der bijdragen bereikt ongeveer 1,5 miljard, waarvan 600 miljoen door de R.P.Z. ontvangen wordt. In werkelijkheid houdt dit bedrag rekening met de achterstallen bij de inning van de bijdragen. De Rijksdienst betaalt anderzijds 2,3 miljard pensioenen.

Zijn begroting voor 1961 wordt als volgt samengevat :

TABEL 9.

Begroting voor 1961 van de R.P.Z.  
(In miljoen frank.)

| DÉPENSES — UITGAVEN                                 |       |
|-----------------------------------------------------|-------|
| Fonctionnement. — <i>Werking</i> ... ..             | 80    |
| Charges financières. — <i>Financiële lasten</i> ... | 340   |
| Pensions. — <i>Pensioenen</i> ... ..                | 2 319 |
| Frais de paiement. — <i>Betalingskosten</i> ... ..  | 36    |
| Total. — <i>Totaal</i> ... ..                       | 2 775 |

De inkomsten van het stelsel der kindertoeslagen zijn lichtjes teruggelopen; het aantal betrokkenen neigt tot verminderen, terwijl de grondslagen van de bijdrage onveranderd blijven.

De prestaties nemen daarentegen enigszins toe. Hieruit volgt dat de financiering slechts verzekerd wordt door een heffing op de reserves, die in 1961, 132 miljoen zal bedragen. Het reservefonds raakt uitgeput; het is teruggelopen van 474 miljoen op het einde van 1955 tot 250 miljoen op het einde van 1959 en er bestaat kans toe dat het in de loop van het jaar 1962 volledig verdwijnt.

De inlichtingen, die verstrekt worden op de tabel betreffende het stelsel van de vrije verzekering tegen ziekte, tonen de voortdurende aangroei van de prestaties en van de bijdragen; deze laatste verhogen inzonderheid wegens een groter aantal aangeslotenen en wegens de verhoging van de barema's. De bijdrage van de Staat, die proportioneel is, bereikt ongeveer 650 miljoen in 1961.

Les interventions de l'Etat pour le secteur des non-salariés s'établissent comme suit, y compris les régimes d'assurés libres :

TABLEAU 10.

Interventions de l'Etat  
pour la sécurité sociale des non-salariés.  
(En millions de francs.)

|                                     | 1959    | 1960    | 1961    |
|-------------------------------------|---------|---------|---------|
| Indépendants :                      |         |         |         |
| Pensions ... ..                     | 959,9   | 937,1   | 964,7   |
| Allocations familiales ... ..       | 203,0   | 203,0   | 203,0   |
| Assurés libres (retraite) . . . . . | 570,9   | 601,8   | 599,4   |
| Assurés libres (maladie) ... ..     | 513,3   | 579,2   | 648,6   |
| Total ... ..                        | 2 247,1 | 2 321,1 | 2 415,7 |

De tussenkomsten van de Staat voor de sector der niet-loontrekkenden, met inbegrip van de stelsels der vrij verzekerden, worden als volgt ingedeeld :

TABEL 10.

Tegemoetkomingen van de Staat  
voor de maatschappelijke zekerheid der niet-loontrekkenden.  
(In miljoen frank.)

|                            | 1959 | 1960 | 1961 |
|----------------------------|------|------|------|
| Zelfstandigen :            |      |      |      |
| Pensioenen :               |      |      |      |
| Kindertoeslagen.           |      |      |      |
| Vrij verzekerden (rust).   |      |      |      |
| Vrij verzekerden (ziekte). |      |      |      |
| Totaal.                    |      |      |      |

c) Récapitulation des régimes salariés, indépendants et assurés libres.

TABLEAU 11.

Tableau d'ensemble de la sécurité sociale.  
(En milliards de francs.)

|                                | 1959 | 1960 | 1961 |
|--------------------------------|------|------|------|
| Cotisations ... ..             | 38,3 | 42,0 | 43,7 |
| Interventions de l'Etat ... .. | 17,9 | 17,3 | 15,4 |
| Prestations ... ..             | 54,9 | 57,3 | 57,9 |
| Frais d'administration ... ..  | 2,3  | 2,8  | 2,8  |

c) Samenvatting van de stelsels der loontrekkenden, zelfstandigen en vrij verzekerden.

TABEL 11.

Overzichtstabel van de maatschappelijke zekerheid.  
(In miljard frank.)

|                      | 1959 | 1960 | 1961 |
|----------------------|------|------|------|
| Bijdragen.           |      |      |      |
| Staatstussenkomsten. |      |      |      |
| Prestaties.          |      |      |      |
| Administratiekosten. |      |      |      |

\*  
\*\*

Un certain nombre d'organismes primaires de sécurité sociale sont soumis à la loi de 1954; il s'agit de caisses auxiliaires ou propres à des secteurs particuliers d'activité. L'analyse de leurs budgets n'aurait aucun sens, à défaut de pouvoir l'élargir à l'ensemble des organismes primaires.

d) Autres organismes de prévoyance.

En dehors de ces organismes de la sécurité sociale, existent dans un domaine connexe la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes d'accidents du travail et le Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles. On sait que pour les accidents du travail, il s'agit simplement d'un régime complémentaire, l'assurance elle-même étant traitée par le secteur privé.

Ces deux organismes sont financés essentiellement par des cotisations patronales.

\*  
\*\*

Een zeker aantal primaire organismen van maatschappelijke zekerheid zijn onderworpen aan de wet van 1954; het betreft hulpkassen, of kassen eigen aan bijzondere activiteitssectoren. De ontleding van hun begrotingen zou geen zin hebben, daar zij niet kan uitgebreid worden tot al de primaire organismen.

d) Andere voorzorgsorganismen.

Buiten deze organismen van maatschappelijke zekerheid, bestaan er in een aanverwant gebied de Hulp- en voorzorgskas ten gunste van slachtoffers van arbeidsongevallen en het Voorzorgsfonds ten gunste van de slachtoffers der beroepsziekten. Men weet dat het voor de werkongevallen eenvoudig een bijkomend regime betreft, daar de verzekering zelf door de privé-sector geregeld wordt.

Deze twee organismen worden hoofdzakelijk gefinancierd door patronale bijdragen.

TABLEAU 12.

Accidents du travail et maladies professionnelles.  
(En millions de francs.)

|                               | 1959  | 1960  | 1961  |                    |
|-------------------------------|-------|-------|-------|--------------------|
| <i>Cotisations.</i>           |       |       |       | <i>Bijdragen.</i>  |
| Accidents du travail ... ..   | 275,1 | 290,0 | 280,0 | Werkongevallen.    |
| Maladies professionnelles ... | —     | 44,0  | 156,0 | Beroepsziekten.    |
| <i>Prestations.</i>           |       |       |       | <i>Prestaties.</i> |
| Accidents du travail ... ..   | 260,0 | 292,3 | 282,4 | Werkongevallen.    |
| Maladies professionnelles ... | 49,3  | 48,5  | 58,6  | Beroepsziekten.    |

Une seule particularité à noter : le montant de 156 millions au Fonds des maladies professionnelles comporte 100 millions de cotisations d'exercices antérieurs à recouvrer. Le Fonds a reçu des avances (en 1959, 51 millions; en 1960, 44 millions) pour assurer sa trésorerie en attendant la rentrée des cotisations.

e) Organismes de sécurité sociale des employés  
du Congo et du Ruanda-Urundi.

Par la loi du 16 juin 1960, quatre organismes de droit congolais ont été transformés en organismes de droit belge et soumis au contrôle instauré par la loi de 1954.

Les cotisations aux divers organismes diminuent très sensiblement, leur activité se réduisant dans de fortes proportions. C'est ainsi qu'à la Caisse des pensions, elles reviennent de 598 millions en 1960 à 369 millions pour 1961; au Fonds d'allocations, de 116 à 65 millions; au Fonds spécial, de 12 à 7 millions; au Fonds des invalidités, de 210 à 42 millions.

Les dépenses en pensions et allocations sont évaluées à 272 millions contre 313 en 1960, à la Caisse des pensions; à 136 contre 132, au Fonds d'allocations; à 43 contre 46, au Fonds spécial. Au Fonds des invalidités, les interventions se maintiennent à 80 millions.

f) Organismes de placement et de réadaptation.

L'activité de l'O.N.P.C., en dehors du paiement des allocations de chômage, dont il a été question sub a, se situe notamment dans les services de placement et de réadaptation professionnelle, le paiement des indemnités pour la mise au travail des chômeurs par les communes ou établissements publics, ainsi qu'une série d'interventions pour compte de l'Etat ou d'organismes divers qui se traduisent dans le budget pour ordre de l'Office.

Les dépenses de réadaptation professionnelle augmentent sensiblement : de 28 millions en 1959 et 42 en 1960, elles s'élèveront à 52 millions en 1961.

La modification du taux d'intervention de la commune ou de l'établissement public dans les rémunérations versées aux chômeurs mis au travail par eux, soit 50 % au lieu de 16 % (arrêté ministériel du 2 décembre 1960) a pour effet de ramener — sur la base de 10 000 chômeurs en moyenne comme en 1960 — le coût total pour l'O.N.P.C. de 641 à 343 millions.

TABEL 12.

Werkongevallen en beroepsziekten.  
(In miljoen frank.)

|                               | 1959  | 1960  | 1961  |                    |
|-------------------------------|-------|-------|-------|--------------------|
| <i>Cotisations.</i>           |       |       |       | <i>Bijdragen.</i>  |
| Accidents du travail ... ..   | 275,1 | 290,0 | 280,0 | Werkongevallen.    |
| Maladies professionnelles ... | —     | 44,0  | 156,0 | Beroepsziekten.    |
| <i>Prestations.</i>           |       |       |       | <i>Prestaties.</i> |
| Accidents du travail ... ..   | 260,0 | 292,3 | 282,4 | Werkongevallen.    |
| Maladies professionnelles ... | 49,3  | 48,5  | 58,6  | Beroepsziekten.    |

Er valt maar één punt aan te stippen : het bedrag van 156 miljoen aan het Fonds voor Beroepsziekten omvat 100 miljoen in te vorderen bijdragen van vorige dienstjaren. Het Fonds heeft voorschotten ontvangen (in 1959, 51 miljoen; in 1960, 44 miljoen) om zijn geldvoorziening te verzekeren in afwachting dat de bijdragen zouden toekomen.

e) Organismen voor maatschappelijke zekerheid voor  
de bedienden van Kongo en Ruanda-Urundi.

Door de wet van 16 juni 1960, werden vier organismen van Kongolees recht in organismen van Belgisch recht omgevormd en onderworpen aan de controle ingevoerd bij de wet van 1954.

De bijdragen voor de verschillende instellingen vermindern zeer gevoelig, daar hun activiteit in sterke mate afgenomen is. Aldus verminderen de bijdragen van de Pensioenkas van 598 miljoen in 1960 tot 369 miljoen voor 1961; bij het Toeslagenfonds, van 116 tot 65 miljoen; bij het Speciaal Fonds, van 12 tot 7 miljoen; bij het Invaliditeitsfonds, van 210 tot 42 miljoen.

De uitgaven voor pensioenen en toeslagen worden geraamd op 272 miljoen tegen 313 in 1960, bij de Pensioenkas; op 136 tegen 132, bij het Toeslagenfonds; op 43 tegen 46 bij het Speciaal Fonds. Bij het Invaliditeitsfonds, blijven de tussenkomsten 80 miljoen.

f) Organismen voor arbeidsbemiddeling en  
wederaanpassing.

De activiteit van de R.A.W. ligt inzonderheid, buiten de betaling van de werklozensteun waarvan sprake onder a, in de diensten voor arbeidsbemiddeling en beroepswederaanpassing, de betaling van de vergoedingen voor de tewerkstelling van de werklozen door de gemeenten of openbare instellingen, evenals in een reeks tussenkomsten voor rekening van de Staat of diverse organismen, die tot uiting komen in de begroting voor orde van de Rijksdienst.

De uitgaven voor beroepswederaanpassing nemen gevoelig toe : van 28 miljoen in 1959, en 42 in 1960, zullen zij in 1961 tot 52 miljoen stijgen.

De wijziging van het percentage der tussenkomst van de gemeente of de openbare instelling in de bezoldiging aan de werklozen die door hen tewerkgesteld worden, zegge 50 % in de plaats van 16 % (ministerieel besluit van 2 december 1960) heeft tot gevolg de totale uitgave voor de R.A.W. — op basis van gemiddeld 10 000 werklozen zoals in 1960 — van 641 op 343 miljoen terug te brengen.

Dans les dépenses pour ordre, on notera particulièrement la suppression de la bonification temporaire de change aux frontaliers. Quant aux aides diverses apportées aux travailleurs des charbonnages, elles varient en fonction des programmes d'assainissement et des décisions prises sur le plan international.

Ces aides sont supportées en partie par la C.E.C.A. et concernent soit le chômage partiel soit le chômage consécutif à la fermeture de charbonnages.

Le Fonds de formation, de réadaptation et de reclassement social des handicapés présente son premier budget. Jusqu'ici sa mise en route a été financée par des interventions du budget de la Prévoyance Sociale. Son financement doit être assuré par des cotisations complémentaires aux primes d'assurance contre les accidents du travail et les accidents de roulage; leur produit est évalué à 83 millions en 1961. Les dépenses concourant à la réalisation de l'objet social du Fonds sont estimées à 64 millions. En vertu du projet de loi d'expansion économique et de progrès social, ce Fonds sera dissous et son activité reprise par l'Office national de l'emploi.

Le budget du Ministère de l'Emploi contient une contribution de 88 millions au Fonds social européen. Ce Fonds financera à concurrence de 50 % les dépenses consenties pour la réadaptation professionnelle, la reconversion industrielle, la mobilité géographique des travailleurs. Les modalités d'exécution n'étant pas encore définitivement mises au point, le budget de l'O.N.P.C. ne porte pas trace des remboursements à obtenir de ce chef.

## GROUPE II. ŒUVRES.

Les subventions de l'Etat — qui constituent le plus clair des ressources des œuvres — figurent au tableau 13.

Pour se rendre compte de l'activité de ces organismes, il suffira de citer ici le montant de leurs interventions, ainsi que d'autres dépenses qui peuvent représenter le coût d'un service rendu.

TABLEAU 13.

Interventions des organismes  
classés dans la catégorie des œuvres.  
(En millions de francs.)

| Organisme et catégorie des dépenses  | 1959  | 1960  | 1961  | Instelling en categorie van uitgaven |
|--------------------------------------|-------|-------|-------|--------------------------------------|
| <b>O.R.A.F. :</b>                    |       |       |       | <b>H.I.B. :</b>                      |
| Dons . . . . .                       | 17,6  | 20,5  | 19,5  | Giften.                              |
| Prêts . . . . .                      | 1,2   | 1,5   | 1,0   | Leningen.                            |
| Dépenses de fonctionnement . . . . . | 23,5  | 30,9  | 27,0  | Werkingskosten.                      |
| <b>O.N.E. :</b>                      |       |       |       | <b>N.W.K. :</b>                      |
| Interventions en faveur de tiers :   |       |       |       | Tussenskomsten ten bate van derden : |
| — Produits de consommation . . . . . | 22,6  | 22,8  | 23,7  | — Consumptiegoederen. .              |
| — Subsidies . . . . .                | 164,9 | 160,3 | 163,9 | — Toelagen.                          |
| — Fournitures . . . . .              | 7,6   | 7,2   | 6,7   | — Benodigdheden.                     |
| Dépenses de fonctionnement . . . . . | 218,7 | 242,1 | 262,9 | Werkingskosten.                      |

Bij de uitgaven voor orde, zal men vooral de afschaffing opmerken van de tijdelijke wisselbonificaties voor de grensarbeiders. Wat de diverse hulp aan de arbeiders van de steenkoolmijnen betreft, deze schommelt in functie van de saneringsprogramma's en de beslissingen die op internationaal vlak genomen worden.

Deze hulp wordt gedeeltelijk gedragen door de E.G.K.S. en betreft ofwel de gedeeltelijke werkloosheid ofwel de werkloosheid voortvloeiend uit de sluiting van steenkoolmijnen.

Het Fonds voor scholing, omscholing en sociale herscholing van mindervaliden legt zijn eerste begroting voor. Tot hiertoe werd het op gang brengen ervan gefinancierd door de tussenkomst van de begroting van Sociale Voorzorg. De financiering ervan dient verzekerd door aanvullende bijdragen op de verzekeringspremies tegen de arbeidsongevallen en de verkeersongevallen; hun opbrengst wordt voor 1961 op 83 miljoen geraamd. De uitgaven, die bijdragen tot de verwezenlijking van het sociaal doel van het Fonds worden op 64 miljoen geraamd. Krachtens het wetsontwerp voor economische expansie en sociale vooruitgang zal dit Fonds ontbonden worden en de activiteit ervan zal door de Rijksdienst voor Tewerkstelling overgenomen worden.

Op de begroting van het Ministerie voor Tewerkstelling is een bijdrage van 88 miljoen ingeschreven voor het Europees Sociaal Fonds. Dit Fonds zal de uitgaven voor de beroepsherscholing, de industriële omschakeling en de streekmobiliteit van de arbeiders voor 50 % financieren. Daar de uitvoeringsmodaliteiten nog niet definitief vaststaan vertoont de begroting van de R.A.W. geen spoor van een terugbetaling uit dien hoofde.

## GROEP II. WERKEN.

De Staatstoelagen, die het grootste deel van de geldmiddelen van de werken uitmaken, komen voor op tabel 13.

Om zich rekenschap te geven van de bedrijvigheid van deze instellingen, zal het volstaan het bedrag te vermelden van hun tussenkomsten, alsmede van andere uitgaven die de kostprijs van een bewezen dienst vertegenwoordigen.

TABEL 13.

Tussenskomsten van de instellingen  
ondergebracht in de categorie van de werken.  
(In miljoen frank.)

|                                  | 1959  | 1960  | 1961  |                                  |
|----------------------------------|-------|-------|-------|----------------------------------|
| O.N. Orphelins du travail :      |       |       |       | N.W. Wezen arbeidsslachtoffers : |
| Interventions ... ..             | 13,6  | 13,6  | 13,6  | Tusssenkomsten.                  |
| Dépenses de fonctionnement . ... | 4,5   | 4,7   | 5,2   | Werkingskosten.                  |
| O.N.A.C. :                       |       |       |       | N.W.O.S. :                       |
| Interventions ... ..             | 93,4  | 89,7  | 91,6  | Tusssenkomsten.                  |
| Dépenses de fonctionnement . ... | 25,0  | 23,4  | 24,0  | Werkingskosten.                  |
| O.N.I.G. :                       |       |       |       | N.W.O.I. :                       |
| Interventions ... ..             | 387,9 | 319,6 | 375,2 | Tusssenkomsten.                  |
| Dépenses de fonctionnement . ... | 62,8  | 69,3  | 68,6  | Werkingskosten.                  |

## GROUPE III.

## ORGANISMES DE GESTION ADMINISTRATIVE.

Le budget du *Fonds national des études* porte en recettes des interventions de l'Etat pour 406,3 millions, des provinces pour 4,6 millions et des communes pour 9,1 millions. La part de l'Etat est passée de 369,7 millions en 1960 à 406,3 millions en 1961.

Les dépenses prévues pour 1961 se répartissent en 100 millions pour des bourses d'études secondaires, 100 millions pour des bourses d'études supérieures et 220 millions pour des bourses d'études universitaires.

L'excédent des dépenses (625 millions) sur les recettes (384 millions) en 1960 doit être couvert par le reliquat de 241 millions de l'exercice précédent.

Le budget de l'*Orchestre national de Belgique* s'élève à 13,9 millions en recettes en 1961, dont 11,5 millions proviennent du budget de l'Etat et 2,4 millions du produit des prestations.

L'*Institut national de l'éducation physique et des sports* tire ses ressources principalement des taxes imposées en sa faveur sur les paris (45 millions) et de la subvention de l'Etat (14 millions).

Les recettes sur paris de 41 millions en 1959 augmenteraient selon les évaluations d'environ 2 millions par an. Les dépenses de l'Institut comportent 19,9 millions pour le personnel, 2,3 millions pour le matériel, 43 millions pour les activités statutaires et 2 millions pour l'équipement. Les dépenses statutaires comprennent des subsides pour 15 millions aux groupements d'éducation et de sport et pour 17 millions en faveur des plaines de jeux, des frais de propagande pour 5,7 millions, des subsides d'équipement pour 1,5 million de francs.

Le budget de l'*Institut belge de normalisation* s'élève en dépenses à 17,2 millions contre 16,1 millions en recettes; le solde négatif sera financé par prélèvement sur les réserves. L'Etat intervient à concurrence de 4,5 millions, les autres recettes provenant des ventes (2,1 millions), des prestations (4,1 millions) et des redevances (2 millions). Le total des recettes et des dépenses comprend aussi des opérations pour ordre de 3,3 millions. Les dépenses de personnel s'élèvent à 7,4 millions; l'Institut recourt en outre à d'autres institutions pour des travaux de normalisation (4 millions).

L'*Institut géotechnique de l'Etat* réalise des recettes fonctionnelles de l'ordre de 9 millions. Il s'agit de la rémunéra-

## GROEP III.

## INSTELLINGEN VAN ADMINISTRATIEF BEHEER.

De begroting van het *Nationaal Studiefonds* boekt in ontvangsten de tusssenkomsten van de Staat voor 406,3 miljoen, van de provincies voor 4,6 miljoen en van de gemeenten voor 9,1 miljoen. Het aandeel van de Staat is van 369,7 miljoen in 1960 tot 406,3 miljoen in 1961 gestegen.

De uitgaven voorzien voor 1961 dienen ingedeeld in 100 miljoen voor de secundaire studiebeurzen, 100 miljoen voor de hogere studiebeurzen en 220 miljoen voor de universitaire studiebeurzen.

Het overschot van de uitgaven (625 miljoen) op de ontvangsten (384 miljoen) in 1960, dient gedekt door het overschot van 241 miljoen gelaten door het voorgaande dienstjaar.

De begroting van het *Nationaal Orkest van België* bedraagt 13,9 miljoen in ontvangsten in 1961, waarvan 11,5 miljoen voortkomen van de begroting van de Staat en 2,4 van de opbrengst van de prestaties.

Het *Nationaal Instituut voor de lichamelijke opvoeding en de sport* haalt zijn voornaamste bronnen van inkomsten uit de belastingen die te zijnen bate op de weddenschappen drukken (45 miljoen) en uit de toelagen van de Staat (14 miljoen).

De ontvangsten op weddenschappen van 41 miljoen in 1959 zouden naar alle waarschijnlijkheid met 2 miljoen per jaar vermeerdere. De uitgaven van het Instituut behelzen 19,9 miljoen voor het personeel, 2,3 miljoen voor het materieel, 43 miljoen voor de statutaire bedrijvigheid en 2 miljoen voor de uitrusting. De statutaire uitgaven behelzen subsidies aan opvoedings- en sportgroeperingen voor 15 miljoen en ten gunste van speelpleinen voor 17 miljoen, propagandakosten voor 5,7 miljoen, uitrustingstoelagen voor 1,5 miljoen.

De begroting van het *Belgisch Instituut voor normalisatie* beloopt in uitgaven 17,2 miljoen tegen 16,1 miljoen in ontvangsten; het negatief saldo zal gefinancierd worden door een heffing op de reserves. De Staat komt tussen ten belope van 4,5 miljoen, de andere ontvangsten komen voort van de verkopen (2,1 miljoen) en van de prestaties (4,1 miljoen) en de bijdragen (2 miljoen). In het totaal van ontvangsten en uitgaven zijn eveneens verrichtingen voor orde begrepen ten belope van 3,3 miljoen. De personeelsuitgaven belopen 7,4 miljoen; het Instituut doet daarenboven beroep op andere instellingen voor normalisatiewerkzaamheden (4 miljoen).

Het *Rijksinstituut voor grondmechanica* boekt functionele ontvangsten ten bedrage van 9 miljoen. Het betreft hier de

tion de prestations effectuées principalement pour des administrations publiques. En 1961, on évalue ces recettes à 2,8 millions en provenance des Travaux Publics, 0,4 million de l'Enseignement, 3,7 millions du Fonds des Routes, 0,5 million d'autres départements, 1 million des pouvoirs locaux et autres institutions publiques, 1 million des organismes privés.

L'*Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et dans l'agriculture* reçoit un subside annuel inscrit au budget du Ministère des Affaires Economiques; son financement a été également assuré en partie, en 1960, par le produit de la taxe de conjoncture. Ses interventions pour 1961 comportent notamment 87,6 millions pour des recherches appliquées, 12,9 millions pour les recherches d'utilité publique (carte des sols, etc.), 3 millions pour le Comité des calculateurs électroniques, plus 119,2 millions pour les paiements à effectuer sur des affaires précédemment engagées.

L'*Institut national de l'industrie charbonnière* reçoit des redevances de F 0,50 à la tonne, ce qui produira 12 millions sur base d'une extraction de 24 millions de tonnes. Il reçoit en outre divers subsides: 12 millions du budget des Affaires Economiques, 2 millions du Ministère des Affaires Culturelles et 4 millions de la C.E.C.A. Le total des dépenses pour 1961 s'élèvera à 30,5 millions y compris les recherches financées par la C.E.C.A., plus 25 millions prévus pour la construction et l'équipement de laboratoires. Inichar devra en effet rassembler tous ses laboratoires. Ces travaux sont financés par un prélèvement sur des réserves constituées à cette fin.

L'*Institut national des Mines* est financé essentiellement par l'intervention de l'Etat de 3,5 millions et la subvention de Fédéchar de 1,7 million.

Le budget de l'*Office belge du commerce extérieur* comporte notamment 34,7 millions de dépenses de personnel. Le développement des activités de l'Office apparaît dans l'évolution de ces dépenses qui se situaient à 26,1 millions en 1959. En dehors de là, les dépenses les plus importantes inscrites au budget concernent les frais d'information et de propagande: 10,1 millions pour 1961 dont 8,7 millions pour le *Bulletin commercial belge* et les *Informations commerciales*. Le budget de l'Etat couvre les frais de fonctionnement de l'Office.

Les dépenses propres de l'*Office national du lait et de ses dérivés* sont financées par des cotisations et redevances qui s'élèveront à 36,4 millions en 1961. Ses dépenses de fonctionnement sont évaluées à 45,4 millions. L'Etat confie à l'Office le paiement des primes aux dérivés du lait (223 millions en 1961) et des subsides à la consommation de lait (28 millions), opérations qui figurent aux comptes pour ordre dans le budget de l'organisme.

L'*Office national des débouchés agricoles et horticoles* recevra 37,7 millions de cotisations et redevances en 1961. Ses frais de fonctionnement s'élèveront à 38,2 millions. Parmi ses activités figurent des opérations effectuées pour compte de tiers (champs d'essais, etc.) s'élevant à 9,4 millions et la répartition de primes et subsides, etc., inscrits au budget pour ordre de l'organisme (culture du raisin et du tabac, exportation d'œufs) pour un montant de 87 millions.

L'*Office de la navigation* tire ses principales recettes des droits de navigation (42 millions au budget de 1961), des redevances pour occupation du domaine public (4 millions), des travaux exécutés pour compte de tiers (6,1 millions) et des avances de l'Etat (32,5 millions dont 27,2 millions pour

bezoediging van prestaties vooral uitgevoerd voor openbare besturen. In 1961 worden deze ontvangsten op 2,8 miljoen geraamd voortkomend van de Openbare Werken, 0,4 miljoen van het Onderwijs, 3,7 miljoen van het Wegenfonds, 0,5 miljoen van andere departementen, 1 miljoen van de lokale besturen en andere openbare instellingen, 1 miljoen van privé organismen.

Het *Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en in landbouw* ontvangt een jaarlijkse subsidie ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken; in 1960 werd zijn financiering eveneens gedeeltelijk verzekerd door de opbrengst van de conjunctuurtaks. Zijn tussenkomsten voor 1961 behelzen inzonderheid 87,6 miljoen voor de toegepaste opzoekingen, 12,9 miljoen voor de opzoekingen van openbaar nut (bodemkaarten, enz.), 3 miljoen voor het Comité van de elektronische rekenmachines, plus 119,2 miljoen voor de betalingen uit te voeren voor zaken waarmede reeds werd aangevangen.

Het *Nationaal Instituut van de steenkolennijverheid* ontvangt bijdragen van F 0,50 per ton, wat 12 miljoen opbrengt berekend op een ontginning van 24 miljoen ton. Het ontvangt daarenboven diverse subsidies: 12 miljoen van de begroting van Economische Zaken, 2 miljoen van het Ministerie van Kulturele Zaken en 4 miljoen van de E.G.K.S. Het totaal van de uitgaven voor 1961 beloopt 30,5 miljoen, de door de E.G.K.S. gefinancierde opzoekingen inbegrepen, plus 25 miljoen voor de bouw en de uitrusting van laboratoria. Inichar zal inderdaad al zijn laboratoria moeten verenigen. Deze werken worden gefinancierd door een heffing op de met dit doel samengestelde reserves.

Het *Nationaal Mijninstituut* wordt vooral gefinancierd door de staats tussenkomst van 3,5 miljoen en de toelage van Fédéchar van 1,7 miljoen.

De begroting van de *Belgische dienst voor de buitenlandse handel* behelst inzonderheid 34,7 miljoen frank voor personeelsuitgaven. De ontwikkeling van de bedrijvigheid van de Dienst vindt men weer in de evolutie van de uitgaven die in 1959 26,1 miljoen bedroegen. Buiten deze hebben de voornaamste uitgaven ingeschreven op de begroting betrekking op de inlichtings- en propagandakosten: 10,1 miljoen voor 1961 waarvan 8,7 miljoen voor het *Belgisch Handelsbulletin* en de *Commerciële inlichtingen*. De begroting van de Staat dekt de werkingskosten van de Dienst.

De eigen uitgaven van de *Nationale Zuiveldienst* worden gefinancierd door de bijdragen en de tegemoetkomingen die in 1961 36,4 miljoen zullen belopen. De werkingsuitgaven worden op 45,4 miljoen geraamd. De Dienst verzekert, voor rekening van de Staat, de betaling van de premies voor de zuivelprodukten (223 miljoen in 1961) en van de toelagen voor de melkconsumptie (28 miljoen), verrichtingen die op de rekeningen voor orde in de begroting van de instelling voorkomen.

De *Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten* zal 37,7 miljoen bijdragen en retributies ontvangen in 1961. De werkingskosten zullen 38,2 miljoen belopen. Zijn bedrijvigheid behelst onder meer de verrichtingen ten bate van derden (proefvelden, enz.), die 9,4 miljoen frank belopen, en de verdeling van de premies en de subsidies, enz., ingeschreven op de begroting voor orde van het organisme (druiven- en tabakteelt, uitvoer van eieren) voor een bedrag van 87 miljoen.

De *Dienst der Scheepvaart* haalt zijn bijzonderste ontvangsten uit de navigatierechten (42 miljoen op de begroting van 1961); uit de cijzen wegens bezetting van het openbaar domein (4 miljoen), uit de werken uitgevoerd voor rekening van derden (6,1 miljoen) en uit de Staatsvoor-

dépenses d'exploitation et 5,3 millions pour dépenses d'investissement).

Le budget de l'*Office régulateur de la navigation intérieure* comporte trois recettes principales : 22 millions de redevances, 52 millions de subventions d'exploitation et 10 millions de subside destiné au rajeunissement de la flotte fluviale. En dépenses figurent notamment 20,6 millions de frais de personnel; 13,5 millions pour le rajeunissement de la flotte fluviale et 2 millions pour sa motorisation; un subside de 1,9 million au Groupement belge du remorquage; 58 millions pour l'exercice de la mission statutaire de l'Office. Sur ce point, la situation financière de l'organisme s'établirait comme suit, sur base d'un trafic supérieur de 10 % à celui de 1959 (en millions de francs) :

|                                         |     |     |     |      |
|-----------------------------------------|-----|-----|-----|------|
| Réserve au 1 <sup>er</sup> janvier 1961 | ... | ... | ... | 20,7 |
| Subside                                 | ... | ... | ... | 52,0 |
| Dépenses                                | ... | ... | ... | 58,0 |

Solde au 31 décembre 1961 ... 14,7

Le *Groupement belge du remorquage* dispose notamment du produit des redevances pour 2,1 millions en 1961 et du subside de l'O.R.N.I. mentionné ci-dessus (1,9 million).

Le budget de la *Radio-télévision belge* (1) pour 1961 se présente, du fait de la création d'un triple Institut, d'une manière telle que la comparaison avec les années précédentes n'est possible que sur certains points.

Le total des dépenses passe de 872,7 millions en 1959 à 989 millions en 1960 et 1 163 millions en 1961.

Les dépenses de personnel sont évaluées à 423,5 millions pour 1961 contre 379,9 millions en 1960; celles de matériel, redevances, droits, charges financières à 358,1 millions contre 332,1 millions; celles pour l'équipement à 367,7 millions (1) contre 239,2 millions.

En recettes, l'évolution se présente comme suit :

TABLEAU 14.

Recettes des Instituts de Radiotélévision.  
(En millions de francs.)

|                                    | 1959  | 1960  | 1961       |
|------------------------------------|-------|-------|------------|
| Recettes statutaires               | 18,3  | 23,6  | 26,2       |
| Recettes affectées                 | 3,1   | 3,1   | 3,1        |
| Produit de ventes                  | 0,1   | 0,1   | 0,2        |
| Recettes financières patrimoniales | 157,2 | 195,6 | 317,5(a)   |
| Interventions de l'Etat            | 632,9 | 761,7 | 763,0      |
| Total                              | 811,6 | 984,0 | 1 109,9(a) |

(a) Montant figurant au budget publié; ce montant est réduit de 4,9 millions par une modification ultérieure.

La dotation aux Instituts inscrite au budget des Affaires Culturelles, soit 763 millions, est quasi identique à celle qui

(1) L'exposé se réfère aux données publiées et ne tient pas compte d'une modification ultérieure au budget de l'organisme qui réduit les paiements pour acquisition d'immeuble et augmente d'un montant à peu près équivalent ceux pour des installations techniques.

schotten (32,5 miljoen waarvan 27,2 miljoen voor exploitatie-uitgaven en 5,3 miljoen voor investeringsuitgaven).

In de begroting van de *Dienst voor regeling der binnenvaart* komen drie voorname ontvangsten voor : 22 miljoen retributies, 52 miljoen uitbatingstoelagen en 10 miljoen als toelage voor de verjonging van de binnenvaartvloot. In de uitgaven komen 20,6 miljoen frank personeelskosten voor; 13,5 miljoen voor de verjonging van de binnenvaartvloot en 2 miljoen voor haar motorisatie; een toelage van 1,9 miljoen aan de Belgische sleepvaartgroepering; 58 miljoen voor de uitoefening van de statutaire opdracht van de Dienst. In dit verband, doet de financiële toestand van de instelling zich voor als volgt, op basis van een verkeer 10 % hoger dan in 1959 (in miljoen frank) :

|                           |     |     |     |      |
|---------------------------|-----|-----|-----|------|
| Reserve op 1 januari 1961 | ... | ... | ... | 20,7 |
| Toelage                   | ... | ... | ... | 52,0 |
| Uitgaven                  | ... | ... | ... | 58,0 |

Saldo op 31 december 1961 ... 14,7

De *Belgische sleepvaartgroepering* beschikt inzonderheid over het provendu van de retributies voor 2,1 miljoen voor 1961 en over de toelage van de D.R.B. hierboven vermeld (1,9 miljoen).

Door de oprichting van een driedelig Instituut werd de begroting van de *Belgische Radio-Televisie* (1) voor 1961 dusdanig opgemaakt dat een vergelijking met de vorige jaren slechts op enkele punten mogelijk blijkt.

Het totaal der uitgaven gaat van 872,7 miljoen in 1959 naar 989 miljoen in 1960 en 1 163 miljoen in 1961.

De personeelsuitgaven worden voor 1961 geraamd op 423,5 miljoen ten opzichte van 379,9 miljoen in 1960; de uitgaven voor materieel, taksen, rechten, financiële lasten op 358,1 miljoen tegen 332,1 miljoen; deze voor de uitrusting op 367,7 miljoen (1) tegen 239,2 miljoen.

De evolutie van de ontvangsten doet zich als volgt voor :

TABEL 14.

Ontvangsten van de Instituten voor Radio-Televisie.  
(In miljoen frank.)

|                                    | 1959  | 1960  | 1961       |                                  |
|------------------------------------|-------|-------|------------|----------------------------------|
| Recettes statutaires               | 18,3  | 23,6  | 26,2       | Statutaire ontvangsten.          |
| Recettes affectées                 | 3,1   | 3,1   | 3,1        | Voorbestemde ontvangsten.        |
| Produit de ventes                  | 0,1   | 0,1   | 0,2        | Verkoopopbrengsten.              |
| Recettes financières patrimoniales | 157,2 | 195,6 | 317,5(a)   | Financiële vermogensopbrengsten. |
| Interventions de l'Etat            | 632,9 | 761,7 | 763,0      | Staatstussenkomsten.             |
| Total                              | 811,6 | 984,0 | 1 109,9(a) | Totaal.                          |

(a) Bedrag voorkomend op de gepubliceerde begroting; van dit bedrag werd door een latere wijziging 4,9 miljoen afgetrokken.

De dotatie voor de Instituten, ingeschreven op de begroting voor Kulturele Zaken, zegge 763 miljoen, bedraagt

(1) De toelichting verwijst naar de gepubliceerde gegevens en houdt geen rekening met de latere wijziging van de begroting van het Instituut die de betalingen voor de aankoop van onroerende goederen vermindert en deze voor de technische installaties met een ongeveer gelijk bedrag vermeerderd.

figurait au budget de 1960 (761,7 millions, en partie au budget des Non-Valeurs et Remboursements).

D'autre part, l'Institut empruntera sensiblement plus que les années précédentes, ainsi que l'indiquent les montants inscrits en recettes financières patrimoniales. En 1961, le montant à emprunter s'élève à 310 millions <sup>(1)</sup>.

## GROUPE IV.

ORGANISMES DONT L'ACTIVITÉ EST  
ESSENTIELLEMENT CONSACRÉE À  
L'ACQUISITION DE BIENS PATRIMONIAUX.

Le budget du *Fonds des Routes* comporte principalement, en recettes, le produit de l'emprunt de 2,5 milliards émis chaque année et les interventions de l'Etat qui supporte le service financier des emprunts. Ces interventions passent de 455,9 millions en 1959 à 657,6 millions en 1961. Elles se répartissent comme suit, ainsi que les dépenses correspondantes :

TABLEAU 15.

Interventions pour le Fonds des Routes en 1961.  
(En millions de francs.)

|                             | Intervention<br>de l'Etat<br>(Total)<br>—<br>Staats-<br>tussenkomst<br>(Totaal) | Intérêts<br>—<br>Interessen | Amor-<br>tissements<br>—<br>Dedgingen |                   |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------|-------------------|
| Emprunt 1955-1965 . . . . . | 188,8                                                                           | 86,6                        | 102,2                                 | Lening 1955-1965. |
| Emprunt 1957-1967 . . . . . | 157,2                                                                           | 94,3                        | 62,9                                  | Lening 1957-1967. |
| Emprunt 1958-1965 . . . . . | 110,0                                                                           | 110,0                       | —                                     | Lening 1958-1965. |
| Emprunt 1959-1971 . . . . . | 118,8                                                                           | 118,8                       | —                                     | Lening 1959-1971. |
| Emprunt 1960-1975 . . . . . | 82,9                                                                            | 82,9                        | —                                     | Lening 1960-1975. |
|                             | 657,6                                                                           | 492,6                       | 165,0                                 |                   |

Les travaux figurent au budget pour les montants ci-après :

TABLEAU 16.

Programme du Fonds des Routes.  
(En millions de francs.)

|                                  | 1959  | 1960  | 1961  |                        |
|----------------------------------|-------|-------|-------|------------------------|
| Crédits d'engagement . . . . .   | 2 401 | 2 500 | 2 800 | Vastleggingskredieten. |
| Crédits de liquidation . . . . . | 2 104 | 2 300 | 1 300 | Vereffeningkredieten.  |

(1) 305 millions, suite à la modification budgétaire mentionnée plus haut.

bijna evenveel als in 1960 (761,7 miljoen, gedeeltelijk ingeschreven op de begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen).

Anderzijds zal het Instituut aanzienlijk meer ontfen dan de vorige jaren, zoals blijkt uit de bedragen ingeschreven als financiële vermogensontvangsten. In 1961 belooft het te ontfen bedrag 310 miljoen <sup>(1)</sup>.

## GROEP IV.

INSTELLINGEN WAARVAN DE ACTIVITEIT  
IN HOOFDZAAK OP DE AANKOOP  
VAN PATRIMONIALE GOEDEREN GERICHT IS.

De begroting van het *Wegenfonds* behelst vooral in ontvangst, de opbrengst van de elk jaar weerkerende lening van 2,5 miljard en de staatstussenkomsten die de financiële dienst van de leningen moeten dragen. Deze tussenkomsten gaan van 455,9 miljoen in 1959 tot 657,6 miljoen in 1961. Ze worden als volgt verdeeld, evenals de overeenkomende uitgaven :

TABEL 15.

Tussenkomsten voor het Wegenfonds in 1961.  
(In miljoen frank.)

De werken komen voor op de begroting voor de onderstaande bedragen :

TABEL 16.

Programma van het Wegenfonds.  
(In miljoen frank.)

(1) 305 miljoen naar aanleiding van de bovengemelde budgétaire wijziging.

Les renseignements suivants sont extraits des bilans de la *Société nationale du logement* pour 1958 et 1959 :

Onderstaande inlichtingen komen uit de balansen van 1958 en 1959 van de *Nationale Maatschappij voor de huisvesting* :

TABLEAU 17.

Bilans de la S.N.L.  
(En millions de francs.)

TABEL 17.

Balansen van de N.M.H.  
(In miljoen frank.)

|                                                                    | 1958     | 1959     |                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------|----------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Actif :</b>                                                     |          |          | <b>Actief :</b>                                                                     |
| Immobilié . . . . .                                                | 133,9    | 65,4     | Vastliggend.                                                                        |
| Réalisable à terme (essentiellement avances aux sociétés agréées). | 16 462,3 | 17 940,0 | Realiseerbaar op termijn (in hoofdzaak voorschotten aan de erkende maatschappijen). |
| Réalisable . . . . .                                               | 838,5    | 541,1    | Realiseerbaar.                                                                      |
| Disponible . . . . .                                               | 314,9    | 370,5    | Beschikbaar.                                                                        |
| Comptes de Profits et Pertes . . . . .                             | —        | —        | Verlies- en Winstrekening.                                                          |
|                                                                    | 17 749,6 | 18 917,0 |                                                                                     |
| Comptes d'ordre . . . . .                                          | 16 160,6 | 17 829,1 | Orderekeningen.                                                                     |
|                                                                    | 33 910,2 | 36 746,1 |                                                                                     |
| <b>Passif :</b>                                                    |          |          | <b>Passief :</b>                                                                    |
| Non exigible . . . . .                                             | 27,8     | 28,6     | Niet-eisbaar.                                                                       |
| Avances de l'Etat . . . . .                                        | 1 913,8  | 1 883,5  | Voorschotten van de Staat.                                                          |
| Exigible à terme . . . . .                                         | 14 884,2 | 16 163,8 | Eisbaar op termijn.                                                                 |
| Exigible . . . . .                                                 | 920,6    | 830,8    | Eisbaar.                                                                            |
| Profits et Pertes . . . . .                                        | 3,2      | 10,3     | Winst en Verlies.                                                                   |
|                                                                    | 17 749,6 | 18 917,0 |                                                                                     |
| Comptes d'ordre . . . . .                                          | 16 160,6 | 17 829,1 | Orderekeningen.                                                                     |
|                                                                    | 33 910,2 | 36 746,1 |                                                                                     |

Les bilans de la *Société nationale de la petite propriété terrienne* se présentent comme suit au 31 décembre :

De balansen van de *Nationale Maatschappij voor de kleine landeigendom* doen zich als volgt voor op 31 december :

TABLEAU 18.

Bilans de la S.N.P.P.T.  
(En millions de francs.)

TABEL 18.

Balansen van de N.M.K.L.  
(In miljoen frank.)

|                                               | 1958    | 1959    |                                             |
|-----------------------------------------------|---------|---------|---------------------------------------------|
| <b>Actif :</b>                                |         |         | <b>Actief :</b>                             |
| Immobilié . . . . .                           | 16,8    | 18,5    | Vastliggend.                                |
| Avances . . . . .                             | 18,3    | 64,3    | Voorschotten.                               |
| Débiteurs hypothécaires . . . . .             | 3 997,6 | 4 337,8 | Hypothécaire debiteurs.                     |
| Dotations à l'I.N.L. . . . .                  | 2,6     | 4,0     | Dotatie aan N.I.H.                          |
| Crédits aux comités de remembrement . . . . . | —       | 1,8     | Kredieten aan comités voor ruilverkaveling. |
| Terrains et constructions . . . . .           | 1 161,6 | 1 322,8 | Gronden en bouwwerken.                      |
| Divers . . . . .                              | 327,6   | 468,3   | Allerlei.                                   |
| Disponible . . . . .                          | 182,5   | 76,1    | Beschikbaar.                                |
|                                               | 5 707,0 | 6 293,6 |                                             |
| Comptes pour ordre . . . . .                  | 184,6   | 145,3   | Orderekeningen.                             |
|                                               | 5 891,6 | 6 438,9 |                                             |

|                             | 1958    | 1959    |                            |
|-----------------------------|---------|---------|----------------------------|
| <i>Passif :</i>             |         |         | <i>Passief :</i>           |
| Non exigible ... ..         | 156,7   | 186,5   | Niet-elsbaar.              |
| Réserve mathématique ... .. | 329,2   | 351,8   | Wiskundige reserve.        |
| Avances de l'Etat ... ..    | 742,4   | 732,9   | Voorschotten van de Staat. |
| Emprunts émis ... ..        | 3 734,9 | 4 208,4 | Geëmitteerde leningen.     |
| Avances diverses ... ..     | 0,6     | 1,4     | Allerhande voorschotten.   |
| Exigible ... ..             | 715,4   | 787,4   | Eisbaar.                   |
| Pertes et Profits ... ..    | 27,8    | 25,2    | Verlies en Winst.          |
|                             | 5 707,0 | 6 293,6 |                            |
| Comptes pour ordre ... ..   | 184,6   | 145,3   | Orderekeningen.            |
|                             | 5 891,6 | 6 438,9 |                            |

Les dépenses de l'*Institut national du logement* sont couvertes par les subsides lui octroyés par la Société nationale du logement (5 millions) et de la Société nationale de la petite propriété terrienne (1,3 million).

La Société du « *Logis militaire* » est financée principalement par des avances de l'Etat (35 millions); elle reçoit en outre 16,4 millions de locations. Les charges comprennent en particulier 6,8 millions d'intérêts à payer sur les avances de l'Etat, 1 million de frais d'architecte, 1,4 million d'impôt sur le revenu cadastral et 5,3 millions d'amortissement. Le programme d'acquisitions nouvelles est porté au budget pour 34 millions.

Outre l'intervention de l'Etat dans les charges des emprunts (163,8 millions), on peut mentionner en faveur de la Société nationale des distributions d'eau l'inscription d'un crédit d'engagement de 170 millions au budget extraordinaire de l'Etat de 1961 (subventions à des pouvoirs publics subordonnés en vue de l'exécution de travaux extraordinaires concernant la distribution d'eau).

Il résulte du bilan de la Société au 31 décembre 1959 que l'« immobilisé » s'élève à 6 544,1 millions de francs (contre 6 020,2 millions de francs au 31 décembre 1958) et le « réalisable » à 9 226,2 millions de francs (contre 8 839,1 millions de francs au 31 décembre 1958). Les dettes de la Société envers elle-même s'élèvent à 8 509,9 millions de francs (contre 8 259,6 millions de francs au 31 décembre 1958) et les dettes envers des tiers à 7 340,4 millions de francs (contre 6 567,8 millions de francs au 31 décembre 1958) dont 6 615,2 millions de francs pour des emprunts consolidés.

De uitgaven van het Nationaal Instituut voor de huisvesting worden gedekt door de toelagen die het bekomt vanwege de Nationale Maatschappij voor de huisvesting (5 miljoen) en de Nationale Maatschappij voor de kleine landeigendom (1,3 miljoen).

De Naamloze Vennootschap « *Het militair Tehuis* » wordt vooral gefinancierd door staatsvoorschotten (35 miljoen); zij ontvangt daarenboven 16,4 miljoen aan huur. De lasten behelzen vooral 6,8 miljoen interesten te betalen op de staatsvoorschotten, 1 miljoen architectenkosten, 1,4 miljoen belastingen op het kadastraal inkomen en 5,3 miljoen als delging. Het programma van nieuwe aankopen wordt op de begroting ingeschreven voor 34 miljoen.

Benevens de Staatstussenkomst in de lasten van de leningen (163,8 miljoen) kan vermeld worden dat een vastleggingskrediet van 170 miljoen frank ten voordele van de Nationale Maatschappij der waterleidingen ingeschreven staat op de buitengewone begroting van de Staat van 1961 (toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen met het oog op de uitvoering van buitengewone werken in verband met de waterleidingen).

Uit de balans van de Maatschappij op 31 december 1959 blijkt dat het « vastliggend » 6 544,1 miljoen frank bedraagt (tegen 6 020,2 miljoen frank op 31 december 1958) en het « realiseerbaar » 9 226,2 miljoen frank (tegen 8 839,1 miljoen frank op 31 december 1958). De schulden van de Maatschappij tegenover zichzelf belopen 8 509,9 miljoen frank (tegen 8 259,6 miljoen frank op 31 december 1958) en de schulden aan derden 7 340,4 miljoen frank (tegen 6 567,8 miljoen frank op 31 december 1958) waarvan 6 615,2 miljoen frank voor geconsolideerde leningen.

## GROUPE V.

ORGANISMES EXERÇANT UNE ACTIVITÉ  
A CARACTÈRE COMMERCIAL OU INDUSTRIEL.

Les organismes passés sous revue ici sont la Refribel, la R.T.T., la R.V.A., l'O.R.E., l'O.C.R.A., la S.N.C.B., la S.N.C.V., les trois organismes portuaires soumis à la loi de 1954, IMALSO.

## 1. Régie des services frigorifiques de l'Etat belge.

Les dépenses de la Refribel sont évaluées à 26,2 millions de francs pour 1961 contre 25 millions de francs pour 1960. Les dépenses réelles pour 1959 se sont élevées à 28,9 millions de francs.

La légère hausse des dépenses trouve principalement son origine dans les investissements : 4 millions de francs en 1961 contre 2,5 millions de francs en 1960.

Les recettes pour 1961 sont évaluées à 31,1 millions de francs contre 32,2 millions de francs en 1960, en regard de recettes réelles d'un montant de 27,4 millions de francs en 1959.

Le budget pour 1961 clôturera malgré tout, en dépit des dépenses accrues et des recettes moins importantes, par un solde favorable de 4,9 millions de francs.

## 2. Régie des Télégraphes et des Téléphones.

On trouvera ci-dessous un résumé des prévisions budgétaires de la Régie pour 1961 en comparaison avec 1960 et 1959 :

TABLEAU 19.

Budgets de la R.T.T.  
(En millions de francs.)

|                                                             | 1959           | 1960           | 1961           |
|-------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|
| <b>Recettes :</b>                                           |                |                |                |
| Recettes d'exploitation ... ..                              | 4 358,3        | 4 523,9        | 4 809,8        |
| Emprunts à contracter ... ..                                | 2 077,5        | 2 150,0        | 2 730,0        |
| Réalisation de placements intermédiaires ...                | 800,2          | 1 148,0        | 1 150,0        |
| Autres recettes ... ..                                      | 380,2          | 403,9          | 389,8          |
| <b>Total ... ..</b>                                         | <b>7 616,2</b> | <b>8 225,8</b> | <b>9 079,6</b> |
| <b>Dépenses :</b>                                           |                |                |                |
| Personnel, pensions, prévoyance sociale et œuvres sociales. | 2 169,1        | 2 267,4        | 2 340,0        |
| Approvisionnements ... ..                                   | 253,1          | 320,0          | 287,0          |
| Dépenses diverses pour prestations et travaux.              | 275,4          | 325,0          | 334,7          |
| Travaux d'établissement confiés à des tiers.                | 1 681,8        | 1 845,0        | 1 947,9        |
| Charges financières et industrielles ... ..                 | 947,3          | 1 045,9        | 1 128,5        |
| Opérations de trésorerie ... ..                             | 1 718,2        | 1 797,8        | 2 480,0        |
| Remboursements et non-valeurs ... ..                        | 448,2          | 425,0          | 450,0          |
| Divers ... ..                                               | 78,6           | 99,3           | 88,1           |
| <b>Total ... ..</b>                                         | <b>7 571,7</b> | <b>8 125,4</b> | <b>9 056,2</b> |

## GROEP V.

INSTELLINGEN MET  
EEN HANDELS- OF NIJVERHEIDSKARAKTER.

De hier besproken instellingen zijn de Refribel, de R.T.T., de R.L.W., de D.E.R., de H.D.R., de N.M.B.S., de N.M.B., de drie haveninstellingen onderworpen aan de wet van 1954, de IMALSO.

## 1. Regie der Belgische rijkskoel- en vriesdiensten.

De uitgaven van Refribel worden geraamd op 26,2 miljoen frank voor 1961 tegen 25 miljoen frank voor 1960. De werkelijke uitgaven voor 1959 bedroegen 28,9 miljoen frank.

De lichte stijging der uitgaven is vooral te wijten aan de post der investeringen : 4 miljoen frank in 1961 tegen 2,5 miljoen frank in 1960.

De ontvangsten worden voor 1961 geschat op 31,1 miljoen frank tegenover 32,2 miljoen frank in 1960, bij werkelijke ontvangst van 27,4 miljoen frank in 1959.

De begroting voor 1961 zal niettegenstaande de stijgende uitgaven en de dalende ontvangsten toch nog sluiten met een batig saldo van 4,9 miljoen frank.

## 2. Regie van Telegraaf en Telefoon.

Hieronder worden de begrotingsramingen van de Regie voor 1961 samengevat, in vergelijking met 1960 en 1959 :

TABEL 19.

Begrotingen van de R.T.T.  
(In miljoen frank.)

|                                                             | 1959           | 1960           | 1961           |                                                            |
|-------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Recettes :</b>                                           |                |                |                | <b>Ontvangsten :</b>                                       |
| Recettes d'exploitation ... ..                              | 4 358,3        | 4 523,9        | 4 809,8        | Bedrijfsontvangsten.                                       |
| Emprunts à contracter ... ..                                | 2 077,5        | 2 150,0        | 2 730,0        | Op te nemen leningen.                                      |
| Réalisation de placements intermédiaires ...                | 800,2          | 1 148,0        | 1 150,0        | Verzilvering van tussentijdse beleggingen.                 |
| Autres recettes ... ..                                      | 380,2          | 403,9          | 389,8          | Andere ontvangsten.                                        |
| <b>Total ... ..</b>                                         | <b>7 616,2</b> | <b>8 225,8</b> | <b>9 079,6</b> | <b>Totaal.</b>                                             |
| <b>Dépenses :</b>                                           |                |                |                | <b>Uitgaven :</b>                                          |
| Personnel, pensions, prévoyance sociale et œuvres sociales. | 2 169,1        | 2 267,4        | 2 340,0        | Personeel, pensioenen, sociale voorzorg en sociale werken. |
| Approvisionnements ... ..                                   | 253,1          | 320,0          | 287,0          | Bevoorrading.                                              |
| Dépenses diverses pour prestations et travaux.              | 275,4          | 325,0          | 334,7          | Allerlei uitgaven voor diensten en werken.                 |
| Travaux d'établissement confiés à des tiers.                | 1 681,8        | 1 845,0        | 1 947,9        | Aan derden toevertrouwde inrichtingswerken.                |
| Charges financières et industrielles ... ..                 | 947,3          | 1 045,9        | 1 128,5        | Financiële en industriële lasten.                          |
| Opérations de trésorerie ... ..                             | 1 718,2        | 1 797,8        | 2 480,0        | Schatkistverrichtingen.                                    |
| Remboursements et non-valeurs ... ..                        | 448,2          | 425,0          | 450,0          | Kwade posten en terugbetalingen.                           |
| Divers ... ..                                               | 78,6           | 99,3           | 88,1           | Allerhande.                                                |
| <b>Total ... ..</b>                                         | <b>7 571,7</b> | <b>8 125,4</b> | <b>9 056,2</b> | <b>Totaal.</b>                                             |

Les renseignements ci-après résultent de la préfiguration des comptes pour l'exercice 1961 :

|                                                                | En millions de francs |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Compte d'établissement (immobilisations, matériel, mobilier) : |                       |
| Début 1961 ... ..                                              | 26 335,1              |
| Fin 1961 . ... ..                                              | 28 407,2              |
| Compte du fonds d'amortissement et de renouvellement :         |                       |
| Début 1961 ... ..                                              | 8 058,0               |
| Fin 1961 . ... ..                                              | 8 760,2               |
| Compte des réserves :                                          |                       |
| Début 1961 ... ..                                              | 4 941,6               |
| Fin 1961 . ... ..                                              | 5 215,0               |
| Compte des emprunts :                                          |                       |
| Début 1961 ... ..                                              | 12 705,7              |
| Fin 1961 . ... ..                                              | 13 904,6              |

Le solde bénéficiaire de l'année 1961 est estimé à 25,4 millions de francs.

### 3. Régie des voies aériennes.

TABLEAU 20.

Budgets de la R.V.A.  
(En millions de francs.)

|                                                 | 1959  | 1960  | 1961  |
|-------------------------------------------------|-------|-------|-------|
| <i>Recettes :</i>                               |       |       |       |
| Recettes propres ... ..                         | 122,8 | 158,4 | 169,6 |
| Interventions de l'Etat :                       |       |       |       |
| 1° dans les dépenses d'exploitation ...         | 56,7  | 70,0  | 51,4  |
| 2° dans la dotation d'amortissement ...         | 120,0 | 140,0 | 140,0 |
| 3° dans les dépenses d'immobilisation.          | 309,0 | 389,4 | 10,0  |
| Total ... ..                                    | 608,5 | 757,8 | 371,0 |
| <i>Dépenses :</i>                               |       |       |       |
| Personnel . ... ..                              | 110,7 | 144,0 | 149,8 |
| Bureau, locaux, matériel et approvisionnements. | 70,8  | 94,4  | 100,3 |
| Travaux en régie ... ..                         | —20,0 | —20,0 | —20,0 |
| Immobilisations . ... ..                        | 514,5 | 529,4 | 150,0 |
| Total ... ..                                    | 676,0 | 747,8 | 380,1 |

Les dépenses totales du budget de 1961 sont en régression de 367,7 millions, par rapport à 1960.

Les dépenses d'investissement à elles seules diminuent de 379,4 millions; une légère augmentation est donc constaté pour les dépenses courantes.

Nonobstant l'accroissement des recettes propres, on est encore loin de l'équilibre entre les recettes et les charges

De volgende inlichtingen blijken uit een voorafbeelding van de rekeningen voor het dienstjaar 1961 :

|                                                        | In miljoen frank |
|--------------------------------------------------------|------------------|
| Rekening aanleg (onroerend, materieel, meubilair) :    |                  |
| Begin 1961 ... ..                                      | 26 335,1         |
| Einde 1961 ... ..                                      | 28 407,2         |
| Rekening van het afschrijvings- en vernieuwingsfonds : |                  |
| Begin 1961 ... ..                                      | 8 058,0          |
| Einde 1961 ... ..                                      | 8 760,2          |
| Rekening Reserves :                                    |                  |
| Begin 1961 ... ..                                      | 4 941,6          |
| Einde 1961 ... ..                                      | 5 215,0          |
| Rekening Leningen :                                    |                  |
| Begin 1961 ... ..                                      | 12 705,7         |
| Einde 1961 ... ..                                      | 13 904,6         |

Het batig saldo van het jaar 1961 wordt op 25,4 miljoen frank geraamd.

### 3. Regie der luchtwegen.

TABEL 20.

Begrotingen van de R.L.W.  
(In miljoen frank.)

|                                                | 1959 | 1960 | 1961 |
|------------------------------------------------|------|------|------|
| <i>Ontvangsten :</i>                           |      |      |      |
| Eigen ontvangsten.                             |      |      |      |
| Tussenkomen van de Staat :                     |      |      |      |
| 1° in de bedrijfsuitgaven;                     |      |      |      |
| 2° in de vorming van het vernieuwingsfonds;    |      |      |      |
| 3° in de uitgaven voor investeringen.          |      |      |      |
| Totaal.                                        |      |      |      |
| <i>Uitgaven :</i>                              |      |      |      |
| Personeel.                                     |      |      |      |
| Kantoor, lokalen, materieel en bevoorradingen. |      |      |      |
| Werken in eigen beheer.                        |      |      |      |
| Investeringen.                                 |      |      |      |
| Totaal.                                        |      |      |      |

De totale uitgaven van de begroting 1961 zijn met 367,7 miljoen frank gedaald ten opzichte van de uitgaven van 1960.

De investeringsuitgaven alleen verminderen met 379,4 miljoen; de lopende uitgaven stijgen dus lichtjes.

Alhoewel de eigen ontvangsten stijgen, is het evenwicht tussen bedrijfslasten en bedrijfsontvangsten nog lang niet

de l'entreprise, d'autant plus que ces charges ne comprennent pas les amortissements industriels qui sont très élevés.

Pourtant, grâce à l'accroissement des recettes propres, l'intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses d'exploitation qui constituait en 1960 encore 44 % des recettes propres, a pu être ramenée à 30 % de ces recettes.

#### 4. Office de récupération économique.

L'O.R.E. peut couvrir ses dépenses de fonctionnement au moyen de ses recettes propres. Grâce à un boni de 1,8 million de francs en 1959 on a pu porter la réserve générale, au 1<sup>er</sup> janvier 1960, à 41,4 millions de francs.

Les opérations financières de 1961 comprennent en dépenses des avances aux charbonnages belges pour un montant de 32,5 millions de francs. Par contre, des remboursements ont été effectués pour un montant de 80,4 millions de francs.

L'excédent des recettes ne peut toutefois être considéré comme un profit. Il a son origine dans le délai normal entre les déboursements et les remboursements et il découle de la nature des activités de l'office.

En ce qui concerne les opérations pour ordre, il faut attirer l'attention sur le fait qu'il n'est pas prévu de contrepartie, en dépenses, pour les intérêts contractuels, perçus au profit de l'Etat sur les crédits accordés aux charbonnages. Autrement dit, ces fonds destinés à l'Etat ne sont pas versés immédiatement au Trésor, mais conservés par l'Office et ajoutés à son fonds de roulement. En somme, l'O.R.E. reçoit donc pour chacune des trois années considérées des avances nouvelles de l'Etat, soit 4 897 000 francs en 1959, 4 025 000 francs en 1960 et 4 900 000 francs en 1961, sans que celles-ci figurent au budget de l'Etat.

bereikt, des te meer daar in de lasten de zeer hoge industriële afschrijvingen niet gerekend werden.

Wel kan door de aangroei der eigen ontvangsten de staatsbijdrage voor het dekken van de bedrijfsuitgaven, in 1960 nog 44 % van de eigen ontvangsten, teruggebracht worden op 30 % dezer ontvangsten.

#### 4. Dienst voor economische recuperatie.

De D.E.R. gelukt er in met haar eigen ontvangsten de werkingsuitgaven te dekken. Dank zij een overschot van 1,8 miljoen frank in 1959 kon de algemene reserve op 1 januari 1960 op 41,4 miljoen frank gebracht worden.

De financiële verrichtingen onder de uitgaven omvatten voor 1961 voorschotten aan Belgische steenkolenmijnen voor een bedrag van 32,5 miljoen frank. Daartegenover staan terugbetalingen voor een bedrag van 80,4 miljoen frank.

Het overschot aan ontvangsten tegen uitgaven mag echter niet als ondernemingswinst aanzien worden. Het vindt zijn oorsprong in de normale gaping tussen de betalingen en de terugbetalingen en spruit uit de aard der activiteiten van de dienst voort.

Bij de verrichtingen voor orde dient de aandacht gevestigd op het feit dat voor de ten gunste van de Staat geïnde contractuele interesten op de aan de steenkolenmijnen toegestane kredieten geen tegenposten onder de uitgaven voor orde zijn voorzien. Met andere woorden deze voor de Staat bestemde gelden worden niet onmiddellijk in de Schatkist gestort, maar door de Dienst bewaard en gevoegd bij het bedrijfskapitaal. In feite bekomt de D.E.R. dus voor elk van de drie beschouwde jaren nieuwe voorschotten van de Staat, hetzij 4 897 000 frank in 1959, 4 025 000 frank in 1960 en 4 900 000 frank in 1961, zonder dat deze uitdrukkelijk door de Staatsbegroting worden goedgekeurd.

TABLEAU 21.

Budget de l'Office de récupération économique.  
(En millions de francs.)

|                                                  | 1959  | 1960  | 1961  |
|--------------------------------------------------|-------|-------|-------|
| <i>Recettes :</i>                                |       |       |       |
| 1. Recettes propres (chapitres 41 et 43) ...     | 11,4  | 9,5   | 10,6  |
| 2. Recettes financières patrimoniales . ...      | 79,4  | 51,0  | 82,4  |
| 3. Recettes pour ordre . ... ..                  | 49,1  | 117,7 | 140,0 |
| Total ... ..                                     | 139,9 | 178,2 | 233,0 |
| <i>Dépenses :</i>                                |       |       |       |
| 1. Dépenses d'exploitation (équipement compris). | 9,6   | 9,9   | 10,5  |
| 2. Opérations financières en capital . ...       | 92,9  | 66,0  | 34,6  |
| 3. Dépenses pour ordre . ... ..                  | 63,4  | 113,8 | 135,1 |
| Total ... ..                                     | 165,9 | 189,7 | 180,2 |

TABEL 21.

Begroting van de Dienst voor economische recuperatie.  
(In miljoen frank.)

|                                               | 1959  | 1960  | 1961  |
|-----------------------------------------------|-------|-------|-------|
| <i>Ontvangsten :</i>                          |       |       |       |
| 1. Eigen ontvangsten (hoofdstukken 41 en 43). | 11,4  | 9,5   | 10,6  |
| 2. Financiële kapitaalontvangsten.            | 79,4  | 51,0  | 82,4  |
| 3. Ontvangsten voor orde.                     | 49,1  | 117,7 | 140,0 |
| Totaal.                                       | 139,9 | 178,2 | 233,0 |
| <i>Uitgaven :</i>                             |       |       |       |
| 1. Werkingsuitgaven (uitrusting inbegrepen).  | 9,6   | 9,9   | 10,5  |
| 2. Financiële kapitaalverrichtingen.          | 92,9  | 66,0  | 34,6  |
| 3. Uitgaven voor orde.                        | 63,4  | 113,8 | 135,1 |
| Totaal.                                       | 165,9 | 189,7 | 180,2 |

## 5. Office commercial du ravitaillement.

## 5. Handelsdienst voor ravitaillering.

TABLEAU 22.

TABEL 22.

| Budget de l'O.C.R.A.<br>(En millions de francs.)                                                            |                  | Begroting van de H.D.R.<br>(In miljoen frank.) |                  |                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                             | 1959             | 1960                                           | 1961             |                                                                                                            |
| <i>Recettes :</i>                                                                                           |                  |                                                |                  | <i>Ontvangsten :</i>                                                                                       |
| Produit de la vente de beurre, viande, froment, etc.                                                        | 431,2            | 438,0                                          | 394,1            | Opbrengsten van verkoop van boter, vlees, tarwe, enz.                                                      |
| Subsides de l'Etat . . . . .                                                                                | 37,3             | 53,0                                           | 22,7             | Subsides van de Staat.                                                                                     |
| Recettes pour ordre et avec affectation spéciale;<br>dont pour compte du Fonds Agricole.                    | 457,7<br>(423,7) | 312,0<br>(255,0)                               | 539,9<br>(460,0) | Ontvangsten voor orde en met speciale bestemming;<br>waarvan voor rekening van het Landbouwfonds.          |
| Total ... ..                                                                                                | 926,2            | 803,0                                          | 956,7            | Totaal.                                                                                                    |
| <i>Dépenses :</i>                                                                                           |                  |                                                |                  | <i>Uitgaven :</i>                                                                                          |
| Dépenses de fonctionnement et divers ...                                                                    | 24,9             | 24,1                                           | 25,2             | Werkingsuitgaven en allerlei.                                                                              |
| Achats de beurre, viande, froment, etc. ...                                                                 | 489,9            | 432,2                                          | 389,5            | Aankopen van boter, vlees, tarwe, enz.                                                                     |
| Interventions non récupérables ... ..                                                                       | 76,4             | 35,0                                           | 44,9             | Niet terugvorderbare tussenkomsten.                                                                        |
| Dépenses pour ordre et sur des ressources avec affectation spéciale;<br>dont pour compte du Fonds Agricole. | 479,5<br>(442,5) | 312,0<br>(265,0)                               | 539,9<br>(460,0) | Uitgaven voor orde en op middelen met speciale bestemming;<br>waarvan voor rekening van het Landbouwfonds. |
| Total ... ..                                                                                                | 1 070,7          | 803,3                                          | 999,5            | Totaal.                                                                                                    |

Le budget pour 1961 clôture avec un déficit de 42,8 millions. Ce déficit sera couvert par un prélèvement sur les réserves, ou plutôt par le recours aux crédits non utilisés que l'O.C.R.A. a encore à sa disposition.

L'activité de l'Office commercial en relation avec les subsides de l'Etat mis à sa disposition a fortement diminué ces dernières années en liaison avec la réduction importante de ces subsides, surtout en ce qui concerne la valorisation de la récolte du froment.

Par contre, il résulte des chiffres cités que l'O.C.R.A. agit de plus en plus pour le compte du Fonds Agricole.

Ces interventions concernent plusieurs branches de la production agricole, notamment la production du lait et celle de la viande, les interventions pour diverses cultures, telles que le froment, l'orge, le malt, les racines de chicorée et même le poisson de mer.

L'O.C.R.A. constitue ainsi un instrument important dans le cadre de la politique de stabilisation des prix agricoles.

La dette que l'O.C.R.A. avait encore envers l'Etat en rapport avec les missions économiques était ramenée fin 1959 à 100 millions. En 1960, 50 millions ont de nouveau été remboursés.

De begroting voor 1961 sluit dus met een tekort van 42,8 miljoen. Dit tekort zal gedekt worden door voorafneming op de reserves, of beter gezegd door aanwending van niet gebruikte kredieten waarover de H.D.R. nog beschikt.

De activiteit van de Handelsdienst voortvloeiende uit de ter beschikking gestelde staatsubsidies is de laatste jaren door de sterke inkringing van deze subsidies, voornamelijk voor de valorisatie van de tarweoogst, sterk teruggelopen.

Daarentegen treedt de H.D.R. steeds meer op voor rekening van het Landbouwfonds, zoals voldoende blijkt uit de hiervoor geciteerde cijfers.

Deze tussenkomsten raken verscheidene takken van de landbouwvoortbrengst, zo onder meer de zuivelproductie, de vleesproductie, tussenkomsten voor verschillende landbouwgewassen, zoals tarwe, gerst, mout, cichoreiwortels, en zelfs voor zeevis.

De H.D.R. wordt dusdanig een belangrijk instrument in het kader van de politiek tot stabilisatie van de landbouwprijzen.

De schuld die de Handelsdienst voor Ravitaillering nog tegenover de Staat had in verband met de economische missies, was einde 1959 teruggebracht tot 100 miljoen. Gedurende 1960 werd hierop nog 50 miljoen terugbetaald.

## 6. Société nationale des chemins de fer belges.

Ci-dessous on trouvera un aperçu :

- a) du bilan de la Société au 31 décembre 1959 comparé avec celui du 31 décembre 1958;  
 b) du budget d'exploitation de la Société pour 1961;  
 c) de son budget extraordinaire pour 1961.

TABLEAU 23.

Bilans de la S.N.C.B. au 31 décembre.  
 (En millions de francs.)

|                                                                                                 | 1958     | 1959     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|
| <i>Actif :</i>                                                                                  |          |          |
| Apport de l'Etat ... ..                                                                         | 11 358,3 | 11 358,3 |
| Investissements . . . . .                                                                       | 14 328,2 | 14 640,2 |
| Portefeuille, titre et participations ... ..                                                    | 822,3    | 2 525,6  |
| Disponible et réalisable . . . . .                                                              | 1 911,7  | 2 234,2  |
| Comptes à amortir . . . . .                                                                     | 3 230,3  | 3 013,1  |
| A rembourser à l'Etat ... ..                                                                    | 3 193,7  | 3 560,3  |
| Engagements pris pour achat d'approvisionnements, entreprises de travaux et achats de matériel. | 3 312,8  | 4 713,3  |
| Résultats . . . . .                                                                             | 1 944,5  | 1 617,1  |
|                                                                                                 | 40 101,8 | 43 662,1 |
| <i>Passif :</i>                                                                                 |          |          |
| Capital et obligations participantes ... ..                                                     | 11 358,3 | 11 358,3 |
| Emprunts . . . . .                                                                              | 12 365,0 | 14 509,4 |
| Avances Etat pour travaux d'établissement ... ..                                                | 546,9    | 564,4    |
| Fonds de reconstitution des magasins . . . . .                                                  | 643,7    | 643,7    |
| Fonds de renouvellement ... ..                                                                  | 77,7     | 54,1     |
| Matériel cédé temporairement ... ..                                                             | 56,0     | 56,0     |
| Réserves et provisions ... ..                                                                   | 1 045,8  | 1 130,7  |
| Exigible à vue et à court terme ... ..                                                          | 3 613,4  | 3 412,1  |
| Promesses de paiement achat matériel . . . . .                                                  | 400,2    | 200,1    |
| Avances diverses de l'Etat ... ..                                                               | 3 488,3  | 3 459,7  |
| Engagements vis-à-vis de l'Etat ... ..                                                          | 3 193,7  | 3 560,3  |
| Engagements vis-à-vis de tiers ... ..                                                           | 3 312,8  | 4 713,3  |
|                                                                                                 | 40 101,8 | 43 662,1 |

Les comptes d'exploitation des années 1958 et 1959 en font apparaître les données suivantes :

TABLEAU 24.

Budget d'exploitation de 1961 de la S.N.C.B.  
 (En millions de francs.)

|                 | 1958     | 1959     |
|-----------------|----------|----------|
| Recettes ... .. | 13 948,1 | 13 943,9 |
| Dépenses ... .. | 14 193,5 | 13 916,5 |
| Résultat ... .. | — 245,4  | + 27,4   |

## 6. Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Hieronder volgt een overzicht :

- a) van de balans van de Maatschappij op 31 december 1959 vergeleken met die op 31 december 1958;  
 b) van de exploitatiebegroting van de Maatschappij voor 1961;  
 c) van haar buitengewone begroting voor 1961.

TABEL 23.

Balansen van de N.M.B.S. op 31 december.  
 (In miljoen frank.)

|                                                                                                      | 1958     | 1959     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|
| <i>Actief :</i>                                                                                      |          |          |
| Inbreng van de Staat.                                                                                |          |          |
| Investerings.                                                                                        |          |          |
| Portefeuille, effecten en deelnemingen.                                                              |          |          |
| Beschikbaar en omzetbaar.                                                                            |          |          |
| Af te schrijven rekeningen.                                                                          |          |          |
| Aan de Staat terug te betalen.                                                                       |          |          |
| Verbintenissen aangegaan voor de aankoop van voorraden, werkondernemingen en aankopen van materieel. |          |          |
| Uitkomsten.                                                                                          |          |          |
|                                                                                                      | 40 101,8 | 43 662,1 |
| <i>Passief :</i>                                                                                     |          |          |
| Kapitaal en winstdelende obligaties.                                                                 |          |          |
| Leningen.                                                                                            |          |          |
| Voorschotten Staat voor vestigingswerken.                                                            |          |          |
| Fonds tot wedersamenstelling van de magazijnvoorraden.                                               |          |          |
| Vernieuwingsfonds.                                                                                   |          |          |
| Tijdelijk afgestaan materieel.                                                                       |          |          |
| Reserves en provisies.                                                                               |          |          |
| Opvorderbaar op zicht en op korte termijn.                                                           |          |          |
| Betalingspromessen aankoop materieel.                                                                |          |          |
| Diverse voorschotten van de Staat.                                                                   |          |          |
| Verbintenissen tegenover de Staat.                                                                   |          |          |
| Verbintenissen tegenover derden.                                                                     |          |          |
|                                                                                                      | 40 101,8 | 43 662,1 |

Uit de exploitatierekeningen voor de jaren 1958 en 1959 blijken volgende gegevens :

TABEL 24.

Exploitatiebegroting voor 1961 van de N.M.B.S.  
 (In miljoen frank.)

|                 | 1958     | 1959     |              |
|-----------------|----------|----------|--------------|
| Recettes ... .. | 13 948,1 | 13 943,9 | Ontvangsten. |
| Dépenses ... .. | 14 193,5 | 13 916,5 | Uitgaven.    |
| Résultat ... .. | — 245,4  | + 27,4   | Resultaat.   |

Le budget des recettes et des dépenses d'exploitation de l'exercice 1961 se présente comme suit, en comparaison avec les budgets initial et ajusté de 1960 :

TABLEAU 25.

Budget d'exploitation de la S.N.C.B.  
(En millions de francs.)

|                                                                  | 1960                                                   | 1960                                           | 1961                                                   |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|                                                                  | Budget<br>initial<br>—<br>Oorspronkelijke<br>begroting | Budget<br>ajusté<br>—<br>Herziene<br>begroting | Budget<br>initial<br>—<br>Oorspronkelijke<br>begroting |
| <i>Recettes :</i>                                                |                                                        |                                                |                                                        |
| A. — Recettes tarifaires :                                       |                                                        |                                                |                                                        |
| 1. Voyageurs et bagages ... ..                                   | 3 505,0                                                | 3 558,0                                        | 3 700,0                                                |
| 2. Marchandises ... ..                                           | 6 453,0                                                | 6 290,0                                        | 6 330,0                                                |
| B. — Recettes diverses ... ..                                    | 448,0                                                  | 515,0                                          | 520,0                                                  |
| C. — Subventions de l'Etat ... ..                                | 3 511,0                                                | 1 655,6                                        | 1 055,4                                                |
| Total ... ..                                                     | 13 917,0                                               | 12 018,6                                       | 11 605,4                                               |
| <i>Dépenses :</i>                                                |                                                        |                                                |                                                        |
| A. — Dépenses d'exploitation :                                   |                                                        |                                                |                                                        |
| 1. Personnel et pensions ... ..                                  | 10 206,0                                               | 10 097,0                                       | 9 965,0                                                |
| 2. Dépenses pour matériel, dotation de renouvellement et divers. | 5 409,0                                                | 3 402,0                                        | 3 223,0                                                |
| B. — Charges financières ... ..                                  | 835,0                                                  | 806,0                                          | 852,0                                                  |
| C. — Postes en déduction des dépenses :                          |                                                        |                                                |                                                        |
| Frais d'exploitation imputables à d'autres comptes.              | — 442,0                                                | — 465,0                                        | — 465,0                                                |
| Dépenses prises en charge par le budget de l'Etat.               | — 1 892,4                                              | — 1 798,0                                      | — 1 716,9                                              |
| Total ... ..                                                     | 14 115,6                                               | 12 042,0                                       | 11 858,1                                               |
| Résultat-mali ... ..                                             | 198,6                                                  | 23,4                                           | 252,7                                                  |

TABEL 25.

Exploitatiebegroting van de N.M.B.S.  
(In miljoen frank.)

|                                                        | 1960                                                   | 1960                                           | 1961                                                   |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|                                                        | Budget<br>initial<br>—<br>Oorspronkelijke<br>begroting | Budget<br>ajusté<br>—<br>Herziene<br>begroting | Budget<br>initial<br>—<br>Oorspronkelijke<br>begroting |
| <i>Ontvangsten :</i>                                   |                                                        |                                                |                                                        |
| A. — Tarifaire ontvangsten :                           |                                                        |                                                |                                                        |
| 1. Reizigers en reisgoed.                              |                                                        |                                                |                                                        |
| 2. Goederen.                                           |                                                        |                                                |                                                        |
| B. — Diverse ontvangsten.                              |                                                        |                                                |                                                        |
| C. — Subsidies van de Staat.                           |                                                        |                                                |                                                        |
| Totaal.                                                |                                                        |                                                |                                                        |
| <i>Uitgaven :</i>                                      |                                                        |                                                |                                                        |
| A. — Exploitatieuitgaven :                             |                                                        |                                                |                                                        |
| 1. Personeel en pensioenen.                            |                                                        |                                                |                                                        |
| 2. Materieeluitgaven, vernieuwingsdotatie en allerlei. |                                                        |                                                |                                                        |
| B. — Financiële lasten.                                |                                                        |                                                |                                                        |
| C. — Posten in mindering van de uitgaven :             |                                                        |                                                |                                                        |
| Exploitatiekosten aan te rekenen op andere rekeningen. |                                                        |                                                |                                                        |
| Uitgaven ten laste genomen door de Rijksbegroting.     |                                                        |                                                |                                                        |
| Totaal.                                                |                                                        |                                                |                                                        |
| Uitkomst-tekort.                                       |                                                        |                                                |                                                        |

En 1959, la perte cumulée est en régression de 327,4 millions de francs. Ceci n'est cependant pas dû aux résultats d'exploitation de 1959, mais principalement à l'avance de 300 millions versés par l'Etat à titre d'intervention dans la résorption du déficit. Pour 1959, la S.N.C.B. marquait un boni de 27,4 millions de francs, mais il n'a pas tenu compte de la taxe sur les transports qui n'a pas été payée pour les mois de juillet et août. Pour le restant de l'année, plusieurs arrêtés royaux avaient supprimé cette taxe.

Pour avoir une notion plus exacte des pertes subies par la S.N.C.B., il faut également prendre en considération le compte pour ordre : « A rembourser à l'Etat sous réserve » qui s'élève à 3 560,3 millions de francs et comprend, d'une part, plusieurs avances à titre d'intervention dans les pertes subies, remboursables en cas de boni, pour un montant total de 2 080 millions de francs et, d'autre part, la taxe sur les transports due depuis 1953 mais non payée, pour un montant de 1 480,3 millions de francs.

La grande différence, en ce qui concerne les interventions de l'Etat, entre le budget revu pour 1960 et le budget initial résulte d'une nouvelle présentation du budget d'exploitation :

De begroting van exploitatieontvangsten en uitgaven van het dienstjaar 1961 doet zich als volgt voor in vergelijking met de oorspronkelijke en de herziene begroting van 1960 :

In 1959 loopt het gecumuleerd verlies terug met 327,4 miljoen frank. Dit is nochtans niet te danken aan de bedrijfsresultaten van 1959, maar in hoofdzaak aan het door de Staat gestorte voorschot van 300 miljoen als tussenkomst in de opslorping van het deficit. Voor 1959 had de N.M.B.S. een winst van 27,4 miljoen frank maar er werd geen rekening gehouden met de vervoertaxe welke niet betaald werd voor de maanden juli en augustus. Voor de rest van het jaar hadden verschillende koninklijke besluiten deze taxe opgeheven.

Om een juister beeld te hebben van de door de N.M.B.S. geleden verliezen moet eveneens rekening gehouden worden met de orderekening : « Aan de Staat terug te betalen onder voorbehoud » die 3 560,3 miljoen frank bedraagt en verschillende voorschotten omvat als tussenkomst in de geleden verliezen, terugbetaalbaar in geval van winst, voor een totaal bedrag van 2 080 miljoen frank en de sedert 1953 verschuldigde maar niet betaalde vervoertaxe voor een bedrag van 1 480,3 miljoen frank.

Het groot verschil in de herziene begroting 1960 tegenover de oorspronkelijke begroting op de staats-tussenkomsten vloeit voort uit de nieuwe presentatie van de exploitatie-

la contribution de l'Etat au programme de renouvellement et de modernisation de l'appareil roulant, inscrite au budget extraordinaire, est également portée au budget de la S.N.C.B. à l'extraordinaire.

Les interventions de l'Etat comprennent donc d'une part les crédits inscrits au budget ordinaire des Communications, soit pour 1961 2 504,9 millions de francs, et la taxe sur les transports due mais non payée, soit 267,4 millions de francs.

En comparaison avec 1960, l'intervention de l'Etat est en régression de 681,3 millions de francs, soit une réduction de presque 20 %.

Toutefois, par rapport à l'évaluation corrigée de 1960, le budget laisse un déficit beaucoup plus important.

Pourtant la réduction des dépenses de personnel et de matériel indique la continuation de l'effort de rationalisation.

Le budget extraordinaire introduit par la S.N.C.B. prévoit des dépenses pour un montant total de 4 194,2 millions de francs, réparties comme suit : construction : 888,6 millions; renouvellement : 2 264,7 millions; amélioration du matériel roulant : 106 millions; reconstruction : 49,9 millions; travaux pour redressement économique : 885 millions.

Le financement de ces travaux se ferait à concurrence de 2 285 millions de francs par un emprunt de la S.N.C.B. à charge de l'Etat, 350 millions de francs par un emprunt de la S.N.C.B. pour son propre compte, 1 039,2 millions de francs par des subsides de l'Etat, 400 millions de francs par des recettes de la S.N.C.B., 120 millions de francs par des interventions de tiers, provinces et communes.

Le budget extraordinaire du Ministère des Communications prévoit des crédits de paiement pour un montant de 1 125 millions de francs contre 3 574 millions de francs de crédits ajustés pour 1960.

Les efforts fournis par la S.N.C.B. en matière d'investissements seront donc aussi intenses en 1961 qu'en 1960.

#### 7. Société nationale des chemins de fer vicinaux.

Les bilans de la Société, au 31 décembre, se présentent comme suit :

TABLEAU 26.

Bilans de la S.N.C.V.  
(En millions de francs.)

|                                      | 1958    | 1959    |
|--------------------------------------|---------|---------|
| <i>Actif :</i>                       |         |         |
| Premier établissement ... ..         | 1 265,0 | 1 250,9 |
| Administration centrale ... ..       | 32,3    | 31,6    |
| Disponible et réalisable ... ..      | 744,3   | 901,9   |
| Comptes de gestion financière ... .. | 3 376,3 | 3 319,5 |
| Comptes d'ordre ... ..               | 307,7   | 304,2   |
| Comptes de résultats ... ..          | 118,3   | 112,5   |
|                                      | 5 843,9 | 5 920,6 |

begroting waarbij de bijdrage van de Staat in het programma tot vernieuwing en modernisering van het rollend materiaal, ingeschreven op de buitengewone begroting, eveneens bij de N.M.B.S. op de buitengewone begroting gebracht wordt.

De staatstussenkomsten omvatten dus enerzijds de op de gewone begroting van Verkeerswezen ingeschreven kredieten, hetzij voor 1961 2 504,9 miljoen frank, en de verschuldigde maar niet betaalde vervoertaxe, hetzij 267,4 miljoen frank.

Vergeleken met 1960 daalt de staatstussenkomst met 681,3 miljoen frank, hetzij een vermindering van bijna 20 %.

De begroting laat echter in vergelijking met de herziene raming 1960 een veel belangrijker deficit.

Toch wijst de vermindering op de uitgaven voor personeel en materiaal op de verder doorgedreven inspanning tot rationalisatie.

De buitengewone begroting ingediend door de N.M.B.S. voorziet uitgaven voor een totaal bedrag van 4 194,2 miljoen frank, onderverdeeld als volgt : aanleg : 888,6 miljoen; vernieuwing : 2 264,7 miljoen; verbetering van het rollend materiaal : 106 miljoen; wederopbouw : 49,9 miljoen; werken voor economische wederopbouw : 885 miljoen.

De financiering dezer werken zou geschieden ten bedrage van 2 285 miljoen frank door een lening N.M.B.S. ten laste van de Staat, 350 miljoen frank door een lening N.M.B.S. voor eigen rekening, 1 039,2 miljoen frank door staats-subsidies, 400 miljoen frank door ontvangsten van de N.M.B.S., 120 miljoen frank door tussenkomsten van derden, provincies en gemeenten.

De buitengewone begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voorziet betalingskredieten voor een bedrag van 1 125 miljoen frank tegenover 3 574 miljoen frank aangepaste kredieten in 1960.

De door de N.M.B.S. op het gebied der investeringen geleverde inspanningen zullen alzo in 1961 op een even intensieve wijze worden doorgedreven als in 1960.

#### 7. Nationale Maatschappij van buurtspoorwegen.

De balansen van de Maatschappij doen zich als volgt voor op 31 december :

TABEL 26.

Balansen van de N.M.V.B.  
(In miljoen frank.)

|                                   | 1958 | 1959 |
|-----------------------------------|------|------|
| <i>Actief :</i>                   |      |      |
| Eerste inrichting.                |      |      |
| Hoofdbestuur.                     |      |      |
| Beschikbaar en omzetbaar.         |      |      |
| Rekeningen van financieel beheer. |      |      |
| Orderekeningen.                   |      |      |
| Resultaatrekeningen.              |      |      |

(Suite au verso. — Vervolg keerzijde.)

(Début au recto.)

(Begin voorzijde.)

|                                       | 1958    | 1959    |                                          |
|---------------------------------------|---------|---------|------------------------------------------|
| <i>Passif :</i>                       |         |         | <i>Passief :</i>                         |
| De la Société envers elle-même :      |         |         | Van de maatschappij tegenover zichzelf : |
| Capital d'établissement ... ..        | 1 214,4 | 1 214,4 | Vestigingskapitaal.                      |
| Fonds de réserve ... ..               | 123,6   | 124,5   | Reservefonds.                            |
| Fonds de prévision ... ..             | 23,9    | 22,5    | Voorzieningsfonds.                       |
| Fonds de renouvellement ... ..        | 491,3   | 591,7   | Vernieuwingsfonds.                       |
| Fonds d'assurance ... ..              | 84,9    | 84,6    | Verzekeringsfonds.                       |
| De la Société envers les tiers ... .. | 251,0   | 288,6   | Van de maatschappij tegenover derden.    |
| Comptes de gestion financières ... .. | 3 318,5 | 3 261,7 | Rekeningen van financieel beheer.        |
| Comptes d'ordre ... ..                | 307,7   | 304,2   | Orderekeningen.                          |
| Comptes de résultats ... ..           | 28,6    | 28,4    | Resultaatrekeningen.                     |
|                                       | 5 843,9 | 5 920,6 |                                          |

D'autre part, le budget d'exploitation de 1961 se compare comme suit à ceux de 1959 et 1960 :

Anderzijds, doet de exploitatiebegroting voor 1961 zich als volgt voor in vergelijking met 1959 en 1960 :

TABLEAU 27.

TABEL 27.

Budget d'exploitation de la S.N.C.V.  
(En millions de francs.)

Exploitatiebegroting van de N.M.V.B.  
(In miljoen frank.)

|                                               | 1959    | 1960    | 1961    |                                        |
|-----------------------------------------------|---------|---------|---------|----------------------------------------|
| <i>Recettes d'exploitation :</i>              |         |         |         | <i>Exploitatieontvangsten :</i>        |
| Recettes du trafic :                          |         |         |         | Verkeersontvangsten :                  |
| voyageurs ... ..                              | 1 381,7 | 1 389,1 | 1 380,5 | reizigers.                             |
| Indemnités compensatoires de l'Etat ... ..    | 55,7    | 76,0    | 70,0    | Compensatievergoedingen van de Staat.  |
| Marchandises ... ..                           | 16,5    | 12,2    | 9,7     | Goederen.                              |
| Exonération de la taxe sur les transports.    | 14,4    | —       | —       | Opheffing van taks op vervoer.         |
| Revenus financiers ... ..                     | 0,7     | 0,7     | 0,6     | Financiële inkomsten.                  |
| Total ... ..                                  | 1 469,0 | 1 478,0 | 1 460,8 | Totaal.                                |
| <i>Dépenses d'exploitation :</i>              |         |         |         | <i>Exploitatieuitgaven :</i>           |
| Traitements, salaires et charges sociales ... | 924,8   | 930,1   | 925,9   | Wedden, lonen en sociale lasten.       |
| Autres dépenses d'exploitation ... ..         | 316,5   | 317,1   | 312,6   | Andere bedrijfsuitgaven.               |
| Dotations : renouvellement et amortissement.  | 191,7   | 193,9   | 188,5   | Dotaties : hernieuwing en amortisatie. |
| Charges financières ... ..                    | 0,5     | 0,3     | 0,3     | Financiële lasten.                     |
| Total ... ..                                  | 1 433,5 | 1 441,4 | 1 427,3 | Totaal.                                |
| Excédent des recettes ... ..                  | 35,5    | 36,6    | 33,5    | Overschot van ontvangsten.             |

Les « Indemnités compensatoires de l'Etat », prévues en recettes, comprennent d'une part les interventions de l'Etat figurant au budget ordinaire des Communications, article 24-8, section I, et d'autre part, les indemnités pour prestations fournies aux Postes, à la Défense Nationale et à la R.T.T., telles qu'elles ont été établies par l'arrêté royal du 22 avril 1960.

Les revenus de la Société nationale des chemins de fer vicinaux continuent de régresser par suite de la diminution du trafic sur les vicinaux.

Le nombre des voyageurs transportés a évolué comme suit :

|             | En millions |
|-------------|-------------|
| 1955 ... .. | 298,1       |
| 1956 ... .. | 311,6       |
| 1957 ... .. | 304,0       |
| 1958 ... .. | 303,4       |
| 1959 ... .. | 288,8       |

(Source Rapport annuel 1959, S.N.C.V.)

En ce qui concerne le transport de marchandises, la régression est encore plus accentuée. Le nombre de T/km a évolué comme suit :

|             | En millions |
|-------------|-------------|
| 1955 ... .. | 14,4        |
| 1956 ... .. | 11,6        |
| 1957 ... .. | 9,6         |
| 1958 ... .. | 7,4         |
| 1959 ... .. | 4,4         |

(Source Rapport annuel 1959, S.N.C.V.)

Bien que ces diminutions aient influencé défavorablement les recettes, le budget d'exploitation de la S.N.C.V. reste en équilibre. Il apparaît donc que la S.N.C.V. est capable de s'adapter à l'évolution grâce à des mesures de rationalisation appropriées. Sous ce rapport, la stabilité des dépenses pour traitements et salaires est caractéristique. L'adaptation technique, entre autres la substitution d'autobus, se poursuit aussi régulièrement, en grande partie par voie d'auto-financement comme le laisse entrevoir le programme des travaux prévus pour 1961 :

128,7 millions de francs pour premier établissement;  
66,7 millions de francs pour renouvellement;

195,4 millions de francs au total.

Le financement se fait comme suit :

|                                                                                     | En millions de francs |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| — dotation pour renouvellement et amortissement figurant au budget ordinaire ... .. | 188,5                 |
| — produits de la vente de terrains et de l'enlèvement de voies ferrées ... ..       | 20,0                  |
| — intervention de l'Etat, enlèvement voies ferrées ... ..                           | 10,0                  |
| Total ... ..                                                                        | 218,5                 |

De in de ontvangsten voorziene « Compensatievergoedingen van de Staat » omvatten enerzijds de bijdragen van de Staat voorzien in de gewone begroting van Verkeerswezen, artikel 24-8, sectie I, anderzijds de vergoedingen voor prestaties geleverd aan de Posterijen, aan Landsverdediging en aan de R.T.T., zoals deze werden vastgesteld bij koninklijk besluit van 22 april 1960.

De inkomsten van de Nationale Maatschappij van buurtspoorwegen blijven verder dalen onder invloed van de vermindering van het verkeer per buurtspoorweg.

Het aantal vervoerde reizigers evolueerde als volgt :

|             | In miljoen |
|-------------|------------|
| 1955 ... .. | 298,1      |
| 1956 ... .. | 311,6      |
| 1957 ... .. | 304,0      |
| 1958 ... .. | 303,4      |
| 1959 ... .. | 288,8      |

(Bron Jaarverslag 1959, N.M.V.B.)

Voor het goederenvervoer is de daling nog veel sterker. Het aantal ton/km evolueerde als volgt :

|             | In miljoen |
|-------------|------------|
| 1955 ... .. | 14,4       |
| 1956 ... .. | 11,6       |
| 1957 ... .. | 9,6        |
| 1958 ... .. | 7,4        |
| 1959 ... .. | 4,4        |

(Bron Jaarverslag 1959, N.M.V.B.)

Niettegenstaande deze dalingen een nadelige invloed hebben gehad op de ontvangsten, blijft de exploitatiebegroting van de N.M.V.B. in evenwicht. Hieruit blijkt dat de N.M.B.S. zich aan de evolutie weet aan te passen door het nemen van de nodige rationalisatiemaatregelen. Karakteristiek in dit verband is de stabiliteit van de uitgaven voor wedden en lonen. Ook de technische aanpassing, o.m. de vervanging door autobussen, wordt regelmatig voortgezet, grotendeels door autofinanciering, zoals blijkt uit het voor 1961 voorziene werkenprogramma van :

128,7 miljoen frank voor eerste inrichting;  
66,7 miljoen frank voor hernieuwing;

195,4 miljoen frank in totaal.

De financiering daarvan geschiedt als volgt :

|                                                                                       | In miljoen frank |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| — dotatie voor hernieuwing en afschrijving uitgetrokken op de gewone begroting ... .. | 188,5            |
| — opbrengsten van grondverkoop en van het opbreken van spoorlijnen ... ..             | 20,0             |
| — tussenkomst van de Staat opbreken spoorlijnen ... ..                                | 10,0             |
| Totaal ... ..                                                                         | 218,5            |

8. *Organismes portuaires.*

Les budgets des trois *organismes portuaires* soumis à la loi de 1954 comprennent notamment les données ci-après :

TABLEAU 28.

Budgets de trois organismes portuaires en 1961.  
(En millions de francs.)

|                                  | Société des<br>installations maritimes<br>de Bruges<br><br>—<br><i>Maatschappij van de<br/>maritieme truchtingen<br/>te Brugge</i> | Port autonome<br>de Liège<br><br>—<br><i>Autonome haven<br/>van Luik</i> | Société anonyme<br>du canal<br>et des<br>installations maritimes<br>de Bruxelles<br><br>—<br><i>Naamloze vennoot-<br/>schap van het kanaal<br/>en van de<br/>maritieme instellingen<br/>van Brussel</i> |                                  |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <i>Recettes fonctionnelles :</i> |                                                                                                                                    |                                                                          |                                                                                                                                                                                                         | <i>Functionele ontvangsten :</i> |
| Prestations . . . . .            | 0,3                                                                                                                                | —                                                                        | 12,6                                                                                                                                                                                                    | Prestaties.                      |
| Locations . . . . .              | 7,8                                                                                                                                | 3,7                                                                      | 29,4                                                                                                                                                                                                    | Huur.                            |
| Redevances . . . . .             | 10,2                                                                                                                               | 2,9                                                                      | 31,6                                                                                                                                                                                                    | Bijdragen.                       |
| Divers . . . . .                 | 3,7                                                                                                                                | 0,9                                                                      | 5,0                                                                                                                                                                                                     | Diversen.                        |
| <i>Dépenses :</i>                |                                                                                                                                    |                                                                          |                                                                                                                                                                                                         | <i>Uitgaven :</i>                |
| Personnel . . . . .              | 8,7                                                                                                                                | 3,4                                                                      | 58,5                                                                                                                                                                                                    | Personeel.                       |
| Matériel . . . . .               | 1,5                                                                                                                                | 0,5                                                                      | 9,1                                                                                                                                                                                                     | Materieel.                       |
| Statutaires . . . . .            | 7,8                                                                                                                                | 1,0                                                                      | 10,1                                                                                                                                                                                                    | Statutaire.                      |
| Acquisitions . . . . .           | —                                                                                                                                  | 3,3                                                                      | 3,4                                                                                                                                                                                                     | Aanwervingen.                    |

9. *Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut.*

L'IMALSO accuse des recettes fonctionnelles pour un total de 30,8 millions en 1961, tandis que les interventions des pouvoirs publics s'élèvent à 65,5 millions.

Les premières comprennent principalement le produit des ventes (16 millions) et des recettes de contribution foncière restituée (12 millions). Les secondes se répartissent en 50,7 millions en provenance de l'Etat (35,9 millions pour assurer la gratuité du passage des tunnels et 14,8 millions d'avances récupérables), 8,9 millions en provenance des provinces (avances) et 5,9 millions en provenance des communes (avances).

Les dépenses de l'organisme comportent notamment en 1961 une prévision de 36,7 millions de dépenses d'aménagement de terrains.

## GROUPE VI.

## ORGANISMES DU SECTEUR PUBLIC DU CRÉDIT.

Aux termes de l'article premier, littéra D, de la loi du 16 mars 1954 et de ses modifications ultérieures, les organismes à considérer sont :

- la Caisse générale d'épargne et de retraite;
- la Caisse nationale de crédit professionnel;
- l'Institut national de crédit agricole;
- l'Office central de crédit hypothécaire;
- l'Office national du dueroire.

Eu égard à sa situation dans la structure financière du pays et à l'importance de son action sur le marché des

8. *Haveninstellingen.*

De begrotingen van de drie *havenorganismen* onderworpen aan de wet van 1954 behelzen inzonderheid de onderstaande gegevens :

TABEL 28.

Begrotingen van drie haveninstellingen in 1961.  
(In miljoen frank.)

|                                  | Société des<br>installations maritimes<br>de Bruges<br><br>—<br><i>Maatschappij van de<br/>maritieme truchtingen<br/>te Brugge</i> | Port autonome<br>de Liège<br><br>—<br><i>Autonome haven<br/>van Luik</i> | Société anonyme<br>du canal<br>et des<br>installations maritimes<br>de Bruxelles<br><br>—<br><i>Naamloze vennoot-<br/>schap van het kanaal<br/>en van de<br/>maritieme instellingen<br/>van Brussel</i> |                                  |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <i>Recettes fonctionnelles :</i> |                                                                                                                                    |                                                                          |                                                                                                                                                                                                         | <i>Functionele ontvangsten :</i> |
| Prestations . . . . .            | 0,3                                                                                                                                | —                                                                        | 12,6                                                                                                                                                                                                    | Prestaties.                      |
| Locations . . . . .              | 7,8                                                                                                                                | 3,7                                                                      | 29,4                                                                                                                                                                                                    | Huur.                            |
| Redevances . . . . .             | 10,2                                                                                                                               | 2,9                                                                      | 31,6                                                                                                                                                                                                    | Bijdragen.                       |
| Divers . . . . .                 | 3,7                                                                                                                                | 0,9                                                                      | 5,0                                                                                                                                                                                                     | Diversen.                        |
| <i>Dépenses :</i>                |                                                                                                                                    |                                                                          |                                                                                                                                                                                                         | <i>Uitgaven :</i>                |
| Personnel . . . . .              | 8,7                                                                                                                                | 3,4                                                                      | 58,5                                                                                                                                                                                                    | Personeel.                       |
| Matériel . . . . .               | 1,5                                                                                                                                | 0,5                                                                      | 9,1                                                                                                                                                                                                     | Materieel.                       |
| Statutaires . . . . .            | 7,8                                                                                                                                | 1,0                                                                      | 10,1                                                                                                                                                                                                    | Statutaire.                      |
| Acquisitions . . . . .           | —                                                                                                                                  | 3,3                                                                      | 3,4                                                                                                                                                                                                     | Aanwervingen.                    |

9. *Intercommunale maatschappij van de linker Schelde-oever.*

De IMALSO boekt in 1961 voor een totaal van 30,8 miljoen aan werkingsontvangsten, terwijl de tussenkomsten van de openbare besturen 65,5 miljoen bedragen.

De eerste behelzen vooral de opbrengst van de verkopen (16 miljoen) en de ontvangsten van de teruggegeven grondbelasting (12 miljoen). De laatste worden verdeeld in 50,7 miljoen voortkomend van de Staat (35,9 miljoen om het gratis verkeer door de tunnels te verzekeren en 14,8 miljoen terugvorderbare voorschotten), 8,9 miljoen voortkomend van de provincies (voorschotten) en 5,9 miljoen voortkomend van de gemeenten (voorschotten).

De uitgaven van de instelling behelzen inzonderheid in 1961 een raming van 36,7 miljoen aan uitgaven voor het aanleggen van terreinen.

## GROEP VI.

INSTELLINGEN VAN DE OPENBARE  
KREDIETSECTOR.

Eerste artikel, littéra D, van de gewijzigde wet van 16 maart 1954, somt de betrokken instellingen op :

- de Algemene Spaar- en Lijfrentekas;
- de Nationale Kas voor beroepskrediet;
- het Nationaal Instituut voor landbouwkrediet;
- het Centraal Bureau voor hypothecair krediet;
- de Nationale Delcrediterdienst.

Gelet op haar rol in de financiële structuur van het land en haar inwerking op de kapitaalmarkt, hebben de vorige

capitaux, les précédents exposés généraux ont ajouté à la liste ci-dessus, la Société nationale de crédit à l'industrie.

algemene toelichtingen aan bovenstaande lijst nog de Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid toegevoegd.

TABLEAU 29.

Encours en fin d'année  
des opérations effectuées par les organismes publics de crédit  
(prêts, avances, placements à court terme, etc.).

(En millions de francs.)

TABEL 29.

Bedrag, op het einde van het jaar,  
der verrichtingen door de openbare kredietorganismen gedaan  
(leningen, voorschotten, beleggingen op korte termijn, enz.).

(In miljoen frank.)

|                                                 | 1957      | 1958      | 1959      |                                                             |
|-------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-------------------------------------------------------------|
| A. — Caisse générale d'épargne et de retraite.  | 96 450,0  | 106 636,0 | 115 964,6 | A. — Algemene Spaar- en Lijfrentekas.                       |
| — Caisse nationale de crédit professionnel.     | 4 089,0   | 4 375,0   | 4 805,0   | — Nationale Kas voor beroepskrediet.                        |
| — Institut national de crédit agricole.         | 1 864,3   | 2 223,6   | 2 352,1   | — Nationaal Instituut voor landbouwkrediet.                 |
| — Office central de crédit hypothécaire.        | 2 871,0   | 2 791,1   | 2 942,2   | — Centraal Bureau voor hypothecair krediet.                 |
| — Office national du ducroire ...               | (a)       | (a)       | (a)       | — Nationale delcredieredienst.                              |
| Total A ...                                     | 105 274,3 | 116 025,7 | 126 063,9 | Totaal A.                                                   |
| B. — Société nationale de crédit à l'industrie. | 25 773,0  | 31 207,5  | 36 367,6  | B. — Nationale Maatschappij voor krediet aan de Nijverheid. |
| Total A + B ...                                 | 131 047,3 | 147 233,2 | 162 431,5 | Totaal A + B.                                               |

(a) L'Office national du ducroire, de par sa mission spécifique, ne dispense pas de crédits mais ses « polices » sont un facteur important dans l'octroi des crédits à l'exportation par le secteur privé et par le secteur public (Caisse générale d'épargne et de retraite, Institut de réescompte et de garantie, Caisse nationale de crédit professionnel, Société nationale de crédit à l'industrie, agissant au sein de « Créditexport », Association pour la coordination du financement à moyen terme des exportations belges). L'encours des engagements (polices et promesses) de l'Office national du ducroire a évolué comme suit (en millions de francs) : 1957 : 7 596,0; 1958 : 9 129,8; 1959 : 12 307,7.

Le précédent tableau est insuffisant pour mesurer la place prise par les organismes du secteur public de crédit dans la structure financière du pays.

Les tableaux ci-après résument, pour lesdits organismes, l'encours de leurs emprunts et l'évolution de leurs émissions brutes et nettes pour les années 1957 à 1959.

(a) Gezien zijn specifieke opdracht, verleent de Nationale Delcredieredienst geen kredieten, maar zijn « polissen » zijn een belangrijke factor bij de toekenning door de private of openbare sector van de kredieten voor de uitvoer (Algemene Spaar- en Lijfrentekas, het Herdisconterings- en Waarborginstituut, de Nationale Kas voor beroepskrediet, de Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid treden op in de schoot van « Creditexport », Vereniging voor de coördinatie van de financiering op halflange termijn van de Belgische uitvoer). De verbintenissen (polissen en promessen) van de Nationale Delcredieredienst zijn als volgt geëvolueerd (in miljoen frank) : 1957 : 7 596,0; 1958 : 9 129,8; 1959 : 12 307,7.

Vorige tabel volstaat niet om zich rekenschap te geven van de plaats die door de organismen van de openbare kredietsector ingenomen wordt in de financiële structuur van het land.

Onderstaande tabellen resumeren voor genoemde organismen het bedrag van hun leningen en de evolutie van hun bruto- en netto-uitgiften voor de jaren 1957 tot 1959.

TABLEAU 30.

Encours en fin d'année  
des emprunts émis par les organismes publics de crédit.  
(En millions de francs.)

TABEL 30.

Bedrag van de leningen uitgegeven  
door de openbare kredietinstellingen op het einde van het jaar.  
(In miljoen frank.)

|                                                 | 1957     | 1958     | 1959     |                                                             |
|-------------------------------------------------|----------|----------|----------|-------------------------------------------------------------|
| A. — Caisse nationale de crédit professionnel.  | 2 798,5  | 3 298,8  | 3 621,9  | A. — Nationale Kas voor beroepskrediet.                     |
| — Institut national de crédit agricole.         | 1 356,9  | 1 503,0  | 1 724,0  | — Nationaal Instituut voor landbouwkrediet.                 |
| — Office central de crédit hypothécaire.        | 2 847,0  | 2 952,1  | 3 084,6  | — Centraal Bureau voor hypothecair krediet.                 |
| Total A ... ..                                  | 7 002,4  | 7 753,9  | 8 430,5  | Totaal A.                                                   |
| B. — Société nationale de crédit à l'industrie. | 21 584,2 | 26 212,0 | 31 143,6 | B. — Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid. |
| Total A + B ... ..                              | 28 586,6 | 33 965,9 | 39 574,1 | Totaal A + B.                                               |

Aux mêmes dates, les encours des emprunts d'Etat (d'une durée supérieure à un an) étaient les suivants.

Op dezelfde data beliepen de Staatsleningen (met een looptijd van meer dan één jaar) :

TABLEAU 31.

Dette publique à moyen et long terme.  
(En milliards de francs.)

TABEL 31.

Staatsschuld op halflange en lange termijn.  
(In miljard frank.)

|                                   | 1957  | 1958  | 1959  |                             |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|-----------------------------|
| Dette directe ... ..              | 213,3 | 219,4 | 232,8 | Rechtstreekse schuld.       |
| Dette indirecte ... ..            | 18,0  | 18,6  | 20,7  | Onrechtstreekse schuld.     |
| Total de la dette publique ... .. | 231,3 | 238,0 | 253,5 | Totaal van de staatsschuld. |

TABLEAU 32.

Appels bruts et nets opérés sur le marché des capitaux  
par les organismes publics de crédit.  
(En millions de francs.)

TABEL 32.

Bruto- en netto-beroep op de kapitaalmarkt  
door de openbare kredietinstellingen.  
(In miljoen frank.)

|                      | 1957                                    |                                         | 1958                                    |                                         | 1959                                    |                                         |               |
|----------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|---------------|
|                      | Emissions brutes<br>—<br>Bruto emissies | Emissions nettes<br>—<br>Netto emissies | Emissions brutes<br>—<br>Bruto emissies | Emissions nettes<br>—<br>Netto emissies | Emissions brutes<br>—<br>Bruto emissies | Emissions nettes<br>—<br>Netto emissies |               |
| A. — C.N.C.P. ... .. | 556,3                                   | 345,2                                   | 1 201,5                                 | 500,4                                   | 795,4                                   | 323,1                                   | A. — N.K.B.K. |
| I.N.C.A. ... ..      | 425,5                                   | 204,1                                   | 489,5                                   | 146,1                                   | 528,1                                   | 220,9                                   | N.I.L.        |
| O.C.C.H. ... ..      | 812,8                                   | 62,0                                    | 383,0                                   | 105,0                                   | 375,6                                   | 132,6                                   | C.B.H.K.      |
| Total A ... ..       | 1 794,6                                 | 611,3                                   | 2 073,9                                 | 751,6                                   | 1 699,0                                 | 676,6                                   | Totaal A.     |
| B. — S.N.C.I. ... .. | 7 219,0                                 | 2 381,8                                 | 9 527,9                                 | 4 627,8                                 | 9 741,2                                 | 4 931,6                                 | B. — N.M.K.N. |
| Total A + B ... ..   | 9 013,6                                 | 2 993,1                                 | 11 601,8                                | 5 397,4                                 | 11 440,2                                | 5 608,2                                 | Totaal A + B. |

Pour les mêmes exercices, les émissions brutes et nettes de la dette publique (directe et indirecte) ont été les suivantes :

TABLEAU 33.

Dette publique. Émissions.  
(En millions de francs.)

|             | Emissions brutes<br>—<br>Bruto-emissies |
|-------------|-----------------------------------------|
| 1957 ... .. | 17 147,6                                |
| 1958 ... .. | 20 588,8                                |
| 1959 ... .. | 26 078,9                                |

Au vu de ces chiffres, il est aisé de mesurer la ponction exercée sur le marché des capitaux par les organismes publics de crédit, en regard du prélèvement opéré par l'Etat.

En 1957, l'appel net des organismes publics de crédit au marché des capitaux représente près de 50 % (dont 40 % pour la S.N.C.I. seule) de l'appel de l'Etat. Pour 1958 et 1959, ces pourcentages sont respectivement de 80 % (70 % pour la S.N.C.I.) et de 36 % (32 % pour la S.N.C.I.).

En suite de diverses lois dénommées « lois spéciales d'investissement », les organismes du secteur public du crédit émargent au budget de l'Etat au titre de subventions destinées à combler, pour lesdits organismes, le manque à gagner issu des prêts à intérêts réduits. Conjointement l'Etat est aussi nominalement engagé par l'octroi de sa garantie à certains prêts accordés par les organismes publics de crédit dans le cadre des lois spéciales d'investissement.

Le tableau ci-après résume la situation évoquée ci-dessus.

TABLEAU 34.

Subventions et garanties accordées par l'Etat.  
(En millions de francs.)

| Organismes      | Subventions<br>—<br>Toelagen |      |       |
|-----------------|------------------------------|------|-------|
|                 | 1957                         | 1958 | 1959  |
| S.N.C.I. ... .. | 96,7                         | 81,0 | 123,1 |
| C.G.E.R. ... .. | 2,0                          | 2,2  | 5,7   |
| C.N.C.P. ... .. | 9,0                          | 9,3  | 10,2  |
| O.C.C.H. ... .. | —                            | —    | —     |

Considérant la place prise par la Caisse générale d'épargne et de retraite sur le marché des capitaux, les précédents « Exposés Généraux » détaillaient certains chiffres marquants de l'activité de cette institution.

L'Exposé Général de cette année continue à faire suite à cette préoccupation mais en l'élargissant, c'est-à-dire en soulignant la place occupée par la C.G.E.R. sur le marché des capitaux et sur le marché monétaire.

Voor dezelfde dienstjaren bedroegen de bruto- en netto-emissies van de Staatsschuld (rechtstreekse en onrechtstreekse) :

TABEL 33.

Staatsschuld. Emissies.  
(In miljoen frank.)

| Emissions nettes<br>—<br>Netto-emissies |       |
|-----------------------------------------|-------|
| 6 069,8                                 | 1957. |
| 6 686,5                                 | 1958. |
| 15 493,9                                | 1959. |

Bij het zien van deze cijfers is het gemakkelijk het opnemen van geld op de kapitaalmarkt door openbare kredietinstellingen te beoordelen ten opzichte van de voorafnemingen door de Staat verricht.

In 1957 bedroeg het netto-beroep van de openbare kredietinstellingen op de kapitaalmarkt bijna 50 % (waarvan 40 % voor de N.M.K.N. alleen) van het beroep door de Staat. Voor 1958 en 1959 bedroegen deze percentages respectievelijk 80 % (70 % voor de N.M.K.N.) en 36 % (32 % voor de N.M.K.N.).

Ingevolge verschillende wetten « bijzondere investeringswetten » genoemd, worden de openbare kredietinstellingen op de Rijksbegroting met subsidies bedacht, die voor deze organismen het gebrek aan verdienste ingevolge de leningen aan verminderde intrest, moeten compenseren. Tevens, is de Staat ook nominaal verbonden door het verlenen van zijn waarborg aan zekere leningen die door de openbare kredietinstellingen toegestaan worden in het kader van de bijzondere investeringswetten.

Volgende tabel vat de hoger aangehaalde toestand samen :

TABEL 34.

Subsidies en waarborgen verleend door de Staat.  
(In miljoen frank.)

| Garanties données<br>—<br>Gegeven waarborgen |         |         | Organismen |
|----------------------------------------------|---------|---------|------------|
| 1957                                         | 1958    | 1959    |            |
| —                                            | 6 798,9 | 7 183,6 | N.M.K.N.   |
| —                                            | 262,8   | 410,5   | A.S.L.K.   |
| —                                            | 46,1    | 91,5    | N.K.B.K.   |
| —                                            | 14,4    | 23,0    | C.B.H.K.   |

Gelet op de plaats die de Algemene Spaar- en Lijfrentekas op de kapitaalmarkt ingenomen heeft, hebben de vorige « Algemene Toelichtingen » zekere cijfers, die sprekend zijn voor de activiteit van deze instelling, gedetailleerd.

Niet alleen gaat de Algemene Toelichting van dit jaar hiermede voort maar ze gaat nog verder door de plaats die de A.S.L.K. inneemt op de kapitaalmarkt en op de geldmarkt te onderstrepen.

TABLEAU 35.

TABEL 35.

Capitaux gérés par la C.G.E.R.  
comparés à quelques grandeurs monétaires et financières caractéristiques.  
(En millions de francs.)

Door de A.S.L.K. beheerde kapitalen  
vergeleken met enkele karakteristieke monetaire en financiële grootheden.  
(In miljoen frank.)

| Fin<br>d'année<br><i>Einde van<br/>het jaar</i> | Volume<br>monétaire<br>global<br><i>Globaal<br/>monetaire<br/>volume</i> | Monnaie<br>fiduciaire<br><i>Fiduciair<br/>geld</i> | Capitaux<br>gérés par<br>les banques<br><i>Door de ban-<br/>ken beheerde<br/>kapitalen</i> | Avoirs des<br>particuliers<br>à l'Office<br>des Chèques<br>postaux<br><i>Tegoeden van<br/>particulieren<br/>bij het<br/>Bestuur der<br/>Postcheques</i> | Capitaux gérés par la C.G.E.R.<br><i>Door de A.S.L.K. beheerde kapitalen</i> |                                           |                                           |                                           |                                           |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
|                                                 |                                                                          |                                                    |                                                                                            |                                                                                                                                                         | Montant<br><i>Bedrag</i>                                                     | En %<br>de (2)<br><i>In %<br/>van (2)</i> | En %<br>de (3)<br><i>In %<br/>van (3)</i> | En %<br>de (4)<br><i>In %<br/>van (4)</i> | En %<br>de (5)<br><i>In %<br/>van (5)</i> |
| (1)                                             | (2)                                                                      | (3)                                                | (4)                                                                                        | (5)                                                                                                                                                     | (6)                                                                          | (7)                                       | (8)                                       | (9)                                       | (10)                                      |
| 1955                                            | 192,7                                                                    | 110,7                                              | 89,9                                                                                       | 22,8                                                                                                                                                    | 86,7                                                                         | 45,0                                      | 78,3                                      | 96,4                                      | 380,3                                     |
| 1956                                            | 198,9                                                                    | 114,4                                              | 94,0                                                                                       | 23,9                                                                                                                                                    | 92,8                                                                         | 46,7                                      | 81,1                                      | 98,7                                      | 388,3                                     |
| 1957                                            | 198,0                                                                    | 115,5                                              | 94,2                                                                                       | 23,7                                                                                                                                                    | 98,7                                                                         | 49,9                                      | 85,5                                      | 104,8                                     | 416,5                                     |
| 1958                                            | 209,5                                                                    | 120,3                                              | 105,0                                                                                      | 25,4                                                                                                                                                    | 109,1                                                                        | 52,1                                      | 90,7                                      | 103,9                                     | 429,5                                     |
| 1959                                            | 216,3                                                                    | 121,3                                              | 115,8                                                                                      | 29,1                                                                                                                                                    | 118,4                                                                        | 54,7                                      | 97,5                                      | 102,2                                     | 406,5                                     |

TABLEAU 36.

TABEL 36.

Valeur comptable des placements de la C.G.E.R.  
Solde en fin d'année.  
(En millions de francs.)

Boekingswaarde van de beleggingen van de A.S.L.K.  
Saldo einde jaar.  
(In miljoen frank.)

| Catégories de placements                                                                                          | 1956     | 1957     | 1958      | 1959      | Categorieën beleggingen                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|-----------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Crédit à l'Etat, au Congo, aux pou-<br>voirs subordonnés.                                                         | 30 019,2 | 30 977,1 | 30 017,2  | 32 917,2  | Krediet aan de Staat, Kongo en de<br>ondergeschikte machten.                                                       |
| Crédits aux organismes de sécurité<br>sociale.                                                                    | 7 199,3  | 8 245,4  | 9 534,4   | 10 632,3  | Kredieten aan de organismen voor<br>maatschappelijke zekerheid.                                                    |
| Crédit à l'habitation sociale ...                                                                                 | 24 008,0 | 26 313,6 | 28 867,2  | 31 199,8  | Krediet voor de volkshuisvesting.                                                                                  |
| Crédit industriel ...                                                                                             | 11 202,1 | 11 447,9 | 12 886,7  | 14 344,1  | Nijverheidskrediet.                                                                                                |
| Crédit hypothécaire ...                                                                                           | 4 483,1  | 4 614,1  | 4 768,0   | 5 099,6   | Hypothecair krediet.                                                                                               |
| Crédit agricole ...                                                                                               | 4 111,9  | 4 329,1  | 4 431,6   | 4 604,8   | Landbouwkrediet.                                                                                                   |
| Crédit artisanal et professionnel ...                                                                             | 384,2    | 474,2    | 634,5     | 784,6     | Beroeps- en ambachtskrediet.                                                                                       |
| Crédit fluvial et maritime ...                                                                                    | 662,2    | 797,7    | 999,6     | 1 264,2   | Krediet voor binnenscheepvaart en<br>zeevaart.                                                                     |
| Opérations d'escompte (non compris<br>celles rentrant dans l'une quel-<br>conque des précédentes rubri-<br>ques). | 5 176,0  | 5 495,3  | 6 129,6   | 7 299,4   | Discontoverrichtingen (hierin niet<br>begrepen degene die in één der<br>vorige rubrieken ondergebracht<br>worden). |
| Prêts sur nantissement ...                                                                                        | 9,4      | 14,5     | 19,2      | 17,8      | Leningen op borgtocht.                                                                                             |
| Autres crédits ...                                                                                                | 553,6    | 585,0    | 672,3     | 709,5     | Andere kredieten.                                                                                                  |
| Total des crédits à long et moyen<br>terme.                                                                       | 87 809,0 | 93 293,9 | 98 960,3  | 108 873,2 | Totaal der kredieten op lange en<br>halflange termijn.                                                             |
| Crédits à court terme ...                                                                                         | 3 008,6  | 3 155,8  | 7 675,9   | 7 091,4   | Kredieten op korte termijn.                                                                                        |
| Total général ...                                                                                                 | 90 817,6 | 96 449,7 | 106 636,2 | 115 964,6 | Algemeen totaal.                                                                                                   |

TABLEAU 37.

Nouvelles opérations annuelles de crédit à moyen et à long terme  
de la C.G.E.R.  
(En millions de francs.)

TABEL 37.

Nieuwe jaarlijkse kredietverrichtingen op halflange en lange termijn  
van de A.S.L.K.  
(In miljoen frank.)

| Catégories de crédit                         | 1956            | 1957            | 1958            | 1959            | Categorieën krediet                                        |
|----------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------------------------------------------------|
| Crédit à l'Etat et aux pouvoirs subordonnés. | 1 432,2         | 1 403,5         | 853,1           | 3 430,0         | Krediet aan de Staat en ondergeschikte machten..           |
| Crédit aux organismes de sécurité sociale.   | 1 204,7         | 1 269,6         | 1 544,4         | 1 412,5         | Krediet aan de organismen voor maatschappelijke zekerheid. |
| Crédit à l'habitation ... ..                 | 5 779,6         | 5 456,0         | 5 645,6         | 6 452,2         | Krediet voor de huisvesting.                               |
| Crédit agricole ... ..                       | 884,3           | 843,7           | 730,6           | 913,5           | Landbouwkrediet.                                           |
| Crédit industriel ... ..                     | 1 740,3         | 1 975,0         | 2 396,1         | 2 146,6         | Nijverheidskrediet.                                        |
| Crédit professionnel et artisanal ...        | 603,6           | 326,9           | 485,2           | 717,0           | Beroeps- en ambachtskrediet.                               |
| Crédit fluvial et maritime ... ..            | 302,6           | 231,3           | 311,9           | 384,6           | Krediet voor binnenscheepvaart en zeevaart.                |
| Autres crédits pour objets divers ...        | 113,2           | 106,3           | 176,9           | 557,1           | Andere kredieten voor verschillende doeleinden.            |
| <b>Total brut ... ..</b>                     | <b>12 060,5</b> | <b>11 612,3</b> | <b>12 143,8</b> | <b>16 013,5</b> | <b>Bruto-totaal.</b>                                       |
| <b>Doubles comptages ... ..</b>              | <b>840,8</b>    | <b>498,8</b>    | <b>590,7</b>    | <b>833,6</b>    | <b>Dubbele tellingen.</b>                                  |
| <b>Total général ... ..</b>                  | <b>11 219,7</b> | <b>11 113,5</b> | <b>11 553,1</b> | <b>15 179,9</b> | <b>Algemeen totaal.</b>                                    |